START

ARC-29

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA

This microfilm is a true copy of original documentation in the Public Archives of Canada. It is provided for research purposes only. Permission to reproduce it must be obtained from the Public Archives of Canada. Responsibility regarding questions of copyright that may arise in the use of this microfilm is assumed by the recipient.

ARCHIVES PUBLIQUES DU CANADA

Ce microfilm est une copie exacte de documents conservés aux Archives publiques du Canada. Elle a été préparée pour fins de recherche seulement et ne peut être reproduite sans la permission des Archives publiques du Canada. Le récipiendaire sera tenu responsable de toute infraction au droit de propriété de ce document.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

MICROFILMED
BY
CENTRAL MICROFILM UNIT
PUBLIC ARCHIVES
OF
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

MICROFILMÉ
PAR LE
SERVICE CENTRAL DU MICROFILM
ARCHIVES PUBLIQUES
DU
CANADA
OTTAWA, ONTARIO

DATE 14 Feb 75 REDUCTION 26.5

OPERATOR
OPERATEUR E Istead EXPOSURE
EXPOSITION 75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Roll-40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6081)

File 305-5, part 11	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts - plan. 1939 - 1941.
File 305-5, part 12	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 305-5, part 13	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1942 - 1944.
File 305-5, part 14	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts - plan. 1944 - 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

OTTAWA
DEC 28 1940

PAY TO Mr. J. F. Crepin,

ADDRESS General Store,

Chateauguay,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	18		
		ENCLOSURE.	
		To 85 1/3 yds. Linoleum at $1.35 per yd. for use in covering the floor of the Caughnawaga Weaving Studio.	$115.20
		Auth. Letter 5-1-5 December 4th, 1940.	
		6.1.41.	
		TOTAL	$115.20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. -. Bruneau
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 562 - Vote 89 Allot.02-289 DATE December 19th, 1940.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 27, 1940.

Memorandum:

MR. BAILEY

I attach account covering the cost of linoleum purchased for use in the vocational training room at the Caughnawaga R.C. School. There was no covering on the floor of this room, which is located in the basement, and during the cold weather the staff and pupils were considerably inconvenienced. The Agent, therefore, was authorized to purchase the quantity of linoleum necessary to cover the floor of this room.

I should appreciate it if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 76-305-12-415.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order Nº 5016

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 10-5

J.F. Caplin, Ottawa, December 21, 19..
General Store,
Chateauguay, P.Q.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoices already received.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
05 1/3	For Caughnawaga R.C. School - Vocational Training Room yds. of linoleum	per yd.	1.00	11[illegible]
	Prices F.O.B.	as per your	of	

SHIPPING INSTRUCTIONS

Goods already received.

Vote 70 Primary 20-410 Date to be delivered:

Encumbrance No. 1467

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-6-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 5016

PURCHASE ORDER

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 15-3

Chatham, December 31, 1940.

[illegible],
General Store,
Chatham, P.Q.

Please forward the following to the address given below, and charge to account of the Department of Mines and Resources.

Render a separate invoice for each order and send copies to

Invoice already received. when goods are shipped.

EX D.
A.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
85 1/3	For Caughnawaga R.C.School - Vocational Training Room yds. of linoleum	per yd. $1.35	$115.20	

Prices F.O.B. as per your of

SHIPPING INSTRUCTIONS Goods already received.

Note [illegible] Primary 12-415

Encumbrance No. 467

Certified in accordance with Section 29 of the Consolidated Revenue and Audit Act, 1931.

W. W. McLuskey
For Comptroller of the Treasury

Date to be delivered

RECEIVED.

H. J. DAVIDSON

W. M. BAI[illegible]
Purchas[illegible]

COPY FOR [illegible]NG OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JAN 1 1 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 1 1 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	18	1768	1696	72	EL	4 91	4 42
					~~AR~~	~~8 16~~	~~9 15~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL ~~5 07~~ 4 91 | ~~4 68~~ 4 42

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JAN 1 0 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 1 0 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		5794	5266	528	EL	10 88	9 79
					~~AR~~	~~9 84~~	~~8 71~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 10 88 ~~9 84~~ | 9 79 ~~8 71~~

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE JAN 2 0 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JAN 10 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 10 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	424	394	30	EL	2 26	2 03
					~~AR~~	~~3 94~~	~~3 94~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL		~~2 26~~ 2 26	~~2 03~~ 2 03

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE JAN 20 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JAN 11 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
710 CAUGHNAWAGA. P.Q.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 11 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192		out	946	Dmm	EL		1 00
					~~AR~~	~~1 12~~	~~1 12~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL			~~1 00~~ 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE JAN 21 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JAN 10 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 10 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	3628	3556	72	EL	4 20	3 78
					~~AR~~	~~5 28~~	~~5 18~~

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan.11		
	ENCLOSURE.	
	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools for the month of December,1940, as follows:-	
	R. C. Teachers' Residence.	$9.79
	" Kateri School.	4.42
	" Eastern School.	2.03
	" Senior School.	1.00
	U.C. Day School.	3.78
	14.11.41	
	TOTAL	$21.02

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 625 - Vote 76 Allot. 070902 DATE January 13th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan.11		
	ENCLOSURE.	
	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools for the month of December,1940, as follows:-	
	R. C. Teachers' Residence.	$9.79
	" Kateri School.	4.42
	" Eastern School.	2.03
	" Senior School.	1.00
	U.C. Day School.	3.78
	14.1.41	
	TOTAL	$21.02

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 625 - Vote 76 Allot. 070902 DATE January 13th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Isaie Garand,

ADDRESS Plumber, Roofer, Electrician,

Chateauguay Bassin,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	23		
		ENCLOSURE.	
		To alterations and repairs made to the Electrical wiring system at the Caughnawaga Senior School as per tender submitted in month of July, 1940.	$945.00
		Auth. Letter 5-1-5 dated July 24th, 1940.	
		17-1-41	
		TOTAL	$945.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 576 - Vote 76 Allot.10-691 DATE December 30th, 1940.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Formule: "D-2"
Form:

MINISTÈRE DU TRAVAIL
Province de Québec

Bureau des Examinateurs des Électriciens
CERTIFICAT D'ACCEPTATION.

DEPARTMENT OF LABOUR
Province of Quebec

Board of Examiners of Electricians
ACCEPTANCE CERTIFICATE.

Montréal, 26 novembre 1940 19

La présente atteste que l'installation électrique décrite ci-après, exécutée par:
This is to certify that the electrical installation described hereinafter, done by:

Io Garand,- Chateauguay Bassin.

sur la propriété de:
in the premises of: Dept. des Affaires Indiennes, (Ecole Senior). No de permis: *Permit No.:* 61881

Caughnawaga.

adresse — *address:*

a été inspectée et trouvée conforme aux prescriptions de la Loi et des Règlements concernant les électriciens et les installations électriques.
has been inspected and found to comply with the provisions of the Act and Regulations concerning electricians and electrical installations.

BRANCHEMENTS DE SERVICE: Éclairage: Pouvoir:
SERVICE ENTRANCES: 1- *Lighting:* 200 *Amps.* 220/110 *Volts.* *Power:* *Amps.* *Volts.*

SORTIES DE LUMIÈRES: PRISES DE COURANT: INTERRUPTEURS: DOUILLES-Lampes:
LIGHT OUTLETS: *PLUG OUTLETS:* *SWITCH OUTLETS:* *SOCKETS-Lamps:*

POELES: RÉCHAUDS: CHAUFFE-EAU: Inspection spéciale: Heures:
RANGES: 1 *HEATERS:* *WATERHEATERS:* 1 *Special Inspection: Hours:*

POMPES A GAZOLINE: Ordinaires: Mues par moteur: Simple: Double:
GAS PUMPS: *Ordinary:* *Motor operated:* *Single:* *Twin:*

ENSEIGNES: Fabrication: Lampes: Transformateurs: Étiquettes Nos:
SIGNS: *Manufacturing: Lamps:* *Transformers:* *Labels Nos.:*

Installation: Ordinaire: Mues par moteur:
Installation: Ordinary: *Motor operated:*

MOTEURS–*MOTORS:* H.P. Vts H.P. Vts H.P. Vts

H.P. Vts H.P. Vts H.P. Vts

DYNAMOS: K.V.A. Vts K.V.A. Vts K.V.A. Vts

APPAREILS DE DISTRIBUTION ET DE CONTROLE ET TABLEAUX-PANNEAUX:
DISTRIBUTING AND CONTROL APPARATUS AND PANELBOARDS: 3- *crcts* 60 *Amps.* *Vts* 220

1 *crcts* 30 *Amps.* *Vts* 220 2 *crcts* 30 *Amps.* *Vts* 110 24 *crcts* 15 *Amps.* *Vts* 110 *crcts* *Amps.* *Vts*

APPAREILS DE CHAUFFAGE:
HEATING APPARATUS: K.W. K.W. K.W. K.W. K.W.

TRANSFORMATEURS, CONDENSATEURS, etc.
TRANSFORMERS, CONDENSERS, etc. K. W.-K. V.A. Vts K. W.-K. V. A. Vts

No du Plan: Honoraires versés pour le plan: Honoraires d'inspection: $8.10
Plan No.: *Fees paid for the plan:* *Inspection fees:*

Compteurs additionnels:
Additional meters: 1 elect. Iron 25A. 110 V.
1 permit.

J. Loiselle.
Inspecteur-*Inspector.*

Divers:
Miscellaneous:

Par-*Per* F.L. J. Loiselle

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Dec. 23, 1940. 193

M Indian Affairs Branch,

Caughnawaga, Que.

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8 p.c. chargé après 30 jours
Interest of 8 p.c. charged after 30 days.

Feb. 24	To alterations and repairs made to the electric wiring system at the Caughnawaga Senior School, as per tender submitted.	$945.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

5-1-5

Encls.

E.R. 305/6-10-691

13/1/41

Caughnawaga, January 3rd, 1941.

EXD.

Dear Sir:-

I beg to transmit you herewith an account amounting to $945.00 in favour of Isaie Garand, Electrician of Chateauguay Bassin for alterations and repairs to the electric wiring system at the Caughnawaga Senior School as per tender submitted in the course of June last.

The delay in submitting this account is due to the fact that the acceptance certificate from the Board of Examiners of Electricians only reached this office a few days ago.

I would kindly recommend the payment of the enclosed account as the work is now terminated and seems to be very satisfactory.

Yours truly,

T. Bruneau

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 11 1941
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Reverend Sister Mary Jean-de-Dieu,

ADDRESS Principal,
Caughnawaga, R.C. Indian Day Schools.
Caughnawaga, P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	28		
		ENCLOSURES.	
		To disbursements made by the Reverend Principal for materials and labour and also various expenses at the Caughnawaga R.C. Schools during the months of September, October, November and December, 1940.	~~$160.40~~ 158 23
		17.1.41	
		AUDITED FOR PAYMENT JAN 30 1941 Treasury Office I. A. BRANCH	
		TOTAL	~~$160.40~~

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 615 - Vote 76 Allot.02-289 DATE January 10th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

Caughnawaga, Quebec,
December 28, 1940.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.

WITH Sister M. Jean-de-Dieu,
Principal.

					103
To	Rene Dagenais (Janitor Service)	45	00		502
	Telephone October - November - Dec.	10	45		
	Culinary Art	30	00	—	
Sept. 30	Thomas Curotte	2	50		
	A. Carriere	2	25		
Oct. 3	Lacroix Hardware (Material used for repairs on teachers' home)	15	29		
17	Maison Gendron Enr'g. "	7	65	— 15	
26	J. P. Gingras "	3	80	— 6	
31	Peter J. Regis (Labor done on teachers' home)	25	65	— 1064	
31	Frank Canoe "	13	60		
Dec. 11	J. A. Dragon	2	30	— 5	
				158	49
					26
					158 23

Peux Prov. tore

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE

Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Oct 1 19 40

M Sœurs St Laure

Ste Anne de Bellevue

TERMS: Net 30 Days Soeurs Grises de la Croix

		To Acc. Rendered		
Oct 30/40	5	R.D. de fenêtre	3	75
	6	R.D. - -	1	50
	2	R.D. - -		75
	6	lbs soda		75
	1	lb crochets finis		30
" 22	1	gall Turpentine		90
	½	- shellac	1	35
	½	- alcool Blanc		50
	½	- furniture 110 N.R.		35
	1	porte savon		40
	1	pinceaux		55
	1	moutarde		20
" 28	½	gal Turpentine		95
	3	pinceaux	1	05
	½	gal shellac & Glaire	1	35
	½	- huile de lin		55
				15.20

PAYÉ LACROIX HARDWARE Per J. Lacroix

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PAUL GAGNON, PRÉSIDENT

FALKIRK

SOUFFLEURS
À CHARBON
AUTOMATIQUES

Nu-way FUEL OIL SERVICE Limited

BRÛLEURS À HUILE AUTOMATIQUES · AIR CLIMATISÉ · SOUFFLEURS · COAL BLOWERS · AIR CONDITIONERS · AUTOMATIC OIL BURNERS

BRULEURS
INDUSTRIELS
ET DOMESTIQUES

DISTRIBUTEURS PETRO-NOKOL DISTRIBUTORS

1600 EST, RUE MARIE-ANNE, MONTREAL

3944

, le 18 décembre 1940

~~Département des Affaires Indiennes,~~

~~Caughnawaga, P.Q.~~

re: Ecole Sénior de Caughnawaga.

Réparer cable d'ignition.
Poser une porcelaine neuve.
Ajuster les contrôles et les électrodes.
Nettoyer les brûleurs au complet.

1 Porcelaine		55
Temps: 7½ heures	8	00
Pont (2 voyages)	1	50
	10	05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Nu-Way Fuel Oil Service, Limited,

ADDRESS 1600 Marie-Anne St. East,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	18			
		ENCLOSURE.		
		To repairing of igbition cable; beplacing of a porcelain; ajisting controlers and electrodes and cleaning of the burners, (material, labor and bridge.) at the Caughnawaga Snior School.	$10.	05
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 5-1-41		
		TOTAL	$10.	05

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 639 - Vote 76 Allot. 09-622 DATE January 27th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Dec. 8 1941

M. Lefebvre aff Indiennes
Lac St Louis
Dorion

TERMS: Net 30 Days

		To Acc. Rendered		
Dec	5	1 Bte de vis	✓	25
		1 doz Anchors 2½ x 040	✓	1 00
Jan	8	1 gall Linseed Raw Oil	✓	1 00
	10	1 Pail Red Lead	✓	35
		2 for Screens 8 x 10	✓	60
		1 Chain Screen	✓	25
		1 Rope 1/4 x 20	✓	28
		2 Boxes Nails 1"	✓	40
		2 - - 6"	✓	52
				4.63

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Ferronnerie Lacroix,

ADDRESS 133 rue Notre-Dame,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	8		
		ENCLOSURE.	
		To 1 box of screws; 1 dz. hinges 2½ x 840; 1 gal. boiled oil; 1 set of drills; 1 pail; 1 pane of glass 14 x 20; 2 brackets 8 x 10"; 2 locks 4" and 2 locks 6", supplied for use in making minor repairs and replacements at the Caughnawaga R.C. Schools during the month of January, 1941.	$4.63
		12.2.41	
		TOTAL	$4.63

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

J. E. Bourchard
Agent

VOUCHER NO. 692 - Vote 76 Allot.02-289 DATE February 8th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE FEB 10 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 10 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	18	1836	1768	68	EL	4	67	4	20
					AR	~~4~~	~~91~~		~~91~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL		4	67	4	20

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE FEB 20 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE FEB 10 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 10 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	7.5	1096	946	150	EL	52	44	47	20
				750	AR	1	42		142
			Less 1/2 Min			2	00	2	00
						50	44	45	20
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.		TOTAL		50	44	45	20

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE FEB 20 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE FEB 8 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 8 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	472	424	48	EL	3 34	3 01
					AR	~~2 26~~	~~2 26~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL				3 34	3 01

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE FEB 18 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE FEB 8 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 8 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		6220	5794	426	EL	9 35	8 41
—					AR	~~10 88~~	~~10 88~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL				9 35	8 41

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE FEB 18 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE FEB 8 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 8 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
193	1	3730	3628	102	EL	4 88	4 39
					AR	4 20	4 20

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. / TOTAL	4 88	4 39

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
FEB 18 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	10		
		ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village schools during the month of January, 1941, as follows:-	
		Senior School, (3 months'reading- Nov., Dec., & Jan)	$45.20
		R.C. Teachers' Residence.	8.41
		" Kateri School.	4.20
		" Eastern School.	3.01
		U.C. Indian School.	4.39
		19.2.41	
		TOTAL	$65.21

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 696 - Vote 76 Allot.07-902 DATE February 12th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PAUL GAGNON. PRESIDENT

FAlkirk 3

BRÛLEURS À L'HUILE AUTOMATIQUES
AIR RECONDITIONNÉ
SOUFFLEURS

Nu-way FUEL OIL SERVICE Limited

COAL BLOWERS
AIR CONDITIONERS
AUTOMATIC OIL BURNERS

Nu-way

BRULEURS ET SOUFFLEURS AUTOMATIQUES

Simplex

BRULEURS INDUSTRIELS ET DOMESTIQUES

DISTRIBUTEURS PETRO-NOKOL DISTRIBUTORS

1600 EST, RUE MARIE-ANNE, MONTREAL

15 fév. 1941.

Département des Affaires Indiennes,

Caughnawaga, Cté. Laprairie, P.Q.

Facture no. 04426

Re: Ecole Senior.

Installer électrode neuve sur brûleur NU WAY et ajuster.

1 Electrode NU WAY	$2.75
Temps; 1 heure.	1.25
	$4.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO ..... Nu-Way Fuel Oil Service, Limited, EXD. A.

ADDRESS 1600 Marie Anne St. East,

Montreal,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	15			
		ENCLOSURE.		
		To replacing and adjusting one Nu-Way electrode on the Caughnawaga Senior School Nu-Way oil burner, material and labour.	$4.00	
		24. 2. 41		
		TOTAL	$4.00	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 699 - Vote 79 Allot. 09-622 DATE February 17th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE MAR 7 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS,
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		6570	6220	350	EL	1	21	1	39
					AR	~~9~~	~~35~~	9	35
	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%								
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%								
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL				8	21	7	39

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE MAR 17 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE MAR 10 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS,
710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 10 19

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	2.8	1120	1096	24 KW 12.5	EL	11	72	10	55
		12	0	8 KW 10 80	AR	~~50~~	~~44~~	~~50~~	~~44~~
	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%								
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%								
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL				11	72	10	55

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE MAR 20 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DATE MAR 10 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 10 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	1862	1836	26	EL	2 15	1 93
					AR	~~4 67~~ C	— 4 6 7

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL — 2 15 — 1 93

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE — MAR 20 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DATE MAR 7 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 7 194

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	490	472	18	EL	1 54	1 39
					AR	~~3 34~~ C	~~3 34~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL — 1 54 — 1 39

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE — MAR 17 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE [illegible] 1947

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE
FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

[illegible] 1947

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1	3800	3730	70	EL	4	16	3	74
					AR	—4	88	—3	—88

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	10		
		ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Indian Day Schools as follows:-	
		R. C. Senior School,	$10.55
		" Teachers' residence.	7.39
		" Eastern School 12.3.41	1.39
		" Kateri School.	1.93
		United Church Day School.	3.74
		TOTAL	$25.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 765 - Vote 76 Allot. 07-912 DATE March 11th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PAUL GAGNON, PRÉSIDENT

FAL...

SOUFFLEURS
À CHARBON
AUTOMATIQUES

BRÛLEURS À L'HUILE AUTOMATIQUES
AIR CLIMATISÉ
SOUFFLEURS

Nu-way FUEL OIL SERVICE Limited

COAL BLOWERS
AIR CONDITIONERS
AUTOMATIC OIL BURNERS

BRULEURS
INDUSTRIELS
ET DOMESTIQUES

DISTRIBUTEURS **PETRO-NOKOI** DISTRIBUTORS

1600 EST, RUE MARIE-ANNE, MONTREAL

8 mars, 1941.

Département des Affaires Indiennes,

Caughnawaga, Cté. Laprairie, P.Q.

Facture no. 04594

Re: Ecole Senior.

Fournir et installer un nozzle Monarch 5.00 gls.	$3.75
Temps; 2½ heures.	2.75
Pont;	.75
	$7.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Nu-Way Fuel Oil Service, Ltd.,

ADDRESS 1600 Marie Anne St. East,

Montreal,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	8			
		ENCLOSURE.		
		To furnishing and installing of a Monarch Nozzle 5.00 gls. at $3.75; labour 2½ hours at $1.10 and bridge .75 at the Caughnawaga Senior School heating system.	$7.25	
		19-3-41.		
		TOTAL	$7.25	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Jos. Kennedy

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 774 ; Vote 76 Allot.09-622 DATE March 15th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. ~~27132-27~~ 27105-23

Department of Indian Affairs

19....

Battleford

TREATY 10

SURVEY & RESERVES

PETER POND LAKE NO. 193

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

D=8

305-5

~~5-1-5~~ VOL. 10

CLOSED

FROM 26-1-39

TO 15-3-41

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 11)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6081)

File 305-5, part 11	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts - plan. 1939 - 1941.
File 305-5, part 12	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 305-5, part 13	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1942 - 1944.
File 305-5, part 14	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts - plan. 1944 - 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6681, file 305-5, part 12)

Poor
Copy

305-5 No. 5-1-5 VOL. 12 VOL. 11 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

CAUGHNAWAGA CENTRAL SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. &C.

R. 701

Caughnawaga, Quebec,
March 31, 1941.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO Sister Mary Jean de Dieu, Principal,

Caughnawaga.

	Rene Dagenais (Janitor Service)	45 00	
	Telephone January-February-March	13 56	
	Culinary Art	30 00	
	T. Tremblay	1 21	
28	Spinelli Garage (Welding) $3.65 & 2.25	5 90	
15	Frank Deere	5.00	
	. Mayo	1.50	
			$102.17

Sr. M. Jean de Dieu
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev. Sister Marie-Jean-de-Dieu

ADDRESS Principal,
R.C. Caughnawaga Indian Day Schools,
Caughnawaga, P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31		
		ENCLOSURES.	
		To disbursements made by the Rev. Principal for various articles and services at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools during the months of January, February and March, as telephone service, janitor service, Culinary Art, etc.	$102.17
		TRIPLICATE FOR FILE	
		15.4.41	
		Voucher in duplicate detached	
		for Accountant to pay	
		TOTAL	$102.17

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

Agent

VOUCHER No. 844 - Vote 76 Allot.02-889
08-199

DATE April 4th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

83 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Dec 31 1941

M Chefs of Indians
of Caughnawaga

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered			
Cook "Buck"			
1 Indian Book			
Horse-rugs for machine			3 50
6 cushions	@	.50	
10 - -	@	20¢	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. Lacroix Hardware,

ADDRESS 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 31		
	ENCLOSURE.	
	To 6 padlocks at .25 and 10 at .20 purchased by the janitor for use at the Ceughnawaga schools.	$3.50
	DUPLICATE FOR FILE 15-4-41 Voucher in duplicate attached for payment of the amount	
	TOTAL	$3.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

T. M. Lacroix
Agent

VOUCHER NO. 834 - Vote 76 Allot.02-289 DATE April 2nd, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, _____ 19

M _____

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. Lacroix Hardware,

ADDRESS 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31			
		ENCLOSURE.		
		To 1 dz. fuses, 15 amps.; 100 ft. clothes line; 1 corn mat; 9 iron bars 4"; 1 set of caster and two glass panes, purchased by the janitor for minor repairs at the Caughnawaga schools during the month of March, 1941.	$4.	84
		TOTAL	$4.	84

EX'D

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher is detached

18.4.41

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

Agent

VOUCHER No. 833 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE April 2nd, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR 9 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 9 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	1894	1862	32	EL	2 51	2 26
—					AR	— 2 15	— 2 15

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL	2 51	2 26

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE APR 19 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR 7 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 7 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	496	490	6	EL		1 00
—					AR	— 1 54	— 1 54

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.	TOTAL	1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE APR 17 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR 4 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 7 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		7038	6570	468	EL	9 98	8 98
					AR	8 21	8 21
					TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%	80	72
					TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%		
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.				TOTAL	10 78	9 70

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
DISCOUNT DATE APR 17 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR 9 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 9 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	6.4	32	12	20	EL	14 11	12 70
					AR	1173	1172
					TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%		
					TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%		
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.				TOTAL	14 11	12 70

PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
DISCOUNT DATE APR 19 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR 7 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 7 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	3860	3800	60	EL	3 93	3 54
					AR	4 16	4 16

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 3 93 | 3 54

PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
DISCOUNT DATE APR 17 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr. 9		
	ENCLOSURES.	
	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Indian Day Schools from March the 10th to April 9th, 1941, as follows:-	
	Senior R.C. School.	$12.70
	Teachers' Residence, " R.C.	9.70
	Kateri " "	2.26
	Eastern " "	1.00
	Protestant U.C. School.	3.54
	TOTAL	$29.20

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 6 - Vote 76 Allot.07-902 DATE April 10th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE MAY 8 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 8 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		7406	7038	368	E	8 48	7 63
					H	9 95	9 95
					Cr	72	72

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.
TOTAL 7 76 7 91

PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
DISCOUNT DATE MAY 19 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE MAY 9 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 9 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	6.6	47	32	120	E	9 38	8 44
					H		

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.
TOTAL 9 38 8 44

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE MAY 19 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DATE MAY 7 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 7 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION-	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	14	502	496	6	EL	1 00	1 00
				600	P	1 00	1 00

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. — TOTAL 1 00 — 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE MAY 17 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DATE MAY 9 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 9 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION-	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	1924	1894	30	EL	2 39	2 15
				2390	P	2 39	2 15

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. — TOTAL 2 39 — 2 15

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE MAY 19 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE MAY 8 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 8 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1	3898	3860	38	K-L	2	61	2	35
					M³	2	53	2	35

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	9		
		ENCLOSURE.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Indian Day Schools as follows:-	
		R. C. Senior School.	$8.44
		" Teachers' Residence.	6.91
		" Kateri School.	2.15
		" Eastern School.	1.00
		U.C. Indian Day School.	2.35
		135-H	
		TOTAL	$20.85

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

Agent

VOUCHER NO. 74 - Vote 76 Allot.07-902 DATE May 9th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Mai 16 1941

M. Dépôt. des Affaires Indiennes
Caughnawaga

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Fev.	25	Aller a l'ecole denvoi pour		
		lavier et retour de voyage	$ 3	00
		trackers et vis suivie		15
Mars	3	Aller pour dept. des métiers		
		et pour lavier été et voyage	4	00
		2 bttes dessolor - pipe cleaner	1	00
		1 - Trouble swivelt		35
		1 - bte. en fer et couvert		30
		taps de caoutchouc		10
			$ 8	90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Isaie Garand,
Plumber, Roofer, Electrician,

ADDRESS Chateauguay Bassin,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	16		
		ENCLOSURE.	
		To repairs made to the Senior School sewer and water system during the months of February and March, 1940, (Material and labour as per attached account.)	$8.90
		TRIPLICATE FOR FILE Vouchers in duplicate attached 30-5-41	
		TOTAL	$8.90

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 87 - Vote 76 Allot.09-622

DATE May 19th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Téléphone: 76 W.

Châteauguay, P.Q. May 20th, 1941.

Mines & Resources Dept.
Indian Affairs Branch,
Caughnawaga, Que.

DR. TO

J. F. CREPIN

GENERAL STORE

Viandes et Epiceries de Choix
Fruits, Légumes, Bière, Porter
Bois, Charbon, Ferronnerie, Etc.

Choice Meats and Groceries
Fruits, Vegetables, Beer, Porter
Wood, Coal, Hardware, Etc.

Comptant

Net Cash

		To Account rendered		
May	15	400 lineal feet - B.P. Brand Galvanized Wire, 2" mesh, 15 gauge, 4 ft., width, per lineal ft.	.15	$60.00
		File No. 38853-15-2 Ont.		
		Purchase Order No. 7270		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. J.F. Crepin,

ADDRESS General Store,

Chateauguay,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	20		
		ENCLOSURE.	
		To 400 lineal feet - B.P. Brand Galvanized Wire, 2" mesh, 15 gauge, 4 feet width; per lineal ft. .15¢ for use in making a fence on the south side of the Caughnawaga Easter School, yard.	$60.00
		30-8-41	
		Auth. ~~xxxxx~~ File 38853-15-2 Ont.	
		Purchase Order No. 7270	
		13-493 - 295	
		TOTAL	$60.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. J. Primeau
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 93 - Vote 76 Allot.02-289 DATE May 26th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, June 5, 1941.

Dear Sir:

It is my understanding that arrangements have been made whereby the weaving class at the Caughnawaga School will continue in operation during the regular summer holiday period.

This class will be under the direction of Miss G. Foisy, who has been for a number of years in charge of one of our Indian day schools at the St. Regis Reserve.

The Sister Superior has communicated with me in respect to the caretaking of the school during this period. The Sisters are naturally anxious that the property and equipment of the school should be under responsible supervision during their absence. Please discuss the matter of caretaking with Mr. Robert and reach an agreement with him whereby he will give the school and school buildings the supervision that may be necessary during the summer months. The Sister Superior has intimated that the caretaker may expect additional remuneration for this work. I must inform you, however, that it is not the intention of the Department to pay for this additional service, and you should so inform Mr. Robert. In addition to the supervision that may be given by Mr. Robert, it would be appreciated if during the holiday period you would visit the school from time to time and assure yourself that the property and equipment are not being injured in any way.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare and Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JUN 9 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 9 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	4	56	44	12 X 10 = 120	EL	8 52	7 67

Il faut en finir!
SOUSCRIVEZ A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE 1941
Help finish the job!
BUY VICTORY BONDS 1941

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
TOTAL		8 52 / 7 67

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE JUN 10 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JUN 7 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 7 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		7788	7406	382	EL	8 69	7 82

Il faut en finir!
SOUSCRIVEZ A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE 1941
Help finish the job!
BUY VICTORY BONDS 1941

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
TOTAL		8 69 / 7 82

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE JUN 17 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JUN 7 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 7 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	510	502	8	EL	1 00	1 00

Il faut en finir!
SOUSCRIVEZ A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE 1941
Help finish the job!
BUY VICTORY BONDS 1941

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. — TOTAL		1 00 / 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 17 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JUN 9 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 9 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.5	1948	1924	24	EL	2 03	1 83

Il faut en finir!
SOUSCRIVEZ A L'EMPRUNT
DE LA VICTOIRE 1941
Help finish the job!
BUY VICTORY BONDS 1941

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. — TOTAL		2 03 / 1 83

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 19 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JUN 7 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 7 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	3930	3898	32	EL	2 25	2 02
	Il faut en finir!						
	SOUSCRIVEZ A L'EMPRUNT DE LA VICTOIRE 1941						
	Help finish the job! BUY VICTORY BONDS 1941						
	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%						
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%						
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.			TOTAL		2 25	2 02

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 17 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	9	EX'D. G	
		ENCLOSURE.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Indian Day Schools during the month of May, 1941, as follows:-	
		R.C. Teachers Residence.	$7.82
		" Senior School.	7.67
		" Kateri School.	1.83
		" Eastern School.	1.00
		U.C. Indian Day School.	2.02
		TOTAL	$20.34

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER No. 146 - Vote 78 Allot.07-902 DATE June 11th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

(1) Records
(2) Training

HOUSEHOLD REQUISITION

R. C. INDIAN DAY SCHOOLS, CAUGHNAWAGA, QUE

May 18, 1941.

3 cases Coco Castile Hardwater Soap
(Procter & Gamble Company)
Hamilton, Ontario.
3 cases Laundry Soap

2 cases Oxydol
(Procter & Gamble Co., Hamilton, Ont.)

2 cases Dutch Cleanser

2 cases Saniflush

6 cans Drano
6 cans Snap (Sand-Soap)
6 cans Stove Pipe Varnish

6 cans Stove Polish

18 Corn Brooms

18 Dust pans

24 Bannister Brushes

6 cases Toilet Paper

40 lbs. Floor Wax

8 Dry Mops

1 gallon O'Cedar Oil

1 garbage Pail (11 in. diam. 18 in. high
for kitchen use)

50 yds. Cheap Thin Flannellette for dusters

60 yds. Towelling

1 Mattress for 3/4 bed

12 (12-qt. pails for cleaning purposes throughout the schools

1 doz. Scissors (6 in.)

Kitchen Utensils to the amount of $15.00

2 White Window Shades 55 in. wide

2 Green Window Shades 31 in. wide
" 38 in. wide

25 yds lace curtains for St Lambert School.

JUN 23 194[illegible]
REGISTERED

L. M. Jean de Dieu, ssq
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
June 25, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of a requisition from the Principal of the Caughnawaga R.C. Day School requesting the following supplies:

3	Cases castile soap	8	Dry mops
3	" laundry "	1	Gal. O'Cedar oil
2	" Oxydol	1	Garbage pail 11" x 18"
2	" dutch cleanser	50	Yds. thin flannelette
2	" saniflush	60	" towelling
6	cans drano	1	Mattress for ¾ bed
6	" snap	12	pails 12qt.
6	" stove pipe varnish	1	Doz. scissors 6"
6	" stove polish	2	White window shades 53"
18	Corn brooms	2	Green " " 31"
18	Dust pans	5	" " " 38"
24	Bannister brushes	25	Yds. lace curtains
6	Cases toilet paper		Kitchen utensils - $15.00
40	Lbs. floor wax		

You may purchase the above from firms on the approved list.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, June 25th, 1941.

The Department of Indian Affairs, Ottawa, in account with
Albany Robert, Caughnawaga, P.Q.

June 21/41.	Cleaning of the sewer R.C.	Teachers' residence		$3.00
" "	" " 6⅝ Toflets"	Eastern Sch.		9.00
" 23/41	" " 3 "	Kateri Sch.		9.00
" "	" " the sewer "	Eastern Sch.		3.00
" 24/41	" " 2 toilets	St. Isidore Sch.		6.00
				$30.00

Albany Robert

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Albany Robert,

ADDRESS Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 25		
	ENCLOSURE.	
	To services rendered in the cleaning of the R.C. Teachers' residence sewer; the Kateri School toilets; the St. Isidore Road School toilets and the Eastern School sewer and toilets at the end of the 1940441 school term. CERTIFICATE FOR FILE 10.6.41 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	$30.00
	Auth. Letter 5-1-5 September 9th, 1935.	
	TOTAL	$30.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. R. Brisebois
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 142

VOUCHER NO. 169 - Vote 76 Allot.06-199 DATE June 27th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
July 4, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of your voucher No. 169 for $30.00 in favour of Mr. Albany Robert.

I note you quote as authority for this expenditure a letter of September 9, 1935. As you are aware new authority should be obtained for all extra expenditures at the beginning of each fiscal year.

Mr. Robert receives a regular monthly salary and it is going to be extremely difficult for us to have this account passed by the Treasury Branch as the work was performed during the time when Mr. Robert was receiving his regular salary.

Please let me have details regarding the work covered by the voucher and at the same time you should let me know why you believe special payment should be made to Mr. Robert in addition to his usual salary.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1941.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

TO Sister M. Jean-de-Dieu, Principal,
Caughnawaga.

		Rene Dagenais (janitor service)	45.00
		Telephone (April, May and June)	9.69
		Culinary Art (3 mos. @ $10.00)	30.00
April	28	Maddy McGregor	20.00
"	30	Spinelli Garage	3.75
		T. Eaton Co. Ltd.	15.22
			$123.66

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev. Sister Mary Jean-de-Dieu,

ADDRESS Principal,

Caughnawaga R.C. Ind. Day Schs.

Caughnawaga. P.Q.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30			
		ENCLOSURES.		
		To disbursements made by the Rev. Principal for payment of janitor service; telephone service; Culinary Art teacher's service; 10 cords of wood for kindling; repairs to school benches, and chairs for use at the R.C. Teachers' residence, as per attached statement and receipts.	$123	66
		TRIPLICATE FOR FILE		
		10-7-41		
		Voucher in duplicate attached for payment to payee.		
		TOTAL	$123	66

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 194 - Vote 76 Allot.02-289 DATE July 4th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
July 8, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 10 194
REGISTERED

Dear Sir;-

I have your letter of the 4th instant dealing with voucher No.169 for $30.00 in favour of Mr.Albany Robert a janitor at the Caughnawaga Schools.

Relative to these accounts which are sent yearly I wish to refer you to previous correspondance and more particularly to my letter of August 21st 1935 in which I was inquiring as to your willingness to incurr additonal expenses for that work. On August the 28th of that same year you replied that the Department has allowed extra payment for the cleaning of the toilets and on September 9th,1935, authorization was given for extra pay.

Since then an account has been sent every year and s same was paid.

The payment of this account is left entirely to you but it is believed that as we have two janitors for the Village Schools and the teacher's residence and that they are far from being very busy during the school holidays the payment of any additional work should be discontinued.

Yours very truly

Indian Agent

Philip Phelan,Esq.,
Chief,Training Division,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
July 11, 1941.

EX'D.

Dear Sir:

I am in receipt of your letter of the 8th instant with reference to your voucher No. 169.

It has been decided to pay this account but similar payments will not be made in the future. Two janitors are employed for the village schools and teachers' residence and they have not a great deal to do for a period of 2 or 2½ months each summer. It is, therefore, felt that payment for any additional work must be discontinued.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE [redacted] 7 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
[redacted] 7 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.4	512	510	2	EL			1	00
					AR	~~100~~	B	~~100~~	

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE JUL [redacted] 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JUL [redacted] 7 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL [redacted] 7 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		8302	7788	514	EL	10	67	9	60
					AR	~~8 69~~	B	~~8 69~~	

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 10 67 | 9 60

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE JUL [redacted] 17 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE JUL 8 19[illegible]

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA.

17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.

690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 8 19[illegible]

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	18	1960	1948	12	EL	1 31	1 18
					AR	2 03	2 03

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL — 1 31 — 1 17

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE JUL 18 1941

LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE JUL 8 19[illegible]

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA.

17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.

710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 8 19[illegible]

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192		Out	56	Hum	EL		1 00
					AR	~~8 52~~	~~8 52~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL — 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE [illegible]

LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE JUL [redacted] 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted]

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.

17 [redacted] FRANCOIS BRISEBOIS.

720 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUL [redacted] 1941

EL ELECTRICITE ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRECEDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	[illegible]	3930	[illegible]	EL		1 00
					AR	2 25	2 25

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE [redacted] 1941

LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6681, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	7			
		ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools during the month of June, 1941, as follows:-		
		R.C. Teachers' residence	$9.	60
		" Eastern School	1.	00
		" Senior School.	1.	00
		" Kateri School.	1.	18
		U.C. Indian Day School.	1.	00
		TOTAL	$13.	78

16.7.41

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 223 - Vote 78 Allot.07-902 DATE July 10th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

#5

J-1-J

Reply

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Aug. 1, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 5 1941
REGISTERED

Dear Mr. Phelan:

Here we are on another begging expedition! May we ask you to authorize the expenditure of $25.00 for paint and $35.00 for Indian labor?

We would want to continue brightening up our residence and this amount would go a long way in bringing cheer and some comfort to the teaching staff. We are planning to paint the kitchen and refectory on the main floor.

Thanking you for whatever you may do in this matter, we beg to remain

Very respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de Dieu, s.s.a.
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
August 7, 1941.

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from the Principal of the Caughnawaga School requesting authority for $25.00 for paint and $35.00 for Indian labour in order to continue the painting of the interior of the teachers' residence. Expenditures of the above amounts are authorized and you may make the necessary arrangements for the work that is required.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
August 18, 1941.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach accounts covering the cost of articles purchased locally for the academic year 1941-42 for the Caughnawaga R.C. School.

While the amount may appear large I would point out that the Caughnawaga R.C. School is actually located in three different buildings and in addition there is a large teachers' residence. There is an attendance of over 400 children at this school. The amount is approximately the same as in former years. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:

305-76-02-289	-	$154.55
-12-489	-	31.98
-12-415	-	51.25
		$237.78

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE AUG 8 - 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA

17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.

710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING: AUG 8 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — MD MARCHANDISE / MERCHANDISE

ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS

WH CHAUFFE-EAU / WATERHEATER

P ÉNERGIE / POWER — AR ARRÉRAGES / ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	2.8	72	56	16 X 10 / 160	EL	11 44	19 30
					AR	~~1 00~~ ✓	~~1 00~~
				less	P	Mem 1 00	1 00
						10 44	9 30

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. — TOTAL 10 44 — 9 30

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE AUG 18 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE AUG 8 - 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA

17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.

670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING: AUG 8 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — MD MARCHANDISE / MERCHANDISE

ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS

WH CHAUFFE-EAU / WATERHEATER

P ÉNERGIE / POWER — AR ARRÉRAGES / ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		8976	8302	674	EL	13 07	11 76
					AR	~~1067~~ ✓	~~1067~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. — TOTAL 13 07 — 11 76

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE AUG 18 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE AUG 8 - 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 8 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.4	512	512	0	EL			1	00
					AR	~~1~~	00	~~1~~	00

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE AUG 18 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE AUG 8 - 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 8 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.8	Out	1960	Nil	EL			1	00
					AR	~~1~~	31	~~1~~	31

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE AUG 18 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE AUG 8 - 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 [illegible] M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 8 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL.	MONTANT NET NET BILL.
192	1	Out	3930	None	EL		1 00
					AR	1 00	1 00

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
AUG 18 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTREAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	8			
		ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Indian Day Schools, during the period July the 11th to August 8th, 1941, as follows:-		
		R.C. Teachers' Residence.	$11	.76
		" Senior School	9	.30
		" Kateri School.	11	.00
		" Eastern School.	1	.00
		U.C. Indian School.	1	.00
		TOTAL	$24	.06

25 F 41

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. E. Brisebois
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 290 - Vote 76 Allot.07-902 DATE August 15th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 26 juillet 1941
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources.
Canyhnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

3	cases Kirks Cast Soap	14.	55
3	laundry Soap	13.	95
2	Oxydol	12.	00
2	Old dutch cleaner	7.	50
2	Sanifluch	6.	50
6	cans Drano	1.	80
6	snaps		.60
6	stove pipe varnish		.70
6	stove polish		.90
18	cans Shorine	10.	80
18	duet pons	2.	70
24	Bannister brushes	12.	00
6	cases Toilet Paper	15.	00
40	Floor Wax	18.	00
8	dry mops	7.	60
1	gall. oxidar	3.	25
50	yards thin flannelette	1	0 50
1	Cartage paid	1.	50
60	yards Sacking	21.	00
			$156.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 26 juillet 1911
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Ouje Bougoumou

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

		156.05	
12	pails à 12 qts	3.48	
1	Box scissors	12.00	
1	Shelving 3/4 Beech	16.00	
2	White Windowshades	12.00	
2	Screens 3/x 8 4	4.50	
5	Screens 38 x 84	12.50	
	Kitchen Materials	15.00	
25	yds lace curtains	6.25	
			237.78
			236.78

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Department of Mines & Resources
OTTAWA
AUG 19 1941
PURCHASING OFFICE

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. J.C. Lamotot,

ADDRESS General Merchant,
St. Isidore,
Laprairie Co.,
P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 26		
	ENCLOSURE.	
	To materials and supplies for use at the Caughnawaga,	
	R.C. Schools and Teachers' residence for the 1941-	
	42 session, as per requisition.	$237.78
	236.78	
	Auth. Letter 5-1-5 July 1941.	
	TRIPLICATE FOR FILE	
	26.8.41	
	Voucher in duplicate attached	
	for Accountant's pay.	
	TOTAL	$237.78

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. J. Lamotot
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 261 - Vote 76 Allot.02-289 DATE August 5th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 8751

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.

Ottawa, ... 19....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	1941			
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions

Vote ..... Primary .....

Encumbrance No. 749

Date to be delivered:

Freight or Express charges paid .....

Remarks: (Report shortages, if any) .....

.....

Branch ..... Date .....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
August 18, 1941.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach accounts covering the cost of articles purchased locally for the academic year 1941-42 for the Caughnawaga R.C. School.

While the amount may appear large I would point out that the Caughnawaga R.C. School is actually located in three different buildings and in addition there is a large teachers' residence. There is an attendance of over 400 children at this school. The amount is approximately the same as in former years. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:

305-76-02-289	-	$154.55
-12-489	-	31.98
-12-415	-	51.25
		$237.78

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/1/5 - 11

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Sept. 11, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 12 1941
REGISTERED

Dear Mr. Phelan:

May we be authorized to spend $75.00 for the Sewing Class and $100.00 for the Domestic Science Class of the Caughnawaga R. C. Indian Day Schools? Of course, it is understood that the $75.00 covers the purchase of wool, clothing material, etc. used in the sewing class from September to June inclusively and the $100.00 is spent in monthly allowances of $10.00.

See also #11

We also understand that much more weaving instructions are to be given to the school girls during the school year 1941-1942. If this is your intention may we be allowed $50.00 for the purchase of materials to be used in the weaving department? We believe that $25.00 could carry us to Christmas and the final $25.00 would cover the expenses till closing time in June.

We thank you for your kind attention to these matters and we beg to remain

Very respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

Sr. M. Jean de Dieu s.c.q.
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DATE SEP 9 - 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 9 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	28	82	72	10 X 10 / 100	EL	6 92	6 23
					~~AR~~	~~1384~~	~~1246~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL — 692 — 623

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE SEP 19 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DATE SEP 10 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 10 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		9462	8976	486	EL	16 23	14 62
					~~AR~~	~~1307~~	~~1307~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL — 625 — 1462

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE SEP 20 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE SEP 9 - 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 9 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	1976	1960	16	EL	2 14	1 00
					AR	~~1 00~~	~~1 00~~
						~~2 14~~	~~2 00~~
		Last Pr Meter				1 00	1 00
						1 14	1 00

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL — 1 14 — 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE SEP 19 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE SEP 10 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 7

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	530	512	18	EL	1 54	1 39
					~~AR~~	~~1 00~~	~~1 00~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL — 1 54 — 1 39

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE SEP 20 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE SEP 10 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] SCHOOL. [redacted].
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 10 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1	out	3930		EL				1 00
					AR	~~1~~00			1 00

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE SEP 20 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 9		
	ENCLOSURE.	
	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Indian Day Schools, during the month of August, 1941, as follows:-	
	R. C. Teachers' Residence.	$14.62
	" Senior School.	6.23
	" Eastern School.	1.39
	" Kateri School.	1.00
	U. C. Indian Day School.	1.00
	18.9.41	
	TOTAL	$24.24

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 343 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE September 11th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5
Copy on 5-1-11

Copy sent to Mr. Brisebois

Ottawa,
September 18, 1941.

Dear Sister Jean de Dieu:

With reference to your letter of the 11th instant the Department will allow the following amounts for the Caughnawaga R.C. School for the academic year 1941-42:

1. $ 75.00 for the purchase of materials for the sewing class;

2. $100.00 for the purchase of materials for the domestic science class;

3. $ 50.00 for the purchase of materials for the weaving class.

The purchase of these materials should be made from time to time as required and the accounts should be handed to Indian Agent Brisebois who will forward same to the Department. A copy of this letter is being sent to him.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Jean de Dieu,
Principal,
R.C. School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Rod Carrière
Caughnawaga, Que.

Date, 16th 1941.

Sold to Indian Affairs Branch
Vendu a
Caughnawaga Que

	Amount Forwarded / Montant Rapporté		
1	1 bag	Sugar	7 40
2			
3	1 bag	Flour	2 25
4			
5			
6		School	10 65
7			
8	Senior		
9	Domestic Science		
10			
11			

ITHOUT THIS SLIP
CETTE FEUILLE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. Noe Carriere,

ADDRESS Caughnawaga,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	16			
		ENCLOSURE.		
		To 1 bag of sugar and 1 bag of flour $3.25 supplied ($7.40) for use at the Caughnawaga Senior School Domestic Science Course for the school term 1941-42.	$10	.65
		15.9.41.		
		TOTAL	$10	.65

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

Agent

VOUCHER NO. 351 - Vote 76 Allot. 02-221 DATE September 16th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

C

VENDU À
SOLD TO. Dept.des Mines & Ressources
s/d F.Brisebois,
Caughnawaga,Que.

DATE 4 sept.1941

FOLIO. F.341

VIA.

TERMS. 30 jrs. S. F.R.

1 gallon	House Paint No.345 P.L.	7.34		
1 "	" " " 330 "	7.34		
4 "	" " " 304 "	7.34gal		
		29.36		
		44.04-45%	24.23	
				24.23

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Messrs, Raymond Hardware, Ltd.,

ADDRESS 656 - 658 Craig St. West,

Montreal, EX'D.

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	4		
		ENCLOSURE.	
		To 1 gallon House Paint No. 345 P.L.; 1 gallon House Paint No. 333; and 4 gallons House Paint No. 304, supplied for the painting of the interior of the Caughnawaga R.C. Teachers' residence, at $7.34 per gallon less 45% discount.	$24.23
		Auth. Letter 5-1-5 August 7th, 1941.	
		DUPLICATE FOR FILE 1-10-41 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay	
		TOTAL	$24.23

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 142

Agent

VOUCHER NO. 357 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE September 24th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 30, 1941.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA.

TO Sister Mary Jean-de-Dieu, Principal

Caughnawaga, Quebec.

Rene Dagenais (Janitor Service)		$45 00
Telephone (July-August-September)		~~14 28~~ 13 95
Culinary Art		10 00
Dupuis Freres	Less 2% tax	3 ~~64~~ 56
Raymond Hardware		1 03
J. A. Bergevin		6 30

~~$80.25~~ 79.97

Sr. M. Jean de Dieu
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Rev. Sister Marie Jean-de-Dieu,

ADDRESS Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, P. Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	30		
		ENCLOSURES.	
		To disbursement made by the Rev. Principals for various supplies and services during the months of August and September, 1941, at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, as per attached receipts. Telephone accounts, janitor and domestic science teacher's services, paint and linoleum.	~~$50.00~~ 79 77
		24-10-41	
		AUDITED FOR PAYMENT DEC 6 1941 I. A. BRANCH	TOTAL ~~$[illegible]~~

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. A. Shea
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 415 ● Vote 76 Allot. C6-289 DATE October 15th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE OCT 9 - 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 9 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		0236	9862	374	EL	8 57	7 71
					AR	~~16 85~~	~~16 85~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 8 57 | 7 71

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE OCT 20 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE OCT 9 - 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 9 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	66	102	82	20X10/200	EL	14 18	12 76
					AR	~~6 93~~	~~6 93~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 14 18 | 12 76

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE OCT 20 1941
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE Oct 9/41

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Oct 9/41

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.6	1994	1976	18	EL	1 67	1 50
-					AR	~~1 14~~	~~1 14~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 1 67 | 1 50

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Oct 24/41

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE OCT 9 - 1941

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 9 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER — AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	540	530	10	EL	1 06	1 00
					AR	~~1 54~~	~~1 54~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 1 06 | 1 00

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Oct 20/41

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE OCT 9 - 1941

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

SEP 9 - 1941

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	4016	3930	86	EL	6 48	5 83
					AR	1 ~~00~~	1 ~~00~~
		Less 5% Mess				3 00	3 00
						3 48	2 83

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL. 3 48 | 2 83

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE OCT 20 1941

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	9			
		ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga village Schools, during the month of September, 1941, as follows:-		
		R.C. Senior School.	$12	.76
		" Teachers' residence.	7	.71
		" Kateri School.	1	.50
		" Eastern School.	1	.00
		R.C. Indian Day School.	2	.83
		25-10-41		
		TOTAL	$25	.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 421 - Vote 76 Allot.07-902 DATE October 15th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
November 5, 1941.

Dear Sir:

It is found necessary to return your voucher No. 415. This includes an item of $3.15 for long distance service for the period ended July 11. No detail has been supplied in connection with this charge. Full information is desired before the account can be passed for payment.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-1

Montreal, October 31, 1941.

DEPT. OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
NOV 10 194
RECEIVED

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
O T T A W A .

Gentlemen,

We wish to inform you that we have not received payment of the sum of $68.44 covering your purchases during 1940, and for which we are enclosing an account in duplicate.

It is only fair that we should expect, by return mail, your cheque payable at par in full settlement of this account. When we delay paying our taxes to the Government, we are charged interest. Would it not be reasonable for you to pay interest on overdue accounts?

In the hope of receiving a favourable reply, we remain,

Yours truly,

Couvrette Sauriol Limited,
(Sgd) by F. Bigras.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Re Oil in water at Caughnawaga

1. Drain the tank thoroughly, by cutting off ~~supply~~ fresh supply
2. Rinse out the bottom, if possible,
3. add strong dissolving solution to fill tank in order to cut oil on all surfaces.
4. Heat the content of the whole tank if possible. This may be done by forcing steam or hot water in the tank. If steam is used care must be taken to leave an opening for surplus steam to escape.
5. Rinse ~~tank~~ tank several times, with hot water, if possible. Make certain that all the solvent has been removed.

Steam & dissolving solution

Coarse Sieve

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
November 13, 1941.

Dear Sir:

I attach account and letter received from Couvrette Sauriol Limited. If this account is correct you should attach voucher forms.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
November 13, 1941.

Dear Sir:

With reference to Mr. Phelan's recent visit to Caughnawaga, at which time he discussed with you the condition of the water at the senior school, I suggest that the following action be taken immediately:

1. Engage a plumber to drill a hole in the bottom of the water tank in the basement. The tank should then be thoroughly drained by cutting off the fresh supply of water.

2. Rinse out the bottom of the tank if possible.

3. Add strong dissolving solution to fill tank in order to cut oil on all surfaces. A strong solution of washing soda would be suitable for this purpose.

4. Heat the content of the whole tank. This may be done by forcing steam or hot water into the tank. If steam is used care must be taken to leave an opening for surplus steam to escape.

5. Rinse tank several times with hot water and make certain that all the solution used for cleaning the tank has been removed.

The above work should be done at the earliest possible date and you should report fully on the results.

Yours truly,

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Sept 30 194'

M Chef des affaires Indiennes
Caughnawaga

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered

2	doppes en Fer Etendu	1 00
6	chapeaux	1 20
2	[illegible]	1
1	[illegible]	50
3	[illegible]	25
		$3 73

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Sept 30 1941

M Rev. Père Le Jeune
Caughnawaga P.Q.

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered	
5 Rolls 32 x 36	6 20
1 — 30 x 1 x 24	4 8
1 — 15 x 33	3 -
	13

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement — Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Sept 30 1941

M Capt des affaires Indiennes
Caughnawaga

TERMS: Net 30 Days Cash St. Isidore

		To Acc. Rendered			
Sept	6	[illegible]		✓	12
	1	[illegible]		✓	16
	7	- 32 x 15		✓	3 99
	12	- 30½ x 10		✓	3 [illegible]
	6	- 17 x 16		✓	1 [illegible]
	6	- 10⅞ x [illegible]		✓	[illegible]
	1	- 28¾ x 9		✓	[illegible]
	25	[illegible]		✓	1 35
	1	Ste Canute		✓	1 [illegible]
	1	Caughnawaga		✓	90
					46
					13

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Lacroix Hardware,

ADDRESS 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P.Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30			
		ENCLOSURES.		
		To various supplies for use at the St. Isidore,Rd., School and Senior School and United Church Indian Day School, as window glasses, mops, electric bulbs, switches, etc., during the month of September, 1941.	$23.32	
		19-11-41		
		TOTAL	$23.32	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

T. [illegible]
Agent

VOUCHER No. 478 - Vote 76 Allot.02-289 DATE November 15th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
710 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Nov 11/41

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Nov 21/41

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	5	122	102	20 X 10 = 200	EL	13	65	12	28
					AR	~~1 4 1 8~~		~~1 4 1 8~~	

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL: 13 65 | 12 28

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Nov 8/41

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Nov 8/41

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Nov 18/41

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		696	236	460	EL	9	86	8	87
					AR	~~8 5 9~~		8	~~5 7~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL: 9 86 | 8 87

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Nov 11/41

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Nov 21/41

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	18	2080	1994	86	EL	5 75	5 17
					AR	1 ~~67~~	1 67

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 5 75 | 5 17

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Nov 11/41

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Nov 21/41

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	592	540	52	EL	3 58	3 22
					AR	1 ~~06~~	1 06

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 3 58 | 3 22

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Nov 11/41

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Nov 21/41

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	4116	4016	100	EL	1 83	1 35
					AR	~~3 48~~	~~3 48~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 83	1 35

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	11			
		ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools, during the month of October, 1941, as follows:-		
		R.C. Senior School.	$12	.28
		" Teachers' Residence.	8	.87
		" Kateri School.	5	.17
		" Eastern School.	3	.22
		U.C. Indian Day School.	4	.35
		TOTAL	$33	.89

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant's use.

19-11-41

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 485 - Vote 76 Allot.07-902 DATE November 15th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

ENCLOSURE.

Caughnawaga, Que.,
November 15, 1941.

Dear Sir;-

I have your letter of the 13th instant enclosing an account from Couvrette Sauriol Limited of $68.44 for the teacher's residence at Caughnawaga in 1940.

This firm never sent any account through this office although they had been requested to do so when the order was given.

Voucher No.476 is herewith enclosed covering the above.

Yours very truly

T. Boucher

Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Supt.,of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 17 1941
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
November 21, 1941.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $68.44 covering the purchase of miscellaneous supplies for the Caughnawaga R.C. School. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-02-289.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CONDITIONS
10 JOURS

Date de Vente
23/10/40

Voyageur

Tel. HA. 8151*

COUVRETTE-SAURIOL
LIMITÉE
50 DE BRESOLES
MONTRÉAL

NOM Département des Mines & Ressources,

ADRESSE Branche des Affaires, Indiennes,
Ottawa, Ont.

Folio du Grand Livre
12734

Date de la Livraison

Toute réclamation doit être faite
DANS LES DIX JOURS

Ck.	Quantité	Registre No.	Poids ou Quantité	Prix	Montant	Total
	3	c/s Savon Canada 100		1.95net	5.85	
	3	c/s Savon Surprise 100		4.20	12.60	
	1	c/s Gold Dust large		2.65	2.65	
	1	c/s Savon Bon ami 36		4.10	4.10	
	1	c/s Old Dutch cleanser 48		4.30	4.30	
	1	c/s Drano 12		3.00	3.00	
	1	c/s Saniflush large		2.50	2.50	
	4	Doz. Papier Viking 100		3.77	15.08	
	2	doz. Balais No.2 Our Leader 6 cordes		5.04	5.04	
	1/2	doz. Vadrouilles No.6		3.08	1.54	
	1	gall. Cedar Oil		2.34	2.34	
						$59.00

Signature

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

CONDITIONS
10 JOURS

Date de Vente
23/10/41

Voyageur

Tel. HA. 8151*

COUVRETTE-SAURIOL
LIMITÉE
50 DE BRESOLES
MONTRÉAL

NOM Département des Mines & Ressources,
ADRESSE Branche des Affaires Indiennes, Ottawa, Ont.

Folio du Grand Livre
12735
Date de la Livraison

Toute réclamation doit être faite
DANS LES DIX JOURS

Ck.	Quantité	Registre No.	Poids ou Quantité	Prix	Montant	Total
	1 cse	Cire Louise 24/1s		4.50net	4.50	
	½ doz.	Mine à Poêle Sultana No.12		1. 10	0.55	
	½ doz.	Mops Cedar No.61 (bal)		8. 57	1.43	
	1/6 doz.	" " No.90 "		7. 14	1.19	
					$7.67	

DUPLICATA.

Signature

Poor Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

CONDITIONS
10 JOURS

Date de Vente
31/10/40

Voyageur

Tel. HA. 8151*

COUVRETTE-SAURIOL
LIMITÉE
50 DE BRESOLES
MONTRÉAL

NOM Département des Mines & Ressources,
ADRESSE Branche des Affaires Indiennes, Ottawa, Ont.

Folio du Grand Livre
37¼

Date de la Livraison

Toute réclamation doit être faite
DANS LES DIX JOURS

Ck.	Quantité	Registre No.	Poids ou Quantité	Prix	Montant	Total
	1/3 doz.	Balais Parlor 6 cordes		5.30 net	$1.77	

DUPLICATA.

Mdse livrées à Rev. Soeurs Jean de Dieu,
Principal R.C.
Indian day school
Caughnawaga.

Signature

Poor Copy

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs. Couvrette&Sauriol, Ltee.,

ADDRESS 50 De Bresoles St.,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 23/40.		
	ENCLOSURES.	
	To supplies furnished for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools and Teachers' residence, for the year 1940-41, as per attached accounts.	$68.44
	Auth. Letter 5-1-5 November 13th, 1941.	
	27-11-41	
	TOTAL	$68.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 476 - Vote 76 Allot.02-289 DATE November 15th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 9967

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 15-4 Que.

Messrs. Courvette-Caurfol, Ltee., 50 De Bresoles Street, Montreal, P. Que.

Ottawa, November 20, 1942. 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoice received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Emergency Purchase - Soaps, cleansers and brooms and miscellaneous supplies for the Caughnawaga R.C. Schools and teachers' residences As per invoices of 23rd, October, 1941 and 31st October, 1941. As per voucher No. 476.		$60.44	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions and already received

Vote 70 Primary 02-210

Encumbrance No. 1152

Date to be delivered: already delivered.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Rece

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
November 21, 1941.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $68.44 covering the purchase of miscellaneous supplies for the Caughnawaga R.C. School. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-02-289.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.



Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

DEPUTY SUPERINTENDENT GENERAL
INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEC 1 194
RECEIVED

Caughnawaga, Que.,
November 28, 1941.

EXD.

Dear Sir;-

I wish to refer to your letter of the 13th instant dealing with the water at the local Senior School in which you sent instructions for the disinfecting of the water tank etc.

In reply I beg to inform that your instructions have been carried out and that a marked improvement is noted.

There is only a slight taste of oil left and I would suggest that the same operation be repeated in,let us say, about two weeks from now if this meet with your approval.

It is believed that if this done over again the taste of the water will become normal more especially if a strong solution is put in the well also.

Yours truly

Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Sutp.,of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 2, 1941.

Dear Sir:

I have your letter of the 28th ultimo in which you advise that there has been considerable improvement in the water at the Caughnawaga R.C. School. In view of your recommendation you may arrange to have the same operation repeated about the middle of December.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT [redacted] Encls.

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE FILE 5-1-5

Caughnawaga, December 1st, 1941.

H.A.D.

Dear Sir:-

In reply to your letter of the 5th ultimo, I beg to transmit you herewith voucher No. 415, in favour of Rev. Sister Marie Jean-de-Dieu, Principal R.C. Schools, for her disbursements, and more particularly long distance telephone call slips, which were remitted me by the Rev. Principal, to cover the item of $3.15 for the period ended July 11th,.

As the Principal had lost the regular long distance service statement she secured from the Company the attached slips which are amounting to only $2.85.

When requested to be furnished by her the additional slips for the balance of .30¢ she claimed not to be able to find them and stated that this amount be deducted from her account if it is not possible that payment be made.

Yours very truly,

Indian Agent.

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 5 1941
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-6

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 9 19

ESTIMATE OF COST OF NEW ROOFS AT CONVENT

Requested by Mother Superior at the Caughnawaga R. C. Day School.

I have measured the two roofs of said convent and calculate that it will require 140 Standard sized sheets--3' X 8 -26 Gage amounting to 3360 sq. ft., weight 3080 lbs. to cover area including side wall Flashings and Copings. I requested the Raymond Hardware Ltd., 658 Craig St. West, Montreal, to quote me a price on this material and they quoted the following price on--
140 sheets Copper Bearing Coated Sheet Metal 3 X 8 - Gage 26, weight 3080 lbs. including nails and Solder at the approximate figure of .09 per pound. I also secured a quotation through the said Raymond Hardware Ltd. for the services of an expert sheet Metal Worker and Apprentice Helper.
Estimated duration of time counting 10 hours per day---12 to 15 days including transport. $225.00

Material	$275.00
	$500.00

Estimated cost of covering piazza over connection between two buildings with New Pine Flooring and covered with Canvas Duck cemented to floor boarding and coated with good quality weather-proof paint. The area of this piazza is 15' X 22' .
$57.73.

Material	$275 .00
Labor	$225 .00
	$557 .73

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

R[redacted]RKS:

The difference in price between the Copper Bearing Coated Sheet Metal is Galvanized .61 less than Copper Bearing Metal.

It is my opinion that present Pitch in inches per foot of the convent roofs is only suitable for Metal Sheeting.

Signed: E E Wescott

P. S.

The Raymond Hardware Ltd. informed me that if they are called upon to go into the market to buy above Sheet Metal, they will have to be supplied with a 1 A 1 Federal permit to do so.

Signed: E E Wescott

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Nos Carrières
Caughnawaga

Date, 20 Nov 1941

Vendu à F. Bruchesi
Agent.

6 Bout	.48
Jewel Jaunes	
paid H Canseco	

49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Francois Brisebois,

ADDRESS Indian Agent,

Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	22			
		ENCLOSURES.		
		To payment of 6 bottles of javel water and a laborer (5 hrs. at .20 per hr.) in the disinfecting of a public well (Kateri) near the Kateri School, as per Provincial Health authorities order.	$1	.48
		16-12-41		
		TOTAL	$1	.48

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 492 - Vote 75 Allot. 09-622 DATE November 22nd, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Sept. 30 1941

Département des Affaires Indiennes
Caughnawaga

En compte avec
In account with **I. GARAND**

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Reçu pour public fries école Katere.

Juillet 10	Réparé Cylindre à pompe	$6 00
	Allen faber etc.	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Isaie Gerand,

ADDRESS Plumber, Roofer, Electrician,

Chateauguay Bassin,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30			
		ENCLOSURE.		
		To repairing of the cylinder and pump of the Keteri public well.	$6.	00
		16.12.41		
		TOTAL	$6.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 494 - 75 Allot. 06-199 DATE November 22nd, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 15, 1941.

Dear Sir:

At the time of my recent visit to the Caughnawaga Reserve it was arranged to have Mr. Wescott secure prices for the material and labour required for roofing the teachers' residence. He has now submitted the following quotation received from the Raymond Hardware Limited, 658 Craig St. West, Montreal:

Material .....$ 275.00
Labour 225.00

Total $ 500.00

Roofing the piazza

Material and labour .....$ 57.73

Total cost $ 557.73

Do you consider it would be possible to have this work done immediately or would it cause too much inconvenience to those living in the building? If the work can be done immediately possibly we could purchase the material now and store it and have it put on early next spring. I should appreciate hearing further from you in this matter.

Yours truly,

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Nov 29 1941

M Dept des Affaires Indiennes
Ste Anne de Restigouche
Ecoles

TERMS: Net 30 Days

		To Acc. Rendered			
Ord 33	1	white	30 x 12 1/2	✓	1
	1	—	24 1/2 x 7	✓	17
	1	—	12 3/4 x 15 1/2	✓	21
	1	—	12 3/8 x 16	✓	25
	1	—	12 3/4 x 11 1/2	✓	20
	1	—	15 x 12 3/4	✓	23
Inv	1	white	14 1/2 x 10	✓	
" 3	3	—	11 x 5	✓	
	2	—	12 3/8 x 6 1/8	✓	23
" 34		Bronze		✓	10
	2	Bronze		✓	30
	2	—	—	✓	40
	1	white		✓	
				#	5 03

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pa
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Lacroix Hardware,

ADDRESS 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	29			
		ENCLOSURE.		
		To galss panes, bronze powder and locks, purchased by the janitor for use in minor repairs at the Caughnawaga R.C. Schools, during the month of Nov.	$5.	03
		16-12-41		
		TOTAL	$5.	03

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 539 - Vote 76 Allot.02-289 DATE December 5th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Gazette

FRIDAY, DECEMBER 19, 1941.

VOL. CLXX. No. 303

CAUGHNAWAGA FIRE DESTROYS SCHOOL

Montreal and Lachine Departments Help Battle Blaze

(Special to The Gazette.)

Caughnawaga, Que., December 19.—Swept by fire which started shortly before midnight, the Senior School of the St. Francis Mission here appeared to be a total loss early this morning despite the efforts of Montreal and Lachine fire departments which rushed to the aid of this Indian Reserve which is without fire protection.

Indian Agent F. X. Brisebois, with John K. Jocks, summoned aid of the nearby municipality and of Montreal when it appeared that the flames possibly would sweep through a number of residences near the school due to a strong wind.

Shortly before 1 a.m., Mr. Brisebois reported that the Lachine department under command of Chief Angus Mickie had succeeded in obtaining water from the St. Lawrence River and pumping it to attack the blaze which had moved through the three-storey wood and brick building attended by about 200 reservation children. The Montreal department arrived at about that time and immediately prepared to attack the blaze under orders of Chief Mechanic Joseph Forget.

The doomed school was valued at about $45,000 the resident agent said

A strong wind forced the flames toward the school yard an hour after the fire was discovered by Albani Robert, the school janitor.

Until the arrival of the firemen, a bucket brigade failed to cope with the fire which apparently broke out in the furnace room.

PLEADS HIS OWN CASE-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
December 18, 1941.

DEC 19 1941

Dear Sir;-

I have your letter of the 15th instant dealing with the roofing of the teachers residence in which you informed of the quotation obtained from Raymond Hardware Limited,658 Craig st,west,Montreal.

In reply I wish to informed that I have discussed the matter of having the work done immediately with the Sister Superior who is quite willing to suffer some inconvenience at the present time in order that it be done at once. On the other hand the above firm states that the work could be done quickly by their contractor with the minimum of inconvenience for those living in the building. Moreover they state that if the work is to be done only in the Spring they cannot assure that the material will be available and that if available it is likely that the prices will be higher.

I would therefore suggest that this roof be replaced in the least possible delay as this will be satisfactory to all concerned.

Yours very truly

Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Supt.,of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STANDARD TIME INDICATED

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

W D NEIL GENERAL MANAGER OF COMMUNICATIONS MONTREAL

1941 DEC 19 PM 3 29

RAA418 14 COLLECT

LACHINE QUE 19 320P V...-

R A HOEY 791

INDIAN AFFAIR BRANCH BOOTH BLDG OTTAWA ONT

PLEASE ARRANGE TO SEND DEPARTMENTAL OFFICIAL ON RESERVE RE FIRE AT SENIOR SCHOOL

F BRISEBOIS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFF[redacted]THE
INL[redacted]ENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

DEPT. OF MINES & RESOURCES
19
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
December 18, 1941.

Dear Sir;-

Rev.Sister Superior states that at your last visit on this Reserve she brought to your attention the matter of insulation the class located above the room used for manual training.

She claims that when the pupils are using hammers the noise into the classroom prevents the children to hear their teacher.

The manual training room is of 30 by 34 feet and it is suggested that iether Ten Test or Insulating Wall boards be put on the ceiling in order to reduce the noise.

The price of the above material is of $45.00 per thousand and 1020 feet would be required. Price obtained from J.P.Dupuis,Lumber Merchants,Lachine, Que.

OK
Buy & Invoice

Yours very truly

R.A.Hoey,Esq.,
Supt.,of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 20, 1941.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

The senior school at Caughnawaga was destroyed by fire on the night of December 18.

Indian Agent Brisebois phoned the office this morning and stated that in his opinion a considerable quantity of material could be salvaged. He also pointed out that the main chimney is still standing and possibly should be demolished as Mr. Brisebois is afraid it might fall.

It is felt that Mr. Buck should visit Caughnawaga immediately in order to decide what action should be taken with regard to the matters mentioned above. I should, therefore, appreciate it if you would arrange for him to go.

Dec 20/-11

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 20, 1941.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

The senior school at Caughnawaga, which was erected in 1927 at an approximate cost of $50,000.00, was destroyed by fire on the night of December 18. Immediately on the outbreak of fire Mr. Brisebois phoned the Chief of the Training Division and this morning he phoned again and explained that, while the school is a total loss, he believes that there is a considerable quantity of material that might be salvaged. In addition, the main chimney is still standing and it should be decided if it should be left in this condition or demolished. Under the circumstances, Mr. Brisebois is very anxious to have an architect visit the reserve immediately. I am today requesting the Director of the Surveys & Engineering Branch to have Mr. Buck go to Caughnawaga.

Dec 20/41

Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 20, 1941.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 18th instant you may purchase the Ten Test required for the ceiling of the manual training room in the Kateri School. This material can be put in place by the manual training class without cost to the Department.

Regarding the roof of the teachers' residence, this matter will have to be delayed due to the recent destruction of the senior school.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Briseboia,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFF[redacted] THE
IN[redacted]ENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
December 20, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 22
REGISTERED

Dear Sir;-

I beg to refer to my previous telephone calls to Ottawa in which I informed you of the destruction by fire of the local Senior School and in this connection to make the following report.

At about 11.30 P.M.,the janitor who was living at the School was awakened by the smoke. Upon opening the door of his room which leads to the furnace room he saw some flame which appeared to him to be in the corridor between the sewing class room and the door leading to the furnace room. As he tried to reach for the fire estinguishers he was overcome by smoke and had to get out of the building. He then ran to the Church and gave the alarm. A few miniutes after a bucket brigade went and tried to fight the fire but it was useless.

I was awakened by a neighbor and immediately went to the office and called for the Lachine and Montreal firemen. The Lachine brigade came at about 12.30 and the Montreal firemen about 20 minutes later. It was however too late to save the School as the fire had spread to the three floors and was activated by a strong west wind. At about three oclock the whole building collapsed.

The fire was blowing directly on the Kateri School and a wooden house located back of it. In fact the firemen had to contntrate their efforts at the other building and often had to turn the water on the Katheri School which was saved owing to their presence. Other fires also started but were promptly put out. The Village was treathned up to the time of the collapse of the School. The firemen worked with two powerfull pumps from the time of their arrival up to nine oclock in the morning.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Senior School is a total loss. The chimney is the only thing now standing. Very few things could be saved. A few desks and chairs also some finished articles of the weaving studio. The total value of what was saved does not, in my estimation, exceed $200.00.

It would be appreciated if an official of the Branch could call here in order to inspect what is left and give the necessary authorization for the salvaging of the beams, and other iron also the brick, fire escapes etc., as it is feared that everything will dissapeared if measures are not taken to remove these things.

Yours very truly

T. R. Brisebois

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 22, 1941.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

With reference to Dr. McGill's memorandum of December 20, in connection with the destruction by fire of the senior school at Caughnawaga, I enclose, for your information, a copy of a letter which has just been received from Indian Agent Brisebois.

Acting Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, December 22nd, 1941.

The Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.
In account with Frank T. Jacobs, Caughnawaga, Que.

To services rendered as watchman of the remains of the Caughnawaga Senior School as follows:

Dec. 19/41.	13 hrs watch at	.60	per hour		$3.90
" 20/41	6 hrs. "	"	.30	" "	1.80
					$5.70

F. T. Jacobs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. F. T. Jacobs,

ADDRESS Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	22			
		ENCLOSURE.		
		To ~~services~~ services rendered as watchman of the remains of the Caughnawaga Senior School after its destruction by fire, in order to prevent accidents.		
		Dec. 19th: 13 hours at .30 per hour and		
		" 20 6 " " " " " " (19 hrs.)	$5.	70
		29-12-41.		
		TOTAL	$5.	70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 565 - Vote 76 Allot.06-199 DATE December 22nd, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Rice's Garage,

ADDRESS Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	22			
		ENCLOSURE.		
		To 87 gallons of gasoline at .34 per gallon and		
		2 pints of oil at .30 per pint, supplied for the		
		use of operating the fire pumps of the Lachine		
		and Montreal Fire Departments while trying to ex-		
		tinguish the fire which destroyed the Caughnawaga		
		Senior School during the night of December 18th.	$30	.18
		29-12-41		
		TOTAL	$30	.18

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 566 - Vote 76 Allot. 02-299 DATE December 22nd, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

December 22nd, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
REGISTERED
DEC 24 1941

Memorandum:

Dr. McGill

Referring to your memorandum of the 20th instant, our Chief Architect, Mr. Buck, has been ill with a very bad cold, but will proceed to Caughnawaga as soon as it is safe for him to do so.

In the meantime, I do not think that any of the steel and iron on the site of the building should be disposed of, as some of it may be usable in a new building.

I will try and let you know a day or two in advance when Mr. Buck will be making his trip.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GRADUÉ DE L'UNIVERSITÉ LAVAL EN 1912
MEMBRE DE L'A. A. P. Q.

E.-A. DOUCET
ARCHITECTE
263 EST RUE STE CATHERINE
CHAMBRE 16
MONTRÉAL

Montréal, le 26 décembre 1941

Commission des
Affaires Indiennes
Ottawa.

DEPARTMENT of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 29 194
REGISTERED

Messieurs:-

Après informations prisent au sujet de la reconstruction de l'école de Caughnawaga détruite par le feu récemment, on me dit que la reconstruction de cette école est du ressort de la Commission de Affaires Indiennes d'Ottawa. Je me permets de vous offrir mes services comme architecte pour sa reconstruction future, si la nomination de l'architecte est de votre ressort.

Je puis vous donner les meilleures références de la Commission Scolaire Catholique de Montréal.

J'ai l'honneur d'être,

Votre tout dévoué

DEC 29
2751
RECORDS

E. A. Doucet

Architecte

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dr McKay
Montreal Herald
19/12/41

School At Reservation BurnsDown

Flames Threaten Indian Community as Lachine And City Rush Help

Other Outbreaks

Completely destroyed by a fire which started shortly before midnight, the Senior School of the St. Francis Mission in Caughnawaga was a mass of ruins at dawn today, with firemen standing guard over the smoldering remnants. Damage was estimated at more than $60,000.

Montreal and Lachine firemen, with a detachment from Ville St. Pierre, rushed to the scene upon urgent call of Indian Agent F. X. Brisebois when it appeared that the blaze, fanned by a strong wind, would sweep through a number of wooden homes near the school. The Indian Reserve, which is without fire protection, was first forced to fight the glaze with a "bucket brigade."

The alarm was sounded by the janitor of the three-storey wood and brick building, Albanie Robert, who woke up to find smoke and fire surrounding him. Overcome by the dense fumes, he recovered in time to escape from the inferno and aroused Mr. Brisebois.

PRAISES FIREMEN

The Lachine Department under Chief Angus Mickie obtained water from the St. Lawrence river and pumped it into the blaze, having succeeded in stemming the fire somewhat before the arrival of Montreal firemen under Chief Mechanic Joseph Forget.

Mr. Brisebois said the doomed school, built in 1927 by the Department of Indian Affairs at Ottawa, was attended by 200 children of the reservation. He praised the efficient work of the firemen from Montreal and Lachine, without whose quick action, he emphasized, most of the reservation might have been destroyed.

Fire Director Pare, of Montreal, kept in constant touch with the progress of the fire, stating this morning that his men would remain on the scene until after nine o'clock.

Three firemen were hurt while battling a blaze that caused considerable damage to a one-storey building on Lagauchetiere street west early this morning.

The blaze, discovered at 2.45 a.m. began in the tire repair shop of John Fehr at 992 Lagauchetiere street. The flames later

(Please turn to Page Fourteen)

School At Reservation

CONTINUED FROM PAGE THREE

spread to the nearby machine shop of H. D. Kingley, 990 Lagauchetiere street.

District Chief Heaney and his men, aided by Director Pare and Assistant Director Roche, managed to quell the fire an hour later. Smoke and water also damaged the premises of the Union Garage, 959 Cathedral street, situated in the basement, as well as the premises of J. O. Lefebvre, 980 Lagauchetiere street.

The injured were Lt. H. Hamelin and J. Cloran, both of No. 25 station, and J. Charland of No. 5 station who received slight cuts on the hands from flying glass.

Damages of $1,500 were caused at 550 Haig street at an early hour this morning when a fire of unknown origin broke out in the ground-floor shed at the rear of the house and spread to both the lower and upper flats.

Firemen under Chief Bourdon played two streams of water into the blaze, which started at about 4 o'clock and was fully extinguished an hour later.

Mines & Resources
DEC 22 1941
Publicity & Information

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dr McGill

Montreal Gazette 19/12/41

5-1-5

LIBRARY & ILLUSTRATED
DEC 22 1941
Public Archives

CAUGHNAWAGA FIRE DESTROYS SCHOOL

Montreal and Lachine Departments Help Battle Blaze

(Special to The Gazette.)

Caughnawaga, Que., December 19.—Swept by fire which started shortly before midnight, the Senior School of the St. Francis Mission here appeared to be a total loss early this morning despite the efforts of Montreal and Lachine fire departments which rushed to the aid of this Indian Reserve which is without fire protection.

Indian Agent F. X. Brisebois, with John K. Jocks, summoned aid of the nearby municipality and of Montreal when it appeared that the flames possibly would sweep through a number of residences near the school due to a strong wind.

Shortly before 1 a.m., Mr. Brisebois reported that the Lachine department under command of Chief Angus Mickie had succeeded in obtaining water from the St. Lawrence River and pumping it to attack the blaze which had moved through the three-storey wood and brick building attended by about 200 reservation children. The Montreal department arrived at about that time and immediately prepared to attack the blaze under orders of Chief Mechanic Joseph Forget.

The doomed school was valued at about $45,000 the resident agent said

A strong wind forced the flames toward the school yard an hour after the fire was discovered by Albani Robert, the school janitor.

Until the arrival of the firemen, a bucket brigade failed to cope with the fire which apparently broke out in the furnace room.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted]NIOR SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
710 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE DEC 10 1941

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING DEC 10 1941

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

DEC 20 1941

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	5.2	148	122	26 + 10	EL	17 32	15 59
				260	AR	~~13 65~~	~~13 65~~

[redacted]

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL — 17 32 — 15 59

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted]ATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE DEC 10 1941

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING DEC 10 1941

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

DEC 20 1941

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	2188	2080	108	EL	7 07	6 36
					AR	5 75	5 75

[redacted]

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL — 7 07 — 6 36

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	608	592	56	EL	3 22	2 74
					AR	35 8	35 8
[redacted]		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%			
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%			
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL				3 82	3 44

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Dec 6 1941

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Dec 6 1941

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Dec 16 1941

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		1110	696	414	EL	9 08	8 17
					AR	9 86	9 86
[redacted]		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%			
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%			
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL				9 08	8 17

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
92	1	4216	4116	100	EL	4	81	4	33
					AR	4	03	1	53

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL — 4 81 — 4 33

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	10		
		ENCLOSURE.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools during the month of November, as follows:-	
		R.C. Senior School.	$15.59
		" Teachers' residence.	8.17
		" Kateri School.	6.36
		" Eastern School.	3.44
		U.C. Indian Day School.	4.33
		20-12-41	
		TOTAL	$37.89

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

T. M. Tremblay
Agent

VOUCHER No. 552 - Vote 76 Allot.07-902 DATE December 15th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOUS LIVRONS **ZONE 8-341** WE DELIVER

Doit à - Dr. to

Ferronnerie - LACROIX - Hardware

133 Notre-Dame près 12ème avenue

Peintures, Vitres Tapisserie Accessoires électriques	Paint, Glass, Wallpaper Electrical Appliances

Lachine, 19

M

Vendeur

	MONTANT REÇU	

8-1-8

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. Lacroix Hardware,

ADDRESS 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	15			
		ENCLOSURE.		
		To 7 tubes of ingredients for use in refilling the fire extinguishers at the Caughnawaga Village Schools.	$7.00	
		20-121		
		TOTAL	$7.00	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

T. M. Tennessen
Agent

VOUCHER No. 555 - Vote 76 Allot.02-289 DATE December 15th, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Philip Phelan,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa

Dear Mr. Phelan,

We expected you and we really needed you although we are convinced that you would have come had you been able to. Today I put a period to my plans--

Five classes have to be lodged and here are my plans. I do not care to lodge these classes in temporary houses on the Reserve, for such reasons as, heating, sanitation, desks, black-boards, supervision, etc.

Father Lalonde, the Pastor, has kindly offered the Parish Hall for temporary classes--and for meetings, etc----still, I do not care to accept for class purposes.

I could lodge all five grades of the Senior School in the Kateri and Eastern schools, <u>temporarily</u>. If each school could be partitioned off, making two classes out of one, four grades could be accommodated having enough desks actually without buying more. One class could be lodged in our convent Dining Room. As we are now, we could get along till June in these conditions, with inconveniences no doubt, but with less than putting up in houses here and there. My work of following up the grades also would be alleviated, as all would be centered in two buildings with the only expense of partitioning material and labour. For this reason of adjustment, classes could be resumed on Jan. 12th or about, instead of Jan. 7th. In this way, all classes would go on as best possible till conditions are bettered.

Naturally, portable blackboards, hooks for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ward-robes and minor accessories would be needed. All this you understand, and do you approve? If so, we will proceed with the Agent's help, to having purchases made and labour done at once.

Your visit here would be greatly appreciated.

Very sincerely yours,

Rev. M. Jean de Brui. ss r.

Principal

Teacher's Residence.

Caughnawaga, P. Q.

December 27, 1941

.....

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
December 27, 1941.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 29 19
REGISTERED

URGENT.

ENCLOSURES.

Dear Sir;-

I beg to transmit you herewith a letter remitted me by the Sister Superior dealing with the accomodation of the pupils of the Senior School. This letter is self explanatory.

The suggestion contained in the Sister's letter is recommended to your attention as it is believed that under the present circumstances this arrangement is the best that can be secured with the minimun of expenses.

The temporary partition of four classes in the Katerì and Eastern School would enable all pupils to attend school in comfortable buildings. To rent houses on the Reserve would be expensive and accomodation would be very poor for the pupils and the teaches.

I would kindly ask you to let me know as soon as possible if the above meets with your approval and at the same time authorize the purchase of the necessary material for the partitions so that the work be started immediately in order that pupils be ready to resume their studies for the 12th of next month.

It is believed that local labour could be used to advantage.

A requisition from the Superior is also enclosed.

Yours very truly

T. Bricault

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"Poor Copy"

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 5-1-5

January 2 1942

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga R.C. Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent, ~~Caughnawaga, Que.~~ Adirondack Jct.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
5	Teachers' desks No. 121, Globe Furniture Company catalogue, or similar.				
5	Teachers' chairs No. 1562, Globe Furniture Company catalogue, or similar.				
	Note. P.O. address is Caughnawaga P.Q.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Director

Form 37 (SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 5-1-5

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

January 3 1942

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Teachers' residence, Caughnawaga R.C. Indian Day School

VOTE 76 Allotment 10-691

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required New roof

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
140	Sheets copper bearing coated sheet metal 3 x 8 - gage 26.				
	Note: A new roof is required on the teachers' residence at the Caughnawaga R.C. School and the above material is required for the purpose. The Indian Agent secured from Raymond Hardware Limited, 658 Craig St. West, Montreal, a quotation on the above material of 9¢ a pound. They estimate that the weight of 140 sheets, including nails and solder, will be 3080 pounds.				
	While the above should be shipped to Adirondack Junction, the account should be forwarded to Mr. F. Briseboi, Indian Agent, Caughnawaga, Que.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
January 3, 1942.

Dear Sir:

With reference to Mr. Doucet's recent visit to Caughnawaga, approval is given for the changes that he has suggested.

It is understood that you are making arrangements for the immediate erection of the partitions. I should appreciate it if you would give this matter your personal attention in order that the work may be expedited to the greatest extent possible as I would like the classrooms re-opened by January 12. The services of Mr. Wescott can be used as overseer.

I have requested the Purchasing Branch to secure 5 teachers' desks and 5 teachers' chairs, also 5 pieces of blackboard. With regard to the latter it is understood that you will arrange for building frames to hold the blackboard.

You may purchase 2 folding tables, 2 ordinary alarm clocks and 2 - 10" fire gongs. The latter should be operated by means of a chain. I understand that Mr. Doucet explained to you how they should be used.

The trade name of the glass to be used on the top of the partitions is "Muranese".

I am requesting the Purchasing Agent to secure the material required for the roofing of the

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Nuns' residence. When this material is delivered it will be decided if the work should be done immediately or should be deferred until the fine weather.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
January 5, 1942.

Dear Sir:

When Mr. Doucet was at Caughnawaga recently he understood that there was a quantity of oil remaining in the tank at the site of the senior school. If this is the case would it not be possible to have it removed and the oil used at the teachers' residence? Please let me know what action you take in this matter.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
January 8, 1942,

DEPT. OF MINES & RESOURCES
JAN 9 1942
REGISTRY

Dear Sir;-

I have your letter of the 3rd instant dealing with the changes to be made at two Schools in order to accomodate the pupils of the Senior School.

The work has been started and is being done satisfactorily. However is it not believed that the pupils of at least one school will be able to start before the middle of next week.

Relative to the folding tables I wish to say that the Sister Superior has requested that instead of two long ones, four smaller ones be provided, as it will be easier to move them when necessary. These tables will likely be made here.

Two alarm clocks and 2- 10" fire gongs are being purchased.

The Muranese glass has also been bought from the Raymond Hardware, Craig st., Montreal.

You will be advised when the material required for the roofing of the Sister's residence is delivered.

Yours very truly

T. Brisebois

R.A.Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

ENCL.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
January 8, 1942.

JAN 9 1942

Dear Sir;-

I wish to refer to previous correspondance dealing with the fire which destroyed the Senior School when the Montreal Fire Brigade was called in order to prevent a conflagration.

In this connection I beg to transmit you herewith an account recently received from the Department of Finance, Permits and Priviledges Div., City of Montreal, for an amount of $1.043.33 for services rendered.

Although it is believed that the presence of the Montreal and Lachine Firemen helped avoiding a conflagration in this Village, I must say that the account enclosed is thought to be exorbitant and I would not recommend its payment as rendered and it is much doubted that such a price is being charged when they are called to render the same service to Municipalities near Montreal.

$500.00

Yours very truly

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SF

DIRECTOR
JAN 7 1942
SURVEYS & ENGINEERING

IA1256-4

January 6th, 1942

Memorandum:

Mr. Wardle

Re: Senior School, Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

With reference to your notation dated the 20th ultimo on Dr. McGill's memorandum of the same date, and further to our telephone discussion regarding an inspection of the above, I may say that in accordance with Dr. McGill's request, an inspection was carried out by our Architect on the 29th ultimo, and Mr. Buck now reports as follows:

The building known as the senior school was a brick veneered structure, containing partial basement, first, second and third floors. The partial basement housed the heating equipment and water supply system. The first floor contained accommodation for weaving and handicraft work, a domestic science room, the upper portion of boiler and fuel rooms, caretaker's room and one academic class-room, as well as pupils' toilet accommodation. The second floor was assigned completely to classrooms, and an assembly hall occupied the whole top floor area.

The second and third floor construction was carried on a partial steel frame running longitudinally, while the cross bearing was taken by the brick veneered walls. Except for the area occupied by the partial basement, the first floor rested on the ground. Concrete piers in the first floor provided support for steel columns in the upper floors.

On his inspection Mr. Buck found that except for the chimney, which still stands, the building had collapsed during the fire, and that no visible portion of the former structure or its members could be re-used. Those portions of the foundation walls which still remain in position are covered by the ruins, and no definite opinion on their condition will be possible until they have been exposed to view. It is considered likely, however, that the intense heat to which they have been subjected will have destroyed their usefulness.

Interior steel work, such as beams, columns, radiatorsand heating pipes have been rendered useless by their collapse into the centre of the fire at its height, while exterior fire escapes, having been carried outward when the exterior walls collapsed, are warped and distorted beyond repair.

No metal.....

J. M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No metal work that could be seen is considered to have any value beyond what might be obtained for scrap.

Since the former boiler room is completely filled with debris to grade level, it was not possible to inspect the two heating boilers, fuel oil pump, fuel oil tank or water supply equipment. It is considered unlikely that this equipment could be reused, but under existing building conditions it should be inspected before being disposed of.

The chimney remains standing, but its condition is hazardous and the Indian Affairs Branch should arrange for its demolition immediately.

It was observed that among the debris there are some undamaged face brick; but the cost of sorting, cleaning and stacking them for re-use would not be justified.

It is felt that a better price for salvageable scrap metal could be obtained by disposing of it separately, rather than by asking for an allowance when considering new construction work, and on this basis the following action is recommended:

(a) That the existing chimney be demolished immediately under the supervision of the Indian Agent.

(b) That the Indian Agent be instructed to have the former boiler room cleared of all debris, to uncover heating boilers, fuel pump, water supply equipment etc., for the convenience of Departmental officers on inspection, or parties tendering on scrap materials.

(c) That when item (b) is completed, an inspection of the mechanical equipment at present buried should be carried out by an officer of this Service, who would have authority to obtain technical advice if required.

(d) That contingent upon what equipment may be found still fit for service, the Indian Affairs Branch, through the Indian Agent, obtain prices from at least four firms for the purchase and removal from the site of all materials and wreckage, whether of value or not.

It is estimated that to replace the building with services and equipment as before the fire with allowances for contingencies and supervision, would cost under existing conditions in the neighbourhood of Seventy-five thousand dollars ($75,000.00).

Respectfully submitted,

F. T. Mills

Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted]

OFFICE OF THE
DIRECTOR

5-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

JAN 12 1942
REGISTERED

January 9th, 1942.-

Memorandum:

Dr. McGill

I am attaching herewith, copy of a memorandum from Mr. Mills, Chief Engineer, dated the 6th instant, embodying Mr. Buck's report on his inspection of the site of the Senior School, Caughnawaga, which was recently destroyed by fire.

The recommendations made on Page 2 seem to be the proper procedure at the present time. As soon as your Indian Agent has been able to clear out the debris so that a detailed inspection of the boiler room etc., is possible, arrangements will be made for another visit by Mr. Buck. He should be authorized to obtain the advice of a heating engineer or steamfitter if this appears necessary.

It is understood that there are so many factors affecting the type of building that may be erected, and which may provide school and other facilities as well, that Mr. Buck has given in his report only an estimate of what it would cost to replace the original building, and provide the same facilities that it afforded.

J. W. Waddle

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
January 15, 1942.

E.T.D.

Dear Sir:

In connection with the senior school, the Surveys & Engineering Branch recommend as follows:

(a) That the existing chimney be demolished immediately under the supervision of the Indian Agent.

(b) That the Indian Agent be instructed to have the former boiler room cleared of all debris, to uncover heating boilers, fuel pump, water supply equipment etc., for the convenience of Departmental officers on inspection, or parties tendering on scrap materials.

(c) That when item (b) is completed, an inspection of the mechanical equipment at present buried should be carried out by an officer of this Service, who would have authority to obtain technical advice if required.

You may arrange for the immediate demolition of the chimney. With regard to item (b) I should appreciate your giving me an idea of the approximate cost of carrying out the work suggested by the Surveys & Engineering Branch.

Yours truly,

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. 41666

Order No.

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 5-1-5

January 2 1942

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga R.C. Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
5	Teachers' desks No. 121, Globe Furniture Company catalogue, or similar.				
5	Teachers' chairs No. 1562, Globe Furniture Company catalogue, or similar.				
	Note: While the above should be shipped to Adirondack Junction, the account should be forwarded to Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— P. Sheldon

APPROVED— A. W. Neary

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 10704

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 41000-10-30

Vilas Furniture Co., Ltd., Ottawa, January 12, 1942. 19

Cowansville, P.Q.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

5 P. Prisebois, Esq.,

Indian Agent, Caughnawaga, Que.,

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
5 only	Teachers' desks, Vilas No. 24	$19.00	$ 90.50	
5 "	" chairs, " " 30½	4.10	20.50	
			$110.00	

WELFARE DIVISION
IN THE POSSESSION OF
JAN 19 1942

Blue shipment Agent
Jan 19/42

Prices F.O.B. Adirondack Junction as per your tender of 10th inst.

Shipping Instructions unit. P. Prisebois, Esq.,
Indian Agent, Adirondack Junction, Que.

Vote 76 Primary 13-415

Encumbrance No. 1333

Date to be delivered: one week after receipt of order, as per your tender.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
SERVICE

DCM

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

QUOTE FILE
IA-1256-4

DR. McGILL - For your information.
Jan.13/42. J.M.W.

OTTAWA January 6, 1942.

DEPT. OF MINES AND RESOURCES
JAN 15 1942
REGISTERED

DIRECTOR
JAN 9 1942
SURVEYS & ENGINEERING

Memorandum:

Mr. Wardle

Re: Fire at Senior School, Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

With reference to the recent destruction of the above school by fire, I may say that during a discussion on the matter preceeding his inspection on the 29th ultimo our architect was requested by Indian Affairs officers to establish if possible the cause of the fire.

It is understood that the responsibility of determining the cause of fires, rests with the officer in charge of the Agency; but in discussing the matter with the Indian Agent, I may say that our architect obtained information as follows:

The fire was discovered to be raging in the central hall on the first floor, shortly after midnight December 18th, 1941. At the time of discovery it had made such headway that it was only with great difficulty that the caretaker Mr. Robert who lived in the building, was able to escape.

He reached the village church in night attire and sounded the alarm before he was overcome by the effects of smoke.

The caretaker was unable to give a coherent account of his discovery of the fire; but Mr. Brisebois, the agent, stated that by the time he arrived at the school the fire had reached such proportions that it was obvious that nothing more than preventing the spread of the conflagration was possible.

In his opinion the strong wind was threatening to carry burning embers over the whole village area, and several small blazes were observed in the vicinity.

Mr. Brisebois summoned fire-fighting apparatus from Montreal and Lachine, and both brigades responded.

The services of two pumpers and crews were required until approximately 5 a.m. December 19th, when the fire was considered definitely under control.

The fire had made such headway before discovery, and wrought such complete destruction upon the building, that it is not considered possible to establish the cause.

Respectfully submitted,

J. M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa,
Ontario.

F. H. Mills

Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
January 14, 1942.

JAN 15 1942
REGISTERED

Dear Sir;-

I have your letter of the 5th instant dealing with the oil left in the tank at the Senior School.

In reply I wish to inform that this oil was removed from the Senior School site to the Teacher's residence.

In order to transfer that oil it has been necessary to employ a truck from an oil dealer which had the required equipment for the pumping of the oil.

Yours very truly

T. Buineau

Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Sutp.,of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Jan/10/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING Jan/10/42

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Jan/20/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.8	2258	2188	70	EL	4	79	4	31
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		4	79	4	31

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE January 8/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING January 8/42

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE January 19/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		1652	1110	542	EL	11	00	9	90
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		11	00	9	90

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE January 3/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING: January 3/42

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE: January 19/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	684	648	36	EL	2 62	2 36

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL: 2 62 — 2 36

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER

MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DATE Dec 30/41

17
710
Dept. of Indian affairs
Senior School
Caughnawaga

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING: Dec 6th to Dec 18/41

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — MD MARCHANDISE / MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU / WATERHEATER — AR ARRÉRAGES / ARREARS
P ÉNERGIE / POWER

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	2.	—	148	- 22		40	40

COMPTE FINAL

FINAL BILL

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. — TOTAL 40 — 40

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — **VALLEYFIELD, P.Q.**

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE January 8/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
January 8/42

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
January 19/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1	4284	4216	68	EL	4	11	3	70
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		4	11	3	70

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	10			
		ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the		
		the Caughnawaga VillageSchools for the month of		
		December, 1941, as follows:-		
		R.C. Teachers' residence	$ 9.	90
		" Kateri School.	4.	31
		" Eastern School.	2.	36
		" Senior School (Final account)		40
		UNC. Indian Day School.	3.	70
		22-1-42		
		TOTAL	$20.	67

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. E. Bruce Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 626 - Vote 76 Allot.07-902 DATE January 16th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1941

DISBURSEMENTS FOR THE MONTHS OF
OCTOBER, NOVEMBER & DECEMBER, 1941.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.

TO Sister Mary Jean de Dieu, Principal
Caughnawaga, Quebec.

	Rene Dagenais for Janitor Service	45 00
	Telephone October-November-December	11 66
	Culinary Art	30 00
Sept.18	Lacroix Hardware	3 90
" 24	Raymond Hardware	2 06
Nov. 20	H. Desparais Express	35
		$ 92.97

Sr. M. Jean-de-Dieu sng
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev. Sister Mary Jean-de-Dieu,

ADDRESS Principal,

R. C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31			
		ENCLOSURES.		
		To disbursements made by the Rev. Principal for various services and supplies for use at the Caughnawaga Indian Day Schools during the months of October, November, and December 1941, as per attached receipts.	$92.97	
		22-1-42		
		TOTAL	$92.	97

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. E. Bourdeau
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 614 - Vote 76 Allot.02-289 DATE January 16th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
January 19, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 20 1942
REGISTERED

Dear Sir;-

I have your letter of the 15th instant dealing with the recommendation of the Surveys and Engineering Branch relative to the Senior School:

(a)The chimney will be demolished this week by indians under my supervision.

(b)Relative to have the former boiler room cleared of debris to uncover heating boilers,fuel pump,water supply equipment etc.,it is estimated that this work will cost between $15. and $20.

Yours very truly

Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Supt.,of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
January 22, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 19th instant you may arrange for clearing the debris from the former boiler room in the school that was destroyed by fire. It is noted that the cost of the work will not exceed $20.00.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS [redacted] MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Ciment, Plâtre,
Chaux, Briques, Tuiles, etc.

Bois et Charbon

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND BUILDER'S SUPPLIES
Sashes and Doors, Veneer, Cement, Plaster,
Lime, Bricks, Tiles, etc.

Wood and Coal

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE VERDUN, Jan. 14, 19 42

Vendu à / Sold to: Department des Affaires Indiennes.

a/s Monsieur Brisebois, Agent, Caughnawaga. Que,

Termes / Terms: | Livré à / Delivered to: [illegible] Caughnawaga. Que | Facture No / Invoice No.: D-4435

Forme No 11-20M-1-41

19631	2 Feuilles 1/4"x4'x8' BCFir Veneer Bl'd.	64'	$80.	5.12

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.,

ADDRESS 1084 Church Avenue,

Verdun,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 14		
	ENCLOSURE.	
	To 2 pcs. 1/4" x4' x 8' B.C. Fir Veneer, BlF.	
	64' at $80. per 1000 ft. for use in making 4 -	
	6' x 20" tables(folding) to be used at the Caughna-	
	waga Teachers residence class.	$5.12
	Auth. Letter 5-1-5 January 3rd, 1942,	
	22.1.42.	
	TOTAL	$5.12

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

.....
Agent

VOUCHER NO. 650 - Vote 76 Allot.12-499 DATE January 20th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
January 29, 1942.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
JAN 30 1942
REGISTERED

Dear Sir;-

I wish to inform you that the former boiler room at the Senior school has now been cleared of the debris and is now ready for inspection.

As there is no snow covering the debris it might be well that the inspection be made as soon as possible.

Yours very truly

T. Bisaillon

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Janvier 17 1942

M. Dept des Affaires Indiennes
Caughnawaga.

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash* **Intérêt 8% chargé après 30 jours**
Interest of 8% charged after 30 days

1941	École Senior		
Nov 24	4 blés d'Inde de chaque Jeunes à 2 hommes pour pompe et tente à fumoir etc. 9 hres 1.40	50	1260
			$13.10
	2 voyages	2 00	
			$15.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

PAY TO Mr. Isaie Garand,

ADDRESS Plumber, Roofer, Electrician,

Chateauguay Bassin,

P. Que.

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	17			
		ENCLOSURE.		
		To drilling, draining and cleaning of the tank at the Caughnawaga Senior School; (Material and labour)	$15.	10
		Auth. Letter 5-1-5 November 13th, 1941.		
		TOTAL	$15.	10

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

F. E. Kenneleon
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 641 - Vote 76 Allot. 09-622 DATE January 24th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs. J.P. Dupuis, Ltd.,

ADDRESS 1084 Church Avenue,

Verdun,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	19			
		ENCLOSURE.		
		To lumber and finishing nails supplied for the putting up of partitions to divide two classes at the Caughnawaga Eastern and Kateri Schools.	$7.	70
		2.21 K2.		
		TOTAL	$7.	70

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 647 - Vote 76 Allot.02-289 DATE January 26th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Janvier 17 1942

M. Le Dpt des Affaires Indiennes
Ottawa

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash* **Intérêt 8% chargé après 30 jours**
Interest of 8% charged after 30 days

1941 Pour la Eastern

Sept 30	Aller prendre mesure pour tuyau fonte aller jeter l'eau automatic et pompe etc temps et 2 hommes 6 hres @	1.40	8.40
	2 voyages		1.50
	2 - livres ciment 60 A 2 cts		40
	1 - gasket pour pompe		15
	tuyau galv 2½ pour eau 15 pds alumino et ½ tuy		9.00
Oct 8	3 sacs de ciment pour fermer et boulons pour fournaise journée -		2.00
			$41.45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. Isaie Garand,

ADDRESS Plumber, Roofer, Electrician,

Chateauguay Bassin,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	17			
		ENCLOSURE.		
		To repairs made to the heating, water and electri-		
		cal systems and the supplying of 3 sets of grates		
		for the Gurney boiler at the Caughnawaga Eastern		
		School. (material and labour)	$41.	45
		2-2-K2.		
		TOTAL	$41.	45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER NO. 643 - Vote 76 Allot. 09-622 DATE January 24th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, January 1 1924

M. [redacted] Dept of Indian Affairs
Caughnawaga Que

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Ecole Kahnawake

Nov 24 - Différentiel électrique			
4 hres - c	90		2 80
28 pieds BX - no 14		7 ¢	1 96
2 blocs jonction 4"			45
4 pieds conduit ¾			1 00
1 - douille tournante			28
1 - douille [illegible]			40
2 lampes 200 W.			2 00
Clips [illegible]			25
Dec 16 - Aller faire journée			3 00
- 20 Aller faire [illegible]			
et refaire [illegible]			3 00
1 - automatique switch			12 00
1 - union dble ¾"			60
3 - nipples ¾			42
1 - female ¾			15
			$78 31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Isaie Garand,

ADDRESS Plumber, Roofer, Electrician,

Chateauguay Bassin,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 17		
	ENCLOSURE.	
	To electrical repairs to system in Manual training class, and also repairs to water pump , supplying a new automatic switch, etc. at the Caughnawaga Kateri School, during the months of November and December, 1942~~1~~.	$28.31
	I-2-42	
	TOTAL	$28.31

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 642 - Vote 76 Allot. 09-622 DATE January 24th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
January 30, 1942.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

I desire to refer you to your memorandum of January 9 enclosing Mr. Buck's report regarding his inspection of the site of the senior school at Caughnawaga which was destroyed by fire.

The Indian Agent now advises that the former boiler room has been cleared of debris and is ready for inspection. He further states that there is no snow at the present time and suggests that the proposed inspection by Mr. Buck be made as soon as possible.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. January 17,1941 9

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 49 and 59

Terms 30 days net Your Order No. 10704 Our Order No. 1005 Shipped Via Freight prepaid

6	No. 26	Teachers' Desks	19.66	$ 98.30
5	No. 30½	" Chairs	4.10	20.50
				$ 118.80

Dominion Sales Tax included

Shipped to P. Brisebois, Esq., Indian Agent,
Adirondack Junction, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Vilas Furniture Company Ltd.,

ADDRESS Cowansville,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	17			
		ENCLOSURE.		
		To 5 No. 24 Teachers' Desks at $19.66 each, and		
		5 No. 30½ Teachers' Chairs at $4.10 each supplied		
		for the Caughnawaga R.C. Teachers	$118.	80
		Auth. File 41666-15-38 January 12th, 1942.		
		Purchase Order No. 10704		
		2.2.42.		
		TOTAL	$118.	80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. M. Bruce
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 639 - Vote 76 Allot. 12-489 DATE January 24th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Vilas Furniture Company Ltd.,

ADDRESS Cowansville,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 17		
	ENCLOSURE.	
	To 5 No. 24 Teachers' Desks at $19.66 each, and	
	5 No. 30½ Teachers' Chairs at $4.10 each supplied	
	for the Caughnawaga R.C. Teachers	$118.80
	Auth. File 41666-15-38 January 12th, 1942.	
	Purchase Order No. 10704	
	2.2.42	
	TOTAL	$118.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 639 - Vote 76 Allot. 12-489 DATE January 24th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J-1-J

P.O. 305-46-10-691.

Dept. of Indian Affairs & Northern Development
REGISTERED JAN 30 1967

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
February 2, 1944.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

As a result of the destruction by fire of the senior school at Caughnawaga it was necessary to divide the classrooms in the other two buildings in order to carry on the school work. This had to be done immediately so that the classes might re-open after the Christmas holidays. The attached account covers the cost of materials purchased and it would be appreciated if you would issue purchase order so that a cheque may be issued. The coding is as follows: 305-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—12-40

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....
FILE NO. 5-1-5
TREAS. NO. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE February 4, 1942.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account	$372	90
	Send cheque to: Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.		

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour in connection with changing the classrooms in the Caughnawaga R.C. Indian Day School, No. 305.

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. No. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY"

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 4, 1942.

Dear Sir:

With reference to your voucher No. 650, arrangements are being made to forward to you an accountable cheque for $372.90 in order that you may pay those employed. I am, therefore, returning your voucher so that you may have it receipted. When all the workmen have been paid the voucher should be returned accounting for the advance.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1 - Reel
2 - Slide

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Que, Feb. 3, 1942.

Dear Mr. Phelan:

This letter is to ask you permission to use the $10.00 monthly allowed for Domestic Science Department from now until the end of this school year for the purchase of equipment to be used by the pupils for the sewing classes.

We are asking this as we have no means of giving the cooking lessons but we are giving more sewing and knitting instructions. All needles, thread, cloth, etc. went down in the fire. We know that you understand our situation.

Thanking you for this and all past favors, we beg to remain

Very respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 6, 1942.

Dear Sister Jean de Dieu:

With reference to your letter of the 3rd instant you may use the amount of $10.00 allotted for the domestic science department for the purchase of equipment to be used by the pupils of the sewing classes.

It is noted from your letter that you are giving more sewing and knitting instructions this year due to the fact that you have no facilities at present for the cooking lessons.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Sister M. Jean de Dieu,
Principal,
Caughnawaga R.C. Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/1/5

Copy for Mr. Hoey,
Indian Affairs Branch.

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

1- Received
2- Selected

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 15-3 C.

OTTAWA, February 4, 1942.

REGISTERED
FEB 5 1942

Gentlemen,

With reference to your invoice #C.12158, of the 7th ultimo, for glass, etc., at $203.51, supplied to this Department, care of F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que., will you kindly assist us by furnishing the following additional information:-

(a) The size of the sheets of Muranese Glass supplied. If not of uniform size, what is the total number of square feet of glass supplied?

(b) Item 2 - 5 sets EA-600-044½. This number does not tell us the kind of goods supplied.

(c) What discount, if any, have you granted the Department on the three items covered by your invoice #C.12158?

Yours very truly,

H. J. Davidson.

H. J. Davidson.
Acting Dept. Purchasing Agent.

Raymond Hardware, Ltd.,
656-658 Craig St. W.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, February 5th, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 6 1942
RECEIVED

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 4th instant together with voucher No. 650, concerning the payment of wages to men employed in the putting up of partitions and other alterations at the Kateri and Eastern Schools.

In this connection I wish to say that according to a Circular letter from the Branch, dated October 1st, 1941,"deductions should be made from the wages from all employees engaged on works authorized by the department, under the new Unemployment Insurance Commission."

As the above work referred to is likely subject to this regulation, the men employed and paid by this Agency from advance money, deductions should be made from their wages and contributions made by the Branch, and in order to do so an additional amount of $2.97 should be forwarded together with the sum of $372.90,

For your information I must let you know that the above amount covers only part of the work as three or four men are still working a few hours a day, (after class hours) in order to complete the woodwork and painting of the partitions and alterations. Further request will be made in due course for an advance to pay for said work.

Yours very truly,

Indian Agent.

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 9, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 5th instant with reference to the payment of wages to men employed at the Kateri and Eastern Schools. I note what you say regarding circular letter of October 1, but on subsequent investigation it was found that if the employees are Indians it is not necessary to consider them for unemployment insurance, provided they are not already in receipt of an insurance book and express a desire to be insured pursuant to the provisions of the said Act. In the latter event the permission of the Department is necessary.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Briseboia,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
February 9, 1942.

FEB 11 1942

Dear Sir;-

I beg to refer to my letter of the 8th ultimo transmitting you an account of $1,043.33 from the City of Montreal for services rendered by their Fire Brigade when the Senior School was destroyed and in this connection to enclose herewith another letter together with copy of the original account, which has just been received from the City of Montreal.

Yours very truly

T. E. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À / SOLD TO. Dept.of Mines & Resources,
c/o F.Frisebois,
Caughnawaga, Que.

C
C.18450

DATE Jun.12th.1942

FOLIO. M.1634-

VIA.

TERMS. 30days. S. FR.

School Caughnawaga

4 lb.square nuts 3/8	.12 lb.	.06	
			.06

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. Dept.of Mines & Resources,
c/o T.Brisebois,
Caughnawaga, Que.

C
C12452

DATE Jan.13th.1942

FOLIO. M.11686

VIA.

TERMS. 30days. S. FR.

	Caughnawaga School			
	1 gallon orange shellac		3.80	
	1 x 1 " can		.25	
				4.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

C.12451

VENDU À / SOLD TO. Dept.of Mines & Resources,
c/o F.Brisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE Jan.13th.1942

FOLIO. N.10748

VIA. TERMS. 30days. S. FR.

Caugnawaga School

12 grs.F.H.steel screws 1 x 12	.37grs.	4.44	4.44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs Raymond Hardware,Ltd.,

ADDRESS 656 -658 Craig St. West,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	13			
		ENCLOSURES.		
		To 1 gallon orange shellac and 1 x 1 gallon can;		
		12 grs. F.H. Steel screws 1 x 12 and ½ lb. square		
		nuts 3/8 for use in the dividing of classes at		
		the Kateri and Eastern Schools, Caughnawaga.	$8.	55
		Auth. Letter 5-1-5 January 3rd, 1942.		
		TRIPLICATE FOR FILE		
		17-2-42.		
		Voucher in duplicate detached		
		for endorsement as [illegible]		
		TOTAL	$8.	55

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. Boucher
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 694 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE February 6th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 18, 1942.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach the following accounts:

Messrs. Philippe Beaubien & Cie. - $54.22
Messrs. J.P. Dupuis, Ltee. - 80.80

These are additional expenditures which it was necessary to incur in dividing the classrooms in the two schools at Caughnawaga due to the destruction by fire of the senior school. It would be appreciated if you would issue purchase orders so that the accounts may be paid. The coding is as follows: 305-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—12-40

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....
FILE NO. 5-1-5
TREAS. NO. .....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE February 18, 1942.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account	$20	40
	Send cheque to: Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.		

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour in connection with repairs at the Caughnawaga R.C. School, No. 305.

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. NO. .....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—12-40

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.....

FILE NO. 5-1-5

TREAS. NO.....

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE February 18, 1942.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account Send cheque to: Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.	$20 40

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour in connection with repairs at the Caughnawaga R.C. School, No. 305.

CHARGE TO { VOTE 76 ENC. No.....
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT.....

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

9

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 18, 1942.

Dear Sir:

With reference to your voucher No. 696 it would be appreciated if you would state the exact dates on which Mr. Beauvais and his assistant Mr. Rice were employed.

With regard to voucher No. 688 I am arranging to forward to you an accountable cheque for $20.40. When this amount is received you may pay the four persons mentioned on your voucher and submit a credit voucher for the amount.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INSPECTOR OF INDIAN AGENCIES

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa, February 6, 1942

MEMORANDUM

Mr. P.M.L. Phelan

RE : Fire at Caughnawaga

While in Montreal last week, I called at the City Hall regarding a charge of $1043.33 made by the City for services rendered on December 19, 1941, when our school was destroyed by fire.

The rate of $100.00 per hour is set for all similar calls to municipalities outside of city limits, with a minimum of $150.00.

Such rate is including the extra insurance on firemen, on duty outside of the city limits, the risk of damage to equipment travelling for service to non-taxpayers, such equipment valued at over $30,000.00.

According to information received, the presence of the Montreal Fire Brigade, certainly prevented a more serious conflagration, due to the high wind during that night, and saved many indian homes as well as our other school nearby, which was, for a while in a rather dangerous spot.

Account is hereto annexed.

Jude Phibault

Inspector of Indian Agencies
Quebec Inspectorate

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Re file 5 R.C.

Ottawa,
February 18, 1942.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga R.C. School

On the night of the destruction by fire of the senior school there was a very heavy wind blowing and, as the buildings in the village are quite close together, Indian Agent Briseboix was afraid that the whole village might be burned. Consequently he phoned the fire departments at Lachine, Quebec, and at Montreal, Quebec, requesting them to forward fire-fighting equipment. Both of them responded. In reporting his action in the above regard the Indian Agent wrote as follows:

"I was awakened by a neighbour and immediately went to the office and called for the Lachine and Montreal firemen. The Lachine brigade came at about 12:30 and the Montreal firemen about 20 minutes later. It was, however, too late to save the school as the fire had spread to the three floors and was activated by a strong west wind. At about three o'clock the whole building collapsed.

"The fire was blowing directly on the Kateri School and a wooden house located back of it. In fact the firemen had to concentrate their efforts at the other building and often had to turn the water on the Kateri School which was saved owing to their presence. Other fires also started but were promptly put out. The village was threatened up to the time of the collapse of the school. The firemen worked with two powerful pumps from the time of their arrival up to nine o'clock in the morning."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Recently the following accounts have been submitted for payment for the firemen's services:

City of Montreal - $ 1,043.33
City of Lachine - 500.00

Inspector Thibault was instructed to call at the Montreal City Hall with a view to having their charge reduced. He was unsuccessful in this regard, his report reading as follows:

"While in Montreal last week, I called at the City Hall regarding a charge of $1,043.33 made by the City for services rendered on December 19, 1941, when our school was destroyed by fire.

"The rate of $100.00 per hour is set for all similar calls to municipalities outside of city limits, with a minimum of $150.00.

"Such rate is including the extra insurance on firemen on duty outside of the city limits, the risk of damage to equipment travelling for service to non-taxpayers, such equipment valued at over $30,000.00.

"According to information received, the presence of the Montreal fire brigade certainly prevented a more serious conflagration, due to the high wind during that night, and saved many Indian homes as well as our other school nearby, which was, for a while, in a rather dangerous spot."

We are endeavouring to have the Caughnawaga Indian Council pass a resolution approving payment of at least half of the account from their band funds. The other half can be met from the appropriation for Indian education. If the band refuses to pass the resolution, it will be necessary to take the whole amount from the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian education appropriation. I should appreciate receiving the approval of the Minister.

Director.

PP

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian education appropriation. I should appreciate receiving the approval of the Minister.

Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
February 18, 1942.

Dear Sir:

I desire to refer to the accounts submitted by the City of Montreal and the City of Lachine amounting to $1,543.33 for fire protection at Caughnawaga on the night of December 19, 1941.

While the work done by the firemen no doubt prevented the destruction of the Kateri School, at the same time there is no question that their efforts also prevented the spread of the fire throughout the Village of Caughnawaga. As a result the Department feels that part of the expense should be paid from band funds. It is suggested that the band should meet half the expenditure and the balance will be paid from Parliamentary appropriation.

If, however, they are not willing to meet half the cost at least a large portion of this should be provided from band funds.

Please take up this matter at the next meeting of the Council and secure the required resolution.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 18, 1942.

Gentlemen:

Indian Agent Briseboi s has forwarded to us your account No. 4142 of December 30, 1941, amounting to $1,043.33 covering services rendered by members of the Montreal Fire Department on the Caughnawaga Reserve on December 19, 1941.

There is no special provision made in our current year's appropriation for this expenditure and certain adjustments are, therefore, necessary which will prevent our considering payment of the account for some weeks.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Permits and Privileges Division,
Department of Finance,
City of Montreal,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Feb 17/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Feb 17

LA PÉRICDE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM-MATION CONSUMP-TION	SER-VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1	4384	4284	100	EL	4	81	4	33
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		4	81	4	33

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Feb 17/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Feb 17/42

LA PÉRICDE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Feb 19-42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM-MATION CONSUMP-TION	SER-VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	14	780	684	96	EL	5	76	5	18
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		5	76	5	18

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Feb/12/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Feb/12/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.8	7488	2258	170	EL	8	43	7	59
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%						
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%						
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		8	43	7	59

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Feb/12/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Feb/12/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		2082	1652	430	EL	9	32	1	39
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%						
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%						
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		9	32	8	39

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P.Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	7			
		ENCLOSURE.		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools for the month of January, 1942, as follows:-		
		R. C. Teachers' residence.	$ 8.	39
		R. C. Kateri School.	7.	59
		R. C. Eastern School.	5.	18
		U.C. Indian Day School.	4.	33
		TOTAL	$25.	49

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 710 - Vote 76 Allot. 07-202 DATE February 14th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ **MONTREAL, QUE.** 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. Dept.des Mines & Ressources,
s/d F.Briseboix,
Caughnawaga,Que.

C C13320

DATE 31 janvier 1942

FOLIO. M.13359-29

VIA.

TERMS. 30days. S. FR.

	Ecole de Caughnawaga			
	2 Lbs.clous a finir 1 x 17	.08 lb.	.16	
	3 " " " " 1½"	.07 lb.	.21	
	4 " " " " 2½"	.06 "	.24	
	6 " " " " 3"	.06 "	.36	
				.97

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

C C13321

VENDU À
SOLD TO. Dept.des Mines & Ressources,
s/d F.-Tisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE 31 janvier 1942

FOLIO. M.12583-24

VIA.

TERMS. 30 jrs. S. FR.

	Ecole de Caughnawaga.		
3 prs.	charnieres en acier 840 x 2½	.10pr.	.30
2	serrures d'armoire C.0750 memes clefs	.75ch.	1.50
2	targettes " EA.03048	.20ch.	.40
½	dz. crochets et oeillets 2"	.20dz.	.10
1	gallon peinture a plancher No.445 P.L.	2.34-40%	1.41
1	" terebenthine		1.90
1	bidon de 1 gallon		.25
1 grs.	vis en acier T.P. 1½ x 10	.40grs.	.40
1	" " " " " 1 x 8	.29 "	.29
1	" " " " T.R. 1 x 7	.27 "	.27
			6.82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

C
C13328

VENDU À
SOLD TO. Dept.des Mines & Ressources,
s/d F.Brisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE Jan.31st.1942

FOLIO. M.12659-24

VIA.

TERMS. CREDIT S. FR.

NOTE DE CREDIT.

7 prs.charnieres 1041F. 3½ x 3½	.66pr.	4.62
1 jeu serrure d'int.EA.600-044½	.75ch.	.75
NOTE DE CREDIT.....		5.37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE

LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. Dept.des Mines & Ressources,
s/d F.Brisebois,
Caughnawaga,Que.

C C13319

DATE 31 janvier 1942

FOLIO. M.12203-19

VIA.

TERMS. 30jrs. S. FR.

	Ecole de Caughnawaga		
	1 gallon shellac orange		3.80
	½ " d'alcool de bois	1.20gal.	.60
	2 bidons de 1 gallon	.25ch.	.50
	1 pinceau 2½" Teal		.80
			5.70

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs. Raymond Hardware, Ltd.,

ADDRESS 656 - 658 Craig St. West,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31			
		ENCLOSURES.		
		To hinges; locks; paint; turpentine; screws; 15 lbs. finishing nails; shellac; wood alchool; cans; and paint brushes. etc., for use at the Caughnawaga Kateri and Eastern R.C. Schools when putting up partitions.	$13.	49
		LESS - CREDIT NOTE for goods returned.	5.	37
		Auth. Letter 5-1-5 January 3rd, 1942.		
		20.2.X2.		
		TOTAL	8.	12

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER NO. 701 - 76 Allot. 02-289 DATE February 12th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Lachine 268

5-1-5

Walnut 5638-9

Cité de Lachine
Directeur des Finances

City of Lachine
Director of Finance

Lachine, P.Q. 17 Février 1942

Mines and Resources
Indian Affairs
FEB 20 1942

Departement des Mines et Ressources,
a/s M. Francois Brisebois,
Agent des Affaires Indiennes,
Caughnewaga,Que.

PASSÉ DÛ
PAST DUE

Monsieur :-
Sir :-

Je désire attirer votre attention au sujet de
I wish to draw your attention regarding

votre compte pour **Services rendus lors** élevant à la somme
your account for **de l'incendie sur-** amounting to the sum
venu à Caughnawaga.
de $ **500.00** montant qui est passé dû.
of $ which amount is past due.

Espérant que vous voudrez bien co-opérer avec
Hoping that you will co-operate with us

nous en faisant une remise immédiate de ce montant.
by making an immediate remittance of this amount.

Votre très obligé,
Yours very truly,
RENE LABERGE
Directeur des Finances
Director of Finance.

Par
Per *Brunet*

FCLIC :-

BUREAU DE PERCEPTION
COLLECTION DEPARTMENT

P.S. (Veuillez présenter cette lettre
) lors du paiment.
) Please present this letter when
(making remittance.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Expenditures Fire Caughnawaga

Pr 630 - Paid -		5.12 ✓
" 641 - Paid -		15.10 ✓
" 647 - Paid		7.70 ✓
" 642 - Paid		28.31 ✓
Adv. for labour -	372.90	✓ ?
Bill of Feb 2 to P.O		
City of Montreal	1.043.33	Outstanding ✓
Pr 698 - Paid		6.25 ✓
Adv. for labour.		20.40 ✓
City of Lachine		500.00 ✓ Outstanding
Pr. 701 - Paid.		8.12 ✓
Pr 702 - for P.O.		255.11 ✓
Total to Feb 20 -		2244.64
		1.5.0

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 21, 1942.

Dear Sir:

I am in receipt of the account from Messrs. Leduc & Fils amounting to $235.11 in connection with the partitions in the Kateri and Eastern Schools. Is this the last account to be submitted in connection with this work? If not, I should appreciate your forwarding at once all outstanding accounts. As you are aware, we have to submit the matter to the Purchasing Branch and I want to be able to assure them that no further accounts will be submitted for this particular work.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 21, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 17th instant, I may say that Indian Agent Brisebois has already forwarded to us your account amounting to $500.00 covering services rendered by members of the Lachine Fire Department on the Caughnawaga Reserve on December 19, 1941. There is no special provision made in our current year's appropriation for this expenditure and certain adjustments are, therefore, necessary which will prevent our considering payment of the account for some weeks.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. Rene Laberge,
Director of Finance,
City of Lachine,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Phone Lachine 2500 - R - 1

CAUGHNAWAGA, Que. January 26th, 1942.

M Dept. of Mines & Resources,

Indian Affairs Branch, Ottawa, Ont.

L. E. BEAUVAIS
ELECTRICAL CONTRACTOR

Terms: Net 10 Days Order No. Your Order No. Ind. Agent. Invoice No.

100	Mar. Connectors	$3.75	3.75	
	Changes and repairs at R.C. Kateri and Eastern Indian Day Schools.			
	L.E. Beauvais Elec. 55 hrs. @ $1.00		55.00	
	R. Rice Help. 55 " @ .60		33.00	
	Jan. 12th to 17th - 8 hrs. per day and 19th, - 7 hrs.			$91.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

V-1-J

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT Encl.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, February 21st, 1942.

FEB 23 1942
REGISTERED

Dear Sir:-

As requested in your letter of the 18th instant, I am returning voucher No. 696, stating the dates on which Mr. Beauvais and his assistant Mr. Rice were employed, on electrical repairs and changes at the Kateri and Eastern R.C. Schools.

Yours truly,

Indian Agent.

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. L.E. Beauvais,

ADDRESS Electrical Contractor,

Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	26			
		ENCLOSURE.		
		To 1000 Marr connectors at $3.75 per hundred, and labour in making changes and repairs at the Caughnawaga Kateri and Eastern R.C. Schools, when dividing classes as follows:		
		L.E. Beauvais Electrician 55 hrs. at $1. and R. Rice, helper, 55 hrs. at .60 per hr.	$91.	75
		Jan. 12th to 17th - 8 hrs. per day and 19th - 7hrs.		
		Auth. Letter 5-B-5 January 3rd, 1942.		
		23.2.42		
		TOTAL	$91.	75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L.E. Beauvais

Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 696 - Vote 76 Allot. 06-199 DATE February 6th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Ottawa,
February 18, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 23 1942
REGISTERED

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga R.C. School

On the night of the destruction by fire of the senior school there was a very heavy wind blowing and, as the buildings in the village are quite close together, Indian Agent Brisebois was afraid that the whole village might be burned. Consequently he phoned the fire departments at Lachine, Quebec, and at Montreal, Quebec, requesting them to forward fire-fighting equipment. Both of them responded. In reporting his action in the above regard the Indian Agent wrote as follows:

"I was awakened by a neighbour and immediately went to the office and called for the Lachine and Montreal firemen. The Lachine brigade came at about 12:30 and the Montreal firemen about 20 minutes later. It was, however, too late to save the school as the fire had spread to the three floors and was activated by a strong west wind. At about three o'clock the whole building collapsed.

"The fire was blowing directly on the Kateri School and a wooden house located back of it. In fact the firemen had to concentrate their efforts at the other building and often had to turn the water on the Kateri School which was saved owing to their presence. Other fires also started but were promptly put out. The village was threatened up to the time of the collapse of the school. The firemen worked with two powerful pumps from the time of their arrival up to nine o'clock in the morning."

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Recently the following accounts have been submitted for payment for the firemen's services:

City of Montreal - $ 1,043.33
City of Lachine - 500.00

Inspector Thibault was instructed to call at the Montreal City Hall with a view to having their charge reduced. He was unsuccessful in this regard, his report reading as follows:

"While in Montreal last week, I called at the City Hall regarding a charge of $1,043.33 made by the City for services rendered on December 19, 1941, when our school was destroyed by fire.

"The rate of $100.00 per hour is set for all similar calls to municipalities outside of city limits, with a minimum of $150.00.

"Such rate is including the extra insurance on firemen on duty outside of the city limits, the risk of damage to equipment travelling for service to non-taxpayers, such equipment valued at over $30,000.00.

"According to information received, the presence of the Montreal fire brigade certainly prevented a more serious conflagration, due to the high wind during that night, and saved many Indian homes as well as our other school nearby, which was, for a while, in a rather dangerous spot."

We are endeavouring to have the Caughnawaga Indian Council pass a resolution approving payment of at least half of the account from their band funds. The other half can be met from the appropriation for Indian education. If the band refuses to pass the resolution, it will be necessary to take the whole amount from the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian education appropriation. I should appreciate receiving the approval of the Minister.

H. McGill

Director.

PP

Dr Mac. Grie
The Minister approves. Will an order in council be necessary?

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"B.F." SLIP

~~"B.F."~~

FOR March 2/42

Date .....

P. P.

Initials .....

R 741

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Ciment, Plâtre,
Chaux, Briques, Tuiles, etc.

Bois et Charbon

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND BUILDER'S SUPPLIES
Sashes and Doors, Veneer, Cement, Plaster,
Lime, Bricks, Tiles, etc.

Wood and Coal

1084 AVE DE L'EGLISE. CHURCH AVENUE. VERDUN, Jan. 27th 19 42

Vendu à / Sold to: Department des Affaires Indiennes.
a/s Monsieur Brisebois, Agent, Caughnawaga. P.Que.
R.C. School.

Termes / Terms:

Livré à / Delivered to:

Facture No / Invoice No.: D-4560

Forme No 11-20M-1-41

T-19882	2	Pcs. 3x3"x9' Pine Handrail.				
		gr. 1-1/8"	18'	.09	1.62	
	2	Pcs. 4x4"x9' Cedar D4S.	24'	$80.	1.92	
	408	Ft.B.M. ⅞x10" Pine D4S.	408'	.10	40.80	
	514	Lin Ft. Quarter Rd. 3/4x3/4" Pine	514'	.01	5.14	
	12	Sheets 4'x10' Ten/test	480'	$48.	23.04	
	10	Pcs. 2x3"x14' Pine D4S.	140'	.05	7.00	
	10	Lbs of wire nails 1½"	10	.06	.60	
	6	do. 3"	6	.06	.36	
	4	Lbs of finishing nails 2"	4	.08	.32	$80.80

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.,

ADDRESS 1084 Church Avenue,

Verdun,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 27		
	ENCLOSURE.	
	To lumber, Ten/Test and nails (wire and finishing) for use in the putting up of partitions while dividing classes at the Caughnawaga Lateri and Eastern Schools.	$80.80
	Auth. Letter 5-1-5 January 3rd, 1942.	
	TOTAL	$80.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 534

Agent

VOUCHER No. 695 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE February 6th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 11277

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 15-5 cno.

Ottawa, February 20, 1940. 19

Imperial Oil Limited,
1004 Church Ave.,
London, E. Ont.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoice received -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Emergency Purchase - Caughnawaga Agency.			
	Lumber, Tar-Felt and Nails (wire and Finishing) for use in putting up of partitions while dividing classes at the Caughnawaga Natural and Eastern Schools, necessitated by destruction of the Senior school in recent fire.		$00.00	
	As per invoice of January 27, 1940. " " voucher No. 035			
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions and already delivered.

Vote 70 Primary 10-601

Encumbrance No. 1451

Date to be delivered:

already delivered.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 11281

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 10-3 que.

Messrs. Philippe Beaubien & Cie., 3032 Park Ave., Montreal, Que.

Ottawa, February 20, 1942. 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoice received -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Emergency purchase - Caughnawaga Agency -			
	Electrical supplies and materials for use when dividing classes at the Caughnawaga Federal and Eastern P.S. Schools, necessitated by destruction of the senior school in recent fire		$63.02	
	Less credit note for goods returned -		9.00	
			$54.02	
	As per invoices of January 13, 20, 29, 1942. " " voucher No. 003			
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions already delivered

Vote 76 Primary 10-001 Date to be delivered:

Encumbrance No. 1451 already delivered.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. de G. BEAUBIEN
BEN. BELAND

5632 { AVE. DU PARC, PRES BERNARD
PARK AVENUE, NEAR BERNARD
CALUMET 5731*

Philippe Beaubien & Cie.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES EN GROS
WHOLESALE ELECTRICAL SUPPLIES

DATE, 30 janv. 1942

FACTURE NO. / INVOICE NO. I 22036

NOTRE ORDRE NO. / OUR ORDER NO. 8186

VENDU PAR / SOLD BY Mercier

VOTRE ORDRE NO. / YOUR ORDER NO.

TERMES / TERMS

VENDU À / SOLD TO
Dept. des Mines & Ressources,
Branche des Affaires Indiennes,
Caughnawaga, Qué.

EXPÉDIÉ À / SHIPPED TO

EXPÉDIÉ PAR / SHIPPED VIA

NOTE DE CREDIT

150	Pds. 1 4/2 Green Lamp Cord	15.10 M	2.27
20	BB. P.C. Sockets	31.72 C	6.37
24	1/8" H.R. Bushings	.65 C	.16
			8.80

TOUT COMPTE SUJET À RÈGLEMENT PAR CHÈQUE AU PAIR À MONTRÉAL À L'ORDRE DE PHILIPPE BEAUBIEN & CIE
ALL CHEQUES PAYABLE AT PAR MONTREAL TO THE ORDER OF PHILIPPE BEAUBIEN & CIE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VP. DE G. BEAUBIEN
BEN. BELAND

5632 { AVE. DU PARC, PRES BERNARD
PARK AVENUE, NEAR BERNARD
CALUMET 5731*

Philippe Beaubien & Cie.

ACCESSOIRES ELECTRIQUES EN GROS
WHOLESALE ELECTRICAL SUPPLIES

DATE. 19 janv. 1942.

FACTURE NO. / INVOICE NO. I 20219

NOTRE ORDRE NO. / OUR ORDER NO. G 29716

VENDU PAR / SOLD BY bureau

VOTRE ORDRE NO. / YOUR ORDER NO.

TERMES / TERMS net 30 jours.

VENDU À / SOLD TO
Dept. des Mines & Ressources,
Branche des Affaires Indiennes,
Caughnawaga, Que.

EXPÉDIÉ À / SHIPPED TO Caughnawaga, Que.

EXPÉDIÉ PAR / SHIPPED VIA

12	2¼" stat. bronze hangers	.30 ch.	10.80
			10.80

tax. exempt.

TOUT COMPTE SUJET À RÈGLEMENT PAR CHÈQUE AU PAIR À MONTRÉAL À L'ORDRE DE PHILIPPE BEAUBIEN & CIE
ALL CHEQUES PAYABLE AT PAR MONTREAL TO THE ORDER OF PHILIPPE BEAUBIEN & CIE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. DE G. BEAUBIEN
BEN. BELAND

5632 { AVE. DU PARC, PRES BERNARD
PARK AVENUE, NEAR BERNARD
CALUMET 5731

Philippe Beaubien & Cie.

ACCESSOIRES ELECTRIQUES EN GROS
WHOLESALE ELECTRICAL SUPPLIES

DATE. 1e Janv. 1942.

FACTURE NO. INVOICE NO. I 21942
NOTRE ORDRE NO. OUR ORDER NO. G 29437
VENDU PAR SOLD BY
VOTRE ORDRE NO. YOUR ORDER NO.
TERMES TERMS net 30 jours.

VENDU À SOLD TO
Dept. des Mines & Ressources,
Branche Affaires Indiennes,
Caughnawaga, Que.

EXPÉDIÉ À SHIPPED TO Caughnawaga.
EXPÉDIÉ PAR SHIPPED VIA Scotts.

24	2001 1/8" BB pull chain skts.	31.72 C	7.61
24	315 Eagle cord extension	4.89 C	1.10
8	10 x 2¼ porc. green & white glass cone shades	.70 ch.	5.60
12	4" fixture bars extérieur	8.50 C	1.02
			15.33

tax exempt.

TOUT COMPTE SUJET À RÈGLEMENT PAR CHÈQUE AU PAIR À MONTRÉAL À L'ORDRE DE PHILIPPE BEAUBIEN & CIE
ALL CHEQUES PAYABLE AT PAR MONTREAL TO THE ORDER OF PHILIPPE BEAUBIEN & CIE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. DE G. BEAUBIEN
BEN. BELAND

5632 { AVE. DU PARC PRES BERNARD
PARK AVENUE NEAR BERNARD
CALUMET 5731*

Philippe Beaubien & Cie.

ACCESSOIRES ELECTRIQUES EN GROS
WHOLESALE ELECTRICAL SUPPLIES

DATE, 13 janv. 1942

FACTURE NO. / INVOICE NO. I 19383

NOTRE ORDRE NO. / OUR ORDER NO. G 28829

VENDU PAR / SOLD BY Mercier

VOTRE ORDRE NO. / YOUR ORDER NO.

TERMES / TERMS net 30 jrs.

VENDU À / SOLD TO
Dept. des Mines & Ressources,
Branche des Affaires Indiennes,
a/s M. Brisebois, Agent,
Caughnawaga, Que.

EXPÉDIÉ À / SHIPPED TO

EXPÉDIÉ PAR / SHIPPED VIA Legault PPD.

1	toggle flush switch	25.00	C	.25
100	pds. ½" conduit	10.03	C	10.03
10	4" blank covers	7.80	C	.78
2	3 way flush push button switches	40.00	C	.80
250	pds. 14 RC solid black wire	8.70	M	2.18
250	pds. 14 do white	8.70	M	2.18
20	4" oct. boxes ½" K.O.	16.94	C	3.39
50	½" lockmuts	.82	C	.41
50	½" bushings	1.30	C	.65

20.67

TOUT COMPTE SUJET À RÈGLEMENT PAR CHÈQUE AU PAIR À MONTRÉAL À L'ORDRE DE PHILIPPE BEAUBIEN & CIE
ALL CHEQUES PAYABLE AT PAR MONTREAL TO THE ORDER OF PHILIPPE BEAUBIEN & CIE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

T. DE G. BEAUBIEN
BEN. BELAND

5632 { AVE. DU PARC, PRES BERNARD
PARK AVENUE, NEAR BERNARD
CALUMET 5731

Philippe Beaubien & Cie.

ACCESSOIRES ELECTRIQUES EN GROS
WHOLESALE ELECTRICAL SUPPLIES

DATE. 13 janv. 1942

FACTURE NO. / INVOICE NO. I 19382

NOTRE ORDRE NO. / OUR ORDER NO. G 28828

VENDU PAR / SOLD BY Mercier

VOTRE ORDRE NO. / YOUR ORDER NO.

TERMES / TERMS net 30 jrs.

VENDU À / SOLD TO
Dept. des Mines & Ressources,
Branche Affaires Indiennes,
a/s M. Brisebois, Agent,
Caughnawaga, QUE.

EXPÉDIÉ À / SHIPPED TO
Caughnawaga, Que.

EXPÉDIÉ PAR / SHIPPED VIA Ppd.

24	brass pull chain sockets	31.72	C	7.61
24	1/8 rubber bushings	.65	C	.16
150	ft. 2-18 corde verte	15.10	M	2.27
2	flush duplex recept.	18.00	C	.36
2	½" FS condulets	.65	ch/30%	.91
2	FS-6 cover	.15	ch/10%	.27
6	2031 porc. kless. recept.	40.26	C	2.42
200	no.1 BX straps	1.50	M	.30
1	gr. 1½" x 8 flat head screws	.38	gr.	.38
1	gr. 1" x 8 do	.32	gr.	.32
2	lbs. friction tape	.43	lb.	.86
2	lbs. ½" 2 holes pipe straps	.18	lb.	.36
				16.22

TOUT COMPTE SUJET À RÈGLEMENT PAR CHÈQUE AU PAIR À MONTRÉAL À L'ORDRE DE PHILIPPE BEAUBIEN & CIE
ALL CHEQUES PAYABLE AT PAR MONTREAL TO THE ORDER OF PHILIPPE BEAUBIEN & CIE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs. Philippe Beaubien & Cie.,

ADDRESS 5632 Park Avenue,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Jan.	30		
		ENCLOSURES.	
		To electrical supplies and materials for use when dividing classes at the Caughnawaga Kateri and Eastern R.C. Schools.	$63.02
		Less CREDIT NOTE for goods returned.	8.80
		Auth. Letter 5-1-5 January 3rd, 1942.	
		TRIPLICATE FOR FILE	
		25.2.42.	
		TOTAL	$54.22

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

P. Beaubien
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 693 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE February 6th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

J-1-5

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, February 18th, 1942.

Schools

FEB 21 1942

Dear Sir:-

I would kindly ask you to send me a further accountable advance of $100.90 for the payment of wages to the men employed as carpenter and painter in the putting up of partitions when dividing the classes at the Caughnawaga Kateri and Eastern Schools. This sum would cover the balance of the wages owing to those employed.

I also wish to submit you the case of Mr. E.E. Wescott, instructor of the Manual Training Class. Upon your instructions Mr. Wescott was asked to supervise the work of dividing the classes. As there were no rate of pay or remuneration price set for this work, Mr. Wescott suggested the following way of remuneration, viz: 32 days work at $5. per day, $160. less amount of cheque received for 12 days as manual training instructor for January, $59.60; balance owing $100.40.

Will you kindly let me know if payment will be made to Mr. Wescott in the above suggested manner? If so, should an account be submitted or if an advance for the amount of $100.40 will be sent at the same time as for the other men employed?

Yours very truly,

T. Bourbeau

Indian Agent.

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
50M—12-40

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO. 5-1-5

TREAS. NO.

DEPARTM[redacted] MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE February 27, 1942.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account Send cheque to: Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.	$100	90

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour for dividing classrooms at the Kateri and Caughnawaga Eastern Indian Day Schools. $305.

CHARGE TO { VOTE 76 ENC. No. / ALLOTMENT 10-691 / SUB-ALLOTMENT

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BRANCHES
967 ST. ANTOINE ST., MONTREAL PLAT. 4959
77 KING ST. E., TORONTO ELGIN 6431-2
349 ELGIN AVE., WINNIPEG - 22-962
722 CAMBIE ST., VANCOUVER MAYNE 9367
107 SPARKS ST., OTTAWA [redacted] 2-5751-2

ESTABLISHED 1908

DUSTBANE PRODUCTS LIMITED

DISTRIBUTORS FOR
FINNELL SYSTEM INC.
ELECTRICAL FLOOR EQUIPMENT
FOR SCRUBBING, WAXING,
POLISHING, SANDING
MOP TRUCKS

SOLD TO DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA
ONTARIO

BRANCH MONTREAL
DATE FEB. 26-42

SALESMAN	REQUISITION	CUST. ORDER NO.	SHIPPED TRUCK	SHIP WHEN	TERMS NET 30 DAYS	INVOICE NUMBER / DATE SHIPPED
						FEB 27 1942

QUANTITY	SIZE	DESCRIPTION	PRICE	TOTAL
1	250#	DBL WET DUSTMAN FOB: CAUGHNAWAGA.	11.15	11.15
		DELIVER TO: COUVENT 300 ST. JOSEPH ST LACHINE QUEBEC		

TRIPLICATE FOR FILE
3.3.42
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

W.P.T.B. Lic. #290184

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Regn. No. 269

RETURN OF LABOUR on the Clearing off the debris from the former boiler room Senior Sch. on Caughnawaga, Que. Reserve

for week ending January 27th, 28th, 29th, 1942.

NAMES		Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 26	Tues. 27	Wed. 28	Thurs. 29	Fri. 30	Sat. 31	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Diabo	Angus K.	Labourer	-	8	8	3	-	-	19	$0.30	$5.70		
Diabo	Raymond	"	-	-	8	3	-	-	11	0.30	3.30		
Diabo	Louis	"	-	8	8	3	-	-	19	0.30	5.70		
Jacobs	Peter T.	"	-	8	8	3	-	-	19	0.30	5.70		
											$20.40		

(Paid by Agency Cheque No. 15603 March 2nd, 1942.)

Cheque No. 58275
Balance Nil
FOREMAN

Vote 71
Allotment 8.76 08.199
Payment Approved

Agency Caughnawaga (5)
E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO The Caughnawaga Indian Agency Trust Acct.,

ADDRESS Caughnawaga Indian Agency,

Caughnawaga,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	2			
		ENCLOSURE.		
		CREDIT VOUCHER.		
		To labour paid to 4 Caughnawaga Indians employed in clearing off the debris from the former boiler room of the Caughnawaga Senior School, as per attached pay-list, from January 27th to 29th, 1942.	$20.40	
		Auth. Letter 5-1-5 February 18th, 1942.		
		DUPLICATE FOR FILE 28.3.42 Voucher in duplicate attached		
		TOTAL	$20.40	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. Boucher
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER No. 731. - Vote 71 Allot. 06-199 DATE March 3rd, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 15-3 Q

ALL COMMUNICATIONS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

OTTAWA March 5, 1942.

Memorandum

Mr. R.A.Hoey

On the 4th ultimo I sent you a copy of my letter to the Raymond Hardware Limited, Montreal, Que., requesting certain information regarding the Muranese Glass and other material purchased by Mr. Brisebois for dividing the class-rooms in two buildings of the Caughnawaga Schools.

We wrote this company again on the 28th ultimo, but have received no reply to date. Will you kindly arrange to secure the desired information through Indian Agent Brisebois.

H.J.Davidson
Acting Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
March 7, 1942.

Dear Sir:

I attach copy of a letter written by the Acting Departmental Purchasing Agent to Raymond Hardware Limited on February 4 last. The company was again written on February 28 but to date no reply has been received to either letter. It would be appreciated if you would interview the Raymond Hardware Company immediately and ascertain the information required and forward it to this office.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Briseboia,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

J-1-J

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 13 1942
RECEIVED

Caughnawaga, Quebec.,
March 9th, 1942.

Dear Sir;-

I have your letter of the 7th instant enclosing copy of a communication written by the Departmental Purchasing Agent to Raymond Hardware Ltd.,on February,last.

In reply I wish to let you know that this Company was interviewed and that they claimed that the two letters have not been received by them.

In connection with the size of the sheets of Muranese Glass supplied these were of uniform size of 22x 40.

As for item 2,this charge was for 5 sets of inside door locks.

Relative to the prices I have been informed that instead of giving the list prices,they have given the net prices. The discount had been taken off.

Yours very truly

T. Benedict

Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Supt.,of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
March 16, 1942.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I desire to refer to your memorandum of March 5 requesting us to write to the Indian Agent in regard to the Raymond Hardware Company account.

Mr. Brisebois advises that he interviewed the Company and they claimed that they had not received your letters.

The Company has supplied Mr. Brisebois with the following information in regard to the items about which you wrote:

"In connection with the size of the sheets of Muranese Glass supplied these were of uniform size of 22 x 40.

"As for item 2, this charge was for 5 sets of inside door locks.

"Relative to the prices I have been informed that instead of giving the list prices, they have given the net prices. The discount had been taken off."

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga P. Que.
March 3rd 1942

Resolution 1071

It is proposed by Angus Bonds seconded by J. L. Phillips that the Council do not approve the request for part payment of $543.33 for the Frontenac and Lachine Firemen Expenses.

Chief Councillor Peter Lazare

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

5-1-5

Caughnawaga, Que.,
March 11, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 13 1942
REGISTERED

ENCLOSURE.

Dear Sir;-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 18th ultimo dealing with the accounts submitted by the City of Montreal and that of Lachine amounting to $1.543.33 for fire protection at Caughnawaga on the night of December 19, 1941.

As requested the matter of having part of the above accounts paid from the Band funds was taken up with the Council at the March meeting which was held on the 5th instant and in this connection I beg to enclose herewith resolution no.1071,in which the Council is refusing to pay any portion of that account. Their action is much regretted and is clearly showing their non-cooperative attitude.

In the course of the discussion the councillors claimed that the building destroyed was the property of the Government and as no indian property was affected by the fire they could not see why they should be called upon to contribute towards the paying of the accounts.

When it was pointed out that had it not been for the presence of the firemen a conflagration would have taken place and a portion of the Village destroyed,no reply could be obtained. They only reiterated their intention not to pay any amount.

Yours very truly

T. Ermineskin

Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Supt.,of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
March 17, 1942.

Dear Sir:

I was very much concerned when I learned recently that apparently the doors of the schools at Caughnawaga are kept locked during school hours. It has been stated that the doors are locked at nine o'clock and that any pupils who come late have to return home. I do not approve of this latter action but, in any case, the doors should be kept unlocked whenever the classrooms are occupied. Locking the doors of the classrooms during school hours is a very definite fire hazard and cannot be permitted under any circumstances.

I also understand that fire drills have not been practiced at regular intervals. One excuse given was that the fire escapes were dangerous on account of ice accumulating in some spots. In view of the destruction of the senior school, the caretakers certainly cannot be overworked and there is no reason why the fire escapes should not be kept clear of snow and ice. Please see that this is done in future and at the same time arrange to have fire drills conducted regularly.

Both the above matters should be brought to the attention of the Rev. Principal at once.

Yours truly,

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

C

VENDU À
SOLD TO. Dept. of Mines & Resources,
c/o P. Briseboix,
Caughnawaga, Que.

DATE Jan. 7th. 1942 12 58

FOLIO. M.11340

VIA.

TERMS. 30d. net.

		S.	FR.
110 only white Nurunese glasses	1.75ea.	192.50	
5 only inside sets EA.600-044½	.75ea.	3.75	
11 prs. 1041F. 3½ x 3½ butts	66pr.	7.26	
			203.51

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

C 12165

VENDU À
SOLD TO.

Dept.of Mines & Resources,
c/o F."risebois,
Caughnawaga, Que.

DATE Jan.10th. 1942

FOLIO. M.11554

VIA. TERMS. 30 days. S. TR.

School Caughnawaga

15 Lbs. 3" fin.nails			.06 lb.	.90
10 " 1½" wire "			.07 lb.	.70
2 gals.Lyi-all Double Duty Primer	7.56gal	1.15	.15-45%	8.32
2 " House Paint P.L. No.352	7.34 "	14.68	-45%	8.08
				18.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

C

VENDU À
SOLD TO. Dept.of Mines & Resources,
Cuaghnawaga, Que.

DATE Jan.9th.1942 12164

FOLIO. M.11480

VIA.

TERMS. ~~30 days.~~ S. PR.

2 gals.61 Dark Oak varnish stain	11.02-45%	12.13	
¼ " 61 varnish Dull Fin.	2.98-45%	1.64	
2 boxes Zev paint brush cleaner	.15ea.	.30	
			14.07

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

C 12157

VENDU À
SOLD TO. Dept.des Mines & Ressources,
s/d F.Brisebois,
Caughnawaga, Que.

DATE 8 janvier 1942

FOLIO. M.11446

VIA. TERMS 30 jrs. S. PR.

2 cadrans Westclox Baby Ben	3.50ch.	7.00	
2 gongs 10"	8.65ch.	17.30	
12pds.ch ine a chassis bronzée	.10pd.	1.20	
2 poignées	.15ch.	.30	
			25.80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Raymond Hardware, Ltd.,

ADDRESS 656 - 658 Craig St. West,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 7/10.		
	ENCLOSURES.	
	To Muranese Glasses (110); 5 inside Sets; 11 prs. of Butts; 2 Bay Ben clocks; 2 - 10" Gongs; 12 ft. of chain; 2 handles.; 2 gals. 61 Dark Oak Varnish stain; ½ gal., 61 Varnish dull finish; 2 boxes Zev paint brush cleaner; 15 lbs. finnishing nails 3"; 10 lbs., 1½" wire nails, 2 gals. LytpAll Double Duty Primer and 2 gals. House Paint P.L. No.352. for use in the dividing of classes at the Caughnawaga Kateri and Eastern Schools.	$261.38
	Auth. Letter 5-1-5 January 3rd, 1942.	
	TOTAL	$261.38

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate to be attached
for refund if any.
23.2.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. A. Brunelle
Agent

FORM No. I.A. 506
R. 534

VOUCHER NO. 638 - Vote 78 Allot. 02-269 DATE January 24th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 11709

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 15-6 C.

Harold Watson Ltd.,
600-608 Craig St., W.,
Montreal, Que.

Ottawa, March 10, 1942.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoices already received.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Emergency purchases.			
	Accounts covering Muranese glass, lock sets, miscellaneous hardware, and Paint, purchased by Indian Agent Brisebois in connection with the division of class rooms in Caughnawaga Schools necessitated by the fire at the Senior School. Total.....		$201.28	
	Accounts dated Jan. 7, 8, and 10th, 1942.			
	Voucher No. 630			

WSV/JD Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions Goods already received.

Vote 70 Primary 01-030 Date to be delivered:

Encumbrance No. 1568 Received.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Off

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 2, 1942.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

As a result of the destruction by fire of the senior school at Caughnawaga it was necessary to divide the classrooms in the other two buildings in order to carry on the school work. This had to be done immediately so that the classes might re-open after the Christmas holidays. The attached account covers the cost of materials purchased and it would be appreciated if you would issue purchase order so that a cheque may be issued. The coding is as follows: 305-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
March 16, 1942.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I desire to refer to your memorandum of March 5 requesting us to write to the Indian Agent in regard to the Raymond Hardware Company account.

Mr. Brisebois advises that he interviewed the Company and they claimed that they had not received your letters.

The Company has supplied Mr. Brisebois with the following information in regard to the items about which you wrote:

"In connection with the size of the sheets of Muranese Glass supplied these were of uniform size of 22 x 40.

"As for item 2, this charge was for 5 sets of inside door locks.

"Relative to the prices I have been informed that instead of giving the list prices, they have given the net prices. The discount had been taken off."

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Jan 7/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Jan 17/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	824	780	44	EL	3 10	2 79
					AR	~~5 74~~	~~5 74~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 3 10 | 2 79

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Jan 7/42
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Jan 17/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	4500	4384	116	E	5 16	4 37
					AR	~~1 77~~	~~1 77~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 5 16 | 4 37

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Mar 16/42

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Mar 26/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	2568	2428	140	EL	7 77	6 77
					AR	8 ~~43~~	8 ~~43~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 7 77 6 79

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Mar 17/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
Mar/17/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190			2082		EL	8 27	7 44
					AR	~~7 93~~	~~7 93~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 8 27 7 44

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J-1-J

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	7		
	10	ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village schools, as follows, during the month of February, 1942:-	
		R. C. Teachers' Residence,	$7.44
		" Kateri School.	6.99
		" Eastern School.	2.79
		U. C. Indian Day School.	4.54
		1943.42.	
		TOTAL	$21.76

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 30 1942
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 760 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE March 12th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GREENSHIELDS-HODGSON-RACINE

LIMITED

WHOLESALE DRY GOODS
60 ST. PAUL WEST

MONTREAL

LIMITÉE

NOUVEAUTÉS EN GROS
TEL: LANCASTER 3211

SOLD TO
VENDU À · DEPT. DES AFFAIRES INDIENNES
CAUGHNAWAGA
QUE.

TERMS — CONDITIONS

DATE 2 mars. 1942.

SHIPPED VIA
EXPÉDIÉ PAR LIVRE A. M. BRISEBOIS

SALESMAN
VENDEUR BOUCHER SPECIAL 70956

T 2	1/12	AGRAFFES	2.40	.20	
COLONIAL	1/12	BOUTONS PRESSION	4.10	.34	
6	½	CERCEAUX	1.25	.63	
5	½	"	1.25	.63	
24	1	NAVETTES	.90	.90	
10	1	CROCHETS	.85	.85	
3	1	"	.85	.85	
R.18	1	AIGUILLES	.45	.45	
10	2	" A BRODER	.45	.90	
9½/13	2	BROCHES A TRICOTER (4)	.80	1.60	
6¾"/13	2	" " " "	.70	1.40	
					8.75

No claims considered unless made within five days after receipt of goods.
Goods shipped in accordance with order are not returnable unless previously arranged for.
Address all correspondence to P. O. Box 1950, Place d'Armes Postal Station.

Toute réclamation devra être adressée dans les cinq jours de la réception de la marchandise.
Les marchandises conformes à la commande ne peuvent être retournées à moins d'entente au préalable.
Veuillez adresser toute correspondance à casier postal 1950, succursale Place d'Armes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Messrs. Greenshields-Hodgson-Racine, Ltee.,

ADDRESS 60 St. Paul St. West,

Montreal,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 2		
	ENCLOSURE.	
	To pressure snaps; hooks; crocheting hooks, needles; and knitting pins, purchased by the teacher for use in the Caughnawaga R.C. Schools Sewing Class.	$8.75
	Auth. letter 5-165 September 18th, 1941.	
	23-3-42	
	TOTAL	$8.75

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. R. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 772 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE March 16th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

112 - 114 NOTRE DAME
COIN 11IEME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

LACHINE, le 19 mars 1947

M Dept des Affaires Indiennes

DOIT A
DR. TO

J. A. BERGEVIN, LTÉE. LTD.

Marchands de Nouveautés
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselles,
Tapisseries et Peinture «Narvo»

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, «Narvo» Paint.

Feb 4	20 towels	.29		5.80
	3 —	.25		.75
				6.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. J. A. Bergevin, Ltee,,

ADDRESS 112 - 114 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	19		
		ENCLOSURE.	
		To 20 towels at .29 and 3 towels at .25 purchased by the Rev. Principal for use at the Caughnawaga R.C. Schools.	$6.55
		TRIPLICATE FOR FILE 22-3782 Voucher in duplicate attached for Appropriation to Bur.	
		TOTAL	$6.55

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 775 - Vote 76 Allot.02-289 DATE March 19th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 23, 1942.

TO HIS EXCELLENCY

THE GOVERNOR GENERAL IN COUNCIL

The undersigned has the honour to report:

THAT a fire occurred at the Caughnawaga R.C. Indian Day School on the night of December 19, 1941;

THAT, owing to the heavy wind blowing at the time, the fire threatened the destruction of an adjoining school and possibly several of the residences of the Indians;

THAT the Indian Agent considered it advisable, in order to protect the Village of Caughnawaga, to summon the fire brigades from Montreal and Lachine;

THAT the fire brigades from Montreal and Lachine responded to this call and have now submitted the following accounts covering their services:

City of Montreal	$ 1,043.33
City of Lachine	500.00

THAT funds for payment of the above accounts are available in the appropriation for the current fiscal year.

The undersigned, therefore, recommends that authority be granted for the above payments, same to be chargeable to Vote 165, Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources.

Respectfully submitted,

Minister of Mines and Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

March 23, 1942.

PRECIS FOR THE CLERK OF THE PRIVY COUNCIL:

Approval for expenditure of the sums of $1,043.33 to the City of Montreal and $500.00 to the City of Lachine for services of their fire brigades on the Caughnawaga Indian Reserve on December 19, 1941.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
March 23, 1942.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga R. C. School

I desire to refer you to my memorandum of February 18 in connection with the expenditure incurred for the services of the fire brigades from Montreal and Lachine at the time the above-mentioned school was destroyed by fire. I attach Memorandum to Council in order to secure authority to pay these accounts.

H. Jones.
Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. Lacroix Hardware,

ADDRESS 153 Notre Dame St., Lachine, P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	11		
		ENCLOSURE.	
		To 12 electric bulbs, 3 yds. of wick and 2 envelopes of bronze powder, purchased by the janitor for use in minor repairs and replacements at the Caughnawaga R.C. Schools during the month of December, 1941.	$3.00
		20.5.42 Inches for Accountant to pay.	
		TOTAL	$3.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 761 - Vote 76 Allot.02-289 DATE March 14th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, ... 194

M .....

.....

.....

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered	
[illegible]	✓ 1 70
6 - - 6 [illegible]	✓ 1 20
3 [illegible]	✓ 30
3 [illegible]	✓ 30
	✓ 12 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Dustbane Products, Limited,

ADDRESS 967 St. Antoine St.,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 27		
	ENCLOSURE.	
	To 1 BBL. 250 lbs. Net, Dustbane for use at the Caughnawaga Schools.(Purchased by Rev. Principal).	$11.15
	204-42.	
	TOTAL	$11.15

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. M. Lemieux
Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 767 - Vote 76 Allot.02-289 DATE March 16th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
March 28, 1942.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $235.11 covering the cost of materials purchased from Ledue & Fils, Beauharnois, Quebec. I understand from Indian Agent Brisebois that this is the last account that will be submitted in connection with the work of dividing the classrooms in the Caughnawaga Schools necessitated by the destruction by fire of the Senior School.

It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
March 30, 1942.

Dear Sir:

The Department finds it necessary to return your credit voucher No. 781. You will note that there was a mistake made on the pay list for the week ended January 31.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P. DE G. BEAUBIEN
BEN. BELAND

5632 { AVE. DU PARC, PRES BERNARD
PARK AVENUE, NEAR BERNARD
CALUMET 5731*

Philippe Beaubien & Cie.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES EN GROS
WHOLESALE ELECTRICAL SUPPLIES

DATE. 10 mars,

FACTURE NO. / INVOICE NO. I 27132

NOTRE ORDRE NO. / OUR ORDER NO. G 33400

VENDU PAR / SOLD BY bureau

VOTRE ORDRE NO. / YOUR ORDER NO.

TERMES / TERMS net 30 jrs.,

VENDU À / SOLD TO
Dept. des Mines & Ressources,
Branche Affaires Indiennes,
Caughnawaga, Que.

EXPÉDIÉ À / SHIPPED TO Caughnawaga, Que.

EXPÉDIÉ PAR / SHIPPED VIA

PPD.

10	1825 flash push switches	26.00 C	2.60
			2.60

tax exempt.

TOUT COMPTE SUJET À RÈGLEMENT PAR CHÈQUE AU PAIR À MONTRÉAL À L'ORDRE DE PHILIPPE BEAUBIEN & CIE
ALL CHEQUES PAYABLE AT PAR MONTREAL TO THE ORDER OF PHILIPPE BEAUBIEN & CIE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Messrs. Philippe Beaubien & Cie.,

ADDRESS 5632 Park Avenue,

Montreal,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 10		
	ENCLOSURE.	
	To 10 - 1825 push switches (flush) for use in the replacement of old ones and installation of new ones at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$2.60
	TOTAL	$2.60

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 782 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE March 26th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
MAR 31 1942
REGISTRY

Caughnawaga, Que.,
March 30, 1942.

Dear Sir;-

I have your letter of the 17th instant dealing with school matters at Caughnawaga and more especially of the locking of the doors during the school hours and the practice of firedrills at regular intervals.

In reply I wish to inform that these matters have been taken up with the Superior who assured that the front doors will be kept opened during the school hours. The Sister claims that the children had been told repeatedly that should the front doors be locked that shey should go through the side doors. However I am positive that the side doors were also locked.

Relative to the fire drills I was also assured that pratice s will be held once a week.

Relative to the janitor service may I suggest that as Mr.Robert will reach 65 this year that only one be employed, after his retirement, as it is considered that one man can easily do the work at both the Eastern and Kateri Schools also at the Sister's residence, which as you know is heated with an automatic oil burner.

Yours very truly

Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Supt.,of Welfare and Education,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 269

RETURN OF LABOUR on the Making of partitions & alterations at the Kateri & Eastern Schools. on Caughnawaga, Que., Reserve

for week ending February 7th, 1942.

NAMES		Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 2	Tues. 3	Wed. 4	Thurs. 5	Fri. 6	Sat. 7	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	Amt. deduc RECEIVED PAYMEN for Ins.	Amt. contri. for Ins.	WITNESS
Ouimette	Armand	Carpenter	10	10	9	9	9	5	52	$0.60	$31.20	.30	.22	
Walker	John	"	5	6	-	-	-	-	11	0.60	6.60			
Taylor	Peter	Painter	3	3	3	3	-	-	12	0.45	5.40			
											$43.20	.30	.22	
		(Amt. contributed in the case of A. Ouimette for present week and January 10th to 24th. for Unemp. Ins)									.81			
											$44.01			

(Paid by Agency Cheque No. 15605 March 6/42.)

Cheque No. 61738
Balance Nil
FOREMAN

Vote 76
Allotment 10-691
Payment Approved

Agency Caughnawaga, Que. (5)
Asst. No. 305

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 269

RETURN OF LABOUR on the Dividing of classrooms at the Kateri and Eastern E.S. Schools. on Caughnawaga, Que., Reserve

for week ending January 31st, 1942.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 26	Tues. 27	Wed. 28	Thurs. 29	Fri. 30	Sat. 31	TOTAL	PRICE PER Hour.	AMOUNT OF WAGES	Deduc. for Insur.	Contri. for Insur.	WITNESS
Ouimet Armand	Carpenter	4	9½	9	9	-	13	44½	$0.60	$26.70	.24	.14	
Walker John	"	4	6½	3	5	3	13	34½	0.60	20.70			
Taylor Peter	Painter	2	2½	2	2	2	10	20½	0.45	9.22			
										$56.62	.24	.14	
	(Contribution for Unemployment Insurance)									.27			
										$56.89			

RECEIVED PAYMENT 66

Cheque No. C-61738
Balance $44.81
FOREMAN

Vote 76
Allotment 06-199
Payment Approved

Agency Caughnawaga, Que. (5)
E.R. ---

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 269

RETURN OF LABOUR on the Making of partitions & alterations, Caughnawaga, Que., at Kateri & Eastern Schools. On Reserve

for week ending January 24th, 1942.

NAMES		Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 19	Tues. 20	Wed. 21	Thurs. 22	Fri. 23	Sat. 24	TOTAL	PRICE PER HOUR.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT / No. Ins. deductions.	WITNESS
Ouimette	Armand	Carpenter	10	11	6	5	5	10	47	$0.60	$28.20		
Walker	John	"	10	11	5	5	5	10	46	0.60	27.60		
Patton	Thomas	"	9	8½	-	-	-	-	17½	0.60	10.50		
Curotte	Louis T.	Painter	10	10	7½	5	5	10	47½	0.45	21.38		
Taylor	Peter	"	10	10	4	3	3	10	40	0.45	18.00		
											$105.68		

(Paid by Agency Cheque No. 15587 Feb. 12/42.)

Cheque No. 38689 Vote 76 Agency Caughnawaga, Que. (5)

Balance Nil Allotment 10-691 ER. Acct. No. 305.

Payment Approved

FOREMAN

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 209

RETURN OF LABOUR on the Making of partitions & Alterations at Kateri & Eastern Schools. Caughnawaga, Que. Reserve

for week ending Janurary 17th, 1942.

NAMES		Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 12	Tues. 13	Wed. 14	Thurs. 15	Fri. 16	Sat. 17	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Ouimette	Armand	Carpenter	10	10	10	13	10	10	63	$0.60	$37.80	No Ins. deductions.	
Walker	John	"	10	10	10	13	10	10	63	0.60	37.80		
Rennie	Simon	"	9	9	10	10	10	10	58	0.50	29.00		
Patton	Thomas	"	10	10	10	10	10	10	60	0.60	36.00		
Curotte	Louis T.	Painter	10	10	10	10	10	10	60	0.45	27.00		
Taylor	Peter	"	-	-	5	10	10	10	35	0.45	15.75		
											$183.35		

(Paid by Agency Cheque No. 15587 Feb. 12/42.)

Cheque No. 38639
Balance $105.68
FOREMAN

Vote 76
Allotment 10-691
Payment Approved

Agency Caughnawaga, Que. (5)
RR. Acct. No. 305

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Regn. No. 269

RETURN OF LABOUR on the Making of partitions and alterations at Kateri & Eastern Schools. on Caughnawaga, Que. Reserve

for week ending January 10th, 1942.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 5	Tues. 6	Wed. 7	Thurs. 8	Fri. 9	Sat. 10	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT No. Insurance Deduc.	WITNESS
Gauthier A. Bro.	Carpenter	8	1½	-	-	-	-	9½	$0.60	$ 5.70		
Ouimette Armand	"	7	8	4½	10	10	10	49½	0.60	29.70		
Walker John	"	-	-	4½	10	10	10	34½	0.60	20.70		
Rennie Simon	"	-	-	-	4½	8	9	21½	0.50	10.75		
Curotte Louis T.	Painter	-	-	-	4½	10	10	24½	0.45	11.02		
Patton Thomas	Carpenter	-	-	-	-	-	10	10	0.60	6.00		
										$83.87		

(Paid by Agency Cheque No. 15587, Feb. 12/42).

Cheque No. 38689
Balance $289.05
FOREMAN

Vote 76
Allotment 10-691
Payment Approved

Agency Caughnawaga, Que. (5)
R.R. Acct. No. 305.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Caughnawaga Indian Agency Trust Account,

ADDRESS Caughnawaga Indian Agency,

Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	20		
		"CREDIT VOUCHER"	
Feb.	12	Paid to 6 carpenters and painters, for work done in the making of partitions and alterations to the Kateri and Eastern Schools, at Caughnawaga, as per attached pay-lists.	$372.90
Mar.	6	Paid to 3 carpenters and 1 painter, for work done at the Kateri and Eastern Schools, Caughnawaga, as per pay-lists.	100.90
		TRIPLICATE FOR FILE 2.4.42. Voucher in duplicate attached for endorsement to pay.	
		File 5-1-5 February 4th, 1942.	
		Acct. No. 305.	
		TOTAL	$473.80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. E. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 781 - Vote 76 Allot. 10-691 DATE March 20th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encls.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

5-1-5

Caughnawaga, April 1st, 1942.

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 30th ultimo, returning credit voucher No. 781, as there had been a mistake made on the pay-list for the week ended January 31st.

In reply I wish to say that John Walker had worked 3 hrs on the 28th instead of 2 hours and that the list has been corrected accordingly.

Yours very truly,

T. Chamberlain

Indian Agent,

R. A. Hoey, Esq.,
Supt.of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 2 1942
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/1/5

Walnut 5638

Lachine 268

City of Lachine

City Hall

Director of Finance,
René Laberge

DIRECTORATE of M...
APR -2 194...
REGISTERED

Lachine, P.Q. March 30th, 1942

Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Department of Mines and Resources,
Ottawa,
Canada,

Dear Sir, Ref. Your File No. 5-1-5

On February 21st, 1942, I received a letter from your Department, informing me that our claim of $500.00 for services rendered to the Caughnawaga Reserve by the Lachine Fire Department, on December 19, 1941, would be paid in a few weeks.

Will you kindly inform me if your Department has any news in this matter.

I beg to remain

Yours very truly,

René Laberge

Director of Finance of the City of Lachine.

RL/GD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
April 4, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 30th ultimo, with reference to your claim for $500.00 for services rendered at the Caughnawaga Reserve by the Lachine Fire Department on December 19, 1941. At the present time I am not in a position to state definitely the date on which this claim will be paid.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. Rene Laberge,
Director of Finance of the
City of Lachine,
Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

~~515~~ VOLUME 10

CLOSED

FROM 31-3-41

TO 4-4-42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 12)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6081)

File 305-5, part 11	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts - plan. 1939 - 1941.
File 305-5, part 12	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 305-5, part 13	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1942 - 1944.
File 305-5, part 14	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts - plan. 1944 - 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE No. ..... VO

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

FROM

TO

CENTRAL REGISTRY	REFERRED TO	DATE REC'D	INITIALS	CENTRAL REGISTRY	REFERRED TO	DATE REC'D	INITIALS

5/1/5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
April 1st. 1942.

Mr R. Hoey
Ottawa.

APR 2 1942
INDIAN AFFAIRS

Dear Mr Hoey, -

I was advised by the Agent Brisebois of your letter concerning our schools: doors locked and no pupils. May I explain this real situation and the reasons thereof, not to become justified by my way of acting, but simply to make things clear to you: you do so understand matters thereof.

The Girls' School in the village: - this front door is never locked during school hours... As to the Boys' Eastern school, yes, we have kept the doors locked after 9 and after 1 o'clock for this reason: There are certain troublesome people, including a neighbor who has come into the school in an unfit condition and the teachers had difficulty in getting them out... Moreover, the -

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

teaches and pupils need afraid of these very intruders ... so I and the teaches instructed the pupils that the doors would be locked for that reason but that if they come in late all that was to be done was to rap at the side doors and a pupil always opens the door.- The well thinking people here have understood this but those boys who are just anxious to be out - make no effort whatever to be on time, nor to find means of getting in even after school hours. Some parents have spoken to me of this matter and have understood very well .... even helping us by seeing that their boys get to school on time. As to the ill-thinking people, those boys will come in late regardless of opened doors.

Nevertheless, we shall keep all doors unlocked since you request this done. The above-mentioned measure has been taken to keep order on school premises somewhat forcing the boys to get to school on time. If this Reserve, school started at 10 o'clock some would come in at 1 p.m. ... the mentality of some is thus .....

I trust dear Mr. Hoey that this point is well understood - I meant well for wanted order and discipline well kept in our schools. But with the doors unlocked at the Boys' School, we will face the same difficulties as in the past. We will nevertheless

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

abide by your orders.

No fire drills were held during the winter months. I did not insist to having the fire escapes cleared of accumulating ice every day, for I must very sincerely tell you that it would have been useless to try.... Since the ice has disappeared, we have had such drills and intend doing so in the future.

Hoping that you will understand my rule of action here and that is the advancement of our school interests both for the instruction and for the education of our Indian boys and girls.

Very sincerely yours

Sr Mary Jean de Dieu
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Beauharnois, 31 Janvier 1942

M. Le Département des Affaires Indiennes
Camp Lanoraie

Acheté de *Leduc & Fils Limitée*

Marchands de Bois de Sciage, Bardeaux, Lattes, Portes et Chassis, Moulures, Etc., Etc.

1942							
Janv	7	85'	Jame de Pelle	7¢	5 95		
		20	Rosette	8¢	1 60	7 55	
"	"	32/13 · 13/12 ·	2x4 = 382' Epl	48	18 34		
		32/12 · 25/13 8/12 ·	2x3 = 435' "	48	20 88		
		36 femelle 4x10 =	1440' Clonnacona	46	66 24		
		1325'	Clapper	1¼¢	16 56		
		1000'	1/4 Round	1¼¢	12 50		
		1000	Garge	1¼¢	12 50		
		17/16 ·	2x7 = 318' reduit a 1½'	50	15 90		
		56/16 ·	1x5 = 374' Epl PE	48	17 95		
		22/12 ·	1x5 = 110' Poxfe	100	11 00		
		5 Parlet	2-6x6-8	4 00	20 00		
		172'	Cadrage Rii	5¢	8 60		
		26 lbs	Clous		2 00	222 47	
"	16	6/14 ·	2x3 = 42' Epl	48	2 02		
		8/12 ·	2x4 = 64' "	.	3 07	5 09	
						235 11	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
March 28, 1942.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $235.11 covering the cost of materials purchased from Leduc & Fils, Beauharnois, Quebec. I understand from Indian Agent Brisebois that this is the last account that will be submitted in connection with the work of dividing the classrooms in the Caughnawaga Schools necessitated by the destruction by fire of the Senior School.

It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

WELFARE AND TRAINING
SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-1-5
15-3 g.

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.
MAR 30 1942
PURCHASING OFFICE

Ottawa,
March 28, 1942.

Memorandum:

ACTING DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $235.11 covering the cost of materials purchased from Leduc & Fils, Beauharnois, Quebec. I understand from Indian Agent Brisebois that this is the last account that will be submitted in connection with the work of dividing the classrooms in the Caughnawaga Schools necessitated by the destruction by fire of the Senior School.

It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-10-691.

R.A. Hoey
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WMV/CMcD

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 12089

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 10-0 Que.

Leduc and Sons, Beauharnois, P.Q. Ottawa, April 8, 1942. 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoice received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Emergency Purchase - Caughnawaga Agency			
	Lumber, Dressed, Doors & Nails, supplied for use in putting up of partitions when dividing classes at the Caughnawaga Katari and Eastern R.C. Schools -		$236.11	
	As per invoice of Jan. 31st, 1942. " " voucher No. 702.			
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions und. already received -

Vote 70 Primary 10-601

Encumbrance No. 1645

Date to be delivered: already received.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Date

RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs. Leduc & Fils Ltee.,

ADDRESS Lumber Merchant,

Beauharnois,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31			
		ENCLOSURE.		
		To lumber; ~~[illegible]~~ Donnacona; doors and nails supplied for use in putting up of partitions when dividing classes at the Caughnawaga Keteri and Eastern R.C. Schools.	$235.	11
		TOTAL	$235.	11

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pass
11.4.42

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the account is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506
R. 634

VOUCHER No. 702 - Vote 76 Allot. [illegible]

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. DExter 0601

Ville St-Pierre, P.Q. le 7 avril 1942.

M Département des Affaires Indiennes,
Caughnawaga,
A/S de M.Brisebois.

En compte avec VILLE ST-PIERRE

69,-5ième Avenue

Pour service de la brigade des incendies de "Ville St-Pierre" le 18 décembre 1941 sur appel d'urgence de Caughnawaga.	$75.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. DEXTER 0601

VILLE ST-PIERRE ◆ TOWN of ST. PIERRE
69-5IEME TH AVENUE

H. F. MALO
Sec.-Trés. — Sec.-Treas.

VILLE ST-PIERRE, P.Q. le 7 avril 1942.

Monsieur Brisebois,
Agent des Affaires Indiennes,
Caughnawaga.

Cher Monsieur,

Le Conseil à sa dernière séance a fixé une somme de $75.00 comme représentant la valeur des services fournis par notre brigade des incendies, à Caughnawaga, le 18 décembre dernier et m'a prié de vous adresser un compte à cet effet.

Comme vous le savez sans doute ce voyage nous a occasionné des dépenses de réparation à notre pompe et nous espérons que vous trouverez très raisonnable le montant réclamé et que vous en recommanderez le paiement.

Veuillez me croire,

Votre bien dévoué,

H. F. Malo.

Secrétaire-trésorier.

44633

HFM/CG

Government of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 10
2914
RECORDS

BUREAU FOR TRANSLATIONS
APR 11 1942
SUPERINTENDENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ville St-Pierre, April 7, 1942.

Indian Affairs Branch,
Caughnawaga,
c/o Mr. Brisebois.

IN ACCOUNT WITH Ville St-Pierre

69, Fifth Avenue

Re: Services of the Ville St-Pierre Fire Department following the receipt of an urgent call from Caughnawaga, on Dec. 18/1941. $75.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ville St-Pierre, April 7, 1942.

Mr. Brisebois,
Indian Affairs Agent,
Caughnawaga.

Dear Sir,

At its last meeting the Council has instructed me to forward to you an account of $75.00 covering the services of our fire department in connection with a fire at Caughnawaga on December 18, last.

As you are undoubtedly aware repairs had to be done to our pump following this call and we trust that you will find the amount claimed reasonable.

Yours truly,

(signed) H.F. Malo,
Secretary-treasurer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
April 9, 1942.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
APR 10 1942
RECEIVED

Dear Sir;-

I wish to transmit you herewith a pamphlet showing a sanitary chemical closets which the Sister Superior had requested be supplied to the Eastern (or Boy's) School, for the use of the teachers.

Mr.Doucet will recall that request from the Superior.

Kindly let me know if it will be in order to purchase same from the firm making the quotation.

Yours very truly

T. E. Bucinbeau

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

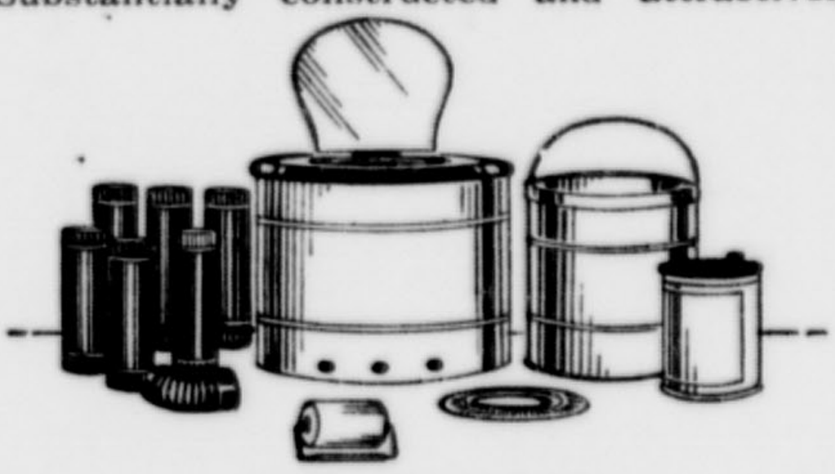
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Chemical Closet Outfit

This complete Sanitary Chemical Closet Outfit gives you CHEMICAL CLOSET: Substantially constructed and attractively finished in light enamel; fitted with mahogany seat and cover; nickel trimmed. Height over-all 16 ins.; size of inside container 9½ x 13½.



Chemical Closet Outfit

Ventilating Pipe — 6 lengths; enamel finish.

Pipe Elbows—One.

Pipe Collar to match pipe.

Supply of Chemical.

Toilet Paper Holder and Roll of Paper.

No. 0 Outfit **$10.00**
No. 1 Outfit **12.00**

Special prices for quantities.

SANITARY CHEMICAL CLOSETS

Tweed Sanitary Closets are especially designed to give to the country home the convenience enjoyed by those living in the city.

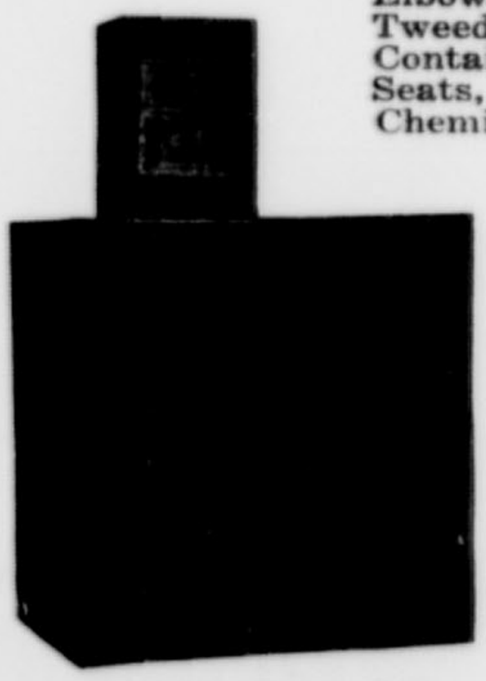
Look at the picture of our No. O, as shown here. This is a sanitary liquid chemical closet with veneered mahogany finished seat and lid with nickel-plated hinges. It can be installed in any dwelling without waterworks or plumbing of any sort. The chemical used kills all vegetable matter, making it odorless and sanitary. Requires only the connection to a stove pipe or through the roof for ventilation.



No. 0 Round

The prices herewith will show you how little it costs to install a Tweed Modern Closet.

No. O Round Closet, 15 in. dia.	$8.00
No. 1 Round Closet, large size, 17 in. dia.	10.00
Pipes: 3 in. pipe, per ft.	.15
Stove pipes, with 3 in. collar, each	.50
Flue stopper, with 3 in. collar, each	.30
Elbows, 3 in. each	.30
Tweed Chemical, per gal.	1.50
Container for No. O Closet	2.00
Seats, wood, complete	2.50
Chemical, Green Flake, 25 lb. drums	2.75



Boxed, ready to ship

THE ONLY CHEMICAL TO USE

Tweed Chemical, price per Gallon, $1.50.

The use of an efficient chemical in connection with the Tweed Sanitary Closet is of the utmost importance. The Chemical which we sell has been tested by us, and is guaranteed to give entire satisfaction and to be economical in use.

Tweed Chemical is made by expert Chemists, and is packed ready to use.

This cut shows how the Tweed Odorless Closet and Tweed Chemical are compactly packed all ready for shipment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

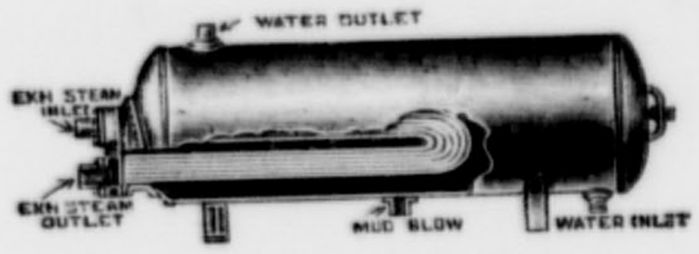
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hot Water Service Heater

HEAVY DUTY



The Storage Heater illustrated here is a self contained heater with the heating element located in the body of water to be heated. The tank is of double electric welded construction, easily cleaned and built to last.

The coils used in these tanks can be supplied in Brass, Copper or Genuine Wrought Iron Tubing. The coils are arranged so that they can be removed from the tank for heating and inspection purposes.

We maintain a competent engineering staff and are in a position to build practically any type of heater from specifications.

			80 lbs. Press.			100 lbs. Press.			
Size	Cap.	Weight	Shell	Heads	Price	Shell	Heads	Wt.	Price
36" x 5'	280	550	3/16"	1/4"	$125.00	1/4"	5/16"	775	$145.00
36" x 6'	315	650	3/16"	1/4"	135.00	1/4"	5/16"	875	155.00
36" x 8'	420	700	3/16"	1/4"	165.00	1/4"	5/16"	1075	195.00
36" x 10'	525	800	3/16"	1/4"	180.00	1/4"	5/16"	1300	220.00
36" x 12'	635	920	3/16"	1/4"	200.00	1/4"	5/16"	1500	245.00
42" x 8'	575	1300	1/4"	5/16"	260.00	1/4"	3/8"	1490	290.00
42" x 10'	720	1600	1/4"	5/16"	310.00	1/4"	3/8"	1760	335.00
42" x 12'	850	1850	1/4"	5/16"	350.00	1/4"	3/8"	2050	375.00
42" x 15'	1000	2080	1/4"	5/16"	380.00	1/4"	3/8"	2310	410.00
48" x 8'	750	1660	1/4"	3/8"	330.00	5/16"	7/16"	1800	370.00
48" x 10'	950	1900	1/4"	3/8"	360.00	5/16"	7/16"	2200	410.00
48" x 12'	1130	2175	1/4"	3/8"	410.00	5/16"	7/16"	2500	460.00
48" x 15'	1350	2500	1/4"	3/8"	445.00	5/16"	7/16"	2850	490.00

Manholes, $30.00. Black Pipe Coils, per foot, 40c. Copper Coils per ft., 90c. Tanks up to and including 36" dia., fitted with hand holes, and will pass government regulations. All tanks over 36" dia. must have manholes to pass inspection.

Standard Welded Hot Water Storage Tanks

With two 3" Hand Holes, no Man Holes or Coils.

Size	Capacity Gals.	Shipping Weight	Black	Galv.
18" x 5'	66	190	$ 45.00	$ 55.00
18" x 6'	80	220	50.00	60.00
24" x 4'	95	346	53.00	65.00
24" x 5'	120	388	58.00	75.00
24" x 6'	140	430	64.00	85.00
24" x 8'	192	485	77.00	90.00
30" x 5'	180	400	76.00	90.00
30" x 6'	215	460	82.00	100.00
30" x 8'	285	580	110.00	140.00
30" x 10'	365	700	124.00	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE PLATEAU 7821 •

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED

IMPORTERS OF
BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, GLASS, OILS, ETC.
SPORTING GOODS & EQUIPMENT

656-658 CRAIG STREET WEST
MONTREAL, P.Q.

30 mars 1942

Dept. des Affaires Indiennes,
s/d Mr Brisebois,
Caugnawaga P.Q.

Dear Sir:-

You will find undercover a pamphlet showing you quote on #0 sanitary chemical closets which will cost you $ 16.10 including one extra gallon of chemical for same.

These prices are F.O.B. Montreal. Hoping that you will find those prices interesting,

We remain,

Very truly yours

THE RAYMOND HARDWARE LTD

J.L. Grondines.

JLG/vg

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
April 9, 1942.

APR 13 1942

ENCLS.

Dear Sir;-

I wish to transmit you herewith the original of an account together with a letter from the Town of St-Pierre in which the amount of $75.00 is claimed for services rendered by their fire brigade on December 18th 1941, when the Senior School was destroyed and in this connection I wish to give the following information.

The fire brigade of the Town of St-Pierre got to the Reserve on that night, not on the request of this office, but apparently after having received telephone calls from residents of Caughnawaga and of Lady Rodick who had been informed by telephone that the whole village was on fire.

The firemen did not do any work on that occasion as the fire was under control and that the Montreal and Lachine brigades were already working. I understand however that some damage was made to their pump when going back to St-Pierre.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Yours very truly

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

VILLE DE MONTRÉAL CITY OF MONTREAL

CANADA

SERVICE DES FINANCES
DEPARTMENT OF FINANCE

DIVISION DES PERMIS ET PRIVILÈGES
PERMITS AND PRIVILEGES DIVISION

HÔTEL DE VILLE.
CITY HALL.

April 13, 1942.

Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Department of Mines & Resources,
OTTAWA, Ontario.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 15 1942
REGISTERED

Dear Sir:-

Re: Your reference 5-1-5 -
Indian Reserve of Caughnawaga -
Account 2847-R - $1,043.33.

No answer has yet been received to my letter of March 19, 1942, requesting payment at your earliest convenience of the above said account covering services rendered to the Indian Reserve of Caughnawaga by our Montreal Fire Department.

Trusting to hear from you in this respect in a near future, I remain,

Yours truly,

SUPERINTENDENT.

MG/MAB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WAlnut 5638 - 5639
Lachine 267-268

Lachine, 28 janvier 1942

Departement des Mines et Ressources,
a/s M. François Brisebois,
Agent des Affaires Indiennes,
Caughnawaga, P.Q.

Doit à la CITE DE
Dr. to the CITY OF **LACHINE** (1701-B)

Pour services rendus par le Département des incendies de la Cité de Lachine, lors d'un incendie survenu à Caughnawaga, dans la nuit du 18 au 19 décembre 1941		500.00
Déboursés pour réparations à la pompe American Lafrance	400.00	
Pour services rendus.	100.00	
	500.00	

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

15.4.42

RP. 2P. 2757

Apl 11' 42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que,
January 29,1942.

ENCL.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
JAN 30 1942
REGISTERED

Dear Sir;-

I beg to transmit you for consideration an account received today from the City of Lachine, in the amount of $500.00 divided as follows; for services rendered $100.00 and for repairs to the fire pump $400.00. This pump was broken when their truck came to haul it from the river bank where it had been installed.

The Lachine squad worked from 12.15 to 10hrs the following morning.

Yours very truly

T. Tinlatori

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MONTRÉAL, December 30th.

M Indian Reserve of Caughnawaga,

CAUGHNAWAGA P.Q.

DOIT À / IN ACCOUNT WITH CITÉ DE / CITY OF **MONTRÉAL**

SERVICE DES FINANCES
DIVISION DES PERMIS ET PRIVILÈGES
CHAMBRE 16, TÉL: PLATEAU 6111, LOCAL 125
HÔTEL DE VILLE

DEPARTMENT OF FINANCE
PERMITS AND PRIVILEGES DIVISION
ROOM 16, TEL: PLATEAU 6111, LOCAL 125
CITY HALL

COMPTE – ACCOUNT
No 2847-R
GRAND LIVRE – LEDGER
No 1941-1942

DESCRIPTION				
For services from the Montreal Fire Dep't., on December 19th. 1941. (Ecole Supérieure des RR. SS. Ste-Anne.)				
Pump of station No.34 and staff. 10 hrs. and 26 mts. at $100.00 per hr. P.C. 28/2757 Apr-11-42.				$ 1,043.-

TRIPLICATE FOR FILE
12-4-42
Voucher in duplicate detached
for Accountant to per...

☐ ☐

REÇU LE MONTANT INSCRIT CI-DESSUS POUR LE COMPTE DE LA CITÉ DE MONTRÉAL
RECEIVED THE AMOUNT ABOVE MENTIONED FOR THE ACCOUNT OF THE CITY OF MONTREAL

4/4-273-10M-1-41-89586

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILLE DE MONTRÉAL — CITY OF MONTREAL

CANADA

SERVICE DES FINANCES
DEPARTMENT OF FINANCE

DIVISION DES PERMIS ET PRIVILÈGES
PERMITS AND PRIVILEGES DIVISION

HÔTEL DE VILLE.
CITY HALL.

le 6 février, 1942.

Monsieur J. Brisebois, agent,
Réserve Indienne de Caughnawaga,
Caughnawaga,
QUEBEC.

Cher monsieur,

Re: Compte 2847-R -$1,043.33

Ci-joint vous trouverez copie du compte susdit au montant de $1,043.33, couvrant les services rendus à la Réserve Indienne de Caughnawaga par la brigade des incendies de Montréal, le 19 décembre 1941.

Comme cette facture est due, nous vous saurions gré de nous faire remise dans les huit jours, à défaut de quoi nous nous verrons dans l'obligation de recourir à des procédures.

Votre dévoué,

SURINTENDANT.

MG/MAB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

VILLE DE MONTRÉAL — CITY OF MONTREAL

CANADA

SERVICE DES FINANCES
DEPARTMENT OF FINANCE

DIVISION DES PERMIS ET PRIVILÈGES
PERMITS AND PRIVILEGES DIVISION

HÔTEL DE VILLE.
CITY HALL.

March 19, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs
MAR 21 1942
REGISTERED

Mr. R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ontario.

Dear Sir:

Re: Your reference 5-1-5 -
Indian Reserve of Caughnawaga -
Account No. 2847-R - $1043.33 -

Your letter dated February 18, 1942 has been received.

In order to help you in making the necessary adjustments to cover this expenditure, I enclose herewith copy of the above said account covering services granted to the Indian Reserve of Caughnawaga by our Montreal Fire Department, on December 19, 1941.

Trusting to receive your remittance for same at your earliest convenience, I remain,

Yours truly,

SUPERINTENDENT.

MG/MAB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A4

P.C. 28/2757

PRIVY COUNCIL

CANADA

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Treasury Board, approved by His Excellency the Governor General in Council, on the 11th APRIL 1942

MINES AND RESOURCES

DEPT. OF MINES & RESOURCES
APR 15 1942
REGISTERED

The Board recommend payments as listed hereunder in respect of fire fighting services supplied on December 19, 1941 to protect the Village of Caughnawaga from destruction from a fire at Caughnawaga R.C. Day School, chargeable to Vote 165, Indian Affairs Branch:

PAYABLE TO	AMOUNT
City of Montreal	$1,043.33
City of Lachine	500.00

A. D. P. Heeney.
Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Mines and Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
April 15, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 9th instant, with reference to the account of the Town of St. Pierre for services of their fire brigade on December 18.

It is noted from your letter that you did not request this fire brigade to assist in fighting the fire and consequently the Department is not prepared to consider payment of this account.

It would appear that as the St. Pierre fire brigade was summoned by residents of Caughnawaga, the Caughnawaga Council may be liable for the payment.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. Lachine 930 — 116 Notre Dame

Lachine, 21 Mars 1942.

M Département des Affaires Indiennes
Ottawa, Ontario.

En compte avec
In account with

L. A. AUCLAIR

Watchmaker - Jeweller

Horloger - Bijoutier

Jan	23	2 Pendules réparées.	2	50
Fév.	27	1 Bracelet R. Gravé	3	50
Mars	15	1 Cadran R. Gravé		50
				$6.50

Ces réparations ont été faites pour les Sœurs Enseignantes de Caughnawaga.

En Triplicata.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY
ALLOT.	E. R.	AMOUNT
TOTAL		

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. L.A. Auclair,

ADDRESS Watchmaker, Jeweller,

116 Notre Dame St.,

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 31		
	ENCLOSURE.	
	To 4 clocks and one alarm clock repaired for use in the Caughnawaga Eastern and Kateri R.C. Schools.	$6.50
	TRIPLICATE FOR FILE 20.X.42. Voucher in duplicate detached for Accountant to audit	
	TOTAL	$6.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. A. Auclair
Agent

VOUCHER No. 835 - Vote 76 Allot. 08-889 DATE March 31st, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
April 15, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 9th instant, you may purchase a sanitary closet for the Eastern School. It is noted that this can be secured at a price of $16.10.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Third Quarter,
March 31, 1942.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

TO Sister M. Jean-de-Dieu, Principal,
Caughnawaga.

		Mr. Rene Dagenais (Janitor Services January-February, March)	45.00
March	12	Jolicoeur & Clermont (Paper hangers)	21.00
"	9	Lacroix Hardware (wall-paper)	13.70
"	31	J. A. Bergevin Ltee	11.03
Feb.	28	Mr. E. Gusson (Tuning & Repairing Kateri School Piano)	5.50
Jan.	22	Canadian Pacific Express Co.	.75
Feb.	12	LePailleur Freres Ltee (cement)	.60
Feb.	23	Mr. Jos. Hamelin (keys)	2.09
		Domestic Science (Jan.-Feb.-March)	30.00
		Telephone (February-March)	7.02
			$136.69

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Rev. Sister Mary Jean-de-Dieu,

ADDRESS Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31		
		ENCLOSURES.	
		To jax disbursements made by the Rev.Principal, for Janitor Services, paper hangers, wall paper, rugs, tuning & repairing of piano, express charges, cement, keys, Domestic Science, and telephone services during the months of January, February and March, 1942, at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools and Teachers' residence.	$136.69
		TRIPLICATE FOR FILE 10-4-42. Voucher in duplicate attached for [illegible] to pass	
		TOTAL	$136.69

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 836 - Vote 76 Allot.02-289 DATE March 31st, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement — État de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, ... 194

M .....

.....

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered

15 05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement — État de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, ... 194

M .....

.....

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered	15 05
	1764

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Messrs. Lacroix Hardware,

ADDRESS 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1942. Feb. 28		
	ENCLOSURE.	
	To various articles, supplies, etc. purchased by the R.C. School Janitor during the month of February, 1942, for use in making minor repairs and replacements at the schools.	$17.64
	TRIPLICATE FOR FILE 20 X 42 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	$17.64

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 830 - Vote 75 Allot. 02-289 DATE March 31st, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
April 18, 1942.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $66.29, covering supplies which had to be purchased owing to the fire at the Caughnawaga Senior School. It would be appreciated if a purchase order could be issued for these immediately so that we can pay the account from the appropriation for 1941-42. The coding is as follows: 305-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Jan 31 194 >

M Mesdames A. Sullivan
Beauglassaga
TERMS: Net 30 Days Re. Installation Coal Stoves
for Mr Prescott

To Acc. Rendered

Jan 20	1	doz sandpaper	75
	1	x 3 foot Rule	25
	2	paint brush	3 50
	1½	gall MR 121	5 85
	2½	" Ideal 167	7 43
	½	" Turp.	70
	½	" shellack R.	1 75
	4	lb 3" cut nail	28
Jan 19	2	Brass screw F.H. 1x7	94
	1	gall D. oak U. States	3 55
	4	Cadenas	1 00
	5	plug	25
	4	Bo[illegible]	80
	2	" "	30
	1	doz screw hooks	20
	6	yales	10 50
	24	keys	360
	1	vile Belgienne	2 90
			44 10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, ...194

M .....

.....

TERMS: Net 30 Days

	To Acc. Rendered		
			44 16
			64 09

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, ... 194

M .....

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered	
	6409
	170
	120
	6699

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Messrs. Lacroix Hardware,

ADDRESS 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 31		
	ENCLOSURES.	
	To materials, supplies, tools, etc., purchased by the Janitor and Rev. Teachers of the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, during the month of January, 1942, to replace those ~~xxxxxx~~ destroyed by the fire of the R.C. Senior School in December.	$66.29
	TRIPLICATE FOR FILE 31.3.42. Voucher in duplicate detached for Amendment to ...	
	TOTAL	$66.29

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. [illegible]

Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 829 - Vote 76 Allot.08-889 DATE March 31st, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 12426

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.

19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote Primary 10-601 12-415

Encumbrance No. 1681

Date to be delivered:

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa,
April 18, 1942.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $66.29, covering supplies which had to be purchased owing to the fire at the Caughnawaga Senior School. It would be appreciated if a purchase order could be issued for these immediately so that we can pay the account from the appropriation for 1941-42. The coding is as follows: 305-76-10-691.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-4

WAlnut 5638 - 5639
Lachine 267 - 268

Lachine, 28 janvier 1942

Departement des Mines et Ressources,
a/s M. François Briseboix,
Agent des Affaires Indiennes,
Caughnawaga, P.Q.

Doit à la CITE DE
Dr. to the CITY OF **LACHINE** (1701-B)

Pour services rendus par le Département des incendies de la Cité de Lachine, lors d'un incendie survenu à Caughnawaga, dans la nuit du 18 au 19 décembre 1941		500.00
Déboursés pour réparations à la pompe American Lafrance	400.00	
Pour services rendus.	100.00	
	500.00	

AUDIT
FOR PAYMENT
APR 17 1942
Treasury Office
I. A. BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

M RÉSERVE INDIENNE DE CAUGHNAWAGA

Caughnawaga, P.Q.

3

DOIT À
IN ACCOUNT WITH
SERVICE DES FINANCES
DIVISION DES PERMIS ET PRIVILÈGES
CHAMBRE 16, TÉL. PLATEAU 6111, LOCAL 125
HÔTEL DE VILLE

CITÉ DE
CITY OF MONTRÉAL
DEPARTMENT OF FINANCE
PERMITS AND PRIVILEGES DIVISION
ROOM 16, TEL. PLATEAU 6111, LOCAL 125
CITY HALL

NO
COMPTE - ACC
NO 41-42

	Services rendus à la Réserve Indienne de Caughnawaga, par la brigade des Incendies de Montréal, le 19 décembre 1941. (Ecole Supérieure des RR. SS. Ste-Anne)	
	Pompe combinée du poste No. 34 et son personnel. 10 heures & 20 minutes à $100.00 heure.	1,04
GL		

TREASURY OFFICE
INDIAN AFFAIRS
APR 17 19
RECEIVED
PAYMENT
APR 17 19
Treasury Office
I. A. BRANCH

COPIE DU CAISSIER
□ □
NE PAS SÉPARER
DU COMPTE

CASHIER'S COPY
□ □
DO NOT DETACH
FROM BILL

15M-2-41-89624

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Lachine 268 Walnut 5638-9

Cité de Lachine
Directeur des Finances

City of Lachine
Director of Finance

Lachine, P.Q. 18 AVR 1942

Departement des Mines et Ressources,
a/s de M. Francois Brisebois,
Agent des Affaires Indiennes,
Caughnawaga, Que.

PASSÉ DÛ
PAST DUE

Monsieur :-
Sir :-

Je désire attirer votre attention au sujet de
I wish to draw your attention regarding

votre compte pour **services rendus RE:-** s'élevant à la somme
your account for **Incendie survenu a** amounting to the sum
Caughnawaga, Que. le 19 Decembre 1941

de $ **500.00** montant qui est passé dû.
of which amount is past due.

Espérant que vous voudrez bien co-opérer avec
Hoping that you will co-operate with us

nous en faisant une remise immédiate de ce montant.
by making an immediate remittance of this amount.

Votre très obligé,
Yours very truly,
RENE LABERGE
Directeur des Finances
Director of Finance.

Par
Per

FCLIC :-

P.S. (Veuillez présenter cette lettre) lors du paiment.) Please present this letter when

BUREAU DE PERCEPTION
COLLECTION DEPARTMENT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J-1-J

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
April 20, 1942.

APR 21 194

Dear Sir;-

You will find herewith the account of the City of Lachine for $500.00 for services rendered when the fire destroyed the Senior School.

This account had been submitted previously but has,apparently,not been paid.

Yours very truly

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Avril 18 1942

Départ. des Affaires d'ordinnes
Coughnawaga

En compte avec
In account with **I. GARAND**

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash* **Intérêt 8% chargé après 30 jours**
Interest of 8% charged after 30 days

Ecole Easterne

Fev.	12	Temps a 2 hommes pour pompe - tuyaux etc 4 hrs @ $1.40 =	$5.60
		1 Voyage	1 00
Avril	9	ouvrage pour tuyaux du puit et pompe	
		2 hommes 9 hrs. @ $1.40 =	12 60
		1 Coh pour puit 5 pouces	1 90
		1 Coupling glv. 5 "	1 50
		18 pds. tuyau 1 1/2 glv. @ 27¢ =	0 40
		1 plug 1 1/2	15
		Ciment & sable	20
			$ 23.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Avril 18 1942

Dépt. des Affaires Indiennes

Caughnawaga

En compte avec
In account with **I. GARAND**

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

(Courant

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Fev.	7	1 S Trap agent 1½		$ 2 40
		1 Nipple ½ x 6"		30
		Aller poser trap et voyage		2 50
Avril	9	Dimage pour pompe et levier et 2 voyages		2 50
		1 morceau tuyau en cuivre pour levier		1 50
		Package pour pompe		35
		1 Clef pompe		15
		Washers en cuir		15
				$ 9.85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, April 18 1942

M. Agent des Affaires Indiennes

Caughnawaga

En compte avec
In account with **I. GARAND**

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Ecole Kateri

Janvier 24	Aller pour courant à Ecole Kateri		
	2 hommes 4 hrs @ $1.40 =		$5 60
	1 Voyage		1 00
	1 bte. Jonction avec connecteur		30
	2 Tube soudé avec courant —		1 00
	faire 1 Coude glv. 15 pos.		
	de diamètre 22 gauge		3 50
" 31	Aller pour Coude etc		
	2 hommes		2 50
	1 Voyage		1 00
Février 7	Dumage pour radiateurs etc		
	3 hommes 5 hrs @ $1.50 =		7 50
	1 Voyage		1 00
" 16	Aller avec ingénieur		
	pour inspecter Chauffage		2 00
			$25.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. Isaie Gerand,

ADDRESS Plumber, Roofer, Electrician,

Chateauguay Bassin,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	18			
		ENCLOSURES.		
		To repairs made to the plumbing and water systems and also to electrical system at the Caughnawaga R.C. Teachers' residence, Eastern and Kateri Schs, during the month of January, February and first half of April, 1942, as follows:-		
		R.C. Teachers' residence.	$9	.35
		" Eastern School.	23	.35
		" Kateri School.	25	.40
		TOTAL	$58	.60

DUPLICATE FOR FILE
VOUCHER IN DUPLICATE
for Accountant to use.

16. X. 42 Cheque detached

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 11 - Vote 76 Allot. 09-622 DATE April 18th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SF

IA1256-4

April 17th, 1942.

DIRECTOR
APR 18 1942
SURVEYS & ENGINEERING

Memorandum:

Mr. Wardle

Re: Senior School Fire - Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

With regard to your notation dated February 2nd last, on a memorandum from Dr. McGill dated January 30th, 1942, you will recall that more pressing work prevented our officers from carrying out an inspection as requested by Dr. McGill at that time.

Arrangements were made, however, for our Architect to visit the Agency on the 27th ultimo, at which time he inspected the former boiler room in the school, and was able to determine that the two small heating boilers and other visible units of equipment are no longer serviceable, and of no use for incorporation in a new building.

In connection with units formerly embodied in the heating system, a fuel oil storage tank of 1000 gallons capacity was installed about eight years ago below grade immediately outside the building. It is understood that at the time of the fire this tank contained considerable fuel oil. While neither the tank nor its connections to the system could be inspected, to establish whether or not the contents had been ignited during the fire, it is considered that these should not be re-installed in a new building.

It is therefore recommended that the Indian Affairs Branch take the necessary action to dispose of all metals and other materials to the best advantage.

It was observed during the inspection, that the isolated chimney had been demolished, as previously recommended by this Service; but it is further recommended that, upon completion of salvage operations, the Indian Affairs Branch arrange for the covering or filling of the basement cavity, to eliminate hazard to the children of the village.

Respectfully submitted,

J. T. McGill

Chief Engineer.

J. M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY
ALLOT.	E. R.	AMOUNT
TOTAL		

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr. 11		
	ENCLOSURES.	
	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools, during the month of March, 1942, as follows:-	
	R.C. Teachers' Residence.	$3.50
	" Keteri School.	2.47
	" Eastern School.	1.28
	U.C. Indian Day School.	3.00
	DUPLICATE FOR FILE 23.4.42 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.	
	TOTAL	$15.25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. E. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 6 - Vote 75 Allot. 08-902 DATE April 11th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

. THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
MATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE Dec 1/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Dec 15-42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	2600	2568	32	EL	2 [illegible]	2 [illegible]
					AR	2 [illegible]	2 [illegible]

TAXE DE VENTE FEDERALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL [illegible]

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

. THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE Dec 8/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Dec 15-42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		2730	2442	288	EL	9 44	8 50
					AR	8 27	8 27

TAXE DE VENTE FEDERALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 9 44 | 8 50

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAG
17 ℅ M. FRANCOIS BRISEBOIS,
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Aug 15/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Aug 15/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
172	1.4	840	524	16	EL	1 42	1 28
					MD	2 40	2 40

TAXE DE VENTE FEDERALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 1 42 | 1 28

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 ℅ M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Aug 15/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Aug 15/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
172	1	1	4500	50	EL	3 33	3 00
					AR	5 46	5 46

TAXE DE VENTE FEDERALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 3 33 | 3 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

EXD A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs. Raymond Hardware, Ltee.,

ADDRESS 650 -658 Craig St. West,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr. 20		
	SUNDRIES.	
	To one sanitary toilet complete with one gallon	
	of chemical liquid for use in same, supplied for	
	the Coughlanmere B.C. Western School teachers. .	$10.10
	Auth. Letter 5-1-5 April 15th, 1942.	
	DUPLICATE FOR FILE 25 x 5 x 24 Voucher in duplicate attached	
	TOTAL	$10.10

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

.....
Agent

14 - Vote 70 Allot. 22-4-0

VOUCHER NO. .....

April 24th, 1942.

DATE .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EX'D A

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Messrs. Raymond Hardware, Ltee.,

ADDRESS 656 -658 Craig St. West,

Montreal,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr. 20		
	ENCLOSURE.	
	To one sanitary toilet complete with one gallon of chemical liquid for use in same, supplied for the Caughnawaga R.C. Eastern School teachers.	$16.10
	Auth. Letter 5-1-5 April 15th, 1942.	
	TOTAL	$16.10

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
For Accountant to file

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. A. Bruneau
Agent

VOUCHER NO. 14 - Vote 76 Allot. 32-439

DATE April 24th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

April 23rd, 1942.

Department of Mines & Resources
APR 27 1942
REGISTERED

Memorandum:

Dr. McGill

Re: Senior School Fire - Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

Our Architect visited the agency on March 27th, at which time he was able to inspect the former boiler room in the school, and decide on whether or not damaged equipment could be made serviceable for further use.

Attached hereto is a copy of a memorandum from Mr. Mills, Chief Engineer, dated April 17th, giving the results of Mr. Buck's inspection.

It should be noted that the two small heating boilers and other heating units that were visible are no longer serviceable, and that it may not be advisable to use the existing fuel oil storage tank.

You will further notice the advisability of protecting the open basement area, which is now somewhat of a hazard.

J. W. Wardle

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
April 27, 1942.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Caughnawaga Indian School

The senior school was totally destroyed by fire on December 19, 1941. Mr. Buck, architect of the Surveys & Engineering Branch, has made two trips to Caughnawaga since that date and in a recent memorandum states that there is a considerable quantity of steel and old iron which is available for salvage. It would be appreciated if you would arrange for the Salvage Officer to have this material removed from the old site as soon as possible.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
April 27, 1942.

Dear Sir:

With reference to the steel and other material that might be salvaged from the site of the former senior school, the Salvage Officer is being requested to make immediate arrangements for this action.

In his report Mr. Buck states that the present condition of the site might be a hazard to the children of the village and it would, therefore, be appreciated if you would put up several signs around the site warning children and others to keep away.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Briseboia,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

C

VENDU À
SOLD TO. Dept.des Affaires Indiennes,
s/d F.Briseboi s,
Caughnawaga, Que.

DATE 20 avril 1942 C1690

FOLIO. M.16772

VIA. TERMS. 30 jrs. S. JIG.

1 toilette sanitaire complete avec 1 gallon de liquide		
1 gallon " " extra	16.10	
		16.10

EX'D A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

...SS REPLY TO
PURC...SING DIVISION
ER/GEA

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 20 I.A.-P.Q.

OTTAWA April 30th, 1942.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
MAY 1 1942
REGISTERED

Attention: Mr. R. A. Hoey.

Memorandum:

Dr. H. W. McGill.

In reply to your memorandum of the 27th instant, your file 5-1-5, regarding a quantity of steel and old iron available for disposal at the remains of the Caughnawaga Indian School destroyed by fire, I wish to advise that it is suggested by the Salvage Officer that the Indian Agent ascertain from junk dealers what offers they are prepared to make for the purchase of the scrap metal.

The Indian Agent should be instructed to prepare a form of tender, listing the approximate quantity of scrap metal involved, and secure prices. When he has obtained a number of tenders from local dealers for the purchase of same these should be forwarded to this office. The tenders will then be submitted to the Salvage Officer for his decision and the issuance of the usual Salvage Minute authorizing the sale of the scrap to the highest bidder.

H. Davidson
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
May 2, 1942.

EX'D
A

Dear Sir:

The Department has received a report from Mr. Buck, of the Surveys & Engineering Branch, regarding a quantity of steel and old iron available for disposal on the site of the former senior school.

Please prepare a form of tender, listing the approximate quantity of scrap metal involved. You should then obtain offers for this metal from junk dealers. When you have obtained their tenders, please forward same to this office. We will submit the tenders to the Salvage Officer for his decision and he will decide to whom the scrap should be sold.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Briseboia,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

MAY 12 19[illegible]

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
May 11th, 1942.

Dear Sir;-

I have your letter of the 2nd ultimo dealing with the disposal of scrap iron and steel on the site of the former senior school and in which you requested that a form of tender be prepared listing the approximate quantity of scrap metal involved.

In reply I wish to say that it has not been possible,so far,to find anyone competent enough to give us the approximate quantity of steel and iron available for sale. You will agree that unless a junk dealer is called to make the estimated list of the material it is rather difficult to prepare a list which would be accurate. May I suggest that tenders be invited for the scrap metal,from let us say four or more dealers,and when their prices are received to forward them to the Department. The metal to be sold comprises the beams,heating system,fire escapes, pipes etc,.

Relative to the brick,it would be appreciated if you could let me know if it is your intention to sell it separately,by tenders,or if you wish to have same included on the tenders to be called for the scrapp metal?

Yours very truly

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
May 13, 1942.

EX'D
A

Dear Sir:

I have your letter of the 11th instant, with reference to the disposal of scrap iron and steel on the site of the former Senior School.

The Department approves of your suggestion to invite tenders for the scrap metal from four or more dealers. When prices are received you should forward them for our consideration.

I think the brick should be sold separately.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAY 8 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 8 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	2754	2604	150	EL	7 99	7 19
					AR	2 75	2 75

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 7 99 | 7 19

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAY 7 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 7 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 15 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		3220	2880	340	EL	7 97	7 17
					AR	9 44	9 44

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 7 97 | 7 17

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAY 7 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 7 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1	4636	4550	86	EL	4	50	4	05
					AR	~~3~~	33	3	33
							21		21

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL — 4 71 — 4 26

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER

MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAY 8 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 8 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	14	896	840	56	EL	3	82	3	44
					AR	~~1~~	42	1	42

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL — 3 82 — 3 44

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER

MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 7		
	ENCLOSURES.	
	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village schools during the month of April, 1942, as follows:-	
	R.C. Teachers' Residence.	$7.17
	" Kateri School.	7.19
	" Eastern School.	3.44
	U.C. Indian Day School.	4.26
	DUPLICATE FOR FILE. Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	$22.06

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 75 ~~xiii~~x Vote 76 Allot. 07-902 DATE May 14th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga R.C. #5 5-1-5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, May 27, 1942.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
MAY 28 1942

Dear Mr. Hoey:

May I ask the Department to appropriate, in spite of all known expenses, the sum of $48. for a linoleum to cover our Community Room, the apartment occupied by the Grade 4 children since the Senior School Fire.

The floor of that living-room was already in a bad condition and now, naturally, the circumstances of using it as a classroom did not remedy its condition.

A good linoleum was offered me for $48. by Bergevin, Ltd., Lachine, so I feel confident that the Department will not refuse this request.

Most sincerely yours,

SISTERS OF SAINT ANNE

S. M. Jean de Dieu
Principal.

Mr. R. A. Hoey, Esq.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
May 28, 1942.

EX I
A

Dear Sir:

I am in receipt of a letter from the Sister Superior of the Caughnawaga R.C. School requesting linoleum for the community room in the residence. She states that she can secure good linoleum for $48.00 from Bergevin Ltd., Lachine. You may authorize her to make this purchase.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
June 5, 1942.

Dear Sir:

In view of the present regulations regarding the use of oil, the Department is experiencing some difficulty in obtaining the oil required for heating the teachers' residence at Caughnawaga.

Would it be possible to convert the present heating installation from oil to coal? In the event of this being done, is there accommodation in the basement of the teachers' residence for the coal that would be necessary? An early reply would be appreciated.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY"

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

51-5

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. J.A. Bergevin, Ltee.,

ADDRESS 112 - 114 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 19		
	ENCLOSURE.	
	To two sets of underwear for John Graham, Restigouche Indian presently hospitalized at the Caughnawaga Sacred Heart Hospital,.	$4.40
	Auth. Letter 51-5 May 5th, 1942.	
	TO BE CHARGED TO THE RESTIGOUCHE AGENCY.	
	TRIPLICATE FOR FILE Voucher in Triplicate detached for Accountant to sign.	
	TOTAL	$4.40

RECEIVED PAYMENT JUN 3 1942 Treasury Office I. A. BRANCH

TREASURY OFFICE RECEIVED JUN 2 1942 INDIAN AFFAIRS

P.O. ..... VOTE .....
AGENCY 26 ALLOT .....
E.R .....
Goods Received or Services Performed
Prices Fair & Just. Approved for Payment
J. E. MORRIS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 77 - Vote 75 Allot. 02-225 DATE May 19th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

112-114 NOTRE DAME
CORNER 11EME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

LACHINE, May the 19th 194 7

No Dept of Indian Affairs.
Caughnawaga

DOIT A
DR. TO **J. A. BERGEVIN,** LTÉE.
LTD.

Marchands de Nouveautés
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselles,
Tapisseries et Peinture «Narvo»

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, «Narvo» Paint.

May 8	7 Shirts	2 20
	7 Bloomers	2 20
		4.40

Mrs. John Graham

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE 43,045-15-24
FILE Alta.

OTTAWA June 9, 1942.

Department of Mines & ...
Indian Affairs Br...
JUN 11 194...

Memorandum

Dr. H.W.McGill
Director, Indian Affairs Branch

Please be advised that the following communication has been received this morning from the Office of the Oil Controller, Toronto, regarding use of fuel oil in the Stony Indian Agency Hospital.

"Further to our letter of May 19 with reference to your file 43,045-15-24 A, we regret to advise that it will not be possible for you to continue the use of fuel oil in Stony Indian Hospital, and it is our sincere recommendation that you immediately take steps to convert this plant to coal firing."

EX'D
A

H.J.Davidson
Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Note

Mr. Vincent advised me by phone that Deputy Minister is applying denial to Oil Controller for permission to purchase oil for this Subsidy.

[illegible]
15/6/42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OF THE AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
June 12, 1942.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 16 1942
Ottawa

Dear Sir;-

I have your letter of the 5th instant dealing with the heating of the teacher's residence at Caughnawaga in which you state that difficulties are being experienced in obtaining the oil required for the present heating system.

In reply I wish to inform that the actual system can be converted from oil to coal and that there is accomodation in the basement of the residence for the coal that would be necessary.

Yours very truly

(Frs.Brisebois)
Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Supt.,of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
June 13, 1942.

ENCLS.

Dear Sir;-

I beg to refer to previous correspondance dealing with the disposal of the scrap iron and steel at the site of the former Senior School and in this connection to enclose herewith the original of tenders obtained from six scrap dealers. You will note that the prices submitted are ranging from $300.00 to $550.00 and I would ask you to inform me of your acceptance of one of the tender so that he be advised accordingly.

I would also appreciate being informed of the manner in which the brick should be disposed of. It is believed that the invitation of tenders would be the best suggestion, it being understood that the succesfull tender would have to completely clean the site of the former school.

Yours very truly

T. A. Bruneau

Indian Agent

R.A.Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
June 17, 1942.

E.Z.D.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I desire to refer to your 20 I.A.-P.Q. of April 30 regarding a quantity of steel and old iron available for disposal at the Caughnawaga Indian School which was destroyed by fire. Indian Agent Briseboi s has now forwarded the enclosed tenders received from the following:

Swalsky Scrap Iron & Metals
M. Polishuk & Sons
Frank Curotte
Deitcher Brothers Limited
Century Scrap Metal Co.
Main Plumbing & Heating Supplies Co.

Swalsky Scrap Iron & Metals have forwarded a cheque for $100.00 as deposit on their tender. This cheque has been placed in the safe of the Treasury Office in this Branch. Please let me know what further action you desire taken with regard to this matter.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 8 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 8 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		B657	3220	436	EL	9	41	8	47
					AR	7	97	7	97

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	9	41	8	47

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 8 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 8 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.4	930	896	34	EL	2	50	2	75
					AR	3	82	3	82

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	2	50	2	75

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 8 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 8 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1	4676	4636	40	EL	2	72	2	46
					HP	4	71	4	71
							51		51

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

**PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	8 94	267

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA P.Q. N-P-T.

DATE JUN 9 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 9 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 19 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.8	2804	2754	50	EL	3	59	3	23
					HP	7	99	7	99

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

**PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	3 59	3 23

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 9		
	ENCLOSURES.	
	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Indian Day Schools, during the month of May, 1942, as follows:-	
	R.C. Teachers' Residence	$8.47
	" Eastern School.	2.25
	" Kateri School.	3.23
	R. C. Indian Day School.	2.67
	TOTAL	$16.62

TRIPLICATE FOR FILE
15.6.42.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. R. Brunetteau
Agent

VOUCHER NO. 134 - Vote 76 Allot.070902 DATE June 13th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY.

CANADA
TREASURY OFFICE,

Ottawa, June 22, 1942.

Re: File No. 20 I. A. - P.Q.

Dear Sir:

This will acknowledge receipt of your communication of the 18th instant, and confirm our telephone conversation of sometime ago, relative to the disposal of scrap metal, plumbing fixtures, etc., which were destroyed by fire at the Caughnawaga Indian School.

It is noted that the Main Plumbing and Heating Supplies Company of Montreal have submitted the high price of $550.00 for the purchase and removal of this material. Although there is no tonnage shown, we presume from your letter, and also from the fact that several tenders have been submitted, that this is a fair and resonable price. Under the circumstances we will collect the total amount from the Main Plumbing and Heating Supplies Company, and subsequently issue the necessary authority so that they may remove the damaged material and scrap metal from the former site of the Caughnawaga Indian school.

Yours very truly,

Sgd. J.C. Kelley,
Acting Salvage Officer.

C.W.Jackson, Esq.,
Chief Executive Assistant,
Department of Mines and Resources,
Ottawa.

JCK/CB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dr. Hoey, McGill
Indian Affairs Br
Re - Mr. Howell mentioning the
Sale of Steel & Iron Fittings
Your file 1-1-5 deposited at Caughnawaga
Thanks for
Purchasing Fee

Copy

SALVAGE 197

S.3535

June 26th, 1942.

MINES AND RESOURCES

20 I.A.-P.Q.

Main Plumbing & Heating Supplies Co.,
1059 St.Lawrence Blvd.,
Montreal, P.Q.

$550.00

Authority is granted for the sale of the following to Main Plumbing & Heating Supplies Co:

Quantity of Steel and Old Iron,

.....$550.00

Ex - Caughnawaga Indian School, P.Q.

Purchaser to pay all expenses in connection with removal and delivery.

Payment in full has been received andpassed to the Chief Executive Assistant, with copies of this Minute.

(Sgd.) M.HOWELL

(Sgd.) J.C.KELLEY

LI

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5.

Ottawa, July 3rd, 1942.

Dear Sir:

On receipt of your letter of the 13th ultimo, enclosing tenders for the disposal of the scrap iron and steel at the site of the former Caughnawaga Senior School, I submitted the correspondence to the Salvage Officer and he has accepted the tender of the Main Plumbing & Heating Supplies Company, Montreal, P.Q. This firm has already remitted to us a cheque for $550.00, and I presume that they have already commenced salvage operations.

I am returning with this letter the cheque for $100.00 which you received from I. Swalsky. This cheque should be returned to the firm as their tender was too low.

Yours truly,

ENC.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SALVAGE 19726

S.3535

June 26th,1942.

MINES AND RESOURCES 20 I.A.-P.Q.

Main Plumbing & Heating Supplies Co.,
1059 St.Lawrence Blvd.,
Montreal,P.Q.

$550.00

Authority is granted for the sale of the following to Main Plumbing & Heating Supplies Co:

Quantity of Steel and Old Iron,

.....$550.00

Ex - Caughnawaga Indian School,P.Q.

Purchaser to pay all expenses in connection with removal and delivery.

Payment in full has been received andpassed to the Chief Executive Assistant, with copies of this Minute.

(Sgd.) M.HOWELL (Sgd.) J.C.KELLEY

Dept. of Mines & Resources
JUN 1942
Office of the Deputy Minister

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 8 19

LI

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Office of the Deputy Minister
Dept. of Mines & Resources

Ottawa June 27,, 1942....

Memorandum to Treasury Officer,
Indian Affairs Branch.

I enclose herewith the following remittances:

Amount	Form of Remittance	Name & Address of Sender
$550.00	Cheque	Main Plumbing & Heating Supplies Co., 1059 St. Lawrence Blvd., Montreal, P.Q.

Will you kindly receipt the attached copy of this memorandum and return to this office.

C.W. Jackson
Chief Executive Assistant.
Per.....

Received the above remittance. JUN 29 1942

RECEIVED INDIAN AFFAIRS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

C.T. 254
5M—5-9-41

Treasury

File No. 5-1-55

CREDIT MEMORANDUM

Received

$550.00 Sh

Deposited JUN 29 1942

Entered in Official Cash Book — Folio 104

Treasury Office Receipt No.

Payer M. & R. Salvage Branch, from Mani Plumbing and Heating Supplies Co. Montreal, June 26/42

On account of steel & old iron, Camp Namaqua School

JUL 8 194

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, July 7, 1942.

Dear Mr. Hoey:

Sometime ago, I wrote you asking your approval of the purchase of a linoleum for the Community Room, where our school children have been lodged since the Senior School Fire.

I am well aware that this request should have preceded the purchase of said linoleum but as the opportunity was offered me of a very fine linoleum at the low rate of $1.00 per sq. yd and as I did presume your permission, purchased it at the cost of $48.

Since no answer came to me, I concluded that this act did not meet with your approval since, I do admit, it was not done according to the right procedure. I am frank with you in stating this. I found the opportunity so favorable that I did not hesitate to expect a favorable approval from you.

May I ask you now, to appropriate half this expense, that is $24.00 towards this linoleum and I will carry over the balance myself, thus atoning for my forward act.

With sincere hope that you will consider my present request, I am

Most sincerely yours,

L. M. Jean de Lisle S.J.
Principal.

Mr. R. A. Hoey, Esq.,
Ottawa.

JUL 9 19[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, July 9, 1942.

Dear Sister Jean de Dieu:

With reference to your letter of the 7th instant, it is noted that you have purchased linoleum for the community room, at a total cost of $48.00. Please hand the account to Agent Brisebois, who will certify and send it to the Department for payment.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister M. Jean de Dieu,
Principal,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

COPY SENT TO INDIAN AGENT BRISEBOIS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE .....

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
July 9, 1942.

Dear Sir;-

With further reference to your letter of the 5th ultimo dealing with the heating of the teacher's Residence at Caughnawaga I wish to inform that grates and bottom door would be required for the furnace which is a Burnham, Size W 31-5,Serial 66547, made at St-Catherines Ontario.

As you are aware the furnace is at present equipped with oil burner and the above is required for the using of coal.

Yours very truly

T. -. Bruneau

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, July 13, 1942.

Dear Sir:

I have your letter of the 9th instant, in reference to the grates and bottom door for the furnace in the Caughnawaga teacher's residence. I wish you would make some enquiries in Montreal and ascertain if you can secure the necessary grates there. If so, you should state the name of the firm from whom they can be obtained and the approximate cost.

I would like to know, also, what size of coal will be required. I presume it will be stove size but would like definite assurance in this regard and also the number of tons that you consider would be needed.

There is still a possibility of our securing oil, but, if we cannot do so, we will of course have to use coal. For this reason I am requesting the information mentioned in the first part of this letter and would appreciate receiving it as soon as possible. I expect a definite decision regarding the oil by the end of this week, and, in the event of our not securing the oil, I want to have the necessary information to secure the coal as soon as possible.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

112-114 NOTRE DAME
COIN 11EME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

LACHINE, Le 28 mai 194 2

M Dept. des Affaires Indiennes
Caughnawaga.

DOIT A
DR. TO

J. A. BERGEVIN, LTÉE. LTD.

Marchands de Nouveautés
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselles,
Tapisseries et Peinture «Narvo»

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, «Narvo» Paint.

48 vgs Briket- 1.00	48.00
1 ciment-	50
	48.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. J. A. Bergevin, Ltee.,

ADDRESS 112 - 114 Notre Dame St.,
Lachine,
P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	28		
		ENCLOSURE.	
		To 48 yds . of Linoleum at $1. peryd. and one tin of cement .50 , purchased by the Rev. Principal of the R.C. Schools for the Teachers residence.	$48.50
		Auth. Letter 5-1-5 July 4th, 1942.	
		TRIPLICATE FOR FILE "A" 20. Y. 42 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
		TOTAL	$48.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

Agent

VOUCHER No. 188 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE July 13th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Quebec,
June 30, 1942.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

Ottawa.

To SISTER MARY JEAN DE DIEU,
Principal,
Caughnawaga, Quebec.

To	Rene Dagenais	45.00
	Culinary Art	30.00
	Telephone April - May - June	15.25
April 13	- Joseph Diabo	5.00
June 17	- J. Pascal Hardware	1.36
May 13	- J. A. Bergevin Ltee.	5.88
June 18	- Lacroix Hardware	1.31
June 19	- Mr. R. Leduc	2.00
		$105.80

Sr. M. Jean de Dieu
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev. Sister MarieJean-de-Dieu,

ADDRESS Principal, R.C. Schools,

Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30			
		ENCLOSURES.		
		To disbursements made by the Reverend Principal for various materials and works, during the months of April, May and June, 1942, at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, as per attached receipts.	$105.	80
		TRIPLICATE FOR FILE. A 20 V 42 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.		
		TOTAL	$105.	80

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. R. Bruce Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 196 - Vote 76 Allot.02-289 DATE July 13th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 7 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 3 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 17 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		4204	3656	548	EL	11	09	9	98
					AR	9	41	9	41

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	11 09	9 98

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 8 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 8 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.8	2814	2804	10	EL	1	00	1	00
					AR	3 ~~59~~		3 ~~59~~	

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL		1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 3 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 7 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 17 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	940	930	10	EL	1 00	1 00
					AR	2 50	2 50

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 1 00

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 3 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 7 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 17 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	4700	4676	~~4675~~ 24	EL	1 77	1 59
					AIR	2 94	2 94

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 1 77 1 59

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P.Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
July	8		
		ENCLOSURE.	
		To electricity supplied for the lithging of the Caughnawaga Village Schools during the month of June, 1942, as follows:-	
		R. C. Teachers' Residence.	$9.98
		" Kateri School.	1.00
		" Eastern School.	1.00
		U. C. Indian Day School.	1.59
		TOTAL	$13.57

THIPLICATE FOR FILE

10 July 42

Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. P. Bourbonnais
Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 203 - Vote 76 Allot. 07-9.2 DATE July 13th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, July 23, 1942.

Dear Mr. Phelan:

As you are aware, Nurse Piquette left the Caughnawaga Reserve last week to establish her home in Gaspé.

While paying us a farewell visit, she asked if we would be interested in the purchase of her piano which is now at Constable J.cks' home. She would be willing to dispose of it for the very reasonable sum of $40.00. The piano is in fine condition.

We are writing this letter to ask you if you would authorize the purchase of this piano for Eastern School, to be used for Physical Culture Exercises. We would certainly appreciate having one. We had taken up the matter of buying a second-hand piano with Mr. Doucet shortly after the Senior School Fire and he had promised to do something as a very good piano had been offered him a few days before. We heard no more about it but now we feel this opportunity too good, to let it pass. Since the piano is already on the Reserve, the matter of transportation can be very easily arranged.

May we expect a favorable answer before long? We thank you again for this and for other past favors.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 24 1942
REGISTERED

Very respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

Sr M. Jean de Dieu ...
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

T. ... Bernard
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
July 24, 1942.

EX'D

Dear Sir:

With reference to your letter of the 23rd instant, you may arrange for the purchase of the piano for the Caughnawaga R.C. School. It is noted that this can be secured at a cost of $40.00.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
August 6, 1942.

E A D.

Dear Sir:

I desire to refer you to official letter of the 13th ultimo with reference to securing grates and a bottom door for the furnace in the Caughnawaga teachers' residence. It is unlikely that we will be able to obtain oil and I would, therefore, appreciate your advising immediately if you have located a firm in Montreal which is in a position to supply the grates and door.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/1/5

May, 1942.

Household Requisitions

1 case Sani-Flush (48 cans)
4 cases Toilet Paper
1 case Drano (12 cans)
4 cases Oxydol (small packages)
25 lbs. Floor Wax
18 Corn Brooms
24 cans Dutch Cleanser
3 cases Kirk's Hard-Water Castile Soap
1 case Laundry Soap
12 btls. Ammonia

15 Dbg mops
4 Pudding pails

RECEIVED
AUG 7 19
REGISTERED

S. M. Jean de Dieu OMI
Principal.

Confirmed
P. C. Jr

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
August 10, 1942.

E A D
A

Dear Sir:

On the requisition forwarded in May, by the Principal of the Caughnawaga R.C. School, the following articles were requested:

1 Case Sani-Flush (48 cans)
4 Cases toilet paper
1 Case Drano (12 cans)
4 Cases Oxydol (small packages)
25 Lbs. floor wax
18 Corn brooms
24 Cans Dutch Cleanser
3 Cases Kirk's hard-water castile soap
1 Case laundry soap
12 Bottles ammonia
15 Dry mops
4 Drinking pails

The number of dry mops appears excessive and I feel should be reduced. The same applies to the number of corn brooms. Possibly there is some specific reason why this number should be supplied. Consequently the matter is left for your decision.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE AUG 6 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 6 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
AUG 17 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.8	Out	2814	Nil	EL				
					AR	1	00	1	00

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%
"PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE AUG 6 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 6 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
AUG 17 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		4862	4204	658	EL	12	74	11	47
					AR	11	09	11	09

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%
"PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 11 47

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE AUG 6 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 6 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
AUG 17 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	Out	940	Jui	EL	1 00	1 00
					AR	1 00	

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE AUG 6 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 6 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
AUG 17 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	Out	4700	Jui	EL	1 00	1 00
					AR	98	96

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	6			
		ENCLOSURES.		
		To eletricity supplied for the lighting of the Cauchnawage Indian Day Schools during the month of July, 1942, as follows:-		
		R. C. Teachers ' Residence,	$11.	47
		" Kateri School.	1.	00
		" Eastern School.	1.	00
		U. C. IndianDay School.	1.	00
		TOTAL	$14.	47

13-10-42 Voucher in duplicate attached for Accountant to [illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. L. Bruchesi
Agent

VOUCHER No. 251 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE August 6th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

August 7, 1942.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

TO Sister Mary Jean de Dieu, Principal,
Caughnawaga, Quebec.

Jan.	5	James Walker Hardware Co.		42
	5	L. Tremblay	1	60
	12	Dupuis Freres	11	24
	23	Lacroix Hardware	2	11
	20	George Splicer	7	50
	20	Herbert Rice	8	50
	20	Harry Paul	8	50
	20	Brother A. Gauthier	30	00
	20	Jos. K. Delisle	5	65
	24	Dupuis Freres		56
	24	Granger Freres Ltee	4	90
	29	Canadian Pacific Express		40
February		J. A. Bergevin Ltee	6	45
		J. A. Bergevin Ltee	4	58
	2	S. Lafleur	2	00
Jan.	30	G. Spinelli	5	35
				$99 76

L. M. Jean de Dieu s.g.n.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev. Sister Marie Jean-de-Dieu, s.s.a.,

ADDRESS Principal, R.C. Day Schools,

Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	7			
		ENCLOSURES.		
		To disbursements made by the Rev. Principal for various supplies and services when dividing the new classes after the Senior School fire, during the months of January and February, 1942, as per attached receipts.	$99.	76
		TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.		
		TOTAL	$99.	76

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 258 - Vote 76 Allot.02-289 06-199 DATE August 10th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encls.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, August 10th, 1942.

Dear Sir:-

I beg to transmit you herewith Voucher No. 258, amounting to $99.76, in favour of Rev. Sister Mary Jean-de-Dieu, Principal of the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, for some disbursements made by the Rev. Principal for various supplies and services for the Caughnawaga Indian Day Schools during the months of January and February last, following the dividing of classrooms after the Senior School fire.

The Rev. Principal explained to me that she had mislaid those accounts at the time and only found them a few days ago, and requested me to kindly ask the Branch to make payment of same as the expenditures have all been made.

Yours truly,

Indian Agent.

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
AUG 12 1942
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFIC[redacted] THE
INDIA[redacted]GENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
August 13, 1942.

AUG 14 194[illegible]

Dear Sir;-

I have your letter of the 10th instant dealing with the requisition made by the Principal of the local R.C.Schools and in reply to say that after consultation with the Janitor the following articles have been reduced.

Brooms, from 18 to 12. Mops, from 15 to 10. Drinkink pails from 4 to 2.

Yours very truly

(Frs.Brisebois)
Indian Agent

R.A.Hoey, Esq.,
Supt., of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
August 15, 1942.

Dear Sir:

With reference to your letter of the 13th instant, you may purchase the following articles for use at the Caughnawaga R.C. School:

1 Case Sani-Flush (48 cans)
4 Cases toilet paper
1 Case Drano (12 cans)
4 Cases Oxydol (small packages)
25 Lbs. floor wax
12 Corn brooms
24 Cans Dutch Cleanser
3 Cases Kirk's hard-water castile soap
1 Case laundry soap
12 Bottles ammonia
10 Dry mops
2 Drinking pails

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
August 6,1942.

Dear Sir;-

I wish to refer to previous correspondance dealing with the grates and bottom door for the furnace in the Caughnawaga teacher's residence and in reply to advise that I have just been informed by the Raymond Hardware Co.,Ltd., Craig st,Montreal, that the grates could be supplied at a price of $18 or $20. They could not gice a price for the bottom door but statted that it would only be a matter of a few dollars.

The size of coal required would be of " stove size", and it is estimated that approximately 24 tons would be needed.

The janitor Mr.Robert has also advised that there is still on hand about 1200 gallons of fuel oil. It takes about 4000 gallons in all for the winter at that building.

If no oil can be purchased we will likely have to re-sell that oil to Oil Companies. You instructions in that matter will be appreciated.

Yours very truly

T. A. Bruneau

Indian Agent

R.A.Hoey,Esq.,
Supt.,of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Montreal, aout le 12, 1942.

Le Division des Affaires Indiennes, Ministere des Mines & Ressources, Ottawaq Ont.,

En Compte avec:

Mme. C. Piquette,
6397 due Drolet,
Montreal.

Pour un piano vendu aux Rev. Soeurs de Ste-Anne, Caughnawaga P. Que. pour les Ecoles Indiennes de Caughnawaga.

$40.00

Mme. C. Piquette

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

.....

DATE .....

PAY TO Mme. C. Piquette,

ADDRESS 6397 Drolet St.,

Montreal,

P.Q ue.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 12		
	ENCLOSURE.	
	To payment of a piano purchased for use at the	
	Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$40.00
	Auth. Letter 5-155 July 24th, 1942.	
	TRIPLICATE FOR FILE	
	Voucher in duplicate attached	
	for Accountant to pay.	
	TOTAL	$40.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. M. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 259 - Vote 76 Allot.02-289 DATE August 14th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

V-1-V

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
August 14, 1942.

AUG 16 194

Dear Sir;-

I would kindly ask you to send me instructions with regard to the disposal of the damaged brick on the site of the former Senior School of this Reserve.

Several persons have inquired as to its price etc.,and it may be advisable to ask for tenders as was done for the selling of the scrap metal.

Yours very truly

T. Bruchesi

Indian Agent

The Secretary,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Briseboi

5-1-5

Ottawa, August 18, 1942.

Re: Salvaging of Brick,
st Senior School, Caughnawaga.

E A D

Dear Sir:

I desire to acknowledge receipt of your letter of the 14th instant, in which you ask for instructions in respect to the disposal of the brick at the site of the senior day school.

It has occurred to us that you might estimate the number of brick at the school and, having done so, call for tenders in the regular way. When these tenders are received you might send them forward to us for submission to the Salvage Officer, together with any recommendation you may care to offer.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Briseboia,
Indian A gent,
Caughnawaga, Q ue.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, September 8, 1942.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

I am enclosing account for $104.94 covering supplies for the Caughnawaga R.C. Indian Day School and teachers' residence.

These articles were urgently needed and the Indian Agent was quthorized to make local purchase. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid.

Encl.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 27 août 1942.
Co. Laprairie

Ministère des Mines - Pêcheries
Québec

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

1 caisse Sani-Flush	6.00	
4 .. papier Toilette	13 00	
1 .. Drano	5.40	
4 .. oxydol	23 00	
25 lb. Cire Plancher	7.50	
12 Salaire	9.60	
24 boites old dutch	2.64	
3 caisses pommes Costell	15.45	
1 .. .. Comfort	5.00	
12 lts ammoniac	1.35	
10 savonnette	15 00	
2 chaudières	1.00	
		$104.94

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

PAY TO Mr. J.C. Lanctot,

ADDRESS General Store,

St. Isidore,
Co. Laprairie,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 27		
	ENCLOSURE.	
	To various supplies for use by the Caughnawaga R.C. Indian Teachers at the Day Schools and teachers residence during the school term 1942-43.	$104.94
	Auth. Letter 5-1-5 August 15/42.	
	DUPLICATE FOR FILE 12:9:42 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.	
	TOTAL	$104.94

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. ~. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 263 - Vote 75 Allot. 02-289 DATE August 26th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 14509

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.

19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
			104.06	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote Primary Date to be delivered:

Encumbrance No. 732

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiv

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 8 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 8 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	Out	4700	Mini	EL	1 00	1 00
					AP	1 21	1 21

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%
TOTAL 1 00

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 9 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 9 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 19 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	Out	2814	Mini	EL	1 00	1 00
					AP	1 00	1 00

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%
TOTAL 1 00

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 8 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 8 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	1008	940	68	EL	4 54	4 09
					AR	1 00	1 00
						1 00	
						3 54	3 09

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	3 54	3 09

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 8 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
8

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 18 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		5936	4862	1074	EL	18 93	17 06
					AR	12 74	12 74

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	18 93	17 06

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,

ADDRESS Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	8			
		ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village schools during the month of August, 1942, as follows:-		
		R.C. Teachers' Residence.	$17.	04
		" Eastern School.	3.	09
		" Kateri School.	1.	00
		U. C. Indian Day School.	1.	00
		TOTAL	$22.	13

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate to Teachers
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

T. R. Brimbecombe
Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 317 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE September 16th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. J.C. Lanctot,

ADDRESS General Store,

St. Isidore,
Co. Laprairie,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 27		
	ENCLOSURE.	
	To various supplies for use by the Caughnawaga R.C. Indian Teachers at the Day Schools and teachers residence during the school term 1942-43.	$104.94
	Auth. Letter 5-1-5 August 15/42.	
	TOTAL	$104.94

TREASURY OFFICE RECEIVED SEP 18 1942 INDIAN AFFAIRS.

AUDITED FOR PAYMENT SEP 17 1942 Treasury Office I. A. Br.

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or [illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

FORM No. I.A. 506

T. M. Bruce
Agent

VOUCHER No. 263 - Vote 78 Allot. 02-289 DATE August 26th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téf. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 27 août 1942
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Canyhawanaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

1 caisse Sani-Flush	6.00	
4 .. Papier toilette	13.00	
1 .. Drano	5.40	
4 .. oxydol	23.00	
25 lb Cire Blondine	7.50	
12 Palais	9.60	
24 boites old dutch	2.64	
3 caisses pom Coutts	15 45	
1 .. .. Comfort	5 00	
12 bte ammoniac	1.35	
1 s radouille	15 00	
2 chaudières	1.00	
		$104.94

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 30, 1942.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA.

TO Sister Mary Jean de Dieu, Principal

Caughnawaga, Quebec.

Telephone for July, August, Sept.	12	01
J. A. Bergevin Ltee	5	00
Joseph K. Delisle	17	10
	34	11

L. M. Jean de Dieu s.c.q.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

September 30, 1942.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA.

TO Sister Mary Jean de Dieu, Principal

Caughnawaga, Quebec.

Telephone for July, August, Sept.	12	01
J. A. Bergevin Ltee	5	00 - Not Receipted
Joseph K. Delisle	17	10
	34	11

S. M. Jean de Dieu sup.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Rev. Sister Mary Jean-de-Dieu, s.s.a.,

ADDRESS Principal R.C. Indian Day Schs.

Caughnawaga,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 30		
	ENCLOSURES.	
	To telephone service, and other disbursements made by the Rev. Principal, for various supplies and services for the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools during the months of July, August and September, 1942.	$34.11
	TOTAL	$34.11

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
2.11.42.
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 371 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE October 7th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-à-5

Ottawa,
October 19, 1942.

Dear Sir:

With reference to your voucher No. 371, issued in favour of Sister Mary Jean de Dieu, there is a charge of $5.00 for articles purchased from J.A. Bergevin. I attach this account which is not receipted. Before refund can be made to the Sister it will be necessary to have a receipt attached to this account.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Sept 30 1942

M Mallfds aff Indian
Cleaning house
"La Ecole"

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered		
12 rolls	7 x 1 K	32 69
1 —	18 x 1 K DD	4 68
1 —	10 x 16 DD	2 2
1 Green	3/4 x 10	2 9
1 — —	1 1/2 x 10	4 3
1 dog cushion flowers		60
		60
		39 61

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat de Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Sept 30 1942

M Dept of Indian Affairs
Beauharnois
Les Ecoles

TERMS: Net 30 Days

To Acc. Rendered

1	doz hose clips 3/4		60
6	lumens 6 ft		1 20
4	nuts		30
5	for Brackets		50
4	- shelf - 4 x 3		60
3	- - 5 x 6		75
1	- 3 way socket		1 40
1	glass 11 x 3 1/2		27
2	bolts		20
1	gross 1 x 5 RH		40
1	- 1 x 6 FH		38
2	doz shaft hinges 4" L.		30
2	forgings		70
1	orbit 14 x 20		6 2
2	- 30 x 36		3 88
18	11 x 13 3/4		3 78
1	20 x 11 3/4		24
1	14 x -		13
12	24 x 28		17 16
			32 69

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO Mr. Lacroix Hardware,

ADDRESS 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO.

DATE

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 30		
	ENCLOSURE.	
	To various supplies and materials purchased for use at the Caughnawaga Indian R.C. Schools during the month of September, 1942.	$39.61

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.
28.10.42

TOTAL $39.61

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

FORM No. I.A. 506

VOUCHER No. 377 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE October 10th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encl.

5-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, October 28th, 1942.

Dept. of Mines & Resources
NOV 2 1942
REGISTERED

Dear Sir:-

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 19th instant with reference to voucher No. 371 from this Agency, in favour of Sister Mary Jean-de-Dieu and more especially to an account of $5.00 from J.A. Bergevin.

In reply, I wish to transmit you herewith a receipted account from J.A. Bergevin for articles purchased by the Sister in order that a refund be made to her.

Yours truly,

Indian Agent,

R.A. Hoey, Esq.,
Supt. of Welfare & Training,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 9 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 9 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 19 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		8208	6936	1272	EL	R 16 59	14 93
					HR	~~1 87~~	~~1 87~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	16 59	14 93

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 10 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 10 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 20 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	Out	2896	Stop	EL	1 08	1 08
					HR	~~4 64~~	~~4 64~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 08

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 9 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 9 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 19 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	4810	4760	50	EL	3 33	3 50
					HR	~~2 59~~	~~2 59~~

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	3 33 / 3 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	10			
		ENCLOSURES. EX D. A		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools, during the month of October, 1942, as follows:-		
		R.C. Teachers' residence.	$14.	93
		Kahnawake School.	1.	00
		U.C. Indian Day School.	3.	00
		Total.....	$18.	93

TREASURY BOARD JAN 24 1943 INDIAN AFFAIRS

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in connection herewith
for Accountant to pay.
2:1242

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

T. R. Rennie
Agent

VOUCHER No. 446 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE November 12th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE DEC 7 1942

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 7 1942

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 17 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		9140	8208	932 ~~EL~~ PTR		13 19 ~~11 69~~	11 87 ~~11 69~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

TOTAL ~~12 19~~ ~~11 87~~

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.
DATE

17
700 Dept. of Indians Affairs
Eas[redacted]rn School
Caughnawaga P.Q.
c/o Francois Brisebois Caughnawaga

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Oct. 7-42

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER · AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
Adjusting		Bill for Oct.		42	El	4.96	4.96
	1.4			75 K.L			

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TOTAL 4.96 4.96

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE Dec-24-42
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWA[illegible]
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE DEC 9 19[illegible]

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 9 19[illegible]

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 19 19[illegible]

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL.	MONTANT NET NET BILL.
192	1.4	Out	2338	Jan EL		1 00	1 00
				~~AR~~		~~28 36~~	~~28 36~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 1 00 ~~28 36~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.
DATE

17 Dept. of Indians Affairs
700 Eas[illegible]rn School
Caughnawaga P.Q.
c/o Francois Brisebois Caughnawaga

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Nov. 9-42

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL.	MONTANT NET NET BILL.
Adjusting		Bill fo	Nov. 1942	E1		4.96	4.96
	1.4			75 Kwt			

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT. | TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT. | TOTAL 4.96 4.96

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE Dec. 24-42
LAST DISCOUNT DATE

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

PRO[redacted]TANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T

DATE DEC 7 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 7 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 17 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	4862	4810	52.	EL	3 45	3 10
					~~AR~~	~~3 33~~	~~3 33~~
	[redacted]	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%			
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%		3 45	3 10
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		~~3 78~~	~~3 43~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted]KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T

DATE DEC 10 1942
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 10 1942
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 20 1942

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	Out	2896	Nil	EL	1 00	1 00
					~~AR~~	~~1 00~~	~~1 00~~
	[redacted]	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%			
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%			
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		1 00	~~1 00~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	10	EX'D. A	
		ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools, as follows:	
		R.C. Teachers' residence.	$11.87
		R.C. Eastern School. (Oct. Nov. & Dec. Accts.)	10.92
		R.C. Kateri School.	1.00
		U.C. Indian Day School.	3.10
		Total.....	$26.89

JAN 14 1943 INDIAN AFFAIRS BRANCH

AUDITED FOR PAYMENT JAN 15 1943 Treasury Office I. A. BRANCH

28-12-42 Voucher to be attached for Accountant to pass.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

Agent

VOUCHER No. 506 - Vote 76 Allot. 079902 DATE December 31st, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 31, 1942.

EXD.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

The Department finds it necessary to return your voucher No. 506 covering electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools.

Before payment of the account can be made very explicit explanations will have to be given regarding the "Adjusting" bills included in the account. Several of the accounts do not show the past and present readings. These will have to be supplied except, of course, in the case of those where there is a minimum charge.

I also find that the October account for the Eastern School was not forwarded when you sent the other accounts for that month under cover of your voucher No. 446.

The Company must realize that we wish these accounts submitted every month and as they read the meters we cannot understand why adjustment bills have to be forwarded later.

We do not want this matter to assume the proportions that it did in 1935 when we were obliged to check accounts back for several months due to the fact that the Company's meter readers had read meters incorrectly. I trust that you will find it possible to have this account adjusted at an early date and complete information, as requested above, forwarded.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HAI
LIMITÉE - LIMITED
PLATEAU 7821 ★ MONTREAL QUE.

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINT
APPAREILS E
ARTICLES

VENDU À
SOLD TO. Dept.des Affaires Indiennes.
a/d F.Frisebois.
Caughnawaga,Que.

FO

VIA. TE

R.C.D.School,Caughnawaga

2 x 1/6 gallon House Paint No.313	1.08	2.	
2 clouteries (nail sets)		.16	
1 dz.crochets et oeillets 1½"		.15	dz.
6½prs.charnieres en acier No.38 x 2½		.13	pr.
1 grs.vis en acier T.P. ½ x 6		.19	grs.
10 crochets 1" avec oeillets		.60	dz.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Messrs. Raymond Hardware, Ltd.,

Address 656 - 658 Craig St. West,

Montreal,

P. Que.

EXD

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	12			
		ENCLOSURE.		
		To 2 1/8 Gals. House Paint No. 313,; 2 nail		
		sets; 1 doz. hasps; 6 prs. Butt Hinges; 1 grs.		
		F.H. Screws; and 1o hooks, for use at the		
		Caughnawega R.C. Indian Day School,	33	35

TREASURY OFFICE
JAN 14 1943
INDIAN AFFAIRS

4.1.43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

.....
Agent

VOUCHER NO. 528 - Vote 78 Allot. 08-289 DATE December 28th, 1942.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE [redacted] THE INDIA [redacted] ENT

Encls.

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-8

PLEASE QUOTE FILE 5-1-5

EXD. A

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 13 1943
REGISTERED

Caughnawaga, January 8th, 1943.

Mr. R.A. Hoey, Supt. of Welfare, Indian Affairs Branch.

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 31st ultimo, returning voucher No. 506 covering electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools, requesting very explicit explanations before payment can be made.

In reply I wish to inform you that on receipt of the account for October, it was noticed that the account usually amounting to $3.00 or $4.00 was of $16.35. An electrician was called to inspect the wiring as a short circuit was suspected. The short circuit was found, and the matter was taken up by this office with the Shawinigan Water & Power Co., at Valleyfield, in order to obtain an adjustment. The result was that the Company agreed to adjust the bills for October and November at the amount of $4.96, per month, therefore, my submitting said accounts.

I am also sending you copies of the accounts for October and November, from which it was deducted that the wiring system was short circuit. Voucher No. 506 is returned herewith.

I hope the above explanations will be found satisfactory to the Branch.

T. Bucinetti

Indian Agent.
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1942.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

TO Sister Mary George, Principal

Caughnawaga, Quebec.

Transportation of teachers for the months of October, November and December @ $30.00	$90	00

S. M. George, s.s.a.

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Rev. Sister Mary George, s.s.s.

Address Principal,
R.C. Indian Day Schools,
Caughnawaga, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	EXD. A ENCLOSURE. To ~~transp~~ transportation of the R.C. Teachers to and from the schools during the months of October, November and December, 1942, at $30. per month.	$90.	00

18.1.43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-8 dated Nov. 26/34.

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

VOUCHER No. 582 - Vote 76 Allot. 03-304 DATE January 8th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

17
690

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
℅ M. FRANCOIS BRISEBOIS.
CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN 13 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 13 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JAN 23 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	3196	2896	300	EL	1883	16 95
				~~42~~		~~100~~	~~100~~
							16 95
				Less 2M			2 20
							14 75

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 14 95

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

17
670

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
℅ M. FRANCOIS BRISEBOIS.
CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN 2 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 2 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JAN 22 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		9670	9140	530	EL	7 62	6 86
				~~AR~~		~~13 19~~	~~13 19~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL ~~7 62~~ 7 62 — ~~6 86~~ 6 86 ~~2 20~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN 12 1943
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 12 1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JAN 22 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.	Out	4862	Inac	EL	60	60
					~~AR~~	~~3 40~~	~~3 40~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 60

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN 13 1943
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 13 1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JAN 23 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	2420	2338	82	EL	5 66	5 09
					~~AR~~	~~10 92~~	~~10 92~~
						5 66	5 09
						1 00	1 00
						4 66	4 09

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 4 66 | 4 09

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	12			
		ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools during the month of December, 1942, as follows:-		
		R.C. Teachers' Residence.	$ 6	.86
		R.C. Kateri School.	14	.95
		" Eastern School.	4	.09
		U.C. Indian Day School.		.60
		21-1-43		
		Total....	$26	.50

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

J. W. Burnham
Agent

VOUCHER No. 592 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE January 16th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Rev. Sister Mary George, s.s.a.

Address Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31			
		ENCLOSURES.		
		To telephone service, and also other disbursements made by the Rev. Principal, for supplies etc. for minor repairs at the Caughnawaga R.C. Schools during the months of October, November and December, 1942.	$39.	96

TREASURY OFFICE RECEIVED JAN 20 1943 INDIAN AFFAIRS

AUDITED FOR PAYMENT JAN 21 1943 TREASURY OFFICE I. A. BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

..... Agent

VOUCHER No. 581 Vote 76 Allot. 08-02-289 DATE January 8th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

EXD.

Ottawa,
February 8, 1943.

Memorandum for file:

Re: Caughnawaga R.C. School

On the occasion of my visit to Caughnawaga on Friday, February 5, I authorized the Principal to purchase 60 folding chairs to be used in the Eastern and Kateri Schools. She was also authorized to purchase approximately $20.00 worth of paint to be used in the teachers' residence.

When the heating of the teachers' residence is changed from oil to coal it will be necessary to install another radiator in the Chapel in the teachers' residence.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

133 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, Dec 31 1942

VENDU À
SOLD TO M Estelle Gabriel Indiennes
Baie St Paul

QUANTITÉ QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT	
	Ingredients pour un Loaf					
					7	80
	les Cooks à faire					

Imprimé par Autographic Register Systems Limitee 1689

A 01696

COPIE DU BUREAU
OFFICE COPY

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	31		
		ENCLOSURE.	
		To refilling ingredients for 7 fire extinguishers at the Caughnawaga Village Schools at $1.00 each.	$7.00

18.2.43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 1265

T. J. Brunelle
Agent

VOUCHER NO. 648 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE February 9th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

10-42 CP 1-1

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — **VALLEYFIELD, P.Q.**

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE FEB 9 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 9 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
FEB 19 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
40		280	9670	610	EL	9 97	8 97
				~~610~~		~~7 62~~	~~7 62~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX — 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX — 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	~~9 97~~	~~8 97~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

10-42 CP 1-1

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — **VALLEYFIELD, P.Q.**

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE FEB 9 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 6 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
FEB 16 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	3320	3196	124	EL	7 42	6 68
				~~124~~		~~16 63~~	~~16 63~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX — 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX — 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	~~2 42~~	~~2 68~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE FEB 6 1948
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING FEB 6 1948
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE FEB 19 1948

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.	5000	4862	138	EL	6 61	5 89
				~~AR~~		~~6~~	~~6~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%
TOTAL ~~6 61~~ ~~7 01~~ ~~5 89~~ ~~6 05~~

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE FEB 9 1948
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING FEB 9 1948
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE FEB 19 1948

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1-4	2558	2420	138	EL	6 69	6 02
				~~AR~~		~~4 46~~	~~4 46~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%
TOTAL ~~6 69~~ ~~7 15~~ 6 92 ~~7 40~~

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFE

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	8			
		ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools during the month of January, 1943, as follows:-		
		R. C. Teachers' residence.	$ 8.	97
		" Kateri School.	6.	68
		" Eastern School.	6.	02
		U."C. Indian Day School.	5.	89
		22·2·43		
		Total.....	$27.	56

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

T. R. Brunelle
Agent

VOUCHER NO. 664 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE February 16th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FACTURE — INVOICE

"Tout pour l'École" *"Everything for the School"*

COMPAGNIE DE MEUBLES VILAS, LIMITÉE
VILAS FURNITURE COMPANY, LIMITED

57 NOTRE-DAME OUEST / WEST
MONTREAL
CANADA

VEUILLEZ MENTIONNER CE NUMERO QUAND VOUS NOUS ECRIVEZ.
PLEASE REFER TO THIS ORDER NUMBER WHEN WRITING.
REQ. 5V-2111
FACTURE / INVOICE 2662

VENDU À / SOLD TO
RR.Soeurs de Ste-Anne,
Caughnawaga,P.Q.,
co.Laprairie,

SECRÉTAIRE / SECRETARY

BUREAU DE POSTE / POST OFFICE

DATE 1er Mars 1943
EXPÉDIÉ À / SHIPPED TO Adirondack
VIA
CONDITIONS / TERMS fret
net 30 jours

Les prix sont sujets à changer sans avis. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises
All prices are subject to change without notice. All claims against this Bill must be made on Receipt of Goods

20	Chaises pliantes No.71 - fini naturel	ch	1.95	39.00
	taxe 2%			.78
				39.78
				- .77
				39.01

RECEIVED
MAR 5 1943
Freight

Commission des Prix et du Commerce
en temps de guerre Licence No 290183

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to use.

SI VOUS PAYEZ PAR CHÈQUE, VEUILLEZ AJOUTER LE CHANGE
IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE PLEASE ADD EXCHANGE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga.
March 4, 1904.

5-1-5

Dear Sir,

Herewith enclosed please find three duplicate invoices covering the purchase of (60) sixty chairs as authorized.

The Vilas Furniture Company have notified us to put back the cost

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of freight transportation which they neglected to do and that is $2.29 in all. He thanks you for the chance. They will help a lot.

14 I have found a Mr. Thomas Morris an Indian, 36 years of age, father of five children, a very sober man and capable too who is willing to take over Mr. Poberts work at any time. He is now working at the Dominion Bridge. Another side of the question settled.

Respectfully,

J. W. George s.s.a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PERIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM-MATION CONSUMP-TION	SER-VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		472	280	192	E.L.	7 19	7 19
					A.R.	17 59	17 59

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	25 08

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER

MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — ALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PERIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM-MATION CONSUMP-TION	SER-VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	3420	3320	100	E.L.	6 59	2 93
					A.R.	24 25	24 25

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	33 42

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER

MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F-3740 25m-7-42 CP 1-4

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAG
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PERIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	Est	2558	Estim	E.L.	1 00	1 00
					A.R.	11 35	11 35

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 00	1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE

POUR LA PERIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.	Est	5000	Estim	E.L.	1 00	1 00
					A.R.	7 21	7 21

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 00	1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial and Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	9		
		ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools during the month of February, 1943, as follows:-	
		R. C. Teachers' Residence.	$ 7.19
		" Kateri School.	5.93
		" Eastern School.	1.00
		U. C. Indian Day School.	1.00
		15-3-43	
		TOTAL....	$ 15.12

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Reg. 1265

.....
Agent

VOUCHER NO. 702 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE March 10th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, April 17,1943.

Dear Sister Mary George:

In answer to your communication of the 15th instant I wish to thank you for the kind consideration you are giving to weaving. As I stated in my previous letter there are but a few schools teaching this work so I would like to have the units of each school.

As regards the lumber for the wood-working class this may be procured through the agent. May I suggest that all the requisitions be sent through the agent as this would save considerable time. We require the recommendation of the agent before we can authorize this purchase. This would also apply to the flooring. This procedure would save us the trouble of writing to the agent to get his recommendation.

Yours very truly,

A.J.Doucet,
Training Division.

Sister Mary George, Principal
Caughnawaga, Indian Day School
Caughnawaga, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, April 17, 1943.

Mr.F.Briseboia, Indian Agent, Caughna aga Reserve, Caughnawaga

Inclosed please find a copy of a letter from Sister Mary George which is self-explanatory. I am also inclosing a copy of the letter sent in reply to Sister Mary George.

Philip Phelan,
Chief,Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat-de-Compte du Mois

Ferronerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Canada 19 1943

M Dept des affaires Indiennes
Ottawa Ontario

TERMS: Net 30 Days. "Exhibit"

To Acc. Rendered

Dec 1/	1	Pipe wrench	1 00
	1	Hammers w.h.	90
Jan 15/	3	Hammocks	75
Jan 1/	3	Plug Cutters	45
	3	" Jar elect	75
	2	Lag sockets	90
	13	Feet steel gas pipe	2 34
	1	Faucet	25
	6	Hammers claw	90
	6	" ball	90
			9.14

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	19	ENCLOSURE.		
		To various tools, and articles supplied for use in making minor repairs at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools. during January and February.	$9.	14

26.4.43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. A. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 15 - Vote 76 Allot. 02-289. DATE April 21st, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Avril 22 1943

M. Dept. des Affaires Indiennes
École Western — Caughnawaga

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Nov 7.-	Temps 1 homme 2½ hres	2.75
	1 voyage	1 50
Janv. 11.-	Temps 2 hommes 3 hres.	4 80
	1 voyage	1 50
	Washers - packetage	20
Janv 23.-	Temps 2 hommes 4 hres	
	pour chauffage. à $1.60	6 40
	1 voyage	1 50
1	Steam air valve.-	75
	Packetage pour valve.-	25
		$19.65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Isaie Carard.

Address Plumber, Roofer, Electrician,
Chateauguay Basin,
P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	22	ENCLOSURE.		
		To repairs made to the water and heating systems at the Caughnawaga R.C. Eastern School, during 1942, the months of November, and January 1943.		
		Labour and material.	$19.	65
		27.4.43		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

F. J. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 24 - Vote 76 Allot. 12-422

DATE April 26th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, 22 Avril 1943

M. Dept. des Affaires Indiennes
Ecole d'Ecrit. - Caughnawaga

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Nov. 2	- Temps	1 homme 4 hres	voyage	5 90
" 3.	"	2 hommes 4 hres	voyage	7 90
6	nipples 3/4" ass.		à 12 cts	72
1	gauge glass 16"			45
1	air gauge			2.40
2	steam valves 3/4"		à 55 cts	1 10
1	connection with valve for tank			1 75
2	washers for gauge glass			20
2	elbows 1/2" x 3/4" gv.			34
3	nipples 1/2" gv.			30
1	union 1/2" gv.			45
2	tees 3/4" x 1/2" gv.		- 32 cts	64
1	reducer 1/2" x 1/4" gv.			12
1	plug 3/4"	1 plug 1/4"	06 cts	12
Nov 7. -	Temps	1 homme 2 hres		2 20
1	automatic switch			8 50
1	reducer 1/2" x 1/4"			12
1	nipple 1/4			10
				$ 33.34

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to ..... Mr. Isaie Garand.

Address ..... Plumber, Roofer, Electrician.

..... Chateauguay Basin,

..... P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	22	ENCLOSURE.		
		To repairs made to the heating system at the		
		Caughnawaga R.C. Katori School, during the		
		month of November, 1942. (labour & materials)	$33	34
		PAYMENT FOR FILE		
		27.4.43		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 26 - Vote 76 Allot. 12-422

DATE April 26th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE Apr. 8/73

Dept. of Indian Affairs
Kateri School
Caughnawaga

17
690

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Apr. 8/73

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	3608	3420	188	EL	8 83	7 95
			1.8				

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.

TOTAL 8 83 | 7 95

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Apr. 18/73

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE Apr 8/73

Dept. of Indian Affairs
Teacher's Residence
Caughnawaga

17
670

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Apr 8/73

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		1310	692	618	EL	10 05	9 04

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.

TOTAL 10 05 | 9 04

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Apr 18/73

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE Apr. 8/73

Dept. of Indian Affairs
Protestant School
Caughnawaga

17
720

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Apr. 8/73

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192		5158	5000	158	EL		770	6	83

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TOTAL 770 | 683

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Apr. 18/73

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE Apr. 9/73

Dept. of Indian Affairs
Eastern School
Caughnawaga

17
700

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Apr. 9/73

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATERHEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION COMSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1 4	2664	2558	106	EL		628	5	55
			1 4						

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT.
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT.

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TOTAL 628 | 555

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Apr. 19/73

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURES.		
Apr.	8	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village schools, as follows:-		
		R.C. Teachers' Residence.	$ 9.	04
		" Kateri School.	7.	95
		" Eastern School.	5.	55
		R.C. Indian Day School.	6.	83
			$29.	37

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

Vote.
38(76 - Allot. 07-902

VOUCHER No.....

DATE April 29th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
May 3, 1943.

The Indian Affairs Branch, Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

I wish to acknowledge the receipt of your letter of the 17th ultimo enclosing copy of a communication received at Ottawa from Sr.Mary George,Pricipal of the local R.C.Schools and your reply to same. These communications were dealing with the purchase of lumber for the boys' woodwork class in the amount of $30.00 and was also dealing with the building of a wood cellar in the basement of the Eastern School were the Manual training class has recently been transferred.

In this connection I wish to inform thatbafter every rain the water is seeping through the cement floor of the basement,thus inconveniencing the pupils and the teacher. Two thousand feet of spruce of 2 " thick would be required at a cost of $54.00 per 1000 feet. The labour would be free as Mr.Westcott would make the floor with the help of his pupils.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a
R. 1366

May 6, 1943.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
File No. 5-1-5

This space for use of Head Office only
Requisition No.
Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga R.C. Indian Day School

VOTE 76 ALLOTMENT 10 ALLOCATION SYMBOLS 691

SHIP TO Rev. Sister Mary George, Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required Repairs to building

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
2000	Ft. spruce 2" thick		
	Note: Indian Agent Brisebois states that he can secure this spruce locally at a cost of $54.00 a thousand. It is required for the floor of the basement. There will be no labour costs, as the work will be done free of charge by the manual training instructor and the older boys.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 47,921-15-3
Que.

OTTAWA May 7, 1943.

Memorandum

Mr. R.A.Hoey

With reference to your requisition of the 6th instant, (file 5-1-5) for lumber for the Caughnawaga Indian Day School, will you please furnish the following additional information:-

(a) The dimensions and grade of spruce required.

(b) Is rough or dressed lumber needed.

(c) The name of the firm from whom the Indian Agent secured the quotation.

H. J. DAVIDSON

Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted]
ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 47,921-15-3
Que.

OTTAWA May 7, 1943.

Memorandum

Mr. R.A.Hoey

With reference to your requisition of the 6th instant, (file 5-1-5) for lumber for the Caughnawaga Indian Day School, will you please furnish the following additional information:-

(a) The dimensions and grade of spruce required.

(b) Is rough or dressed lumber needed.

(c) The name of the firm from whom the Indian Agent secured the quotation.

W.W. Davidson
Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
May 8, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

In answer to your letter of the 3rd instant, I wish to say that we have ordered, through the Purchasing Branch, 2000 feet of spruce for the flooring of the manual training room at Caughnawaga. The Purchasing Agent desires the following information:

(a) The dimensions and grade of spruce required.

(b) Is rough or dressed lumber needed?

(c) The name of the firm from whom you secured the quotation.

Please let us have this information as soon as possible, so that no delay may take place in ordering this material.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
May 11, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

We are returning herewith accounts submitted by Sister Mary George, Principal of the Caughnawaga R.C. School. The Treasury Branch require details on the long distance phone calls before they will pay this account. Please have these details added and return the accounts to this office when attention will be given to the matter.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

5-1-5

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, May 12th, 1943.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottaawa, Can.

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 8th instant dealing with an order through the Purchasing Branch, of 2000 feet of spruce for the flooring of the manual training room at Caughnawaga,

In this connection I wish to give you the required informations, as follows:-

(a) The dimensions are 1000 Ft.-10 Ft. long X 8 in. wide X 2 in. thick. Common spruce is considered suitable. Also 1000 Ft. of 9 Ft. long X 8 in. Wide X 2in. thick.
(b) Rough lumber is needed.

(c) The quotation was secured from Messrs. J.P. Dupuis, Ltee., Lachine, Que.

I hope the above information will be of help in ordering this material.

Frs. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 15 1943
RECEIVED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
May 17, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

On receipt of your memorandum of the 7th instant I wrote to Indian Agent Briseboix requesting additional information with reference to the lumber required for the Caughnawaga R.C. Indian Day School.

In his reply of the 12th instant the Indian Agent states:

(a) The dimensions are 1000 ft. - 10 ft. long x 8 in. wide x 2 in. thick. Common spruce is considered suitable. Also 1000 ft. - 9 ft. long x 8 in. wide x 2 in. thick.

(b) Rough lumber is needed.

(c) The quotation was secured from Messrs. J.P. Dupuis, Ltee., Lachine, Que.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy for 5-1-5

45-5

Ottawa,
May 20, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I am in receipt of your letter of the 8th instant, with reference to the heating systems at the Kateri and Eastern Schools. Please arrange to have an expert examine these systems and submit a report for our consideration. I may add that we are anxious to have the consumption of coal reduced, if at all possible.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Encls.

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Mines & Resources Branch
MAY 20 1943
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, May 19th, 1943.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I wish to return you herewith Voucher No. 38, covering electricity supplied for the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, which had been returned to this office in order that the maximum demand be shown as requested.

In reply I wish to let you know that the difference shown between the amount of $12.23 in red pencil and the amount shown by the Company is not due to the meter demand, but to the fact that since the past three months the rate 190 has been changed whereby the balance of the consumption is charged at.01 instead of .015 per kwh.

Frs. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAY 12 1943
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING MAY 10 1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE MAY 22 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.8	3710	3608	102	EL	6 83	6 15
		04	02	02/104	~~P~~	~~8 83~~ 8	~~8 83~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		6 83 ~~6 83~~	6 15 ~~7 01~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAY 8 1943
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING MAY 8 1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE MAY 18 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190	1	1972	1310	662	EL	10 49	9 44
					~~P~~	~~10 05~~	10 05
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		~~10 49~~ 10 49	~~9 44~~ 9 44

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE MAY 14 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 14 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 20 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	2726	2664	62	EL	4 18	3 76
					~~R~~	~~6 28~~	~~6 28~~

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	~~5 46~~ 4 18 / ~~6 04~~ 3 76

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE MAY 8 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 8 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 18 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.	5210	5158	52	EL	3 45	3 10
					~~R~~	7 70	7 70

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	3 45 / 3 10
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	~~11 60~~ 11 45 / ~~11 60~~ 10 80

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address Commercial & Distribution Dept.,
Valleyfield,
P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	10	ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the		
		Caughnawaga Indian Day Schools, as follows:		
		R. C. Teachers Residence.	$9.	44
		" Kateri School.	6.	15
		" Eastern School.	3.	76
		U. C. Indian Day School.	3.	10
		Total...	$22.	45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 119 - Vote 76 Allot. 08-902 DATE May 19th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFIC[redacted] THE
INDIAN AGENT

5-1-5

Encls.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 19 1943
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, May 17th, 1943.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 11th instant dealing with accounts submitted by Sister Mary George, Principal of the Caughnawaga R.C. School, and in which more details are required by the Treasury Branch on the long distance phone calls.

In reply, I wish to return herewith said account with the long distance slips attached.

As will be seen by the Rev. Principal note attached hereto, slips covering the period January 1st to 14th, 1943, could not be obtained as they have been destroyed by the Company.

I hope the enclosed information will be found sufficient for the payment of this account, as the original ones were destroyed in the fire of the Agency office.

Frs. Briseboi[illegible],
Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. Sister Mary George, s.s.a.,

Address Principal,

R. C. Indian Schools,

Caughnawaga, P. Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	ENCLOSURES.		
		To disbursements made by the Rev. Principal, for services and supplies for the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, during the months of January, February and March, 1943.	$48.	49

TREASURY OFFICE RECEIVED MAY 11 1943 INDIAN AFFAIRS

AUDITED FOR PAYMENT MAY 12 1943 Treasury Office I. A. BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 76 - Vote 76 Allot. DATE May 5th, 1943.

06-199 & 02-289

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Quebec,
March 31, 1943.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA.

TO Sister Mary George, Principal,
Caughnawaga, Que.

		Telephone for the months of January February-March	16 51
March	4	Dupuis Freres	1 84
		" "	37
Feb.		Joseph Diabo	1 75
"	18	Canadian Pacific Railway Co.	229
"	18	Joe K. Delisle	2 00
"	28	A. Cardinal	13 25
"	28	G. Spinelli Garage	6 05
March	27	G. SpSnelli Garage	1 65
"	20	Canadian Pacific Express	60
"	29	" " "	40
"	31	" " Railway	1 52
"	31	Dupuis Freres	33
			49
			$48. ~~56~~

L. M. George, asst.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 18
J1. 5-1-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.

....., 19....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

EX'D.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Blue slip sent to Agent Dec 24/43			

Prices F.O.B. as per your letter of

Shipping Instructions

Vote..... Primary..... Date to be delivered:

Encumbrance No. 307

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

Branch..... Date..... .....

Signature of Receiver

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 15-42 CP Ltd

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 8 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 5 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 15 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19r	1.4	2782	2726	56	EL	~~1 14~~	~~1 14~~
					AR	~~1 46~~ 5	~~1 46~~
						3 82	3 44

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TOTAL 3 82 3 44

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 7 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		2660	1972	688	EL	~~10 79~~	~~10 79~~
					AR	~~2 84~~ 5	~~2 05~~
						10 75	9 67

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE
PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TOTAL 10 75 9 67

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 7 1943
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING JUN 7 1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE JUN 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19 r	1.8	12	Cant	8	E	1 60	1 60
10 r		80	00 r	78	~~ST~~	~~1 56~~	~~1 56~~
					WR	1 56 S.	1 56
						1 95	1 95
			6 mos				
Stove Rent			May	7/43			
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%			
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%			
PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À "VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		2 95	2 95

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 7 1943
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING JUN 7 1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE JUN 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19 r	1	5232	5210	40	E	2 97	2 67
3 r						~~3 45~~ S	~~3 45~~
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%			
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%			
PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À "VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		2 97	2 67

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	7	ENCLOSURE.		
		Toelectricity supplied for the lighting of the Caughnawaga		
		Indian Day Schools as follows:-		
		R.C. Teachers' residence.	$9.	67
		" Eastern School.	3.	44
		" Kateri School.	2.	95
		U.C. Indian Day School.	2.	67
		Total.....	$18.	73

PHOTOSTAT FOR FILE

16.6.43

Voucher in duplicate forwarded for Accountant to sign.

EX

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

Agent

VOUCHER No. 186 - Vote 75 Allot.07-902 DATE June 10th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. DUPONT 5722

Millen & Frère

INCORPORÉE

NO. 18285

BOIS DE SCIAGE DE TOUTES DIMENSIONS
PORTES, CHASSIS, MOULURES, ETC.

LUMBER, TIMBER & MILLWORK
SASH, DOORS, MOULDINGS, ETC.

640 BLVD. GOUIN EST
MONTREAL, AHUNTSIC

June 14th 1943.

VENDU À
SOLD TO

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
C/O G. BRISEBOIS, ESQUIRE,
INDIAN AGENT, CAUGHNAWAGA,
QUE.

EXPÉDIÉ À
SHIPPED TO

CONDITIONS
TERMS

DATE	DESCRIPTION	PRIX PRICE	MDSE.	TOTAL
	1000 ft. B.M. common spruce rough 2"x8"x10' 1000 ft. B.M. " " " 2"x8"x9'		56.00 57.00	113.00

ORDER NO. 18347
FILE NO. 47921-55-3 QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. Millen & Frere, Inc.,

Address 640 Cousin Blvd., East,

Montreal, P.Q.
(Ahuntsic)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	14	ENCLOSURE.		
		To 1000 Ft., B.M. Com on Spruce rough 2"x8"x10'	$56.	00
		To 1000 Ft. " " " " 2"x8"x9'	57.	00
		for use in making floor of the Caughnawaga R.C. Indian		
		Day School Manual Training Class, (Eastern School Bldg),		
		Purchase Order No. 18347.		
		18:6:43 In duplicate detached	$113.	00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 47921-55-3 Que. dated .....

Agent

VOUCHER No. 191 - Vote 76 Allot.02-289 DATE June 15th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr Phelan

5-1-5

HOUSEHOLD REQUISITION

R. C. INDIAN DAY SCHOOLS, CAUGHNAWAGA, QUE.

Teachers' ResidenceMay, 1943. Teachers' Home & Bush Schools

- - - - - - -

✓ 3 cases Coco Castile Hardwater Soap
(Procter & Gamble Co., Hamilton, Ont.)

✓ 1 case Laundry Soap

✓ 4 cases Oxydol (Procter & Gamble Co., Hamilton, Ont.)
(Med. size packages)

✓ 2 cases Dutch Cleanser

✓ 2 cases Saniflush

6 cans Stove Pipe Varnish

6 cans Stove Polish

24 Corn Brooms

6 Dust Pans
1 Small Shovel
12 Bannister Brushes

✓ 6 cases Toilet Paper

✓ 65 lbs. Floor Wax

12 Dry Mops

60 yds. Towelling (for Domestic Science Room,
Teachers' Residences and Schools)

40 yds. Curtain Material

✓ Window Shades:

6	Green Shades	42 in. X 2 yds long)	School:	
2	"	" 3 ft. X 6 ft.	St. Isidore	
6	Green Shades	38 in. wide	Bush School	
2	"	" 30 in. wide		
1	"	" 36 " "	For Residence	
10	"	" 38 " "	and Village	
1	"	" 54 " "	Schools.	
2	White Shades	48 in. wide		

1 Alarm Clock (Bush School)
1 Oilcloth 54 X 54 (Blue & White) Bush School
2 Cocoanut Rugs (mats) " "
1 Double Boiler 3-pt. size " "
1 quart Cream Paint " "
1 Inkwell

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 16 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 5-1-5

July 19 1943

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga R.C. Indian Day School

VOTE 76 Allotment 02-289

SHIP TO Sister Mary George, Principal, Caughnawaga R.C. School, Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
3	Cases Coco Castile Hardwater Soap (P & G)				
1	Case laundry soap				
4	Cases Oxydol, med. size pkg. (P & G)				
2	Cases Dutch Cleanser				
2	Cases Saniflush				
6	Cases toilet paper				
65	Lbs. floor wax				
6	Green window shades 42 in. x 2 yds. long				
2	" " " 3 ft. x 6 ft.				
6	" " " 38 in. wide				
2	" " " 30 in. wide				
1	" " " 36 in. wide				
10	" " " 38 in. wide				
1	" " " 54 in. wide				
2	White window shades 48 in. wide				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— APPROVED—

Form 37 (SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
July 19, 1943.

EXT
A

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to requisition for supplies for the Caughnawaga R.C. and Bush Schools, I am requesting the Departmental Purchasing Agent to purchase some of the articles on the list.

You may arrange for local purchase of the following:

6	Cans stove pipe varnish	40	Yds. curtain material
6	" stove polish	1	Alarm clock
24	Corn brooms	1	Oilcloth 54 x 54
6	Dust pans	2	Cocoanut rugs
1	Small shovel	1	Double boiler, 3 pt.
12	Bannister brushes	1	Qt. cream paint
12	Dry mops	1	Inkwell
60	Yds. towelling		

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 20 1943
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
July 15, 1943.

ENCLS.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa.

In the course of last year instruction had been received to ask for tenders for the brick etc., on the site of the Senior School at Caughnawaga which was destroyed by fire in December 1941.

At the time no one was interested. Those who were approched claimed that to undertake the removal of the broken brick etc., would be too expensive and that the good material left was not worth the cost of the cleaning of the site.

However lately I received two prices for the material left. One from Mr.A.Groulx 2288 Albert st., Montreal, for $100.00 and another from Mr.J.Fortunat Crepin of Chateauguay Basin for $105.00. No other prices are expected and I would kindly ask you to let me know if the price submitted by Mr.Crepin will be accepted.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
July 21, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Caughnawaga Indian Day School

In official memorandum of April 27, 1942, you were advised of a considerable quantity of material available for salvage as a result of the destruction of the above school by fire. In your memorandum of April 30, File 20 I.A. - P.Q., you authorized the Indian Agent to obtain quotations and he subsequently sold a quantity of steel and old iron as authorized by Salvage Minute 19726 dated June 26, 1942.

I am now advised by Indian Agent Brisebois that there is a quantity of brick on the site of the former school, but last year no one was interested in purchasing it. Those who were approached at that time claimed that to remove the broken brick etc. would be too expensive and that the good material left was not worth the cost of cleaning the site.

Recently, however, Mr. Brisebois received two tenders for the material left, one from Mr. A. Groulx, 2288 Albert Street, Montreal, for $100.00, and one from Mr. J.F. Crepin, Chateauguay Basin, for $107.00. I enclose the quotations from these two men and, if you approve selling the old brick to Mr. Crepin, I should appreciate it if you would let me know as soon as possible.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 6 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 6 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 16 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192		Out	12		EL	1	00	1	00
105		Out	80		ST	1	00	1	00
					AR	2	95	2	95

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	2 00	2 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 6 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 6 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 16 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		3620	2660	960	EL	13	47	12	12
					AR	10	75	10	75

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	13 47	12 12

RECEIVED PAYMENT JUL 6 1943 Treasury Office I. A. BRANCH

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 9 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 9 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 19 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192		Out	2782	Out	EL	1	00	1	00
					WH	3	82	3	82

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 1 00 1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 9 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 9 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 19 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192		Out	5254	Out	EL	1	00	1	00
~~32~~					WH				
					AR	5	78	5	78

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 1 00 1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Daitribution Dept.,
Valleyfield,
P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	9	ENCLOSURE. EX'D. A.		
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Indian Agency Schools during the month of June,1943. as follows:-		
		R.C. Teachers&' Residence.	$12.	12
		R.C. Eastern School	1.	00
		R. C. Kateri School	2.	00
		U. C. Day School	1.	00
		Total....	$16.	12

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. A. Boucicault
Agent

Voucher No. 235 - Vote 75 Allot. 08-902 Date July 14th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Juillet 1943

M. Dept des Affaires Indiennes

Ecole Eastern

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

6 Juin.	Temps 2 hommes 4 hrs.	$8.00
	Voyage —	1.60
30 pds.	B.X. 2 fils no 14 —	2.40
3	plés jonction 4"	75
2	receptacles pour.	1.00
6	agrafes connecteurs	.60
	Tape caoutchou -	50
		$14.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Mr. Isaie Garand,.....

Address.....Plumber, Roofer, Electrician,.....

.....Chateauguay Basin,.....

.....P. Que.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	24	ENCLOSURE.		
		To installing of three lights at the Caughnawaga R.C. Indian Day School(Eastern) Manual Training Class, Material and labour.	$14	.75
		TRIPLICATE FOR FILE		
		Voucher in duplicate detached for Accountant to pay		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated .....

T. E. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 261 - Vote 76 Allot. 18-622. DATE July 24th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Encls.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

JUL 27 1943
REGISTERED

Caughnawaga, July 26th, 1943.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Can.

I beg to transmit you herewith Vouchers Nos. 259, and 261 in favour of Mr. Isaie Garand, Plumber of Chateauguay Basin, P.Q., for service rendered in the installing of the water system at the Caughnawaga R.C. Indian Day School Culinary Art Class, and the installing of the electric lighting system at the Caughnawaga Eastern School Manual Training Class.

This work was authorized in the course of March, 1943, and the work was done in the course of May and June, as the plumber was too busy at some other contracts. I would therefore kindly ask you to make payment of the two enclosed accounts.

Labour = 100.15
Mat. 196.60
$296.75

Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
July 29, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $296.75, covering material and wages for installing electricity etc. in the new vocational training room for the girls at the Caughnawaga R.C. School. While the total amount of the account is $296.75, the cost of the material is $196.60. It would be appreciated if you would issue purchase order for this amount so that the account may be paid.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dr. Hoey. McGill,
Director,
Indian Affairs Br.

- Salvage Materials acquired by St 1943,
Mr. Phelan's Memo. July 21,
file 5-1-5,
at Caughnawaga a Indian Day School,
Ethelanne
Purch. Dept.

Copy

SALVAGE 24740

S.3309

MINES & RESOURCES

July 27th, 1943.

20 I.A.- P.Q.

Mr. J.F. Crepin,
Chateauguay Basin
P.Q.

107.00

Authority is granted for the sale of the following to Mr. J.F. Crepin:

Quantity of Old Brick,

$107.00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 30 1943
REGISTERED

Ex - Caughnawaga Indian Day School

Purchaser to pay all expenses in connection with removal and delivery.

Payment as required by the Department.

Purchaser to thoroughly clean up the site to the satisfaction of the Department of Mines and resources.

(Sgd) W.J. L. WILSON (Sgd) J.C. KELLEY

LZ.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
July 30, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 15th instant, regarding sale of brick etc. on the site of the former senior school at Caughnawaga, I enclose copy of Salvage Minute No. 24740, authorizing sale to J.F. Crepin for an amount of $107.00. You should obtain this amount from Mr. Crepin and forward it to this office.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 19421

5-1-5.

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.

Ottawa, July 30, 1943. 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Dept Conferences R.C. Indian Day School -			
3 cards	Coco Castile Hardwater Soap (P & O)	$5.00	$ 15.00	
1 "	Laundry Soap	4.00	4.00	
4 "	Crystal, red. also pkg. (P & O)	5.75	23.00	
2 "	Ditch Cleanser	4.50	9.00	
2 "	Sanitinsh	3.20	6.00	
6 "	Toilet Paper	4.25	25.50	
25 lbs.	Floor Wax	.80	20.00	
6 only	Green window shades 42" x 2 yds. long	1.70	10.20	
3 "	" " " 3 ft. x 6 ft.	1.00	3.00	
6 "	" " " 30" wide	1.85	11.10	
2 "	" " " 30" wide	1.00	2.00	
1 "	" " " 36" wide	1.00	1.00	
10 "	" " " 30" wide	1.75	17.50	
1 "	" " " 34" wide	1.30	1.30	
2 "	white " " 42" wide	2.60	5.20	
	Blue shipment to Agent		$120.35	
	Aug 3/43.			

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote Primary 12-415 = 10089 55-15 Date to be delivered:

Encumbrance No. 605

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Date

RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiv.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 15-3 Q.

OTTAWA August 3, 1943.

MEMORANDUM

Dr. H.W.McGill

With reference to account of Isaie Garand, Chateauguay Basin, P.Q., for $296.75, covering electrical and plumbing fixtures supplied and installed in the Girls' cooking and sewing room at the Caughnawaga R.C. Senior School, your file 5-1-5, I have been directed to ascertain "if this work was approved before it was undertaken".

Will you please furnish this information.

H.J. DAVIDSON
Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 15-3 Q.

Department of Indian Affairs
AUG 5 1943
REGISTERED

OTTAWA August 3, 1943.

MEMORANDUM

Dr. H.W.McGill

With reference to account of Isaie Garand, Chateauguay Basin, P.Q., for $296.75, covering electrical and plumbing fixtures supplied and installed in the Girls' cooking and sewing room at the Caughnawaga R.C. Senior School, your file 5-1-5, I have been directed to ascertain "if this work was approved before it was undertaken".

Will you please furnish this information.

W.M. Davidson
Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
August 6, 1943.

EX'D.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I am in receipt of your memorandum of August 3, with reference to the account recently submitted to you covering the cost of electrical and plumbing fixtures supplied to the Caughnawaga R.C. Senior School.

As you are aware, the senior school at Caughnawaga was destroyed by fire in December, 1941, and, as a result, the special cooking and sewing room was not available. Early this spring the Indian Agent and the Principal of the Caughnawaga School urged on the Department the necessity of providing suitable rooms in order that cooking and sewing could be taught. The only room available was one in the basement of one of the remaining schools on the reserve and authority was given to install the necessary equipment. It was not convenient to estimate exactly what was required before the work was done and, therefore, the Indian Agent was instructed to employ a competent firm to do the necessary work. Mr. Brisebois certifies that only the necessary equipment was placed in the rooms and I, therefore, feel that the items shown on the account were required in order to provide suitable equipment.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Extract for 5-1-5

Original on 5-1-1

Extract from letter dated August 8, 1943,
received from Sister Mary George.

The paint job on the front verandah has transformed the residence. We are so grateful for this. The ice-box has been repaired several times since your last visit without much result.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
July 29, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $296.75, covering material and wages for installing electricity etc. in the new vocational training room for the girls at the Caughnawaga R.C. School. While the total amount of the account is $296.75, the cost of the material is $196.60. It would be appreciated if you would issue purchase order for this amount so that the account may be paid.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Formule: "D-2"
Form:

MINISTÈRE DU TRAVAIL
Province de Québec

Bureau des Examinateurs des Electriciens

CERTIFICAT D'ACCEPTATION

DEPARTMENT OF LABOUR
Province of Quebec

Board of Examiners of Electricians

ACCEPTANCE CERTIFICATE

Montréal, le 7 juin 1943. 19

La présente atteste que l'installation électrique décrite ci-après, exécutée par:
This is to certify that the electrical installation described hereinafter, done by:

M. Il Garand, Châteauguay-Bassin. P.Q.

sur la propriété de:
in the premises of: Ecole Katari

No de permis: *Permit No.:* 8452

Adresse — *address:* Caughnawaga. P.Q.

a été inspectée et trouvée conforme aux prescriptions de la Loi et des Règlements concernant les électriciens et les installations électriques.
has been inspected and found to comply with the provisions of the Act and Regulations concerning electricians and electrical installations.

BRANCHEMENTS DE SERVICE: Éclairage: 2 services groupés
SERVICE ENTRANCES: Lighting: 1 *Amps.* 100 *Volts.* 110/220 Pouvoir: *Power:* *Amps.* *Volts.*

SORTIES DE LUMIÈRES: *LIGHT OUTLETS:* PRISES DE COURANT: *PLUG OUTLETS:* INTERRUPTEURS: *SWITCH OUTLETS:* DOUILLES-Lampes: *SOCKETS-Lamps:*

POÊLES: 1-20 / 220 CHAUDS: CHAUFFE-EAU: Inspection spéciale: Heures:
RANGES: 1-32.5/220 *HEATERS:* *WATERHEATERS:* *Special Inspection:* *Hours:*

POMPES À GAZOLINE: Ordinaires: Mues par moteur:
GAS PUMPS: *Ordinary:* *Motor operated:*

ENSEIGNES: Fabrication: Lampes: Transformateurs: Étiquettes Nos:
SIGNS: *Manufacturing:* *Lamps:* *Transformers:* *Labels Nos.:*

Installation: Ordinaire: Mues par moteur:
Installation: Ordinary: *Motor operated:*

MOTEURS: H.P. Vts H.P. Vts H.P. Vts

H.P. Vts H.P. Vts H.P. Vts

DYNAMOS: K.V.A. Vts K.V.A. Vts K.V.A. Vts

APPAREILS DE DISTRIBUTION ET DE CONTRÔLE ET TABLEAUX-PANNEAUX:
DISTRIBUTING AND CONTROL APPARATUS AND PANELBOARDS: 1-6 crcts 10A. 110V.

1-3 *crcts* 60A. 220V. *crcts* crcts *crcts*

APPAREILS DE CHAUFFAGE:
HEATING APPARATUS: *K.W.* *K.W.* *K.W.* *K.W.* *K.W.*

TRANSFORMATEURS, CONDENSATEURS, etc.
TRANSFORMERS, CONDENSERS, etc. *K. W.-K. V. A* *Vts* *K. W.-K. V.A.* *Vts*

No du Plan: *Plan No.:* Honoraires versés pour le plan: *Fees paid for the plan:* Honoraires d'inspection: *Inspection fees:* $ 5.65

Compteurs additionnels:
Additional meters:

J. G. Benton.
Inspecteur-*Inspector.*

Divers:
Miscellaneous: 1 permis Par-*Per* G Laforte /GL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Juillet 193 43

M Dept. des Affaires Indiennes
Ecole Watari Caughnawaga

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8 p.c. chargé après 30 jours
Interest of 8 p.c. charged after 30 days.

			$23.88
1 reducil - 1½ x 1"			30
4 lock nuts 1½ "	c	.10	40
4 bushings 1½ "		.18	.72
2 fuses 110 - 220 -		1.00	2.00
5 pds B.X - 2 fils no 2.		.60	3 00
1 boite 100 A - 220 -			16.00
17 pds tuyau elec 1½ "			5 95
2 L. 3. conduits et coupet 1½ "			2.50
1 cap entrance 1½ "			1.35
1 rack bracket holder.			2 50
85 pds fil no 0			17.00
2 clefs 1½ fonte.		25	50
1 lbs soudure gas -			1.00
			$291.10
Inspection elec.		✓	5.65
			$296.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Juillet 1943

M [redacted] Dept. des affaires Indiennes
Ecole Katari Caughnawaga

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: ~~Comptant~~ 1 — *Terms: Cash*

Intérêt 8 p.c. chargé après 30 jours
Interest of 8 p.c. charged after 30 days.

30 avril.	Temps electricité 2 homme 9½ hrs @ 2.00		✓	$ 9.00
	voyage -		✓	1.50
3 mai.	Temps 2 hommes 6½ hrs -	$ 2.00	✓	13.00
4 "	" " " 8½ "		✓	17.00
5 "	" " " 6 "		✓	12.00
7 "	" " " 5 "		✓	10.00
12 "	" " " 5 "		✓	10.00
15 "	" " " 5 "		✓	10.00
17 "	" " " 6 "		✓	12.00
	1 chauffe eau (jacket heater.)			14.50
	1 dessous " " "			2.00
	1 reservoir glr - 30 gall.			13.00
	1 support pour bouilloire			50
	Total fl.			1.00
15	pds tuyau fumee 5 "	c. 20		3.00
1	coude glr - 5 "			35
1	clly - " 5 "			20
4	tours jour tuyau 5 "			60
1	robe de surete			4.75
1	chantepleur hose ½ "			95
2	" chromees			3.80
5	coudes 1 glr.	0.30		1.50
8	nipples 1 "	.18		1.44
2	reducil 1¼ x 1 "	.20		40
2	unions rex 1 "	c. 85		1.70
7	pds tuyau glr. 1 "	.18		1.26
2	tees glr. 1¼ ½ "	45		.90
1	plug - " 1 "			.10
1	accouplement reservoir			75
1	coude glr. 1 x ½ "			35
1	reducil - 1 x ¾ glr.			15
1	coude ¾ x ½ "			30
1	P. trap - 1½ ajust.			2.40
1	nipple ¾ glr.			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Juillet 1943

M. Dépt. des Affaires Indiennes
Ecole Kahnawake Caughnawaga

EN COMPTE AVEC
IN ACCOUNT WITH

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8 p.c. chargé après 30 jours
Interest of 8 p.c. charged after 30 days

11

$151.47

42	pds tuyau glr. 2 po.	c.37		15.54
58	" " " 1/2	.11		6.38
2	Tees " 2"			2.00
2	plugs - " 2"			45
1	coude " 2" 45 =			70
1	valve 1/2 "			1.10
6	mpples 1/2 long -			.72
2	flanges 3/4"			36
5	pds tuyau 3/4"	c.14		70
5	coudes 1/2"	.13		1.04
1	union 1/2"			45
	clips a tuyau et B X. "			50
1	Tee glr 1/2"			20
	ciment mastic bolls			65
1	Plug. dble et courant			45
76	pds 1/2 tuyau elec 1"	.22		5.72
1	J. P. Box 4x8"			1.20
3	plugs pour poids elec.			6.60
7	pds B.X 3 fils no 8 -	.30		2.10
4	squeezo connecteurs 3/4			1.20
62	pds B.X 2 fils 14 -	.08		4.96
1	panneau 110 V - 2206 circuits 110 V -			9.50
2	fusibles cart. 60 A -			50
8	" 20 A -			.56
1	bli plug -			25
14	squeezo connecteurs	c.10		1.40
1	ground clam -			30
4	chaines receptacles.			3.00
1	receptacle porc -			45
1	L. 3. conduit 1" et courant.			80
180	pds fil no 10 -	.02½		4.05
16	pds B.X no 4 3 fils	.50		8.00
1	barre neutre			60
4	squeezo connecteurs	.50		2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Isaie Garand,

Address Plumber, Roofer, Electrician,

Chateauguay Basin,

P. Que

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	24	ENCLOSURE.		
		To material and labour in installing the water system, jacket heater, etc., at the Caughnawaga Culinary Art class at the Caughnawaga Kateri School.	$296.	75

17.8.43 detach

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 13 1943

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct; that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated.....

.....
Agent

VOUCHER No. 259 - Vote 76 Allot.12-422. DATE July 24th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 19564

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.....

.....19.....

.....

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions nil

Vote..... Primary 10-691 Date to be delivered:

Encumbrance No. 650 .....

Freight or Express charges paid.....

Remarks: (Report shortages, if any).....

.....

Branch..... Date.....

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

.....ature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE AUG 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING AUG 7 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE AUG 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		4218	3620	598	EL	9	85	8	86
					AR	~~9~~	~~85~~	~~8~~	~~86~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	9 85 / 8 86

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE AUG 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING AUG 7 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE AUG 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.2	Out	278	Nil	EL	1	00	1	00
					AR	~~1~~	~~00~~	~~1~~	~~00~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 00 / 1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY"

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE AUG 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 7 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
AUG 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19r	1	Out	5r54	5m	EL	1 00	1 00
					MD	~~2 84~~	~~2 84~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%				
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%				
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAK'NG PAYMENT	TOTAL				1 00	1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE AUG 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 7 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
AUG 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19r	1.8	Out	1r	9m	EL	1 00	1 00
105			80		ST	1 00	1 00
					MD	~~2 00~~	~~2 00~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%				
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%				
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL				2 00	2 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Daltribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	7	ENCLOSURE.		
		To electricity supplied for the lighting of the		
		Caughnawaga Schools during the month of July, 1943,		
		as follows:-		
		P. C. Teachers' residence.	$8.	86
		" Eastern School	1.	00
		" Kateri School.	2.	00
		U. C. Indian Day School.	1.	00
		Total....	$12.	36

DUPLICATE FOR FILE

W.F.K.

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

.....
Agent

VOUCHER No. 296 - Vote 76 Allot.08-902 DATE August 10th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, August 24,1943.

Mr.F.Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

The Department finds it necessary to return for correction your voucher No.312 covering disbursements made by the Principal at the Caughnawaga R.C.Indian Day School.

The following deductions should be made on this voucher:

1. Bell Telephone account- tax on personal calls .93 cts.
2. Clovis Electric account- tax of .2 cents
3. Lacroix of May 12th accoun - tax of .5 cents
4. Scharfe & Company account- deduct tax charge of .85 cts.
5. Lacroix of April 30 includes charge of $1.30 for which no explanation is given. The amount should therefore, be checked and the account received attached with an explanation.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, September 9th, 1943.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Repairs

I beg to transmit you the request of the Rev. Principal of the Caughnawaga Indian Day Schools, to be supplied with 20 double benches, and 6 single benches, for the smaller children's class and that of the higher grade.

The Principal claims that she would need the 20 double benches for the baby class as the numbered registered this year is so considerable that seating accomodation would be needed for 40 pupils. Six benches would also be needed (movable type) for the higher grade as there eight more pupils than last year, but two benches could be secured from the United Church School.

O.K.

An early purchase or authorization to purchase the above would be greatly appreciated.

Canvas to Mr. Wood as noted is used in

Frs. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 14 1943
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1943.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

TO Sister Mary George,
Principal,
Caughnawaga, Que.

		Telephone (April-May-June)	18 44	
April	13	Mrs. Adams (Whitewashing Domestic Science Dept. Walls)	6 60	
	30	Lacroix Hardware	7 32	
May	26	LePailleur Freres Limitee	65	
April	30	Joe K. Delisle	7 75	
	30	J. Auger (Washing of schools)	8 70	
	30	Emile Papineau "	11 70	
May	15	Clovis Electric Co. Ltd.	42	
	31	A. Cardinal (Transportation)	6 75	
June	1	Lacroix Hardware	6 20	
	29	Louis Saylor	21 86	
	30	A. Cardinal	6 05	
	30	Culinary Art (2 months)	20 00	
				122 44
		LESS Taxes charged on personal calls, Taxes charged on various accounts and the sum of $1.30 overcharged by error.		3.15
				$119.29

A. M. George, Sister

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. Sister Mary George, S.S.A.,

Address Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	ENCLOSURES...		
		To disbursements made by the Rev. Principal,		
		for various articles and services, during the		
		months of April, May And June, 1943.	$122.44	
		LESS taxes charged on personal telephone calls, taxes charged on the various accounts, and the sum of $1.30 overcharged by error.	3.15	
			$119.29	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 312 - Vote 76 Allot. 02-289. DATE Aug. 17th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encls.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, September 4th, 1943.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 24th ultimo, dealing with Voucher No. 312 in favour of the Rev. Principal, Caughnawaga R. C. Indian Day Schools.

In reply, I wish to let you know that the Principal was seen for some explanations, and admitted to have forgotten to deduct the taxes on her personal telephone calls, and alsothat the sum of $1.30 charged twice was made by error.

As to the Provincial taxes charged on the various accounts for supplies, I wish to ask you, at the Rev. Principal's request if it would be at all possible that she be reimbursed for same as the expenditures are for supplies for departmental use and that she has to pay for in order to get the materials.

I am sending you herewith an amended voucher, which I hope, will be found satisfactory.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 14 1943
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

112 - 114 NOTRE DAME
COIN 11EME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

LACHINE, le 28 Juillet 1943

M Dept des Affaires Indiennes
Ste Anne de Bellevue.

DOIT A
DR. TO

J. A. BERGEVIN, LTÉE. LTD.

Marchands de Nouveautés
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselles, Tapisseries et Peinture «Narvo»

General Dry Goods, Gents' Furnishings, Carpets, Oilcloth, Chinaware, Wallpaper, «Narvo» Paint.

Juillet 24	38 3/4 rideaux - 49	19.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to To Messrs. J.A. Bergevin, Ltee.,

Address 112 - 114 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 28	ENCLOSURE.	
	To 38½ yards of curtain material supplied for use at the Caughnawaga R.C. Schools and Teachers' residence, at .49 per yeard.	$19.00
	21.9.43	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. A. Bergevin
Agent

VOUCHER No. 360 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE September 13th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 9 1943
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 9 1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 19 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19	1.8	56	12	44	EL	2 42	1 98
10		116	80	36	ST	1 00	1 00

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL — 3 42 — 2 98

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 7 1943
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 7 1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		5294	4218	1076	EL	14 63	13 17
					HR	9 85	9 85

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL — 14 63 — 13 17

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EAS[redacted]RN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 8 1943
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 8 1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 18 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19	1	2812	2782	30	EL	1 18	1 12
					MD	— 6	— 6

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 18	1 18

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 8 1941
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 8 1941
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 18 1941

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19	1	0298	0254	44	EL	1 62	1 37
			3 mois		MD		

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 62	1 37

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Engineering & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 8	ENCLOSURES.	
	To electricity supplied for the lighting of the	
	Caughnawaga Indian Day Schools, as follows:-	
	U.C. Teachers' Residence.	$13.17
	" Katori School. 21.9.43	2.08
	" Eastern School. (for Accountant to sign.	2.20
	U.C. Indian Day School.	1.07
		$18.42

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

C. C. Benedict
Agent

VOUCHER No. 354 - Vote 76 Allot. 08 DATE September 13th, 1943.

902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1600 Marie Anne Street East,
Montreal, September the 16th, 1943.

Mr. François Brisebois,
Department of Indian Affairs,
Caughnawaga, Quebec.

Re: Steam Heating systems Eastern and Kateri Schools.

Dear Sir:

Further to a survey on the Heating systems of the above mentioned schools, I am pleased to give you a report on the improvements to be made.

The main reason for improper functioning of these systems is that both buildings have sunk into the ground unevenly thus reversing the slopes of most of the radiators and mains.

Secondly, the lacking of traps on all radiators.

As all pipes, radiators and furnaces are still in good condition, may I suggest the following improvements for the proper functioning of both heating systems.

1- Change the one pipe system to a two pipe system by adding returns to all radiators.

2- Add traps to all radiators.

3- Drain the mains by a float trap.

4- Install an automatic pump and receiver.

5- Give the proper slope, a minimum of one half inch in ten feet to all radiators and pipes.

6- Put an insulation wrapping on the furnace and mains.

The estimated costs including labor and all materials except insulation are:

Eastern School. $1224.80

Kateri. $1286.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. François Brisebois,
Department of Indian Affairs,
Caughnawaga, Quebec.

September 16, 1943.

May I recommend for this type of work, Mr. René Binette, Plumber, 4840 St. Denis Street, Montreal, who has seen the work to be done.

I shall be glad to give you any further explanation if desired.

Yours truly,

Adrien Richard

AR/JC

Adrien Richard C. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
September 18, 1943.

R.A.Hoey,Esq.,Supt.,of Welfare and Training,Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

I beg to refer to previous correspondance dealing with the heating system of the Kateri and Eastern Schools at Caughnawaga and to say that after having waited for Mr.Garand,Plumber of Chateauguay Basin,for his visit with an engineer of the wholesale firms with which he his dealing, it was decided to have someone come to examined the systems of the two above Schools. Mr.Garand having finally stated that he could not get anyone.

In that respect the firm of Mongeau and Robert Ltd.,was contacted and they sent Mr.Adrien Richard,Civil Engineer, who made a complete inspection of the furnaces,radiators etc.,.

Mr.Richard's report and suggestion is herewith enclosed. You will note that in the past years too much coal was used at these two Schools and it is believed that in the event of having the necessary repairs made an average of 10 tons of coal per School per year could be saved in a normal winter.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

ENCLOSURES.

SEP 20 194

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File No 5-1-51

Credit Advice

MF[redacted]D.

September 18th, 1943.

The following remittance has been received from

Indian Agent F. Brisebois at Caughnawaga Agency

and recorded in the Official Cash Book, Folio 214

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
SEP 24 1943
REGISTERED

Amount $ 107.00

Agency Receipt No. 49479 dated September 8th, 1943,

Payer J. F. Crepin on account of payment for quantity of old brick - Caughnawaga Indian Day School - Salvage 24740, S-3309. Revenue 16.

J. H. Gee

For Treasury Branch.

C. T. 231
5M—22-9-42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
September 25, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 18th instant, submitting a report made by Mr. Adrien Richard on his inspection of the furnaces, radiators etc. in the Eastern and Kateri Schools. In view of the large expenditure that would be necessary, the Department is unable to give the matter further consideration at the present time.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

£ 100'08 on P.O. - 605

[redacted]

others authorized -

P.O. Required for 68.74
&
305-76-02-2Fg-

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
September 27, 1943.

EX'D.
A

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account covering purchase of miscellaneous supplies for the Caughnawaga R.C. School. The first seven items on this account are covered by your purchase order No. 19421, dated July 30, 1943. However, it will be necessary to have another purchase order for the remainder of the account which amounts to $68.74. It would be appreciated if you would issue same. The coding is as follows: 305-76-02-289.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encls.

5-1-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SEP 28 194

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-11

Caughnawaga, September 27th, 1943.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to transmit you for your information, at the Request of the Rev. Principal of the Caughnawaga Indian Day Schools, sketches of Imperial moveable single school benches, of which style she applied for six, and also of Imperial Double (small) for which an application was made for twenty. Three front and three rear benches should be supplied in this style.

The Rev. Principal also mentioned the fact that one teacher's chair No, 30½, and desk No. 12, would be needed for the new baby class conducted by Miss Bush.

I would kindly ask you to take this request into consideration and let me know if these will be granted so that I can inform the Rev. Principal accordingly. She would also like to be authorized for two barrels of Dustbane to be purchased direct from the Company, at approximately $5.00 each.

Frs. Brisebois,
Indian Agent,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 5-1-5

September 28 1943

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga R.C. Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Sister Mary George, Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
2	No. 2 Imperial movable single school desks				
4	No. 4 " " " " "				
20	No. 5 Imperial double school desks				
3	Fronts for No. 5 Imperial double school desks				
3	Rears " " " " " "	"			
1	Teacher's chair No. 30½				
1	Teacher's desk No. 12				
	Note: The above numbers are taken from the catalogue of the Vilas Furniture Company and I enclose the pages from this catalogue for your information. These desks are required owing to the heavy increase in attendance at the Caughnawaga R.C. School this year.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— Harold Crummy Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 15-38

OTTAWA September 29, 1943.

Memorandum

Mr. R.A.Hoey

We have your memorandum of the 27th instant, (file 5-1-5) with request for issuance of purchase order covering the purchase of miscellaneous supplies for Caughnawaga Indian schools at a cost of $68.74.

In this connection it is noted that during the past year the Indian Agent,or the Sister in charge of the School, has bought practically all the equipment and supplies for these schools. Such practice is not in conformity with existing purchasing regulations. It is our function to review proposed purchases before, not after, they have been made. The last item on the invoice (one ink well) should have been requisitioned as stationery. Similarly my memorandum of the 21st ultimo in connection with certain furnishings for the teachers' residence at St. Regis Indian Village Day School should not be interpreted as authority for local purchase by Indian Agent McNaughton. We have not as yet had your answer to this memorandum.

H. J. DAVIDSON

Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted] RESS REPLY TO
CHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 15-38

OTTAWA September 29, 1943.

Memorandum

Mr. R.A.Hoey

We have your memorandum of the 27th instant, (file 5-1-5) with request for issuance of purchase order covering the purchase of miscellaneous supplies for Caughnawaga Indian schools at a cost of $68.74.

In this connection it is noted that during the past year the Indian Agent,or the Sister in charge of the School, has bought practically all the equipment and supplies for these schools. Such practice is not in conformity with existing purchasing regulations. It is our function to review proposed purchases before, not after, they have been made. The last item on the invoice (one ink well) should have been requisitioned as stationery. Similarly my memorandum of the 21st ultimo in connection with certain furnishings for the teachers' residence at St. Regis Indian Village Day School should not be interpreted as authority for local purchase by Indian Agent McNaughton. We have not as yet had your answer to this memorandum.

H. Davidson
Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Copy sent to Purchasing Branch

Ottawa,
September 30, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

On reviewing accounts received in connection with expenditures at the Caughnawaga R.C. School during the past year, it appears that the majority of the purchases have been made either by the Reverend Sister Superior or yourself. As a result, in many cases the total of the accounts submitted is over $50.00 and we have to submit same to the Purchasing Branch for a purchase order before payment can be secured. Such practice is not in conformity with existing purchasing regulations, as it is the function of the Purchasing Branch to review proposed purchases before, not after, they have been made. Consequently in future all purchases, except very minor supplies, will have to be made through the Purchasing Branch. The Reverend Sister in charge of the Caughnawaga R.C. School should anticipate her requirements and submit requisitions through your office for any supplies required and these will then be forwarded to the Purchasing Branch.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
September 30, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I have your memorandum of the 29th instant, with reference to purchase of miscellaneous supplies for the Caughnawaga School. For your information I enclose copy of a letter which is being sent to the Indian Agent today which I trust will remedy the situation to your satisfaction.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 17 Sept 1943
Co. Laprairie

M [illegible] par le soussigné Chef des Affaires Indiennes
Case postale 90

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

3	Cases castile soap	5	80	15	00
1	Laundry soap	4	98	4	98
4	Ortyl dol	5	75	23	00
2	Dutch cleanser	4	90	9	80
2	Sanifluish	3	10	6	20
6	Toilet paper	4	25	25	50
65	lbs floor wax		24	15	60
6	Stove varnish		15		90
6	" polish		15		90
24	Corn brooms		90	21	60
6	Dust pans		19	1	14
1	Mall shovell		35		35
12	Bannister brushes		50	6	00
12	Dry mops	1	00	12	00
60	yds towelling		30	18	00
1	Alarm clock	1	95	1	95
	Ford de luxe				50
2	Cocoanut rugs		50	1	00
1	Double boiler	1	75	1	75
				146	17

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 17 Sept 1943
Co. Laprairie

M Département des Indiens & Ressources
Canada

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

	Montant rapporté		16 17
1	Ot cream paint	1 40	1 40
1	Inkwell	1 25	1 25
			16 82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. J. C. Lanctot,

Address General Store,

St. Isidore, Laprairie Co.,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	17	ENCLOSURE.		
		To various supplies for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, during the school term 1943-44.	$168.	82

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to sign.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated July 19/43.

Agent

VOUCHER No. 373 - Vote 76 Allot.02 289. DATE September 20th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
September 27, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account covering purchase of miscellaneous supplies for the Caughnawaga R.C. School. The first seven items on this account are covered by your purchase order No. 19421, dated July 30, 1943. However, it will be necessary to have another purchase order for the remainder of the account which amounts to $68.74. It would be appreciated if you would issue same. The coding is as follows: 305-76-02-289.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
September 30, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I have your memorandum of the 29th instant, with reference to purchase of miscellaneous supplies for the Caughnawaga School. For your information I enclose copy of a letter which is being sent to the Indian Agent today which I trust will remedy the situation to your satisfaction.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 2038

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No.

....., 19...

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions

Vote 70 Primary 2170 68.74

Encumbrance No.

Freight or Express charges paid

Date to be delivered:

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 20392

5-1-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.

19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	EX'D. A			
✓	No. 5			
✓				
✓				
	Blue slip sent Indian Agent Oct 4/43			
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions

Vote Primary Date to be delivered:

Encumbrance No. 888

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Officer

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. Lachine 930 — 116 Notre Dame

Lachine, 28 juillet 1943

M Dept. des Affaires Indiennes
Ottawa

En compte avec
In account with

L. A. AUCLAIR

Watchmaker - Jeweller

Horloger - Bijoutier

Mai	1	Réparation	Chronographe	2	00		
	1		Montre	2	50		
Juin	1		2 horloges	4	00		
						8	50
			Dû à date	8	50		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A
Req. 1358

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. L. A. Auclair,

Address 116 Notre Dame St.
Lachine,
P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	28	ENCLO SURE.		
		To reppirs made to 4 clocks for the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, (Kateri and Eastern) during July, 1943.	$8.	50

5-10-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L. A. Auclair
Agent

VOUCHER No. 388 - Vote 76 Allot. 06-199 DATE September 27th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
October 8, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

On the 4th instant I forwarded you a copy of purchase order No. 20392 covering the desks ordered from the Vilas Furniture Company for the Caughnawaga R.C. School.

I am now advised by the Purchasing Agent that the following desks are not available:

20 No. 5 double school desks
3 Fronts No. 5
3 Rears No. 5.

Please advise what type of desk you wish us to supply in order to replace the above.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

EX'D.
A.

Ottawa, October 18, 1943.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I desire to refer you to my letter of the 8th instant, in which you were requested to state what type of desks should be substituted for the 20 double sesks, 3 fronts and 3 rears, ordered from the Vilas Furniture Company on Purchase Order No. 20392. This firm is anxious to make shipment of the complete order. It would be appreciated, therefore, if you would supply the information requested, by return mail.

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

5-1-5

Caughnawaga, October 21st, 1943.

Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Can.

I beg to refer to your letters of the 8th and 18th instant dealing with the type of desks should be substituted for the 20 double desks, 3 fronts and 3 rears, ordered from the Vilas Furniture Company on Purchase Order No. 20392.

In reply I wish to say that I am informed by the Rev. Principal that after communicated with the above firm she was advised that the only type of desks available at present is the Imperial moveable single, as no metal frame desks can be secured.

According to the Principal the only solution to the present situation is to get 40 Imperial single desks, moveable, to substitute for the 20 doubles, 3 fronts and 3 rears, which I am submitting for your consideration.

Frs. Brisebois,
Indian Agent,

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 23 1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
October 25, 1943.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Purchase order No. 20392

In a recent telephone conversation you stated that the Vilas Company was unable to supply the 20 double desks, also fronts and rears for same, ordered on the above requisition. To replace them it would be appreciated if you would order 40 Imperial single desks No. 5.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE OCT 9 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING OCT 9 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE OCT 19 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
19	1.8	110	56	54	EL	3	83	3	45
10		200	116	84	ST	1	85	1	66
					WH	2	47	2	47
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		5	68	5	11

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE OCT 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING OCT 7 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE OCT 18 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		6198	5294	904	EL	12	91	11	67
					WH	74	62	17	62
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%							
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%							
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		12	91	11	62

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT 9 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 9 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
OCT 19 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.H	2900	2812	88	H	5 68	5 11
					~~H~~	~~5 68~~	~~5 11~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 5 68 — 5 11

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 7 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
OCT 18 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	5418	5298	120	H	5 25	4 72
					~~H~~	~~5 25~~	~~4 72~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 5 25 — 4 72

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

EX'D A.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	9	ENCLOSURES.		
		26-10-43		
		To electricity supplied for the lighting of		
		the Caughnawaga Village Day Schools, as follows:-		
		R. C. Teachers' Residence.	$11.	62
		" Kateri School.	5.	11
		" Eastern School.	5.	11
		U.C. Indian Day School (Protestant)	4.	72
		Total....	$26.	56

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. P. Bruneau

Agent

Voucher No. 440 - Vote 76 Allot. 08-902 Date October 9th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat-de-Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Sept 30 194 3

M Dept des Affaires Indiennes
Ste Anne de Bellevue

TERMS: Net 30 Days.

To Acc. Rendered

Sept 17	2 doz Hat Coat Hooks	240
Sept 23	2 doz Hat Coat Hooks	240
"	5 Keys Made	125
	1 Night Latch	150
Nov 30	4 lbs Clow Screws	06
	1 92 Sash 1X12	55
Sept 30.	1 Plate 2 1X36 dd	180
		$ 9.56

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 30	ENCLOSURE.	
	To various articles and services supplied to the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools and teachers' residence during the month of September.	$9.56

1·11·43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. R. Bucchan
Agent

VOUCHER No. 482 - Vote 78 Allot. 38 DATE October 10th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 20827

J1. 5-1-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No 19,714-15-3

Vilas Furniture Co. Ltd., Ottawa, October 27, 1943.

Coaansville, P.Q.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

F.Brisebois, Indian Agent.

Caughnawaga, P.Q.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
40 only	Imperial single movable wooden desks #5 small EX'D.	$10.05	$402.00

THIS ORDER CANCELS THE 320 item of purchase order #20392 calling for 80 double desks, which your Ottawa Agent states you are unable to supply.

Blue slip sent Agent Nov. 1/43

On basis of current prices

Prices F.O.B. Adirondack Junction, P.Q. as per your to this Department.

MAY/EC

Shipping Instructions: Sister Mary George, Principal,
Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Adirondack Junction, Que.

Vote 76 Primary 12-618 Date to be delivered:

Encumbrance No. 990 Immediately

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date Signature of Receiv

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WELFARE AND TRAINING
SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa,
November 5, 1943.

Memorandum:

MR. HOEY

When in Montreal last week at the time of my visit to the Caughnawaga Reserve I also interviewed the Mother General of the Sisters of Ste. Ann, Sister Leopoldine, at the Mother House at Lachine. As you suggested, I discussed with her the possibility of having the Sisters of Ste. Ann erect a new residence for the Nuns teaching the Caughnawaga R.C. School instead of having this building provided by this Department.

As we agreed, I advised her that the Department would be prepared to consider increasing the salaries of the Sisters teaching at Caughnawaga by an amount of $3000.00 a year, if the Order of Ste. Ann would erect the residence at their own expense.

Sister Leopoldine was unable to give me a definite reply, but she appeared to be very much interested in the proposal, as she realizes, as we do, the great necessity for providing proper living accommodation for these Sisters. You know the condition of the building at present in use and something will have to be done in the near future in order to provide suitable living accommodation.

I gathered from Sister Leopoldine's conversation that she was prepared to recommend this action to her Board. She asked if we would be prepared to provide, free of charge, a site for such a building on the reserve. In this regard I advised her that I thought the Department would be favourably disposed to

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

allow the residence to be built on part of the property of the former senior school. There is plenty of land available for this purpose and, if the residence were built on this site, water and sewage facilities would be available.

Sister Leopoldine said she would discuss the matter with her Board and advise us at some future date regarding their decision.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WELFARE AND TRAINING SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

Ottawa,
November 5, 1943.

Memorandum:

MR. HOEY

With reference to your memorandum of October 9, regarding the type of school building that should replace the Caughnawaga Senior School, I submit the following report:

I visited the Caughnawaga Reserve on October 29 and 30 and discussed school matters generally with Indian Agent Brisebois, Mr. A.E. Wescott, Inspector of Schools, and Sister Mary George. The following is the information specifically requested in your memorandum:

1. As you are aware, the Catholic school at Caughnawaga used three buildings known as the "Eastern", "Kateri" and "Senior" Schools. The latter was destroyed by fire on December 18, 1941. With regard to the Eastern and Kateri Schools, each contains four classrooms and has a full basement. Each classroom has accommodation for 42 to 48 pupils. However, following the fire it was necessary to provide extra classrooms and a temporary partition was erected in each of the two classrooms on the ground floor of each building and consequently there are at the present time twelve classrooms in use. The wood-working class for the boys is in the basement of the Eastern School and the kitchen and sewing room for the girls are in the basement of the Kateri School. On October 29 there was a total enrolment of 322 pupils -- 175 boys and 147 girls. For various reasons approximately 28 pupils had not yet registered. They were expected to attend school by the 15th of November which would mean a total of 350 for the current academic year.

2. There is no doubt that the best site for the new school is on the former site of the Senior School. We have plenty of land available and, besides, there is a deep well available for water and there are sewage facilities from the former site to the St. Lawrence River.

3. From information obtained from the Parish Priest, I learned that there are 112 boys and 145 girls who are 5 or 6 years of age and consequently will be of school age within a year or two. It would, therefore, appear that the school attendance for some time to come will remain at approximately the present figure of 350. After discussing the matter with the persons mentioned in the first part of this memorandum, I am of the opinion that the best provision to be made is as follows:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(a) Discard the Eastern School and construct a new school, with 10 classrooms and a basement, on the site of the former Senior School. In the basement of this building provision could be made for a kitchen and rooms for sewing and weaving. It would also provide sufficient accommodation for an assembly hall. This room need not be as elaborate as the assembly hall in the former Senior School, but Inspector Wescott and the Principal feel that for a school with an attendance of 350 some type of assembly hall is absolutely essential.

(b) Use the present Kateri School for vocational training for the boys. As previously stated, this is a four-roomed building in good condition and is situated within two or three minutes' walk of the site of the new school.

(c) If the suggestion made in "b" is adopted, provision should be made for teaching both wood-work and metal-work. This would require two male teachers. It may be interesting to you to have the following information regarding the boys who have graduated from the Caughnawaga R.C. School during the past six years:

	No. of Boys Graduated	Iron Workers	Armed Forces	Other Occupations	Dead
1937	7	4	2	1	-
1938	10	4	3	2	1
1939	7	3	4	-	-
1940	-	-	-	-	-
1941	5	4	1	-	-
1942	5	3	-	2	-

The term "Iron Workers" in the above means those employed either with the Dominion Steel Company or the Dominion Bridge Company.

In discussing the educational requirements Mr. Brisebois expressed the opinion that the older boys should be under male teachers. I discussed this suggestion with Inspector Wescott, who stated that, while he agreed with the suggestion in principle, it would be impossible to carry it out in practice. If we engage Brothers for the older boys it will involve another residence and a great deal of extra arrangements. Mr. Wescott felt that the employment of two vocational training instructors at Caughnawaga, as suggested, would meet the situation adequately, as these two teachers would co-operate with the Sisters and would be able to discipline the older boys if necessary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Referring back to paragraph "a", you will note I suggest discarding the Eastern School. This is a good building, but is situated at a considerable distance from either the Kateri or the proposed new school. Both Inspector Wescott and Sister Mary George felt that it would be in the best interests of all parties concerned to concentrate our educational efforts closer together.

This would leave the Eastern School vacant. It is a good building, two stories high, with basement, and heated by a furnace. I feel that it would make a good office both for the Agent and the R.C.M. Police, or whatever other officials require to use it.

Philip Phelan

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

EX'D.
A.

Ottawa, November 8, 1943.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER.

I am sending forward herewith copies of memoranda submitted by Mr. Phelan, immediately following his visit to the Caughnawaga reserve on October 29 and 30.

It would be appreciated if we could have an opportunity of discussing the subject matter of these memoranda and the recommendations contained therein with you, at your convenience.

H. Jones

Director.

Encl.

RAH

Nov. 9/43.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Third Quarter,
September 30, 1943.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO Sister Mary George, Principal,

Caughnawaga, Quebec.

		Telephone for the months July-Aug-Sept.	16	49		
July	31	A. Cardinal	10	55		
	29	Canadian Pacific Express		61		
Aug.	21	Armand Ouimet	6	00		
	31	A. Cardinal	9	95		
Sept.	25	Theresa Beauvais	5	10		
	30	A. Cardinal	4	50		
	30	Theresa Beauvais	4	00		
	30	Sr. M. Alma	10	00		
					67	20

Sr. M. George, s.s.a.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. Sister Mary George,

Address R.C. Indian Day School Principal,
Caughnawaga,
P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	ENCLOSURES.		
		To disbursements made by the Rev. Principal for minor repairs, services and supplies for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, during July, August and September, 1943.	$67.	20

23-11-43

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T.-. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 501 - Vote 76 Allot.02-289. DATE November 2nd, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
November 15, 1943.

Dear Sister Mary George:

I have your account covering the disbursements made during the months of July, August and September at the Caughnawaga R.C. School. Included is a receipt from you to Sister M. Alma amounting to $10.00 covering the cost of foodstuffs used by the domestic science class. Would it be possible to let us have a short statement showing the foodstuffs obtained, the quantities of each and the individual price in each case. Our auditing department is very particular with regard to these matters and to assist us in having the account passed this information is required.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Sister Mary George,
Principal,
R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE QUE. November 4, 1943 19___

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

—

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

—

TELEPHONES 49 and 59

Terms 30 days net Your Order No. 20392 Our Order No. 5 Shipped Via ~~Frt. Prepaid~~

2	No. 1	Model W Chair Desks	10.65	$ 21.30
4	No. 3	" W " "	10.35	41.40
1	No. 30½	Chair		5.25
1	No. 12	Teacher's Desk		17.70
				85.65
		Sales Tax included	Less lock	.10
				$ 85.55

Shipped to - Sister Mary George
Principal, Caughnawage R.C. Day School
ADIRONDACK JUNCTION, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. November 4, 1943 19___

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture
Grey Iron Castings, etc.

TELEPHONES 49 and 59

Terms 30 days net Your Order No. 20827 Our Order No. 6 Shipped Via Frt. Prepaid

40	No. 5 Model W Chair Desks	10.05	$ 402.00
	Sales Tax included		

Shipped to - Sister Mary George, Principal,
Caughnawaga R. C. Indian Day School,
ADIRONDACK JUNCTION, Que.

(Frt. incl. 5.95)

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

[redacted]

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Vilas Furniture Company, Ltd.,

Address Cowansville,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	4	ENCLOSURE.		
			16.11.43	
		To 40 - No. 5 Model W. Chair Desks at $10.05;		
		2 - No. 1 Model W Chair Desks; 4 - No. 3; 1 No.		
		30½ Chair; and 1 No. 12 Teacher's Desk, for use		
		at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$487.	55
		Purchase Orders Nos. 20392 - 20827		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 49,714-18-38 dated Oct, 1st & 27th/43.

Agent

Voucher No. 517 - Vote 76 Allot. 18-416 Date November 9th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted]
17 EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
700 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE NOV 9 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 9 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV/9 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.H	2980	2904	76	EL	2.02	1.52
					~~ST~~	~~5.28~~	~~5.28~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL ~~15.56~~ | ~~10.56~~

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted]
17 TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
670 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE NOV 6 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 6 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV/6 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		6900	6198	702	EL	10.89	9.80
					~~ST~~	~~1.09~~	~~.91~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2% 10.89 | 9.80

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL ~~12.50~~ | ~~10.71~~

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PRO[redacted]STANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 6 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 6 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 16 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19N	1.	5428	5418	10	EL	1 00	1 00
					[illegible]	[illegible]	[illegible]

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 25 / 1 25

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted]KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 9 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 9 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 19 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19N	1.8	118	110	8	EL	1 07	1 00
7N		302	200	102	[illegible]	2 14	2 01
					[illegible]	5 08	5 08

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	3 21 / 3 21
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	8 49 / 8 69

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I...

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	6	ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the	
		Caughnawaga Village Schools, as follows:-	
		R. C. Teachers' Residence.	$9.80
		" Eastern School	4.52
		" Kateri School	3.01
		U.C. Indian Day School.	1.00
		Total..	$18.33

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate required
for Accountant's use.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. R. Bruce
Agent

VOUCHER No. 521 - Vote 76 Allot. 08-902 DATE November 10th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat-de-Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Oct 30 1943

M Dept des Aff Indiennes
Beauharnois
a/s M. Brisebois

TERMS: Net 30 Days.

To Acc. Rendered

Mai	13	1 vitre 15 x 26 1/4	45
aout	9	6 lumières bois	90
sept	16	1 yale lock	1 50
		1 Bte de vis 1 1/4 x 16	90
		1 - - - 1 1/2 x 16	1 05
Oct	16	25 lbs mastic	1 38
		1 glass cutter	30
			6. 48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 NotreeDame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	30	ENCLOSURE EX'T A		
		To various articles supplied for minor repairs and replacements at the Caughnawaga R.C. Schools during the month of October, 1943.	$6.	48
		DUPLICATE FOR FILE 16.11.43 Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. A. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 513 - Vote 76 Allot. 02-289. DATE November 9th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/1/5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Nov. 16, 1943.

Department of Mines and Resources
NOV 18 1943
REGISTERED

Dear Mr. Phelan:

First of all, we wish to thank you for arranging the matter of having the M.P. follow up truant cases. As previously agreed upon, we intend to use the M. P. only when every other means has failed.

We've been playing detective of late. Last Thursday night, someone broke into Kateri School again. We've followed a clue and this morning the police interviewed every boy concerned and we have the culprits--some of our own boys who have been playing truant since September. The M.P. are making their report and they suggested that we write you so that you might use a little pressure on the Attorney General's office so that a good lesson could be given these boys and serve as an example to the others. We do not mean to have them sent to reform school, but placed on a sort of a parole. They did not steal any thing but broke flower pots and plants, disturbed things and did dirty things which we do not care to mention here. <u>One good lesson</u> at this time, will mean so much.

The desks have finally reached us and what a blessing they are. Thanks for these also.

Mr. Bush has kept very busy repairing radiators and doing all the repairs on the plumbing in our bathroom. He asks if he may be provided with a plumber's torch so that he may completely finish his work.

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

Sr. M. Gonsalve
Principal.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
November 17, 1943.

EX'T

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I am in receipt of a letter from the Principal of the Caughnawaga R.C. School in which she states that the caretaker is very busy repairing radiators and doing all the necessary repairs to the plumbing in the bathroom of the teachers' residence. Mr. Bush has asked to be provided with a plumber's torch and you may authorize him to purchase same.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BRANCHES
967 ST. ANTOINE ST., MONTREAL
BELAIR 1765

77 KING ST. E., TORONTO
ELGIN 6421

200½ BANK ST., OTTAWA
2-5751

DUSTBANE MFG. CO. LTD.

ESTABLISHED 1908

DISTRIBUTORS FOR
FINNELL SYSTEM INC.
ELECTRICAL FLOOR EQUIPMENT
FOR SCRUBBING, WAXING,
POLISHING, SANDING
MOP TRUCKS

SOLD TO

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
C/O INDIAN AGENT
CAUGHNAWAGA. QUE.

-C-

BRANCH MONTREAL
DATE NOV-2-43.

SALESMAN	REQUISITION	CUST. ORDER NO.	SHIP VIA	SHIP WHEN	W.P.&T.B. No. 517588	INVOICE NUMBER B 7387
SUND.			FREIGHT PPD.		TERMS NET 30 DAYS	DATE SHIPPED

QUANTITY	SIZE	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION	TOTAL
		W.P.T.B. Lic. #290184		NOV 17 1943	
2	250#	BBLS (NET) DUSTBANE	11.15	ea. 22.30	
		PROV. TAX EXEMPT.			
		COPY			
		SHIP TO: SISTERS OF STE ANNE CAUGHNAWAGA QUEBEC.			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Dustbane Mfg. Co. Ltd.,

Address 967 St. Antoine St.,

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	2	ENCLOSURE.	
		EX'D. A.	
		To 2 BBLS. of Dustbane, at $11.15 ea., for use	
		at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools and	
		teachers' residence.	$22.30
		19.11.43	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

T. A. Brecchbaci
Agent

VOUCHER No. 530 - Vote 76 Allot.02-289. DATE November 15th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
December 2, 1943.

DEC 3 19

H.A.Hoey Esq.,Supt.,of Welfare and Education Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

I beg to report that the back section of the steam furnace of the Kateri School at Caughnawaga gave out last Saturday,November 27, when it became impossible to heat the School. Mr.Garand,plumber, of Chateauguay was called in and after having inspected the furnace stated that a new section was needed and that the repairs had to be made by the Gurney Foundry's men, the makers of same.

On Monday,last, I called at the Gurney Foundry at the Town of St-Laurent where I was informed that they were no longer making any parts for the furnace that we have, a Gurney 946,as it was too old and that their patterns were not usable. They stated that owing to the age of the furnace it was likely that another one will have to be installed as it has been in used for at least twenty five years.

On my return from St-Laurent, one Mr.Wilfrid Rice, who is in charge of the machinery at the local Golf Club and a very competent man in heating and pumping systems suggested that sealing compound be used to repair the furnace in order that it be used temporarily or pending such time as a new one is installed. This has been done and the school which had been closed for two days,on Monday and Tuesday of this week, has now reopened. However Mr.Rice has informed me that although the compound has stopped the leakages for the time being that the furnace itself is finished.

It would be advisable that an order be given to have a new furnace installed as soon as possible as if the sections do not hold, the School will have to be closed.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 3, 1943.

Mr. F. Briseboi s, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 2nd instant, with reference to the steam furnace in the Kateri School. I note that you will be unable to secure parts to permanently repair this furnace, but that you have succeeded in having temporary repairs made.

As you are aware, it is both difficult and costly to secure a new furnace at the present time and, if there is any possibility of keeping the present furnace going for the current winter, the Department feels that such action is most desirable.

However, if, after giving the matter further consideration, you feel that a new furnace must be secured in the near future, you should consult the Gurney people, or any other firm from whom definite information can be secured, in order to ascertain what type of furnace we should order to ensure our obtaining the same service as from the present furnace and with the least possible change in piping. You understand, of course, that in supplying this information every possible detail should be given in order to assist our Purchasing Branch.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS,
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE DEC 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 7 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
190		7720	6900	820	EL				
					AR	~~10~~	~~89~~	P	10 ~~89~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS,
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE DEC 10 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 10 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 20 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.4	3170	2980	190	EL	3	82	P	3 44
					AR	~~5~~	~~07~~		~~5~~ ~~07~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 3 82 | 3 44

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE DEC 10 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 10 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 20 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.8	118	118	0	EL		50		50
72.		460	302	158	ST.	1	74	1	37
					A.R.	~~3~~	~~51~~	~~3~~	~~31~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE DEC 7 1943

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 7 1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 17 1943

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
192	1.	5488	5428	60	EL	1	96	1	76
					A.R.	~~1~~	~~00~~	~~1~~	~~00~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL 1 96	1 76

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER	P	ÉNERGIE POWER	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS	AR	ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	7	ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Indian Day Schools during November,	
		R. C. Teachers' Residence. (See Board Ord. No. 77) Public Service,	Nil.
		" Eastern School.	$3.44
		" Kateri School.	2.07
		U. C. Indian Day School.	1.76
		14.12.43 Total.....	$7.27

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

E. Bruce Evans
Agent

Voucher No. 605 - Vote 76 Allot. 08-902 Date December 13th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.,
December 2, 1943.

Dept., of Indian Affairs, Ottawa, Ont.,
In Account with Wilfrid Rice,
Caughnawaga, Que.

To repairs at steam furnace Kateri School.

Nov. 30.	To one trip to Montreal with own automobile		$2.50
	To two gallons of sealing compond at $10.00 a gall.		20.00
	To 8 hours work at $0.70 per hour.		5.60
		Total	$28. 10

W. W. Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Wilfrid K. Rice,

Address Caughnawaga,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	2	ENCLOSURE.		
		To repairs made to the steam furnace at the Caughnawaga Katori R.C. School, (supplying material and labour)	$28.	10
		17.12.43		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L. L. Brisebois

Agent

VOUCHER No. 592 - Vote 76 Allot. 06-199 DATE December 11th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 21 Nov 1943
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Ceughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Bal ordre 48889

4	Green Window Shades 42"	10	50
2	" " " 3'x6'	2	50
6	" " " 38"	11	10
2	" " " 30"	2	50
1	" " " 36"	1	25
10	" " " 38"	17	50
1	" " " 5'4"	4	90
2	White " " 48"	4	90
		55.	15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 1000

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. J. C. Lenetot,

Address General Store,

St. Isidore,

Co. Laprairie, P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	26	ENCLOSURE.		
		To 30 window shades supplied for use at the		
		Caughnawaga, P.Q. Indian Day Schools.	$55.	15
		Purchase Order No. 45589 17.12.43		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated July 19/43.

J. C. Lenetot
Agent

Voucher No. 599 -, Vote 76 Allot. 03- Date December 15th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat-de-Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE

Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Nov 17 *194*3

M Dept des affaires Indiennes

Beauharnois

TERMS: Net 30 Days.

To Acc. Rendered

2 arbres 10 7/8 x 12 1/8	48
4 " 11 7/8 x 9 3/8	56
3 blanches	15
2 doz taquets	24
2 " vis	10
1 tofus 5 x 7	25
1 Seuille de clef	33
1 Stone Boat	125
	3.39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 138 Notre Dame, St.,

Lachine,

P. Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	12	ENCLOSURE.		
		To various articles supplied for use in minor repairs at the Caughnawaga P.C. Sch. Isidore Rd. school.	$3.59	

14.12.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 598 - Vote 76 Allot. 02-899. DATE December 13th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.

BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.

WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE VERDUN, Nov.20th. 194 3

Vendu à / Sold to } Department of Indian Affairs.
c/o Mr.Brisebois.Caughnawaga.Que.

Termes / Terms } Livré à / Delivered to } R.C.Day School.Caughnawaga.Que.c/o Mr.Westcott

Facture No / Invoice No. } D-3607

T-[illegible]2	1	Piece 2x10"x12' Ash Rough K.D.	20'	.15	3.00	
	1	Piece 2x7"x10' do.	12'	.15	1.80	4.80
T-950	74	Lin Ft.3/4x10" Ash D4S FAS	62'	.15	9.30	
	84	Lin Ft.1x3" Pine D4S #1 & 2 C.	84'	.03	2.52	11.82
						16.62

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. J. P. Dupuis, Ltee.,

Address 1084 Church Avenue,

Verdun,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	20	ENCLOSURE. EX'D.	
		To lumber supplied for minor repairs at Big Cowgnawaga R.C. Eastern School.	$16.62
		17.12.43	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

E. A. Bourassa
Agent

VOUCHER No. 597 - Vote 76 Allot. 285. DATE December 11th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 22 194
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
December 20, 1943.

R.A.Hoey,Esq.,Supt.,of Welfare and Training,Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

I wish to refer to your letter of the 3rd instant dealing with the heating system at the Kateri School on this Reserve and to say that further trouble was encountered when the front section of the steam furnace cracked which was caused by the 3 inches check valve which jammed.

The damage has again been repaired, the valve re-faced and the crack in the section blocked with sealing compound. Other repairs were also needed to radiators and piping and have been made.

Communication was sent to the Gurney people in order to secure information relative to a new furnace as it is rather difficult to be certain as to whether the present one will last until Spring. At all events it takes from two to four months to get a new furnace, as the Gurney Co.,is four months behind in their orders and it might be preferable to have an order put in early in the new year so that the furnace be delievered on time to have it installed during the next summer holidays. As soon as the necessary information is received you will be advised.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Department of Indian Affairs,
Ottawa,Ont., In Account with
Wilfrid Rice,Caughnawaga,Que.

December 20, 1943.

To repairs made at steam furnace of Kateri School.

1943.				
Dec.	16.	To 14½ hours work at $0.70 cents an hour.....		$10.15
"	17.	" 11 " " " " " " " "		7.70
"	18.	" 11 " " " " " " " "		7.70
"	19.	" 11 " " " " " " " "		7.70
			Total.....	$33.25

Wilfrid B. Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. [illegible]

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Wilfrid K. Rice,

Address Caughnawaga,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	20	ENCLOSURE. EXD		
		To ~~in~~ 47½ hrs. work in making repairs to the Caughnawaga Kateri School steam furnace, at .70 per hour.	$33.	25
		(See my letter of December 20th, File 5-1-5)		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L. A. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 620 - Vote 76 Allot. 06-199 DATE December 20th, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED
TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. Dept.des Mines & Ressources,
s/d F.Brisebois,
Caughnawaga, QUE.

E
D18476

DATE Dec.2,1943
FOLIO. N.16673
TERMS. 30jrs. S. FR.

VIA.

Ecole Caughnawaga

¼ gallon Effecto Primer	2.50-40%		1.50
1 Coupe-Vitre "Red Devil"			.30
2 Lbs.Clous a Finir 1 x 17	.08	lb.	.16
2 " " " " 1⅛"	.07	"	.14
2 " " " " 1¼"	"		.14
3 " " " " 2"	.06	"	.18
			2.42

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

3

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs. Raymond Hardware, Ltd.,

Address 656 - 658 Craig St. W.,

Montreal,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	2	ENCLOSURE. EX D. A.		
		To Effecto Primer; 1 "Red Devil" glass cutter; and 9 lbs. finishing nails for use at the Caughnawaga P.S. Indian Day Schools.	$2.	42

30.12.45

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

Voucher No. 631 - Vote 76 Allot. 02-289. Date December 27th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The James Robertson Co'y. Limited

REGISTERED
BRANCHES: QUEBEC, P.Q., TORONTO, SAINT JOHN, N.B.

P.O. BOX 6067
MONTREAL

NO. 99588

DATE Dec. 16/43

COC

SOLD TO Dept. of RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
OTTAWA, ONT.

YOUR ORDER NO.

SALESMAN

SHORTAGE REORDERED NO.

SHIPPED

TERMS

SHIPPED TO KATERI SCHOOL COUGHNAWAGA,

VIA

V	QUANTITY ORDERED	SHORT	DESCRIPTION	QUANTITY SHIPPED	LIST	GROSS	DISCOUNT	NET
	3		Tins solder seal	3	3.75ea	11.25	20%	9.00

FORM 71

SHORTAGES HAVE BEEN BACKORDERED AND WILL BE SHIPPED AS SOON AS POSSIBLE.
NO GOODS TO BE RETURNED WITHOUT FIRST OBTAINING OUR PERMISSION.
ON ALL GOODS RETURNED, A 10% HANDLING CHARGE WILL BE MADE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The James Robertson, Co'y, Ltd.,

Address P.O. Box 6067,

Montreal,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	16	ENCLOSURE.		
		To 3 tins of solder seal at $3.75 each supplied for use in the repairing of the steam furnace at the Caughnawaga R.C. Kateri School,		
		LESS discount of 20%.		$9.00
		DUPLICATE FOR FILE		
		Voucher in duplicate detached		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated .....

.....
Agent

VOUCHER No. 645 - Vote 76 Allot.02-289. DATE December 31st, 1943.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE · Conant · COMPANY, LTD.

MAKERS OF
PAINTS
ENAMELS
VARNISHES
ASPHALT PRODUCTS

3975 ST. AMBROISE ST.,
MONTREAL, CANADA

Dec. 30, 1943.

SOLD TO / VENDU A: The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines and Resources,
P. O. ADDRESS / ADRESSE POSTALE: Caughnawaga, P.Q.
YOUR ORDER NO. / VOTRE COMMANDE NO.: Re: R.C. Schools.
DATE ORDERED / DATE DE LA COMMANDE: Dec. 16, 1943.

CONSIGNED TO / CONSIGNÉE A: Same, c/o Sister's Residence,
DESTINATION / DESTINATION: Main Highway, Caughnawaga,
STATE OR PROVINCE / PROVINCE: Quebec.
COUNTY OF / COMTÉ:

QUANTITY / QUANTITÉ	COMMODITIES / DESCRIPTION	PRICE / PRIX	PER / PAR	AMOUNT / MONTANT	INVOICE No. / FACTURE No. 6778.
2,1-gal.	Conant's Caulking Compound No. 600, Gray (Gun Consistency)	3.38	gal.	6.76	SALES ORDER NO. / COMMANDE NO. 7306-4.
	Less 20%:			1.35	SHIPPED FROM / EXPÉDIÉE DE Mtl.
				5.41	VIA Rapid Transp.
	2% Provincial Sales Tax:			.11	VIA 1094 N.Dame W. CAR / CHAR
				$ 5.52	F. O. B. Mtl. Fact. F. O. B.
					FREIGHT / FRET Collect.
					TERMS: / TERMES: 1% 10 days; net 30 days.
	COPY				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Conant Co. Ltd.,

Address 3975 St. Ambroise St.,

Montreal,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	30	ENCLOSURE.	
		To 2 gals. of Caulking Compound No. 600 Gray, (Gun Consistency) at $3.38 per gallon, LESS a discount of 20%, plus Prov. Tax 2% for use on the Caughnawaga R.C. Indian Day School windows.	$5.52

10.1.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 659 Vote 76 Allot.02-289. DATE January 5th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1019, rue Bleury

MONTRÉAL December 31st.1943.

M G.F. D[redacted]. of Indian Affairs,
c/o Mr. [redacted]helan,
Booth Bldg.,
Ottawa, Ont.



En compte avec — In account with

N. MARTINEAU & FILS

McGILL TYPEWRITER CO.

Royal ☆ UNDERWOOD ☆ Remington

Machines à additionner et Protecteurs de chèques

A compte rendu
To account rendered

EXD.
A.

Nov. 11th.1943.	Inv. 22822	$15.10

Forwarded to Stationery Office

Reg. 24371

JAN 10 19[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Gurney

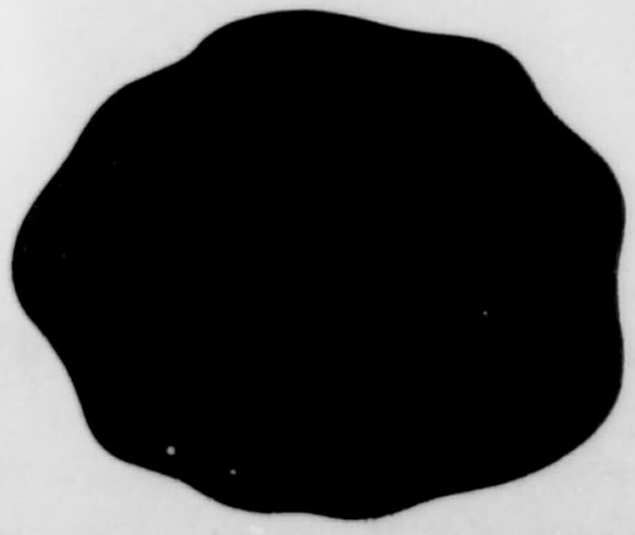
NEW BRIGHT IDEA SQUARE SECTIONAL HEATING BOILERS

FOR

STEAM and WATER

IN

27 SIZES



R.A.I.C. File No. 30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

SQUARE SECTIONAL HEATING BOILERS

For Hot Water or Steam

IN this catalogue is presented the Gurney Line of Square Sectional Heating Boilers which consist of the 25, 30 and 40 Series Boilers. There is a size, in both Hot Water and Steam, to meet all practical requirements.

Gurney Square Sectional Boilers have always held a favored place with Canadian Heating Engineers and we feel certain that the Gurney Boilers will continue to hold this popularity. We know that they are efficient and are designed to meet the severe Canadian Heating conditions.

Accurate machining of nipple ports in the sections of all Gurney Square Boilers assure tight joints and ease of erection. Ninety-eight years of foundry experience assure the proper mixture of the correct grades of iron to produce castings of the greatest durability.

Accurate, and conservative, ratings allow you to be certain that any Gurney Boiler will give satisfactory heating on the load it is designed to carry.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Introducing

THE NEW 25 SERIES BOILER

The Gurney Foundry Company, Limited, takes a great deal of satisfaction in announcing the introduction of the 25-SERIES BOILER to the present line of Gurney Boilers.

NEAT APPEARANCE

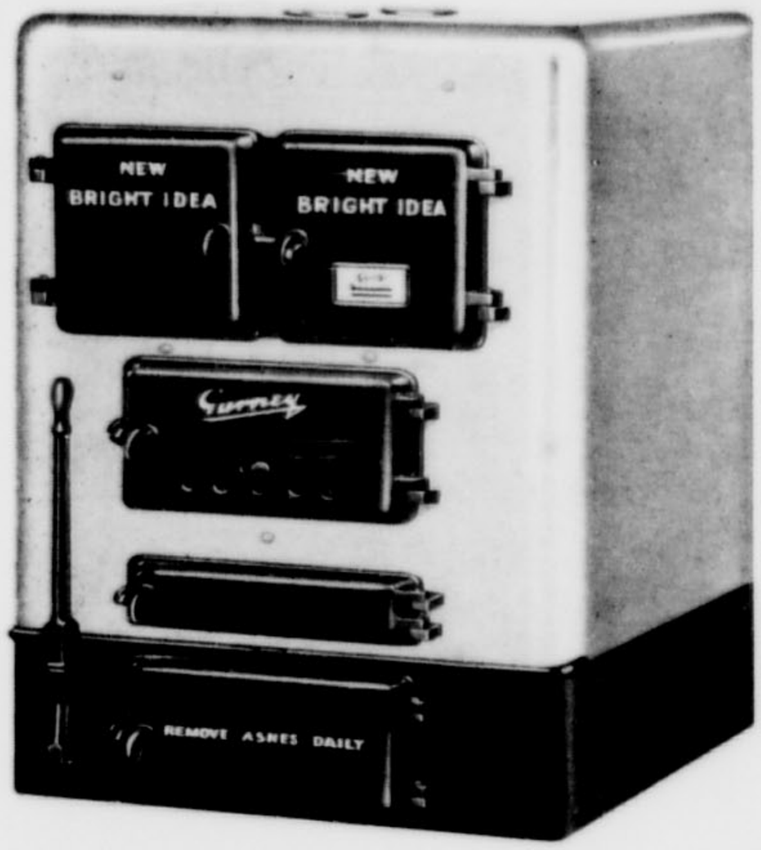
The attractiveness of the New 25-Series Boiler enables you to convert your cellar into a really useful place, such as a Recreation room, Play room, or any use according to your desire.

FINNED FOR EFFICIENCY

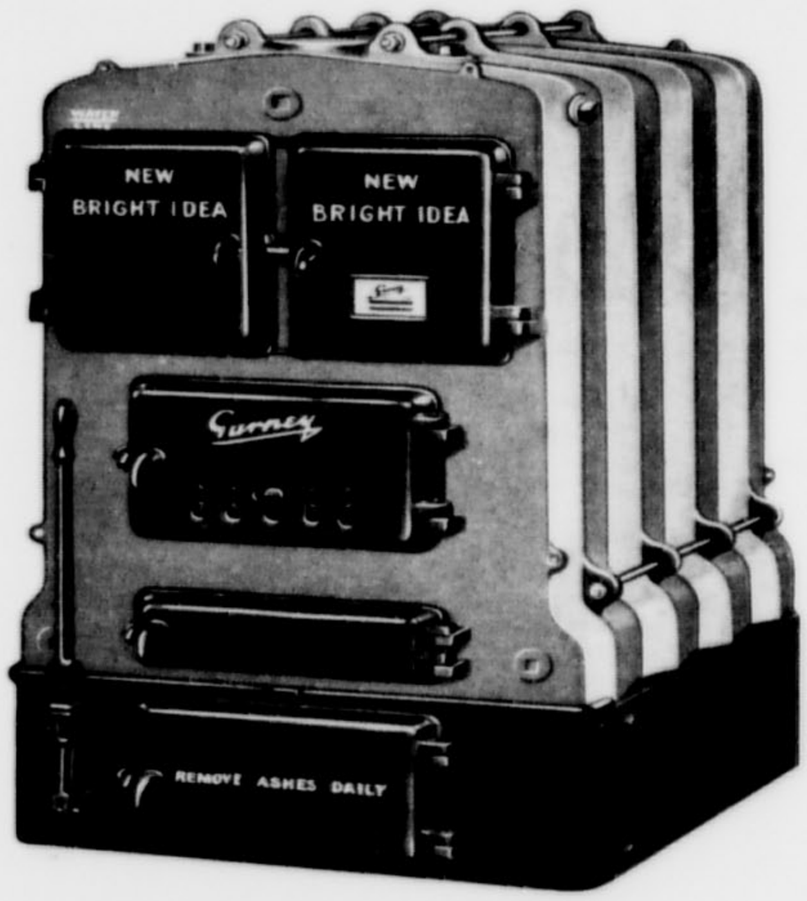
In the 25-Series Boiler, we introduce the latest feature in Cast Iron Boiler design, namely Finned Sections. These fins increase the efficiency of the boiler considerably as they add extra heating surface to the boiler. This means greater economy in fuels, particularly with Oil, Gas, Blower and Stoker Firing.

FUEL ECONOMY

The heating efficiency and economy of this new boiler is the direct result of nearly one hundred years of research and manufacture. To understand this statement, examine the interior of this new boiler. See the double-gallery FINNED FLUE giving a flue travel twice the boiler's length. Note the extensive array of water-filled vertical tubes in the path of the hot gases in both upper and lower flues, which soak up all possible heat into the water and promote active circulation. Because these narrow, highly effective tubes form a greater heat absorbing area than the usual heating boiler can offer, the fuel burned by your heating system yields a definitely higher percentage of heat.

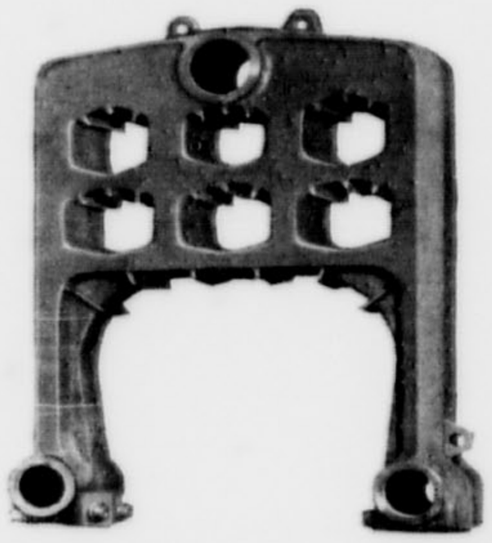


Illustrating new 25 series boiler shown with attractive backed enamel insulating jacket.



25 Series Boiler without jacket.

Illustrating 25 Series Finned Section

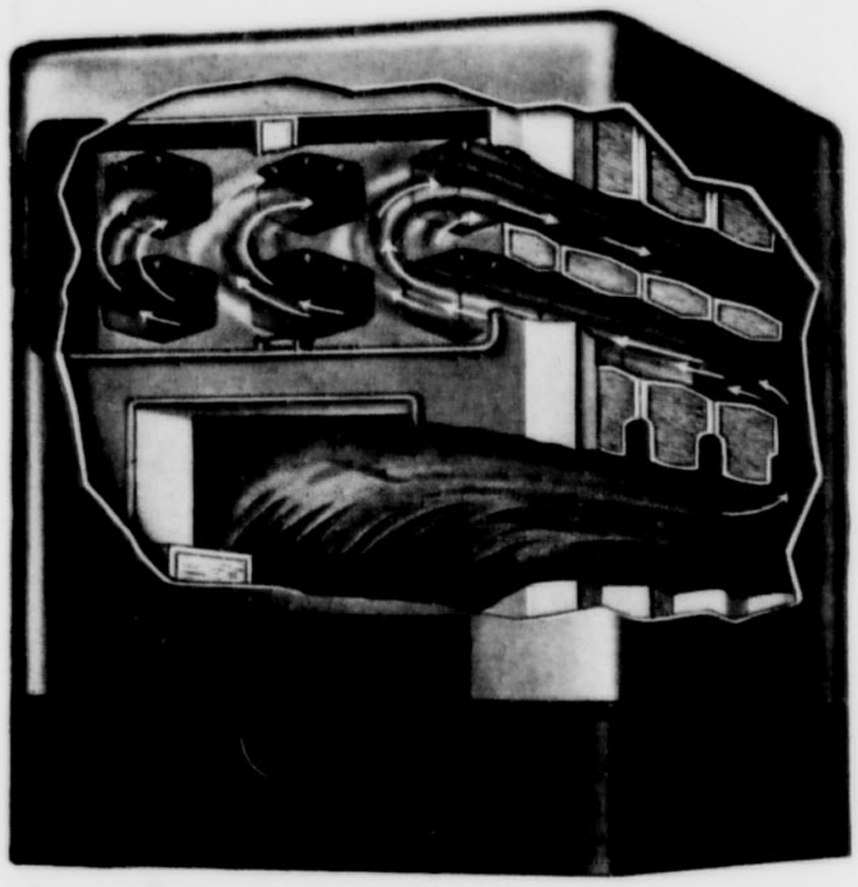


Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Sectional view of 25 Series oil burning boiler showing fins and fire travel.

WATER TUBE DESIGN

The Gurney New Bright Idea is a water tube boiler built entirely of cast iron. The water tube design presents a large heating surface in proportion to the amount of water contained in the tubes. Quick response and economy of operation are features of a water tube boiler.

THREE CROWN HEATING SURFACES

A distinctive feature is the double gallery flue design which provides three separate and distinct crown heating surfaces . . . the most effective heating surface in any boiler. The fire travels to the back of the firebox, then to the front of the boiler through the first flue level and then back to the rear of the boiler through the upper gallery. The fire travel is the same in all sizes.

LARGE CLEANOUT DOORS

Large cleanout doors at the front of the boiler make it simple to clean all the flues. In addition there is a cleanout door at the back of the base through which the secondary combustion chamber may be cleaned.

ALL FUEL GRATES

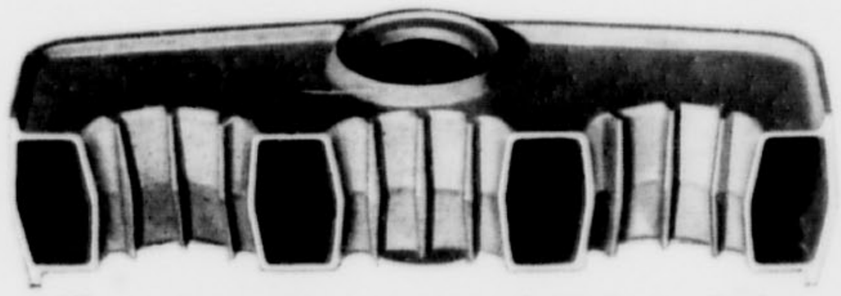
The grates are so designed that even the small sizes of coal may be used. They are easy to operate for either shaking or dumping. The entire grate assembly on the 30 and 40 series boiler may be removed from the front of the boiler by first removing the front base panel.

EXCELLENT FOR OIL BURNING

Due to the all cast iron construction and the long fire travel, our 25, 30 and 40 series are excellent boilers for use with any oil burning equipment. They will give complete satisfaction with any type of fuel.

EASY TO ERECT

Ease of erection is an important feature of Gurney Boilers. This is due to the accurate machining of the sections and a simplified method of pulling them up. When installed, the clean, pleasing lines and the generous proportions give the boilers a smart, workmanlike appearance.



Illustrating upper portion of 25 Series Boiler Section showing even metal line.

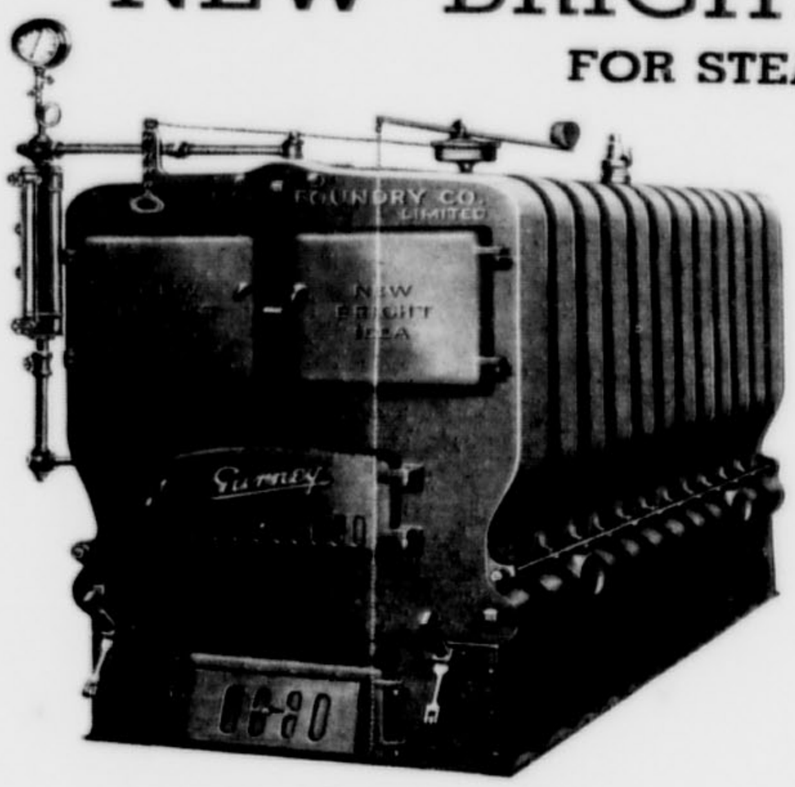
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

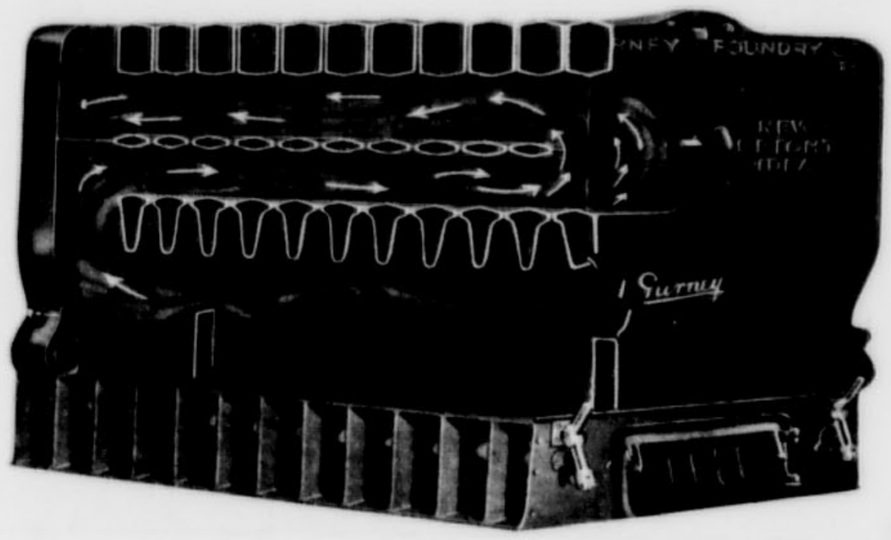
Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

30 and 40 SERIES
NEW BRIGHT IDEA BOILERS
FOR STEAM AND WATER



30 and 40 series boiler.

Gurney New Bright Idea Boilers possess the well known advantages of cast iron construction plus rapid heating and the utmost fuel economy. The smaller sizes can be converted into larger boilers by the addition of extra sections and base parts—this is interesting where future additions to the building are contemplated.



Sectional View of Gurney New Bright Idea Boiler.

The slim water tubes, presenting a large heating surface in proportion to the amount of water they contain are clearly shown in this illustration. Note also the double gallery flue design which provides three distinct crown heating surfaces — the most effective heating surface in any boiler.



Illustrating Regular Intermediate Section for 40 Series Boiler.

Note in this Illustration the Slender Horizontal Water Heating surfaces and the Generous Vertical Tubes for Quick Water Circulation.



Bridge-Wall Section for 30 Series.

This type of section is used to form the rear of the fire-box in the larger sizes of this Boiler.



Intermediate Section for 30 Series.

Note the slender horizontal heating surfaces and the generous certical tubes for quick water circulation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

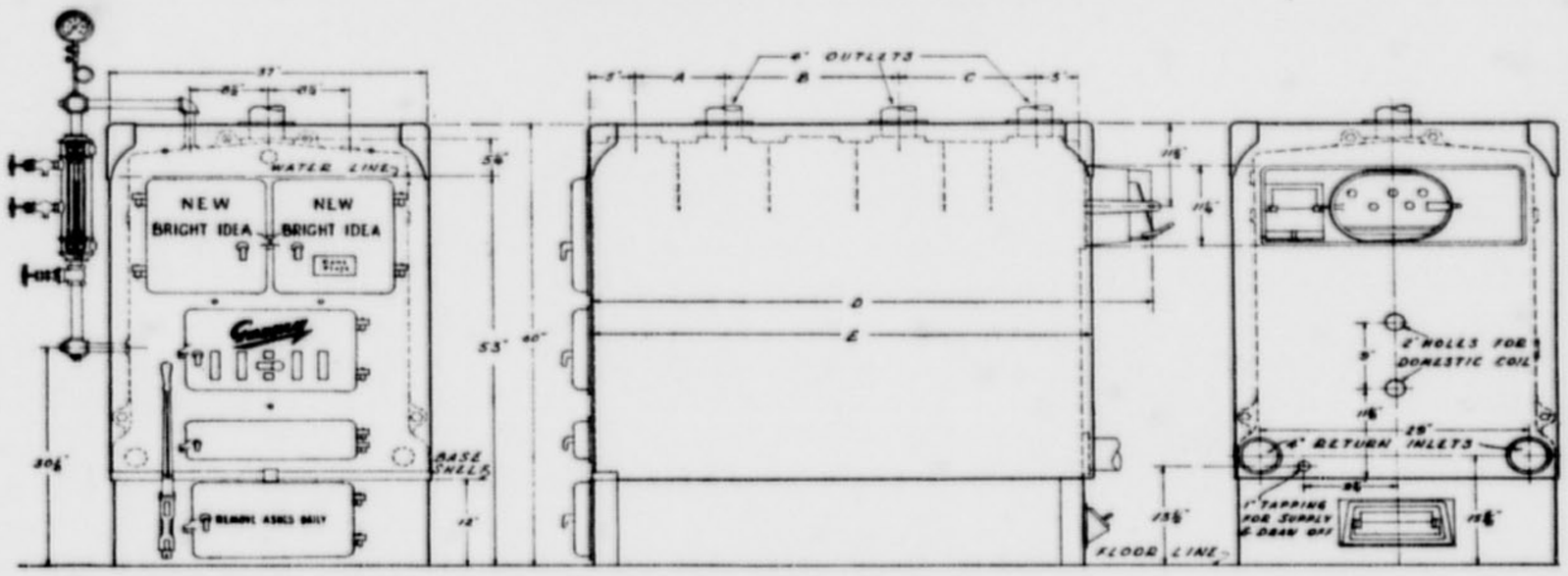
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Gurney

25 SERIES NEW BRIGHT IDEA BOILERS



Draft damper as shown on back of boiler is interchangeable with opening cover on either side of base.

RATINGS AND DATA

Boiler Number	Net Rating Ft. WATER	Net Rating Ft. STEAM	OIL Burning Net Rating WATER	OIL Burning Net Rating STEAM	Grate Area	Size Firebox	Furnace Volume Cu. Ft.	No. of Flow Openings	No. of Return Openings	Sq. Ft. Surface for Asbestos	Approx. Ship. Wts. (Water Blrs.) Unjacketed	Dimensions for Locating Flow Tappings. Inches				
												A	B	C	D	E
25-A	930	580	955	605	3.20	23" x 20"	6.25	2-4"	2-4"	38	2070	10	10		37¾	30½
25-B	1160	725	1185	750	4.00	23" x 25"	7.81	2-4"	2-4"	42	2380	10	15		42¾	35½
25-C	1390	870	1415	895	4.80	23" x 30"	9.37	2-4"	2-4"	46	2570	10	20		47¾	40½
25-D	1620	1015	1645	1040	5.60	23" x 35"	10.93	2-4"	2-4"	50	2870	10	25		52¾	45½
25-E	1850	1155	1875	1180	6.40	23" x 40"	12.49	2-4"	2-4"	54	3080	10	30		57¾	50½
25-F	2080	1300	2105	1325	7.20	23" x 45"	14.05	3-4"	2-4"	58	3380	10	20	15	62¾	55½
25-G	2310	1445	2335	1470	8.00	23" x 50"	15.61	3-4"	2-4"	62	3580	10	20	20	67¾	60½
25-H	2540	1590	2565	1615	8.80	23" x 55"	17.17	3-4"	2-4"	66	3880	10	20	25	72¾	65½

Notes: Minimum width for Stoker or other appliances, 21". Each Rear Section has 2" openings for Domestic Coil.
Size of Fire Door, 17½" x 10". Diameter of Smoke Pipe, 12".
Distance from Grates to Crown Sheet, 21½".
Distance from bottom of Section to Crown Sheet 23½".
Distance from bottom of fire door to bottom of Section is 11½".
IT IS RECOMMENDED THAT ON STEAM BOILERS AN ADEQUATE FLOW HEADER BE INSTALLED WITH EQUALIZER. (Taking flow mains direct from a Steam Boiler may cause syphoning.)
On special orders these boilers can be supplied with back section with flange opening for Taco Heater.

For arrangements of sections—see page 8.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

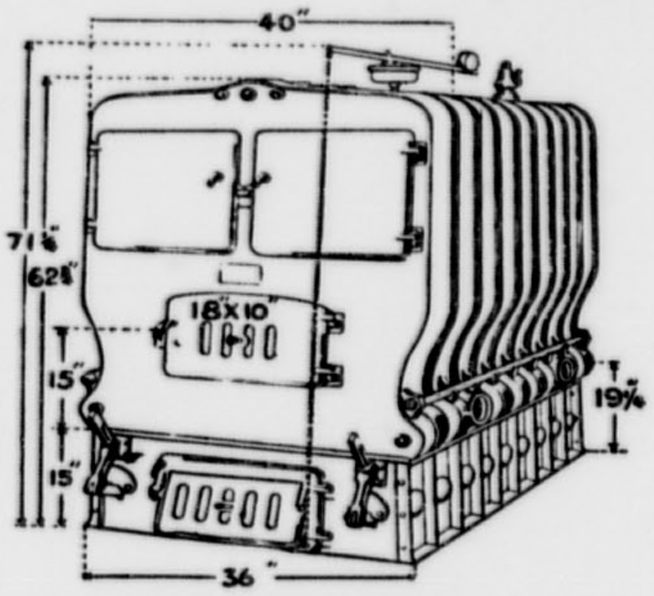
POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Gurney

30 and 40 SERIES SECTIONAL BOILERS

RATINGS AND DIMENSIONS — STEAM AND WATER



30 SERIES BOILER

WATER

No.	Net Rating Feet	Grate Area Sq. Ft.	Size Firebox Inches	Flow and Return Inches	Sq. Ft. Surface for Asbestos	Approx. Ship. Weight Lbs.
W30-4	1,220	4.55	28x24¾	2-5	49	2,890
W30-5	1,650	6.10	28x33⅛	2-5	57	3,450
W30-6	2,040	7.64	28x41½	2-5	65	4,000
W30-7	2,480	9.20	28x49⅞	2-5	73	4,500
W30-8	2,910	10.72	28x58¼	2-5	81	5,060
W30-9	3,220	10.72	28x58¼	2-5	89	5,600
W30-10	3,680	10.72	28x58¼	3-5	97	6,250
W30-11	4,140	12.26	28x66⅝	3-5	105	6,700
W30-12	4,600	12.26	28x66⅝	3-5	113	7,150

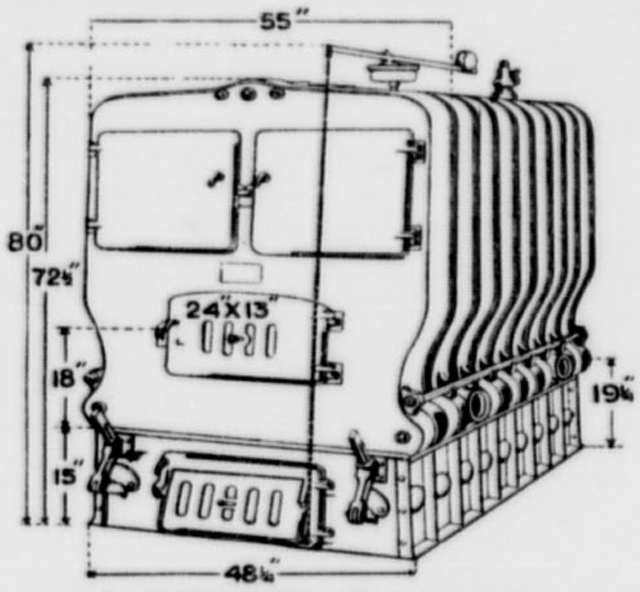
STEAM

S30-4	760	4.55	28x24¾	2-5	49	2,965
S30-5	1,020	6.10	28x33⅛	2-5	57	3,525
S30-6	1,270	7.64	28x41½	2-5	65	4,075
S30-7	1,550	9.20	28x49⅞	2-5	73	4,575
S30-8	1,810	10.72	28x58¼	2-5	81	5,135
S30-9	2,020	10.72	28x58¼	2-5	89	5,675
S30-10	2,310	10.72	28x58¼	3-5	97	6,325
S30-11	2,600	12.26	28x66⅝	3-5	105	6,775
S30-12	2,890	12.26	28x66⅝	3-5	113	7,225

APPROXIMATE LENGTH

30-4	34"	30-7	58¾"	30-10	84"
30-5	42"	30-8	67½"	30-11	92¼"
30-6	50½"	30-9	75½"	30-12	100¾"

Height from grate to bottom section 20¾".
Smoke Pipe 15½".
Water Line 57".
Minimum width of firebox for stoker or other appliances 26½".



40 SERIES BOILER

WATER

No.	Net Rating Feet	Grate Area Sq. Ft.	Size Firebox Inches	Flow and Return Inches	Sq. Ft. Surface for Asbestos	Approx. Ship. Weight Lbs.
W40-5	2,500	8.72	40x32¾	2-5	76	5,425
W40-6	3,300	10.97	40x41¼	2-5	86	6,320
W40-7	4,250	13.22	40x49¾	2-5	96	7,200
W40-8	5,000	15.47	40x58¼	2-5	106	8,100
W40-9	5,700	15.47	40x58¼	3-5	116	8,975
W40-10	6,400	15.47	40x58¼	3-5	126	9,950
W40-11	7,100	17.70	40x66⅝	3-5	136	10,750
W40-12	7,800	17.70	40x66⅝	3-5	146	11,550
W40-13	8,500	19.92	40x75	3-5	156	12,420
W40-14	9,200	19.92	40x75	3-5	166	13,220

STEAM

S40-5	1,650	8.72	40x32¾	2-5	76	5,525
S40-6	2,100	10.97	40x41¼	2-5	86	6,420
S40-7	2,675	13.22	40x49¾	2-5	96	7,300
S40-8	3,125	15.47	40x58¼	2-5	106	8,200
S40-9	3,550	15.47	40x58¼	3-5	116	9,075
S40-10	4,000	15.47	40x58¼	3-5	126	10,050
S40-11	4,430	17.70	40x66⅝	3-5	136	10,850
S40-12	4,875	17.70	40x66⅝	3-5	146	11,650
S40-13	5,300	19.92	40x75	3-5	156	12,520
S40-14	5,750	19.92	40x75	3-5	166	13,320

APPROXIMATE LENGTH

40-5	42"	40-8	67½"	40-12	100¾"
40-6	50½"	40-9	75½"	40-13	109"
40-7	58¾"	40-10	84"	40-14	117"
		40-11	92½"		

Height from grate to bottom section 23½".
Smoke Pipe 22".
Water Line 65¾".
Minimum width of firebox for stoker or other appliances 38¼".

For arrangements of sections—see page 8.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

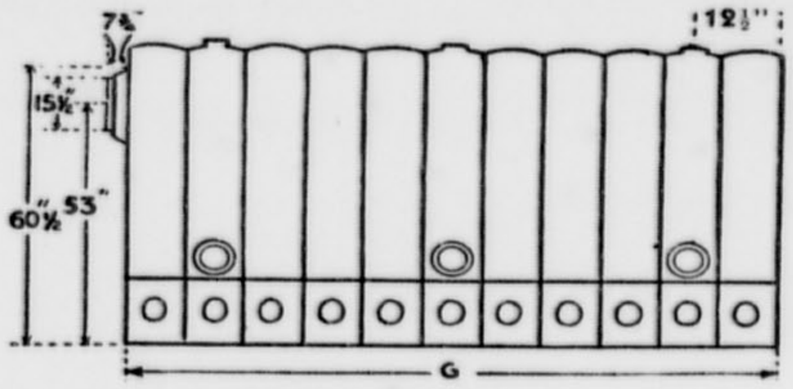
POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIMENSIONS

30 SERIES

NOTE: The measurement from back of boiler to centre of outlet on the 4-5-6-7-10 and 11 section boilers is approximately 12½ in. The 8-9 and 12 section boilers approximately 20¾ in.

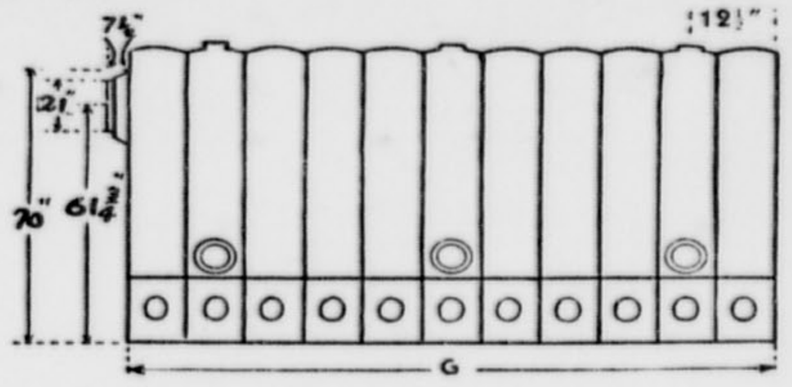


APPROXIMATE DIMENSIONS G

30—4=34", 30—5=42", 30—6=50½", 30—7=58¾", 30—8=67½"
30—9=75½", 30—10=84", 30—11=92¼", 30—12=100¾"
WIDTH OF SECTION—8¼"

40 SERIES

NOTE: The measurement from back of boiler to centre of outlet on the 4-5-6-7-9-10 and 11 section boilers is approximately 12½ in. The 8-12-13 and 14 section boilers approximately 20¾ in.



APPROXIMATE DIMENSIONS "G"

40-5=42" 40-7=58¾" 40-10=84" 40-13=109"
40-6=50½" 40-8=67½" 40-11=92½" 40-14=117½"
40-9=75½" 40-12=100¾"

NEW ARRANGEMENT OF SECTIONS — AUGUST 1943

30- 4-F O O B
30- 5-F O I O B
30- 6-F O I I O B
30- 7-F O I I I O B
30- 8-F O I I I O I B
30- 9-F O I I I I O R* B
30-10-F O I I I O I I R* B
30-11-F O I I I O I I I R* B
30-12-F O I I I O I I I O R* B

F—Front Section.
I—Blank Intermediate Section.
O—Outlet Intermediate Section.
B—Back Section.
R*—Outlet Rear Flue Section.

40- 5-F O I O B
40- 6-F O I I O B
40- 7-F O I I I O B
40- 8-F O I I I O I B
40- 9-F O I I O I I R* B
40-10-F O I I I O I I R* B
40-11-F O I I I O I I I R* B
40-12-F O I I I O I I I O R* B
40-13-F O I I I O I I I I O R* B
40-14-F O I I I I O I I I I O R* B

F—Front Section.
I—Blank Intermediate Section.
O—Outlet Intermediate Section.
B—Back Section.
R*—Outlet Rear Flue Section.

ARRANGEMENTS OF SECTIONS 25 SERIES BOILERS

25- 6 F O B
25- 7 F O I B
25- 8 F O DI B
25- 9 F O DI I B
25-10 F O DI DI B
25-11 F O DI O I B
25-12 F O DI O DI B
25-13 F O DI O DI I B

F—Front Section.
O—Outlet Double Intermediate Section.
DI—Double Blank Intermediate Section.
I—Single Blank Intermediate Section.
B—Back Outlet Section.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

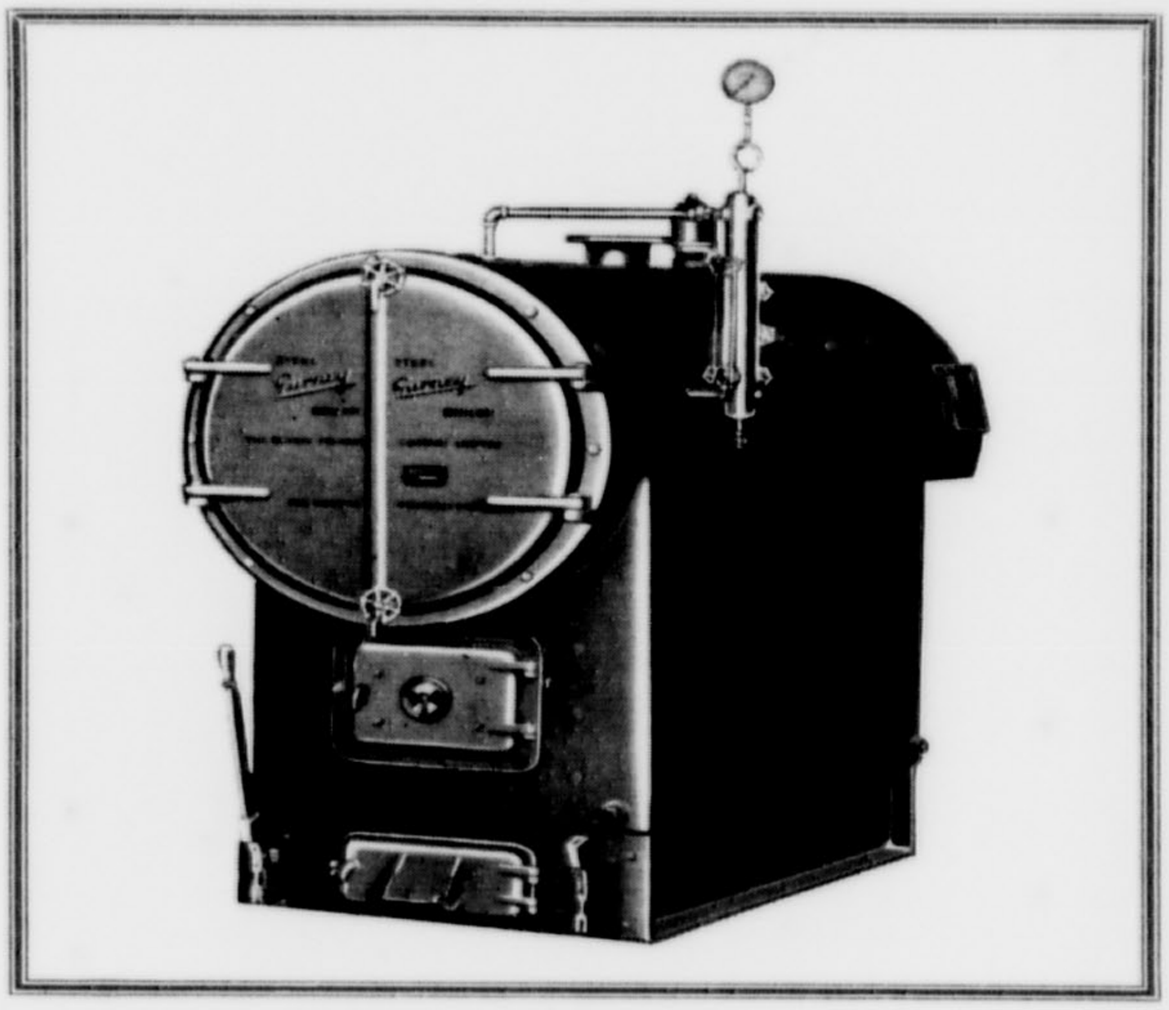
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Gurney

[POWER TYPE]



STEEL BOILERS

for

STEAM and HOT WATER HEATING

R.A.I.C. File No. 30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Gurney

STEEL HEATING BOILERS

The new Gurney Steel Boiler has been specially designed for hot water or steam heating service. The characteristics have been determined after extensive research and many tests. The illustrations show the construction. The noteworthy features are:—

The ample firebox and large combustion chamber assure exceptional combustion by thoroughly mixing the fuel bed gases with secondary air. This is accomplished with a minimum of excess air and results in remarkably high fuel efficiency.

The flow of gases after leaving the combustion chamber is of constant velocity through the boiler due to an improved arrangement of the tubes. This new tube distribution also insures an approximately equal volume of gas passing through each tube. Combined with the above, the long two-way fire travel guarantees maximum abstraction of heat.

The contour and size of the firebox permit long firing periods without sacrificing combustion efficiency. On special order, we will supply additional firebox depth for the maintenance of longer firing periods with low grade fuel.

The four water walls form a continuous column around the combustion chamber and firebox, with free circulation to the drum. This secures the benefit of complete absorption of radiant heat and prevents any restriction of water circulation. Due to the low water line and the resultant large steam releasing surface, remarkably dry steam is produced.

This boiler is manufactured of heavy plate and is welded by the latest improved equipment. All corners are fully rounded, eliminating troublesome right angle corner welds. The drum being a separate entity and entirely self supporting, the crown sheet does not require any stay bolts.

Hot water boilers are for safe operation at sixty pounds water pressure and can be supplied on special order for water pressure up to one hundred pounds. Steam boilers are designed for thirty pounds pressure and are approved for fifteen pounds operating pressure.

Standard shaking and dumping grates or stationary fine coal grates can be supplied. When ordered for oil burning, no grates are furnished.

Extended water legs for all Gurney Steel Stoker Fired Boilers comply with rulings recommended by stoker manufacturers.

Gross Ratings are in accordance with the "Code for the Rating of Low Pressure Heating Boilers" as adopted by the Steel Heating Boiler Institute.

THE GURNEY FOUNDRY CO. LIMITED

Toronto and Montreal

Winnipeg **Vancouver**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

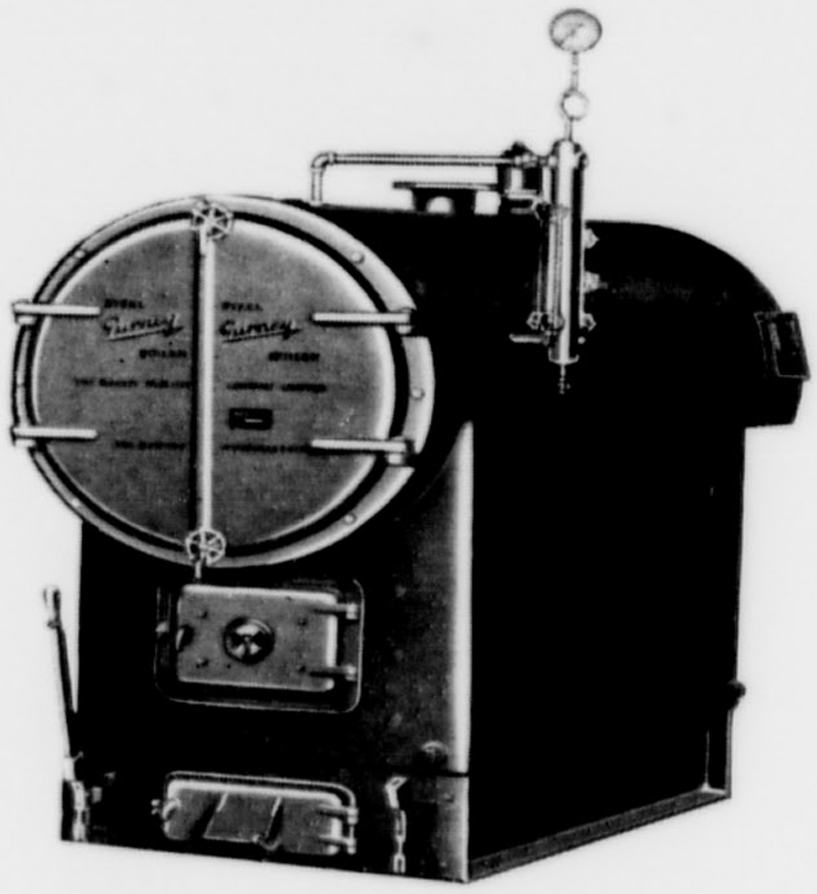
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Gurney

STEEL HEATING BOILERS



THE GURNEY "POWER TYPE" STEEL HEATING BOILER

Gurney Steel Boiler construction plus the excellence of design has produced a boiler which is exceptionally rugged and which supplies a decided advance in efficiency, fuel saving, ease of installation and operation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GURNEY STEEL BOILERS



A SECTIONAL VIEW OF A GURNEY STEEL HEATING BOILER

The illustration shows a 1-36-72-AS. All sizes have the same important features for efficiency.

DRUM OR POWER TYPE DESIGN— assuring equal stress distribution and free internal water circulation.

BALANCED TUBE ARRANGEMENT— assuring correct distribution of first and second pass gas passage areas.

INSIDE AND OUTSIDE SHEETS OF WATER LEGS have rounded corners, assuring greater resistance to strains.

SHORT CURVED BACK ARCH is formed from inside water leg sheet.

LARGE STEAM DISENGAGING AREA.

ECONOMICAL.

LARGE VOLUME OF WATER ABOVE TUBES.

SAFETY.

LOW WATER LINE.

NOTES

STEAM

Steam Fittings, supplied with all "S" Boilers, include water column and water glass set complete with drain cock, steam gauge with syphon and cock, try-cocks and safety valve and damper control.

If screwed couplings are used deduct 1½ inch from "V" measurements.

Boilers intended for coal firing, ordered with grates, are regularly supplied complete with tube cleaner with handle, poker, slice bar and hoe.

Boilers intended for oil burning regularly supplied complete with tube cleaner with handle, less grates and ashpit door.

Boilers, ordered with grates, will be supplied with shaking grates. Stationary fine coal grates are available on special order.

Flow tappings on Steam and Water Boilers will be flanged. Return tappings, screwed except 8" which is flanged. Flow and Return tappings 4" and smaller will be screwed.

Standard 12" High Removable Base on all Boilers; 15" on 1-60 and 1-72 Boilers. In Solid Fuel Fired Installations the use of an ash pit Approx. B x O x 6" deep is desirable.

Dimensions "C" and "D" for 54-90A to 72-26A, 2 doors 12" x 18". Clean-outs for 54-90A to 72-26A, four 2¼ x 3½ hand holes.

WATER

Boilers can be supplied for working pressures in excess of 60 pounds.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RATINGS and DATA

GURNEY STEEL BOILERS — WATER

For Working Pressure up to 60 Pounds

Boiler* Number	Heating Surface		RATINGS IN SQ. FT. OF RADIATION						Furnace Volume above Grates		Sq. Ft. Covering†	Distance: Bottom of Water Leg to Bottom of Crown Sheet		Grate Area, Sq. Ft.	Approximate Shipping Weight, Lbs.		
			Hand Fired		Oil or Gas Fired		Stoker Fired*										
	Hand Gas or Oil Firing	Stoker Firing	Gross	Net	Gross	Net	Gross	Net	Hand or Oil Fired	Stoker Fired		Hand Gas or Oil Fired	Stoker Fired ‡		Hand Fired	Gas or Oil Fired	Stoker Fired
24–42AW	65	74	1,456	1,213	1,768	1,473	2,013	1,677	5.3	9.1	35	17	31	3.3	2,400	2,050	2,300
24–48AW	80	90	1,792	1,493	2,176	1,813	2,448	2,040	7.1	11.9	40	17	31	4.1	2,700	2,176	2,600
24–54AW	100	112	2,240	1,866	2,720	2,266	3,046	2,538	8.4	14.2	45	17	31	4.9	3,100	2,600	2,800
30–66AW	125	138	2,800	2,333	3,400	2,833	3,754	3,128	12.8	17.5	62	23	32	5.2	3,650	3,150	3,200
30–78AW	150	165	3,360	2,799	4,080	3,399	4,488	3,739	16.5	22.0	74	23	32	8.0	4,150	3,650	3,700
30–84AW	175	190	3,920	3,266	4,760	3,966	5,168	4,306	17.7	25.3	80	23	33	9.0	4,600	4,100	4,150
36–72AW	200	216	4,480	3,732	5,440	4,532	5,875	4,894	20.4	25.9	85	26	33	9.4	4,900	4,200	4,185
36–78AW	225	242	5,040	4,199	6,120	5,099	6,582	5,484	23.1	31.0	91	26	35	10.6	5,300	4,600	4,585
36–84AW	250	267	5,600	4,665	6,800	5,665	7,262	6,050	25.8	35.7	97	26	36	11.9	5,750	5,050	5,035
36–90AW	275	292	6,160	5,132	7,480	6,232	7,942	6,617	28.5	39.4	103	26	36	13.2	6,100	5,400	5,400
42–78AW	300	318	6,720	5,598	8,160	6,798	8,650	7,206	29.2	41.7	95	24	37	11.5	6,500	5,800	5,955
42–84AW	350	369	7,840	6,531	9,520	7,931	10,037	8,361	32.5	47.7	100	24	38	13.0	7,300	6,350	6,605
42–96AW	400	422	8,960	7,464	10,880	9,064	11,478	9,562	39.0	57.7	113	24	38	16.0	8,100	7,150	7,405
54–90AW	450	472	10,080	8,397	12,240	10,197	12,838	10,695	49.5	63.9	143	28	38	17.3	9,000	8,050	8,255
54–90BW	500	522	11,200	9,330	13,600	11,330	14,198	11,828	49.5	63.9	143	28	38	17.3	9,600	8,650	8,855
54–02AW	550	573	12,320	10,263	14,960	12,463	15,586	12,984	59.7	82.5	160	28	41	21.2	10,300	9,100	9,420
54–02BW	600	624	13,440	11,196	16,320	13,596	16,973	14,140	59.7	82.5	160	28	41	21.2	11,000	9,800	10,120
54–14AW	650	674	14,560	12,129	17,680	14,729	18,333	15,273	69.9	101.1	187	28	43	25.0	11,800	10,600	10,920
54–14BW	700	739	15,680	13,062	19,040	15,862	20,100	16,745	69.9	115.2	187	28	45	25.0	12,500	11,300	12,120
60–14AW	800	839	17,920	14,928	21,760	18,128	22,820	19,011	92.0	138.0	210	28	48	29.0	13,900	12,400	12,980
60–26AW	900	940	20,160	16,794	24,480	20,394	25,581	21,312	104.0	157.0	235	28	48	33.0	15,300	13,800	14,380

NOTE: * For Stoker Fired Boilers add the letter "L" to the above Boiler Numbers.
† For Stoker Fired Boilers add approx. 15% to the Sq. Ft. Covering.
Water boilers can be supplied for working pressures in excess of 60 pounds
‡ Heights recommended by Stoker Manufacturers. Other heights available.

Approved for 15 Pound Working Pressure

GURNEY STEEL BOILERS — STEAM

Designed to Inter. Prov. Reg. for 30 Pound Working Pressure

Boiler* Number	Heating Surface		RATINGS IN SQ. FT. OF RADIATION						Furnace Volume above Grates		Sq. Ft. Covering†	Distance: Bottom of Water Leg to Bottom of Crown Sheet		Grate Area, Sq. Ft.	Approximate Shipping Weight, Lbs.		
			Hand Fired		Oil or Gas Fired		Stoker Fired*										
	Hand Gas or Oil Firing	Stoker Firing	Gross	Net	Gross	Net	Gross	Net	Hand or Oil Fired	Stoker Fired		Hand Gas or Oil Fired	Stoker Fired ‡		Hand Fired	Gas or Oil Fired	Stoker Fired
24–42AS	50	57	700	583	850	708	969	807	5.3	9.1	35	17	31	3.3	2,000	1,650	1,900
24–48AS	65	74	910	758	1,105	920	1,258	1,047	7.1	11.9	40	17	31	4.1	2,400	2,050	2,300
24–54AS	80	90	1,120	933	1,360	1,133	1,530	1,275	8.4	14.2	45	17	31	4.9	2,700	2,350	2,600
30–66AS	100	112	1,400	1,166	1,700	1,416	1,904	1,586	12.8	17.5	62	23	32	5.2	3,100	2,600	2,650
30–72AS	125	138	1,750	1,458	2,125	1,770	2,346	1,954	14.1	19.6	68	23	32	7.1	3,650	3,150	3,200
30–84AS	150	165	2,100	1,749	2,550	2,124	2,805	2,336	17.7	24.6	80	23	32	9.0	4,150	3,650	3,800
36–72AS	175	190	2,450	2,041	2,975	2,478	3,230	2,690	20.4	25.9	85	26	33	9.4	4,600	4,100	4,150
36–84AS	200	216	2,800	2,332	3,400	2,832	3,672	3,058	25.8	32.7	97	26	33	11.9	4,900	4,200	4,185
36–90AS	225	242	3,150	2,624	3,825	3,186	4,114	3,427	28.5	38.3	103	26	35	13.2	5,300	4,600	4,585
42–78AS	250	267	3,500	2,915	4,250	3,540	4,539	3,781	29.2	40.7	95	24	36	11.5	5,750	5,050	5,205
42–84AS	275	292	3,850	3,207	4,675	3,894	4,964	4,135	32.5	45.5	100	24	36	13.0	6,100	5,400	5,555
42–90AS	300	318	4,200	3,498	5,100	4,248	5,406	4,503	35.8	51.5	107	24	37	14.5	6,500	5,800	5,955
42–96AS	350	369	4,900	4,081	5,950	4,956	6,273	5,225	39.0	57.6	113	24	38	16.0	7,300	6,350	6,610
54–90AS	400	422	5,600	4,664	6,800	5,664	7,174	5,975	49.5	63.9	143	28	38	17.3	8,100	7,150	7,355
54–96AS	450	472	6,300	5,247	7,650	6,372	8,024	6,683	54.6	70.6	151	28	38	19.2	9,000	8,050	8,255
54–02AS	500	522	7,000	5,830	8,500	7,080	8,874	7,391	59.7	77.3	160	28	38	21.2	9,600	8,650	8,855
54–14AS	550	573	7,700	6,413	9,350	7,788	9,741	8,114	69.9	96.9	187	28	41	25.0	10,300	9,100	9,420
60–02AS	600	624	8,400	6,996	10,200	8,496	10,608	8,836	80.0	105.1	185	28	41	25.0	11,000	9,800	10,170
60–08AS	650	674	9,100	7,579	11,050	9,204	11,458	9,544	86.0	117.6	200	28	43	27.0	11,800	10,600	10,920
60–14AS	700	739	9,800	8,162	11,900	9,912	12,563	10,464	92.0	131.0	210	28	45	29.0	12,500	11,300	12,120
60–26AS	800	839	11,200	9,328	13,600	11,328	14,263	11,880	104.0	157.0	235	28	48	33.0	13,900	12,400	12,980
72–02AS	900	940	12,600	10,494	15,300	12,744	15,988	13,317	110.0	150.5	215	31	48	31.0	15,300	13,800	14,540
72–14AS	1,000	1,040	14,000	11,660	17,000	14,160	17,688	14,733	122.0	175.6	240	31	50	35.5	16,700	15,000	15,925
72–26AS	1,100	1,145	15,400	12,826	18,700	15,576	19,465	16,213	134.0	209.0	265	31	51	40.0	18,000	16,300	17,225

NOTE: * For Stoker Fired Boilers add the letter "L" to the above Boiler Numbers.
† For Stoker Fired Boilers add approx. 15% to the Sq. Ft. Covering.
‡ Heights recommended by Stoker Manufacturers. Other heights available.

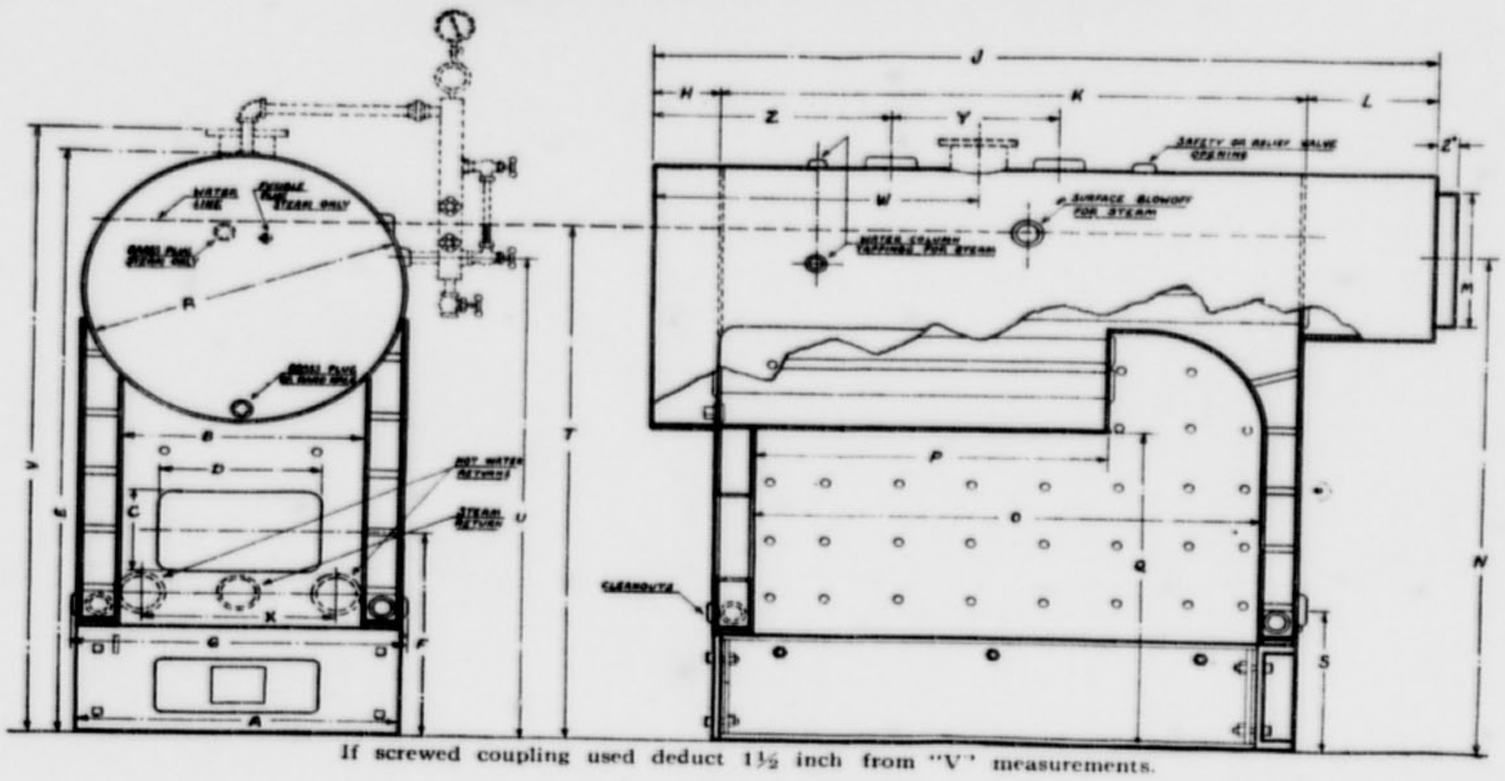
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DIMENSIONS and DATA



If screwed coupling used deduct 1½ inch from "V" measurements.

GURNEY STEEL BOILER DIMENSIONS

Boiler Number	Gurney Steel Boiler Dimensions (Common—Inches)																		Additional Dimensions Steam (Inches)								Additional Dimensions Water (Inches)					
	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	Clean Outs	Safety Valve	T	U	V	W	X	Flow	Return	Y	Z	X	Flow	Return	Relief Valve
24-42A	24⅛	19⅛	8⅛	15	58	22	26	5	42	29⅛	7⅛	12	47	24⅛	13⅛	29	24⅛	16	4-1¼	1½	48⅛	44	58	23	–	1-3	1-2½	12	14	13	2-3	2-3	1
24-48A	24⅛	19⅛	8⅛	15	58	22	26	5	48	35⅛	7⅛	12	47	30⅛	19⅛	29	24⅛	16	4-1¼	1½	48⅛	44	58	23	–	1-3½	1-2½	12	17	13	2-3	2-3	1
24-54A	24⅛	19⅛	8⅛	15	58	22	26	5	54	41⅛	7⅛	12	47	36⅛	25⅛	29	24½	16	4-1¼	2	48⅛	44	58	23	–	1-3½	1-2½	12	20	13	2-3	2-3	1
30-66A	29⅛	22⅛	8⅛	15	66	23	31	6	66	48	12	15	55	41	27	35	29½	15½	4-1¼	2	57	53½	68½	30	–	1-4	1-3	16	23	18	2-3½	2-3½	1¼
30-72A	29⅛	22⅛	8⅛	15	66	23	31	6	72	54	12	15	55	47	33	35	29½	15½	4-1¼	2	57	53½	68½	30	–	1-4	1-3						
30-78A	29⅛	22⅛	8⅛	15	66	23	31	6	78	60	12	15	55	53	39	35	29½	15½	4-1¼									20	27	18	2-4	2-4	1¼
30-84A	29⅛	22⅛	8⅛	15	66	23	31	6	84	66	12	15	55	59	45	35	29½	15½	4-1¼	2	57	53½	68½	30	–	1-4	1-3	21	30	18	2-4	2-4	1¼
36-72A	36⅛	29⅛	12	18	76	26	38	9	72	53	10	18	63	46	32	38	36½	18½	4-1½	2½	64	58	79	35	–	1-5	1-3½	18	27	15	2-5	2-5	1¼
36-78A	36⅛	29⅛	12	18	76	26	38	9	78	59	10	18	63	52	38	38	36½	18½	4-1½									18	30	15	2-5	2-5	1¼
36-84A	36⅛	29⅛	12	18	76	26	38	9	84	65	10	18	63	58	44	38	36½	18½	4-1½	2½	64	58	79	35	–	1-5	1-3½	18	34	15	2-5	2-5	1¼
36-90A	36⅛	29⅛	12	18	76	26	38	9	90	71	10	18	63	64	50	38	36½	18½	4-1½	2½	64	58	79	35	–	1-5	1-3½						
42-78A	42⅛	35⅛	12	18	80	26	44	11	78	54	13	22	66	47	33	36	42⅛	16	4-2	3	68⅛	62⅛	83	38	–	1-6	1-4	24	26	22	2-5	2-5	1¼
42-84A	42⅛	35⅛	12	18	80	26	44	11	84	60	13	22	66	53	39	36	42⅛	16	4-2	3	68⅛	62⅛	83	41	–	1-6	1-4	24	29	22	2-5	2-5	1½
42-90A	42⅛	35⅛	12	18	80	26	44	11	90	66	13	22	66	59	45	36	42⅛	16	4-2	3	68⅛	62⅛	83	44	–	1-6	1-4						
42-96A	42⅛	35⅛	12	18	80	26	44	11	96	72	13	22	66	65	51	36	42⅛	16	4-2	3	68⅛	62⅛	83	47	–	1-6	1-4	24	35	22	2-5	2-5	1¼

Flow tappings on Steam and Water Boilers, 5" and over, will be flanged. Return tappings, screwed, except 8" which are flanged. Flow and Return tappings, 4" and smaller, will be screwed.

Special and Extra for Low Grade Fuel add 8" for No. 1-24 Boilers and 10" for all other sizes to E, F, N, Q, T, U and V Dimensions.

Standard 12" High Removable Base on all Boilers; 15" on 1-60 and 1-72 Boilers. In Solid Fuel Fired Installations the use of an Ash Pit Approx. B x 0 x 6" deep is desirable.

Dimensions "C" and "D" for 54-90A to 72-26A, 2 doors 12" x 18". Clean-outs for 54-90A to 72-26A, four 2¼ x 3½ hand holes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GURNEY STEEL BOILER DIMENSIONS — Continued

Boiler Number	Gurney Steel Boiler Dimensions (Common—Inches)																Additional Dimensions Steam (Inches)								Additional Dimensions Water (Inches)					
	A	B	E	F	G	H	J	K	L	M	N	O	P	Q	R	S	Safety Valve	T	U	V	W	X	Flow	Return	Y	Z	X	Flow	Return	Relief Valve
54-90A	55	45 3/8	96	28	56	10	90	64	16	26	80	55	38	40	54 5/8	18 1/2	3	79 1/2	74	100	45	27 1/2	1–6	2–4	21	31	27 1/2	2–6	2–6	1 1/2
54-90B	55	45 3/8	96	28	56	10	90	64	16	26	80	55	38	40	54 5/8	18 1/2									21	31	27 1/2	2–6	2–6	1 1/2
54-96A	55	45 3/8	96	28	56	10	96	70	16	26	80	61	44	40	54 5/8	18 1/2	3	79 1/2	74	100	45	27 1/2	1–6	2–4						
54-02A	55	45 3/8	96	28	56	10	102	76	16	26	80	67	50	40	54 5/8	18 1/2	3 1/2	79 1/2	74	100	48	27 1/2	1–8	2–4	21	37	27 1/2	2–6	2–6	1 1/2
54-02B	55	45 3/8	96	28	56	10	102	76	16	26	80	67	50	40	54 5/8	18 1/2									21	37	27 1/2	2–6	2–6	1 1/2
54-14A	55	45 3/8	96	28	56	10	114	88	16	26	80	79	62	40	54 5/8	18 1/2	3 1/2	79 1/2	74	100	54	27 1/2	1–8	2–4	21	43	27 1/2	2–8	2–8	1 1/2
54-14B	55	45 3/8	96	28	56	10	114	88	16	26	80	79	62	40	54 5/8	18 1/2									21	43	27 1/2	2–8	2–8	1 1/2
60-02A	61	51 3/8	100	29	63	12	102	74	16	28	83	65	48	43	60 1/2	21 1/2	3 1/2	87	80	105	49	36	1–8	2–4						
60-08A	61	51 3/8	100	29	63	12	108	80	16	28	83	71	54	43	60 1/2	21 1/2	3 1/2	87	80	105	52	36	1–8	2–4						
60-14A	61	51 3/8	100	29	63	12	114	86	16	28	83	77	60	43	60 1/2	21 1/2	2-3	87	80	105	55	36	1–8	2–4	21	43	36	2–8	2–8	2
60-26A	61	51 3/8	100	29	63	12	126	98	16	28	83	89	72	43	60 1/2	21 1/2	2-3	87	80	105	61	36	1–8	2–4	21	49	36	2–8	2–8	2
72-02A	73	63 3/8	117	29	75	12	102	74	16	30	96	65	48	46	72 3/4	21 1/2	2-3	104	97	122	49	36	1–8	2–5						
72-14A	73	63 3/8	117	29	75	12	114	86	16	30	96	77	60	46	72 3/4	21 1/2	2-3	104	97	122	55	36	1–8	2–5						
72-26A	73	63 3/8	117	29	75	12	126	98	16	30	96	89	72	46	72 3/4	21 1/2	2-3 1/2	104	97	122	61	36	1–8	2–5						

GURNEY STEEL BOILER DIMENSIONS — Continued

Boiler Number	ADDITIONAL DIMENSIONS FOR STOKER FIRED BOILERS—STEAM (INCHES)								ADDITIONAL DIMENSIONS FOR STOKER FIRED BOILERS—WATER (INCHES)					
	E	F	N	Q	S	T	U	V	E	F	N	Q	S	V
24-42A	43	10	35	17	4	36 1/2	32	43	43	10	35	17	4	43
24-48A	43	10	35	17	4	36 1/2	32	43	43	10	35	17	4	43
24-54A	43	10	35	17	4	36 1/2	32	43	43	10	35	17	4	43
30-66A	64	11	53	33	3 1/2	55	51 1/2	66 1/2	64	11	53	33	3 1/2	66 1/2
30-72A	64	11	53	33	3 1/2	55	51 1/2	66 1/2						
30-78A									64	11	53	33	3 1/2	66 1/2
30-84A	64	11	53	33	3 1/2	55	51 1/2	66 1/2	64	11	53	33	3 1/2	66 1/2
36-72A	74	14	61	36	6 1/2	62	56	77	74	14	61	36	6 1/2	77
36-78A									74	14	61	36	6 1/2	77
36-84A	74	14	61	36	6 1/2	62	56	77	74	14	61	36	6 1/2	77
36-90A	74	14	61	36	6 1/2	62	56	77						
42-78A	82	14	68	38	4	70 1/2	64 1/2	85	82	14	68	38	4	85
42-84A	82	14	68	38	4	70 1/2	64 1/2	85	82	14	68	38	4	85
42-90A	82	14	68	38	4	70 1/2	64 1/2	84						
42-96A	82	14	68	38	4	70 1/2	64 1/2	85	82	14	68	38	4	85
54-90A	97	16	81	41	6 1/2	80 1/2	75	101	97	16	81	41	6 1/2	101
54-90B									97	16	81	41	6 1/2	101
54-96A	97	16	81	41	6 1/2	80 1/2	75	101						
54-02A	97	16	81	41	6 1/2	80 1/2	75	101	97	16	81	41	6 1/2	101
54-02B									97	16	81	41	6 1/2	101
54-14A	97	16	81	41	6 1/2	80 1/2	75	101	97	16	81	41	6 1/2	101
54-14B									104	16	88	48	6 1/2	108
60-02A	98	14	81	41	6 1/2	85	78	103						
60-08A	98	14	81	41	6 1/2	85	78	103						
60-14A	105	14	88	48	6 1/2	92	85	110	105	14	88	48	6 1/2	110
60-26A	105	14	88	48	6 1/2	92	85	110	105	14	88	48	6 1/2	110
72-02A	124	14	103	53	6 1/2	111	104	129						
72-14A	124	14	103	53	6 1/2	111	104	129						
72-26A	124	14	103	53	6 1/2	111	104	129						

The above dimensions for Stoker Fired Boilers include extended water leg, but not base.

Flow tappings on Steam and Water Boilers, 5" and over, will be flanged. Return tappings, screwed, except 8" which are flanged. Flow and Return tappings, 4" and smaller will be screwed.

Special and Extra for Low Grade Fuel add 8" for No. 1–24 Boilers and 10" for all other sizes to E, F, N, Q, T, U and V Dimensions.

Standard 12" High Removable Base on all Boilers; 15" on 1–60 and 1–72 Boilers. In Solid Fuel Fired Installations the use of an Ash Pit Approx. B x O x 6" deep is desirable.

Dimensions "C" and "D" for 54-90A to 72-26A, 2 doors 12" x 18" Clean-outs for 54-90A to 72-26A, four 2 1/4 x 3 1/2 hand holes.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Gurney PRODUCTS

HEATING AND COOKING APPLIANCES

- **Cast Iron Boilers Round or Square Water or Steam**
- **Copley Cast Iron Radiators**
- **Cast Iron Concealed Radiators**
- **Cabinets for Concealed Radiators**
- **Air Conditioning Equipment**
- **Steel Boilers— Water or Steam**
- **Tank Water Heaters**
- **Cast Warm Air Furnaces**
- **Riveted Steel Air-Conditioning Furnaces**
- **Fan Units**
- **Humidifiers**
- **Electric Ranges**
- **Heavy Duty Hotel and Restaurant Ranges**
- **Gas Ranges**
- **Coal and Wood Ranges and Heaters**

QUALITY WITH SERVICE

"Gurney" is a name which has been well known in the heating industry for four generations. Pioneering the casting of iron in the middle of the last century, Gurney products have developed to their present point of wide acceptance from coast to coast.

The original policy of well-designed, precision-built equipment has proven its worth to a million consumers. Let this background guide you in selecting "Better Built by Gurney" Heating Appliances.

Our Engineering Department is ready at all times to offer assistance in adapting equipment correctly and respectfully solicit your inquiries.

THE GURNEY FOUNDRY COMPANY
Limited

TORONTO
WINNIPEG
MONTREAL
VANCOUVER

Built Better by Gurney

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE GURNEY-MASSEY CO.LIMITED, MONTREAL
GURNEY NORTHWEST FOUNDRY CO.LIMITED, WINNIPEG
THE GURNEY FOUNDRY CO.LIMITED, VANCOUVER

THE Gurney FOUNDRY COMPANY, LIMITED

HEATING & COOKING APPLIANCES

PLEASE ADDRESS REPLY TO THE COMPANY
FOR ATTENTION OF THE UNDERSIGNED

P.O.Box 277, Montreal, P.Q.
December 29th., 1 9 4 3.

Your File 5-1-5

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Caughnawaga, Que.

Attention of Mr. Frs. Briseboix,
Indian Agent.

Gentlemen,

We are in receipt of your letter of December 16th requesting us to advise you as to the most suitable boiler to replace an old Gurney No. 946 Steam that is beyond repair. The most suitable boiler for this replacement would be our #40-6 Gurney square sectional steam heating boiler having a capacity of 2100 square feet of Equivalent Direct Radiation. This boiler has exactly the same capacity as the old No.946 and approximately the same physical dimensions. The price of this boiler complete is $754.00 list, f.o.b. Montreal, Federal Tax included, terms 2% 30 days, net 60 days. Delivery approximately six months after receipt of order.

We are unable at the present time to improve this delivery promise as we have quite a number of this type of boiler on order for the various Defence Forces which naturally carry a high priority. We can, however, supply you with a steel boiler of about the same capacity in approximately one month after receipr of order. This would be our No. 36-72.AS Gurney steel steam heating boiler having a net capacity of 2215 square feet of Equivalent Direct Radiation. This boiler complete with base, grates, damper regulator, for hand firing, will cost $1016.00 list, f.o.b. Montreal, Federal Tax included, terms 2% 30 days net 60 days.

We are enclosing descriptive literature of both boilers.

Hoping this meets with your approval, we remain,

Yours very truly,

THE GURNEY MASSEY COMPANY, LIMITED.

R. A. Standring

R.A.Standring - Heating Department.

RAS/AF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.

ENCLS.

JAN 12 1943 REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
January 7, 1943.

R.A.Hoey, Esq., Supt., of Welfare and Training, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I wish to refer to previous correspondance dealing with the steam boiler at the Kateri School of the Village of Caughnawaga and to say that for the third time difficulties has been experienced with the sections of the boiler.

I am enclosing you herewith the original of a letter from the Gurney Foundry Company Ltd., together with descriptive literature about two steam boilers suitable to replace the actual No. 946.

As the steam boiler in use may not last very long, in which event the school would have to be closed, I would recommend that steps be taken to replace same as soon as possible.

(1) Tuyau
(2) Valves
certificat d.
Cont visite

(Frs.Briseboie)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, January 17, 1944.

5-1-5

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga R. C. Indian Day School

VOTE ..... Allotment .....

SHIP TO Rev. Sister Mary George, Principal, R. C. Indian Day School,

Caughnawaga, Que.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	No. 36-72 AS Gurney Steel Steam Heating Boiler				
	NOTE:- The children attending the Caughnawaga R. C. School are accommodated in two buildings. One of these is known as the Kateri School. The present furnace has been in use for between 20 and 25 years. The back section of it cracked and temporary repairs were made. Recently, the front section of the furnace also cracked. A plumber who inspected it suggested that a new section was required, but when Indian Agent Brisebois visited the Gurney Foundry he was informed that they were no longer making any parts for a furnace as old as the one we have at the present time. Mr. Doucet examined this furnace on Friday last and while it may be possible, by means of temporary repairs, to keep the furnace going for the balance of the current winter, there is a possibility that it may give out at any time. It would then be necessary to close the school, which accommodates approximately 140 children. Mr. Brisebois has obtained prices from the Gurney Foundry Company and I enclose their quotation for your information. Mr. Doucet recommends that the furnace requested in this requisition be supplied. His reasons for this are as follows:- (a) This type of furnace is welded instead of cast iron and consequently he feels is a better purchase; (b) as previously stated, the present old furnace may give out at any time. It is therefore most important to have a new furnace installed at the earliest possible date. You will note that the one requested will be available within approximately one month. Attached is Gurney Foundry Company quotation to Mr. Brisebois, dated Dec. 29, 1943, also copy of their catalogue.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for ...partmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest ...uffer if it is not made.

...—

APPROVED—

H. Jacobs McNeill

Dir... for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, January 17, 19 44.

5-1-5

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga R. C. Indian Day School

VOTE ..... Allotment .....

SHIP TO Rev. Sister Mary George, Principal, R. C. Indian Day School,

Caughnawaga, Que.

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
1	No. 36-72 AS Gurney Steel Steam Heating Boiler				
	NOTE:- The children attending the Caughnawaga R. C. School are accommodated in two buildings. One of these is known as the Kateri School. The present furnace has been in use for between 20 and 25 years. The back section of it cracked and temporary repairs were made. Recently, the front section of the furnace also cracked. A plumber who inspected it suggested that a new section was required, but when Indian Agent Brisebois visited the Gurney Foundry he was informed that they were no longer making any parts for a furnace as old as the one we have at the present time. Mr. Doucet examined this furnace on Friday last and while it may be possible, by means of temporary repairs, to keep the furnace going for the balance of the current winter, there is a possibility that it may give out at any time. It would then be necessary to close the school, which accommodates approximately 140 children. Mr. Brisebois has obtained prices from the Gurney Foundry Company and I enclose their quotation for your information. Mr. Doucet recommends that the furnace requested in this requisition be supplied. His reasons for this are as follows:- (a) This type of furnace is welded instead of cast iron and consequently he feels is a better purchase; (b) as previously stated, the present old furnace may give out at any time. It is therefore most important to have a new furnace installed at the earliest possible date. You will note that the one requested will be available within approximately one month. Attached is Gurney Foundry Company quotation to Mr. Brisebois, dated Dec. 29, 1943, also copy of their catalogue.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

—D—

APPROVED—

H. Jacobs Wedell

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Second Quarter,
December 31, 1943.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To Sister Mary George, Principal,
Caughnawaga, Que.

	Telephone October-November-December	13	16
Oct 9	Miss Theresa Beauvais	5	40
26	Mr. Joseph K. Delisle	1	00
Nov 10	L. A. D'aillebousT		30
4	Lachine Plumbing Supply	1	50
20	Mr. Joseph K. Delisle	2	00
24	Imprimerie Sainte Anne	2	75
Dec.	Mr. Joseph K. Delisle	2	00
31	Sister M. Alma (Culinary Art)	30	00
			$58 11

S. M. George, ssa
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. Sister Mary George, S.o.R.C.J.

Address Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	ENCLOSURE.		
		To disbursements made by the Rev. Principal, for telephone service, supplies and various services, for the Caughnawaga R.C. Schools, for the months of October, November and December, 1943. DUPLICATE FOR FILE	$58.	11
		18-1-44 Voucher in duplicate detached for Accountant to file.		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J.-L. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 678 - Vote 76 Allot. 03-289. DATE January 13th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
700 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN 7 1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 7 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
JAN 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1.4	3248	3170	78	EC	5 14	4 63
					MP	~~3 84~~	~~3 84~~

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JAN 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM-MATION CONSUMP-TION	SER-VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		8524	7724	800		12 09	10 88

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 12 09 10 88

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN 10 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 10 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JAN 22 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOM-MATION CONSUMP-TION	SER-VICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19r	1.8	230	118	112	E	7 16	6 44
7r		460	460	0	ST	1 00	1 00
					AR	5 24	5 24

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 8 16 7 44

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Jan	7	ENCLOSURE.	
		To electricity supplied for the lighting of the	
		Caughnawaga Indian Day Schools as follows:-	
		R.C. Teachers' residence.	$10.88
		" Kateri School.	7.44
		" Eastern School.	4.63
		U.C. Indian Day School.	3.62
		TOTAL.....	$26.57

DUPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Assessment as audit

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 680 - Vote 76 Allot. 98 DATE January 12th, 1944.

902.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1943.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
Ottawa.

To Sister Mary George, s.s.a.,
Principal,
Caughnawaga, Quebec.

Transportation of teachers for the months of October, November and December, 1943,	@ $30.00 monthly.	$90.00

L. M. George s.s.a.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. Sister Mary George, S.S.S.S.

Address Principal,

R. C. Indian Day School,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	ENCLOSURE.		
		To transportation of R.C. teachers to and from the schools to the residence, for the months of October, November and December, 1943, at $30. per month.	$90.	00

TRIPLICATE FOR FILE.

10.1.44.

Voucher in duplicate detached

Mr. Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. R. Buchanan

Agent

Voucher No. 667 - Vote 75 Allot. 03 Date January 12th, 1944.

304.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 51017-15-2
Que.

JAN 20 194 OTTAWA January 19, 1944.

Memorandum

Mr. R.A.Hoey

We have your requisition of the 17th instant, with appended quotation on a Gurney steam heating boiler for the Caughnawaga (Kateri) R.C. Indian Day School. To assist us with this proposed purchase, will you please arrange to obtain from the Engineering & Surveys Branch their advice as to whether or not the boiler specified is the most suitable size and type for the above school.

We assume that it is your intention to purchase a boiler equipped for hand firing, and that coal fuel will be used.

The quotation furnished by Gurney Foundry Co. Limited, does not include installation. Will this be paid from Government funds, and if so, what will be the approximate cost, and who will install the new boiler.

Davidson
Departmental Purchasing Agent.

WMV/HC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
January 20, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to the quotation which you forwarded to this office from the Gurney Foundry Company for the installation of a new heating boiler in the Kateri School, it is noted that the price quoted does not include installation. It would be appreciated if you would ascertain as soon as possible the approximate cost of installing the boiler in the Kateri School.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
January 20, 1944.

EX'D.
A

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Kateri Indian School, Caughnawaga, Quebec.

The children attending the Caughnawaga Roman Catholic School are accommodated in two buildings and one of these is known as the Kateri School. The present furnace has been in use for between 20 and 25 years. Mr. Doucet visited this school last week and in his opinion the furnace should be replaced at the earliest possible date, as temporary repairs made to it from time to time are apt to prove insufficient. For your information I enclose a copy of a tender which we have received from the Gurney Foundry Company and Mr. Doucet favours the No. 36-72 AS Gurney Steel Steam Heating Boiler for two reasons: (a) This type of furnace is welded instead of cast iron and consequently he feels it is the better purchase; (b) As previously stated the present old furnace may give out at any time and it is, therefore, most important to have a new furnace installed as soon as possible.

We have submitted this request to the Purchasing Branch and they wish to obtain from your Branch advice as to whether or not the boiler specified is the most suitable size and type for the above school. To assist you in making a decision in this regard I enclose, for your information, a statement giving the measurements of this building.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dupuis Frères
LIMITÉE

MAISON FONDÉE EN 1868

865 RUE STE-CATHERINE EST
TÉLÉPHONE PLATEAU 5151

MONTRÉAL NOVEMBRE 1943

M DEPARTEMENT DES AFFAIRES IND.
CAUGHNAWAGA,
P.Q.

VEUILLEZ DÉTACHER CETTE PARTIE ET L'ANNEXER À VOTRE REMISE.

			DÉBIT	CRÉDIT	
9	9553	1 DRAPEAU PONTIFICAL	8.00		
		1 DRAPEAU UNION JACK	5.00		
		1 DRAPEAU S. COEUR	9.50		
		10% ESC.		2.25	
		PAR M. BRISEBOIS			20.25

Dupuis Frères

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. Dupuis Freres, Ltee.,

Address 865 Ste. Catherine St., E.,

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov.	ENCLOSURE. 227.44	
	To one Pontifical, Sacred Heart and Union Jack flags,	
	supplied for the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$20.25
	Authority for purchase given the Rev. Principal by Mr. P. Phelan at his visit to Caughnawaga.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. R. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 706 - Vote 76 Allot. 11=916 DATE January 18th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S 78730

Dupuis Frères
LIMITÉE

MAISON FONDÉE EN 1868

865 RUE STE-CATHERINE EST
TÉLÉPHONE PLATEAU 5151

MONTRÉAL NOVEMBRE 1943

M DEPARTEMENT DES AFFAIRES IND.
CAUGHNAWAGA,
P.Q.

VEUILLEZ DÉTACHER CETTE PARTIE ET L'ANNEXER À VOTRE REMISE.

			DÉBIT	CRÉDIT	
4	2701	60 AMPOULES 100W. DEPOLIES			
		.20	12.00		12.00
		10% ESC.		1.20	
					10.80

M. M. BRISEBOIS

Dupuis Frères

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. [illegible]

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. Dupuis Freres, Ltee.,

Address 865 Ste. Catherine St., E.,

Montreal,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.		ENCLOSURE.		
		To 60 - 1000W, frosted electric bulbs at .20 EX'D A		
		each for use at the Caughnawaga Indian R.C.		
		Schools, LESS 10% discount.	$10.	80
		22-1-44		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 707 - Vote 76 Allot. 12-812 DATE January 18th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 5, 1944.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Kateri Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

I desire to refer you to my memorandum of January 20, with reference to a new boiler that is required at the Kateri Indian Day School.

I should appreciate very much receiving an immediate reply to that memorandum.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, February 5, 1944.

MEMORANDUM:

Director

Surveys & Engineering Branch

Re: Kateri Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

I desire to refer you to my memorandum of January 20, with reference to a new boiler that is required at the Kateri Indian Day School.

I should appreciate very much receiving an early reply to the above-mentioned memorandum.

Thomas.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE GURNEY-MASSEY CO.LIMITED, MONTREAL
GURNEY NORTHWEST FOUNDRY CO.LIMITED, WINNIPEG
THE GURNEY FOUNDRY CO.LIMITED, VANCOUVER

PLEASE ADDRESS REPLY TO THE COMPANY
FOR ATTENTION OF THE UNDERSIGNED.

THE Gurney FOUNDRY COMPANY, LIMITED

HEATING & COOKING APPLIANCES

P.O.Box 277, Montreal,
February 1st, 1944.

Department of Mines and Resources,
Caughnawaga,
Que.

Attention of Mr. Frs. Briseboix,
Indian Agent.

Gentlemen,

In reply to your letter of January 26th., we would advise you that we do not have anyone in our employ to install heating systems or to put in replacement parts. This type of work is only handled by licensed plumbers.

Yours very truly,

THE GURNEY FOUNDRY COMPANY, LIMITED.

Jas. W. McMahon

J.McMahon/AF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
February 10, 1944.

R.A.Hoey, Esq.,Supt., of Welfare and Education,Indian Affairs Branch,
Ottawa,Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 12 1944
FILE

Referring to your letter of the 20th ultimo dealing with the installation of a new heating boiler in the Kateri School I wish to advise that upon receipt of your communication the Gurney Foundry Co.,was requested to submit a quotation for this work. Their reply is herewith enclosed.

Mr.I.Garand,Plumber, Chateauguay, has now submitted a price for the installation of this heating boiler, which price will be between $160.00 and 175.00, not including piping which might have to be replaced.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tél. YOrk 0928•

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et C[illegible], Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE VERDUN. Dec.4. 194 3

Vendu à / Sold to } Department des Affaires Indiennes.
a/s Monsieur Brisebois.Agent.Caughnawaga. Que.

Termes / Terms } Livré à / Delivered to } Facture No / Invoice No. } D-3810

P-1706	88	Pds cou.1x4" Epin.Bte 5e M.	30'	$55.	1.65

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs. J. P. Dupuis, Ltee.,

Address 1084 Church Avenue,

Verdun,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	4	ENCLOSURE.		
		To lumber supplied for use in making minor re-		
		pairs at the Caughnawaga Eastern School.	$1.	88
		DUPLICATE FOR FILE		
		14.2.44		
		Voucher in duplicate returned		
		for Accountant to pay.		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

T. R. Brietzman
Agent

Voucher No. 757 - Vote 76 Allot. 02-239. Date February 5th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat-de-Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Jan 31 ***194***

M Left the off Ap Screws
Clean glass in cages
s/o Mr Lambert Agent

TERMS: Net 30 Days.

To Acc. Rendered

Jan 12	1 radiator	70
Jan 17	1 radiator	70
	1 Bracket	15
		1 55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat-de-Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Dec 31 *194*

M Le Dpt des Affaires Indiennes
Ottawa Ontario

TERMS: Net 30 Days.

	To Acc. Rendered	
dec 20	5 nitros 36 x 40 DD	13 25
dec 1er	1 torche	7 00
		20 25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 50...

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 31 Dec. 31	ENCLOSURES.	
	To glass panes; one plumber's torch, padlocks and lock, for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, during the month of December 1943, and January 1944.	$21.80

PAID

16/3/44

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

A. Bruneteau

Agt

Voucher No. 771 - Vote 76 Allot. 03-289. Date February 7th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE FEB 7 1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 7 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
FEB 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
190		9268	8546	722	EL	11 09	9 98
					AR	~~1 09~~	~~1 09~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 11 09 | 9 98

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE FEB 15 1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 1 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
FEB 25 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19		Quebec	230	M	EL	1 00	1 00
7			460		ST	1 00	1 00
					AR	~~8 16~~	~~8 16~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL 2 00 | 2 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
720 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE FEB 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
FEB 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
192	1	5628	5552	76	EL	4 38	3 85
					WH	~~4 07~~	~~4 07~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TOTAL 4 38 — 3 85

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	7	ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the	
		Caughnawaga Indian Day Schools, as follows:-	
		R. C. Teachers' residence.	$9.98
		" Eastern School.	6.90
		" Kateri School. 19.2.44	2.00
		U.C. Indian Day School.	3.85
			$22.73

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Thos. Prudhomme
Agent

VOUCHER No. 781 - Vote 76 Allot. C7-902 DATE February 11th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

February 17th, 1944.

FEB 19 1944
REGISTERED

Dr. McGill

Re: Heating system Kateri Indian Day School, Caughnawaga, Quebec.

In reply to your memoranda of January 20th and February 5th, we are taking this matter up with several firms in Montreal and hope to be able to advise you further at an early date.

J. M. Wardle.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-51

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encls.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, February 11th, 1944.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Can.

I beg to transmit you herewith Voucher No. 782, in favour of the Shawinigan Water & Power Co., Valleyfield, P.Q., to the amount of $8.01,

The enclosed accounts and statment were submitted by the above Company, as their meter reader has mixed the reading of the lighting with that of the electric stove, thus giving a wrong reading of each service. As the bill in each case was lower that it should have been, there is a debit charge of $8.01 owing them.

I would kindly ask you to consider the enclosed account and make payment to the Company.

Please have these
also placed on
proper bill heads
shaw I.W. Demand charge
since we cannot
understand how these
totals are calculated.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] Treasury states they cannot arrive at satisfactory adjustment on these accounts as submitted, ~~at~~ suggest that accounts be ~~be~~ forwarded on proper billheads, and show K.W. demand charge. We cannot understand how totals are calculated. Furthermore, agent should check accounts before forwarding to Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
February 21, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

I have your letter of the 11th instant, enclosing voucher 782 in favour of The Shawinigan Water & Power Co.

After reviewing the account it is found that we cannot arrive at a satisfactory adjustment on the basis of the accounts as submitted.

Please arrange with the company to have the accounts forwarded on proper billheads and show the K.W. demand charge. From the information given on the attached accounts we cannot understand how the totals are calculated. In future it would be appreciated if you would carefully check all accounts from this company before forwarding them to this office for payment.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, February 21, 1944

F. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Vr. No. ~~289~~ 757 Feb.5, 1944 - $1.88
Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.
1084 Church Ave., Verdun, Que.

I wish to call your attention to the above noted voucher. The itemized statement attached covers the following: T-1706 88 Pds cou.1x4" Epin.Bte 5 e M. 30' $55.00 $1.65

There is a difference of $ .23. Kindly let me know what it covers.

Yours truly

L.W.McCurcheon
Chief Treasury Officer.

HMG/McN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

FEB 26 19[illegible]
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, February 24th, 1944.

L. W. McCutcheon, Esq., Chief Treasury Officer, Ottawa, Can.

Vr. No. 757 Feb. 5, 1944 - $1.88
Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.,
1084 Church Ave., Verdun, Que.

In reply to yours of the 21st, I wish to inform you that the above voucher should read $1.65 instead of $1.88, as the amount shown was an error.

I would kindly ask you to amend this voucher accordingly, if possible.

Pd 24/2/44
Ck 2325 — 1.88
305-76 10 69

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

FEB 25 1944
INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

EXT

Ottawa, February 25, 1944.

F.Briseboia, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Vr. No. 757 Feb.5, 1944 - $1.88
J.P. Dupuis, Ltee.

I have your letter of the 24th instant, and wish to advise that the above noted voucher has been paid at $1.88. Kindly obtain a refund of $ .23.

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

HMG/McN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

The James Robertson Coy. Limited

LM

· REGISTERED ·

BRANCHES: QUEBEC, P.Q., TORONTO, SAINT JOHN, N.B.

P.O. BOX 6067
MONTREAL

NO. 02843

SOLD TO Department of Mines & Resources.
Indian Affairs Branch.
Att.Mr.Frs.Brisbois.
Caughnawaga. P.Que.

DATE Feb.11/44

YOUR ORDER NO.

SALESMAN

SHORTAGE REORDERED NO.

SHIPPED

SHIPPED TO

VIA

TERMS 2% 15th M.F.

✓	QUANTITY ORDERED	SHORT	DESCRIPTION	QUANTITY SHIPPED	LIST	GROSS	DISCOUNT	NET
	4		Tins solder seal	4	3.75ea	15.00	20%	12.00

FORM 71

SHORTAGES HAVE BEEN BACKORDERED AND WILL BE SHIPPED AS SOON AS POSSIBLE.
NO GOODS TO BE RETURNED WITHOUT FIRST OBTAINING OUR PERMISSION.
ON ALL GOODS RETURNED, A 10% HANDLING CHARGE WILL BE MADE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The James Robertson Co'y., Ltd.,

Address P.O. Box 6067,

Montreal,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	11	ENCLOSURE.	
		To 4 tins of Solder Seal, at $3.75, less 20%, supplied for use in the repairing of the steam boiler at the Caughnawaga R.C. Kateri School.	$12.00
		28.2.44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

Agent

VOUCHER No. 793 - Vote 76 Allot.09-622. DATE February 23rd, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

133 Notre Dame, Tel. Zone 8-341

Monthly Statement —— Etat-de-Compte du Mois

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER § TAPISSERIE
Electrical Appliances § Accessoires Electriques

Lachine, Nov 29 *194*4

M Dept de Affs Indiennes
Ottawa Ontario

TERMS: Net 30 Days.

To Acc. Rendered

2	lanternes bout	30
1	— — 75¢	15
1	socket chaine	45
5	lanternes 100	1 00
		1 90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	29	ENCLOSURE.		
		To electric bulbs and one socket supplied for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, during the month of February, 1944.	$1.	90
		9.3.44		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 851 - Vote 76 Allot. 02-289. DATE March 4th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

V-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Encls.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, March 9th, 1944.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to acknowledge receipt of your letter of the 21st of February enclosing voucher No. 782 in favour of the Shawinigan Water & Power Co., requested that the Company supplies the accounts on proper billheads as from the information given on previous accounts it could not be understood how the totals were calculated.

I am transmitting you herewith new accounts on proper billheads as requested, which I hope will be satisfactiry.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
March 13, 1944.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

On January 17, 1944, a requisition was submitted to the Purchasing Agent for a Gurney steam heating boiler for the Caughnawaga R.C. Indian Day School. In a memorandum dated January 19 we were requested to obtain from the Surveys & Engineering Branch their advice as to whether or not the boiler specified in our requisition was the most suitable size and type.

The matter was submitted to the Surveys & Engineering Branch in our memorandum of January 20. As we received no reply we again wrote to them on February 5 and on February 17 we were advised as follows:

"In reply to your memoranda of January 20 and February 5, we are taking this matter up with several firms in Montreal and hope to be able to advise you further at an early date."

Since that time we have heard nothing further from the Surveys & Engineering Branch. Mr. Doucet visited the Caughnawaga School on Friday, February 11, and on that day the temperature of the classrooms was 45. The present boiler is in such condition that it is impossible to heat the building to a higher temperature and, as a result, some of the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

children are allowed to go home and some stay at school, but are obliged to wear their coats. This is a condition that should not be allowed, as it not only interferes with the education of the pupils but also causes resentment on the part of both parents and children.

It would, therefore, be appreciated if you could arrange to have a new boiler ordered at the earliest possible date.

Director.

PP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

- DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
690 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAR 10 1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 10 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAR 20 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
19r	1.8	856	540	316	EL	10	55	9	49
7r		200	130	70	ST	1	52	1	39
					AR	1	01	1	01

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	11 09	10 88

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

- DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAR 4 1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 4 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAR 14 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
19D		9906	9268	638	EL	10	35	9	22
					AR	1	09	1	09

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	10 35	9 22

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

IMPORTANT

Avis A NOS CLIENTS
Service Domestique Urbain

Veuillez prendre note qu'après le mois de mars 1944, le service électrique livré à votre demeure sera facturé à tous les deux mois. Nous vous prions de noter que le nouveau taux de service Domestique Urbain no. 180 servira au calcul de votre prochaine facture d'éclairage.

Notice TO OUR CUSTOMERS
Urban Domestic Service

Please note that after the month of March 1944, the electric service supplied to your house will be billed every two months. On your next lighting bill you will kindly note that the new Urban Domestic Rate No. 180 will apply.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER CO.

MARCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
17 A.M. FRANCOIS BRISEBOIS,
720 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE MAR 4 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 4 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAR 14 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19-2	1	5665	5629	36	EL	2 49	2 24
					MD	4 98	4 48

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	2 49	2 24

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
17 A.M. FRANCOIS BRISEBOIS,
720 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE MAR 8 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 8 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAR 18 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
19r	1.4	3620	3445	175	EL	7 55	6 79
					MD	7 55	MC 6 79

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	7 55	6 79

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	4	ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the	
		Caughnawaga Village Schools, as follows:-	
		R.C. Teachers Residence.	$ 9.22
		" Kateri School. 28-3-44	10.88
		" Eastern School.	6.79
		U.C. Indian Day School. (Protestant)	2.24
		TOTAL.....	$29.13

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. A. Bourcheix
Agent

VOUCHER No. 861 - Vote 76 Allot.07-902 DATE March 8th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(Copy) BN

E. LEFRANCOIS
Plomberie Chauffage Couvertures
Plumbing Heating Roofings

Montreal, March,25.1944

Mr.T.S.Mills
Chief Engineer
Engineering & Construction Service
Department of Mines & Resources
Ottawa.Ontario.

Quotation

Re: Kateri School Caughnawaga.Qué.

Dear Sir:

By the present I'am giving you my prices for the works to be done at Kateri School Caughnawaga,Qué.

10

Supply 1-Steam Boiler No 36-7 Ideal	749.00
With Sylphon Regulator & Rods.	12.00
Certificate	5.00
	$766.00

20

Supply all necessary pipes,fittings for flow & Return Headers,Radiators connections,four (4) new radiators as shown on plans,Radiators disc. valves and air vents 1-Trane Float Vent,Square Head Stop cocks,Smoked pipe for boiler,replaced air vents on radiators actually in use, level actuel radiators connections where it will be necessary. Supply necessary pipes and fittings to change the places of radiators and to assemble radiators as shown on plans.etc. All for the sum of $345.00

30

Supply
All the necessary workmanship to execute the whole Job for the sum of $450.00

Total for Item No 1 - 2 - 3---------- $1561.00

Hoping these prices will be found satisfactory in awaiting and answer.

Sincerely Yours,
(Sgd.) A. LeFrancois

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

March 30th, 1944.

Dr. McGill

Re: Heating System, Kateri Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

With further reference to my memorandum of February 17th last, and to previous correspondence relative to the above, the following is quoted for your information from a memorandum from Mr. Mills dated March 28th, and a copy of the quotation referred to therein is attached:-

"Following receipt of your memorandum of February 17th last in connection with the above, this office communicated with the heating firms whose names you supplied viz:-

The Gurney Massey Co. Ltd.
P.O. Box 277, Montreal, Quebec.
E. Lefrancois,
5028 Chambord St., Montreal, Quebec.
Jos. A. Francoeur,
5312 Papineau St., Montreal, Quebec.

MAR 31 194
FILED

"Each firm was requested to inspect the existing installation, and forward a report with tender for supplying and installing a new boiler, together with any repairs or changes that would be required to adequately heat the building.

"No replies to our original request were received and on the 16th instant each firm was

(over).....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"requested by wire to advise how soon the data could be expected here. In this connection the Gurney-Massey Co. replied that they were solely manufacturers of heating equipment, and were not in a position to furnish an estimate for the work. No reply to our wire was received from the other parties.

"On the 22nd instant, we again wired Messrs. Francoeur and Lefrancois, advising that unless we received their tenders without further delay, they would not be considered. As a result we are now in receipt of a detailed tender from E. Lefrancois, outlining work he is prepared to carry out for his tendered price of $1561.00.

"No tender has been received from Mr. Francoeur.

"While Mr. Lefrancois has not commented on the contents of his tender, he has submitted sketches of what is embodied. These may be summarized as follows:-

"The contractor has figured on retaining a one pipe system and on removing the existing Gurney Boiler, replacing it with an Ideal Boiler No. S36-7, manufactured by the Dominion Radiator Co. Ltd. This boiler is adequate for taking care of the existing connected radiators, together with 4 additional radiators which are considered necessary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"The contractor has figured on adjusting the amount of radiation in each room, by moving several units from their existing positions and installing them in new locations to balance the room temperatures. He has included replacement of all air valves, as well as new radiators, new piping, pipe fittings and new smoke breeching to chimney. His tender including the above and all necessary labour amounts to $1561.00, subdivided under the following headings:

"Supplying No. 36-7 Ideal Steam Boiler and accessories.....	$ 749.00
Sylphon Damper Regulator.....	12.00
New piping, air vents, valves, pipe fittings, radiators and smoke breeching..	345.00
Labour.....	450.00
Boiler inspection.....	5.00
Total.....	$1,561.00

"The contractor's sketches indicate that changes from the original layout, have been made in several of the classrooms. Partitions have been erected dividing the larger classrooms into two. This has resulted in unbalancing the radiation in the rooms effected, and is the reason for the contractor having included additional radiators in his tender.

"Upon analysis of the tender, and checking the items with the original Indian Affairs plans and the contractor's sketches, it is felt that the work covered is necessary, the equipment satisfactory and the price reasonable.

"You will recall that the price obtained by Indian Agent Brisebois from the Gurney-Massey Co. for a Gurney No. 40-6 steam boiler, which is similar in construction and capacity to the Ideal No. 36-7, was $754.00 F.O.B. Montreal.

(over).....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"The contractor was not asked to give dates for beginning or completing operations, but some delay ..... in delivery of a boiler might reasonably be expected under present conditions."

Mr. Mills' opinion that the equipment etc. proposed by Mr. E. Lefrancois will take care of the situation in a satisfactory manner, and that his tender should be accepted, is concurred in.

If you approve of this being done will you kindly advise me and we will look after the letting of the contract.

J. M. Wardle.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-3

Ottawa,
April 3, 1944.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Heating System, Kateri Indian Day School, Caughnawaga, Quebec.

I have your memorandum of March 30, in connection with the above and have carefully noted its contents. I note that the quotation received by you includes some changes to the radiators etc. in addition to installing the new boiler. However, the boiler mentioned in the quotation from Mr. Lefrancois is not the same boiler as recommended in our memorandum of January 20 last. Besides, there is an item of $450 for labour. Our officials feel that this is an excessive amount for the work required.

Although the teachers and children have suffered considerable inconvenience, due to the fact that we did not replace the boiler earlier, at the same time the present heating season is nearly past and there is no great urgency for installing a new boiler within the next few weeks. We must, however, have the new boiler installed before October 1, 1944, in order to ensure adequate heating for the winter of 1944-45.

In view of the above I feel that the matter can be delayed for a time and it would be appreciated if you would have one of your officers visit the Kateri

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

School and make certain that the quotation of Mr. Lefrancois is reasonable. We would also like to draw your attention to the fact mentioned above; namely, that we suggested a different type of boiler from that quoted by Mr. Lefrancois.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	4	ENCLOSURES.	
		To adjustment on June, September, October, November, December and January's accounts as per attached statement.	7 81
		25.87	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

F. J. Brunkow

Agent

VOUCHER No. 782 - Vote 71 Allot. 07 902 DATE February 12th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

17 Dep[illegible]f Indian Affairs.
690 Kateri School.
CAUGHNAWAGA.
P.Q.

DATE Mar-2-1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Sept-9-1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
****

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
	September's bill was issue as follow:						
192	1.8	56	12	44(3 months basis)		2.42	1.98
105		116	80	36(" " " ")		1.00	1.00
	September's bill should have been issue as follow:						
192	1.8	116	80	36(3 months basis)		1.93	1.54
105		56	12	44(" " " ")		1.00	1.00
	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%						
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%						.14
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT			TOTAL		BALANCE CREDIT	.14

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

17 De[illegible]f Indian Affairs.
690 Kateri School.
CAUGHNAWAGA.
P:Q.

DATE Mar-2-1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
June-7-1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
****

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
	June bill was issue as follow:						
192	1.8	12	04	8	El	1.00	1.00
105		80	02	78	St	1.95	1.95
	June bill should have been issue as follow:						
192	1.8	80	04	76	El	5.15	4.63
105		12	02	10	St	1.00	1.00
	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%						
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%						
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT			TOTAL		BALANCE DEBIT	2.68

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

17 Dept. Indian Affairs.
690 Kateri School.
CAUGHNAWAGA.
P.Q.

DATE Mar-2-1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Nov-9-1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
****

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
	November's bill was issue as follow:						
192	1.8	118	110	8	El	1.07	1.00
72		302	200	102	St	2.24	2.02
	Novenber's should have been issue as follow:						
192	1.8	302	200	102	El	6.71	6.04
72		118	110	8	St	1.00	1.00
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		BALANCE DEBIT	4.02

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

17 Dept. Indian Affairs.
690 Kateri School.
CAUGHNAWAGA.
P.Q.

DATE Mar-2-1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Oct-9-1943

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
****

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
	October's bill was issue as follow:						
192	1.8	110	56	54	El	3.83	3.45
72	"	200	116	84	St	1.85	1.66
	October's bill should have been issue as follow:						
192	1.8	200	116	84	El	5.63	5.07
72		110	56	54	St	1.19	1.07
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		BALANCE DEBIT	1.03

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

17 Dept. of Indian Affairs.
690 Kateri School.
CAUGHNAWAGA.
P.Q.

DATE Mar-2-1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Jan-3-1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
***

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
	January's bill was issue as follow:						
192	1.8	230	118	112	El	7.16	6.44
72		460	460	0	St	1.00	1.00
	January's bill should have been issue as follow:						
192	1.8	540	460	80	El	5.39	4.85
72		130	118	12	St	1.00	1.00
				TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%			
				TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%			
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAK'NG PAYMENT		TOTAL		BALANCE CREDIT	1.59

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

17 Dept. of Indian School.
690 Kateri School.
CAUGHNAWAGA.
P.Q.

DATE Mar-2-1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
Dec-10-1943
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
****

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
	December's bill was issue as follow:						
192	1.8	118	118	0(½month free)		.50	.50
72		460	302	158(" " " ")		1.74	1.57
	December's bill should have been issue as follow:						
192	1.8	460	302	158(½month free)		4.09	3.68
72		118	118	0 (" " " ")		.50	.50
				TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%			
				TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%			
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAK'NG PAYMENT		TOTAL		BALANCE DEBIT	2.11

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

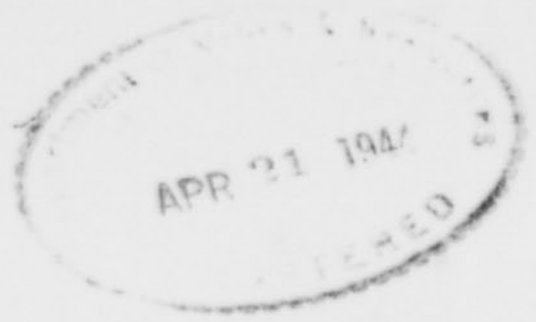
VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Teachers' Residence,
Caughnawaga, April 14, 1944.



Dear Mr. Hoey:

This is a personal plea. As you are aware, our motor on our oil furnace in the teachers' residence burnt out on March 19th. Since that time, we have been using wood to heat up the house but with poor results. Yesterday and today have been miserable days, the temperature in the residence being between 54 and 58.

Mr. Bush is doing all he can but we cannot ask him to be on the job twenty four hours a day and therefore a sister fills up the furnace every hour or so. Couldn't you possibly do something to help us out? We assure you that we would appreciate heat since all this year has been a year of suffering from lack of heat either at school or at home. I feel that the sisters' health is suffering from this, for nearly all of them are having colds, sore throats, one came down with double-pneumonia. Please come to our rescue.

Thanking you for your kind attention to this matter, we beg to remain

Very respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

A. M. Lecaplain
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
April 17, 1944.

Mr. F. Briseboia, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

As you were informed in our telephone conversation today, the Department received a letter from the Principal of the Caughnawaga School with reference to the difficulty in heating the teachers' residence. This is due to the fact that the motor burnt out last month and evidently using wood is not satisfactory.

This letter will authorize you to purchase from Monjou & Robert the following:

1.	1 Unit for oil burner	$ 185
2.	1 Thermostat and aquastat	15
3.	1 Safety control	45
4.	Installation	30

It is hoped that you can arrange for the immediate installation of the above and I should appreciate your advising when this work has been carried out.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa, April 18, 1944.

Dear Sister Mary George:

Mr. Hoey has requested me to acknowledge receipt of your letter of the 14th instant, regarding the furnace in the teachers' residence.

He was very sorry to learn of the inconvenience that has been caused to you and yesterday made immediate arrangements, by telephone, with Mr. Brisebois, to secure a new unit for the heating plant in the teachers' residence. Mr. Brisebois was written yesterday and it is hoped that the new unit will be installed this week.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Reverend Sister Mary George,
Principal,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

VFT

I.A.1256-6

April 14th, 1944.

Memorandum:

Re: Heating System, Kateri Indian Day School,
Caughnawaga Agency, Quebec.

With reference to your notation of the 4th instant on Dr. McGill's memorandum dated April 3rd in connection with the above, the following data is presented for your information:

(a) The Gurney welded horizontal tubular steam boiler No. 36-72AS has a gross capacity of 2900 square feet, a net capacity of 2215 square feet of connected radiation, and was priced at $1016.00 tax included, f.o.b. Montreal in a quotation from the Gurney-Massey Co. of Montreal dated December 29th, 1943, to Indian Agent Brisebois.

(b) The Ideal cast iron, sectional steam boiler No. 36-7 has a gross capacity of 3150 square feet, a net capacity of 2100 square feet, and was priced at $749.00 in a tender from E. Lefrancois of Montreal dated March 25th, 1944 to this Service. This amount is confirmed by the manufacturer's price f.o.b. Montreal, tax included.

(c) The Kateri Indian Day School at Caughnawaga has at present 1750 square feet of connected radiation. If adjustments are carried out this amount will be increased to 1950 square feet. A boiler with a net capacity of 2000 square feet and gross capacity of 2600 square feet would be required.

(d) Either of the boilers described would be satisfactory.

Regarding the amount of $450.00 shown for labour in the tender submitted by Mr. Lefrancois, we may say that in view of the operations to be undertaken, and since the amount is considered to include the contractor's profit, it is not considered excessive.

However since the Indian Affairs Branch are prepared to defer action on the matter for the present, the tender could be reviewed with the contractor, when next we have an officer in the vicinity.

L. A. Mills

Chief Engineer.

J. M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a.

DIRECTOR
APR 14 194[illegible]
SURVEYS & ENGINEERING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

Ottawa, April 17th, 1944.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 19 1944
REGISTRY

Dr. McGill

Re: Heating System, Kateri Indian Day School, Caughnawaga Agency, Quebec.

With reference to your memorandum of April 3rd, relative to the above, I am enclosing, for your information, copy of a memorandum from Mr. Mills, dated April 14th, which is self-explanatory.

We concur in Mr. Mills' opinion that Ideal Boiler No. 36-72AS at $749.00 should be satisfactory and that the tendered labour cost of $450.00 by E. Lefrancois is reasonable but if you wish to have one of our officers check the tender with the contractor, we will have that done. However, in view of the delay that will result and the fact that there is just as likely to be an increase in cost as a reduction, we would suggest that the tender of E. Lefrancois be accepted.

J. M. Wardle P.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
April 19, 1944.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Heating system, Kateri Indian Day School, Caughnawaga Agency, Quebec.

I have your memorandum of April 17, in connection with the above, and this Branch approves the following work:

Supplying No. 36-7 Ideal Steam Boiler and accessories	$ 749.00
Sylphon Damper Regulator	12.00
New piping, air vents, valves, pipe fittings, radiators and smoke breeching	345.00
Labour	450.00
Boiler inspection	5.00
Total	$1,561.00

Arrangements will be made to forward to you the amount shown above at an early date.

I trust that you will arrange to have all the work completed before September 1, 1944, the date on which the school will re-open for the academic year 1944-45. The school will close for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

the summer holidays on June 30 and the installing of the furnace and the other work should be done during the holiday months of July and August.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ **MONTREAL, QUE.** 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. Dept. of Mines & Resources,
c/o Mr. P. Brisebois,
Coughnawaga, P.Q.

E
D25220

DATE March 30, 1944

FOLIO. M.8967

TERMS. 30 days S. A/C.

VIA.

R.C. Day School, Coughnawaga

1 only	No.6300 Elbow Catch		.10
1 "	"CR.3660 N.B. Cabinet Catch		.45
3 "	C076S Cupboard Locks	1.75doz.	5.25
2 prs.	1095 x 3 Butts	.24pr.	.48
			6.28

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Messrs. Raymond Hardware, Ltd.,

Address 656 - 658 Craig St. W.,

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 30	ENCLOSURE.	
	To various articles supplied for use at the	
	Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$6.28
	20.4.44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. L. Bucchoi

Agent

VOUCHER No. 936 - Vote 76 Allot.02-269 DATE April 6th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE

LIMITÉE - LIMITED

PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

E D23372

VENDU À
SOLD TO. Dept.of Mines & Resources,
c/o Mr.R.Briseboi s,
Caughnawaga, QUE.

DATE March 30,1944

FOLIO. N.25437

VIA. TERMS. 30 days. S. FR.

R.C. Day School, Caughnawaga

1 only	Stanley Plane No.5	5.25
1 "	S.Sh.Carbon Drill 5/16	.75
1 "	" " " " 7/32	.50
1 "	" " " " 3/16	.45
1 "	Wood Boring Drill 1/16	.40
1 "	" " " 1/8	.40
1 "	Wood Counter Sink	.60
		8.35

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. Raymond Hardware, Ltd.,

Address 656 - 658 Craig St. W.,

Montreal,

P. Que

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	30	ENCLOSURE.		
		To one Stanley plane, carbon drills; wood boring drills and countersink supplied for the use of the caretaker of the R.C. Indian Day Schools.	$8.	35
		20.4.44		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 935 - Vote 76 Allot. 08 DATE April 6th, 1944.

289.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, April 20, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.,

With reference to Purchase Order No. 20392 of October 1st, 1943, covering desks for the Caughnawaga R.C. School, we note that two items are still outstanding:

5	Fronts	No. 5 Desks	= $27.60
5	Rears	No. 5 Desks	= 27.60

If these desks have been received, please obtain invoices and with supporting vouchers forward to this office at the earliest opportunity.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MacLEAN BUILDING REPORTS
AND
MacLEAN COMMERCIAL SERVICE
DIVISIONS OF HUGH C. MacLEAN PUBLICATIONS LTD.

2116 BLEURY STREET
MONTREAL

April 19th, 1944.

R. A. Hoey Esq.,
Superintendent of Education,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

APR 21 1944

Dear Sir:-

Will you be kind enough to let us have some information relative to a school at Caughnawagna. We would like to know when the work will start and size of the building and number of class-rooms ?

We wrote to Mr. Brisebois, the Indian Agent at Caughnawagna and he referred us to you for more complete information.

Yours very truly,

GS/DC.

Grant Smart
SERVICE MANAGER.
per H.P.

HEADQUARTERS FOR BUILDING INFORMATION IN CANADA SINCE 1911
HEAD OFFICE : 345 ADELAIDE STREET WEST, TORONTO 2B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, April 20, 1944.

Re: Rebuilding of Caughnawaga
Indian Day School.

Dear Sirs:

I have for acknowledgment your letter of April 19, in which you seek information with respect to the rebuilding of the marginally-noted school.

It is my understanding that the Government has under consideration at this time a works program in which provision will be made for the construction of a number of Indian day and residential schools throughout the Dominion. I regret to state, however, that I am not in a position to say when this program will be announced or when construction work is likely to start. It is just possible that this program may be designed to provide employment immediately following the close of the war. No plans have been prepared for the Caughnawaga school and no decision reached with respect to the dimensions of the building.

Yours truly,

R. A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

MacLean Building Reports and
MacLean Commercial Service,
2118 Bleury Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 5-1-5

April 22 1944

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga R.C. Indian Day School

VOTE 76 Allotment 12-415

SHIP TO Sister Mary George, Principal, R.C. Indian Day School, Caughnawaga, via Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
2	Singer sewing machines No. 127-3-2, mission finish				
	Note: This is a large school and a great deal of sewing is being done. They have one sewing machine, but a recent report from Mr. Doucet, who visited the school, indicates that two more are required to meet the needs.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

H. McGill

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5

EXD.
5-1-5.

Caughnawaga, Que.,
April 22, 1944.

Philip Phelan, Esq., Chief, Training Division, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Re; Purchase Order No. 20392.

I have your of the 20th instant dealing with the above and in reply wish to inform that have not been received and cannot be supplied owing to the present condition. The firm advised that this line had been discontinued for the duration.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dagenais Janitor
Sr School
£ 15 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa,
April 26, 1944.

Mr. F. Briseboi s, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

The Department finds it necessary to return your voucher No. 953, issued in favour of the Sister Superior of the Caughnawaga School.

We are anxious to deal fairly with the Sisters, but some of the charges made are difficult for us to approve. For instance, we are apparently paying for the services of the women who do the cleaning of the various rooms and at the same time we are requested to provide their dinners. It is felt that the latter charge is unnecessary, as these women no doubt reside in the village and could go home at noon.

Why was it necessary to incur an expenditure of $2.50 for carrying water?

The account of $3 for cardboard used in connection with the military stockings is a charge against the Welfare Vote and it would be appreciated if you would issue a special voucher covering that item, to which the receipted account should be attached.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

0118
600 ~~17~~ ~~700~~

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
% M. FRANCOIS BRISEBOIS.
CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE APR 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
APR 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
18r	2 ~~2~~	3764	3620	144	EL				
		22	002	20x2.5	~~HP~~	~~7.50~~		7.5	
				50		8	91	8	02
				1.50					
				144					

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE .	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	8 91 / 8 02

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

0118
580 ~~17~~ ~~600~~

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
% M. FRANCOIS BRISEBOIS.
CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE APR 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
APR 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
18r	1	Out	856	Min	EL	1	00	1	00
7r		-	200	-	ST	1	00	1	00
					~~HP~~	~~20~~ 10	15	~~20~~ 15	

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE .	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	2 00 / 2 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

0118
640

~~17~~
~~220~~ PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
% M. FRANCOIS BRISEBOIS.
CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE APR 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
APR 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
18	1.4	5714	5664	50	EL	2	50	2	30
					~~PR~~	~~2 49~~		~~2 49~~	
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%					
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"			PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL		2	50	2	30

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Apr.	7	ENCLOSURE.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village schools, as follows:-	
		R. C. Eastern School	$8.02
		" Kateri School.	2.00
		R.C. Indian Day School. 27.9.44	2.30
			$12.32

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 965,-Vote 76 Allot.07- 902 DATE April 20th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 31, 1944.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

To Sister Mary George, Principal,

Caughnawaga.

	Telephone (January, February, March)	12	60
Jan 5	Pearl Taylor	2	50
7	Jeannette Robert	4	20
	Anne Taylor	4	20
	Mrs. Adams	4	50
7	Pearl Taylor	2	10
	Charles Montour	2	50
March	Culinary Art (January, February, March)	30	00
	[redacted]	[redacted]	
	Wood for teachers' residence	$ 62.60	
	22 dinners given washerwomen @ 40¢	8.80	
		71.40	

Sr. M. George, r.s.a.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. Sister Mary George,

Address Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31	ENCLOSURE.	
		To disbursements made by the Rev. Principal for various services during the months of January February and March, 1944 at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools and Residence.	$71.40
		3-5-44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 953 - Vote 76 Allot. 06-199. DATE April 20th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFIC[redacted]THE
INDIAN [illegible]NT

Encls.

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Dept. of Mines & Resources
APR 29 1944
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

5-1-5

Caughnawaga, April 28th, 1944.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to acknwoledge receipt of your letter of the 26th instant dealing with voucher No. 953, issued in favour of Sister Superior of the Caughnawaga Schools, and more particularly with some items shown in her account.

In reply I wish to inform you that I have communicated with the Rev. Superior, who expressed the wish of explaining the matter in writing. Her letter is herewith attached, which is self explanatory.

As requested in your letter I am sending you a special voucher covering the expenditure of $3.00 for cardboard use in connection with the military stocking wool.

I hope the enclosed explanation will be found satisfactory and permit the Branch to make payment of said account.

F. Brisebois

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
May 8, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

On April 19 the Surveys & Engineering Branch was authorized to arrange for installing a new steam boiler and improving the heating system at the Kateri Indian Day School.

If the work has not commenced, or you have not hear anything further from the Surveys & Engineering Branch by May 27, it would be appreciated if you would advise this office.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Mars 31 1944.

M. Dept Des Affaires Indiennes -
Caughnawaga.

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

1943.

Nov. 14	Aller faire electricité chez Mr Breseboi	2 00
	Economie car 2 fuses 60¢	2 20
	Ecole Protestante 1 stove pipe	1 90
Nov. 27	Aller a l'Ecole Katori pour boiler a steam et voyage.	2 50
		$ 8 60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Isaie Garand,

Address Plumber, ~~Electric~~ Roofer, Electrician,
Chateauguay Basin,
P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	ENCLOSURE.		
		To repairs to the electric systems and water systems at the Caughnawaga U.C.; Kateri Schools and Agency Residence during the month of November, 1943. (Material & Labour)	$8.	60

DUPLICATE FOR FILE
Original in duplicate attached
9-5-44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 951 - Vote 76 Allot. 09-422. DATE April 14th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.D.

305-76-12-422

1850

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
May 9, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $185, covering the cost of a unit for the oil burner at the teachers' residence on the Caughnawaga Reserve. The motor burnt out on the oil burner and, as a result, it was practically impossible to heat the house and a new unit had to be secured immediately. It would be appreciated if you would issue a purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-12-422.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
May 12, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $182.25, covering the cost of fuel oil supplied to the Caughnawaga R.C. teachers' residence. It would be appreciated if you would issue a purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-02-210.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 13116-6 TY. ORIGINAL SENT TO MR. CORY
21-3-44

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

TY. MADE 26-3-44

PEIGAN

LEASE

R. 701

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

~~5-1-5~~ VOL. 13

CLOSED

FROM 1/4/42.

TO 12/5/44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 13)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6081)

File 305-5, part 11	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts - plan. 1939 - 1941.
File 305-5, part 12	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1941 - 1942.
File 305-5, part 13	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1942 - 1944.
File 305-5, part 14	Caughnawaga - Central School - Building maintenance - Supplies - Accounts - plan. 1944 - 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

No. 5-1-5 VOL. 14 VOL. 13 CLOSED

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

CAUGHNAWAGA CENTRAL SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. & C.

R. 1953

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CHARBONS
BITUMINEUX

HUILES COMBUSTIBLES ET
APPAREILS DE CHAUFFAGE

MONGEAU & ROBERT CIE LTÉE

1600 EST, RUE MARIE-ANNE
MONTRÉAL

AM. 2131★

DEPT. DES AFFAIRES INDIENNES.,
A/S M. F. BRISEBOIS.,
CAUGHNAWAGA.,
CTE. LAPRAIRIE.

DATE

NUMÉRO DE FACTURE

NUMÉRO DE VOTRE COMMANDE

NUMÉRO D'ENREGISTREMENT

LIVRÉ À RE: RESIDENCE S[illegible]. STE ANNE. SECTION 35 ( ) ENTREPÔT ( )

QUANTITÉ	DESCRIPTION	PRIX	MONTANT
1	BRULEUR A L'HUILE PETRO P-21		$185.00

CONDITIONS: COMPTANT, INTÉRÊT AU TAUX DE 6% PAR AN APRÈS 30 JOURS DE DATE.

DUPLICATA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. Mongeau & Robert, Cie. Ltee.,

Address 1600 East, Marie-Anne St.,

Montreal,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	26	ENCLOSURE.		
		To one Petro P-21 oil burner supplied for the heating of the Caughnewaga R.C. Teachers' residence.	$185.	00

DUPLICATE FOR FILE

13-5-44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated.....

A. T. Bucchan

Agent

VOUHER No. 17 - Vote 76 Allot. 12-422, DATE April 26th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 24260

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 18-8

Morgan & Robert, Cie Ltee., Ottawa, May 10, 1944.
1660 East, Marie-Anne St.,
Montreal, Que.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Invoices already received.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Agent Brisebois to replace oil burner at the Teacher's residence on the Caughnawaga Indian Reserve which was burned out.		
1 only	Petro P-31 oil burner as per invoice dated April 26, 1944. Voucher No. 17		$185.00

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions already received

Vote 78 Primary 18-422 Date to be delivered:

Encumbrance No.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
May 9, 1944.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $185, covering the cost of a unit for the oil burner at the teachers' residence on the Caughnawaga Reserve. The motor burnt out on the oil burner and, as a result, it was practically impossible to heat the house and a new unit had to be secured immediately. It would be appreciated if you would issue a purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-12-422.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND R[illegible]URCES

FORM N[illegible]

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Frs. Brisebois,

Address Indian Agent,

Caughnawaga,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	28	ENCLOSURE.	
		To ~~express~~ charges for the transportation of one jacket heater for the Caughnawaga R.C. Indian Day School teachers' residence.	$0.75

[illegible] FOR FILE
15-8-44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

J. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 48 Vote 76 Allot.04-353 DATE May 5th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CHARBONS BITUMINEUX

APPAREILS COMBUSTIBLES ET APPAREILS DE CHAUFFAGE

MONGEAU & ROBERT CIE LTÉE

1600 EST, RUE MARIE-ANNE
MONTRÉAL

AM. 215 ★

DEPT. DES AFFAIRES INDIENNES.,
A/S M. F. RISEBOIS.,
CAUGHNAWAGA.,
CTE. LAPRAIRIE.

DATE May 9th, 1944.

NUMÉRO DE FACTURE

NUMÉRO DE VOTRE COMMANDE

NUMÉRO D'ENREGISTREMENT

LIVRÉ À R.C. RESIDENCE DES SOEURS STE ANNE SECTION 35 ( ) ENTREPÔT ( )

QUANTITÉ	DESCRIPTION	PRIX	MONTANT
	FAIRE L'INSTALLATION D'UN BRULEUR PETRO ET DES CONTROLES AUTOMATIQUES		$30.00

CONDITIONS: COMPTANT, INTÉRÊT AU TAUX DE 6% PAR AN APRÈS 30 JOURS DE DATE.

DUPLICAT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs. Mongeau & Robert Cie. Ltee.,

Address 1600 East, Marie-Anne St.,

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 9	ENCLOSURE.	
	To installation of one Petro oil burner and automatic controls at the Caughnawaga Indian R.C. Teachers' residence.	$30.00
	18.8.44	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

J. P. Bucchai
Agent

Voucher No. 75 - Vote 76 Allot. 28-422. Date May 11th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted] CATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
0218 % M. FRANCOIS BRISEBOIS,
530 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T

DATE MAI 4 1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAI 4 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAI 15 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1.8	illegible	856	148	EL	9 76	8 68
182		18	2	16 x 80 = 1280	EL		
72		282	200	82	ST	1 80	1 62
					AR	2 00	2 00
		MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR		MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF			
				5			
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		11 56	10 30

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q B

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted] TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS,
670 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T

DATE MAI 4 1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAI 4 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAI 15 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
180		1096 New Meter.	9906	1190	EL	18 32	16 49
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		18 32	12 49

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
PROTECTED SECTION, REGISTRY.
OTTAWA, ONT.
64 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-1

DATE MAY 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18-1	1.4	28	002	26	EL	1 55	1 39
					MR	2 56	2 40

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAK'NG PAYMENT — TOTAL

1 55 — 1 39

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	4	ENCLOSURES. 18.5.44	
		To electricity supplied for the lighting of	
		the Village Schools at Caughnawaga as follows:-	
		R. C. Teachers Residence. (March & April)	$16.49
		" Kateri School. (April)	10.30
		" Eastern School "	5.47
		U.C. Indian Day School. "	1.39
		Bills for the R.C. Teachers presented every two months as per reg: Domestic Service.	$33.65

FOR PAYMENT
MAY 26 1944
Treasury Office
I. A. BRANCH

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

Agent

Voucher No. 78 - Vote 76 Allot. 07- Date May 24th, 1944

902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No 24273

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. 12-24

St.Isidore, Laprairie Co., P.Q. Ottawa, May 10, 1944.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

Ex

Invoices already received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
1000	Gallons of light fuel oil at per gal. for heating Caughnawaga R.C.Teachers' residence. As per invoice dated Apr. 29, 1944. Voucher No.34	.11½	$130.50	

Prices F.O.B. as per your of

Shipping Instructions already received.

Route 76 Primary 05-210 Date to be delivered:

Encumbrance No.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Date

RETURNED TO HEAD OF BRANCH Signature of R

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 29 avril 1944
Co. Laprairie

Ministere des Mines Ressources
Gaughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

9 mars	1620 galls huile légère à 0.11¼ gall		182.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. J. C. Lanctot,

Address General Store,

St. Isidore,

Laprairie Co., P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	27	ENCLOSURE.		
		To 1620 gallons of light fuel oil at .11½ per gallon supplied for the heating of the Caughnawaga R.C. Teachers' residence.	$182.25	
		18.5.44		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. L. Bureau
Agent

Voucher No. 34 - Vote 76 Allot02-210. Date May 4th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
May 12, 1944.

MAY 15 1944

R.A.Hoey, Esq., Supt., of Welfare and Training, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I have yours of the 8th instant dealing with the installation of a new steam boiler and improving of heating system at the Kateri School.

In reply I beg to inform that on the same date your letter was sent, one was received from the Surveys and Engineering Branch, together with a copy of a letter sent to E.Lefrancois, Heating Contractor, 5028 Chambord St., Montreal, in which the latter was advised that his his tender for work in connection with the above had been accepted. The letter to Lefrancois states that the work is to be started as soon as possible after June 30th, next, and would have to be carried without delay or interuption.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encls.

5-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

MAY 24 194

Caughnawaga, May 23rd, 1944.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Can.

I beg to acknowledge the receipt of my voucher No. 78, for electricity supplied to the Caughnawaga Village Schools, and more particularly to the R.C. Kateri School, which was returned to this office with a notation that the required figures be obtained from the Company for that particular school.

In reply I wish to inform you that I have also received today a corrected account pertaining to electricity supplied for the above school, which I am enclosing herewith, together with my voucher which I have amended and I would kindly ask you to amend the duplicate copy at the Branch accordingly.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 23892
5-1-5

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.

Ottawa, April 29, 1944. 19

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	For Caughnawaga R. C. Indian Day School -			
2 only	Singer Sewing Machines, 127-3-2	38.80	77.60	
	Blue slip sent to Agent May 3/44			
	Cancelled. See Order. 24120.			
	Prices F.O.B. as per your of			

Shipping Instructions

Vote ... Primary ... Date to be delivered: ASAP.

Encumbrance No. 2320

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch ... Date ...

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Graham

The Shawinigan Water & Power Co.

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

VALLEYFIELD, Que.

May 29, 1944.

Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

Dear Sirs:-

We are returning your cheque No.015596 for the amount of $33.03.

Will you please advise which accounts are included in this amount.

Yours very truly,

J.A. Simard.

J.A. Simard.
DISTRICT ACCOUNTANT.

JAS/J.

Dept. of Mines & Resources
MAY 30 1944
OFFICE OF THE DEPUTY MINISTER

Representative of the Treasury
RECEIVED
MAY 31 1944
INDIAN AFFAIRS.

2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, May 31, 1944.

Dear Sirs:

Cheque No. 15596, May 26, 1944 - $33.03
Shawinigan Water & Power Company

I am returning herewith the above noted cheque and wish to advise you that it is in payment of the following lighting accounts,-

May, 1944	Teachers' Residence Caughnawaga Indian Schools	$16.49
May 17/44	Kateri School, Caughnawaga	9.68
May 6/44	Eastern School, "	5.47
May, 1944	Protestant School "	1.39
		$33.03

The account in connection with the Kateri school was returned to you for correction, and when returned to the Department was paid as rendered. No change was made in the other items. Hoping that this is the information that you require.

Yours truly,

L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Shawinigan Water & Power Co.,
Commercial & Distribution Dept.
Valleyfield, Que.

Enc.

JN/G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File No. 5-1-5

CREDIT ADVICE

MEM[illegible].

May 25th, 1944.

The following remittance has been received from

Indian Agent F. Brisebois at Caughnawaga Agency

and recorded in the Official Cash Book. Folio 64

Amount $ Twenty-three Cents (23¢)

Agency Receipt No. 20886 dated May 19th, 1944,

Payer J.P. Dupuis Ltee. on account of refund of overpayment

re lumber for Eastern School - Revenue 16. (File 5-1-5, Feb. 25/44

RESOURCES
JUN 3 1944
REGISTERED

For Treasury Branch.

C. T. 231
5M—4-12-43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 7 19[illegible]

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 7 19[illegible]

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 17 19[illegible]

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
1 R	2.5	118	72	46 x 2½	L	5 66	5 09
				115	AR	1 43	1 43
		PAR CONSTANT	MULTIPLIED BY A CONSTANT OF 2½				

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	7 09	6 52

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 7 19[illegible]

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 7 19[illegible]

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 17 19[illegible]

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
1 R	1.4	62	28	34	L	1 47	1 32
					AR	1 43	1 55

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 47	1 32

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	7	ENCLOSURE.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village schools during the month of May, 1944, as follows:-	
		R. C. Eastern School.	$5.09
		" Katori School.	5.28
		R. C. Indian Day School.	1.32
			$11.69

14.6.44

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. P. Bucheler

Agent

Voucher No. 161 - Vote 76 Allot.07- Date June 8th, 1944.

902.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-[illegible]41 — 133 Notre Dame

Lachine, Janvier 1er 194[illegible]

M Depot des Affaires Indiennes

A Caughnawaga

TERMS: COMPTANT TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
Nov	25	To INVOICE 12157							
	2	Pair Barn Door Hinges		1	70				
	6	Vise 2 6 x 4 0		15	96				
	1	Glass Cutter			30				
								17	96

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TA[redacted]SSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — 133 Notre Dame

Lachine, Can. January 194 4.

M Dept. des affaires Indiennes

A Camp Kanawaya

TERMS: COMPTANT TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
Jan	4	To INVOICE 1128							
	1	Pad Locks			1 40				

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware · LACROIX Ferro...

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOO...
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — 133 Notre Dame

Lachine, les 4 Juin 194 4.

M Dept. des Affaires Indiennes

A Caughnawaga

TERMS: COMPTANT — TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
Mai	13	To INVOICE 11723							
		100 feet, Sash cord	2	1	50				
								1	50

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferron

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — 133 Notre Dame

Lachine, Décembre 194 4.

M Dept. des Affaires Indiennes

A Longueuil

TERMS: COMPTANT TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
Déc	12	Balance Account Rendered							
	13	To INVOICE 11758							
14		Steel Roof			32				
4		Terminus 40-60			60				
2		" 75-40			40				
2	doz	Cire Johnson			95				
1		Chandelier			60			2	85

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardwa[re] LAC[HINE]

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GO[ODS]
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE [SPORT]
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341

—

133 Notre[-Dame]

Lachine, les Jaeien 194[1]

M Dept des Affaires Indiennes

A Longueuil

TERMS: COMPTANT

TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
Mai	11	To INVOICE 11599							
		1 3 Way Switch			60				
		1 Toggle Plate			10				70

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine,

P. Qie.

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	1	ENCLOSURE.	
		To various articles supplied for minor repairs at the Caughnawaga R.C. Day Schools during the month of May, 1944.	$23.51

DUPLICATE FOR FILE
14.6.44
Voucher in duplicate detached
for Accountant (Ex post)

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. R. Lacroix
Agent

VOUCHER No. 153 - Vote 76 Allot. 02 DATE June 6th, 1944.

289.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1-Re
2-Pr

5-1-5 April, 1944. #5-

HOUSEHOLD REQUISITION

(Four schools and three residences)
Caughnawaga R. C. Day

Department of ... Resources
JUN 15 1944
REGISTERED

10 gallons Caulking Compound
1 gun for caulking (Quotation attached)
6 cocoanut mats for school
2 gallons grey porch paint
30 yards curtain material
50 yards cheesecloth (for dusters)
2 feather duster
60 lbs. Floor Wax
6 cases Toilet Paper
1 case Saniflush
1 gallon Creolin or other disinfectant
1 case Old Dutch Cleanser
4 cases Oxydol (large packages)
3 cases Coco Castile Hardwater Soap
1 case Palmolive Soap
1 Garbage Pail
1 can O'Cedar Oil
6 cans Stove Polish
3 cans Stove Pipe Varnish
10 yards of linoleum
1 set mixing bowls
1 strainer - med. size
1 coal hod
3 clocks (alarm clocks will be satisfactory)
6 waste paper baskets
20 bannister brushes
13 drinking pails
7 dust pans
14 corn brooms
6 long handled sweeping brushes (14 in. wide)
3 dry mops
6 wet mops
25 drinking cups

2 Sewing machines with attachments
(as per conversation with Dr. Doucet)
1 Teacher's Desk (3 drawers)
1 " Chair
12 Pupil's desks - large size
8 " " - medium size

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

REQUISITION FOR SUPPLIES

File No. 5-1-5

June 19 1944

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga Schools

VOTE 76 Allotment 02-289 12-415

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required .....

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
6	Cocoanut mats				
2	Gals. grey porch paint				
50	Yds. cheesecloth				
30	" curtain material				
2	Feather dusters				
60	Lbs. floor wax				
6	Cases toilet paper				
1	Case Saniflush				
1	Gal. Creolin or other disinfectant				
1	Case Old Dutch Cleanser				
4	Cases Oxydol (large packages)				
3	" Coco Castile Hardwater Soap				
1	Case Palmolive soap				
1	Garbage pail				
1	Can O'Cedar oil				
6	Cans stove polish				
3	Cans stove pipe varnish				
10	Yds. linoleum 3' wide				
1	Set mixing bowls				
1	Strainer, medium size				
1	Coal hod				
20	Bannister brushes				
13	Drinking pails				
7	Dust pans				
14	Corn brooms				
6	Long handled sweeping brushes, 14" wide				
3	Dry mops				
6	Wet mops				
25	Drinking cups				
1	Teacher's desk similar to Globe No. 121				
1	" chair " " " No. 1562				
12	Pupils' desks, large size				
8	" " medium size				
	Note: The above items are required for the four schools and teachers' residences on the Caughnawaga Reserve.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
June 19, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to requisition for supplies for the schools and teachers' residences on the Caughnawaga Reserve, you may purchase 3 ordinary alarm clocks and 6 waste paper baskets.

The first item on the requisition is a request for 10 gallons of caulking compound, also one gun for caulking. With regard to the latter item it is stated: "Quotation attached." This information was not received. Please let me know for what purpose these two items are required and also let me know the cost of the caulking gun. The other articles on the requisition are being ordered through our Purchasing Branch.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
July 10th, 1944.

R.A.Hoey,Esq.,Supt.,of Welfare and Education,Indian Affairs
Branch, Ottawa,Ont.

I have your letter of the 19th ultimo dealing with a requisition for the Schools and Teacher's Residence and in this connection to advise that the alarm clocks and the waste paper baskets have been ordered from Mr.Lanctot,Merchant,St-Isidore,Que.

In connection with the caulking compound (10 gallons) and one caulking gun I wish to inform that the prices are as follows; coumpond $1.38 per gallon less 20% (in one gallon containers) caulking gun $7.44.

The above would be needed to put around the windows and the doors of the local Schools in order to prevent the cold from getting in. It is believed that the cost of this material would soon be reimbursed by the economy of fuel which would result. The work yo be done free of charge by the Janitor.

(F s.Brisebois)
Indian Agent.

JUL 12 194

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, July 12, 1944.

Mr. F. Briseboia, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

With reference to your letter of the 10th instant, you may purchase for use at the Caughnawaga Schools ten gallons caulking compound at $1.38 per gallon less twenty percent. You may also purchase one caulking gun at a cost of $7.44.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa, July 19, 1944.

The Singer Sewing Machine Co. Montreal, Quebec.

With reference to Purchase Order No. 24120 of May 8th, covering a sewing machine for Caughnawaga R.C.Indian Day School, please mail invoices to the Principal who will certify and forward to Ottawa.

Philip Phelan,
Chief,Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre-Dame Street,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	1	ENCLOSURES.		
		To various supplies supplied for minor repairs by the janitor at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools during the month of June, 1944.	$5	08

24-7-44

detached

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct; that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 241 - Vote 76 Allot. 02-289. DATE July 17th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 5 1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 05 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 15 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	1	Out	58		EL	1	00	1	00
72		Out	590		ST	1	00	1	00
MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR			MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF						
		- 5%.							
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%					
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		2	00	2	00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 5 1944
POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 5 1944
LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 15 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
180		2642	1096	1546	EL	18	76	16	88
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%					
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		18	76	16	88

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 5 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 12 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 15 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		Out	118	Incl	EL	1 00	1 00
					AR	~~2 77~~	~~2 77~~
MULTIPLIE PAR OU COMPTEUR		CONSTANT 5	MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF 5				
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%				
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%				
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		1 00	1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 5 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 5 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 15 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	14	Out	52	Incl	EL	1 00	1 00
					AR	~~1 77~~	~~1 77~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%				
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%				
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		1 00	1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
July	5	ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village ~~xtremtx~~ Schools, as follows:	
		R. C. Teachers Residence (2 months bill)	$16.88
		" Kateri School.	2.00
		" Eastern School.	1.00
		U. C. Indian Day School.	1.00
			$20.88

IMPLICATE FOR FILE 24.7.44

...cher in duplicate attached ...ment to ...

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. J. Bruneau

Agent

VOUCHER No. 250 - Vote 76 Allot. 07 902. DATE July 18th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Fourth Quarter,
June 30, 1944.

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

To Sister Mary George, Principal,

Caughnawaga.

	Telephone (April, May, June)	14	86
April 10	S. Lafleur (material used for the washing of schools	7	25
	Culinary Art (April, May, June)	30	00
April 14	Mrs. Hattie Martin	6	30
	Mrs. Adams	9	00
	Miss Jeanette Robert	6	30
	Russell Taylor	2	00
	Arthur White	2	00
	Frank Deer	1	00
	20 dinners given washerwomen @ 40¢	8	00
	Matthew Montour	1	00
	Mr. J. Delisle	2	10
	A. Gauthier	5	00
		$ 94	81

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Rev. Sister Mary George,

Address Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 30	ENCLOSURES.	
	To disbursements made by the Rev. Principal, for various supplies ans services, for the R.C. Day Schools during the months of April, May and June, 1944, as per attached receipts.	$94.81
	TRIPLICATE FOR FILE 24.7.44 Voucher in duplicate detached	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

T. R. Buchanan
Agent

VOUCHER No. 229 - Vote 76 Allot. 02 289. DATE July 17th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CONFIRMATION OF YOUR ORDER

THE Conant COMPANY, LTD.

MAKERS OF
PAINTS
ENAMELS
VARNISHES
ASPHALT PRODUCTS

3975 ST. AMBROISE ST.,
MONTREAL, CANADA

July 19, 1944.

SOLD TO / VENDU À	Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch,	CONSIGNED TO / CONSIGNÉE À	Residence of the Sisters of Ste.Anne,
P. O. ADDRESS / ADRESSE POSTALE	Caughnuawaga, Que.	DESTINATION / DESTINATION	Caughnuawaga,
YOUR ORDER NO. / VOTRE COMMANDE NO.	Letter.	STATE OR PROVINCE / PROVINCE	Quebec.
DATE ORDERED / DATE DE LA COMMANDE	July 15, 1944.	COUNTY OF / COMTÉ	

QUANTITY / QUANTITÉ	COMMODITIES / DESCRIPTION	PRICE / PRIX	PER / PAR	AMOUNT / MONTANT
2,5-gal.	Conant's Caulking Compound No.600, Black. (Gun Consistency)	1.23	gal.	12.30
	Less 20%:			2.46
				$ 9.84
	Provincial Sales Tax exempt.			
	C O P Y.			

INVOICE No. / FACTURE No. 4542.
SALES ORDER No. / COMMANDE No. 4422.
SHIPPED FROM / EXPÉDIÉE DE Mtl.
VIA Dubuc Transp.
VIA 1094 N.Dame O.
CAR / CHAR
F. O. B. / F. O. B. Mtl.Fact.
FREIGHT / FRET Prepaid & to be charged.
TERMS: / TERMES: 1% 10 days; net 30 days.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE Conant COMPANY, LTD.

MAKERS OF
PAINTS
ENAMELS
VARNISHES
ASPHALT PRODUCTS

3975 ST. AMBROISE ST.,
MONTREAL, CANADA
July 19, 1944.

SOLD TO / VENDU À: Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch,
P. O. ADDRESS / ADRESSE POSTALE: Caughnuawaga, Que.
YOUR ORDER NO. / VOTRE COMMANDE NO.: Letter.
DATE ORDERED / DATE DE LA COMMANDE: July 15, 1944.

CONSIGNED TO / CONSIGNÉE À: Residence of the Sisters of Ste.Anne, Caughnuawaga,
DESTINATION / DESTINATION:
STATE OR PROVINCE / PROVINCE: Quebec.
COUNTY OF / COMTÉ:

QUANTITY / QUANTITÉ	COMMODITIES / DESCRIPTION	PRICE / PRIX	PER / PAR	AMOUNT / MONTANT
1 only	Conant's "A-10" Caulking Gun (2 1/8" dia. x 12" in length)	7.44	each	7.44
	Less 20%:			1.49
				$ 5.95
	Provincial Sales Tax exempt.			

INVOICE NO. / FACTURE NO. 4543.

SALES ORDER NO. / COMMANDE NO. 4423.
SHIPPED FROM / EXPÉDIÉE DE Mtl.
VIA Dubuc Trans.
VIA 1094 N.Dame O.
CAR / CHAR
F. O. B. / F. O. B. Mtl.Fact.
FREIGHT / FRET Prepaid & to be charged.
TERMS: / TERMES: Net 30 days.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to The Conant Company, Ltd.,

Address 3975 St. Ambroise Street,

Montreal,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	19	ENCLOSURES.		
		To 10 gals. of Caulking Compound No. 600 Black, (Gun Consistency) at $1.23 gal., less 20%, and also one Conant's "A-10" Caulking Gun, (2 1/8" x 12" in length) at $7.44 less 20%, for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$15.	79

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated July 12th, 1944.

Agent

VOUCHER No. 253 - Vote 76 Allot. 12 DATE July 24th, 1944.
459.

FOR FILES
367-40
Duplicate detached
not to pay.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1944.

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To Sister Mary George, Principal,
Caughnawaga, Quebec.

Transportation of teachers for the months
of April, May, June @ $30.00 monthly $90 00

Signature

Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. Sister Mary George,

Address Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	ENCLOSURE.		
		To transportation of R.C. Indian Day School teachers to and from Schools, during the months of April, May and June, 1944, at $30. per month.	$90.	00
		31.7.44.		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. M. Lacombe
Agent

Voucher No. 230 - Vote 76 Allot.03-311. Date July 17th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — **133 Notre Dame**

Lachine, Aout 1er 1944.

M Dept des Affaires Indiennes

A Caughnawaga

TERMS: COMPTANT **TERMS: NET CASH**

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
Juin	2	To INVOICE 12959							
		1 Cuisine cuisse		22	25				
		32 x 42 DD							

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — **133 Notre Dame**

Lachine, 1er Août 194[illegible]

M Dept. des Affaires Indiennes

A Caughnawaga

TERMS: COMPTANT **TERMS: NET CASH**

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
Juillet		**Balance Account Rendered**							
2		To INVOICE 1308							
		1 Air Johnson		1	90				

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre- Dame St.,

Lachine,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	1	ENCLOSURE.	
		To one case of window glass panes 32 x 42", D.D., and also 4 lbs, of wax for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools and Teachers residence.	$24.45

8.8.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

A. Bauchemin
Agent

VOUCHER No. 300 - Vote 76 Allot. 02-289. DATE August 3rd, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. HA. 6234

30 YORK AVENUE

Dept. of Mines and Resources,
Ottawa,
Ont.

Westmount, P. Q. Aug. 6th 1944

IN ACCOUNT WITH

McParland Refrigeration Reg'd.

SALES AND SERVICE

TERMS:

Your order #34117.

	To supplying, Completely installing and servicing for one year from July 29th,1944 (date of installation):- at the Caughnawaga R.C. Indian Day School.				
1	Universal Cooler fin coil with four ice trays				
1	Thermostatic expansion valve for above coil				
1	Universal Cooler ½H.P. twin cylinder air-cooled condensing unit				$355.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. HA. 6234

30 YORK AVENUE

Dept. of Mines and Resources,
Ottáwa,
Ont.

Westmount, P. Q. Aug. 6th 1944

IN ACCOUNT WITH

McParland Refrigeration Req'd.

SALES AND SERVICE

TERMS:

Your order #34117.

	To supplying, Completely installing and servicing for one year from July 29th,1944 (date of installation):- at the Caughnawaga R.C. Indian Day School.			
1	Universal Cooler fin coil with four ice trays			
1	Thermostatic expansion valve for above coil			
1	Universal Cooler ½H.P. twin cylinder air-cooled condensing unit			$355.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs. McParland Refrigeration Reg'd.,

Address 30 York Avenue,

Westmount,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	6	ENCLOSURE.		
		To supplying, completely installing and servicing for one year from July 20th, 1944, at the Caughnawaga R.C. Indian Day School teachers residence, of 1 Universal Cooler fin coil with four ice trays; 1 thermostatic expansion valve for above coil; 1 Universal Cooler ½ H.P. twin cylinder air cooled condensing unit, as per tender.	$355.00	
		Purchase order, No. 34117. DUPLICATE FOR FILE 168-44 Voucher in duplicate detached for accountant to rev.		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. R. Brinkhouse
Agent

Voucher No. 303- Vote 76 Allot. 12-489. Date August 6th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No? 24117

RECEIPT FORM

This order number to appear on all packages and invoices

File No. [illegible]

[illegible] Refrigeration Engr'g. Chgo., May 5, 19[illegible].
[illegible] York Ave.,
Montreal, Que.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

F.Arisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

EX'D

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL	
	To supply, completely install, and service for one year:- at the Caughnawaga P.S. Indian Day School.			
1	Universal Cooler fin coil with four ice trays			
1	Thermostatic expansion valve for above coil			
1	Universal Cooler 2 H.P. twin cylinder air-cooled condensation unit.		[illegible]55.00	

Blue ship. and Dept. May 13/47

Letter July. 7-7-47
" " 19-7-47

Prices F.O.B. [illegible] as per your quot. [illegible] of [illegible] inst.

Shipping Instructions: As per instructions of: F.Ariseboia, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Vote [illegible] Primary [illegible] 12-415

269

Encumbrance No.

Date to be delivered: Within 30 days.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Branch Date

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of R[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Teachers' Residence,
Caughnawaga, August 5, 1944.

Dear Mr. Hoey:

Herewith enclosed, you will find the picture of the Caughnawaga R. C. Indian Day School graduates for 1944. As you will readily see, we had a nice group of graduates this year. These boys and girls are certainly about the best pupils who have left the Caughnawaga school. We hope they will continue to be a credit to the Department. Most of them are planning to continue their schooling in the fall.

We wish to take this opportunity to thank you and all the other members of the Department who have been instrumental in obtaining a new unit for our frigidaire. The long-coveted prize has at last arrived and has alleviated conditions very much.

The furnace in Kateri School has also been installed. For this also, we are very grateful.

We are now trying to plan where to place all our pupils in September. The schools were overflowing last year--seven graduates left and some sixty new pupils are expected for the first grade. We could use a magic wand and create a few extra rooms.

We are still looking forward to your long-promised visit.

Respectfully yours,
Sisters of Saint Ann
Sister M. George ssa

Mr. R. A. Hoey,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Aug 9/44

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING Aug 9/44

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Aug 19/44

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	1.4	Out	52	Out	EL	1	50	1	50
					AR	1	00	1	00
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		2	50	2	50

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Aug 9/44

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING Aug 9/44

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Aug 19/44

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182		Out	38		EL	1	50	1	50
72		Out	290	All	ST	1	50	1	50
					AR	~~2~~ 1	~~00~~ 50	~~2~~ 1	~~00~~ 50
		MULTIPLIE PAR CONSTANT DU COMPTEUR		MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF					
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		3	50	3	50

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Aug 9/40

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING Aug 9/40

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Aug 19/40

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182		Out	118	Nil	EL	1	00	1	00
					AR	1 05		1 05	

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR | MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF

2.5

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL — 1 02 — 1 05

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC · ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE · WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER · P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE · MIC DIVERS MISCELLANEOUS · AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	9	ENCLOSURE.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools, as follows:-	
		R. C. Katori School.	$2.00
		" Eastern School. 15.8.44	1.00
		United Church Indian Day School.	1.00
			$4.00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

VOUCHER No. 309 - Vote 76 Allot. 07-902. DATE August 9th, 1944.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
August 15, 1944.

Dear Sister Mary George:

Please accept my sincere thanks for your letter of August 5 and for the photograph sent forward therewith.

It was kind and thoughtful of you to send forward this information. I can only express the hope that provision will be made in the immediate, post-war programme for the erection of a fully equipped Indian day school on the Caughnawaga Reserve. We are keeping in mind also the fact that a residence for the teachers is urgently needed.

It is my hope that I may be able to visit you early in the coming academic year.

Again thanking you for your letter, I remain,

Yours sincerely,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Sister Mary George,
Principal,
R.C Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CONFIRMATION OF YOUR ORDER

THE Conant COMPANY, LTD.

MAKERS OF
PAINTS
ENAMELS
VARNISHES
ASPHALT PRODUCTS

3975 ST. AMBROISE ST.,
MONTREAL, CANADA

August 10, 1944.

SOLD TO / VENDU À: Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch,

P. O. ADDRESS / ADRESSE POSTALE: Caughnawaga, Que.

YOUR ORDER NO. / VOTRE COMMANDE NO.: Letter.

DATE ORDERED / DATE DE LA COMMANDE: July 15, 1944.

CONSIGNED TO / CONSIGNÉE À: Residence of the Sisters of Ste. Anne,

DESTINATION / DESTINATION: Caughnawaga,

STATE OR PROVINCE / PROVINCE: Quebec.

COUNTY OF / COMTÉ:

QUANTITY / QUANTITÉ	COMMODITIES / DESCRIPTION	PRICE / PRIX	PER / PAR	AMOUNT / MONTANT	INVOICE NO. / FACTURE NO. 5180.
	Freight charges on shipment of July 19, 1944. consigned to the Sisters of Ste. Anne, Caughnawaga, Que.			$0.65	SALES ORDER NO. / COMMANDE NO. 5134. SHIPPED FROM / EXPÉDIÉE DE Mtl. VIA Dubuc Transport VIA 1094 N. Dame W. CAR / CHAR F. O. B. / F. O. B. Mtl. Pt. FREIGHT / FRET Collect. TERMS: / TERMES: Net 10 days.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE · Conant · COMPANY, LTD.

MAKERS OF
PAINTS
ENAMELS
VARNISHES
ASPHALT PRODUCTS

3975 ST. AMBROISE ST.,
MONTREAL, CANADA

August 10, 1944.

SOLD TO / VENDU A: Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch,
P. O. ADDRESS / ADRESSE POSTALE: Caughnyawaga, Que.

YOUR ORDER NO. / VOTRE COMMANDE NO.: Letter.

DATE ORDERED / DATE DE LA COMMANDE: July 15, 1944.

CONSIGNED TO / CONSIGNÉE A: Residence of the Sisters of Ste.Anne,
DESTINATION / DESTINATION: Caughnuawaga,

STATE OR PROVINCE / PROVINCE: Quebec.

COUNTY OF / COMTÉ

QUANTITY / QUANTITÉ	COMMODITIES / DESCRIPTION	PRICE / PRIX	PER / PAR	AMOUNT / MONTANT	INVOICE NO. / FACTURE NO. 5180.
	Freight charges on shipment of July 19, 1944. consigned to the Sisters of Ste.Anne, Caughnuawaga, Que.			$0.65	SALES ORDER NO. / COMMANDE NO. 5134. SHIPPED FROM / EXPÉDIÉE DE Mtl. VIA / VIA Dubuc Transport 1094 N.Dame W. CAR / CHAR F. O. B. / F. O. B. Mtl.Fact. FREIGHT / FRET Collect. TERMS: / TERMES: Net 10 days.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Conant Company, Ltd.,

Address 3975 St. Ambroise St.,

Montreal,

Can.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	10	ENCLOSURE.	
		To freight charges on shipment of July 19th, 1944, consigned to the Sisters of Ste. Anne, Caughnawaga, Que.	$0.65
		CERTIFIED FOR FILE 29.8.44	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated July 12/44.

Agent

Voucher No. 324 - Vote 76 Allot. 04-352. Date August 11th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, August 16, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

With reference to Voucher No. 324, for freight charges .65, kindly request freight receipt for this amount from the Conant Company, in order that the account may be passed for payment.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 19 août 1944
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

3	Cadrans	2 25	6 75
3	Paniers	2 00	6 00
			$ 12.75

J. C. Lanctot

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. J.C. Lanctot,

Address General Store,

St. Isidore,

Laprairie Co., P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	19	ENCLOSURE.	
		To 3 alarm clocksat $2.25 each and 3 waste paper baskets at $2.00 each supplied for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$12.75
		18-8-44	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. Bienvenue

Agent

VOUCHER No. 343 - Vote 76 Allot. 02-289. DATE August 23rd, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

Encl.

5-1-5

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
AUG 29 1944
RECEIVED

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, August 26th, 1944.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

In reply to your letter of the 16th instant referring to Voucher No. 324, for freight charges .65, and requesting that the freight redeipt be secured from the Conant Company, in order that the account may be passed for payment, I wish to transmit you herewith said receipt which was obtained from the above Company.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa, September 13, 1944.

Dear Sir:

With reference to Purchase Order No. 24120 of May 8th covering a sewing machine for the Caughnawaga R.C. Indian Day School, please mail invoices to the Principal who will certify and forward to Ottawa.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

The Singer Sewing Machine Co. Inc.
Central Agency,
700 St. Catherine St. E.
Montreal, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa, September 13, 1944.

Dear Sir:

With reference to Purchase Order No. 24120 of May 8th covering a sewing machine for the Caughnawaga R.C. Indian Day School, please mail invoices to the Principal who will certify and forward to Ottawa.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

The Singer Sewing Machine Co. Inc.
Central Agency,
700 St. Catherine St. E.
Montreal, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, September 13, 1944.

EX'D

Dear Sir:

With reference to Purchase Order No. 25274 of July 4th covering furniture for F. Briseboi, please mail invoices to the aforementioned who will certify and forward to Ottawa.

Yours truly,

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

The Vilas Furniture Co. Ltd.
Cowansville, Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. August 19 19 44

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

—

School Furniture
Household Furniture

—

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. 25274 Our Order No. 2602 Shipped Via Frt. Ppd.

1	No. 24 Teachers's Desk		26.20
1	No. 39 " Chair		5.15
12	Movable chair Desks - our No. 1 Model W	11.20	134.40
8	" " " " No. 3 " W	10.85	86.80
			252.55

Fed. Sales tax included
Prepaid
Frt. Inc. 3.23

Shipped to: F. Briseboia, Indian Agent
Adirondack Junction, P.Q.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. August 19 19 44

SOLD TO Department of Mines and Resources,

OTTAWA, Ont.

PRODUCTS

—

School Furniture
Household Furniture

—

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. 25274 Our Order No. 2602 Shipped Via Frt. Ppd.

1	No. 24 Teacher's Desk			26.20
1	No. 39 " Chair			5.15
12	Movable chair Desks - our No. 1 Model W		11.20	134.40
8	" " " " No. 3 " W		10.85	86.80
				252.55

Fed. Sales tax included
Prepaid
Frt. Inc. 3.23

Shipped to: F. Brisebois, Indian Agent

Adirondack Junction, P.Q.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs. Vilas Furniture Company, Ltd.,

Address Cowansville,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	19	DUPLICATE FOR FILE 18.9.44	
		ENCLOSURE. Voucher in duplicate detached for Accountant to pay-	
		To 1 No. 24 Teacher's Desk; 1 No. 39 Teacher's	
		Chair; 12 Movable chair Desks No. 1 Model	
		W; and 8 Movable Chair Desks No. 3 Model W,	
		supplied for use at the Caughnawaga R.C. Indian	
		Day Schools.	$252.55
		Purchase Order No. 25274	

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 53608-15-35 dated July 4/44.

Agent

Voucher No. 356 - Vote 76 Allot. 02-289. Date August 28th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Order No. 25274

5-1-5.

This order number to appear on all packages and invoices

RECEIPT FORM

File No.

Ottawa, July 6, 1944.

Villas Furniture Co. Limited,
Cowansville, P.Q.

Supplies mentioned hereunder have been received and found satisfactory with exception of those listed under "Remarks".

T. Brisebois, Indian agent,
Caughnawaga, Que.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1 only	Teacher's desk, 48" x 30", No. 34	EXEMPT	20.50
1 "	" chair, No. 39		3.15
12 "	Movable chair desks, large size - seats 17" from floor - equivalent of Globe 1940 Your chair desk - large size	11.00	132.00
8 "	Medium size movable chair desks, seats 15" from floor - Your Chair Desk - medium size	10.80	86.40
			242.05

Letter 13-9-44

Prices F.O.B. Caughnawaga as per your quot. of 28th ult.

Shipping Instructions T. Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, P.Q.

Vote 78 Primary 12

Encumbrance No. 481

Date to be delivered: July 15th, 1944.

Freight or Express charges paid

Remarks: (Report shortages, if any)

Date

RETURNED TO HEAD OF BRANCH

Signature of Receiving Offi

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE SEP 8 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 18 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18x	1.6	72	38	34x5 / 170	EL	2 52	4 52
7x		386	290	96	ST	1 00	1 00
					WH	2 00	2 00

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR — MULTIPLIED BY METER CONSTANT OF: 5

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL: 5 52 — 5 52

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE SEP 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 18 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
180		4576	2642	1934	EL	22 25	20 02

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT — TOTAL: 22 25 — 20 02

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0113 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 18 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18 r	1.4	130	5r	6880		1 30	1 30
					PR	1 30	1 30
		3 Mois					

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 1 30 | 1 30

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0113 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE SEP 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP 18 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18 r	1.3	144	118	2675		1 12	1 12
				65	NR	1 50	1 50
	MULTIPLIÉ PAR CONSTANT SU COMPTEUR		MULTIPLIED BY A CONSTANT OF			METS.	
			25				

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" | PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT | TOTAL 1 12 | 1 12

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield,

P.Q.

EXP.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	8	ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the	
		Caughnawaga Village Schools for Augt. as follows:-	
		R.C. Teachers's residence.(2 month's account)	$20.02
		" Kateri School.	5.54
		" Eastern School.	1.12
		U.C. Indian Day School.	1.30
			$27.98

DUPLICATE FOR FILES

Voucher in duplicate detached 25-9-44

for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 399 - Vote 76 Allot. 07-DATE September 12th, 1944.

902.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.,

Address 1084 Church Avenue,

Verdun,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	9	ENCLOSURE.		
		To lumber supplied for minor repairs at the		
		Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$5.	64
		26.9.44		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E.A. Bourbonnais
Agent

VOUCHER No. 408 - Vote 76 Allot. 02 DATE September 14th, 1944.
289.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE

LIMITÉE - LIMITED

PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

3 BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

4 QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

E 106169

VENDU À
SOLD TO. Dept.of Mines & Resources,
c/o Mr.F.Brisebois,
Coughnawaga,QUE.

DATE Sept.15,1948

FOLIO. M.41792

TERMS. 30-ye. S. net.

VIA.

	R.C.M.Schools,Caughnawaga		
2 only	C.0766 x 7/8 Locks	1.75ea.	3.50
			3.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. Raymond Hardware, Ltee.,

Address 656 - 658 Craig St. W.,

Montreal,

PQ.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	18	ENCLOSURE.		
		To 2 only C.0768 X 7/8 Locks supplied for use on two cupboards at the Caughnawaga RCC. Indian Day Schools.	$3.	50
		24.9.44		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. R. Brisebois

Agent

VOUCHER No. 418 - Vote 76 Allot. 02-289. DATE September 23rd, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, October 6, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

With further reference to our telephone conversation of Saturday, I wish to make a slight change with regard to the size of the box. It would be preferable to have the box two feet long, two feet wide and one foot high, in place of the one cubic foot as suggested previously. I hope this will not cause you undue trouble.

A.J. Doucet,
Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

3

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

E E06796

VENDU À / SOLD TO. Dept.of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
c/o Mr.F.Briseboi s,
Caughnawaga, QUE.

DATE Sept. 27, 1944

FOLIO. N.42644

TERMS. 30days. S. EB.

VIA.

R.C. Day School, Caughnawaga

1 only	Night Latch EAW. 3 R.6		1.50
4 "	Keys cut as Sample	.20ea.	.80
			2.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs Raymond Hardware Ltee.,

Address 656 - 658 Craig St. W.,

Montreal,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	27	ENCLOSURE.	
		To one night latch and 4 keys cut as sample, supplied for use at the Caughnawaga R.C. Kateri School.	$2.30

TRIPLICATE FOR FILE
18.10.44
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. J. Boucher
Agent

Voucher No. 454 - Vote 76 Allot. 02- Date October 11th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — 133 Notre Dame

Lachine, Sept 11 1947

M Dept Des Affaires Indienne

A Caughnawaga

TERMS: COMPTANT TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE	CREDIT	BALANCE
		Balance Account Rendered				
		To INVOICE				
		1 gt Shelltag				1 25
		1/2 gal Diesel 171				30
						1 55

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — **133 Notre Dame**

Lachine, Sept 13 194 4

M Dept Des Affaires Indiennes

A Caughnawaga

TERMS: COMPTANT **TERMS: NET CASH**

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
		To INVOICE							
1	12	1 Lg Hooks Eyes	2					0	30
1	12	1 " "	5					0	40
1		1 Pen Penture						0	15
1		1 Cadena						1	00
1		1 Pericaun	3					1	50
1		1 Glass Cutter						0	30
2		2 Lg Sand Paper						0	50
								4	35

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — 133 Notre Dame

Lachine, Sept 19 1944

M Dept Des Affaires Indiennes

A Courghnawaga

TERMS: COMPTANT — TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
		To INVOICE							
	1/	9 at Thumbs 4 Mfg Lace						0	40
	1/	9 at Coffin Lifting						1	50
	1/	9 at C H 33						1	10
	2	Bongee Mats						0	90
	1	9 at C H 16 33						1	35
								5.	55

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — **133 Notre Dame**

Lachine, Sept 16 **194** 4

M Dept Des affaires Indiennes

A Caughnawaga

TERMS: COMPTANT **TERMS: NET CASH**

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
		TO INVOICE							
	1	Buzzer						1	75

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — 133 Notre Dame

Lachine, Sept 1/39 194

M Sept Iles Affaires Indiennes

A Compte Banaya.

TERMS: COMPTANT TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE	CREDIT	BALANCE
		Balance Account Rendered				
		TO INVOICE				
	6	Summer 150	M			180
	6	" 100	M			120
	7	Cutch				036
						336

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — **133 Notre Dame**

Lachine, Sept 04 1944

M Dept Des Affaires Indienne

A Ciarghamarsa

TERMS: COMPTANT **TERMS: NET CASH**

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
		TO INVOICE							
6		Lumber						0	94
1		Broken						1	98
2		1/16 Board						0	90
								3	78

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware, Ltd.,

Address 133 Notre Dame St.,

Lacnine,

P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept.	ENCLOSURES.	
	To various supplies for use by the janitor, for minor repairs and replacements, at the Caughnawaga R.C. Indian Dau Schools during the month of September, 1944.	$19.34

28-10-44

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T.-P. Lacroix

Agent

Voucher No. 447 - Vote 76 Allot. 02-289. Date October 7th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Title

Ottawa, October 31, 1944.

MEMORANDUM:

ATTENTION MR. BUCK

With reference to the discussion which took place in my office last week, Mr. Doucet and Mr. Phelan would appreciate meeting you in Caughnawaga, Friday, November 3rd at the Agent's office at approximately 1 P.M.

R.A. Hoey,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 30, 1944.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.

TO Sister Mary George, Principal,
Caughnawaga, Quebec.

Transportation of teachers for the month
of September @ $30.00 per month $30.00

S. M. George, ssa.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. Sister Mary George,

Address Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 30	ENCLOSURE.	
	To transportation of R.C. Teachers to and from Schools for the month of September, 1944, at $30. per month.	$30.00

4-1144

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. P. Bucchanan

Agent

Voucher No. 487 - Vote 76 Allot. 03- Date November 2nd, 1944.

304.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Disbursements for the Caughnawaga
Schools & teachers' Residence.

First Quarter,
September 30, 1944.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.

TO Sister Mary George, Principal,
Caughnawaga.

	Telephone (July, August, September)	17.05
July 7	Jos. K. Delisle	5.00
8	Eugene I. Miller (Repairs to electric stove)	5.~~36~~ 25
14	Canadian Pacific Express	.40
22	James D. Jocks	5.00
22	Rapid Transport Terminal Ltd.	.35
Aug. 25	Jos. K. Delisle	2.00
Sept. 2	Mrs. Adams	1.80
2	Mrs. Martin	4.10
9	James D. Jocks	2.00
11	Jos. K. Delisle	9.00
13	Canadian Pacific Express	.36
30	Domestic Science	10.00
		$62.42

A. M. George. ssa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM No. I.A. 506A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. Sister Mary George,

Address Principal,

R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	30	ENCLOSURES.	
		To telephone service, and also various supplies and services for the Caughnawaga Indian Day Schools during the months of July, August and September, 1944.	$62.42

RECEIVED NOV 6 1944 INDIAN AFFAIRS BRANCH

AUDITED FOR PAYMENT NOV 13 1944 Treasury Office INDIAN AFFAIRS BRANCH

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

Voucher No. 486 - Vote 76 Allot. 02-289. Date November 2nd, 1944.

62 31

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File Copy

5-1-5

Ottawa, November 9, 1944.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER.

I am sending forward herewith a report submitted by Mr. Phelan, immediately following a survey undertaken by him, Mr. Doucet and Mr. Buck of the schools and agency buildings at the Caughnawaga Reserve, Que.

May I direct your attention particularly to Mr. Phelan's suggestion, that the school on the reserve, now known as the Eastern School, be remodelled and used as an Indian agency office and Indian council chamber and that a 12-room school be built on the site of the senior school destroyed by fire.

I have discussed these matters very fully with Mr. Phelan and with Mr. Doucet, and I am disposed to think that the recommendations made are in conformity with the actual needs of the Indian population on the reserve. In view of the expenditures involved, however, I would welcome an opportunity of discussing this matter more fully with you before a final decision is reached.

Encl.

Acting Director.

RAH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — **133 Notre Dame**

Lachine, Oct. 30. **194** 4.

M Surt. des Affaires Indiennes

Caughnawaga.

ERMS: COMPTANT **TERMS: NET CASH**

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
		To INVOICE 3658							
	4	Fournitures		1	20				

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — **133 Notre Dame**

Lachine, Oct - 3 **194** 4

M Supt. des Affaires Indiennes

A Caughnawaga.

TERMS: COMPTANT **TERMS: NET CASH**

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
		TO INVOICE 3899							
	25	Oct Draftic		1	50				

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341

133 Notre Dame

Lachine, Oct. 31 **194**4

M Dept. des Affaires Indiennes.

A Langhuenaga

TERMS: COMPTANT **TERMS: NET CASH**

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
Oct	14	**Balance Account Rendered**							
		TO INVOICE 3421							
	1	Deck Brush			65				
	2	Paint Brush			50			1	30
	1	Tape.			15				

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE [illegible]341

FERRONNERIE LACROIX HARD[illegible]

133 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO.

Lachine, Oct 21 194[illegible]

VENDU A
SOLD TO M. Dept of Indian Affairs
Ste Regis

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
1	Case Pictures				3 00
	James Doucha				

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

B 143

COPIE DU BUREAU
OFFICE COPY

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co[illegible]

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — 133 Notre Dame

Lachine, Oct. 31. 1944.

M Dept. des Affaires Indiennes

A Langueuil Que.

TERMS: COMPTANT TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
Oct	21	Balance Account Rendered							
		To INVOICE 1443.							
	1	Sac Mounted.		2	00				

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware' LACROIX Ferronneri-

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-3[illegible]1 — 133 Notre Dame

Lachine, Oct. 31. 194-.

M Insp. des Affaires Indiennes

A Caughnawaga.

TERMS: COMPTANT TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
Oct	26	Balance Account Rendered							
		To INVOICE 2712							
1		Farine Patente 8			55				
20		Poids Flanelle		2	50			3	05

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre-Dame St.,

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	31	ENCLOSURE.	
		To various supplies for use by the janitor of the Caughnawaga R.C. Schools for minor repairs to the schools during the month of October, 1944.	$9.05
		23.11.44.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. L. Lacroix
Agent

VOUCHER No. 519 - Vote 76 Allot. 02-281 DATE November 6th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION SERVICE

JS.

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

NOV 27 1944
REGISTERED

QUOTE FILE

IA.1256-6

OTTAWA,
November 24-1944.

RE : KATERI INDIAN DAY SCHOOL,
CAUGHNAWAGA, QUEBEC.

With reference to the recent installation of a new heating boiler at the above, this Service was advised by Indian Agent Brisebois, under date of the 17th instant, that an inspection of the completed work was carried out on September 22nd last by a Provincial Boiler Inspector and that Inspection Certificate C-16036 was issued shortly thereafter.

We were advised that the Certificate had been forwarded directly to the Indian Affairs Branch at Ottawa by the Boiler Inspection Branch of the Province of Quebec Department of Labour, but on enquiry were informed by Mr. Phelan that neither the Certificate nor any covering correspondence could be located. Accordingly, we communicated with the Quebec Department of Labour and have now been furnished with a duplicate copy of the Certificate, which is transmitted herewith.

Provincial regulations in Quebec require the Inspection Certificate of any pressure vessel to be posted near the unit concerned, and the attached Document should be forwarded to Indian Agent Brisebois for this purpose.

The Certificate covers the additional installation of the boiler fittings and piping, and expires on October 3rd, 1945. The Indian Affairs Branch should arrange for annual inspections thereafter.

T.S.MILLS,
Chief Engineer.

encl:

R. H. Hoey, Esq.,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, ONT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

EX'D.
4

Ottawa,
November 28, 1944.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to the new heating boiler recently installed in the Kateri School, the certificate issued by the Provincial Boiler Inspector was lost in the mail and did not reach this office. However, a duplicate has been secured and I enclose this in order that it may be posted on the wall near the boiler. You will note that the certificate expires on October 3, 1945, and previous to that date you should arrange to have the Inspector examine the furnace, in order that we may make certain that it is in good condition for the heating season of 1945-46.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Department of Mines & Resources
NOV 29 1944

MEMORANDUM:

MR. HOEY

Re: Education Requirements at Caughnawaga.

I wish to submit this report as a supplement to Mr. Phelan's report dated November 6th, dealing with the building requirements on the Caughnawaga Reserve.

I had the pleasure of meeting F.J. McHugh of the Dominion Bridge Company, Personnel Manager and William Bell, Construction Engineer. I also interviewed Mr. J. Conrath, Works Manager of the Dominion Plant of the Canadian Car and Foundry.

My point of interest was to find out what these gentlemen considered necessary or advantageous in the training of young Indians who might be employed by them. They all agreed that the teaching of geometry and the reading of plans along with general mathematics would give these young people a greater opportunity. As far as skills were concerned they mentioned welding, electrical and gas, and metal firing. It is hardly possible for us, because of the young age of the children on leaving school to give training in these skills. Pupils, however, could be picked out who have aptitude in this line and encouraged to carry their training beyond the age of sixteen.

I might say that, the day is fast approaching when the Department as an educational agency for Indians, will have to formulate its own programme of study in co-ordination with the various provinces.

The above needs have been kept in mind when the building programme as contained in the above mentioned report was recommended.

Respectfully submitted,

A.J. Boucet.

Ottawa, November 24, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT 9 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 9 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
OCT 19 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		Out	72		EL	1 00	1 00
72		Out	286		ST	1 00	1 00
					MR	~~5 04~~	~~5 04~~
MULTIPLIER PAR CONSTANT DU COMPTEUR		CONSTANT	MULTIPLIER BY A METER CONSTANT OF				
		3					

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	2 00	2 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT 9 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 9 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
OCT 19 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1.4	158	120	38	EL	1 56	1 56
					MR	~~1 20~~	~~1 20~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 56	1 56

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE Oct 9/42

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING Oct 9/42

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE Oct 19/42

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182		Out	144	Out	K2	1	00	1	00
					HR	1	42	1	42

NO. DU COMPTEUR | CONSTANT DU COMPTEUR
2.5

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAK'NG PAYMENT		TOTAL	1 50 / 1 50

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES ' AUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	9	ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools for the month of September, 1944, as follows:-	
		R. C. Kateri School.	$2.00
		" Eastern School.	1.00
		U. C. Day School.	1.56
		1.12.44	
			$4.56

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

F. Bruce Coan

Agent

VOUCHER No. 550 - Vote 76 Allot.07-902 DATE November 24th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone: Montreal DExter 0605 — Phone: Lachine 130

LEPAILLEUR FRÈRES LIMITÉE

ETABLIE EN 1886 — 405 ST. JOSEPH — ESTABLISHED IN 1886

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois,
Pierre Concassée. Tuyaux de Grès, Etc.

BUILDERS' SUPPLIES
Asbestos, Bricks, Lime, Cement, Sand, Gravel,
Crushed Stone, Sewer Pipes, Etc.

A TO Département des Affaires Indiennes
a/s Mr Briseboi[illegible],
CAUGHNAWAGA .P.Q.

COMPTE - ACCOUNT NO. 46
ORDRE - ORDER NO. Verbal
CONTRAT - CONTRACT NO. Ecole
TAXE DE VENTE - SALES TAX LIC. NO. 8% Inel-

DATE	QUANTITE QUANTITY	ITEMS	FOLIO	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TAXE TAX P & M	TOTAL
10 19	20 Sacs	Ciment		65	13.00			
	9000 Lbs	Sable	199	2 00	9.00			22.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone: Montreal DExter 0605

Phone: Lachine 130

LEPAILLEUR FRÈRES LIMITÉE

ETABLI[illegible]N 1886

405 ST. JOSEPH

ESTABLISHED IN 1886

MATERIAUX DE CONSTRUCTION

Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois, §
Pierre Concassée. Tuyaux de Grès, Etc. §

BUILDERS' SUPPLIES

Asbestos, Bricks, Lime, Cement, Sand, Gravel,
Crushed Stone, Sewer Pipes, Etc.

A
TO Département des Affaires Indiennes
CAUGHNAWAGA .P.Q.

COMPTE - ACCOUNT NO. 46
ORDRE - ORDER NO. Verbal
CONTRAT - CONTRACT NO. Ecole
TAXE DE VENTE - SALES TAX LIC. NO. 8% Incl-

DATE		QUANTITE QUANTITY	ITEMS	FOLIO	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TAXE TAX P & M	TOTAL
10	26	6 Sacs	Ciment	335	65	3.90			3.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. Lepailleur Freres Ltee.,

Address 405 St. Joseph Street,

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	19	ENCLOSURES.	
		To 26 bags of cement and 900 lbs. of sand, supplied for repairs to the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$25.90

1.12.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L. Brisebois

Agent

VOUCHER No. 546 - Vote 76 Allot.02-289 DATE November 24th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.

BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.

WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE **VERDUN.** Sept.28th. 194 4

Vendu à / Sold to } Department of Mines and Resources.
Caughnawaga.Que.

Termes / Terms } Livré à / Delivered to } Ecole St Isidore.Que. Facture No / Invoice No. } D-2068

T-15427	1	Piece 6x6"x24' BCFir D4S Sel.	72'	$94.	6.77	
	4	Lbs of wire nails 6"	4	.06	.24	$7.01

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.,

Address 1084 Church Ave.,

Verdun, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	28	ENCLOSURE.		
		To lumber and nails supplied for repairs to		
		the shed of the Caughnawaga St. Isidore Rd.		
		R.C. School.	$7.	01
		5.12.44		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

.....
Agent

VOUCHER No. 560 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE November 25th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.,

Address 1084 Church Ave.,

Verdun, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	28	ENCLOSURE. EX D.		
		To lumber and naisl supplied for repairs to		
		the shed of the Caughnawaga St. Isidore Rd.		
		R.C. School.	$7.	01
		5-12-44		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

.....Agent

VOUCHER No. 560 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE November 25th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga Central School

1. Twelve (12) class rooms.
2. Domestic Science - cooking, sewing, weaving
3. a. kitchen
   b. - sewing room
   c - Weaving.
3. Ventilation system (very simple.)
4. Electric lighting
5. Water works (toilets - drinking water. - (~~steam both?~~?)
6. Steam heated.
7. Play room space ??

Albert ~~x Hudson~~
Edgar.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa,
December 12, 1944.

EXD.

Memorandum:

DIRECTOR

Surveys & Engineering Branch

Re: Caughnawaga R.C. School

It is our intention to include in the first year of the post-war building programme a new school on the Caughnawaga Reserve. Mr. Buck is familiar with conditions on this reserve, as Mr. Phelan and Mr. Doucet discussed the proposed building with him while at Caughnawaga on November 3 last. Before proceeding with the plans I should appreciate it if you would arrange to have Mr. Buck telephone Mr. Doucet so that the latter may discuss with Mr. Buck some of our requirements.

Broadly speaking we would like to have a building with twelve classrooms, also rooms in the basement for kitchen, sewing room, weaving room and playroom.

Toilet facilities should also be provided in the basement.

We suggest steam heating and electric lighting, also the installation of a simple ventilation system.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

At the present time we do not favour placing the heating system in the basement, but in a separate addition, and I believe it would be advisable to provide for a stoker, in order that reasonably priced coal may be used.

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Lacroix Hardware,

Address 133 Notre-Dame St.,

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	29			
		ENCLOSURES.		
		To various supplies for use in minor repairs at the Caughnawaga R.C. Schools and also to one box of glass panes for replacements at the above schools during the month of November, 1944.	$28.	44

16.12.44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 605 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE December 7th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 9 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 6 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 20 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18	2	134	72	62	L	9 00	9 00
7		496	386	110	D	1 42	1 28
						2	2
			2 mois				
			5				

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	10 42 — 10 68

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
180		6268	4576	1692	L	20 47	18 42

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	20 47 — 18 42

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 1944
7

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18	1.4	232	158	74	C	2 64	2 64

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	2 64	2 64

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 7 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 7 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 17 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18	1.8	230	144	86 x 25	C	6 53	5 88
				215			
	MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR		MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF				
			25				

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	6 53	5 88

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.

DATE

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	8		
		ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for thelighting of the Caughnawaga Village Schools during the montho/ of October, 1944, as follows:-	
		R. C. Teachers Residence. (2 months' bill)	$18.42
		" Kateri School. " "	10.68
		" Eastern School.	5.88
		U. C. Indian Day School.	2.64
		18. 12.44	
			$37.62

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. A. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 613 - Vote 76 Allot.07-908 DATE December 7th, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa,
December 22, 1944.

Dear Mr. Buck:

The attached has been received from MacLean Building Reports Limited. I have no idea where they obtained the information, nor do I know what answer you give to such inquiries. It would be appreciated if you would reply to this communication from your office.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. C H. Buck,
Surveys & Engineering Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S 70730

Dupuis Frères

LIMITÉE

MAISON FONDÉE EN 1868

865 RUE STE-CATHERINE EST
TÉLÉPHONE PLateau 5151

MONTRÉAL NOVEMBRE 1944

M DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES,
CAUGHNAWAGA,
P.Q.

VEUILLEZ DÉTACHER CETTE PARTIE ET L'ANNEXER À VOTRE REMISE.

			DÉBIT	CRÉDIT	
OCT.1944					
	~~COMPTE RENDU~~		~~75 87~~		
28 9550	1 LB LAINE		1 98		
	ESC.			19	
9550	1 CADENAS		85		
	ESC.			08	
	TAXE		02		2.58
	PAR RR.SS. STE-ANNE				~~76 45~~
NOVEMBRE					
2 2701	6 AMPOULES 15 Watts	15	90		
	8 AMPOULES 60 WATTS	15	1 20		
	80 AMPOULES 100 WATTS	28	22 40		
	6 AMPOULES	45	2 70		
	ESC.			2 72	
	PAR RR.SS. STE-ANNE				~~100 85~~
					27.06

Dupuis Frères

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs. Dupuis Freres, Ltee.,

Address 865 St. Catherine St. E.,
Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov.	ENCLOSURE.	
	To 1 lb. of wool; 1 padlock; and 100 electric bulbs supplied for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$27.06

28-12-44

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 572 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE December 2nd, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0113 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE DEC 9 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 9 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 19 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18r		Out	230	pm	EL	1 00	1 00

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR — MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF: 2.5

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
TOTAL		1 00 — 1 00

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0113 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
530 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE DEC 9 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 9 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 19 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18r		Out	124	pm	EL	1 00	1 00
7r		Out	496	pm	ST	1 00	1 00

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR — MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF: 5

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
TOTAL		2 00 — 2 00

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" — PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
0110 C.W. FRANCIS, BRIGENDIS.
640 CAUGHNAWAGA, P.Q. H-P-T.

DATE DEC 9 1944

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 9 1944

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 19 1944

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18r	1.4	4m	23r	166	EL	5 12	5 12
						~~4 20~~	~~4 20~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	5 42	5 42
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	~~1 32~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	9	ENCLOSURES.	
		To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools during the month of November, 1944, as follows:-	
		28-12-44	
		R. C. Kateri School.	$2.00
		" Eastern School.	1.00
		U. C. Indian Day School. (Protestant)	5.12
			$8.12

FO[illegible] 23 194[illegible]
Treasury Office
I. A. BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. R. Bruneau
Agent

Voucher No. 647 - Vote 70 Allot.07-908 Date December 23rd, 1944.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-15

The Shawinigan Water & Power Co.

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

VALLEYFIELD, Que.

December 27, 1944.

Department of Mines & Resources,

Indian Affairs Branch,

OTTAWA, Ont.

Dear Sirs:-

We are returning your cheque G-066096 amounting to $2.21 for the service of electricity of the Caughnawaga Indian Agency Office. We have noticed you have deducted $0.25 discount on the total of $2.46. There is no discount on commercial rate.

We also attach your cheque G-066164 amounting to $37.62. We understand you are paying accounts of Department of Indian Affairs as follows:

0118-580	$10.92	less $0.14 discount --	$10.78
0118-600	6.53	gross and net	6.53
0118-640	2.64	" "	2.64
0017-670	20.47	less $2.05 discount --	$18.42
			$38.37

Will you please correct the cheques for the above mentioned amounts, and oblige.

Yours very truly,

J.A. Simard.
DISTRICT ACCOUNTANT.

JAS/J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa, Dec. 29, 1944.

Dear Sirs:

Ck.No. 66096 - $ 2.21
Ck.No. 66164 - 37.62

We are in receipt of your letter of the 27instant returning the above noted cheques and wish to advise you that in both instances the accounts covered by these cheques were paid as rendered by your company. Changes had been made in three of the vouchers but in every instance these would appear to have been made before forwarding to our Indian Agent at Caughnawaga. It was noted at the time that a couple of small errors had been made but in view of the difficulty encountered in the past in obtaining completely correct accounts from your firm, these were allowed to stand, the total error being 54 ¢ according to our calculations.

With reference to your voucher # 0118-620 this was paid as rendered at $2.21 although a discount of 25 cents had been deducted when the account was rendered. In connection with voucher #0118-580 this was rendered at $10.68 and paid at that figure. According to our calculations this is figured as follows:

1st Metre	10.50 - 1.00 pre. pd.		9.50
2nd "	2.42 - disc. 24¢-1.00 pre. pd.		1.18
			$10.68
Vr.No. 0118-640	2.64	paid	2.64
" " 0118-600	6.53	paid as rendered	5.88

With reference to voucher #0017-670 this was rendered at $18.42 but according to rate No 180 under which this was figured it properly amounts to $18.06, figured as follows:

Service charge	2 months	.44
Amt. at 3.5 ¢	-- 100	3.50
" " 1.5	-- 300	4.50
Bal. at .09¢	--1292	11.63
		$20.07
	Discount	2.01
		$18.06

If these figures are correct it is considered that the accounts in all have been underpaid to the extent of 54 cents and on receipt of your acknowledgement this adjustment will be made. If not will you please show in detail how the gross amount of $20.47 is arrived at on voucher #0017-670.

This Department

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

This Department has had considerable correspondence with your firm in the past in an effort to have your accounts rendered correctly and containing all the details necessary to permit a proper audit, but as stated above these accounts were rendered for the amounts at which they were paid and in view of the fact that the total error is small they were passed at the same figures.

The cheques are being held pending your reply.

Yours truly,

for L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

Shawinigan Water & Power Company,
Valleyfield, Que.

JW/G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
QUINCAILLERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341

133 Notre Dame

Lachine, Décembre 27 194 4.

M Dupuis Frères Limitée

A Longueuil

TERMS: COMPTANT

TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
Oct.		Balance Account Rendered							
	20	TO INVOICE 1107			2				
	2	Lawnmower blade			60				
	6	" Gauge			90				
	2	Cap nuts			1	60			
	1	Chain Link				30			
	1	Rake			1	25		3	21

DEC 18 1944
Treasury Office
L.A. BRANCH

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

133 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, _____ 194__

VENDU A
SOLD TO M _____

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
2			30		60
2					
6					
2					
1					
1					
					32

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

B 1109

COPIE DU BUREAU
OFFICE COPY

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341

133 Notre Dame

Lachine, Decembre 29 1944

M Dept. des Affaires Indiennes

A Longueuil

TERMS: COMPTANT

TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
Dec.									
	12	TO INVOICE list							
	6	2 Lawn Rake			60				80
	1	Lawn Cutter			20				

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

133 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, April 15 194 41

VENDU A
SOLD TO M Dept of Indian

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
2	11 Four Blade				2 50
1	1 Can Cutter				2 50
					5 00

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

B 815

COPIE DU BUREAU
OFFICE COPY

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — **133 Notre Dame**

Lachine, décembre 29 **194** 4.

M Dept. des Affaires Indiennes

A

Caughnawaga.

TERMS: COMPTANT **TERMS: NET CASH**

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
Déc	29	**Balance Account Rendered**							
		To INVOICE 692							
	1	Baie Nitre 32×36							
				Dl.	22	68			

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

133 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, Nov 10 194 41

VENDU A
SOLD TO M Dept Des Affaires Indiennes
Caughnawaga

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT	
1	Boite Vitre 30x36	DD			2	68

IMPRIMÉ PAR ECRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

B 692

COPIE DU BUREAU
OFFICE COPY

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Hardware · LACROIX Ferronnerie

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TA[redacted]SSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-341 — 133 Notre Dame

Lachine, Dec 29 1941

M Dept de Affaires Indiennes

A Langhuanga

TERMS: COMPTANT — TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
Oct		Balance Account Rendered							
	31	To INVOICE 442							
	3	Safety lamps			75				
	1	Chimneys		1	00			1	75

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

133 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, Oct 31 194 4

VENDU A
SOLD TO M Office of Indian Affairs

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT	
2	Padlocks					70
1	Cutlass				1	00
					1	70

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

B 410

COPIE DU BUREAU
OFFICE COPY

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

WELFARE AND TRAINING SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Memorandum:

MR. RHELAN

In connection with my recent visit to Caughnawaga, I believe that certain faulty procedures in the operation of the furnaces of the schools, should be noted. The correction of the above should, I believe, increase the efficiency of the heating system.

I am fully aware that it is impossible to obtain a trained fireman. I would not be prepared to say that a change would bring about any improvement. However, I believe that certain facts should be brought to the attention of the Indian Agent who should be instructed to have our instructions carried out:

1. The flues of the steam furnaces should be cleaned weekly. This should be systematically done every Saturday.
2. The method of checking the furnace by leaving the fuel door open cannot be justified. This door should be open only when adding coal to the fire. Instructions were given to the Janitor on several occasions, once you will recall in your presence but these instructions are not carried out.
3. When feeding coal into the furnace, the rear damper should be closed while the furnace damper should be open. After closing the fuel door the furnace damper should be at least partially closed and when the furnace is burning freely completely closed.
4. In order to check the furnace the rear damper should be open more or less as conditions require.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I noticed that the recently installed furnace was equipped with automatic damper controls. These however have been removed. The Janitor claims that they were not functioning but I am rather inclined to believe that he does not understand this apparatus.

Generally, the companies furnish instructions on the operation of their furnaces. These should be posted near the furnace and carefully followed. The Agent should be instructed to obtain a copy of these instructions and have it posted in a conspicuous place near the furnace.

I wish to draw your attention to the above having in mind the difficulties that have been encountered in heating the Caughnawaga schools.

Respectfully submitted,

A.J. Doucet.

Ottawa, January 3, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, January 4, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Mr. Doucet has reported regarding his recent visit to Caughnawaga, especially with respect to the new furnace in the Kateri School. He is not satisfied with the manner in which the furnace is being operated. I therefore suggest that the following instructions be given to the janitor and that you make arrangements to see that these instructions are put into effect:-

1. The flues of the steam furnaces should be cleaned weekly. This should be systematically done every Saturday.

2. The method of checking the furnace by leaving the fuel door open cannot be justified. This door should be open only when adding coal to the fire. Instructions were given to the Janitor on several occasions, once you will recall in your presence, but these instructions are not carried out.

3. When feeding coal into the furnace, the rear damper should be closed while the furnace damper should be open. After closing the fual door, the furnace damper should be at least partially closed and when the furnace is burning freely, completely closed.

4. In order to check the furnace, the rear damper should be open more or less, as conditions require.

Mr. Doucet also noticed that the automatic damper controls had been removed from the furnace. This

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

should not have been done, and damper controls should be again installed.

It is the usual practice for a company to furnish instructions on the operation of their furnaces. If they neglected to do so, I would appreciate it if you would secure a copy of these instructions immediately, discuss them with the janitor and post the instructions in a conspicuous place near the furnace.

It has occurred to me that in view of your many duties it may not be possible for you to visit the Kateri School sufficiently often to ascertain if the janitor is operating the furnace in a proper manner. Might I suggest that when you find it impossible to visit the school you send Mr. LaPlante. It would not require very much time, and he could report to you if the janitor is following instructions and, if not, you could then interview the janitor and point out to him the mistakes that he is making.

PP

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, January 4, 1945.

Dear Mr. Brisebois:

With reference to my letter of the 4th instant, regarding the furnace at the Kateri School, paragraph numbered 1 read as follows: -

> "The flues of the steam furnaces should be closed weekly. This should be systematically done every Saturday."

This should have read:

> "The flues of the steam furnaces should be cleaned weekly. This should be systematically done every Saturday."

Please make the necessary correction in the letter of January 4.

Yours very truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC. | QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES | APPAREILS ELECTRIQUES
c/ SPORTING GOODS | ARTICLES DE SPORT

Dec. 18, 1944 E11758

Indian Resources,
Caughnawaga, QUE.

VENDU À
SOLD TO.

DATE 30days. E FR.

VIA. FOLIO. TERMS. S.

	½ gallon Vitr. Gloss White Enamel	7.78-40%	4.67
	1 only Paint Brush 2" Korea		.90
			5.57

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 50EA

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Messrs. Raymond Hardware, Ltd.,

Address 656 - 658 Craig St. W.,

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	18	ENCLOSURE.	
		To ½ gallons Vitr. Gloss White Enamel and 1 paint	
		Brush 2" Korea, supplied for use at the Caughna-	
		waga R.C. Indian Day Schools.	$5.57

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in custody of
for Accountant of ...

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. L. Lawrence
Agent

VOUCHER No. 709 - Vote 76 Allot. 03-289 DATE January 12th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

M DEPT. DES AFFAIRES INDIENNES,
a/s de M. Francois Briseboix,
Caughnawaga, Que.

Lachine, 18 Janvier 1965

WAlnut 5638-9
Lachine 267-268

5 6 8

Doit à
In Account With CITE DE CITY OF **LACHINE**

	chargés	
5 Instincteurs Chimiques à $ 1.00 chacun	$	5.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Cite de Lachine,

Address Lachine,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	18	ENCLOSURE.		
		To loading of the five new fire extinguishers supplied for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, at $1.00 each.	$5.	00

23-1-45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T.-J. Bruneau

Agent

VOUCHER No. 724 - Vote 76 Allot. C6-199 DATE January 16th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Rev. Sister Mary George, s.s.a.,

Address Principal R.C. Schools,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	ENCLOSURES.		
		To disbursements made by the Rev. Principal for various supplies and services during the months of October, November and December, 1944.	$122.	38

23-1-45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. A. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 715 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE January 12th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

DATE JAN. 5 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN. 5 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
JAN. 15 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
180		7716	6312	1574	EL	19 01	17 11

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	19.01	17.11

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
530 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

50

DATE JAN. 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN. 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
JAN. 1 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	25	194	134	1605	EL	9 50	9 50
72		580	496	84	SI	1 00	1 00
					AT	~~1 39~~	~~1 39~~
				MULTIPLIED BY A CONSTANT OF 5			

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	~~10 89~~ 10 50	~~9 97~~ 10 50

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD. P.Q

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN 10 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 10 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JAN 20 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18r	1.4	440	400	46	EL	1 80	1 80

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 80	1 80

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN 10 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN 10 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JAN 20 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18r	2.3	358	230	12612.5	EL	9 83	9 83
				315			
MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR		2.5	MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF				

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE — FEDERAL SALES TAX 8%
TAXE DE VENTE PROVINCIALE — PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	9 83	9 83

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 17	ENCLOSURES.	
	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools, during the month of December, 1944, as follows:-	
	R. C. Teachers' residence.	$17.11
	" Katerì School.	10.50
	" Eastern School.	9.83
	U. C. Indian Day School.	1.80
		$39.24

JAN 23 1945 Treasury Office

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. J. Lacasse Agent

VOUCHER No. 713 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE January 12th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OF[redacted] THE
IND[redacted]GENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5.

PLEASE QUOTE
FILE

RYD

Caughnawaga, Que.,
January 24, 1945.

JAN 26 19[illegible]

Philip Phelan, Esq., Chief, Training Div., Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 4th instant dealing with the manner in which the new furnace was being operated enclosing instructions to be given to the janitor in that connection.

In reply I beg to advise that upon receipt of your letter the janitor was called at this office and definitely instructed to follow the instructions received. He was then handed two copies of same and told to post them in the furnace rooms of both the Kateri and Eastern Schools.

Weekly visits made at these Schools revealed that the instructions given are carefully followed and that everyone is apparently satisfied.

T. E. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Louis A. Dailleboust,

Address Merchant,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	31	ENCLOSURE.	
		To 21 panes of glass supplied for replacements at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools during the month of December, 1944.	$33.50

AUDITOR FOR PAYMENT
JAN 24 1945
Head Office
INDIAN AFFAIRS BRANCH

JAN 23 1945
INDIAN AFFAIRS BRANCH
19-1-45
In duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 705 - Vote 76 Allot. 088289 DATE January 10th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
December 31st, 1944.

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis A. Dailleboust.

for Catholic Indian Day School.

Dec. 1944						
7	10	Glass pane's	at	.45	- $4.50	
	7	Double glass's	"	3.00	- 21.00	
	4	Double glass's	"	2.00	- 8.00	33.50
				Total Amt.		$33.50

I, the undersigned certify that the above total is correct.

Louis A. Dailleboust

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Jan.	2	ENCLOSURE.	
		To one padlock; V Belt Pulley; 2 shovels; 2 lbs.	
		of Johnson's wax; weatherstrip and tacks supplied	
		for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools	
		during the month of December, 1944.	$5.66

AUDITED FOR PAYMENT JAN 24 1945 Treasury Office I.A. BRANCH

RECEIVED JAN 28 1945

DUPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached

for Accountant is new

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L. A. Bureau

Agent

VOUCHER No. 690 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE January 9th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

The Shawinigan Water & Power Co.

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

RECEIVED
JAN 27 1945
INDIAN AFFAIRS

VALLEYFIELD, Que.
January 25, 1945.

Department of Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ont.

Att: Mr. J.H. Fee,
File No. 5-1-5

Dear Sirs:-

We regret the delay in replying to your letter of December 29th with reference to cheques Nos. 66096 - $2.21, and 66164 - $37.62.

In order to give you all the details of the bills concerned, we attach hereto a copy of each one with details as to how we arrive at the amount.

We have noticed in your letter for Voucher 0017-670, the total of kilowatt-hours are not the same as figured on our bill. Our billing was for 1736 kilowatt-hours and you have 1632, thus a difference of $0.36 net.

We have taken note of all your remarks concerning the difficulty on our bills rendered by our meter readers. We wish to let you know that since the war, we have our difficulties also in having new meter readers and collectors changing every second month or so, and the training has been very short.

We apologize for the mistakes and trust everything will be found in order. We would appreciate receiving a cheque for the amount.

Yours very truly,

J.A. Simard.
DISTRICT ACCOUNTANT.

JAS/J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PAY TO The Shawinigan Water & Power Co.,
Commercial & Distribution Dept.,

ADDRESS Valleyfield, Que.

THIS SPACE FOR TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

VOTE		AGENCY	
ALLOT.	E. R.	AMOUNT	
TOTAL			

EXAMINED AND FOUND CORRECT

DATE .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
1945				
Jan.	29	Balance November, 1944 account .65		
		" " " " .25		.90

5-1-5

Ottawa, Feb. 2, 1945.

Dear Sir:

Ck.No. 66164, December 20, 1944 - $37.62
Ck.No. 66096, December 20, 1944 - 2.21
Shawinigan Water & Power Co., Valleyfield

With reference to your letter of the 25th ultimo, I am returning to you the above noted cheques and also

Ck.No. 12069, January 31, 1945 - $.90 to adjust the two small underpayments.

I trust that you will find this satisfactory.

Yours truly,

L.W. McCutcheon
Chief Treasury Officer.

District Accountant,
The Shawinigan Water & Power Co.,
Valleyfield, Quebec

HMG/G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	30	ENCLOSURE.		
		To 6 electric bulbs; 2 lbs. Floor Wax; 2 Brushes; and 2 Unions ½/ ½" galv., supplied for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, during the month of January, 1945.	$3.	58

9.2.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

.....Agent

VOUCHER No. 774 - Vote 76 Allot. 02-889 DATE February 6th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0113 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE FEB 8 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 8 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
FEB 18 1945

TAUX NO. / RATE NO.	DEMANDE / DEMAND	LECTURE ACTUELLE / PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE / PREVIOUS READING	CONSOMMATION / CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT / GROSS BILL	MONTANT NET / NET BILL
182	1.4	548	446	102 EL		3 48	3 48
				~~12~~		~~9 36~~	~~9 36~~
						2 64	2 64

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	3 48 ~~6 72~~	3 48 ~~6 72~~

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0113 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE FEB 8 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 8 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
FEB 18 1945

TAUX NO. / RATE NO.	DEMANDE / DEMAND	LECTURE ACTUELLE / PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE / PREVIOUS READING	CONSOMMATION / CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT / GROSS BILL	MONTANT NET / NET BILL
182		436	352	84 x 2.5 EL		6 99	6 99
				210 ~~12~~		~~17 00~~	~~17 00~~

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT / MULTIPLIED BY A CONSTANT OF 2.5

TAXE ~~DE VENTE FÉD~~ÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	~~6 99~~ 6 92	~~6 99~~ 6 92

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA

0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.

580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE FEB 8 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

FEB 8 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

FEB 18 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		234	194	40K = 200	EL	6 60	6 60
72		604	580	24	ST	1 00	1 00
				42		23 42	23 42

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR — MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF 5

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	7 60

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial &nDistribution Dept.,

Valleyfield, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	8	ENCLOSURES.		
		To electricity supplied for the lighting of the Village Schools, during the month of January, 1945, as follows:-		
		R. C. Kateri School. 16.2.45	$7.	60
		" Eastern School.	6.	99
		U. C. Indian Day School.	3.	48
			$18.	07

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. Faucher Agent

VOUCHER No. 790 - Vote 76 Allot.07-902 DATE February 12th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa, February 20, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

I attach account amounting to $66.00, covering the cost of five fire extinguishers for the Caughnawaga RC. Indian Day School. There had been some near fires in the schools and the teaching Sisters were extremely nervous about the matter. Local purchase was authorized in order to secure immediate delivery.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, Feb.24, 1945

Dear Sirs,

Cheque No. 37632 , Feb.22, 1945 - $17.77
The Shawinigan Water & Power Co.

The above noted cheque is attached. It covers payment of the following:-

Electricity supplied for the lighting of the following Indian Schools, for period ending Feb.8, 1945.			
Kateri School, Caughnawaga (0118 580)	rendered at		$7.60
Eastern School, Caughnawaga (0118 600)	"	"	6.99
Protestant School, Caughnawaga (0118 640)	"	"	3.48
			$18.07

In explanation of the difference of .30¢ I wish to say that the previous reading (Eastern School) was 356 not 352 as shown in your account rendered at $6.99. The difference of .30¢ has been deducted.

Yours truly,

L.W.McCutcheon
Chief Treasury Officer.

The Shawinigan Water & Power Co.,
Commercial & Distribution Dept.,
Valleyfield, Que.

Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE

LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821 ★ MONTREAL, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

-3

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

E 6812205

VENDU À / SOLD TO. Dept.of Mines & Resources, Indian Affairs,
c/o Mr.F.Brisebois,
Caughnawaga, QUE.

DATE Dec.30,1944

FOLIO. N.48804- 4

TERMS. 30days. S.JLG.

VIA.

	Residence RR.SS.SteAnne		
	5 only Fire Extinguishers 2½gals.	13.20ea.	66.00
			66.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Messrs. Raymond Hardware, Ltee.,

Address 656 - 658 Craig St. W.,

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	30	ENCLOSURE.		
		To 5 Fire Extinguishers 2½ gals., at $13.20		
		supplied for use at the Caughnawaga R.C. Indian		
		Day Schools.	$66.	00

DUPLICATE FOR FILE A
Voucher in duplicate detached
for Accountant to mark.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. L. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 720 - Vote 76 Allot. 09-689 DATE January 12th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 1402
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Mar. 1/45 FILE NO. 15-13

TO The Raymond Hardware Limited,
656-658 Craig St. West,
Montreal, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Already received

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO Already received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Agent Brisebois for the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools		
5	only fire extinguishers, 2½ gal. soda & acid type	13.20	$66.00
	As per invoice dated Dec. 30/45.		
	Voucher No. 720		

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	415	1575

DELIVERY REQUIRED BY ----------

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, February 20, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

I attach account amounting to $66.00, covering the cost of five fire extinguishers for the Caughnawaga RC. Indian Day School. There had been some near fires in the schools and the teaching Sisters were extremely nervous about the matter. Local purchase was authorized in order to secure immediate delivery.

pp

Philip Phelan,
Chidf, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

DATE MARS-MAR. '45

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
MARS-MAR. '45

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
MARS-MAR. '45

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182			234		EL	5 55	5 55
72			604		ST	1 00	1 00
					AR	6 ~~7 60~~	~~7 60~~
	MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR			MULTIPLIED BY METER CONSTANT OF 5			
				TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%			
				TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%			
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT			TOTAL		6 55	6 55

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAR 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
MAR 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
132			426		EL	5 49	5 49
				160	AR	~~6 49~~	~~6 49~~
	MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR			MULTIPLIED BY METER CONSTANT OF 2-5			
				TAXE DE ~~VENTE FÉDÉRALE~~ FEDERAL SALES TAX 8%			
				TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%			
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT			TOTAL		5 49	5 49

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAR 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAR 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	1.4	[illegible]	548	6654		2	40	2	40
					AR	~~3~~ 2	~~44~~ 40	~~3~~ 2	~~44~~ 40
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%						
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%						
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		2	40	2	40

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAR 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAR

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
180		9526	7886	1640	6	19	20	17	04
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%						
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%						
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		19	60	17	04

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 536A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Shawinigan Water Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,
Valleyfield, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	8	ENCLOSURE.	
		To electricity supplied for the lighting of the during February, 1945,	
		Caughnawaga Village Schools, as follows:-	
		R. C. Teachers' residence.	$17.64
		" Kateri School.	6.55
		" Eastern School.	5.49
		U. C. Indian Day School.	2.40
			$32.08

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. L. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 865 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE March 12th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	28	ENCLOSURE.	
		To glue, screws, electric bulbs, wax and hammer supplied for use at the Caughnawaga R.C. Schools, during the month of February, 1945.	$7.10

20.2.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

E. A. Lacroix

Agent

VOUCHER No. 859 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE March 10th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, March 28, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

I have your voucher No. 847, covering the cost of removing the old pump and installing a new pump at the Caughnawaga Eastern School.

Neither Mr. Doucet nor myself recall any authority being given for securing a new pump. Both of us are under the impression that when Mr. Doucet checked the pump and found that it was not satisfactory it was understood that only repairs would be required. Under the circumstances, I would appreciate it if you would let me have a full explanation regarding the reasons for purchasing this new pump.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
Mar.	31	To various supplies for use in minor repairs and replacements at the Caughnawaga R.C. Day Schools during the month of March, 1945.	$6.	54

DUPLICATE FOR FILE.
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.
17.4.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

Agent

VOUCHER No. 937 - Vote 76 Allot. 02-269 DATE April 10th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

APR 23 1945

Teachers' Residence,
Caughnawaga, April 11, 1945.

Dear Mr. Doucet:

This letter is to ask you if the Department would approve the purchase of enough lumber so that the boys of Eastern School may build a fence in front of their schools.

The boys have offered to do the work under Mr. Wescott's supervision. Mr. Wescott finds it a very sound and practical idea. All this would be done in an effort to keep the playgrounds clean--otherwise, roaming animals use the yard as pasture land.

The approximate linear measure of this fence would be 215 ft. The pickets could be made up by the boys and given a wide space. Would you kindly tell us what you think of this project?

Respectfully yours,

SISTERS OF SAINT ANN

S. M. Georgessa.
Principal.

Mr. A. Doucet,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rev. Sister

5-1-5

Ottawa, April 23, 1945.

Dear Sister:

Mr. Doucet has handed to me your letter to him dated the 11th instant, with reference to purchasing lumber to build a fence in front of the Eastern School.

Please discuss this matter with Indian Agent Brisebois, in order that he may estimate the amount of lumber required and write to the Department for authority to make the necessary expenditure.

A copy of this letter is being sent to Mr. Brisebois.

Yours sincerely,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Rev. Sister Mary George,
Principal,
R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

March 31, 1945.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

TO Sister Mary George, Principal,
Caughnawaga, Quebec.

	Telephone (January, February, March)	13	$2		
Dec. 19	Couvrette-Sauriol Ltee	1	01		
Jan. 8	Imprimerie Sainte-Anne	2	50		
Feb. 26	Couvrette-Sauriol Ltee	6	72		
March 21	Mrs. Louis Montour	5	00		
	Domestic Science	30	00		
				59	$5

Sr. M. George, s.s.a.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Rev. Sister Mary George, S.S.A.

Address Principal,
R.C. Schools, Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURES.		
Apr.	31	To disbursements made by the Rev. Principal, for various supplies and services for the Caughnawaga R.C. Schools during the months of January, February and March 1945.	$59.	15

TRIPLICATE FOR FILE.
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.
26.X.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. A. Bucchetaz
Agent

VOUCHER No. 946 - Vote 76 Allot.02-289

DATE April 16th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 31, 1945

Department of Indian Affairs,
Ottawa.

To Sister Mary George,
Principal,
Caughnawaga, Quebec.

Transportation of teachers for the months of January, February, March @ $30 monthly	$90	00

Sr. M. George, s.s.a.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Rev. Sister Mary George, S.S.A.,

Address Principal,

R.C. Schools, Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
Mar.	31	To transportation of R.C. teachers to and from residence to schools during the months of January, February and March, 1945.	$90.	00

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.
26 X 45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. J. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 947 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE April 16th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[illegible] COMMISSIONER
[illegible] AGENCY
[illegible]

IN YOUR REPLY REFER TO

NO
ALSO TO DATE OF THIS LETTER

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

5-1-5

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

[illegible] AGENCY
[illegible]

DEPT. OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
MAY 14 19[illegible]
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
May 11, 1945.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,Ottawa,Ont.,

I wish to inform that it has been necessary to have a new toilet installed at the Residence of the Sisters when the old one fell apart when the plumber tried to repair it. This toilet was on the second floor of the residence.

A few days later a toilet located on the first floor of the same building went out of order and when the plumber was called for the repairing of same he stated that this one also could not be repaired and recommended a new installation which will cost $30.00. This was not authorized but withheld pending your approval.

The Sisters claim to be much inconvenienced by not being able to use the downstairs toilet and I would ask you to let me know if it will be in order to have a new installation completed.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.,

Lachine, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	ENCLOSURE.	
Apr. 30	To various articles supplied for use in making minor repairs and replacements at the Caughnawaga R. C. Indian Day Schools during the month of April, 1945.	$4.50

15-5-45

TRIPLICATE FOR FILE

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 53 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE May 7th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

INDIAN COMMISSIONER
BRITISH COLUMBIA

IN YOUR REPLY REFER TO

NO .....

ALSO TO DATE OF THIS LETTER

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

5-1-5.

VANCOUVER, B.C.

Caughnawaga, Que.,
May 7, 1945.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 14 1945

Philip Phelan, Esq., Chief, Training Division, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

I have your letter of the 28th of March last dealing the installation of a new pump at the local Eastern School, and in this connection to say that when the old pump was removed for examination to determine the repairs needed it was found out that the repairs were to cost as much as the price of a new pump and moreover it was stated that if repairable there was no guarantee that it could be repaired before two or three months. The old pump was of American make and had been in use for over 22 years.

In view of the fact that water was much needed at the School in view of the steam heating system etc., and that no savings would have been effected by repairing same it was thought advisable to have a new one installed.

I regret the delay in answering your letter as it had been mislaid at this office.

Fr. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, May 15, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

I attach account amounting to $89.30 covering the cost of a new pump and fixtures required at the Caughnawaga R. C. School. The old pump was not working properly and when it was removed it was found that the repairs necessary would cost as much as a new pump. Besides, if the old pump had been repaired there was no guarantee that it would operate for a period longer than two or three months. The pump was needed immediately, due to the fact that it supplied the water for the steam heating plant. The Agent therefore made arrangements for the immediate installation of a new pump. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: - 305-76-12-422.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa, May 15, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

With reference to the second paragraph of your letter of May 11, the Department approves the installation of a new toilet in the teachers' residence of the Caughnawaga R.C. School. It is noted that this will cost $30.00.

I am also in receipt of your letter of May 7 and note your explanation regarding the necessity for purchasing a new pump at the Eastern School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0113 R.M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA, P.Q. S-P-T.

DATE MAY 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		Out	526	In	EL	1 00	1 00
					~~AR~~	~~4 44~~	~~4 44~~

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR — MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF: 2.5

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	1 00	1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0113 R.M. FRANCIS BRISEBOIS.
500 CAUGHNAWAGA, P.Q. S-P-T.

DATE MAY 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		Out	266	In	EL	1 00	1 00
72		Out	648	In	ST	1 00	1 00
					~~AR~~	~~2 00~~	~~2 00~~

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR — MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF: 5

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	2 00	2 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pool
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
0113 [illegible] FRANCIS BRISEBOIS.
643 CAUGHNAWAGA, P.Q. [illegible]

DATE MAY 5 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

MAY 5 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

MAY 5 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1.4	Out	680	m	E4	~~1 00~~	1 00
				~~40~~		~~2 40~~	~~2 40~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE
FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE
PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TOTAL ~~1 00~~ ~~1 05~~ ~~1 00~~ ~~1 05~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Commercial & Distribution Dept.,

Valleyfield, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURES		
May	5	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools during the month of April, 1945, as follows:-		
		R. C. Kateri School.	$2.	00
		" Eastern School.	1.	00
		U. C. Indian Day School.	1.	00
		TOTAL.....	$4.	00

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for endorsement re new.
19-5-45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 66 - Vote 76 Allot.07-902

DATE May 10th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P.D.
305-76-02-210

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, May 24, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

I attach account amounting to $80.89, covering the cost of additional fuel oil purchased for the teachers' residence, Caughnawaga. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid; the coding is as follows:

305-76-02-210.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

(File 5-1-5)

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, May 25, 19 45.

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga R.C. Indian Day School

VOTE 76 Allotment 02-289

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent,

Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
10	gallons Caulking Compound (Grey)				
2	" Grey Paint				
40	yards Curtain Material				
40	" Towelling				
50	" cheap Flannelette (for dusters)				
12	Dry Mops				
100	lbs. Floor Wax				
6	cases Toilet Paper				
12	Bannister Brushes				
24	Corn Brooms				
2	cases Saniflush				
1	gallon Disinfectant				
1	" O'Cedar Oil				
2	cases Dutch Cleanser				
1	case Drano				
1	" Laundry Soap				
1	" Ammonia				
5	cases Oxydol				
3	" Coco Castile Hardwater Soap				
1	case Palmolive Soap				

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

-2

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

Ottawa, May 25, 19 45.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File 5-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga R.C. Indian Day School

VOTE 76 Allotment 02-289

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent,

Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
12	Daylight Mazdo Florescent Lamps #51 (40W)				
100	Bulbs (Electric #100)				
10	Boxes Paper Towels for school use				
2	Large Garbage Pails				
1	6-ft. Step Ladder				
6	Floor Brushes (for washing)				
2	cases Javelle Water				
10	Drinking Pails				
18	" Cups				
	Note:-				
	The above supplies are required for the academic year 1945-46 for the Caughnawaga R.C. School and Teachers' Residence. There are 16 classrooms located in two different buildings. Most of the supplies requested on this requisition are for cleaning purposes and replacements and are the amounts usually allowed annually for this purpose.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED ppp

APPROVED—

Acting Director

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1-Records
2-Training

Requisition: R. C. Indian Day School April, 1945.

5-1-5

10 gallons Caulking Compound (Gray)

2 gallons Gray Paint

40 yds. Curtain Material
40 yds. Toweling
50 yds. Cheap flannellette (for dusters)

12 dry Mops

100 lbs. Floor Wax

6 cases Toilet Paper

12 Bannister Brushes

24 Corn Brooms

~~8 Dust Pans~~

2 cases Saniflush
1 gallon Disinfectant
1 gallon O'Cedar Oil

2 cases Dutch Cleanser

1 case Drano

1 case Laundry Soap

1 case Ammonia

5 cases Oxydol

3 cases Coco Castile Hardwater Soap

1 case Palmolive Soap

12 Daylight Mazdo Fluorescent Lamps #51 (40 W)

100 Bulbs (Electric #100)

10 boxes Paper Towels for school use

2 Large Garbage Pails

~~8 Radiator Brushes~~

~~3 [illegible] Door Mats~~

~~12 Corkoline Dry Mop Pad~~

2 qts. Lepage's Glue

6 yds Linoleum for class platforms
2¼ yd. 45in. Oilcloth
6 yds Green Felt

Buy Locally

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 23 1945
REGISTERED

I. Hawkes
Indian Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1	6-ft. Step Ladder
1	Can Opener
4	Pie Plates
1	Rolling Pin
1	Egg Beater
1	Grater
1	Floor Mop
12	cans Stove Polish
36	Hooks (wardrobe coat hooks)
6	Floor brushes (for washing)
2	cases Javelle Water
~~2~~	~~Waste paper baskets~~
10	drinking pails
18	" cups

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa, May 25, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

With reference to requisition for supplies for the Caughnawaga R.C. Indian Day School, you may purchase locally the following:-

2	qts. Lepage's Glue,
6	yds. Linoleum for class platforms,
2½	" 45 in. oilcloth
6	" green felt.
1	can opener,
4	pie plates,
1	rolling pin,
1	egg beater,
1	grater,
1	floor mop,
12	cans stove polish
36	coat hooks for wardrobe.

The Purchasing Branch is securing the other items.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Dec 6 1944.

M. Dept of Agr. Ind.

En compte avec
In account with

I. GARAND

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Sept 6	Travaux à 2 hommes pour enlever pompe et poser nouvelle pompe.		7 -
	1 - pompe Dunn 250 G		80.00
	4 nipples ¾ à 15 cts		.60
	2 - coudes ¾ - 20		.40
	3. nipples 1 pc. - 20		.60
	2. coudes 1 x ¾ à 30 - 35		.70
		#	89.20

an Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

FORM No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. Isaie Garand,

Address Plumber - Roofer - Electrician,

Chateauguay Basin, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec.	ENCLOSURE.	
	To removal of old pump and installing of a new Duro 250 G. pump at the Caughnawaga Eastern School, Material, pump, and labor.	$89.30

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L. C. Bourbeau

Agent

VOUCHER No. 847 - Vote 76 Allot. 12-422 DATE March 5th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 3180
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA May 19/45 FILE NO. 15-2 Q.

TO Isaie Garand,
Chateauguay Basin, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Already received

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO Already received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Agent for Caughnawaga Eastern School		
1	new Duro #250 G. pump		80.00
	Fixtures for same		2.30
	Labour removing old pump and installing new replacement		7.00
			$89.30
	As per invoice dated Dec./44.		
	Voucher No. 847		

WKY/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	422	319

DELIVERY REQUIRED BY ----------

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, May 15, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT.

I attach account amounting to $89.30 covering the cost of a new pump and fixtures required at the Caughnawaga R. C. School. The old pump was not working properly and when it was removed it was found that the repairs necessary would cost as much as a new pump. Besides, if the old pump had been repaired there was no guarantee that it would operate for a period longer than two or three months. The pump was needed immediately, due to the fact that it supplied the water for the steam heating plant. The Agent therefore made arrangements for the immediate installation of a new pump. It would be appreciated if you would issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows: - 305-76-12-422.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian
MAY 28 1945
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, May 25th, 1945.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources, Ottawa, Can.

I wish to refer to your letter of the 23ultimo dealing with the proposed erection of a wooden fence in front of the Eastern School, and to say that Mr. Wescott will soon give us the particulars needed for an estimate.

I wish to report however that the fence ajoining lots Nos. 461, 462, 457 and 459, that is the sides and the back of the school lot, is now in dilapidated condition and needs to be renewed at the earliest possible date as the four Indian owners of the above mentioned lots will not be able to make any garden. Without a new fence the pupils are all over their properties and also the cattles which are still allowed to roam about.

For the sides and the back of the lot a 5 ft. wire fence of ordinary make is suggested. This fence wire is priced at .10¢ a foot. Wooden posts are not obtainable and steel posts of 8 ft. long would be required.

In addition to ordinary posts, two steel corner posts would be needed and also two end posts. This fence would have a total lenght of 600 ft., and the price of the wire would be of .10¢ per foot. Fifty six ordinary posts (steel) would be required at a cost of .59¢ each. The two corner posts are priced at $12.20 and the two end posts $9.95 each. In addition about a ton of crushed stone at $1.50, between six or eight bags of cement at .60¢ would be needed. The labor could be made by our janitor with the help of one man. The labor to cost around $20.

These prices were obtained from the Frost Steel & Wire Co., through their local agent, Louis A. Daillebousť, who recently started a hardware store on this Reserve.

An early reply to this letter would be much appreciated.

[signature]
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

Ottawa, May 29, 19 45.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File 5-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga R.C. Indian Day School

VOTE 76 Allotment 10-693

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required Repairing Fence around school lot

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
600	ft. Fence Wire @ 10¢ per foot				
56	ordinary steel posts @ 59¢ each				
2	Corner Posts @ $12.20 each				
2	End " @ 9.95 "				
1	Ton crushed stone $1.50				
8	Bags of Cement @ 60¢ each				
	NOTE:-				
	The above material is required to erect a fence around the Caughnawaga (Eastern) School lot. The old wooden fence is beyond repair and must be renewed at the earliest possible date, so that the neighbors will not have their gardens destroyed by children trespassing on their land.				
	Indian Agent Brisebois sta tes that he obtained the above-mentioned prices from the Frost Steel & Wire Co., through their local Agent, Louis A. Daillebousť, Caughnawaga, Que. The Agent requests authority for local purchase, in order that he may arrange to have the fence built at the earliest possible date.				
	P.O. 3632 - June 6/45 - Louis A. Daillebout to supply Blue slip mailed June 12/45				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and f Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public inter will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Acting Dir

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, May 29, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,

I have your letter of the 25th instant, with reference to the erection of a fence around the lot of the Eastern School. I am taking up this matter with the Purchasing Branch, with a view to having them authorize local purchase. As soon as I hear from the Purchasing Agent, you will be advised.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. 5-1-5

DATE

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Valleyfield,
P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
June	7	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village schools as follows:-		
		R. C. Kateri School.	$13.85	
		" Eastern School.	6.50	
		U. C. Day School.	2.84	
			$23.19	

TRIPLICATE FOR FILE
26.6.45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 134 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE June 15th. 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 7 '45

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 7 '45

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUN 7 '45

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
18 2	2.5	350	266	84	EL	12 85	12 85
" 2		738	648	90	EL	1 20	1 12
					AR	3 --	13
MULTIPLIÉ PAR LE COMPTEUR		CONSTANT 2.5	MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF				
						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%	
						TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		13 85	13 85

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL.CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

DATE JUIN-JUNE 7 '45

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUIN-JUNE 7 '45

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUIN-JUNE 7 '45

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	2	630	546	84	EL	4 50	6 50
				210	AR	1 00	13 1 00
MULTIPLIÉ PAR LE COMPTEUR		CONSTANT 2.5	MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF				
						TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%	
						TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		5 50	6 50

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
0118 A.M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE JUN 7 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUN 7 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JUN 7 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1.4	780	680	100		2 24	2 24
					P.R	1 00 R	1 00

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL 2 80 2 80

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. 5-1-5

DATE

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame,

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
May	31	To various articles supplied for minor repairs and replacements at the Caughnawaga R.C. Schools, during the month of May, 1945.	$8.	04

DUPLICATE FOR [illegible]
26.6.45
[illegible]

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Depart-

Letter, File No. ..... dated .....

E. A. Bruneau

VOUCHER No. 126 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE June 15th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre- Dame St.,
Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		EXD. A ENCLOSURE.		
June	30	To various articles supplied for minor repairs or replacements at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools during the month of June, 1945.	$12.	81

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in question attached
for Accountant's use.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 190 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE July 5th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUL 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182		Out	350	M	EL	1	00	1	00
72		Out	738	M	ST	1	00	1	00
						~~2 00~~		~~2 00~~	

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF EXTERNAL AFFAIRS.
MALONE HIGHWAY.
0118 CAUGHNAWAGA,
640 P.Q.

DATE JUIL-JULY '43

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUIL-JULY '45

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JUIL-JULY '45

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	806	780	26	EL	1 20	1 20
				~~AR~~		~~1 84~~	~~1 84~~

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.,

Address Valleyfield,

P.Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		ENCLOSURES.	
July	6	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village Schools during the month of June, 1945, as follows:-	
		R. C. Teachers' Residence (2 months' bill)	$20.56
		" Kateri School.	2.00
		" Eastern School.	1.59
		U. C. Indian Day School. 12.7.45	1.20
			$25.35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 206 - Vote 76 Allot. 07-902 DATE July 9th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, July 9th, 1945.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

01C

I wish to refer to previous correspondence for the erection of a fence around the lot of the Eastern School, and in this connection to inform you that as the fence is being erected I would therefore kindly ask you to send me at your earliest convenience an advance of $55.00 for the payment of labor to the men employed at this work.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100M—6-42

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....

FILE NO. 5-1-5

TREAS. NO. .....

DEPARTMENT MINES and RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE July 14, 1945.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account ----------	$55.00
	Send cheque to: Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que. ----------	

STATE BELOW WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Labour for erecting Fence

Caughnawaga R.C. (Eastern) Indian Day School (#305

CHARGE TO { VOTE 76 ENC. No. .....
ALLOTMENT .....
SUB-ALLOTMENT 09-493

I CERTIFY, THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To whom it may concern,

Caughnawaga Que.
July 12/45.

I claim a loss of eighty-five dollars this season for not being able to plant my property of almost one acre, which is connected with the school & the fence was right down to the ground. I have to repair two roofs damaged by school children. Animals trampled down apple & plum trees & also flowers. I sure depend on this garden for my living in winter time.

Joseph Delisle

Box 16

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Chief Counsellor

Matthew Lazare

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, July 16, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Chief Councillor M. Lazare visited the Department on Friday and gave me the following letter:-

"Caughnawaga, Que., July 12, 1945.

"To whom it may concern:-

"I claim a loss of eighty-five dollars this season for not being able to plant my property of almost one acre, which is connected with the school & the fence was right down to the ground. I have to repair two roofs damaged by school children. Animals tramped down apple and plum trees and also flowers. I sure depend on this garden for my living in winter time."

(Signed) Joseph Delisle, Box 16.

I told him that I could not make any promise regarding reimbursement to Mr. Delisle but that the matter would be brought to your attention in order that you could submit a report and I also advised him that when we had made a decision on it a reply would be sent to you.

I understand that this refers to the fence which you have been building at the Eastern School.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

V-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5.

Mines & Resources
JUL 23 1945
Ottawa

Caughnawaga, Que.,
July 20, 1945.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I have your letter of the 16th instant informing that at a recent visit at Ottawa, Chief Councillor Lazare, has remitted you a letter from one Mrs. Joseph Delisle in which she claimed $85.00 for damage suffered to her buildings and garden due to lack of proper fencing at the Eastern School.

In reply I wish to say that this fence was completed at the beginning of this month. The old fence was practically non-existant having been torn down by the pupils and other children, including her own.

When the men were erecting the fence this woman, who had complained that cattle and horses were coming on her lot through the school yeard, was told that she could still make a garden if she had her ploughing done immediately, neglected to do so having apparently made up her mind not to cultivate this year.

This family owns Lot No.462 which is located directly at the back of the School yard. This lot is of a total area of about one half an acre, not one acre as stated on her letter.

It may be that a little damage was suffered from the bad state of the fence but her claim, in my opinion, is greatly exagerated.

T. Briseboi

(Frs. Briseboi)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. 1
R. 21.

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Mr. Lacroix Hardware.

Address 133 Notre Dame St.,
Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		EX'D. A		
		ENCLOSURE.		
July	30	To various articles supplied for use making small repairs and replacements at the Caughnawaga R.C. Schools during the month of July, 1945.	$6.	01

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.
16-8-45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

F. Brisebois
Agent

VOUCHER NO. 255 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE August 10th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CABLE ADDRESS "MOUNTROYAL"



1000 ROOMS – 1000 BATHS

VERNON G. CARDY
MANAGING DIRECTOR

MOUNT ROYAL HOTEL

MONTREAL
CANADA

Miss Mertz.

Please order at once.

36 - Single Chair Desks (large size)
1 - Teachers desk
1 - Teachers Chair
Shelf & Brackets for
Cardboard P.C.

P.V.
any 11/40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Ottawa, August 24, 19 45.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File 5-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga R.C. Indian Day School

VOTE 76 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, Que.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
36	Single Chair Desks - large size		
1	Teacher's Desk		
1	Teacher's Chair		

P.O. 5200 aug 27/45 Dilas Rem 60 Caughnawaga Que Bluesip mail Aug 30/45

Note:-

While the desks should be shipped to the address stated above, the account should be forwarded to:

Mr. F. Brisebois,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 6 août 1945
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

10	galls	Caulking Comp/Grey	29.50
2	"	grey point	930
40	yds	curtain material	1600
40	"	Tarrelong	1600
50	"	Flanalette	1000
12		dry mops	1200
100	lbs	floor wax	2400
6	cses	Toilet paper 6/3	31.50
12		tanning brushes	600
24		corn Brooms	2400
2	cses	sani-flush	620
1	gall	disinfectant	250
1	gall	O'Cedar	300
2	cses	Dutch Cleanser	980
1	cse	Drano 15°	900
1	cse	laundry soap	500
1	cse	Ammonia 36 o.	252
5	cses	Oxydol	2875
3	cses	Coco Castille	1500
			260.07

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 6 août 1943
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Canada

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

	Montant Rapporté	260 07	
1	cse Palmolive	8 50	
12	only Douglas fluores	15 60	
100	" Bulk #1 100	25 00	
10	only Boxes Paper towel	56 50	
2	" large Garbage Pails	5 00	
1	" 6 feet Step Ladder	3 00	
6	" floor Brushes	1 80	
2	cses Javel Water	1.80	
10	only Drinking Pails	3 50	
18	" " Cups	4 50	
			385.27

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Mr. J.C. Lanctot, ...

Address ..... General Store, ...

St. Isidore, Laprairie Co., P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
Aug.	6	To various articles supplied for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, during the school term 1945-46.	$385.	27

24-8-45

CERTIFICATE FOR PAYMENT
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

Purchase Order No. 3739

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 15-2 Que. dated June 11/45.

VOUCHER No. 281 - Vote 76 Allot.02-289

DATE August 16th, 1945.

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 3739
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA June 11,1945. FILE NO. 15-2 Que.

5-1-5.

TO Come Lanctot,
St. Isadore, Laprairie Co.,
P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO ~~F.Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.~~
As per instructions of: F.Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

F.O.B. ~~Caughnawaga, Que.~~ QUOTATION OF 6th instant
Caughnawaga, Que.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO F.Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

JUN 15 1945 REGISTERED

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
10	Gals. caulking compound (grey)	2.95	29.50
2	" Grey Paint	4.65	9.30
40	yds. Curtain material	.40	16.00
40	yds. Towelling	.40	16.00
50	yds. cheap Flannelette (for dusters)	.20	10.00
12	only Dry Mops	1.00	12.00
100	lbs. Floor Wax	.24	24.00
6	Cases Toilet paper 6 oz.	5.25	31.50
12	Bannister Brushes	.50	6.00
24	Corn Brooms	1.00	24.00
2	Cases Sani-Flush	3.10	6.20
1	Gal. Disinfectant	2.50	2.50
1	" O'Cedar oil	3.00	3.00
2	Cases Dutch Cleanser	4.90	9.80
1	Case Drano	.50	9.00
1	Case Laundry Soap	5.00	5.00
1	Case Ammonia, 36/1s.	.07	2.52
5	Cases Oxydol	5.75	28.75
3	" Coco Castile Hardwater Soap	5.00	15.00
1	" Palmolive soap	8.50	8.50
12	Daylight Mazda Flouresoent Lamps 40W. #51	1.30	15.60
100	Bulbs (Electric) #100	.25	25.00
10	Boxes Paper Towels for school use	5.65	56.50
2	Large Garbage Pails	2.80	5.00
1	6 ft. Step ladder	3.00	3.00
6	Floor Brushes (for washing)	.30	1.80
2	Cases Javelle Water	.90	1.80
10	Drinking pails	.35	3.50
18	Drinking cups	.25	4.50
			$385.27

Vr 381 to Treasury 24-8-45.

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	02	289	423.

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
15 days after receipt of order.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Fourth Quarter,
June 30, 1945.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO Sister Mary George, Principal,

Caughnawaga.

	Telephone (April, Mary, June)	School			76-05-502
April 11	Jos. K. Delisle	955	17.	48	76-01-103
May 15	Louis T. Diabo	955	5	50	76-02-210
June 1	Louis T. Diabo		18	00	76-02-210
May 15	JamesPhillips		15	00	76-02-210
June 30	Domestic Science		9	00	76-06-149
June 30	Reginald Deere		30	00	76-09-687
			7	50	
				$102	48

L. M. George, s.a.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Rev. Sister Mary George.

Address Principal R.C. Schools,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
June	30	To disbursements made by the Rev. Principal for various services and supplies at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools during the months of April, May and June, 1945, as per attached account and receipts.	$102.	48

DUPLICATE FOR FILE
VOUCHER in duplicate detached
for ACCOUNTANT'S copy.
25-8-45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. A. Brassard Agent

VOUCHER No. 296 - Vote 76 Allot. 02-289

DATE August 22nd, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1945.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO SISTER M. GEORGE PRINCIPAL

CAUGHNAWAGA QUEBEC

Transportation of teachers for the months of

April, May and June @ $30 monthly..... $ 90 00

S. M. George, R.N.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Rev. Sister Mary George,

Address Principal R.C. Indian Day Schools.

Caughnawaga, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
June	30	To transportation of R.C. Teachers to and from schools during the months of April, May and June, 1945, at $30. per month.	$90.	00

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay
25-8-45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 297 - Vote 76 Allot. 03-304 DATE August 22nd, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To L E Beauvais
Caughnawaga. Que.

Dec 24, 45

Supt Mines & Resources
Indian Affairs Branch. Ottawa Ont.

Re: Eastern Schools, Elec Repairs Caughnawaga Que.
Mr Brunette

1 Wrap Switch - each : 1.00

Labor on repairs
1 Hour @ 1.50
1 " .75 2.25

3.25

To L.Z. Bernais
Caledonia Springs, Que

Aug 24. 45

Dept Mines & Resources
Indian Affairs Branch. Ottawa, Ont.

Katarin School Camp Lucerne Que
Mr Brisebois

2	2 way Sw. & covers	1.00	2.00
1	4" Steel Receptacle		1.00

Labor repairs of defective wiring

2	Hours	@	1.50	4.50
3	"	@	.95	2.25
				6.75
				9.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mr. Louis E. Beauvais,

Address Electrical Contractor,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURES.		
Aug.	24	To repairs to the lectrical and wiring systems at the Caughnawaga R.C. Eastern and Kateri Schools, Labour and Material.	$13.	00

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

INITIAL DATE FOR FILE

Make cheque payable and send to:-
The General Treasurer
Missionary Society, Church of England
in Canada
604 Jarvis Street, Toronto 5, Ont.

3/18/45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 302 - Vote 76 Allot. 06-199

DATE August 25th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF

SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
GREY IRON CASTINGS, ETC.

COWANSVILLE, QUE.

Sold to Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Ship to Frs. Brisebois, Indian Agent
Shipping Point Adirondack Junction, Que.
Post Office
Ship by Freight prepaid

Our Order No. 3723
Customers Order No. 5200
Date Sold Aug. 30/45
Salesman Letter
Terms 30 days net
F.O.B. delivered
When Ship As early in Septem
er as possible

QUANTITY	V		PRICE	AMOUNT
36		# 1 Model W Chair Desks		
1		# 24 Teacher's Desk - less top rail		
1		# 30 Chair		

SEP 4 1945
REGISTERED

Department of Mines
OTTAWA
SEP 1
PURCHASING

Propaid

3 copies invoice to Frs. Brisebois, Indian Agent
Caughnawaga, Que.

1 " " " Purchasing Agent,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

NOTICE

This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you

If there is any error or omission please notify us at once

FORM NO. 13 30M 8-43

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5.1-5...

Department of Mines & Resources
SEP 8 1945
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
September 7, 1945.

Att.Mr.Phelan.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

I beg to inform that the fence in front of the Eastern (Boy's) School has now been put up and the work terminated.All the posts have been embedded in cement.

The cost of the labour for this work amounts to $49.00 and I would kindly ask you to forward this amount at your earliest convenience so that the men be paid.

T. E. Briseboi

(Frs.Briseboi)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100M—10-40

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.
FILE NO.
TREAS. NO.

DEPARTMENT MINES & RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE September 10th, 1945.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account	$ 49.00
	Send cheque to: Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.	

Representative of the Treasury
RECEIVED
SEP 10 1945
INDIAN AFFAIRS

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance to pay labour for erecting a fence at the Caughnawaga R.C. School.

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. NO.
ALLOTMENT
SUB-ALLOTMENT - 09-493

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Sept. 18 19 45

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

Department of Mines & Resources
OTTAWA.
SEP 22 1945
PUBLIC RECORDS OFFICE

SOLD TO Department of Mines and Resources.
Ottawa, Ont.

Terms: 30 days net Your Order No. 5200 Our Order No 3723 Shipped Via Frt. Ppd.

36	No. 1 Model W Chair Desks	11.20	403.20	
1	No. 30½ Chair		5.50	
			408.70	(408.70)

Department of Mines & Resources
SEP 22 1945
REGISTERED

Fed. Sales tax inc.

Prepaid

Shipped to:- Frs. Brisebois, Indian Agent,
Adirondack Junction, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Re Indian Under
Pile-Jerudiction
Teacher Inoculation
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

578256

Dupuis Frères
LIMITÉE

MAISON FONDÉE EN 1868

865 RUE STE-CATHERINE EST
TÉLÉPHONE PLateau 5151

MONTRÉAL AOUT 1945.

M DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES,
CAUGHNAWAGA,
P.Q.

VEUILLEZ DÉTACHER CETTE PARTIE ET L'ANNEXER À VOTRE REMISE.

					DÉBIT	CRÉDIT	
17	9550	6 VGS FEUTRE	1 65	NET	9 90		
	9550	2½ VGS TAPIS CIRE	49		1 11		
		ESC.				11	
	9550	4 POIGNEES			25		
		12 BOITES POLI	15		1 80		
		3 DOZ. CROCHETS	60		1 80		
		1 BOITE COLLE			4 50		
		ESC.				83	
	9550	1 RAPE			59		
		4 ASSIETTES	35		1 40		
		1 OUVRE BOITE			25		
		1 VADROUILLE			95		
		1 ROULEAU A PATE			39		
		ESC.				35	
		PAR RR.SS. STE-ANNE					21 65

Dupuis Frères

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Messrs. Dupuis Frères, Ltée.,

Pay to ..... 865 St. Catherine St. E.,

Address ..... Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	ENCLOSURE.	
Aug. 31	To various articles supplied for use at the	
	Caughnawaga P.O. Indian Day Schools and Teachers'	
	residence.	$21.65

305-16-
TRIPLICATE FOR FILE
24-9-41
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 350 — Vol. 76 Allot. 02-289 dated September 6th, 1940.

Agent

VOUCHER No. .....

DATE .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mr. Lacroix Hardware,

Address 133 Notre-Dame St.,
Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
Aug.	31	To 3 dzs. clothes hooks, 1 soap holder and glass holder, supplied for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day Schools.	$6.	20

Stamped account attached to original.

305-76
26-9-45

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to use

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 353 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE September 6th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANC IS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE SEP 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
SEP 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	2	370	364	6	EL	1 50	1 50
72		776	756	20	ST	1 00	1 00
				~~AR~~		~~2 60~~	~~2 60~~
		MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR	MULTIPLIED BY METER CONSTANT OF				
			5				
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%				2 50	2 50
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		~~4 10~~	~~3 50~~

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
670 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE SEP 6 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 6 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
SEP 16 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
180		5716	3330	2386	EL	26 37	23 61
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		26 37	23 61

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted] EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE SEP J 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP J 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP J 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	656	646	10	EL	1 00	1 00
				20	~~AR~~	~~1 00~~	~~1 00~~
		MULTIPLIÉ PAR CONSTANT OU COMPTEUR	MULTIPLIED BY A CONSTANT OF 2-5			NET	
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%				
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%			1 05	1 05
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		~~2 10~~	~~2 10~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
PR [redacted] STANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
0118 % M. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE SEP J 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP J 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
SEP J 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1.4	628	808	20	EL	1 02	1 02
					~~AR~~	~~1 00~~	~~1 00~~
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%				
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%			1 02	1 02
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		~~2 02~~	~~2 02~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2147

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to The Shawinggan Water & Power, Co.,

Address Valleyfield,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		TRIPLICATE FOR FILE. 96-9-45 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay. ENCLOSURES.	
Sept.	6	To electricity supplied for the lighting of the Caughnawaga Village schools and teachers' residence for the month of August, 1945, as follows:	
		R. C. Teachers' Residence (2 months'bill)	$23.68
		" Kateri School. } 305	2.50
		" Eastern School. }	1.05
		U.S. Indian Day School. 304	1.02
			$28.25

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Kennedy
Agent

VOUCHER NO. 365 - Vote 76 Allot.07-902 DATE September 8th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 24 19
RECEIVED

Caughnawaga, Que.,
September 20, 1945.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

At the last visit of Mr.Phelan on this Reserve the matter of heating the new class, in the building rented from Mrs.Jacobs, was discussed when it had been suggested that an oil heather be used there instead of an ordinary coal or wood stove. Among other disadvanges of using coal was the lack of storage facilities for coal.

Enquiries have been made in connection with the purchase of an oil heather sufficient to satisfactorily heat this room and the price quoted was of $120.00.

Will you kindly let me know if this purchase can be authorized.

T. Briseboi

(Frs.Briseboi)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5.

Ottawa, September 25, 1945.

Mr. F. Briseboi s, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

With reference to your letter of the 20th instant, please let me have more detailed information regarding the type of oil stove which you consider suitable. You might also let me know the name and address of the firm from whom you can obtain this. I wish to submit the matter to the Purchasing Branch, in order that we can secure a purchase order before the stove is obtained.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tél. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.

BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.

WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE **VERDUN.(19)** Sept.14th. 19 45

Vendu à / Sold to: Department des Affaires Indiennes.
Caughnawaga. Que

Termes / Terms:

Livré à / Delivered to: Ecole chez Jos.Jacob.in front of Lafleur Store

Facture No. / Invoice No.: D-5791

T-30084	480	Lin Ft.1x5 Jack Pine T&G Merch. from 2" full.	200'	62.	12.40	
	58	Lin Ft.1x6" do.	29'	64.	1.86	
	10	Lin Ft.1x7" do.	6'	"	.39	
	10	Pieces 2x4x12-0 Spruce D4S Merch. from 2"full.	80'	"	5.12	
	2	Pair Hinges 3"	2	.25	.50	
	3	Lbs wire nails 4"	3	.06	.18	20.45

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2147

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Messrs. J.P. Dupuis, Ltee.,

Address 1084 Church Avenue,

Verdun, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	ENCLOSURE.	
Sept. 14	To lumber supplied and also Hinges and nails, for the erection of one outside toilet at the Caughnawaga R.C. new class room, located in the Village.	$20.45

305-76-13-491
27-9-45

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 382 - Vote 76 Allot. 02-289 DATE September 14th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For use in connection with the Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Transport Commissioners for Canada by General Order No. 41 of 15th July, 1908.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of lading,

at Cowansville Que. 19.....

from Vilas Furniture Co.Ltd the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.....

to.....*is in Cents per 100 Lbs.*

IF.....Times 1st	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF Special per.....

Frs.Brisbois ,Indian Agent (Mail Address—Not for purposes of delivery.)

Consigned to.....

Destination Adirondack Jct. Province or State of Que. County of.....

Route..... Car Initial C.P. Car No. I75631

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
I	Bale Chair (I)	20		
	Set Up-wrapped			
I8	Cartons Seats Reversed			
I	Carton Hardware	I530		
	Tablet Tops Detatched			
	School Tablet Chairs K.D.			
	No.5200			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

..... Agent or Cashier

Per.....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced :

$.....

Vilas Furniture Co.Ltd. Shipper.

Per.....

..... Agent.

Per.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Sept. 18 19 45

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

SOLD TO Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Terms: 30 days net | Your Order No. 5200 | Our Order No 3723 | Shipped Via Frt. Ppd.

36	No. 1 Model W Chair Desks	11.20	403.20	
1	No. 30½ Chair		5.50	
			408.70	(408.70)

Fed. Sales tax inc.

Prepaid

Shipped to:- Frs. Brisebois, Indian Agent,
Adirondack Junction, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to The Vilas Furniture Company, Ltd.,

Address Cowansville,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
Sept.	18	To 36 No. 1 Model W. Chair Desks, at $11.20		
		and 1 No. 30½ Chair, supplied for use at the		
		Caughnawaga R.C. Schools new class room.	$408.	70

305-76-12-415
27-9-45
ER 807

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached for Accountant to pay.

Purchase Order No. 5200

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 60251-15-38 dated August 27th, 1945.

Agent

VOUCHER No. 385 - Vote 76 Allot.12-489 DATE September 19th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 5200
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA August 27/45 FILE NO. 60251-15-38

5-1-5.

TO Vilas Furniture Co. Ltd.,
Cowansville, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Frs. Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, P.Q.

F.O.B.

QUOTATION OF xx on basis of previous quotations and orders.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 28 1945
REGISTERED

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
36	Single Chair desks - large size Model W. Vr 385		
1	Teacher's desk #24 less top rail Vr 392		
1	Teacher's chair, #30 or similar Vr 385		
	Estimated cost.....$490.00		
	PREPAY TRANSPORTATION CHARGES		
	TO...Adirondack Junction, P.Q.		
	AND FORWARD RECEIPTED VOUCHER WITH INVOICES.		
	Vrs 385 + 392 passed 27-9-45.		

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	415	807

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
As early in Sept. as possible.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Sept. 21 1945

SOLD TO Department of Mines and Resources,

Ottawa, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net Your Order No. 5200 Our Order No. B.C.3723-4195 Shipped Via Frt. Ppd.

1	No. 24 Teacher's Desk - less top rail		25.65
		less lock	.10
			25.55

Prepaid

Shipped to:- Frs. Brisebois, Indian Agent,
Adirondack Junction, Que.

All prices shown on this invoice are in accordance with the Wartime Prices and Trade Regulations and with Orders made by or on behalf of the Wartime Prices and Trade Board.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to The Vilas Furniture Company Ltd.,

Address Cowansville,

P. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		ENCLOSURE.		
Sept.	21	To 1 No. 24 Teacher's Desk - Less top rail - at $25.65, less lock .10, supplied for use at the Caughnawaga R.C. Schools new class room.	$25.	55

305-76-12-415
27-9-45

TRIPLICATE FOR FILE
Attach to duplicate
voucher in all cases
for Accountant to pass

Purchase Order No. 5200

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 60251-15~~dated~~ August 27th, 1945.

Agent

VOUCHER No. 392 - Vote 76 Allot. 12-489 DATE September 22nd, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro Quebec Canada.

September 9th / 1943.

(Bill for Painting)

Furnishing Paints and Painting.
Washing ceilings and Walls. Coat & coats
Paint. at Village of Caughnawaga
A Store. to be used as a Tea Class
Room. Price as agreed

$82.00

Eighty Two. dollars.

Louis Saylor
Painter
Caughnawaga
Pro. Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Mr. Louis Saylor,

Address Painter,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		ENCLOSURE.	
Sept.	9	To washing ceilings and walls and painting (2 coats) at the new class room recently rented from Mrs. Jos. Jacobs, on the Caughnawaga Indian Reserve. Materials and labour.	$82.00

305-76-10-691
27-9-45.

Authorized by Mr. Phelan at his last visit at Caughnawaga.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. A. Burgess
Agent

VOUCHER NO. 378 - Vote 76 Allot. 05-199 DATE September 14th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE [redacted] THE
INDIA[redacted]NT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 28 1945
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
September 27, 1945.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

I have your letter of the 25th instant dealing with the purchase of an oil heather for the new classroom located at Mrs. J.Jacobs and in reply to say that the oil burner mentioned in my letter of the 20th could be obtained at Dupuis Freres Ltd.,St-Catherine st.,east, Montreal. This burner was of the ordinary type (large) with an air circulator attached. Price $120.00.

Having further inquired I wish to advise that the Raymond Hardware Ltd.,658 Craig st.,west,Montreal,could supply us with a Royal Class Standard Oil burner, without a circulator attachement,for the price of $85.00. This heather will be sufficient to heat this classroom, which is 32 feet long,19 wide and 9½ high,which represents the cubic space of an average six rooms dwelling house.

The Raymond Hardware would be in a position to deliver this stove in about 15 days after the receipt of the order.

The delivery at Dupuis Freres could not be guaranteed in that lenght of time, but they would have likely consented to ship us the one they had as a sample in their showroom.

It would be appreciated if the purchase of the [redacted] stove could be made as soon as possible.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

september 28th 19 45.

To The Depar..nental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 76 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

Express Office:Adirondack Jct. Quebec.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Oil Burner		

P.O. 5902 Oct 12/45
Raymond Hdwe
658 Craig St.
Montreal Que
Blue slip sent
Oct 16/45

Note: Owing to the increased attendance it has been found necessary to rent a store in Caughnawaga Village as an extra classroom for the current academic year. Mr. Brisebois states that a Royal Class Standard Oil burner can be bought at Raymond Hardware Limited, 658 Craig St. West, Montreal for $85.00. He states that this burner would be suitable for the purpose required. The Raymond Hardware state that they can deliver this burner fifteen days after receipt of order and I recommend that the order be placed with them immediately as it will be required for the heating of the room in the very near future.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

1-Pectus

Encls.

2-

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
OCT 1 1934
E.D.

Caughnawaga, Que.,
September 28, 1934.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re;-Votes 76691 and 76693
Painting of Schools

I wish to refer to the above work at the local Schools which has been stated in the enclosed Estimates for the next fiscal year and in this connection to say that if painting is not undertaken soon these buildings will further deteriorate and will very soon need extensive repairs. At the present time all vestige of paint have dissapeared, more particularly at the Eastern School and the Kateri.

The state of these building puts this office in a rather queer position when indians are advised to paint their private dwellings and are the object of rather caustic comments on the part of the numereous touriste visiting this Reserve.

Approved
A.G.

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 REV. FRANCOIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
OCT 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		Out	656	10	EL	1 50	1 50
					WH	50	50
MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR		2.5	MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF				

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	1 —
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	2 50

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

INTERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 REV. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
OCT 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		Out	370	10	EL	1 50	1 50
72		Out	776	10	ST	1 00	1 00
					WH	50	50
MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR			5 MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF				

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	2 00
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	2 50

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
011 [redacted] FRANCOIS BRISEBOIS.
64 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
OCT 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1.4	912	828	84	EL	2 94	2 94
					~~P~~	~~1 00~~	~~1 00~~

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2147

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Shawinigan Power & Water Co.

Address Valleyfield P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	11	For electricity supplied to Village Schools for September 1945	$7.07
		As follows;	
		76-07-902 DUPLICATE FOR FILE 13-10-45 Voucher in duplicate attached for Accountant to pay	
		R.C. Kateri School	$2.00
		R.C. Eastern School 304	$1.00
		R.C. Main Street Class-room (new Class-room)	$1.13
		U.C. Protestant School 305	$2.94
		Total	$7.07

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. L. Bourbeau
Agent

VOUCHER No. 426

DATE October 11th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E.E. Beauvais,
Electrical Contractor.
Caug[redacted]awaga, Que.

To, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Sept. 20, 45.

1945.

September 20.	To one flourescent, four tubes, fixtures	$37.00
	To four 40 watts tubes at $1.10 each.....	4.40
	To two hours labour at 1.50	3.00
	Total.....	$44.40

.....

L.E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Mr. L. E. Beauvais.....

Address.....Electrical Contractor.....

.....Caughnawaga Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		305-76-13-491		
		TRIPLICATE FOR FILE		
		18-10-45		
		Voucher in duplicate detacher		
		for Accountant to pay.		
Oct.	10	To one fluorescent, four tubes, fixtures	$37.	00
		To four 40 watts tubes @ $1.10 ea.	4.	40
		To two hours labor @ $1.50	3.	00
		Installed to the Main St. New Class-room		
		Total.....	$44.	40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

L. E. Beauvais

Agent

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

Vote 76 Allot. 12-422

VOUCHER No.....446.....

DATE.....October 10th, 1945.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 10	For various articles supplied to the RCM R.C. Day Schools during Sept. 1945	$24.16

305-76-13-491

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate to Auditor
18-10-42
for Accountant to sign

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 76 Allot. 02-289

VOUCHER No. 449

T. Bercuelais
Agent

DATE October 10th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.

BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.

WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE **VERDUN.(19)** Oct.2nd. 19 45

Vendu à / Sold to: Department of Mines and Resources.
c/o Indian Affairs Branc-Mr.Brisebois.
R.C.Dey -School.

Termes / Terms: | Livré à / Delivered to: | Facture No. / Invoice No.: D-1998

T-30891	2	Pieces 1¼x3x16-0 Pine D4S #1 &2	10'	114.	1.14	
	4	Pieces 1¼x8x11-0 do.	14'	"	1.60	
	2	Pieces 1¼x3x7-0 do.	5'	"	.57	
	36	Lin Ft. 1/4 round 1/2x1/2 Pine	36'	.01½	.54	
						3.85

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to J. P. Dupuis

Address 1084 Church Ave.

Verdun Que.

(invoice # D-1995)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		305-76-13-491 1-8-10-42 TRIPLICATE FOR FILE Voucher in duplicate detacher for Accountant to pay		
Oct.	10	To lumber Supplied for building of outside toilet, for the new Class-room on the Main St.	$3.	85
		Invoice No. D-1995		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 76 Allot.13-491

T. ... Agent

Voucher No. 450 Date October 10th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 2082

RETURN OF LABOUR on the Erecting of a fence in front of the R.C. Eastern School. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending September 1st, 1945.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 27	Tues. 28	Wed. 29	Thurs. 30	Fri. 31	Sat. 1	TOTAL	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Diabo Joseph	Horse & cart	5	6	6½	2	4	4½	28	$0.75	$21.00	Joseph Diabo	A. Laplante
Delisle Angus	Labourer	5	6	6½	2	4	4½	28	0.50	14.00	Angus Delisle	A. Laplante
McComber D.	"	5	6	6½	2	4	4½	28	0.50	14.00	D. McComber	A. Laplante
										$49.00		

(Paid by Agency Cheque No. 26236, September 14/45.)

Cheque No. 84475 Vote 76 Agency Caughnawaga (5)

Balance Nil. Allotment 10-693 E.R. ----------

J. A. Lamothe
FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

J. A. Lamothe
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 2082

RETURN OF LABOUR on the Re-Building of fence around the Eastern School. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending July 7th, 1945.

NAMES	Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER Hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Delisle J. B.	Labourer	9	9	9	9	9	8	53	0.50	$26.50		
Diabo John	"	9	9	9	9	9	8	53	0.50	26.50		
										$53.00		
(Paid by Agency Cheque No. 26221, Aug. 10/45.)												

Cheque No. 19014 Vote 75 Agency Caughnawaga, (5)

Balance $2.00 Allotment 10-693 E.R. ------

T. Bruneau FOREMAN Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

T. Bruneau AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 2082

RETURN OF LABOUR on the Erecting of a fence in front of the R.C. Eastern School. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending September 1st, 1945.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 27	Tues. 28	Wed. 29	Thurs. 30	Fri. 31	Sat. 1	TOTAL	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Diabo Joseph	Horse & cart	5	6	6½	2	4	4½	28	$0.75	$21.00		
Delisle Angus	Labourer	5	6	6½	2	4	4½	28	0.50	14.00		
McComber D.	"	5	6	6½	2	4	4½	28	0.50	14.00		
										$49.00		
	(Paid by Agency Cheque No. 26238, September 14/45.)											

Cheque No. 34475 Vote 76 Agency Caughnawaga (5)

Balance Nil. Allotment 10-693 E.R. ----------

T. Beauchais
FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

T. Beauchais
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

Poor Copy

Form No. I.A. 702
Reqn. No. 2082

RETURN OF LABOUR on the Re-Building of fence around the Eastern School. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending July 7th, 1945.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon.	Tues.	Wed.	Thurs.	Fri.	Sat.	TOTAL	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Delisle J. B.	Labourer	9	9	9	9	9	8	53	$0.50	$26.50	A B Delisle	J A Laplante
Diabo John	"	9	9	9	9	9	8	53	0.50	26.50	John Diabo	J A Laplante
										$53.00		

(Paid by Agency Cheque No. 26821, Aug. 10/45.)

Cheque No. 19014 Vote 76 Agency Caughnawaga. (5)

Balance $2.00 Allotment 10-693 E.R. ------

T. Beauchamp
FOREMAN

Payment Approved .....

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

T. E. Bruchesi
AGENT

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to **Caughnawaga Indian Agency Trust Account,**

Address **Caughnawaga Indian Agency,**

Caughnawaga,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		CREDIT VOUCHER - RE: ERECTION OF FENCE EASTERN SCHOOL.	
Aug.	10	Paid two labourers for work on the erection of a new fence around the Eastern School yard. as per attached pay-lists.	$53.00
Sept.	14	Paid to one carter, and two labourers for work done on the erection of a new fence ~~around~~ on the front of the Caughnawaga Eastern School yard, from money advanced for the purpose. as per attached pay-lists.	49.00
		TOTAL.....	$112.00

305-76
TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant's use

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated May 29th, 1945.

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Agent

VOUCHER No. 464 - Vote 76 Allot. 13-491 DATE October 15th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

First Quarter,
September 30, 1945.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO Sister Mary George, Principal,

Caughnawaga, Que.

		Telephone (July, August, September)	14	70
Feb.	12	St. Ann's Printing	1	60
March	31	John Patton	5	00
July	11	Canadian Pacific Express		40
"	21	E. Richer (switch for electric stove)	1	50
		Dominion Keys & Locks Repairing	1	68
Aug.		Munderloh & Co. Ltd.	2	00
	20	Peter McGregor	2	50
	22	Norman Lefebvre	1	00
	29	Howard McGregor	6	25
	31	Howard McGregor	5	00
Sept.	1	Howard McGregor	4	50
	14	Lachine Clock Repairing	16	50
	20	Michael Skye	2	00
	20	Jos. K. Delisle	5	00
	30	Domestic Science	10	00
			$ 79	63

S. M. George, o.s.a.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Rev. Sister Mary George: Principal,.....

Address.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	15	To disbursements made of Miscelleanous articles for the R.C. Schools, also services for the months of July, August, & September/45	$79.	63

305-76

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
18/10-45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. L. Beaudoin
.....
Agent

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 76 Allot. 06-199

VOUCHER No. 459

DATE October 19th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone: Montreal DExter 0605

Phone: Lachine 130

LEPAILLEUR FRÈRES LIMITÉE

ETABLI EN 1886 — 405 ST. JOSEPH — ESTABLISHED IN 1886

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois,
Pierre Concassée. Tuyaux de Grès, Etc.

§
§

BUILDERS' SUPPLIES
Asbestos, Bricks, Lime, Cement, Sand, Gravel,
Crushed Stone, Sewer Pipes, Etc.

A TO Departement des Affaires Indiennes,
Caughnawaga, Que.

COMPTE - ACCOUNT NO. 1 Index
ORDRE - ORDER NO.
CONTRAT - CONTRACT NO.
TAXE DE VENTE - SALES TAX LIC. NO.

DATE	QUANTITE QUANTITY	ITEMS	FOLIO	PRIX PRICE	DEBIT	CREDIT	TAXE TAX P & M	TOTAL
Sept.27	1 Cap de Cheminée			2.50	2.50			3.50
	1 Bloc de Cheminée			1.00	1.00			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Le Pailleur Freres Limitee.....

Address.....405 St. Joseph St.

.....Lachine, Que.

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	15	To one Chimney cover & one Chimney block supplied to the R.C. St. Isidore Road School	$3.	52

339-76-10-691

~~20~~ - 10-45

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to prv.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

Vote 76 Allot. 02-289

Agent

VOUCHER No. 468

DATE October 15th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
October 3rd. 1945

Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & resourses.

In account with L. A. Daillebousts of Caughnawaga
to materials supplied to the following :

Indian Day School

4 -	D.D. Glass	7.00
1 -	Large Rinso	.27
2 -	" "	.54
6 -	" "	1.62
		$9.43

Indian R.C. Catholic School

4 -	Glass	16x28	1.80
1 -	"	24x16	.45
1 -	"	24x14	.35
1 -	"	18x16	.40
2 -	"	30x30	3. 00
1 -	"	16x23	.45
2 -	"	10x10	.30
6 -	Large Rinso		1.62
10-	Lbs Putty		.70
5 -	Empty sugar bags		.50
1 -	Large mop		.75
			$10.32

$19.75

Louis A. Daillebousts

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Mr. L. A. Dittebout.....

Address.....Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	15	To supplies for the use of the Janitor at R. C. Day Schools	$19	75

305-76
20-10-45

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Vote 76 Allot, 02-289

Agent

VOUCHER No. 465

DATE October 15th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tanghnawaga Que.
Sold. Aug 3. 1945.

Dept of Indian affairs.
Ottawa. Canada.

In account with
Mr. L. A. Dailleboust of Tanghnawaga to
materials furnished to the Dept. of
Mines and Resources.

600:	ft.	Fence wire. 5 ft high	per ft. .10 =	60.00
56:		Ordinary steel fence	each .59 =	33.04
2:		Corner Posts	" 12.20 =	24.40
2:		End Posts	" 9.95 =	19.90
1:	Ton	Crushed stone	per ton 2.00 =	2.00
8:	Bags.	Cement.	each .65 =	5.20
		Toy		~~.10~~
		Casting		2.00
1:	Ton	Sand		2.50
		Casting		2.00
		Toy		~~.05~~
5:	Bags	Cement.		3.25
1:	Ton	Sand		2.50
		Toy		~~.20~~
		City		2.00
				$159.19
		Less		40
				158.79

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
Dated. Aug. 3. 1940.

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa. Canada.

In account with
Mr. L. A. Daillebaust of Caughnawaga to
materials furnished to the Department
of Mines and Resources.

600:	ft.	Fence wire. 5 ft high per ft.	10 =	60.00
56:		Ordinary steel fence each	.59 =	33.04
2:		Corner Posts "	12.20 =	24.40
2:		End Posts "	9.95 =	19.90
1:	Ton	Crushed stone per ton	2.00 =	2.00
8:	Bags.	Cement. each.	.65 =	5.20
		Tax		~~.10~~
		Casting		2.00
1:	Ton	Sand		2.50
		Casting		2.00
		Tax		~~.00~~
5:	Bags.	Cement.		3.25
1:	Ton	Sand		2.50
		Tax		~~.00~~
				2.00
				$159.19
			less	40
				158.79

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....L. A. Dallibeuart.....

Address.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	10	To erection of fence in front of the R. C. Eastern School during September, 1945	~~$159.00~~ 158 79

Pay at

305-76-10-693

TRIPLICATE FOR FILE

voucher in duplicate attached for Accountant to pay.

29-10-45

P.O. 3637

ER 397

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 59032-15-3 Que. dated June 6/45

FORM No. I.A. 506

Req. 2146

Vote 76 Allot. 10-691

VOUCHER No. 490

DATE October 10th, 1945

.....Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 3632
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA June 6/45

FILE NO. 59032-15-3 Que.

5-1-3

TO Louis A.Daillebousť,
Caughnawaga, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. F.Brisebois, Indian Agent, Adirondack Junction, Que.

F.O.B. Adirondack Junction,P.Q. QUOTATION OF XX to Consignee

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Mr. F.Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 9 1945

QUANTITY	DESCRIPTION		UNIT	TOTAL
600	ft. Fence Wire	per ft.	.10	60.00
56	ordinary steel posts	each	.59	33.04
2	Corner Posts	"	12.20	24.40
2	End "	"	9.95	19.90
1	Ton crushed stone			1.50
8	Bags Cement	"	.60	4.80
				$143.64

Approved
Vr 4330 Jas
30-10-45

WLV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	10	693	397.

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

Promptly.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

L. A. Dallebonnat

DATE Oct 11 1942

VENDU A
SOLD TO Johnny Pinch
Indian Agent

MONT. RAP.
ACCT. FWD.

1				
2	Blouses.			
3				
4	3 2 1/8	1	1	00
5	3 1 x 1 7	1	1	00
6	2 6 x 1 7	8 10	3.	20
7				
8	K G		5.	20
9	for School.			
10				
11	L. A. Dallebonnat			
12				
13	37			

NO GOODS EXCHANGED WITHOUT THIS SLIP
EN CAS D'ECHANGE RAPPORTEZ CETTE FEUILLE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... L.A. Daillebousť .....

Address ..... Caughnawaga, Que .....

.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 20,	To 10 glass panes supplied for replacements at the R.C. Schools during October	$5.20

TRIPLICATE FOR PAYE
Voucher in duplicate selected
for Accountant to rev.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 73 Allot. 02-259

VER No. 478 DATE October 20th, 1945

J. - Beauchemin
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....L.A. Dailleboust.....

Address.....Caughnawaga, Que.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 20,	To 10 glass panes supplied for replacements at the R.C.Schools during October	$5.20

305

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 73 Allot.02-269

VER No. 478 DATE October 20th, 1945

J.-Beauchemin

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

L. A. Paillebourst

DATE. Oct 20 1905

SOLD TO. Fort Paul

Indian agency

MONT. RAP. ACCT. FWD.

1	2 Pairs Bungee		50
2	10 lbs Twine		70
3	Jingly Thongs		35
4	Padlock	1.	50
5			
6		3.	05
7	For School		
8			
9			
10	L. A. Paillebourst		
11			
12			
13	36		

NO GOODS EXCHANGED WITHOUT THIS SLIP
EN CAS D'ECHANGE RAPPORTEZ CETTE FEUILLE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....L.A. Daillebousť.....

Address.....Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	20	To 2 hinges, nails, safety hasps & padlock	$3.	05
		supplied to the new class-room outside toilet		
		on the Main Street		

305/
TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 76 Allot. 02-289

T. [illegible]
Agent

VOUCHER No. 476 DATE October 20th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, October 22nd, 1945.

The Indian Affairs Branch, Ottawa, Can., in account with Paul Paul, P.O. Box 220, Caughnawaga, Que.

To building of a double toilet (outside) for use of the pupils at the new Classroom on the Main Street, labor as follows:-

Oct.	16/45	8 Hours	@ .60	=	$4.80
"	17/45	8 "	@ .60	=	4.80
"	18/45	4 "	@ .60	=	2.40
"	19/45	4 "	@ .60	=	2.40
"	20/45	4 "	@ .60	=	2.40
"	22/45	4 "	@ .60	=	2.40
			Total.....		$19.20

Paul Paul

.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Mr. Paul Paul.....

Address.....Box 220,.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	20	To 32 hours work @ .60, building an outside toilet at the R.C. New Classroom	$19.	20

305 1
TRIPLICATE FOR FILE
35-10 (4)
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 76 Allot. 06-199

T. - Buuuuuuleau
Agent

VOUCHER No. 460 DATE October 20th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 5-1-5

Ottawa, 30th October, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $131.40 covering cost of lumber purchased for use of the Vocational Training Classes at Caughnawaga R.C. School. I would appreciate it if you would issue Purchase Order so the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-13-491.

I also enclose account amounting to $88.42 in favour of the L.E. Beauvais, Electrical Contractor. Owing to large attendance at the Caughnawaga School it was found necessary to secure a room in another building in the village and the account attached covers the cost of emergency repairs to the electric wiring system in this particular room. I would appreciate it if you would issue Purchase Order so the account may be paid. The coding is as follows: 305-76-13-491.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tél. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.

BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.

WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE / CHURCH AVENUE VERDUN, (19) Oct. 20th. 19 45

Vendu à / Sold to: Department des affaires Indiennes.
Caughnawaga, Que.

Termes / Terms:

Livré à / Delivered to: Nouvelle Classe où était Carrière.

Facture No. / Invoice No.: D-2292

E-31835	1	Roll Roofing Paper 90 lbs.R.Red.	1	2.65	2.65

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....J.P.Dupuis.....

Address.....1084 Church Ave.

.....Verdun, 19, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	26	To 1 roll Roofing paper supplied to the new Classroom outside toilet on the Main St.	$2.	85

305-76-02-289

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 76 Allot.02-289

J.P. Dupuis Agent

Voucher No487 Date October 26th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY"

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....J.P.Dupuis.....

Address.....1084 Church Ave.

.....Verdun, 19, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	26	To 1 roll Roofing paper supplied to the new Classroom outside toilet on the Main St.	$2.	35

305-76-02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 76 Allot.02-289

P. A. Bureau Agent

VOUCHER No 487

DATE October 26th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

L.E.Beauvais,
Electrical Contractor,
Caughnawaga, Que.

To, Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont. Sept. 20, 1945.

1045,

Sept.24,	1	Flouresecent 4 Lite Fixtures,		37.00
	4	40 Watt Daylite Tubes	1.10	4.40
		Labor 2 Hrs.	1.50	3.00
				44.40

Supplied to the new Class-room on the Main Street

L.E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....L.E. Beauvais.....

Address.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	26	To 1 four light fluorescent fixture	$37.	00
		" 4,40 watt Daylite tubes @ 1.10	4.	40
		" 2 hours labor @ 1.50	3.	00
			$44.	40
		Supplied to the new Classroom on the Main Street		

305-76-12-422

TRIPLICATE FOR FILE

2-11-45

Voucher in duplicate detached

for Audit

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Vote 76 Allot. 12-422

T. E. Beauvais
Agent

VOUCHER No. 488

DATE October 26th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 5-1-5

Ottawa, 30th October, 1945.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

I presume the attached voucher No. 429 covers the cost of the extra fencing which was done at the Caughnawaga Eastern School.

The voucher is made out in favour of L.A. Daillebousт but the account was on the paper of the Frost Steel and Wire Company and is not receipted. Consequently, payment cannot be made to Daillebousт unless there is a receipt attached from the Company. I also point out that when you forwarded your voucher No. 430 covering items authorized by Purchase Order 3632, the price per foot of wire fencing was 10¢ while on the attached account it is 15¢. There is also an increase in price on the attached account for other articles compared with the account which accompanied Voucher 430. If Daillebousт has paid the account to the Frost Steel and Wire Company it will be necessary to forward one voucher in favour of the Frost Company for articles they supplied and a second voucher in favour of Daillebousт who apparently supplied the articles written in ink on the account. I would also appreciate receiving an explanation for the increased prices mentioned above as we will have to obtain a Purchase Order and I want all possible information available for the Departmental Purchasing Agent.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Oct. 5 1945

SOLD TO Department of Mines and Resources,

Ottawa, Ont.

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

Terms: 30 days net | Your Order No. 5233 | Our Order No. 3903 | Shipped Via Frt. Ppd.

30	No. 5 Model W Chair Desks	10.55	316.50
30	No. 3 " " " "	10.85	325.50
2	No. 24 Teachers' Desks - less top rail - with locking device	25.65	51.30
4	No. 39 Chairs	5.15	20.60
			713.90
	less locks		.20
			713.70

Fed. sales tax inc.

Prepaid

Shipped to:- H.C. Rice, Esq., Indian Agent,
Shubenacadie, N.S.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Vilas Furniture Company, Ltd.,

Address.....Cowansville, Quebec.

DATE		SERVICE	AMOUNT
October	5	Seats, Chairs and desks for Shubenacadie Indian Day School (New School)	$712.70

960-76-12-415

TRIPLICATE FOR FILE

16-11-45

Voucher in duplicate attached

for Accountant to file.

PO. 5233

I.R. 824. (part).

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 1876

.....
Agent

VOUCHER No. 754

DATE.....November 6th, 1945.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....The Shawinigan Water & Power Co.....

Address.....

.....Valleyfield, P. Q.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 7	TO electricity supplied to the Caughnawaga, Indian Village Day Schools during October 1945 as follows:	
~~305~~	Teachers' Residence Caughnawaga	$14.62
305	Kateri School R. C. "	$16.11
305 ~~305~~	Eastern School " "	$ 9.38
305	Main St. (New Classroom) R.C. "	$ 1.00
304	U. C. Protestant Day School "	$ 3.96
		$45.07

76-07-902
TRIPLICATE FOR FILE
16-11-45
Voucher in duplicate attached
for Accountant ...

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....*Agent*

VOUCHER No. 534

DATE November 7th, 1945

Vote 76 Allot.07-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] RATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 5 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 5 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 15 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182		464	370	94	LL	14	90	14	90
72		888	776	112	ST	1	40	1	12
					LR	~~2 00~~		~~2 00~~	
2 mois									
LU COMPTEUR		5	CONSTANTE						

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 W M FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 5 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 5 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 5 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
18r		776	656	120×2.5	C	9	35	9	38
				300	AR				

NO. DE COMPTEUR 25 CONSTANT OF

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	9 38	9 38

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 W M FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE NOV 5 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
NOV 5 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
NOV 5 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
18r	1.4	1030	912	118	C	3	96	3	96
					AR		90		94

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	3 96	3 96

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J. P. DUPUIS, LIMITEE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Flacage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.

BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing P...
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.

WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE **VERDUN.(19)** Oct.2nd. 19 45

Vendu à / Sold to: Department of Mines and Resources.
c/o Indian Affairs Branch.Mr.Brisebois.
Eastern School.Caughnawaga.

Termes / Terms: ..... Livré à / Delivered to: ..... Facture No. / Invoice No.: D-1999

T-30890	730	Ft.B.M.1x6/up.Pine D4S Res. of 3" "C"Select.	730'	180.	131.40

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....J. B. Dupuis Ltd.....

Address.....1084 Church Ave.....

.....Verdun, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct,	10	To lumber supplied for the R.C. Eastern School	$131.	00

305-76-02-289
16-11-45
p.a. 635-7
E.R. 1167

Invoice No. D-1999

Total $131. 00

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 76 Allot. 02-289

.....Agent

VOUCHER No. 451

DATE October 10th, 1945

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



REVISIONS	
DATE	REMARKS

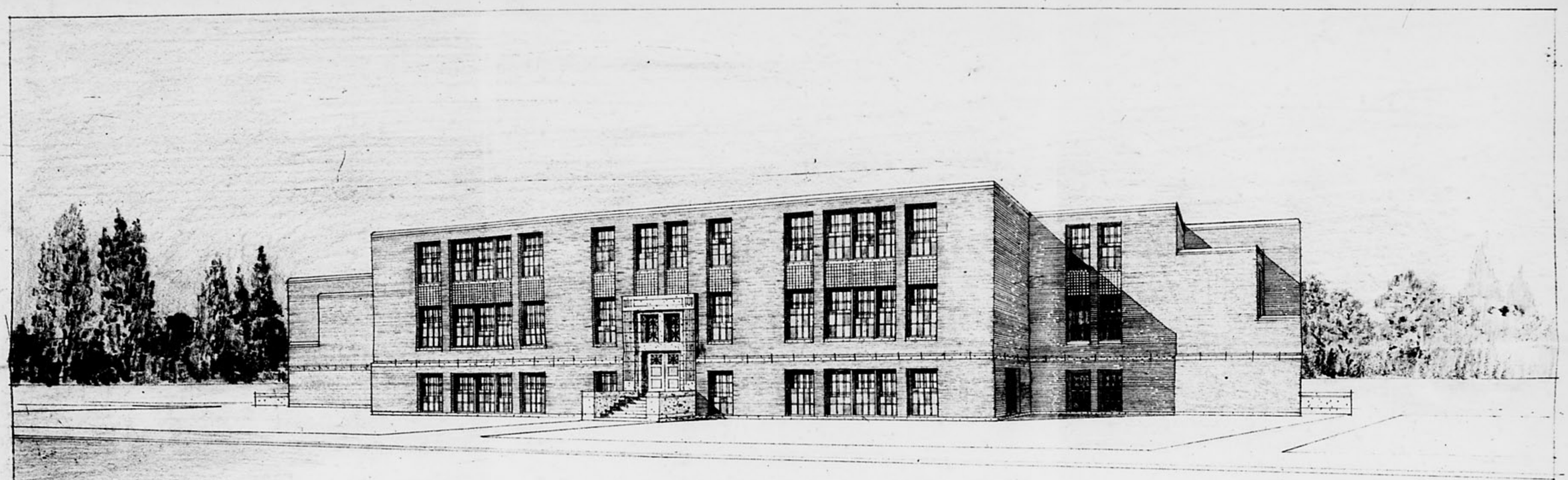
DRAWN BY AWH CHECKED ARCHITECT.	ENGINEERING & CONSTRUCTION SERVICE SURVEYS & ENGINEERING BRANCH DEPARTMENT OF MINES & RESOURSES OTTAWA, CANADA JUNE 1945	APPROVED CHIEF ENGINEER.	PROPOSED 12 CLASS ROOM SCHOOL CAUGHNAWAGA INDIAN AGENCY QUEBEC	PERSPECTIVE	INDEX Nº 690	SHEET Nº P4

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6681, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



REVISIONS	
DATE	REMARKS

DRAWN BY AWH CHECKED ARCHITECT.	ENGINEERING & CONSTRUCTION SERVICE SURVEYS & ENGINEERING BRANCH DEPARTMENT OF MINES & RESOURSES OTTAWA, CANADA JUNE 1945	APPROVED CHIEF ENGINEER	PROPOSED 12 CLASS ROOM SCHOOL CAUGHNAWAGA INDIAN AGENCY QUEBEC	PERSPECTIVE	INDEX Nº 800	SHEET Nº P4

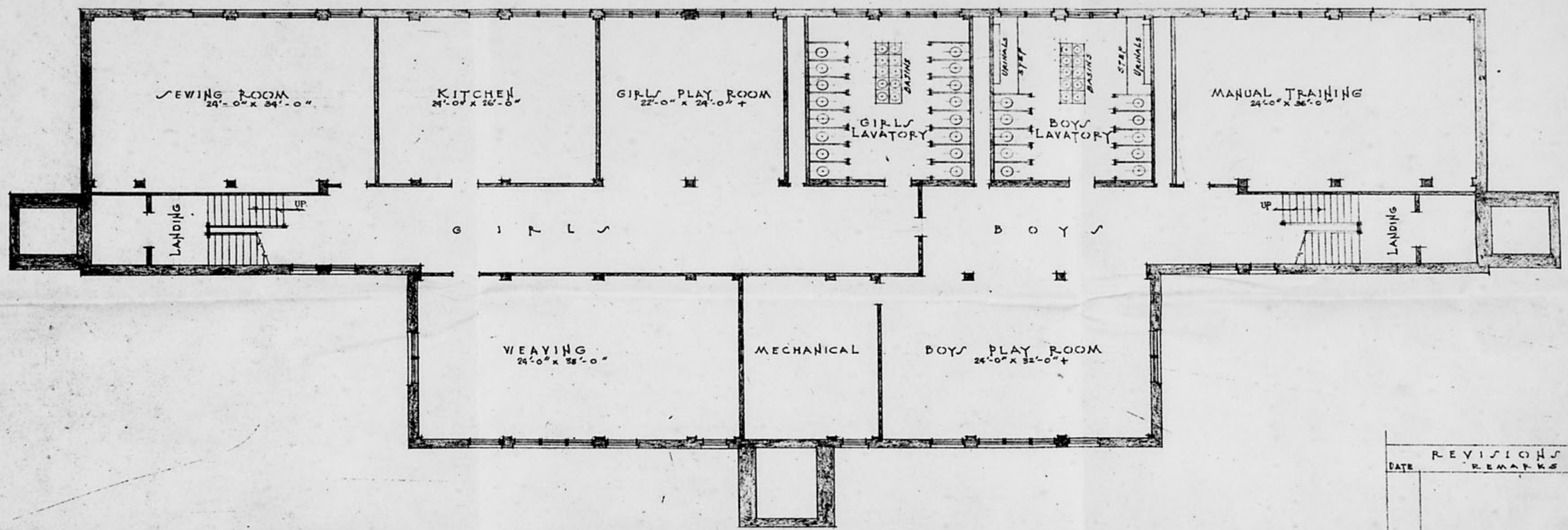
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6051, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY ▲ FILM +●



REVISIONS
DATE | REMARKS

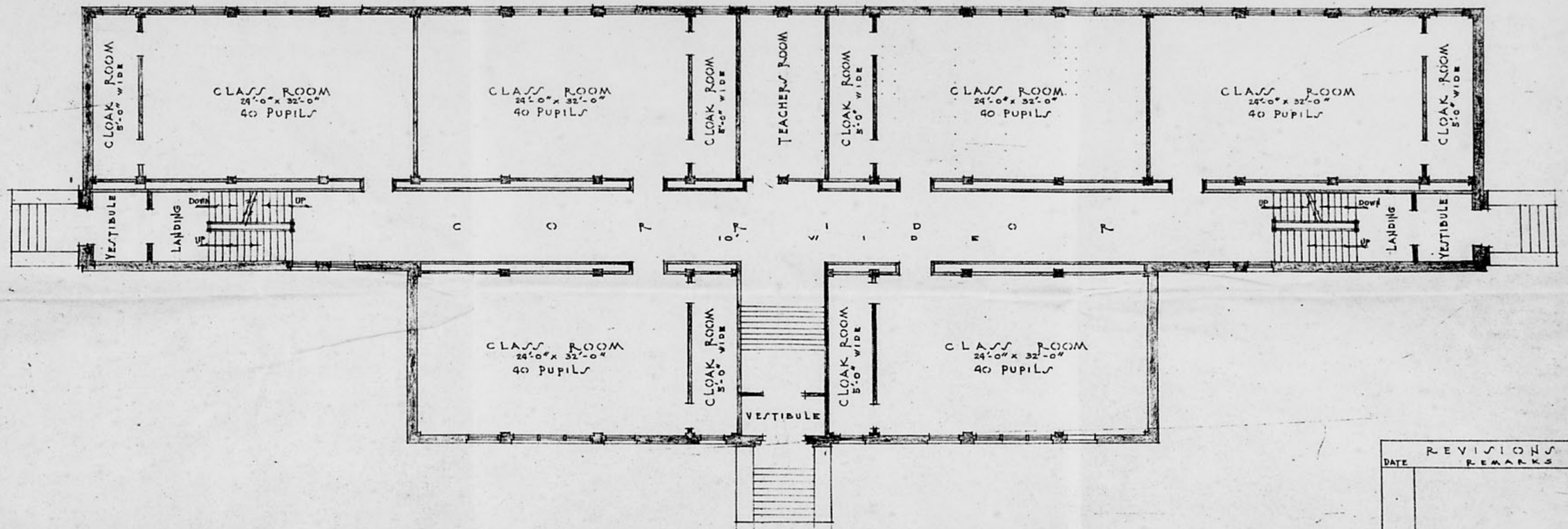
DRAWN BY A/H CHECKED ARCHITECT	ENGINEERING & CONSTRUCTION SERVICE SURVEYS & ENGINEERING BRANCH DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES OTTAWA, CANADA JUNE 1945	APPROVED CHIEF ENGINEER	PROPOSED 12 CLASS ROOM SCHOOL CAUGHNAWAGA INDIAN AGENCY QUEBEC	BASEMENT PLAN	INDEX Nº 800	SHEET Nº P1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



SCALE $\frac{1}{8}$" = 1'-0"

REVISIONS

DATE	REMARKS

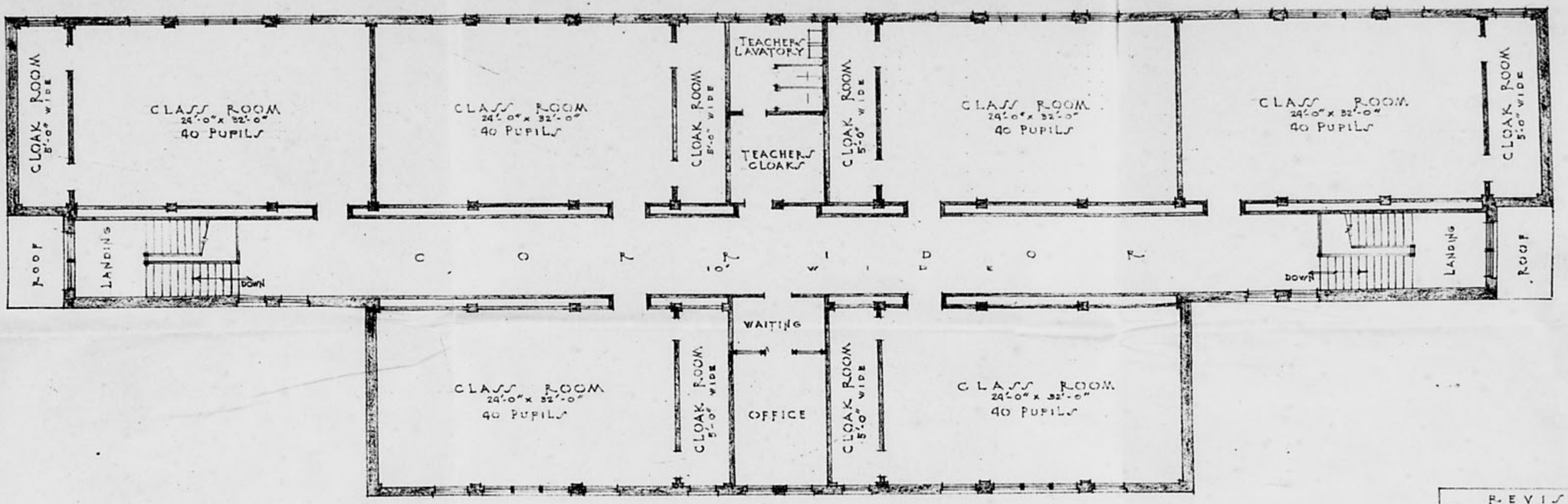
DRAWN BY AWH CHECKED ARCHITECT.	ENGINEERING & CONSTRUCTION SERVICE SURVEYS & ENGINEERING BRANCH DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES OTTAWA, CANADA JUNE 1945	APPROVED CHIEF ENGINEER	PROPOSED 12 CLASS ROOM SCHOOL CAUGHNAWAGA INDIAN AGENCY QUEBEC	FIRST FLOOR PLAN	INDEX Nº 800	SHEET Nº P2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



SCALE 1/8" = 1'-0"

REVISIONS

DATE	REMARKS

DRAWN BY AWH CHECKED ARCHITECT.	ENGINEERING & CONSTRUCTION SERVICE SURVEYS & ENGINEERING BRANCH DEPARTMENT OF MINES & RESOURSES OTTAWA, CANADA JUNE 1945	APPROVED CHIEF ENGINEER	PROPOSED 12 CLASS ROOM SCHOOL CAUGHNAWAGA INDIAN AGENCY QUEBEC	SECOND FLOOR PLAN	INDEX No 800 SHEET No P3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 6354
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Nov. 2/45 FILE NO. 15-38-1

TO J.P.Dupuis Ltd.,
1084 Church Ave.,
Verdun, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Already received

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

~~TO~~ Already received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
730	ft. B.M. 1x6" and up C. select pine D4S resawn from 3" ordered by Indian Agent Brisebois for Vocational training classes in Caughnawaga R.C.School As per invoice dated Oct. 2/45. Voucher No. 451	$180.00	$131.40

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	91	259	1168

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Lacroix Hardware.....

Address.....133 Notre Dame St.....

.....Lachine, Que.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 5	To materials supplied to the R.C. Caughnawaga Schools during October, 1945	$26. 41

305-16-02-289

16-11-41

DUPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached

for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....Agent

VOUCHER No.....528.....

DATE.....November 5th, 1945.....

Vote 76 Allot, 02-289

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

To LE BERNARDIS
CAUGHNAWAGA. QUE

Aug 21, 45

D. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch, Ottawa Ont

New Lecture School Caughnawaga, QUE.
Mr Bernardis

	Recv 60 Amp Service Comp.		18 00	
1	3P Switches & Cover	1.00	4 00	
			60	
1	Duplex Recp. & Plate		1 00	
1	Recp wall Outlet 4"	.60	3.00	
5	Mog. Connectors	.07	3.22	
46	3/4 BX Connectors	.10	1.20	
12	6/2 #12 Rd. cable	.14	2 80	
7	4" Boxes & cover	.45	7.50	
15	ft 3/4 Conduit		7.00	
70	ft 3/4		7.00	
40	ft #10 #6 "ing.	.05	2.00	
	Flanges Recp. Locknuts + Bushings Tape etc		2.10	52.42
	Labor			36 00
	16 Hours @ 1.50	24.00		
	16 " .75	12.00		
				88.42

76-10-691

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....L. E. Beauvais.....

Address.....Electrical Contractor.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	15	To materials supplied to the new Class-room and labor in installing, wiring, and Electrical system	$55.	42

30 5-76 - 10-691
THIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant's use
16-11-45
P.O. 6352
ER 1168

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506

Req. 2146 Vote 76 Allot. 10-691

VOUCHER No. 458

DATE October 15th, 1945

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 6352
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

[redacted]

OTTAWA Nov. 2/45 FILE NO. 15-3 Q.

TO L.E.Beauvais,
Electrical Contractor,
Caughnawaga, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Already received

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO Already received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Expenditure incurred by Indian Agent Briseboi for wiring new class room at Caughnawaga School		
	Electric supplies		$52.42
	Labour		36.00
			$88.42
	As per invoice dated Aug. 24/45.		
	Voucher No. 458		

V.R. 458 passed 16-11-45

WMV/EC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	13 10	691	1168.

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 5-1-5

MEMO.

Credit Advice

November 5th, 1945.

The following remittance has been received from

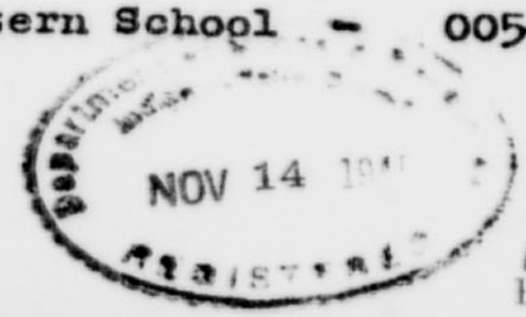
Indian Agent F. Brisebois at Caughnawaga Agency

and recorded in the Official Cash Book. Folio 190

Amount $ 2.00

Agency Receipt No. dated

Payer on account of unexpended balance advance for erection of fence Eastern School - 005-76-13-998.



J H Lee

For Treasury Branch

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 5902
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Oct. 12/45 FILE NO. 60759-15-2 Q.

TO Raymond Hardware Limited,
658 Craig St. West,
Montreal, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. F.Brisebois, Indian Agent, ~~Caughnawaga, Que.~~
Adirondack Junction, Que.

F.O.B. Montreal, Que. QUOTATION OF to Indian Agent

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO F.Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	Oil Burner, Royal class, standard		$85.00
	Prepay express charges to Adirondack Junction, P.Q., and forward receipted voucher with invoices.		

√R.586 passed, 26-11-45

WMV/EC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	418	1048

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

15 days after receipt of order.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED
TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

D04003

VENDU À
SOLD TO. Dept.of Mines & Resources,
c/o Mr.F.Brisebois,
Caughnawaga,QUE.

DATE Nov.10,1945

FOLIO. P.34283

TERMS. 30days. JLG.

VIA.

ORDER:5902

1 Royal Crest De Luxe Brown Furnace	85.00
	85.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Raymond Hardware.....

Address.....656 Craig St.....

.....Montreal Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	21	To 1 furnace supplied to the new classroom on the Main Street	$85.00
		Purchase order # 5902	

305-76-12-415

TRIPLICATE FOR FILE

20-11-45

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

PO 5902 - FR 1048

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 60759-15-2 Que. dated Oct. 12/45

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....
Agent

VOUCHER No.....556.....

DATE.....November 21st, 1945.....

Vote 76 Allot.12-422

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE

LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

D 04410
D04410

VENDU À
SOLD TO. Dept.of Mines & Resources,
c/o Mr.F.Brisebois,
Caughnawaga,QUE.

DATE Nov.10,1945

FOLIO. P.34284

TERMS. 30days. S. JLG.

VIA.

ORDER:5902

15 Lengths 6" Stove Pipe	.16 ea.	2.40	
1 only 6" Elbow		.20	
1 " 6 x 5 Taper		.25	
1 Length 5" Pipe		.15	
1 Roll Stove Pipe Wire		.05	
1 only 6" Pipe Collar		.10	
			3.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Raymond Hardware.....

Address.....656 Craig St. W.

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov.26	To installation for the New Classroom: R.C. Claserook on the Main Street	$3. 15

305-76-12-422
30-11-45

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant's copy.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

E. A. Bruneteau
Agent

VOUCHER No.....564.....

DATE.....November 26th, 1945.....

Vote 76 Allot. 12-422

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Mrs. Anna Jacobs.....

Address.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	To rental of the New Classroom on the Main Street during the months of September October and November 1945 at $35. per month	$105.	00

305-76-08-912
TRIPLICATE FOR FILE
3-12-45
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. A. Brunelle
.....Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER No. 581

DATE November 30th, 1945

Vote 76 Allot. 06-912

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address.....

Valleyfield, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	12	To electricity supplied to the Eastern School of Caughnawaga, during the month of Nov. 1945	$6.	69

305-76.07-902.
18-12-45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

T. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 628

DATE December 12th, 1945

Vote 76 Allot. 07-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL.CAUGHNAWAGA

0118 M. FRANCOIS BRISEBOIS.

600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

900

DATE DEC. 7 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC. 7 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC. 7 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	2.3	854	776	80×2.5 / 200	EL	6	69	6	69
					AR	9	38	9	38

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR 2.5 | MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	6 69	6 69

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....The Shawinigan Water & Power Co.....

Address.....

.....Valleyfield, Que.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 12	To electricity supplied to the R.C. New Classroom on the Main Street.	$1. 62

305-76-07-902
DUPLICATE FOR FILE.
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
18-12-45

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....*L. Bruneteau*.....
Agent

VOUCHER No. 629 DATE December 13th, 1945
Vote 76 Allot. 07-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address .....

Valleyfield, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	12	To electricity supplied to R.C. Kateri School during the month of November, 1945	$10.	00

305-16-07-902.
18-12-45

INCLUDE FOR PAYMENT
Voucher in duplicate required.
Auditor Accountant is cor-

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

T. R. Brunelle
Agent

VOUCHER NO. 627

DATE December 12th, 1945

Vote 76 Acct. 07-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] SCHOOL, CAUGHNAWAGA

OIB [illegible] INTERNATIONAL BRIDGE CO.

SUB [illegible] CAUGHNAWAGA, P.Q. H-P-I.

DATE DEC 7 1945

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 7 1945

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
DEC 7 1945

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	3	518	464	54×5	EL	9	00	9	00
72		910	888	220 22	ST	1	00	1	00
[illegible] PAR GUARIANS [illegible]			[illegible] DE A [illegible] GUARANTEE OF						
		5							
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%						
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%						
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		10	00	10	00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

D05353

VENDU À
SOLD TO. Dept.of Indian Affairs,
c/o Mr.F.Brisebois,
Caughnawaga, QUE.

DATE Nov.24,1945

FOLIO. P.36107

TERMS. 30 days. S. JLG.

VIA.

	1 only Royal Crest Oil Heater Control 5"	3.75	
			3.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Raymond Hardware .....

Address ..... 656-58 Craig St. West. .....

..... Montreal, Que. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	12	To 1 only Royal Crest Oil Heater Control 5" supplied to the R.C. ~~New Classroom Extx~~ Caughnawaga Main Street. New Classroom.	$3.75

Purchase order No. 5902

(See Voucher # 556, dated Nov. 21st, 1945)

305-76-12-415

18-12-45

ORIGINAL AND TRIPLICATE FOR FILE
DUPLICATE IN DUPLICATE RETAINED
by Department for audit

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 60759-15-2 Que. dated Oct. 12/45

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

T. E. Bunnell
Agent

VOUCHER No. 624

DATE December 12th, 1945

Vote 76 Allot. 12-422

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

5-1-5

CANADA
DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEC 2 1945

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5

Caughnawaga, December 12th, 1945.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 30th of October, last, enclosing voucher No. 429, covering the cost of extra fencing which was done at the Caughnawaga Eastern School, as the account submitted was not properly made out, and that some of the prices were different to those charged under voucher No. 430.

In reply, I wish to transmit you herewith a corrected account from Mr. Louis A. Daillebout, in the amount of $144.85, for materials supplied for the erection of the fence in front of the above named school, togehter with an amended voucher covering same.

As to the difference of the price of.15¢ per foot charged on this account compared to the 10¢ per foot charged under voucher No. 430, Purchase Order No. 3632, I wish to point out that the wire supplied was of a height of 6 feet instead of 5 feet as under the above purchase order. The increases on other items on this account compared to the account under voucher No. 430, are due to the fact that the materials supplied are not quite of the same specifications.

It is hoped that the above informations will of help to you in the preparing of a purchase order.

Encls.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 5-1-5

Ottawa, 19th December, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $144.85 covering cost of additional fencing required at Caughnawaga Eastern School.

The price charged for fencing is 5¢ ft. higher than that charged for wire on Purchase Order 3632 but the wire supplied in this case is 6 ft. high instead of 5 ft. as on the above Purchase Order.

It would be appreciated if you would issue a Purchase Order for this account so it may be paid. The coding is as follows: 305-76-10-693.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

AK SAFETY ▲ FILM + ●

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Mr. Louis A. Daillebuust.....

Address.....Merchant.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec.17	To fuel oil and materials supplied to the R.C. Day Schools during the months of Oct. and Nov. 45	$10. 27 19. 10 $29. 37

#19.10
6.91 = 10.27
305-76-10-02-289 = $10.27
305-76-02-289 = $10.27

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to sign.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....Agent

VOUCHER No.....650.....

DATE.....December 17th, 1945.....

Vote 76 Allot. 02-210
" 02-289

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

D.C

Mr. Hoey

For your information and consideration, please. 3 Sets of Prints herewith.
29/8/45. J.M.W.

I.A.1256-4
I.A.1256-7

August 28, 1945.

Dept of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 30 1945

Memorandum:

Re: Senior School,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

A memorandum from the Acting Director of Indian Affairs, dated December 12, 1944, gave a general outline of what would be required for a building to replace the Senior School at the above Agency, which was destroyed by fire in December 1941, and on the basis of that information, preliminary sketch drawings have been prepared, and three sets of black line prints of these, are attached for transmission to the Indian Affairs Branch for their study.

These rough sketches show the suggested twelve classrooms, and make provision for sewing, cooking, and handicraft activities for the girls, as well as manual training for the boys, on the lower floor. Two other floors provide accommodation for a maximum of 480 pupils in six classrooms of 40 pupils each.

The building is intended to be completely fireproof with a reinforced concrete frame, and outer walls of hollow tile faced with brick and trimmed with cut stone. This trim, however, has been kept to the minimum. The building would be steam heated from a central heating plant which would also supply heat to a teachers' residence which will eventually be built close to the school. A simple ventilation system would be provided.

It would be necessary to drill a well for a water supply, but electricity is available.

Some years ago, at considerable expense to the, then, Indian Affairs Department, a sewer line was built to discharge sewage directly into the Saint Lawrence River. Owing to the very rocky nature and limited area of the site, no additional sewage disposal facilities have been anticipated. It is felt that branch lines to the existing sewer would permit the use of this installation.

The building, as shown in the sketches, is estimated to cost in the vicinity of $115,000.00.

We have not forwarded prints for your files, since drawings are available in our Architectural Division, at any time you should require them.

Encls.

T. D. Mills

Chief Engineer.

J. M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ontario.

DIRECTOR
SURVEYS & ENGINEERING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 7481
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Dec. 26/45 FILE NO. 15-2 Q.

TO Louis A. Daillebousť,
P.O. Box 122,
Caughnawaga, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Already received

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO Already received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Supplying and erecting fence (190 ft.) around grounds of R.C. Eastern School As per invoice dated Dec. 12/45. Voucher No. 429		$144.85

I.R. 474
passed 31.12.45

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
78	10	693	1414

TIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
HE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
1931.

DELIVERY REQUIRED BY

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 5-1-5

Ottawa, 19th December, 1945.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account amounting to $144.85 covering cost of additional fencing required at Caughnawaga Eastern School.

The price charged for fencing is 5¢ ft. higher than that charged for wire on Purchase Order 3632 but the wire supplied in this case is 6 ft. high instead of 5 ft. as on the above Purchase Order.

It would be appreciated if you would issue a Purchase Order for this account so it may be paid. The coding is as follows: 305-76-10-693.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Louis A D'allebaust Dec 7/45.
Cayuncanaga, Ont.

In account with - Dept. of Mines & Resources
Indian Branch (Schools)

190 ft.	Frost waterson Fence Complete Comprising fabric No. 9 GA. 6" Mesh Ring lock Solid Height 6 ft F.F.H. @ .15	= $28.50
19 -	Line Posts @ .66	= 11.22
17 - ft	Gates to match double 1 of 10 ft - Single 1 of 5 ft. frame 1-11-16" O.D. pipe @ 2.75	= 46.75
4 only	Gate posts 3½" O.D. pipe - Galv. with ground brace @ 10.95	= 43.80
1	Iron Sand	= 2.50
6 Bags	Cement	= 3.90
	Sand	= .13
	Cartage	= 2.00
6 Bags	Cement	= 3.90
	Sand	= .15
	Cartage	= 2.00
	Total Amount	$144.85

Cgnd. L. A D'allebaust
Cayuncanaga Ont
P O Box 122

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Louis A. Delisle Caughnawaga.....

Address.....P.O. Box. 122.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
	E.A.D.	
Oct. 10	To erection of a fence in front of the Caughnawaga R.C. Eastern School during the last period of the month of August 1945	$144. 85
	(See letter August 16, 1945)	
	305-76-10-693 31-12-41 00 7481 FR 1414	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

L. A. Delisle
Agent

VOUCHER No. 422 DATE October 10th, 1945

Vote 75 Allot. 10-691

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 63-J

CHATEAUGUAY BASSIN, Decembre le 20 1945

M. Dept. des Affaires Indiennes

Caughnawaga, Que.

En compte avec
In account with **I. GARAND**

PLOMBIER, COUVREUR, ELECTRICIEN
PLUMBER, ROOFER, ELECTRICIAN

Conditions: Comptant — *Terms: Cash*

Intérêt 8% chargé après 30 jours
Interest of 8% charged after 30 days

Ecole Kateri

Avril 5		
	Temps et voyage pour reparer couverture	$4.75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....I Garand.....

Address.....Plumber.....

.....Chateauguay Bassin, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		E.E.D.		
Dec.	31	To labor and repairs of the roof at the R.C.		
		Kateri School during the month of April, 1945	$4.	75

305-16-10-691

TRIPLICATE FOR FILE

7 Jan 46

Voucher in duplicate attached for Accountant's pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

L. Buissonneau
Agent

VOUCHER No. 674

DATE December 31st, 1945

Vote 76 Allot. 09-615

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 M. FRANCOIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE JAN ✓ 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN ✓ 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
JAN ✓ 1946

TAUX NO. / RATE NO.	DEMANDE / DEMAND	LECTURE ACTUELLE / PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE / PREVIOUS READING	CONSOMMATION / CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT / GROSS BILL	MONTANT NET / NET BILL
182	2•3	896	856	40×25	EL	3 69	3 69
				100 CR	EL	~~3 75~~ 3 75	~~3 75~~ 3 75
MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR		25	MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF				
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%				
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%				
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		3 69	3 69

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 M. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE JAN ✓ 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN ✓ 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
JAN ✓ 1946

TAUX NO. / RATE NO.	DEMANDE / DEMAND	LECTURE ACTUELLE / PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE / PREVIOUS READING	CONSOMMATION / CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT / GROSS BILL	MONTANT NET / NET BILL
182		Out	518		EL	1 00	1 00
72			910		ST	1 00	1 00
					~~WH~~	~~1 00~~	~~1 00~~
MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR		✓	MULTIPLIED BY A METER CONSTANT OF				
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%				
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%				
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		2 00	2 00

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
011B [illegible] FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JAN ✓ 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JAN ✓ 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
JAN ✓ 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1.4	1218	1160	58	EL	2 56	2 56
					~~PE~~	~~4 32~~	~~4 32~~

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address.....

Valleyfield, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 9	To electricity supplied to Caughnawaga Indian Day Shhools during December, 1945 as follows:-	
305	Kateri School (Minimum Charge only)	$2.00
305	Eastern School	3.69
305	Main Street New Classroom (Minimum Chg. only)	1.00
304	United Church Day School	2.16
		$8.85

N-07-402
15/1/46.

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached for permanent record.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. A. Bruneteau
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER No. 723

DATE January 9th, 1946

Vote 76 Allot. 08-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Lacroix Hardware.....

Address.....133 Notre Dame St.....

.....Lachine, Que.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 9	To materials supplied to the R.C. Schools during December, 1945	$6.96

305-16-02-289
15/1/46

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached for Accountant if paid.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

L. Bruneau
.....
Agent

VOUCHER No. 726

DATE January 9th, 1946

Vote 76 Allot. 02-289

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address Box 79

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	19	To the rehtal of theNew Classroom on the Main Street, for December and January. @ $35. per month.	$70.	00

305-76-08-912

23/1/46

Voucher in duplicate detached

Not Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Bruneteau

Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER No. 750 DATE January 19th, 1946

Vote 71 Allot. 08-912

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Lacroix Hardware.....

Address.....133 Notre Dame St.....

.....Lachine, Que.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 19	To materials furnished to the R. C. Schools during December, 1945	$5. 47

30s-16-02-289
23/1/46
Voucher in duplicate attached for Accountant to sign

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

T. A. Bruce Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER No. 756

DATE January 19th, 1946

Vote 76 Allot. 02-289

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. YOrk 0928

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
Portes et châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE **VERDUN.(19)** Jan.15 **19** 46

Vendu à / Sold to: Department des Affaires Indiennes.
Caughnawaga .Que c/o M.Prisebois.Agent.

Termes / Terms:
Livré à / Delivered to: près de la nouvelle ecole
Facture No. / Ice No.: D-3334

T-35016	20	Pcs	Feuilles 1"x8" Tea/Test	640'	48.	30.72

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... J. P. Dupuis .....

Address ..... 1084 Church Ave. .....

..... Verdun (19) Que. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	19	To 20 sheets 48x 8' Ten/Test supplied to the R.C. New Classroom on the Main Street.	$30.	72

305-16-10-691

23/1/46

Voucher in duplicate attached for Accountant to rev.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

E. J. Brisebois
Agent

VOUCHER NO. 753 DATE January 19th, 1946

Vote 76 Allot. 02-289

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY"

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga Que.
Jan. 24th 46.

To whom it may concern,

I have written twice before and I also have been to the Indian agents every week on this same matter, concerning the loss of my garden which is connected with the Boys Eastern school, I claim a loss of eighty five dollars in which I have to cover two shed roofs + plants have been trampled down by animals.

I would greatly appreciate your kindess if you can arrange this as soon as possible as I depended my living for the winter months on my garden.

Mr. Brilois has been telling me for the last six months that the money may come in any day, I would like an immediate reply.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Should you forward any
reply it will be on Cos
address.

Mr. Joseph Deliste
Caughnawaga.
Que.

Box 16

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, January 26, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

Two members of the Caughnawaga Band visited the Department this morning and left with me the following letter written by Mrs Joseph Delisle, Box 16, Caughnawaga, Quebec:

"I have written twice before and I also have been to the Indian Agent's every week on the same matter, concerning the loss of my garden which is connected with the Boy's Eastern School. I claim a loss of eighty-five dollars, in which I have to cover two shed roofs and plants have been trampled down by animals.

I would greatly appreciate your kindness if you can arrange this as soon as possible as I depended my living for the winter months on my garden.

Mr. Brisebois has been telling me for the last six months that the money may come in any day. I would like an immediate reply".

In connection with the above, I would refer you to my letter of July 6th, 1945 and your reply of July 20th, 1945.

At the time we received your communication it was discussed with the Director. In the second paragraph of your letter you state that the old fence was practically non-existent having been torn down by the pupils and other children, including her own. It would, therefore, appear that the mere fact that there was some delay in building the new fence would not cause her any extra injury.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

One of her claims was that the old fence was torn down some time before the date on which the new fence was erected and it was during this time that the damage occurred.

In the third paragraph of your letter you stated that if Mrs. Delisle was anxious to cultivate a garden during 1945 she could have done so prior to the erection of the new fence.

We can not see that she has a just claim and consequently you should advise her that we are not prepared to make any payment to her.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

A. DAILLEBOUST

GROCERY

GENERAL STORE

Caughnawaga, P. Q. Jan 23 1926

M Caughnawaga R C Sch

4 gal Oil @ 25	10 12
5 gal oil Case	2 45
	$ 12 57
L. A. Daillebouste	

49

J. R. Constantineau, Montreal.

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to.....L. A. Daillebount.....

Address.....General Merchant.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan	28	To 44 gallons of oil @ .23	$10.12	
		" 1 x 5 gal. RXR oil can	2.45	
			$12.57	
		Supplied to the R.C. New Classroom on the Main Street.		

305-76-02-210
28/1/46

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....
Agent

Voucher No. 763 Date January 25th, 1946

Vote 76 Allot. 02-210

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 A. M. FRANCOIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE FEB 6 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 6 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
FEB 6 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		958	896	62×215	EL	5 34	5 34
				155	~~ST~~	~~2 69~~	~~2 69~~
MULTIPLIS PAR CONSTANT DU COMPTEUR		2.5	MULTIPLIÉ PAR CONSTANTE DE				
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%				
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%				
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		5 34	5 34

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 A. M. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE FEB 6 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 6 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
FEB 6 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	3	586	518	68×5 340	EL	11 00	11 00
72		962	910	52	ST	1 00	1 00
					~~WH~~	~~2 00~~	~~2 00~~
MULTIPLIS PAR CONSTANT DU COMPTEUR		5	MULTIPLIÉ PAR CONSTANTE DE				
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%				
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%				
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		12 00	12 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
011[illegible] FRANCOIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE FEB 6 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB 6 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
FEB 6 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	1-4	1344	1218	126	EL	4	20	4	20
				~~AR~~		~~2~~	~~16~~	2	16

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE
FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE
PROVINCIAL SALES TAX 2%

"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	4	20	4	20

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address.....

Valleyfield, P. Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 11	To electricity supplied to the Caughnawaga Indian Day Schools, during January. As follows:	
305	Kateri School R. C. (2 months)	$12. 00
305	Eastern " "	5. 34
305	Main Strect " New Classroom	1. 00
304	U.C. Day " Protestant	4. 20
		$22. 54

26-07-902
TRIPLICATE FOR FILE
13/2/46
Duplicate detached
for Amalgamation of pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

Agent

VOUCHER No. 846 DATE February 11th, 1946

Vote 76 Allot. 07-902

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ligne Directe de Montréal
Montreal Direct Line DEXTER 0605

Lachine Telephone 130

LEPAILLEUR FRÈRES LIMITÉE

ETABLI EN 1886 — 405 ST. JOSEPH — ESTABLISHED IN 1886

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
Amiante, Briques, Chaux, Ciment, Sable, Gravois,
Pierre Concassée, Tuyaux de Grès, Etc.

BUILDERS' SUPPLIES
Asbestos, Bricks, Lime, Cement, Sand, Gravel,
Crushed Stone, Sewer Pipes, Etc.

Lachine, Fevrier, 1946.

Vendu à / Sold to } Dept Affaires Indiennes,
Caughnawaga,
Adresse / Address } Que.

Compte / Account No. Index.

Ordre / Order No.

Licence / License No.

Contrat / Contract No.

DATE	ARTICLES	PRIX / PRICE	DEBIT	CREDIT	TOTAL
Jan. 6	5 Blocs Cheminée	1.00	5.00		
	2% Taxe		.10		$ 5.10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Lepailleur Freres Limitée.....

Address.....405 St. Joseph St.

.....Lachine, Que.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT	
	E. & O. E.		
Feb. 7,	To 5 chimney blocks furnished to the New Classroom, On the Main Street.	$5.	10

305-76-10-691
131 146
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....
Agent

VOUCHER NO.....836.....

DATE.....February 7th, 1946.....

Vote 76 Allot. 13-491

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Mrs. Anna Jacobs.....

Address.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 15	To the rental of the New Classroom, on the Main Street, for the month of February, 1946 at $35. per month	$35.00

30 s. 76 08 912.
TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to sign.
20/2/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

E. Brunelleau
Agent

VOUCHER No. 256 DATE February 15th, 1946

Vote 76 Allot, 08-902
1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Lacroix Hardware.....

Address.....133 Notre Dame St.....

.....Lachine, Que.....

.....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 7,	To materials supplied to the R.C. Schools during the month of January, 1946	$1.35

AUDITED FOR PAYMENT FEB 12 1946 Treasury Office OTTAWA

Representative of the Treasury RECEIVED FEB 8 1946 INDIAN AFFAIRS.

303-76-02-289
DUPLICATE FOR FILE
9 Feb 46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

T. - . Bruneteau
Agent

VOUCHER NO. 812 DATE February 7th, 1946

Vote 76 Allot. 02-289

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
February 22nd, 1946

The Indian Affairs Branch: Dept. of Mines & Resourses.
OTTAWA, CAN.

In account with:

Mr. Wilfred Rice Indian, of Caughnawaga, Que.

Feb. 21st,	8 hours labor	@ .60 per hr.	=	$4.80
Feb. 22nd.	3 " "	" .60 " "		1.80
				$6.60

To installation of ten/test, ceiling and ~~walls~~ of the Caughnawaga, New Classroom, on the Main Street.

Wilfred Rice

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Mr. Wilfred Rice.....

Address.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	23	To putting up of ten/test on ceiling for insulating purpose (Mineral Wool not available) Auth., by Mr.P.Phelan at his visit to Reserve last Summer)	$6.	60

305-76-10-691
TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant re adv.
21/8/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

T. R. Bruce Agent

VOUCHER No. 872 DATE February 23rd, 1946

Vote 76 Allot. 06-199

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
February 22nd, 1946

The Indian Affairs Branch; Dept. of Mines & Resourses.
OTTAWA, CAN.

In account with:

Mr.James Delorimier, Indian, of Caughnawaga, Que.

Feb. 21st,	8 hours labor	@ .50 per hr.	= $4.00
Feb. 22nd,	3 "	" " .50 " "	1.50
			$5.50

To installation of ten/test, ceiling and ~~walls~~ of the Caughnawaga, New Classroom, on the Main Street.

James Delorimier

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to.....Mr. James Delorimier.....

Address.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	23,	To putting up of ten/test on ceiling for insulating purpose (Mineral Wool not available) Auth. by Mr. P. Phelan at his visit to Reserve last summer.	$5.50

EXD.

305-76-10-6-1
TRIPLICATE FOR FILE
26/2/46
Voucher in duplicate desired
for Accountant's use only.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....
Agent

VOUCHER No. 871 DATE February 23rd, 1946

Vote 76 Allot. 02-199

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

J-1-5

Caughnawaga, February 8th, 1946.

Department of Indian Affaires,
Caughnawaga Reserve,
County of Laparairie, Que.,

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS
FEB 26 1946
REGISTERED

Dear Sir:-

I am owner of an emplacement at Caughnawaga aforesaid.

My neighbourg is a school, property of the Federal Government. The fence on the property of your Government was removed last summer, on July 9th, 1945.

At the time Mr. François Brisebois told me that if any dammage would happen from this, it would be paid by the Government.

I could not sow my emplacement on account of that situation.

I estimate that the dammages suffered by me on account of this is amounting to $ 85.00.

Would be kind enough to give to this matter a prompt attention.

Witnesses.

1.- Roy Deslo

2o- John Burke

Witness:
Joseph Bellefeuille, N.P.

Yours,
Joseph Delisle
Box 16.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, March 5, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

The Department is in receipt of another letter from Joseph Delisle and I enclose a copy of this, for your information.

Please inform Mr. Delisle that we have investigated his claim on a previous occasion and we are not prepared to make any payment.

for Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Encl.

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to..... Lacroix Hardware .....

Address..... 133 Notre Dame St. .....

..... Lachine. P.Q. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	4	To materials supplied to the R. C. Schools	
Mch.		during January. 1946	$3.00

305-16-02-289
8 Mar 46

Voucher in duplicate detached
for Accountant's use only.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

J. -. Bruneau
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER No. 900

DATE March 4th, 1946

Vote 76 Allot. 03-289

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 REV FRANCOIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAR 4 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 4 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
MAR 4 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	1.4	1442	1344	98	EL	3	36	3	36
					AR	~~4~~	~~20~~	~~4~~	~~20~~
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%						
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%						
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		3	36	3	36

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 REV FRANCOIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAR 4 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 4 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
MAR 4 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	2.3	1012	958	54+25	EL	4	74	4	74
				135	AR	~~4~~	~~74~~	~~4~~	~~74~~
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%						
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%						
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		4	74	4	74

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 [illegible] FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE MAR 4 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAR 4 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAR 7 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	3	630	586	4475 / 22	EL	7	50	7	50
72		996	962	34	ST	1	50	1	50
					WH	12	00	12	00
		5							
				TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%				
				TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%				
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		8	00	8	50

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. [illegible]

DATE [illegible]

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address

Valleyfield P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	8	To electricity supplied to Caughnawaga Schools. February 4th, - March 4th, 1946 as follows:-	
	304	United Church Day School	$ 3.36
	305	Kateri R.C. School	8.50
	305	Eastern " " "	4.74
	305	Main St. " " New Classroom	1.00
		Total.....	$17.60

76-07-902
12 Mar 46

DUPLICATE FOR FILE
VOUCHER IS GUTTERED Retained
for ACCOUNTING purposes

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

[signature]
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

VOUCHER NO. 931 DATE March 8th, 1946

Vote 76 Allot. 07-902

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER CO.,
COMMERCIAL AND DISTRICT DEPT.,
STE. THERESE, QUE

Departement des Affaires Indiennes
Ottawa,
Ont.

Mars 5/ 46.

a/s Mons. Francois Brisebois,
Agent des Indiens, Caughnawaga, Que.

Pour dégeler l' eau au numéro 14 rue Ste Therese, occupé par l'Ecole Indienne du Village d' Oka.	10.	00
		10. 00

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 13	To materials supplied to Caughnawaga Indian R.C. Day School, and Indian Agency Office during May, 1946	$8.25

FOR PAYMENT JUN 18 1946 Treasury Office I. A. BRANCH

JUN 18 1946 INDIAN AFFAIRS

71 (5-20)

VOTE ... AGENCY ... ALLOT ... E.P.

Goods received or services performed ... Prices fair and reasonable ... Approved for payment

M.C.

30 76-02-289 DUPLICATE FOR FILE ... PAYMENT IN DUPLICATE STRICTLY ... NOT ACCOUNTABLE TO AUDITOR

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

T. A. Bruneteau
Agent

Voucher No. 167

Date June 18th, 1946

Vote 76 Allot. 02-289
" 71 " " "

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....The Shawinigan Water & Power Co.....

Address.....

.....Ste. Therese. P.Q.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	9	To thawing of water supply system supplying the Indian Village School and Teachers residence. (The water was frozen between the School and the Municipal main pipe in street)	$10.	00

IMPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant's copy.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

T. ... Brisebois
Agent

VOUCHER NO. 397

DATE ... rch 9th, 1946

Vote 76 Allot. 09-622

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 31, 1946.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

TO Sister Mary George, Principal,

Caughnawaga, Quebec.

Jan. 14	M. A. Daillebeust	75
16	Albert Rice	50
Feb. 13	Wilfrid Rice	2.00
March 1	Louis Daillebeust	13 50
	Telephone -Jan.$4.73; Feb $5.45; March $4.21	14.39
March 31	Degroseilliers	10 00
	Transportation to Dental Clinic (very needy children)	80
	Domestic Science	30 00
		$72.64

Sr. M. George, o.s.a.

Principal.

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Rev. Sister M. George, S.S.A. .....

Address ..... Principal, ...

..... Caughnawaga, Que. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT
March.	30	To disbursements made for various services of materials, etc, for the R.C. Schools during the months of January, February, & March, 1946	$72.64

3 TRIPLICATE FOR FILE
305
13-4-46
DUPLICATE IN duplicate detached
for Accountant's Copy.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

..... *Agent*

VOUCHER No. 1033 DATE March 30th, 1946

Vote 76 Allot. CD-269

Indian Affairs. (..G 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to.....Mrs. Anna Jacobs.....

Address.....

.....Caughnawaga, Que.....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
March.	30	To rental of New Classroom on the Main St. during the month of March, 1946 at $35. per month.	$35.	00

305-76-08-912
13-4-46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....
Agent

VOUCHER NO. 1037 DATE March 30th, 1946

Vote 76 Allot. 08-912

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 [illegible] FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE APR 8 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 8 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
APR 8 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	3	692	630	62	EL	10	08	10	08
72		1022	996	26	ST	1	00	1	00
				88		8	50	8	50
		SIMPLE PAR CONSTANT	MULTIPLIED BY A CONSTANT OF 5						
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%					
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		11	08	11	08

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
011[illegible] [illegible] FRANCOIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE APR 8 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 8 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
APR 8 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	14	1590	1442	148	EL	4	76	4	76
					ST	3	76	3	76
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%					
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"		PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT		TOTAL		4	76	4	76

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co P

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0119 [illegible] FRANCOIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

DATE APR 8 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
APR 8 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
APR 8 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	2.3	1080	1012	68×25	EL	5	79	5	79
				170	AR	4	20	4	20

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT | MULTIPLIED BY CONSTANT OF
2.3

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	5 79	5 79

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER — P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE — MIC DIVERS / MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES / ARREARS

VEUILLEZ TRANSMETTRE À LA COMPAGNIE À MONTRÉAL TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE.
PLEASE ADDRESS COMPLAINTS TO THE COMPANY AT MONTREAL.
DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to....The Shawinigan Water & Power Co.....

Address.....

.....Valleyfield, Que.....

.....

DATE		SERVICE		AMOUNT	
Mar.	30	To electricity supplied to Caughnawaga Indian			
		Village Day Schools during March, 1946,			
		As Follows:-			
	304	United Church Day School		$4.	76
	305	Kateri R.C. School	$10.08 1.00	11.	08
	305	Eastern " " "		5.	79
	305	New Classroom on the Main Street (R.C.)		1.	98
				$23.	61

76-07-902-2
76-07-902-16

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2146

.....
Agent

VOUCHER No. 1045

DATE March 30th, 1946

Vote 76 Allot. 07-902

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Mrs. Anna Jacobs .....

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 1	To rental of R.C. New Classroom on the Main Street, during April, 1946 @ $35. per month	$35.00

305-76-08-912
3 May 46

TRIPLICATE FOR FILING

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. J. Jacobs
Agent

VOUCHER No. 24

DATE May 1st, 1946

Vote 76 Allot. 08-912

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
0118 M. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T

DATE MAI-MAY 4 '46

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAI-MAY 4 '46

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAI-MAY 4 '46

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182		Out	692		EL	1 50	1 50
72			1022		ST	1 50	1 50
					AR	~~11 08~~	~~11 08~~
	MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR		5	MULTIPLIED BY A Meter CONSTANT OF			
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%				2 00	2 00
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL				~~4 08~~	~~4 08~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
0118 M. FRANCOIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE MAY 4 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAY 4 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAY 4 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1	Out	1370		EL	1 50	1 50
					AR	~~4 76~~	~~4 76~~
		TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%					
		TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL				1 00	1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA

0118 M FRANCIS BRISEBOIS.

600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

DATE MAI-MAY 1 '46

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
MAI-MAY 1 '46

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE
MAI-MAY 1 '46

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	2.5	1114	1080	34 x 2.5	EL	3	30	3	30
				57	AR	~~5 70~~		~~5 70~~	

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR 2.5 | MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU METER

	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%	
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	3.30 3.30

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVFR FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address Valleyfield, P. Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
May.		To, electricity supplied to Caughnawaga Indian Day Schools, during April, 1946. as follows:-	
	304	U.C. Indian Day School Minimum Charge (Out)	1.00
	305	Kateri School " " " "Min. Chge.	2.00
	305	Eastern School " " " Lecture	3.30
	305	Main St. New Classroom " " Minimum Chrge. (Out)	1.00
			$7.30
		9.6-07-902 1 May 46	
		Vote 76 Allot. 07-902	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

F. E. Bernier
Agent

VOUCHER NO. 70 DATE May 8th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P. O. Box 79

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	22	To rental of the New Classroom on the Main St. during the month of May, 1946 @ $35. per month	$35.	00

305-76-08-912

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate required
for Accountant's use

Vote 76 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Ferguson
Agent

VOUCHER No. 100

DATE May 22nd, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS
MAY 31 1946
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
May 30, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I would appreciate being informed if the necessary funds will be available in the course of this year towards the painting of the Schools of this Reserve.

T. E. Briseboi

(Frs. Briseboi)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Ottawa, June 1st, 1946.

Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

With reference to your letter of May 30th, we provided an amount of approximately $1500.00 for painting schools of the Caughnawaga Reserve.

You might let me know exactly what schools you wish to paint, also if you can secure quotations for the paint, you should forward same for our consideration.

EJTD.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 R. F. FRANCOIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T

600 ~~1096~~ 90

DATE JUIN-JUNE '46

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUIN-JUNE '46

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
JUIN-JUNE '46

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	3.	770	692	78	LL	15 60	15 60
72		1072	1022	50	ST	2 00	2 00
					AR	~~2 00~~	2 00
						17 60	17 60
						1 40	2 —
MULTIPLIÉ PAR CONSTANT DU COMPTEUR		3	MULTIPLIED BY METER CONSTANT OF			19 —	
	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%					
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL				19 —	19 00

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVFR FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 R. F. FRANCOIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUN 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE / LAST DISCOUNT DATE
JUN 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL	MONTANT NET NET BILL
182	1.4	1728	1590	138	EL	4 90	4 90
					ST	1 00	1 00
						1 00	1 00
	TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%					
	TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%					
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE"	PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL				3 90	3 90

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVFR FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA

0118 REV. FRANCIS BRISEBOIS.

600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUN 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

JUN 1946

LA PÉRIODE D'ESCOMPTE EXPIRE LE
LAST DISCOUNT DATE

JUN 1946

TAUX NO. RATE NO.	DEMANDE DEMAND	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS BILL		MONTANT NET NET BILL	
182	2	1174	1114	60	EL	5	10	5	10
				120	P	2	20	2	20

MULTIPLIÉ PAR CONSTANT | MULTIPLIED BY A CONSTANT OF

2

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
"PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE" / PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT	TOTAL	5	10	5	10

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... The Shawinigan Water & Power Co.

Address .....

..... Valleyfield, P.Q.

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	13	To electricity supplied to Caughnawaga Indian Day Schools during the months of April & May 1946, as follows:-		
	304	United Church Day School 2 months	$3.	90
	305	Kateri R.C. " " 2 months	15.	00
	"	Eastern R.C. " "	5.	10
	"	Main Street New Classroom Min.Ch(Out)	1.	00
			$25.	00

76-07-902
7/6/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

J. [illegible]
Agent

VOUCHER NO. 165

DATE June 13th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	21	To rental of the New Classroom on the Main St. at Caughnawaga for the month of June at $35. per month	$35.	00

305-16-08-912

Vote 76 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

VOUCHER No. 187

Agent

DATE June 21st, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DATE June 22nd, 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

March 5th, 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

March 15th, 1946

Dept. of Indian Affairs,
Teacher's Residence,
Caughnawaga, Que.

17
670

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
180		9014	8454		560					
		692	002		690					
					1250		EL	16 09		16 09

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

TOTAL 16 09 — 16 09

EL ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DATE June 22nd, 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

May 8th, 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

May 18th, 1946

Dept. of Indian Affairs,
Teacher's Residnece,
Caughnawaga, Que.

17
670

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
180		2036	692		1344		EL	16 94		16 94

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE / FEDERAL SALES TAX 8%

TAXE DE VENTE PROVINCIALE / PROVINCIAL SALES TAX 2%

TOTAL 16 94 — 16 94

ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU / WATER HEATER P ÉNERGIE / POWER
MD MARCHANDISE / MERCHANDISE MIC DIVERS / MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES / ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address.....

Valleyfield, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 24	To electricity supplied to K.C. Teachers' Residence for the month of February, &March April and May, 1946	$16.09 16.94 $33.03

305
29/6/46

DUPLICATE FOR FILE
VOUCHER IS CERTIFIED CORRECT
FOR PAYMENT IN DUPLICATE

Vote 76 Allot. 07-902

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

L. Brisebois
Agent

Voucher No. 190

Date June 24th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

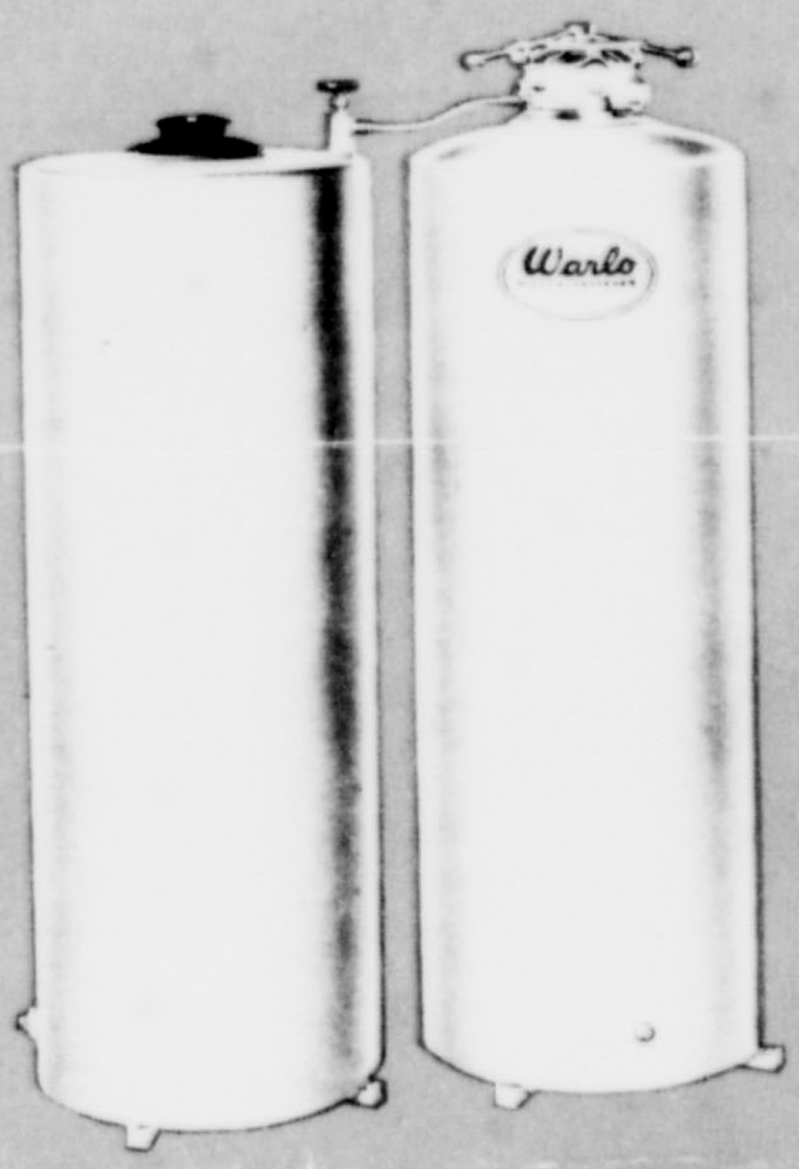
PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

. . . and the

WARLO

WATER SOFTENER



that saves

SOAP • FUEL • TIME • WORK • MONEY

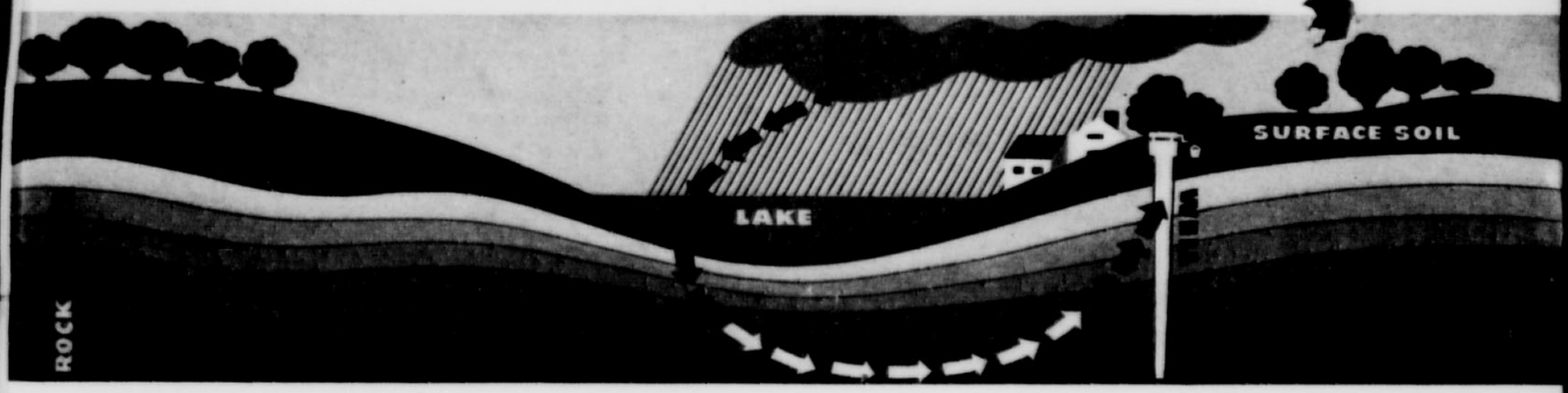
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WATER MAY BE · FRIEND OR FOE . . .



The hidden enemy in your faucet

This is the tale of the unseen elements that lurk in most natural waters. Like the evil spirits of legend, they cause havoc wherever they go, injuring hair, skin, clothing; wasting soap and fuel, and adding hours of needless drudgery to household tasks.

For a better understanding of these invisible enemies, consider the wanderings of water from the clouds to your home. In its purest state, falling as rain or snow, water contains some gases and dissolved dust. Then it soaks into soil, sweeps over rock strata, and finally bubbles to the surface in springs which feed rivers and lakes. Water, being the universal solvent, dissolves at least part of everything it touches. This explains the presence in most untreated waters of these trouble-makers, lime, magnesia, and other minerals—the hardening elements normally indistinguishable by sight or taste.

The foe unmasked

When soap and water meet, the indisputable test of water hardness occurs right before your eyes. Soft water bursts immediately into plentiful, rich, foamy suds, which cleanse thoroughly and wash away easily. In hard water, before any cleansing action can be accomplished, part of the soap must be wasted in neutralizing the water's mineral salts. The result is a sticky mass of insoluble soap curd and very skimpy lather. This soap scum adheres to everything it touches and requires laborious rubbing and scrubbing for only partial removal.



HAPPY SOAP and soft water

Dishes washed in soft water suds, with *much less soap*, dry to a clear sparkle without toweling. Silver retains its satiny gleam, glassware shines. You save soap, time and work.



FRUSTRATED SOAP and hard water →

Hard water dishwashing requires *more soap* and hard rubbing to even partially remove the dull, cloudy scum which will not rinse away. Both you and the soap work harder.

Copyright, 1945
Warlo
Corporation

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ENJOY COMFORTS OF SOFT WATER

all around the clock



SHAVING

See that smile! Soft water lather takes the torture out of shaving. Leaves skin soft, smooth and comfortable.

DISHWASHING

China and glassware dry to a clear sparkle without toweling when washed in soft water's soap-saving suds.

COOKING

Foods retain their natural flavor and deliciousness. Coffee tastes as good as it smells. It's much easier to be a good cook with soft water . . . economical, too.

BABY'S BATH

Hear him coo! He, too, enjoys his soft water bath — and it protects his tender skin against the irritation often caused by soap curd film.

IT'S SO EASY THE WARLO WAY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

you can see the difference

In the KITCHEN

Green vegetables cooked in soft water retain all their natural deliciousness. When cooked in hard water, they may lose flavor, become tough and tasteless due to absorption of lime in water. Less coffee and tea are required with soft water for a more flavorful brew of desired strength. It is so much *easier* to be a good cook with soft water!

In the BATHROOM

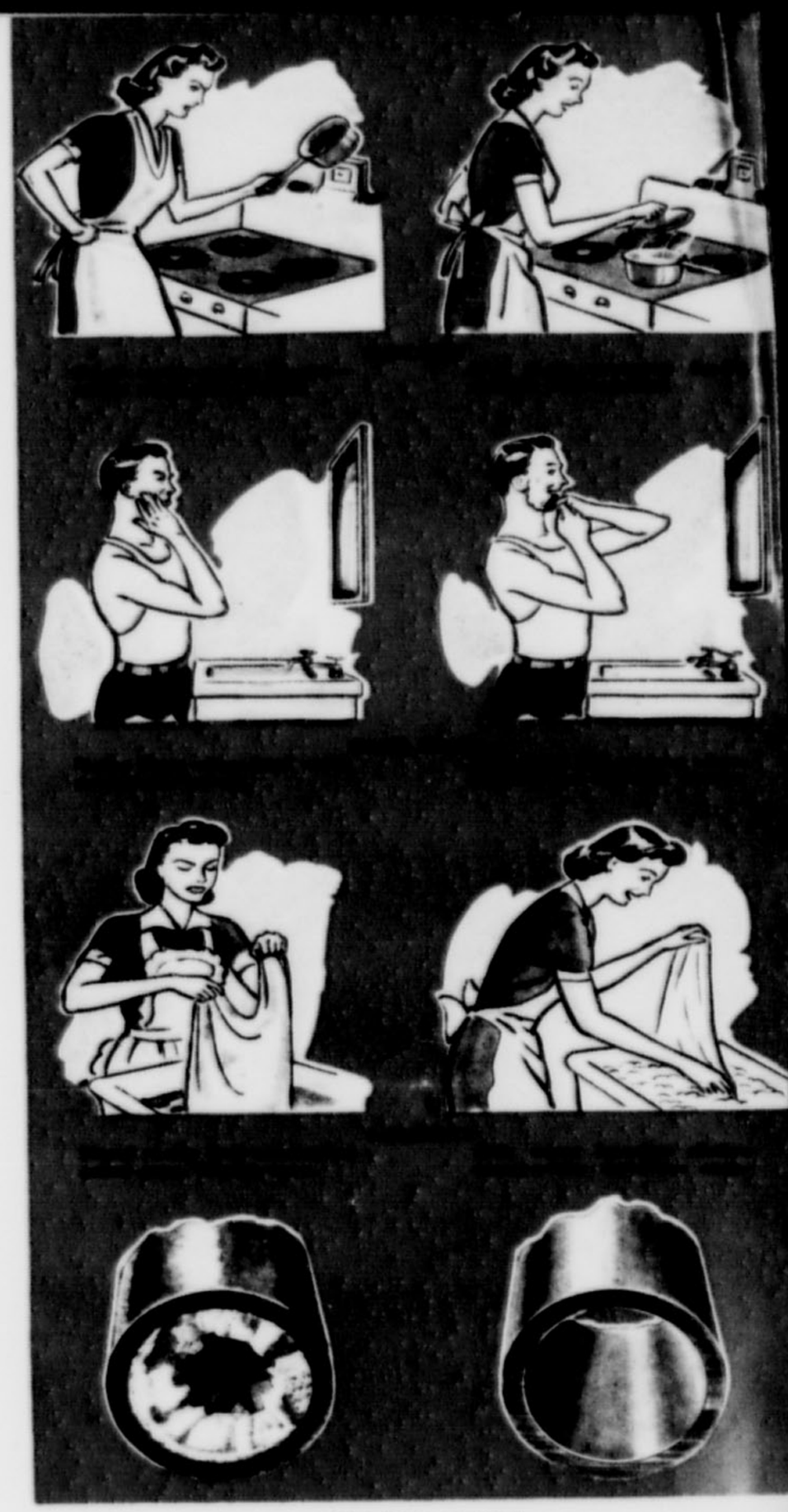
Bath tub ring is an ugly thing, and hard water causes it. Hard water deposits that same scummy film on skin and hair. That's why hair looks dull and lifeless after a hard water shampoo — why shaving is a skin-torturing chore. Soft water's foamy suds leave no soap curd film. Hair sparkles with its natural sheen. Shaving becomes easier, more comfortable. Bathing in soft water's plentiful, silky suds is an inexpensive pleasure for the whole family . . . leaves skin soft, smooth.

In the LAUNDRY

Snowy-white washes are impossible with hard water. Hard rubbing and lots of soap will not remove the sticky film which hard water leaves. Clothes are gray, stiff—wear out faster. Soft water's billowy suds, with less work and less soap, leave clothes really white. Washing machines operate more efficiently, too. Commercial laundries depend on soft water for customer satisfaction and money-saving.

In the HEATING SYSTEM

Hard water scale forms inside your water heater and boiler, acting as an insulator and requiring more fuel for every effective heat unit. Also, scale will clog hot water pipes so that they must be replaced. A Government estimate shows that hard water scale of only 1/9″ thickness will waste 16¢ out of every fuel dollar. Soft water actually removes pipe scale and prevents its further formation.



HEATING SYSTEM

Hard water scale wastes fuel —ruins piping.

Soft water insures full flow of hot water. Protects plumbing.

Facts You Should Know

Middle-income families, surveyed by an independent engineer, report soft water economies. The table below shows how soft water (1 grain)* decreases costs over comparable use of hard water (17½ grains). Warlo-softened water (0 grains) saves even more.

Soap	**54% saved**
Washable fabrics replacement	**28% saved**
Water heater fuel	**36% saved**

Surveys show that the average single family house uses about 180 gallons of water a day, or 260 tons a year. So much comfort, convenience and actual dollars depend on that water, you owe it to yourself to see that it is Warlo-soft.

Savings in soap, fuel, plumbing and heating maintenance soon pay for a Warlo water softener. Ask your Crane dealer. He will tell you how needless it is to go on paying premiums for hard water hardships.

***Hardness varies with different localities, but it is always present in some degree unless removed. For convenience, hardness is quoted in grains per gallon. Typical water: New York City 1½-3 grains; Great Lakes 6-7 grains; Midwestern cities 20 grains; private wells 10-30 grains.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

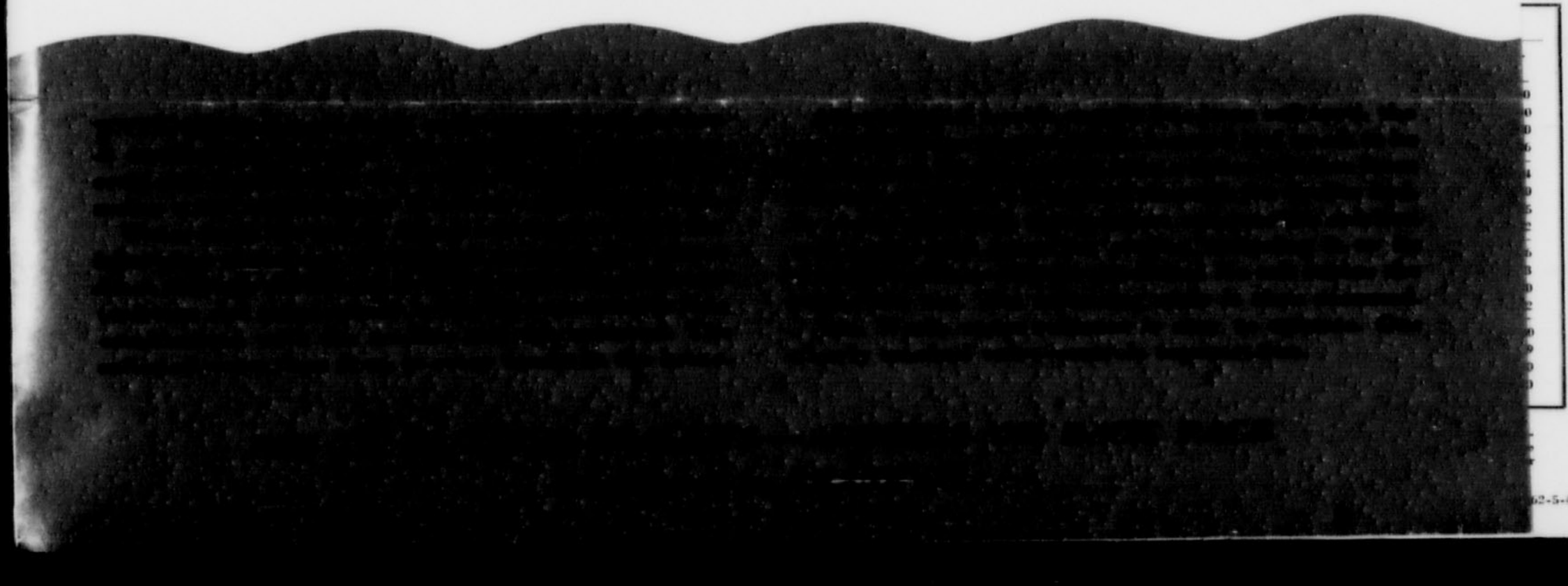
POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE Inside Story



of the WARLO WATER SOFTENER
and how it makes hard water SOFT



62-5-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



The Case of the Frustrated Soap

Specifications

	Expressed as:	CR-21	CR-38	CR-68	CR-132
Capacity	grains	21,000	38,000	68,000	132,000
Flow rate	gals. per min.	5.25	10	17.5	34
Wash rate range	gals. per min.	3.8-5.5	7-11	12.5-19	25-38
Pipe size	inches	¾"	¾"	1¼"	1¼"
Height	inches	59	60	61	64
Floor space	inches	12 x 25	16 x 33	21 x 43	30 x 59
Shipping weight	pounds	400	575	900	1,750
Operating weight	pounds	700	1,150	1,700	3,100
Softener tank diameter	inches	11	15	20	28
Area of bed	square feet	0.66	1.22	2.18	4.28
Softener mineral	cubic feet	1.75	3.17	5.67	11
Softener gravel	pounds	26	56	98	220
Salt tank diameter	inches	11	15	20	28
Salt tank charge	pounds	100	175	325	650
Salt tank refill	pounds	84	150	270	528
Salt per regeneration	pounds	14	25	45	88
Regenerations per salt refill		6	6	6	6
Salt tank gravel	pounds	12	21	52	114

Gallons of Softened Water Delivered Between Regenerations

Hardness of Water in Grains Per U. S. Gallon

Hardness	CR-21	CR-38	CR-68	CR-132
2	10,500	19,000	34,000	66,000
3	7,000	12,666	22,666	44,000
4	5,250	9,500	17,000	33,000
5	4,200	7,600	13,600	26,400
6	3,500	6,334	11,333	22,000
7	3,000	5,428	9,714	18,856
8	2,625	4,750	8,500	16,500
9	2,335	4,222	7,555	14,666
10	2,100	3,800	6,800	13,200
11	1,910	3,454	6,181	12,000
12	1,750	3,166	5,666	11,000
13	1,615	2,923	5,230	10,153
14	1,500	2,714	4,857	9,421
15	1,400	2,533	4,533	8,800
16	1,310	2,375	4,250	8,250
18	1,166	2,111	3,777	7,333
20	1,050	1,900	3,400	6,600
22	955	1,727	3,090	6,000
24	875	1,583	2,833	5,500
26	805	1,461	2,615	5,076
28	750	1,357	2,428	4,714
30	700	1,266	2,266	4,400
32	655	1,187	2,125	4,125
34	615	1,117	2,000	3,882
36	585	1,055	1,888	3,666
38	550	1,000	1,789	3,473
40	525	950	1,700	3,300
42	500	904	1,618	3,142
44	...	863	1,545	3,000
46	...	826	1,478	2,869
48	...	791	1,416	2,750
50	...	760	1,360	2,640

To select the proper size softener, multiply the number of people in the home by 50 gallons (if home has one or two bathrooms) and 75 gallons (for more than two bathrooms). For example, if there are four in your family, multiply 4 x 50 x 7 (days) = 1400 gallons of water per week. Assuming the water is 14 grains per gallon in hardness, the CR-21 model, which furnishes 1500 gallons (the next higher figure) between regenerations, will be ample. A city chemist may supply the figure on water hardness, or the Warlo Corporation will be glad to submit an analysis. Bottle and shipping container for water sample will be supplied on request to Crane dealer.

Printed in U.S.A.

2762-5-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2 Reserves

#5

May 1, 1946.

SCHOOL REQUIREMENTS FOR THE R. C. INDIAN DAY SCHOOLS (VILLAGE & BUSH SCHOOLS)

- - - - - - -

— 1 barrel Surface Kleen (25 gal.) (Dustbane Products Co. St. Antoine St., Montreal.

— 10 gallons Caulking Compound (Grey)

1 Water Softener (Teachers' Residence)

— 1 large garbage can

— Green Window Shades: (6 ft. shades)

7 X 38 in. width
3 X 32 in. "
1 X 44 in. "
4 X 52 in. "

2 X 46 in. " White

~~1 adjustable (if possible) Book Case~~

~~1 Mimeograph (Gaestetner)~~

~~1 Underwood Typewriter~~

~~1 Electric Iron~~

~~1 Desk File~~

~~1 3-Drawer Desk File~~ office

— 50 yds. Curtain Material

— 60 yds. Towelling

— 1 tablecloth (54' X 54')

— 60 yds. Cheesecloth (for dusters)

— 2 bbls. Dustbane

— 2 gallons Grey Paint

— 2 gallons Leaf Green Paint

— 12 yds. Linoleum

— 2 doz. Bannister Brushes

— 5 doz. Corn Brooms

— 6 long-handled brushes

2½ doz. Dust Pan (?) question

— 4 doz. Drinking Cups

— 1½ doz. Drinking Pails

13 Floor Mops
10 Dry Mops
) Question number requested

— 24 Rug needles.

Dr. Bruneau

5 sandpits & water boxes we can provide

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

2 Radiator Brushes
4 Hand Basins
2 Whisk Brooms
4 Snow Shovels
2 Coal Shovels
2 Small Shovels
1 Egg Beater
1 7-inch Frying Pan
1 Butter Dish
6 Glasses
2 Glass bowls
1 Teapot
1 Cake Pan
1 Case Yellow Soap (Laundry)
1 Case Old Dutch Cleanser
4 Cases Hard-water Soap
120 lbs. Floor Wax
1 Case Sani-Flush
1 Case Bon-Ami
5 Cases Oxydol or other Soap Flakes
6 cans Stove Pipe Varnish
12 cans Stove Polish
1 gallon Cedar Oil
4 Cases Toilet Paper
1 Gallon Creolin
1 Case Ammonia
4 Cases Paper Towels
2 Tin Towel Containers
1 5-lb. Pail Putty
10 yds. Green Felt
12 Fluorescent Lights 40 inch--Daylight
100 Electric Light Bulbs (60 of 100 watts
40 of 75 "
12 Floor Mats (hemp) (2 by 3 ft.)
1 Pair Pinking Shears
4 Thermometers
6 Waste Paper Baskets
2 Gals. Cedar Oil
1 Clock (Big Ben)
6 Shades for classroom lights

All

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LIST OF ITEMS REQUIRED FOR THE CAUGHNAWAGA SCHOOLS.

6	Long handled brushes.
1	barrel Surface Kleen (dustbane Products co. St. Antoine St. Montreal.
10	gals. Caulking Compound (Grey)
1½	doz. Drinking pails
1	large Garbage can
4	doz. Drinking cups
	Green Window Shades: (6 ft. shades) as follows:
~~xxxx

5-1-5.

Ottawa, July 11, 1946.

EX'D.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

With reference to requisition for supplies for the Caughnawaga Teacher's Residence, Caughnawaga Village School, St. Isidore Road School, Caughnawaga Bush School, the Department approves the purchase of the items shown on the attached list.

With reference to the requisition for a water softener, Mr. Doucet informs me that he discussed this matter with the Principal and he informed her that we would require an analysis of the water before we could place an order for the correct type of softener.

The requisition requests thirty dust pans, thirteen floor mops and ten dry mops. We can not understand why so many of these articles are required. You may purchase the number that you consider absolutely necessary.

It is not possible to secure typewriters at the present time.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

June 30, 1946.

DEPARTMENTOF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

TO Sister M. George, Principal,

Caughnawaga, Quebec.

	Telephone for April, May, June	14 ₱0
May 14	John Patton Jr.	4 00
June 1	Dorris K. K. Diabo	1 00
June 20	John Bush	3 00
June 30	Domestic Science	30 00
		52 ₱0

S. M. George, sca.
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ON

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Sister Mary George, Principal,

Address.....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	11	To disbursements made of the Superior of the R.C. Teachers for the months of April, May, and June, 1946	$52.	70

305
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
7/7/46

Vote 76 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

.....
Agent

VOUCHER NO. 214

DATE July 11th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 13	To materials supplied to Caughnawaga Indian Day Schools during June, 1946	$8.50

305
15/7/46.

Vote 76 allot. 02-289

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Agent

Voucher No. 247

Date July 13th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Paints required for
Eastern School at
Caughnawaga. Pro. Quebec

---

25 Gallons Black Plastic
Paint for Roof.

22 Gallons White Paint
4 - Gallons Turpentine
1 - Gallon oil
2. Gallon Porch Floor Paint (Grey)
2. lbs. Raw Sienna (in oil)
1/2. Pint Dryers
50. lbs. Putty.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga Pro. Quebec.
June 10th/1946

Eastern School. Outside

Estimate for the Painting of the Outside of the Eastern School at Caughnawaga Pro. Quebec. This Estimate is just for Labor and does not include any Paints oils. Glass Etc Etc. Paints to be furnished By the Indian Dept.

1- All Windows - Double Windows - Porches Cornice's Porches Floors and steps to have (2) two coats of Paint. Loose Putty to be taken out and reputted on all Windows. Doors to be Painted and Grained

1- Roof tin to have 1 coat of Black Plastic Paint.

1- Fire Escape to be Painted 1 coat.

Price for Labor

Four Hundered and Twenty Five Dollars

$425.00

Jones Saylor
Painter
Caughnawaga
Pro. Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga Pro Quebec
June 10th / 1946

~~Central~~ Fathers School Outside

Estimate for the Painting of the Outside of the central School at Caughnawaga Pro Quebec - This Estimate is just for Labour and does not include any Paints oil Glass Etc Etc. Paints to be furnished by the Indian Dept.

1- all Windows. Double Windows. Porches Cornices. Porch Floors and Steps to have (2) two coats of Paint. Loose Putty to be taken out and Repalled on all Windows. Doors to be Painted and Grained

1- Fire Escape to be Painted 1 coat of Black Paint.

1- Roof (Tin) to be Painted 1 coat of Black Plastic Paint.

Price for Labor
$425.00 —
Four Hundred and Twenty Five Dollars

Louis Saylor
Painter
Caughnawaga
Pro Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Prices obtained from the Raymond Hardware Co.Ltd.,Montreal.

White lead	$10.85	per 100 lbs.
Boiled oil	1.25	" gall.
Turpentine (substitute)	0.95	" "
Creosote shingle.stain	1.40	"

House paint when available in 1 gall container. (Pratt and Lambert) $3.74

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
July 11, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

I wish to acknowledge the receipt of your letter of the 1st ultimo dealing with the painting of schhols at Caughnawaga and in reply to say that all schools are in need of paint but that the Katheri School and the United Church Day School would be the ones recommended for immediate attention. Tenders for the work on the three Village Schools are herewith enclosed but it is unlikely that the amount provided will be sufficient to cover the cost of the painting, labour and material, for these three Schools. Therefore the two Schools above mentioned could be attended to, before the opening of the classes in September, next.

Relative to the paint I have to say that it was not possible to get any guarantee to be supplied with same owing to the shortage of containers. We were informed that it would be preferable to purchase white lead, boiled oil, turpentine etc., and have our paint mixed by the painters. You will find herewith prices obtained from the Raymond Hardware Co., Ltd., 658 Craig st., west, Montreal, for the above materials.

Tenders for the United Church Day School will be transmitted you by the following mail.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
July 15, 1946.

JUL 10 1946

The Indian Affairs Branch, Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

I wish to inform that the roof of the Eastern School is leaking at several places and is rusted on almost its whole surface.

It will be necessary to replace several pieces of tin and to paint the whole roof with adequate paint for tin in order to prevent the rust to do any further damage.

Black plastic paint is recommended for this work and it is estimated that approximately 20 gallons will be required.

Will you kindly let me know if this work can be authorized ? It is the intention to employ local labour for this work.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Paints required for
Kalfieri
Central School at
Caughnawaga. Pro. Que.

25 - Gallons (Black Plastic)
Paint for Roof outside

22 - Gallons White Paint
1/ - Gallon Turpentine
1 - Gallon oil
2 - 1/2 Gallons Porch Floor
Paint. Grey
2 . lb. Raw Sienna. ~~in oil~~
1/2 - Pint Dryers.
50. lb Putty.

Note -
Please secure
as soon as possible
so that work may
be completed
by ~~in~~ August 1st

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

[redacted]

July 24, 1946.

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, File 5-1-5.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 76 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
25	gals. Aluminum paint for roof.		
22	" Outside paint, white		
4	" Turpentine		
1	" Oil		
2	" Porch floor paint, grey		
2	lbs. Raw Siema		
½	pt. Dryer.		
50	lb. Putty.		

Note:

Please secure as soon as possible so that work may be completed in August.

P.O - 12757 Aug 3/46

Sherwin-Williams Co. of Can.

2875 Centre St.

Montreal P.Q.

Blue slip mailed Aug 13/46

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— AP

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (W.T.1).

Ottawa, July 24, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

I have your letter of the 15th instant, with reference to the roof of the Eastern School. It is noted that it will be necessary to replace several pieces of tin. This expenditure is approved.

Instead of black plastic paint we suggest aluminum paint. You may purchase the quantity required. I note that you intend to employ Indian labour.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W.T.1).

Ottawa, July 24, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

I have your letter of the 11th instant, with reference to painting the Kateri School. We will purchase the paint requested and when this is received you can arrange to have the work done.

The tender of $425.00 for labour appears high. Would it not be possible to have this work done at a lower figure.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address Valleyfield P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
July 18	To electricity supplied to the Caughnawaga R.C. Teachers' Residence and Day Schools as Follows:-	
	Teachers Residence R.C. May & June	$13.98
	Katori School " " "	5.65
	Eastern " " " "	1.80
	Main St. New Classroom" " April,May &June	1.24
	United Church Day School "	1.00
	Total.....	$23.67

TRIPLICATA FOR FILE
22/7/46
FOR AUDITOR'S GUIDANCE
IN AUDITING ACCOUNTS

AUDITED FOR PAYMENT
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

Vote 76 Allot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

T.-. Buineboeuf
Agent

VOUCHER No. 259

DATE July 18th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EA[redacted]RN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
011[redacted] [redacted] FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 4 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 4 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
JUL 4 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	1192	1174	2.5	18+25	1.5	EL	1 80		1 80
	9				45		EL	5 10	—	5 10

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX 1 80

TOTAL 7 90 7 90

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTA[redacted] SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
011[redacted] [redacted] FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 4 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 4 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
JUL 4 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	1745	1726		14	1.4	EL	1 00		1 00
	9						EL	3 95		3 95

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

TOTAL 5 00 5 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

KA[redacted]RI SCHOOL. CAUGHNAWAGA

0118 [redacted] FRANCIS BRISEBOIS.

580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 7 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 7 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
JUL 7 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	804	780	5.6	28	2	EL	4 60		4 60
72	21	1112	1076		36		ST	1 05		1 05
							AR	15 00		15 00
	9									

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%		
TOTAL		5 65	5 65

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

17 [redacted] TE[redacted]ER'S RES. CAUGHNAWAGA.

670 [redacted] M. FRANCOIS BRISEBOIS.

CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE JUL 5 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
JUL 5 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
JUL 14 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
180	31	3226	2036	1188			EL	15 53	1 55	13 98
	9						~~AR~~	~~33 03~~		~~33 03~~

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%		
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%	15 53	13 98
TOTAL		~~48 56~~	~~47 01~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

L.E.Beauvais,
Electrical Contractor,
Caughnawaga, Que.

To:
Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Aug. 3rd, 1946.

Re: Caughnawaga Eastern Day School.

To, repairs and painting of complete roof flushings and cornishes,

3- Men	.72 Hrs.	@.80	57.60	
1- Man	24. "	1.25	30.00	
Material & Cartage,				87.60
20 Lbs. 1" Galv. Nails		.12	2.40	
Cartage Ladders & Rigging.			1.00	3.40
				91.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to ..... L.E. Beauvais .....

Address ..... Electrical Contractor: .....

..... Caughnawaga, Que. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	6	To repairs snd painting of complete roof and cornishes at the R.C. Eastern School as per letter dated June 1st, 1946	$91.	00

DUPLICATE NON NEGOTIABLE
Voucher in duplicate destroyed
for Assortment to pay.

Vote 76 Allot. 13-491

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated June 1/46

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Agent

Voucher No. 297 Date August 6th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
July 31st, 1946.

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis A. Daillebout.

GENERAL STORE

1946		Supplied - Roman Catholic School			
~~March~~ May 15	8	Glass . D. D.	@	$3.00 -	$24.00
	8	Electric Bulbs 140 watt.	@	.40 -	3.20
					$27.20 Amt.

L. A. Daillebout

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mr. Louis A. D'ailleboust

Address General Merchant.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	8	To materials supplied to the R.C. Schools during April, 1946	$27.	20

30 s
16/8/46

Vote 76 Allot. 02-289

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

T. D'Ailleboust
Agent

Voucher No. 348 Date August 8th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
OIL FOR FURNACE IN BRIDGEBOIS.
CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE AUG 8 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 8 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
AUG 8 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	808	806	5.0	27.5/10	5	EL	1.00		1.00
72	21		1112				GR	1.00		1.00
	9						AR	~~5.65~~		~~5.65~~
								4h		
				TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%				
				TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%				
				TOTAL				2.00		2.00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
OIL FOR FURNACE IN BRIDGEBOIS.
CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE AUG 8 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 8 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
AUG 8 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	1774	1740		34	1.4	EL	1.44		1.44
	9						AR	~~1.00~~		~~1.00~~
				TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%				
				TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%				
				TOTAL				1.44		1.44

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN AGENCY, CAUGHNAWAGA
011 [illegible] PROJECTS BRANCH.
60 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE AUG 8 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
AUG 8 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
AUG 8 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	1194	1192	2.5	2×2.5 / 5	1	EL	1 00		1 00
	9						AR	~~1.80~~		~~1.80~~

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Shawinigan Water & Power Co.

Address Valleyfield, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug	12	To electricty supplied to Caughnawaga Indian		
		Day Schools during July, 1946; as follows,		
		U.C. Day School Min. Chrge	1.	44
		Kateri School " "	2.	00
		Eastern School " "	1.	00
		Main St. New Classroom " "	1.	00
			$5.	44
		Vote 76 Allot. 07-902		

Examined in Audit Office
16/8/46
for Accountant & Auditor

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

T. [illegible]
Agent

VOUCHER No. 345

DATE August 12th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine P. Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug	9	To materials supplied to the R.C. Schools during July, 1946	$3.	40

16/8/46

Vote 76 Allot. 02-289

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

T. R. Smibert
Agent

Voucher No. 336

Date August 9th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

BF Aug 26

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5 (W.T.1)

AUG 16 19
REGISTERED

Caughnawaga, Que.
August 14, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I have your letter of the 24th ultimo dealing with the painting of the Kateri School in which you inform that the paint required was being purchased and in which you also point out that the price submitted appeared to be high.

In this connection I may say that no other tenders could be secured here at a better price. As you are aware this School has not been painted for many years and the woodwork will all have to be scrapped before any paint can be applied on it which will require more labour than on an ordinary paint job.

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE **VERDUN.** (19) August 10th 19 46

Vendu à / Sold to: Departement des Affaires Indiennes.
R.C.School, Caughnawaga. Que.

Termes / Terms:

Livré à / Delivered to: Secours de Ste-Anne surle Boulevard.

Facture No. / Invoice No.: D-1310

T-652	100	Pds M.P.1x6"Epin.emb.March. en 1"plein	100'	67.	6.70	
	1	Mc.2x7x13-0 Pin B4F #1 & 2.	16'	114.	1.82	
						8.52

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.P. Dupuis

Address 1084 Church Ave

Verdun, 19, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug	15	To lumber supplied to R.C. Schools for repairs on August 10th, 1946	$8.	52

DUPLICATE FOR FILE
23/8/46
Voucher is duplicate detached
and sent to Ottawa

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Guimont
Agent

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

VOUCHER No. 359

DATE August 15th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFIC[illegible] THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5.
(W.T.1.)

WT-1

AUG 16 1946

Caughnawaga, Que.,
August 15, 1946.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

I wish to inform that the roof of the above School, like that of the Eastern School,is in bad condition and leaks at several places; the metal roof being rusted and pierced at many places.

As this School including the roof is to be painted as soon as the paint is received I would suggest that any repairs to the roof be made immediately so that it be ready to receive its paint when this work is undertaken.

May I say that the Sisters only recently advise this office of the condition of that roof, stating that it has leaked for quite a while. Had we been notified sooner this roof could have been repaired at the same time as that of the Eastern School.

I would kindly ask you to authorize thèse repairs at your earliest convenience.

T. A. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 W T

Ottawa, August 23, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Caughnawaga Central School

Ref. - your 5-1-5 (W.T.1) of August 15.

You are authorized to have the necessary repairs carried out to the roof of the above school at a cost not to exceed $75.00.

In your letter you did not state any approximate cost. Therefore, if the repairs are more extensive than would be covered by the above amount, please advise us at once.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Aug. 17, 1946.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 11 1946
REGISTERED

Dear Mr. Phelan:

Pursuant to our conversation of August 3rd during which you have kindly granted the need of an electric stove for our residence, we have gone to the General Electric Co., Limited, to price them. We are including a sample of the kind and size we wish to have with the price as given us at the office by Mr. McGarrity. We would deeply appreciate your attention to this request.

We wish to provide 5th grade of Eastern School with individual desks, medium size. It will facilitate the difficult work which we foresee our teacher will have with these 5th graders. Would the Department kindly order three dozen of these desks, of which order one dozen would complete the number of individual desks required to outfit 6th grade, boys and girls, in Kateri School?

Mr. Douset allowed Sr. Superior to obtain Algebras for the upper grades; however the order was not put in then as the school year was already quite advanced. We believe Sr. Superior planned ordering them for the coming year. May we put in the order now from "Montreal Book Room, Ltd., 1455 McGill, 44 Algebras and 44 Histories entitled "Europe in the Modern World"? Would you wish us to call for these two kinds of books separately so that the bill will not exceed $100?

I have visited the schools last week, and I cannot refrain from saying how painfully surprised I am at the conditions in which our teachers and pupils must work. I know you are aware of the situation and no doubt with every teacher here you are eager to see the walls of a new school and residence rise. A newspaper heading a few days ago made our hopes soar high.... Ottawa is to take measures for the building of 80,000 houses in 1947.... A spontaneous cry dropped from all our teachers' lips: "Are our new school and residence comprised in this resolution?"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I wish to thank you, dear Mr. Phelan, for the courtesy and kindness shown Sr. M. George and myself during our visit to you and wish to assure you of my earnest wish to serve the interests of the Department in favor of our Indians.

Respectfully yours,

SISTERS OF ST. ANN.

Mr. Philip Phelan,
Ottawa.

Sr. Mary Albertus S.S.A.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 37

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. ....

Order No. ....

August 27, 1946.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, File No. 5-1-5.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 76 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Caughnawaga, Quebec.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Electric stove.		
	Note: The present stove has been in use for over twenty years and is impossible to keep in repair. There is a staff of sixteen teachers living in this residence and it is felt that they should have a suitable stove. The Principal interviewed the General Electric Company in Montreal and I enclose for your information a page from their catalogue showing the type of stove that is required.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— [signature]

APPROVED— [signature]

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

August 27, 1946.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, File # 5-1-5.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 76 ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
36	Single chair desks, medium size.		

Note:

These are required in order to provide seating for the increased attendance during the coming academic year.

P.O. 13298 - Aug 31/46
Vilas Fur. Co. - Caughnawaga P.Q.

Blue slip mailed Sept 4/46

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— [signature]

APPROVED— [signature]

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	26	To rental of the New Classroom on the Main Street for the months of July and August, 1946, @ $35. per month.	$70.	00

27/8/46

Vote 76 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

T. R. Burnett
Agent

VOUCHER No. 376

DATE August 26th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT1).

Ottawa, August 30, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

I have your voucher No. 342 covering cost of aluminum paint, etc. purchased from Raymond Hardware Company, Montreal.

Our letter dated June 1st did not give any authority for purchase of material. As a matter of fact we have had the Purchasing Branch place an order and you have already been forwarded a copy of the purchase order No. 12757 of August 3rd. This includes twenty-five gallons aluminum paint. If the above mentioned paint has not yet been delivered I suggest that you get in touch with the Company in order to rush delivery. I presume that you have not yet used the paint you bought and if so it should be returned.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"B.F." SLIP

"B.F."

FOR

Date 6 Sept 46 EAD

Initials K. L. B.

R 741

re Voucher 342 See letter 30 August K.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 9
2115

Caughnawaga, Que.,
September 5, 1946.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

I wish to advise that the sewer of the Kateri School located between this building and the St.Laurence River have recently blocked, and the toilets located in the basement could not be used.

Men were put at work and with equipment obtained from the City of Lachine are actually working to clean this sewer. This work is quite difficult as pipe appears to be blocked with roots.

However this work will be completed for the opening of the classes on the 10th. For sanitary reasons this work was undertaken as soon as this office was notified.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (WTI)

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 6 1946
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
September 5, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo dealing with voucher no. 342 in favour of Raymond Hardware for aluminum paint purchased.

In reply I wish to state that the paint purchased for the roof of that school was not included in the purchased order No. 12757 of the 3rd of August as this order was covering paint to be used for the Kateri School.

In connection with this voucher I have to refer to my letter of the 15th of July, last, in which authority was requested for the repairing and painting of the roof of the Eastern School, and to your reply of the 24th of the same month in which you authorized this work and also the purchased of aluminum paint.

The aluminum paint purchased for the Kateri School and also the white paint has been received only recently. The other items, except two gallons of linseed oil, have not yet been delivered.

The paint etc., for the U.C. School, has not yet been delivered. Only the shingle stain has been received.

T.-. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W T 1)

Ottawa, September 9, 1946.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account for $106.85 covering additional paint and brushes required in connection with the painting at the Caughnawaga R.C. School. The labour was available and the Agent did not want to delay securing materials in order to get the work completed. I would appreciate it if you would issue purchase order so that the account can be paid. The coding is as follows: 76 - 305 - 10-691.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF
SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
GREY IRON CASTINGS, ETC.
COWANSVILLE, QUE.

Department of Mines and Resources
OTTAWA
SEP 7 1946
PURCHASING OFFICE

Sold to Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Ship to The Principal,
Caughnawa R.C. Indian Day School

Shipping Point Caughnawaga, Que.

Post Office

Ship by Truck
Knight prepaid

Our Order No. 4140
Customers Order No. 13293
Date Sold Sept. 5/46
Salesman Letter
Terms 30 days net
F O.B. delivered
When Ship As soon as possible

QUANTITY	√		PRICE	AMOUNT
36		# 3 Model W Chair Desks		

Fed. sales tax included

prepaid

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 7 1946
REGISTERED

NOTICE

This acknowledges your order as entered by us and for which we thank you

If there is any error or omission please notify us at once

Quotation Firm

4 copies invoice to consignee

FORM No. 13-30M-10-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	7	To materials supplied to the R.C. Schools during the month of August, 1946	$ 5.40	

305
10/9/46.

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

L. A. Bruneteau
Agent

VOUCHER No. 408

DATE September 7th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
September 11, 1946.

SEP 12 19

The Indian Affairs Branch, Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

I wish to inform that the children who use to attend the Bush Road School at Caughnawaga are now attending the Village School. as it was decided to close this school due to the small number of children attending same.

These children now travel in a private car owned by Mr.Louis Rice an indian of this Village who is chaaging us the sum of $2.00 per dayto the two trips for a total of $10.00 per week.

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

+ HOW

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 14 September 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

LXD.
A.

We have your letter of the 11th instant with reference to transporting to the Caughnawaga R.C. School, the children who formerly attended the Bush School.

It is noted that this will involve an expenditure of $10.00 a week. I presume you will make arrangements to check the number of children that are brought each day in order to make certain that all attend regularly.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (W T 1)

Ottawa, September 9, 1946.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

I attach account for $106.85 covering additional paint and brushes required in connection with the painting at the Caughnawaga R.C. School. The labour was available and the Agent did not want to delay securing materials in order to get the work completed. I would appreciate it if you would issue purchase order so that the account can be paid. The coding is as follows: 76 - 305 - 10-691.

B F Neary

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 13431
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

MM/HD [redacted] OTTAWA Sept. 10/46 FILE NO. 15 - 2

TO . Raymond Hardware,
656-658 Craig Street,
Montreal, Quebec.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Already received.

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Already received.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Agent Brisebois for the R.C. Eastern School Caughnawaga		
15	gals. P. L. Aluminum Ext. $10.40 gl. 45%	$156.00	$85.80
3	shts. galv. iron 8 x 3 x 28 each	1.75	5.25
	2 x 1 gallon gumoid gal.	.90	1.80
2	only brushes 4" each	7.00	14.00
			$106.85
	Voucher No. 342 dated August 12th, 1946 Invoice D 21931 dated July 27th, 1946.		

Passed 16/9/46

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	10	621	1037

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
Already received.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

D21931

VENDU À
SOLD TO.

DEPT.OF INDIAN AFFAIRS,
C/O MR.F.BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA,QUE.

DATE JULY 27,1946

FOLIO. R.15543

VIA.

TERMS. 30DAYS. S. JLG.

15 GALS.P.L.ALUMINUM EXTT.	10.40GAL.	156.00	45%	85.80
3 SHTTS.GALV.IRON 8 X 3 X 28		1.75EA.		5.25
2 X 1 GALLON GUMOID	.90GAL.			1.80
2 ONLY BRUSHES 4IN		7.00EA.		14.00
				106.85

L'intérêt sera chargé sur tout compte passé dû.
Interest will be charged on overdue accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Raymond Hardware

Address 656-658 Craig St.

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 12	To materials supplied to R. C. Eastern School during July, 1946 as per letter dated June 1/46	$106.85

16/9/46.

Vote 76 Allot. 13-491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated June 1/46.

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Agent

VOUCHER No. 342

DATE August 12th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Raymond Hardware

Address 656-658 Craig St.

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 12	To materials supplied to B. C. Eastern School during July, 1946 as per letter dated June 1/46	$106.85

16/9/46.

Vote 76 Allot. 13-491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated June 1/46.

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

T. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 342

DATE August 12th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

PLEASE QUOTE
FILE 67358-15-16

OTTAWA September 13, 1946.

SEP 13 1946
REGISTERED

Memorandum **Indian Affairs Branch**

Re: Stove for Caughnawaga Indian Day School
I.A.B. File 5-1-5

We have been unable to secure from either the Ottawa or Montreal offices of the Canadian General Electric Company quotation and definite promise of delivery of Commodore RA-4259 electric stove. We were told by the Company that production of this six burner range is not expected to start before another year at least, and that for the time being that they are concentrating on three and four burner ranges. These three and four burner ranges are described and illustrated in attached folder. Please advise if these stoves are suitable for the purpose required and return the folder with your reply.

W. M. Vincent
for

WMV/GG Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 17 September 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

The Principal of the Caughnawaga R.C. School requested a new electric stove. In connection with this request, enclosed for your information, is a copy of a memorandum from the Departmental Purchasing Agent. I also enclose the folder which they mention and I would appreciate it if you would consult the Principal and ascertain whether any of the stoves shown in the folder would be suitable. Please reply as soon as possible and at that time the enclosed folder should be returned.

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 18 1946
REGISTERED

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
September 14, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

The Principal of the local R.C.Schools has requested that the following articles and materail be supplied for use at the Schools;-

One dozen of Soft balls

Two " alluminum cups.

Two sheets of Ten Test (Kateri School)

J. M. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 18 September 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
CAUGHNAWAGA, Quebec.

With reference to your letter of the 14th instant, the Department approves the purchase of the following items for use at the Caughnawaga R.C. School:-

One dozen of soft balls

Two " aluminium cups.

Two sheets of Ten Test (Kateri School)

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga. Pro. Que.
Sept 18 th / 1946.

Estimate for Painting The Outside (Only) of the Eastern School at Caughnawaga Pro. Que.
Pro. Quebec.
This Estimate is for Labor only and does not include any Paints.

Painting Cornices. 2 coats.
Painting Three Porches. Floors and Steps 2 coats.
Painting & Puttying Sash of 55 Main Windows. 2 coats.
Painting & Puttying 110 Double Windows. Both Sides. 2 coats.
1- Fire escape. 1 coat of aluminum.
1- Back entrance door & Cornice 2 coats.

Price for Labor.
$365.00

Louis Saylor
Caughnawaga P.Q. Painter

Materials required - 11 Gallons. White Gloss. as there is left over from central school 5 Gallons White Gloss. Turpentine. Putty Etc Etc.

Louis Saylor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro. Quebec
Sept 18th/1946.

Estimate for Painting the Outside (Only)
of the Eastern School at Caughnawaga. P Que

This Estimate is for Labor Only and does
not include any Paints.

Painting - Cornices. 2 coats.
Painting - Three Porches Floors and Steps
2 coats.
Painting and Puttying Sash of 5-5 Main
Windows - 2 coats.
Painting and Puttying 110 Double Windows
Both Sides 2 coats.
1 - Fire Escape - 1 coat of aluminum.
1 - Back entrance Step & Cornice.
2 coats.

Price for Labor.
$365.00

Jos Saylor.
Caughnawaga. Painter

Materials required 11 Gallons of White Gloss
as there is left over from Central School
5 Gallons. White Gloss. Turpentine Putty
Etc Etc.

Jos Saylor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFF[redacted]THE
IND[redacted]NT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 19 1946
REGISTERED

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
September 18, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I beg to transmit you herewith an estimate from Mr. Louis Saylor, Painting Contractor, Caughnawaga, Que., for the painting of the Eastern School.

You will note that only 11 gallons of white paint will be required for this work as there has been some left from the painting of the Kateri School and the U.C. School. The roof is also excluded from this work as it was repaired and painted at the beginning of the summer.

I understand that the Superior has communicated with the Branch regarding the above work lately.

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga Que. Pro. Que.
Sept 19th / 1946.

Estimate for Painting ceilings at the Eastern School at Caughnawaga Pro. Que.

This is for Labor only and does not include any Paints.

Main Floor.- 2,130 feet Tin ceiling scraping off the loose Paint, and 1 coat Flat White Paint.

Up Stairs:- Plaster ceilings. (very Bad (Condition). Patching up Holes & cracks. & coat oil Paint. and 1 coat White Flat.

Price. $128.00

Louis Saylor
Painter
Caughnawaga P.Q.

Price for Furnishing all Paint and work for these ceilings. $158.00

Paint required for Tin ceiling. 3 Gallons White Flat

Paint required for Plaster ceiling. 1½ Gallons White oil Paint, and 2 Gallons Flat White.

Louis Saylor

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
September 19, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I wish to transmit you herewith an estimate prepared by Mr. Louis Saylor of this Reserve towards the painting of the ceilings of the Eastern Schoolwhich has been prepared at the request of the Principal. This would also include the repairing of these ceilings.

It would be appreciated if you would let me know if this work can be undertaken this Fall so that the Sister be advised accordingly.

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE C
INDIAN

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

5-1-5 (W.T.1)

Caughnawaga, Que.,
September 19, 1946.

ENCL.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

I have your letter of the 17th instant relative to the request of the Principal of the R.C.Schools for a new electric stove for usd at their residence.

In reply I wish to return you the foldss transmitted on which it will be noted that the stove, Classic Model RA-4141 has been chosen by the Principal.

You will note that the Principal has underligned the equipment she states is needed.

T.-A. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 23 September 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Quebec.

We have your letter of the 18th and 19th instant with reference to painting at the Eastern School.

We have already expended a considerable amount for exterior painting on the buildings at Caughnawaga this year and consequently it is regretted that favourable consideration cannot be given to painting the exterior of the Eastern School. However, you may arrange for the painting of the interior at a cost for labour of $128.00.

If the paint which has not been used is suitable for the interior work at the Eastern School, it will not be necessary to purchase any additional paint. However, if you require any more paint, you may make local purchase.

Any paint on hand that is not needed at the present time should be carefully stored so that it may be available for some future date.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5,(W.T. 1)

Ottawa, 23 September 1946.

EXD
A.

Memorandum:-

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Stove for Caughnawaga Indian Day School Your File - 67358-15-16.

With reference to your memorandum of September 13th in connection with the above, the Indian Agent states that the stove marked Classic Model R.A.-4141 will be suitable.

Please arrange for its early purchase and delivery. The folder which forwarded with your memorandum is attached.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

~~5-1-5~~ VOL. ~~12~~ CLOSED

CAUGHNAWAGA CENTRAL SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS. & C.

FROM APRIL 26, 1944

TO SEPTEMBER 23, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No. 13121-7

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

TOUCHLWOOD

R. 1953

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6081, file 305-5, part 14)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6082)

File 305-5, part 15	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1946 - 1947.
File 305-5, part 16	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Acccunts. 1948 - 1949.
File 305-5, part 17	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1949 - 1950.
File 305-5, part 18	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1950.
File 305-8, part 2	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - maintenance - Supplies - Accounts. 1925 - 1929.
File 305-8, part 3	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - Contract for Beauharnas Electric power. 1928.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

No. 5-1-5 VOL. 15 VOL. 14 CLOSED

2

INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

CAUGHNAWAGA CENTRAL SCHOOL

BUILDINGS AND ACCOUNTS

R. 1953

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 12757
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA August 3rd, 1946 FILE NO. 66753-15-6

5-1-5

n Williams Company of Canada, Limited,
fire Street,
l, P.Q.

THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

hrisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.
for R.C. Schools

QUOTATION OF On the basis of quotation from your Montreal office dated 31st ultimo

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

Consignee

JANTITY	DESCRIPTION		UNIT	TOTAL
25	gals. Aluminum grey paint for roof 5/5s	-101.50		
22	gals. Outside paint, white 5/4s, 2/2s	79.20		
4	gals. Turpentine	7.60		
1	gal. Raw Linseed Oil —	1.53		est. cost
2	gals. Porch Floor Paint, grey	8.72		$270.00
2	lbs. Raw Sienna —	.72		
1/2	pt. Dryer	.21		
50	lbs. Putty	2.02		

IR 43 1-d.
Passed.
25/9/46.

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	10	6A	759

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

THE COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
Before the 10th instant.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

...ator, Req.:
...re.
...County, P.Q.

PURCHASE ORDER NO. 24139 CONTINUED

PAGE NO. 2

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
8	Floor Mops -	.75	6.00
3	Dry Mops -	1.50	4.50
1	Snow Shovel-	1.20	1.20
2	Rakes -	1.35	2.70
2	Teapots -	1.75	3.50
2	Pyrex Plates -	.60	1.20
2	Cases Yellow Soap (Laundry, Comfort or naptha)	9.00	18.00
½	Case Dreft Soap Powder	6.95	6.95
1	Case Chloride of Lime	4.25	4.25
1	Case Old Dutch Cleanser	5.75	5.75
4	Cases Hard Water Soap	6.50	26.00
110	lbs. Floor Wax	.31	34.10
1	case Sani-Flush	3.40	3.40
1	Case Bon Ami	4.95	4.95
4	Cases Oxydol or other Soap Flakes	7.50	30.00
1	gal. Turpentine	2.50	2.50
8	Cases Toilet Paper	5.75	46.00
1	case Ammonias	2.25	2.25
8	cases Paper Towels	5.75	46.00
12	Fluorescent lights (40 inch daylight)	1.30	15.60
100	Electric Light Bulbs (30 of 100 watts) (30 of 75 watts) (20 of 60 watts)	.22 .22 .13	6.60 6.60 2.60
3	Floor Mats	1.95	5.85
2	Alarm Clocks (Big Ben)	5.75	11.50
			$550.00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 19 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-2-8

IN YOUR REPLY REFER TO
No.....
ALSO
TO DATE OF THIS LETTER

INDIAN AGENT'S OFFICE

St.Constant

August 29th 19 23

Sir,—

I beg to inform you that I am just returning from a visit to the Village Boys'School, Caughnawaga, and that Mr Dupuis who is presently making certain alterations to the heating system in that school informs me that he is ordered by your Department to discontinue his work on Thursday night the 30th instant. I beg to say that according to Mr Dupuis'statement it would take nine days'work to complete the present alteration to the heating system. Dupuis is just starting to work because yesterday he spent almost the entire day looking for the necessary tools. I believe that Geo. Latour, the schools'caretaker cannot spare one hour of his time to help Dupuis. I have taken upon myself the authority to hire a helper to Dupuis at the rate of 35 cents per hour for the drilling into the stone foundations for the setting of the steam pipes.

I beg to ask you that Dupuis be authorized to continue the work until its completion, unless delayed by the re-opening of the classes during next week.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

185-G

49786

49786
OUR ORDER

THE SHERWIN-WILLIAMS CO.
of Canada. Limited

PAINT, VARNISH, LACQUER & COLOR MAKERS
LINSEED OIL CRUSHERS
FACTORIES: MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG.
OFFICES & WAREHOUSES: MONTREAL, OTTAWA, TORONTO, HAMILTON, WINDSOR
WINNIPEG, SASKATOON, CALGARY, VANCOUVER, HALIFAX, SAINT JOHN, N.B.

YOUR ORDER
YOUR REQUISITION 12757

DATE AUG 23/46

VIA

ENTERED AUG.12/46
SHIP AT ONCE
WITH 49787 & 49788

PREPAID

SOLD TO DUBUC TRANS

DEPT.OF MINES AND RESOURCES,
OTTAWA
ONT

SHIP TO: MR. F. BRISEBOIS,
INDIAN AGENT,
CAUGHNAWAGA, QUE.
MARK FOR : R.C. SCHOOLS.

SHIPPED FROM MTL

TERMS 1% 15 DYS OR NET 60 DYS

24M

AG

NO. PKGS.	SIZE	DESCRIPTION	QUAN. SHIPPED	PRICE	AMOUNT	TOTAL
5	5Gl	ALUMINUM GRAY PT FOR ROOF		4 06		101 50
4	5Gl	SWP 100		3 51		70 20
						171 70

INVOICES: SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT TO CONSIGNEE

AUG/29/JS

CLAIMS MUST BE MADE WITHIN 10 DAYS OF RECEIPT OF GOODS

INVOICE

TU

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone Lachine 2500 - R - 1

CAUGHNAWAGA, Que. Sept. 11.th, 46. 193

M Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,
Ont.

L. E. BEAUVAIS

ELECTRICAL CONTRACTOR

Mr. Brisebois,

Terms: Net 10 Days	Order No.	Your Order No.	Invoice No.

"Repairs Eastern School Furnace,"

5	lbs. Fire clay	.25		1.25
1	Sleep Plate 4x44"x¼" Drilled	5.00		5.00
5	special U bolts Forged steel			2.50
	Labour			
	1 man 20 Hrs. 1.00	20.00		
	1 " 10 " .80	8.00		
	1 " 5 " 1.25	6.25		34.25
				43.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... L.D. BEAUVAIS .....

Address Contractor: .....

Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	23	To labour and reapairs of the Eastern School furnace. during August, 1946	$43.	00

Vote 76 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Agent

VOUCHER No. 452

DATE September 23rd, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
011 [illegible] BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T

DATE SEPT 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEPT 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
SEPT 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
1822	21	1204	1194	2.5	10~~25~~	1	EL	1 ~~25~~		1 ~~25~~
	9				25		AR	~~1~~ 1.00		~~1.00~~
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%						
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%						
			TOTAL					1 05		1 05

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
011 [illegible] BRISEBOIS.
64 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE SEP 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
SEP 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
SEP 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	1775	1774		1	1.4	EL	1 70		1 70
	9						AR	~~1.44~~		~~1.44~~
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX	8%						
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX	2%						
			TOTAL					1 70		1 70

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

RATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA

011 [illegible] BRISEBOIS.

580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE SEP ✓ 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

SEP ✓ 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

SEP 1 ✓ 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	814	808	5.0	6×5/30	1	EL	1 20		1 20
722	21	1118	1112		6		~~ST~~	~~1 00~~	~~Ok. 40~~	~~1 00~~
	9						AR	~~2.00~~		2 00
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX				8%			
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX				2%			
			TOTAL					2 20	—	2 20

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER

MARCHANDISE RCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE EX'D.

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address .....

Valleyfield P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	23	To electricity supplied to Caughnawaga Indian Village Schools during August, 1946 as follows:		
		Kateri R.C. School	$2.	20
		Eastern " " "	1.	05
		New Classroom " " on the Main St.	1.	00
		United Church Day School	1.	00
			$5.	25

FILE No. 305-5, Vol. 6082, part 15
INDIAN AFFAIRS
2/11/46

Vote 76 Allot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

VOUCHER No. 448

.....
Agent

DATE September 23rd, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	26	To rental of the New Classroom on the Main Street for the month of September, 1946	$35.	00

30/9/46

30/9/46

Vote 76 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

..... Agent

VOUCHER No. 467

DATE September 26th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro. Quebec. Canada.
Sept. 26th/1946.

Bill for Painting the Central School at Caughnawaga. Pro. Quebec.

Painting the Outside of the Central School Caughnawaga. Pro. Quebec 2 coats all over, except the Roof which had 1 coat.

$425.00

Louis Taylor
Painter
Caughnawaga.
Pro Que.

Work Completed

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis Saylor

Address Painter:

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		EX'D.		
Sept.	28	To painting the outside of the R.C. Kateri		
		School at Caughnawaga during August, 1946	$425.	00

Telephone Zone 8-338 — Coin St. Joseph & 20ême Ave.

Lachine, Sept 27 1946

M. Dept. des Affaires Indiennes
Ste Anne de Restigouche
P.Q.

DOIT A / DR. TO

LACHINE HARDWARE

Ferronneries, peintures, ainsi qu'un assortiment complet d'articles de sport, aussi canots, chaloupes, articles de pèche.

Hardware, paints, and a complete line of sporting goods, also canoes, rowboats, fishing tackle of all descriptions.

1 Balon	
3 Soft Ball	10.85

R. & Sons.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Lachine Hardware

Address 2000 St Joseph St.

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	9	To 1 small football and 3 soft balls purchased by the Principal of the R.C. Schools for the use of young Indian children at kindergarden and primary classes during recreation period	$10.	85

305
15 Oct 46

Vote 76 Allot. 02-289

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

F. C. Brunelle
Agent

Voucher No. 500

Date October 9th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	9	To material supplied to the R.C. School during September, 1946	$3.	75

20 8' 15.0 cd 46

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

J.-A. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 501

DATE October 9th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED
MONTREAL 3, QUE.

TEL. PLATEAU 7821★ — 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. DEPT.OF INDIAN AFFAIRS,
C/O MR.F.BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA,QUE.

F01265

DATE OCT.1,1946

FOLIO. R.24016

VIA.

TERMS. 30DAYS. S. FR.

CATHOLIC SCHOOL BRANCH

1	.BASE BALLS N°.138	16.80	16.80	25% 12.60	
					12.60

...ra chargé sur tout compte passé dû.
...l be charged on overdue accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Raymond Hardware

Address 656-658 Craig st. West

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	15	To 1 doz. Base-balls No. 138 supplied to R.C. Day Schools for use of school pupils during recreation periods. as per letter dated September 18th, 1946		
		5-1-5 (W.T.L)		
		Sept. 18/46		
		Vote 76 Allot. 02-289	12	60

305 1/8 of 56

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate accepted
for Accountant to pay

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Voucher No. 529

Date October 15th, 1946

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
EASTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 [illegible] FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T

DATE OCT. 8 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT. 8 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE / NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
OCT. 8 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	1262	1204	2.5	~~58~~ 145	2	EL	4 95		4 95
	9						~~MD~~	~~1 05~~		~~1 05~~

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted]

INDIAN SCHOOL, CAUGHNAWAGA

011[illegible] C. E. FRASER BRISEBOIS.

580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE OCT 8 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

OCT 8 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

OCT 8 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
1&2	21	860	814	5.0	46.5 ~~2.50~~	2.5	EL	7 65		7 65
22	21	1206	1118		88		ST	1 97	22	1 75
	9						AR	2 20		2 20

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to The Shawinigan Water & Power Co.

Address .....

Valleyfield P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		EXD. A.	
Oct.	15	To electricity supplied to Caughnawaga Indian Day Schools during September, 1946 as follows:	
		Kateri R.C. School	$9.40
		Eastern " " "	4.95
		Main St. " " New Classroom	1.14
		United Church Day School	1.86
			$17.35

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to post

Vote 76 Allot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

L. E. Beauchesne
Agent

VOUCHER No. 534

DATE October 15th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Cap Imaraga Pro. Quebec Canada.
Oct. 21st/1946

Bill for Painting Ceiling at the
Eastern School R. C. Cap Imaraga.
Pro. Quebec.

Painting all Tin Ceiling downstairs
Scraping loose Paint. Touching up Cost
1 coat Paint.

Painting all Plaster ceilings upstairs
Plastering shellacking all Holes.
1 coat oil Paint. And 1 coat flat Paint.

As Per Estimate. Work Completed.

$128.00

Jos. Saylor
Painter

Cap Imaraga. Pro Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Louis Saylor

Address Painter:

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	22	To painting the interior of the Eastern School during Octobrr, 1946 as per letter dated Sept. 23rd, 1946	$128.00	
		File 5-1-5 (W.T.1) September 23rd, 1946		

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Louis Saylor
Agent

Voucher No. 551

Date October 22nd, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 28	To rental of the R.C. New Classroom for the month of October, 1946 @ $35. per month	$35.00

To be placed on.-

File No. .....

Signed Mr Buchanan

Date .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept. 30, 1946

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To Sister Mary Albertus, Principal,

Caughnawaga, Quebec.

	Telephone for July, Aug., Sept.	17.23
Aug. 15	Frank Diabo	3.00
" 16	James Jocks	1.00
" 23	Recharge of fire extinguishers in the schools and Teachers' Residence	20.40
" 24	J. K. Delisle	1.50
" 27	Frank Diabo	6.00
" 30	J. K. Delisle	6.00
Sept. 5	John Jacobs	5.25
" 25	Howard McGregor	2.00
	Domestic Science	10.00
		72.38

Sr. M. Albertus S.S.A.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to **Sister M. Albertus: Principal**

Address **Caughnawaga, Que.**

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	28	To disbursements made BY Principal during		
		July, August, and September, 1946	$72.	38

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. DEPT.DES AFFAIRES INDIENNES,
S/D M.F.BRISEBOIS,
CAUGMNAWAGA,QUE.

F01963

DATE 10 OCTOBRE 1946

FOLIO. R.25549

VIA.

TERMS. CREDIT. S. 08 YL.

NOTE DE CREDIT.

6 BALLES AU BUT Nº.138 D&R.	16.80ea.	8.40	25%	6.30

NOTE DE CREDIT.....6.30

L'intérêt sera chargé sur tout compte passé dû.
Interest will be charged on overdue accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

F01962

VENDU À
SOLD TO. DEPT.DES AFFAIRES INDIENNES,
S/D M.F.BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA,QUE.

DATE 10 OCTOBRE 1946

FOLIO. R.25550

VIA. TERMS. 30JRS. S. OB. YL.

6 BALLES MOLLES Nº.98	1.95CH.	11.70	25%	8.78	
					8.78

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Raymond Hardware

Address 656 Craig St. West

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT	
Oct. 31	To 6 soft balls supplied to the R.C. Schools for use during Recreation period .(6 Base-balls returned.)	8.78	
	Credit	6.30	
		$2.48	

305-76-12-417

TRIPLICATE FOR FILE 4 Nov 46

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

Tra. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 563 ..... 553 .....

DATE October 31st, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

October 31, 1946.

The Indian Affairs Branch,
Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont. IN ACCOUNT with
Louis Rice, Caughnawaga, Que.

To transportation of children, formerly pupils of the Caughnawaga Bush School, to the Village Schools from September 10th, to September 30, 1946.

15 School days at $2.00 per day $30.00

To transportation, same as above, for October 1946.

23 School days at $2.00 $46.00

Total $ 76.00

Louis Rice
Louis Rice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Mr. Louis Rice .....

Address .....

..... Caughnawaga, Que. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	31	To transportation of school children former pupils attending the Bush School for the Months of September and October, 1946 as follows:-		
		15 school days @ $2.00 a day during Sept.	$30.	00
		23 " " " " " " Oct.	46.	00
			$76.	00
		File 5-1-5 (W.T.L.) Sept. 14th, 1946		

EXD.

76.03-311

30 S. 4 Nov 46

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant's use

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2568

T. R. Macdonald
Agent

VOUCHER No. 575

DATE October 31st, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

QUINCAILLERIE **RAYMOND** HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED
TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. DEPT.OF MINES AND RESOURCES,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
C/O MR.F.BRISEBOIS, CAUGHNAWAGA
QUE.

F02723

DATE OCT.10,1946

FOLIO. R.24777

VIA. TERMS. 30BYS. FR.

3M. TO CAUGHNAWAGA CONVENT

7 GALS. "ARES" N°.500 FLAT WHITE	4.35GAL.	30.45
3 X 15LBS. BAGS PATCHING PLASTER	.90/15LBS	2.70
½ GALLON WHITE SHELLAC		1.50
1 " BOILED OIL		1.85
1 XX ½ GALLON CAN.		.25
~~6 ONLY SOFT BALLS N°.98~~	~~10.25DOZ~~	~~5.12~~
		~~45.30~~ 36.75

L'intérêt sera chargé sur tout compte passé dû
Interest will be charged on overdue accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Raymond Hardware .....

Address ..... 656 Craig St. West. .....

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov,	8	To materials supplied to R.C. Eastern School Teachers ~~Residen~~ during October 1946.	$36.	75
		File 5-1-5 (W.T. 1.) September 23rd, 1946		
		Vote 76 Allot..10-691		

305.76
14/11/46

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. M. Bruce Agent

VOUCHER No. 608

DATE November 8th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone Lachine 2500 - R - 1

CAUGHNAWAGA, Que. Sept. 20th, 1946

M Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.

L. E. BEAUVAIS
ELECTRICAL CONTRACTOR

Terms: Net 10 Days | Order No. | Your Order No. Mr. Briseboi[illegible] | Invoice No.

Re: Kateri School Sewer Job.

3	Kelsomine 10 lbs. @ .70¢			$2.10
1	Bag Cement			.65
	Rental of Sewer rods with root cutters and sump pump.	$15.00		15.00
	Cartage on above	6.50		6.50
	Labour			
6	Men 100 hours @ .50		$300.	300.00
1	Man 115 " " 1.00		115.	115.00
			$415.	
				$439.25

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to L.E. Beauvais

Address Contractor:
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		305-76-10-693		
		DUPLICATE FOR FILE		
		ER 1404 — 25/11/46		
		Voucher in duplicate detached		
		for Accountant to pay.		
Nov.	8	emergency To repairs of the sewer at the Kateri School during September, 1946 as follows:- P.S. The work was undertaken on complaint from the R.C. Teachers when poliomelitis epedemic was ravaging the country. the sewer in question was in a state of ~~extx~~ contamination endangering the health of schhol children		
		Vote 76 Allot. 13-493	439.	35

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the account is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter No. ..... dated .....

597

DATE November 8th, 1946

L.E. Beauvais
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFIC[redacted]THE
INDIA[redacted]NT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

5-1-5

Caughnawaga, November 8th, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

DEPT. OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
NOV 13 1946
RECEIVED

E R Rajewski 21/11/46 RMB

I beg to transmit you herewith voucher No. 597, in the amount of $439.25, in favour of Mr. L.E. Beauvais, Electrical Contractor, Caughnawaga, Que., for labour employed by him for the cleaning of the sewer pipe line from the Caughnawaga R.C. Kateri School to its outlet in the St. Lawrence River.

This work was undertaken as an emergency in the course of September at the opening of the school term for 1946-47, as the toilet in that school could not be used on account of the sewer pipe being blocked by dirt, roots, etc., and also a few broken lenghts of pipes, and that it was feared by the writer that it might be a cause of infection during that severe period of the poliomyelitis epidemic.

I would therefore kindly ask you to have this account passed for payment at your early convenience.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Encls. (2)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

CANADA
DEPARTMENT
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, November 16th, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Re: Caughnawaga Indian Agency
Proposed School Building
and Boiler House.

I wish to refer to a letter received from the Surveys and Engineering Branch, of the Dept. of Mines & Resources on date of October 17th, last, advising that Engineers Rankin and Kosner of their Service would visit the Agency on the morning of October 29th, for an inspection of the site of the above proposed buildings, and that test pits would be dug to rock level, necessitating the employment of several labourers with picks and shovels.

The two above named Engineers were at this Agency on the 29th of October, and as requested four labourers were employed to dig the test pits. The work took six days to four labourers.

In order that those four Indian labourers be paid for the work performed, I would kindly ask you to send me an advance of $54.00, when covering pay-lists will be submitted.

An early reply and issueing of a cheque in this amount would be greatly appreciated.

Frs. Brisebois,
IndianAgent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000-11-1-46

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO.

FILE NO. 5-1-5

TREAS. NO.

DEPARTMENT MINES and RESOURCES

BRANCH INDIAN AFFAIRS DATE November 21, 1946.

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE NO.	IN FAVOUR OF	AMOUNT
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account ----------	$54.00
	Send cheque to:	
	Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, P. Q.	

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

To pay wages of labourers for digging test pits -

Caughnawaga Indian Day School (#305)

Charge $ 12/6

CHARGE TO
VOTE 76 ENC. No.
ALLOTMENT
SUB-ALLOTMENT 13-491

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

E-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		P.O VOTE 71 02 AGENCY 5 ALLOT 289 E R 7.44 Goods Received or Services Performed. Prices Fair and Just. Approved for Payment.	
		AUDITED FOR PAYMENT NOV 26 1946 ACCOUNTANT DEPT. INDIAN AFFAIRS	
Nov.	8	To Materials supplied to the R. C. Schools & Teachers Residence & Caughnawaga Indian Agency Office during October, 1946	$46.02
		305 14-11-46	
		Vote 71. Allot. 02-289 ($7.44)	
		Vote 76 Allot. 02-289 ($38.58)	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. A. Bourassa
Agent

VOUCHER No. 606

DATE November 8th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION FILE No. 46M 700-9

DIVISION "C" | SUB-DIVISION Montreal | DETACHMENT 3-116 Caughnawaga

PROVINCE Quebec | DATE Nov., 24th 1946.

FILE REFS.

RE: Angeline DIABO et Al.,
Caughnawaga, Que.
Damage to Gov't Property.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION
46S 1074-3-3

DETACHMENT
46-1380-42

P.C.R.
22-11-46

A. R. V. No.

DIARY DATE
SET FOR 5-12-46

1. With reference to the above and further to my P.C.R. of the 22nd Nov., 1946, I wish to report that I have been informed by Mr. F. Brisebois, Indian Agent, on the 23rd., inst., that Mrs. Matthew DIABO, the above's mother has paid her share of the damages done to the girl's school by her daughter amounting to $10.00.

2. Edith CANADIAN's mother was contacted on the 23rd., inst., and she informed me that she also volunteered to pay her share of the damages amounting to $10.00. However, due to financial conditions, she stated that this amount could not be paid before Saturday Nov., 30th next.

3. A further report will be submitted for the 5-12-46.

STILL UNDER INVESTIGATION
D.D. 5-12-46.

C.J.F. Georget Cst.,
(C.J.F.Georget) 13478,
1-C Caughnawaga Detachment.

The O.C., "C" Div.,
RCMP. - MTL.

1. FORWARDED. You will note that Mrs. DIABO has paid ten dollars to the Indian Agent representing costs of half the repairs to the school house. Mrs. CANADIAN has consented to pay the other half. You will be further advised.

D.D.10-12-46

Mtl. - 27-11-46
Sl:CL

Inspr.,
(J.R. Lemieux)
Comdg. Mtl. S/Div.

The Commissioner,
R.C.M.Police,
OTTAWA, Ont.

FORWARDED for your information. This is further to our forwarding minute dated 27-11-46. Further report will follow.

D.D. 23-12-46,
S.U.I.

Mtl. 29-11-46,
RJB/fc.

(N. Courtois) Insp., i/c C.I.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

HEADQUARTERS

OUR FILE NO. 46 D 700-3 D 6 OTTAWA. Dec. 6, 1946.

YOUR FILE NO. .....

To: The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.

Report dated **Caughnawaga, Nov. 24th,** forwarded for your information, **re: Angeline DIABO et al, Caughnawaga, Que., being further to ours of even date.**

Enc.

Director, Criminal Investigation.
per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION

PROVINCE

DIVISION FILE No. ~~46M 700-9~~

SUB-DIVISION DETACHMENT

DATE

FILE REFS.

RE: Angeline DIABO et Al.,
Caughnawaga, Que.,
Damage to Gov't Property.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

46S 1074-3-3

DETACHMENT

46-1380-42

P.C.R.

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR.....

and also admitted having seen Angeline DIABO breaking a window of the girl's school. When the statement was all written out, she refused to sign same and denied all that she had stated.

11. An endeavour was made to locate Roland PERRON with a view of obtaining his version in this affair, but this subject could not be located. Further enquiries will be made to contact this subject and a report will be submitted in due course.

12. No doubt, Angeline DIABO and Edith CANADIAN are responsible for the breaking of all the windows of the school as they are both known as bad characters in the community and capable of doing such infractions.

13. Your further instructions will be awaited in this case.

INSTRUCTIONS AWAITED.

C.J.F. Georget Cst.,
(C.J.F.Georget) 13478,
I-C Caughnawaga Detachment.

The Const. I/C
RCMP. - CAUGHNAWAGA, P.Q.

1. FORWARDED. Please interview the Indian Agent and advise him of the standing of your investigation. Obtain from him an estimate of the damages and ask him whether or not his Department would be satisfied if repairs were made to the School at the expense of the parents of the children. If this arrangement would be satisfactory to the Department, please contact the different parents with a view to ascertaining if they would be willing to bear the expenses of repairs.

D.D.23-11-46
Mtl. - 16-11-46
Sl:CL

Corpl.,
(N.J.E.Taillefer)
For O.C. Mtl. S/Division.

The O.C., "C" DIV.,
RCMP. - MTL.

1. FORWARDED. Please note my instructions to Caugnawaga Detachment. It is not expected that the Department would be interested in having these juveniles prosecuted. Please advise if you do not concur with the procedure being followed. D.D.28-11-46
Mtl. - 16-11-46
Sl:CL

Insp.,
(J.R.Lemieux)

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION "C" (redacted)
PROVINCE Quebec

DIVISION FILE No. 46M 700-9
SUB-DIVISION Montreal
DETACHMENT 3-116 Caughnawaga
DATE Nov.,22nd 1946.

FILE REFS.

RE: Angeline DIABO et Al.,
Caughnawaga, Que.,
Damage to Gov't Property.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION
46S 1074-3-3

DETACHMENT
46-1380-42

P.C.R.
12-11-46

A. R. V. No.

DIARY DATE
SEPT FOR 30-11-46

1. With reference to the above and in line with instructions received from the O.C. Montreal Sub-Division dated Nov., 16th 1946, I wish to report that on the 20th and 21st inst., Mr. Brisebois, Indian Agent, was contacted at his office and advised of the standing of my investigation regarding the breaking of seven windows at the girl's school during the evening of Oct., 31st 1946.

2. When questioned as to the estimate of the damages done, Mr. Brisebois calleda hardware store of Lachine, Que., and obtained the following prices.:-

7 Window panes 28 x 29" @ 2.52 ea.	17.64
6 lbs putty @ .06 per lb.	.36
Labor	2.00
	$20.00

3. Mr. Brisebois informed me that his Department would be entirely satisfied if these broken windows would be replaced at the school at the expense of the parents of the children.

4. Consequently, on the 21st inst., Mrs. Matthew DIABO, Angeline's mother, was approached with this proposition and she volunteered to pay half of the damages done at the school which would amount to $10.00; However, she stated that she could not pay the Indian Agent this amount before the coming week for the reason that she has not yet received any money from her husband who is presently working in the U.S.A.

5. On the same date, an endeavour was made to contact Edith CANADIAN's mother with regards to the replacing of the broken windows, but this woman is working in Montreal and could not be located on that date. However, she will be approached in the near future and offered the same proposition. A further report will be submitted for the 30-11-46.

STILL UNDER INVESTIGATION
D.D. 30-11-46.

C.J.F. Georget

Cst.,
(C.J.F.Georget) 13478,
I-C Caughnawaga Detachment.

FILE NUMBERS. HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The O.C., "C" Div.,
RCMP. - MTL.

1. FORWARDED. This is further to my minute of the 16th inst. You will note that one of the paremts has been interviewed and has agreed to pay half the damages. The parents of Edith CANADIAN will be interviewed in due course and their intentions obtained. A further report will follow.

D.D.5-12-46

Inspr.,
Mtl. - 25-11-46 (J.R. Lemieux)
Sl:CL Comdg. Mtl. S/Division.

THE COMMISSIONER,
R.C.M.P. OTTAWA.

1. FORWARDED with Caughnawaga Detachment report dated 12-11-46. You will note that arrangements are being made to have the damages paid by the parents of the children involved and this procedure is apparently satisfactory to the Department. In addition to this, it is believed that the children should be severely warned either by the Indian Agent or by the members of this Force stationed at Caughnawaga. Would you kindly advise whether or not you concur with the latter suggestion. Further report will follow.

D.D. 12-12-46
S.U.I.

MTL. 27-11-46 (N. Courtois) Insp.,
RJB/JSTJ I/C C.I.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

DETACHMENT

46-1380-42

P.C.R.

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR.....

As we all pased by the school, I saw that Edith CANADIAN had a rock in her hand and I also saw her throw this rock at the school and break a window. Edith CANADIAN then started to run and we all followed her.

I do not know if anyone else heard Edith CANADIAN break the window, but they all ran away when they the window break and Edith CANADIAN was the first one to run.

I only threw one stone on the porch of the school but did not break any glass.

(SGD) Stewart Myiow.

9. From MYIOW's statement, it is disclosed that Edith CANADIAN was also seen breaking one of the school's windows and this statement is corroborated by the one furnished by William CROSS who also implicates Edith CANADIAN and Angeline DIABO.

Caughnawaga, Que.,
November 12th 1946.

I, William CROSS, age 14 years, son of Louis CROSS, residing at Caughnawaga, Que., wish to make the following statement, willingly and knowing it to contain the whole truth:

At approximately 9.00 p.m. of October 31st 1946, I was walking down to Kirby's dance hall with Edith CANADIAN, Lorraine CANOE, Roland PERRON, Stewart MYIOW and Angeline DIABO.

As we were waling down the road and passed near the girl's school, I saw Edith CANADIAN pick up a stone and throw it at the school and break a window. She immediately started to run away and we followed her. At the same time as Edith CANADIAN broke the window, I also saw Angeline DIABO pick up a stone and also break a window of the school.

Personally, I did not throw any stones at the school and I do not know of anyone else who broke any.

(SGD) William CROSS.

10. Edith CANADIAN who is implicated by CROSS and MYIOW was then contacted in this connection. This girl is fifteen years of age and daughter of Mrs. Cecelia CANADIAN. She furnished a statement admitting her guilt

(P.T.O.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION "C" (redacted)
PROVINCE Quebec

DIVISION FILE No. ~~46M-700-9~~
SUB-DIVISION Montreal
DETACHMENT 3-116 Caughnawaga
DATE Nov.,12th 1946.

FILE REFS.

RE: Angeline DIABO et Al.,
Caughnawaga, Quebec.
Damage to Gov't Property.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

DETACHMENT
46-1380-42

P.C.R.
First

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR.....

1. With reference to the above, I wish to report that on the 2nd inst., a complaint was received from the Superior of the Catholic School, Caughnawaga, Que., to the effect that seven 24 x 28" windows of the girl's school have been broken during the evening of October 31st 1946 which was Halloween night.

2. An examination of the school revealed that seven window panes measuring 24 x 28" were broken on both the East and North sides. Due to the size of the holes in this broken windows there is no doubt that this damage was caused by stones.

3. It is estimated that on the evening of the 31st ult., about three-hundred young children of the Caughnawaga Indian Reserve were masqueraded and were playing between this school and Kirby's dance hall where a dance was taking place.

4. During the course of an investigation in this matter it was learned that the above named has been boasting about breaking a window at the Girl's school on this particular evening.

5. Consequently, on the 8th inst., Angeline DIABO was interviewed and questioned in this connection and she vehemently denied having anything to do with the damage caused at the school. She however admitted having thrown a stone which struck the porch of the school but assured us that she never broke any window.

6. Further investigation in this case revealed that Angeline DIABO was seen with Lorraine CANOE on the evening of the 31st ult. The latter party was therefore questioned and from her statement obtained it is disclosed that Angeline DIABO did break a school window on this evening. Hereunder is a statement obtained from Lorraine CANOE:-

Caughnawaga, Que.,
Nov.,12th 1946.

I, Lorraine CANOE, age 13 years, daughter of Mrs. Marian CANOE, residing at Caughnawaga, Que., wish to make the following statement, willingly and knowing it to contain the whole truth.

At approximately 9.30 p.m. on October 31st 1946, I was with Edith Canadian, Russel Canadian and Angeline DIABO. We began to pay near the Girl's school of Caughnawaga, Que., while we were waiting

(P.T.O.)

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-257

DIVISION

DIVISION FILE No. 46M 700-9

SUB-DIVISION DETACHMENT

PROVINCE DATE

FILE REFS.

RE: Angeline DIABO et Al.,
Caughnawaga, Que.
Damage to Gov't Property.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

DETACHMENT

46-1380-42

P.C.R.

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR.....

for our friends to join us to attend the Halloween dance which was taking place at the Kirby's dance Hall.

While playing with my friends mentioned above, I saw Angeline DIABO pick up a stone and walk near the school and throw ~~it~~ a stone in the direction of the school. Angeline DIABO broke the window on the East side of the school, but I cannot say if she did it intentionally or accidentally. I do not know if Russel and Edith CANADIAN saw Angeline DIABO break the window, but I sincerely believe they did see her.

After this, we all went to my home where we remained for a few minutes only. We then returned to the dance hall. Edith Canadian and Angeline were walking together in front of us, and myself, accompanied by Russel Canadian, Stewart Myiow and Roland Perron, were following them by a short distance. The two last persons were walking behind us. As Russel Canadian and I had passed the school, we heard two windows break and I am of the opinion that these windows were broken by Stewart Myiow and Roland Perron. We all met at the dance hall and there was not a word mentioned about the broken windows.

This is all I know in this case.

(SGD) Lorraine CANOE.

7. After obtaining this statement, Angeline DIABO was again interviewed on this date and a sworn statement was obtained from her. It will be noted from her own statement that she admits having broken one window of the school. After being given the legal warning, the following statement was obtained and sworn to by L.E.Beauvais, J.P.:-

Caughnawaga, Que.,
November 11th 1946.

I, Angeline DIABO, 17 years old, daughter of Matthew DIABO, residing at Caughnawaga, Que., wish to make the following statement, willintly and knowing it to contain the whole truth after having been duly warned.

At approximately 9.30 p.m. on October 31st 1946, I was with Lorraine CANOE, Edith CANADIAN and Russel CANADIAN. We began to play near the Girl's school

(P.T.O.)

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-257

DIVISION

DIVISION FILE No. ~~46M~~ 700-9-

SUB-DIVISION DETACHMENT

PROVINCE DATE

FILE REFS.

RE: Angeline DIABO et Al.,
Caughnawaga, Que.,
Damage to Gov't Property.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

DETACHMENT

46-1380-42

P.C.R.

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR.....

while we were waiting for our friends to join us to attend the Halloween dance which was taking place at the Kirby's dance hall.

Whilst playing with my friends mentioned above, I picked up a stone and threw it at the Girl's school and accidentally broke a 24 x 28" window on the East side of the school. I cannot say if Lorraine CANOE Edith and Russel CANADIAN did break any windows as we were all throwing stones in all directions. However, these three friends of mine saw me break the window of the school.

After this we proceeded to Lorraine CANOE's home where we remained for a few minutes only. Edith CANADIAN and I proceeded direct to the dance hall whilst Lorraine CANOE and her friends were following us by a short distance. When the latter party passed by the school I could hear some stones being thrown and I also heard one or two windows break. With the exception of Lorraine CANOE, I cannot say who were the members of the gang following us and who broke the other windows. Edith CANADIAN and I proceeded to the dance hall, where we reamined together till the end of the dance which finished at about 1.00 a.m.

This is all I have to say in this case.
(SGD) Angeline DIABO.

8.0 In the two aforementioned statements, it will be noted that both Angeline DIABO and Lorraine CANOE admit having heard windows break after they went passed the school on their way to the ~~xmkm~~ dance hall. One of the parties mentioned in the above statements is Steward MYIOW. This subject was questioned and the undermentioned statement was obtained from him.:-

Caughnawaga, Que.,
Nov.,12th 1946.

I, Stewart MYIOW, age 14 years, son of Mr. Annie MYIOW, Caughnawaga, Que., wish to make the following statement, willintly and knowing it to contain the whole truth.

At approximately 9.30 p.m. of October 31st 1946, I was walking down to Kirby's dance hall with Edith CANADIAN, Russel CANADIAN, Lorraine CANOE, Roland ~~BRRON~~, William CROSS and Angeline DIABO.

(P.T.O.)

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION

DIVISION FILE No. 46M 700-9

SUB-DIVISION

DETACHMENT

PROVINCE

DATE

FILE REFS.

RE: Angeline DIABO et Al.,
Caughnawaga, Que.,
Damage to Gov't Property.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION

DETACHMENT

46-1380-42

P.C.R.

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR.....

As we all pased by the school, I saw that Edith CANADIAN had a rock in her hand and I also saw her throw this rock at the school and break a window. Edith CANADIAN then started to run and we all followed her.

I do not know if anyone else heard Edith CANADIAN break the window, but they all ran away when they the window break and Edith CANADIAN was the first one to run.

I only threw one stone on the porch of the school but did not break any glass.

(SGD) Stewart Myiow.

9. From MYIOW's statement, it is disclosed that Edith CANADIAN was also seen breaking one of the school's windows and this statement is corroborated by the one furnished by William CROSS who also implicates Edith CANADIAN and Angeline DIABO.

Caughnawaga, Que.,
November 12th 1946.

I, William CROSS, age 14 years, son of Louis CROSS, residing at Caughnawaga, Que., wish to make the following statement, willingly and knowing it to contain the whole truth:

At approximately 9.00 p.m. of October 31st 1946, I was walking down to Kirby's dance hall with Edith CANADIAN, Lorraine CANOE, Roland PERRON, Stewart MYIOW and Angeline DIABO.

As we were waling down the road and passed near the girl's school, I saw Edith CANADIAN pick up a stone and throw it at the school and break a window. She immediately started to run away and we followed her. At the same time as Edith CANADIAN broke the window, I also saw Angeline DIABO pick up a stone and also break a window of the school.

Personally, I did not throw any stones at the school and I do not know of anyone else who broke any.

(SGD) William CROSS.

10. Edith CANADIAN who is implicated by CROSS and MYIOW was then contacted in this connection. This girl is fifteen years of age and daughter of Mrs. Cecelia CANADIAN. She furnished a ststement admitting her guilt

(P.T.O.)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

ALL CORRESPONDENCE TO BE ADDRESSED:—
THE COMMISSIONER.
R. C. M. POLICE.
OTTAWA

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

IN REPLY PLEASE QUOTE

FILE No. 46 D 700-3 D 6

OTTAWA, Dec. 6, 1946.
CANADA

Re: Angeline DIABO et al,
Caughnawaga, Que.

Attached are copies of Caughnawaga Detachment reports in the above regard dated November 12th and 22nd, 1946.

2. As arrangements are being made to have the damages paid by the parents of the children involved and no prosecution is being entered, instructions are being issued that the children concerned be severely warned by a member of this Force.

for Director,
Criminal Investigation.

The Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines & Resources,
OTTAWA, Ont.

Enc.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 9 19[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.
Lachine P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	6	To various articles supplied to the R.C. Schs. during the month of November, 1946	$9.25

305
12/12/46
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay!

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departments' Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 697

DATE December 6th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, November 30th, 1946.

The Indian Affai rs Branch,
Ottawa, Can.,

IN ACCOUNT WITH

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

- - - - - - - - - - - - - - - - - - - -

To transportation of Indian children from former Bush School area, to the Village Schools during the month of November, 1946
20 days at $2.00 per day, for round trip.

$40.00

Louis S. Rice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 6	To transportation of Indian children from Bush area to Caughnawaga Indian Village Day Schools during November, 1946 @ $10. per week.	$40.00

305
1 Triplicate for file
3/12/46
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

[signature]
Agent

Voucher No. 699

Date December 6th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES A[illegible]

PURCHASE ORDER

THIS ORDER[illegible]
ALL PACKAGES AND [illegible]

OTTAWA August 31/46 FILE NO. 67357-15-38

5-1-5.

TO Vilas Furniture Co. Ltd.,
Cowansville, P.Q.

W.T.-1

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

F.O.B. " " QUOTATION OF 26/7/46

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 4 1946

TO Consignee

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
36	only portable single chair desks, med. size #3 Model W. ea.	$12.45	$448.20
	We prefer that you ship these desks by truck direct to Caughnawaga; otherwise please prepay freight to Adirondack Junction.		

V.R. 628
Passed
12/12/46

WMV/EC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	415	1005

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

October 1st, 1946.

PURCHASING AGENT

R 2007

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Nov. 28 19 46

PRODUCTS

School Furniture
Household Furniture

TELEPHONE 58

SOLD TO Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Terms: 30 days net | Your Order No. 13295 95 | Our Order No. 4140 | Shipped Via Truck Fpd.

36 No. 3 Model W Chair Desks	12.45	448.20

Fed. sales tax inc.
Prepaid

Shipped to:- The Principal,
Caughnawa R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2449

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Villas Furniture Company

Address Cowansville, Quebec

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 6	To 36, No. 3, Model desks chairs supplied to R.C. Shhools at Caughnawaga @ $12.45 Each.	$448.20
	Purchase Order No. 5200	
	File No. 60251-15-38 August 27/45	
	Vote 76 Allot. 10-691	

Auditor-General's Voucher in duplicate detached for Accountant to pay. 30/12/46 P.O. 13298

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 698

DATE December 6th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I.A. 1256-4

VAB

December 2nd, 1946.

MEMORANDUM:

Re: New Senior Day School, Boiler House and Future Teachers' Residence, Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

In the development of plans and specifications for the above, and with provision being made for the Teachers' Residence, the question of adequate fire protection has been kept in mind; and we submit for the consideration of Indian Affairs Branch, at this time, our recommendation in this connection.

Since there is no existing system of water mains or modern fire fighting equipment at Caughnawaga, we believe that a complete system including a fire pump, under ground mains, fire hydrants, and stand pipes within the buildings, together with such necessary items as hose, racks, etc., should be provided. The fire pump would be located in the Boiler House and would pump water from the St. Lawrence River, delivering it to the hydrants at a pressure of 100 pounds per square inch. The supply main would be laid below frost, adjoining the School trunk sewer line, in the excavation prepared in 1933 when the sewer was installed.

We have made a rough estimate of the cost of such an installation, and using equipment which meets the Fire Underwriters' requirements, we believe that this work could be carried out for approximately $15,000, which would include contingencies and supervision.

We will await instructions before proceeding with a layout, and should approval be given, it is felt that the outside work should be carried out under a separate contract.

F. T. Mills

Chief Engineer.

J. M. Wardle, Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA,
Ontario.

DIRECTOR
DEC 4 1946
SURVEYS & ENGINEERING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

SURVEYS AND
ENGINEERING BRANCH

Ottawa, December 9th, 1946.

DEC 10 19
RECEIVED

Mr. Hoey

Re: New Senior Day School, Boiler House
and Future Teachers' Residence,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

Please find enclosed copy of a memorandum from our Engineering and Construction Service concerning a proposed fire protection system to serve the above mentioned buildings. In view of an estimated ultimate capital cost of some $300,000.00 for this development, an expenditure of $15,000.00 for adequate fire protection would appear to be warranted. Mr. Mills' recommendations in this regard are concurred in.

Before proceeding with the preparation of detailed and final plans for this proposed fire protection system, we would ask to be advised if it is your wish to have such a system installed.

J. M. Wardle.

Director.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 13 December 1946.

Memorandum:

DIRECTOR SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

Re: New Senior Day School, Boiler House
and Future Teachers' Residence,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

We have received your memorandum of Dec. 9th concerning a proposed fire protection system to serve the above mentioned buildings.

We have carefully considered the reports submitted by Mr. Mills and we do not consider it advisable to incur the expenditure mentioned.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 13 December 1946.

Memorandum:

DIRECTOR SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

Re: New Senior Day School, Boiler House
and Future Teachers' Residence,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

We have received your memorandum of Dec. 9th concerning a proposed fire protection system to serve the above mentioned buildings.

We have carefully considered the reports submitted by Mr. Mills and we do not consider it advisable to incur the expenditure mentioned.

Director

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-237

DIVISION FILE No. 461 700-9

DIVISION "C" | SUB-DIVISION Montreal | DETACHMENT Caughnawaga

PROVINCE Quebec | DATE December 5th., 1946.

FILE REFS.

RE: Angeline DIABO et Al.,
Caughnawaga, Que.
Damage to Gov't Property.

HEADQUARTERS

SUB-DIVISION
46S 1074-3-3

DETACHMENT
46-1380-42

P.C.R.
24-11-46.

A. R. V. No.

DIARY DATE

SET FOR.....

1. Further to my P.C.R. of the 24th of November 1946, I wish to report that Mrs Cicilia CANADIAN, Edith's mother, was contacted on this date and paid her share of $10.00 for the damage caused by her daughter at the girls school of Caughnawaga, Que.

2. In view of the fact that all damages to this school have now been paid for, I am considering this case as closed at this detachment.

CASE CONCLUDED.

Const.
C.J.F. Georget, # 13478.
I/C Caughnawaga Detachment.

The O.C., "C" DIV.,
RCMP. - MTL.

1. FORWARDED. You will note that the parents of the children who damaged the school at Caughnawaga have now paid in full the costs of repairs.

H.Q.D.C.

Inspr.,
Mtl. - 7-12-46 (J.R. Lemieux)
Sl:CL Comdg. Mtl. S/Div.

The Commissioner,
RCMP.- Ottawa, Ont.
- - - - - - - - - - -

1. FORWARDED for your information. Further report will follow in connection with the action taken respecting the D.C.I's memorandum dated the 6th instant.

D.D. 21-12-46

S.U.I.
Mtl. 12-12-46
LMR/rd.

(N. Courtois) Insp.
In charge C.I.B.

FILE NUMBERS. HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE NO. 46 D 700-3 D 6 OTTAWA. Dec. 14, 1946.

YOUR FILE NO. .....

To: The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 17 1946
REGISTERED

Report dated **Caughnawaga, Dec. 5th,** forwarded for your information, **re: Angeline Diabo et al, Caughnawaga, Que., being further to ours of the 6th instant.**

Enc.

Director, Criminal Investigation.
per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Shawinigan Water & Power Co.

Address Valleyfield P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		E & O.D.	
Dec.	11	To electrcity supplied to Caughnawaga Indian Day Schools during November, 1946	$26.35

304
TRIPLICATE FOR SUB-
VOUCHER IN DUPLICATE SUBMITTED
FOR PAYMENT
12/46

AUDITED
FOR PAYMENT
DEC 18 1946
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

Vote 76 Allot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 730

DATE December 11th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted] WESTERN SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 [redacted] ST. BRISEBOIS.
610 CAUGHNAWAGA, P.Q. H-P-T

DATE DEC. 9 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC. 9 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
DEC. 9 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
1822	21	1410	1322	2.5	88x2.5=220	2.5	EL	7 35		7 35
	9						AR	~~5 25~~		~~5 25~~
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%										
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%								7 35		7 35
TOTAL								~~2 60~~		~~2 60~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted] ST.
0118 CAUGHNAWAGA.
610 CTE LAPRAIRIE, P.Q.

DATE DEC. 9 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC. 9 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
DEC. 9 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
1822	21	436	378		58	1.0	EL	2 04		2 04
	9						AR	~~1.44~~		~~1.44~~
TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX 8%										
TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX 2%										
TOTAL								2 04		2 04

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
PROTES[redacted]NT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 [illegible] FRANCOIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE DEC 9 1946

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
DEC 9 1946

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
DEC 9 1946

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	2118	1918		200	1.4	EL	5 70		5 70
	9						AR	~~3.18~~		~~3.18~~

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

No. I.A. 702
(n. No. 2750

RETURN OF LABOUR on the Digging of test pits for proposed Sch. Bldg. 2nd & on Caughnawaga, Que. Reserve

for week ending November 9th, 1946.

NAMES		Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Oct. Mon. 29	Oct. Tues. 30	Oct. Wed. 31	Nov. Thurs. 1	Nov. Fri. 2	Nov. Sat. 4	TOTAL	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Paul	Paul	Labourer	9	9	9	9	9	7	52	0.50	$26.00	Paul Paul	J.A. Laflamme
Jacobs	Frank T.	Labourer	-	4	8	8	-	-	20	0.50	10.00	Frank T. Jacobs	J.A. Laflamme
Jacobs	Peter T.	"	-	4	8	8	-	-	20	0.50	10.00	P. T. Jacobs	J.A. Laflamme
Phillips	Joseph	"	-	-	8	8	-	-	16	0.50	8.00	Joseph Phillips	J.A. Laflamme
											$54.00		

(Paid by Agency Cheque No. 31284, Nov. 29/46.)

Cheque No. 54750 Vote 71 Agency Caughnawaga (5)

Balance Nil. Allotment 13-491 File #305

T. Brisebois
FOREMAN

Payment Approved

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

T. Brisebois
AGENT

Poor Copy

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Caughnawaga Indian Agency Trust Account.

Address Caughnawaga Indian Agency.
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		CREDIT VOUCHER - DIGGING TEST PITS PROPOSED SCHOOL BLDG. #305.	
Nov.	29	Paid to 4 Indian labourers for the digging of test pits for proposed R.C. School building, as per attached pay-lists.	$54.00

305
18/12/46
DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No I.A. 1256 dated October 17th, 1946.

Agent

VOUCHER No. 727 - Vote 76 Allot. 13-1-91 DATE December 9th, 1946.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

DEC 12 19[illegible]
REGISTERED

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, December 9th, 1946.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Re: Credit Voucher No. 727,
Digging of test pits
R.C. School building.

I beg to transmit you herewith the above credit voucher covering expenditures made for the payment of labour to four Caughnawaga Indians, for the digging of test pits for the proposed new R.C. School building, from money advanced for the purpose.

Encls.(2)

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT4).

COPY SENT TO INDIAN AGENT BRISEBOIS.

Ottawa, December 19, 1946.

Rev. Sister M. Albertus, Caughnawaga Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.

H&D

With regard to the linoleum for the kitchen of the teacher's residence, you are hereby authorized to purchase the linoleum for the kitchen provided that the cost is less than $100.00. Should the cost be in excess of this amount it will be have to be purchased through our Purchasing Branch. Kindly let me know if you can make the purchase under these conditions. If not please notify me at your earliest convenience and I will have the Purchasing Branch make this purchase.

A. J. Doucet,
Supervisor, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (W T 1)

Ottawa, December 26, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

The attached letter has just been received. We cannot find any record of having received the usual voucher from you. Please issue one and forward for payment and advise Mrs. Jacobs.

B'D.

Encl.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Teachers' Residence,
Caughnawaga, Dec. 9, 1946.

Dear Mr. Doucet:

We have just received notice of the purchase of an electric stove for our residence. We believe it is thanks to a kind "hint" you must have given to the members of the Department. However we are grateful to the person responsible for this step.

No doubt you have been very busy since your visit to Caughnawaga. We were hoping to hear from you concerning the purchase of a combined faucet for our kitchen sink, and for a small electric stove "hot point". May I take the liberty, Sir, of recalling the other subjects treated during your visit and inquire whether any decision has been taken by the Department concerning these?

a) a water softener

b) some lumber or ten test for the separation we wish to make in our entrance.

c) an oil cloth for our kitchen; here are the measures taken by Mr. Bush: 16 by 22

d) the black felt paper and sheets of ten test for the covering of the floor of the second grade classroom located in Mrs. Jacobs' store is not needed now since Mr. Bush has changed the small furnace for the bigger one which was at the Bush School.

We have visited the classrooms quite often. The pupils seem to be very much interested in their school work and, in general, are attending school quite regularly. We have also

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

visited St. Isidore Road School every month. The teacher, Miss Bush, is doing fine work with the grades. We are much interested in the Nutrition contest launched by Dr. Moore. It should prove of great benefit to our Indian pupils.

With renewed thanks for past kindness and kind greetings to the members of the Department, we remain, kind Sir,

Yours sincerely,

Dr. Mary Albertus S.S.A.
Principal

Mr. A.J. Doucet,
Training Division,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 4).

Ottawa, Decemb er 18, 1946.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, P.Q.

In a letter of the 9th instant, the Principal of the Caughmawaga School refers to a temporary partition in the side entrance to their residence and a combination faucet for the kitchen sink. I believe that I discus sed this with you during my last visit, however, I may be wrong about this. The point is that the Principal was to endeavour to obtain a kitchen faucet at an approximate cost of $10.00 and submit the voucher to this office for payment.

As regards the partition, I suggested that she obtain the necessary material and have the boys under the direction of Mr. Wescott construct this movable partition. Kindly let me have your opinion in this matter.

What has happened to the two sinks that were to be installed in the bathroom and teacher's residence?

What happened to my auto-knitter?.

A.J. Doucet,
Supervisor, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT4).

Ottawa, December 18, 1946.

Rev. Sister M. Albertus, Principal, Caughnawaga Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.

In reply to your letter of December 9th, I had taken no action as far as the oilcloth for the kitchen is concerned as you will recall I had asked Mr. Bush to give me an accurate estimate of the amount required. This letter gives me the measurements as sixteen feet by twenty-two feet. I presume that this ignores the well "that is the opening for stairway". I will ascertain whether or not this linoleum can be purchased and I will let you know in the near future.

With regard to the ten test for a separation I was under the impression that we decided to make a kind of a movable partition at this spot and that Mr. Wescott was going to undertake this with a few of the boys. I believe, that I authorized the Agent to purchase the material and submit the vouchers to us for payment.

The "A" part of your letter - the water softener -. We have never received an analysis of the water. This is necessary before we can take any steps towards the purchase of this softener.

I have been away on an extensive trip out West and have been unable to check the files to verify what has been done.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I wish to thank you for the St. Catherine's parcels that you sent for the children. They certainly appreciated the candy.

Yours for better Indian education,

A.J. Doucet,
Supervisor, Training Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

Mr Doucet 95

5-1-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

I.B.D.

Att.Mr.Doucet.

Caughnawaga, Que.,
December 26, 1946.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 27 1946
RECEIVED

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

I have your letter of the 18th instant dealing with a letter received from the Sister Superior of Caughnawaga dealing with a temporary partition at the side entrance of their residence and a combination faucet for the kitchen sink.

In reply I wish to say that this matter was not discussed at your last visit but we discussed was the installation of two sinks, one large one for downstairs and a small one to be intalled in the bedroom of the Principal. These have been ordered at Raymond Hardware over two months ago, but have not been delivered yet.We do not wish to buy same at prices exceeding the ceiling.

Your suggestion that the side partition be built by the boys under the supervision of Mr.Westcott should be acceptable. The only objection is that the weather might be too cold for the boys at this time of the year .

The auto-knitter was shipped directly from Montreal to the St-Phillips Residential School, Saskatchewan, a long time ago.

F. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2449

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	26	To rental of ~~EXHOUSE~~ the New Classroom on the Main Street at Caughnawaga, for the month of ~~September~~, 1946 @ $35. per month NOVEMBER	$35.	00

305
2 Jan 47

Vote 76 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER NO. 656

DATE November 26th, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-25

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. S...
R. 2449

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	27	To rental of the R.C. New Classroom on the		
		Main Street, for December, 1946 @ $35. per month	$35.	00

File No. 5-1-5

Credit Advice

MEMO.

December 9th, 1946.

The following remittance has been received from

Indian Agent Fr. Brisebois at Caughnawaga Agency

and recorded in the Official Cash Book. Folio 247

Amount $ 10.00

Agency Receipt No. 26432 dated November 25th, 1946,

Payer Mrs. Cecilia Diabo on account of payment of damages at R. C. School by her daughter Kateri breaking of windows - Revenue 117.

REGISTERED DEC 31 1946

E.B.D.

For Treasury Branch

C. T. 231
5M—18-1-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE

C-487

DIVISION FILE No. 46M 700-9

DIVISION "C" | SUB-DIVISION Montreal | DETACHMENT Caughnawaga 3-116

PROVINCE Quebec | DATE December 17th., 1946.

FILE REFS.

RE: Angeline DIABO et Al.,
Caughnawaga, Que.
Damage to Gov't Property.

HEADQUARTERS
46D-700-3-D-6.

SUB-DIVISION
46S 1074/3-3.

DETACHMENT
46-1380-42.

P.C.R.
-12-46.

A. R. V. No.

ARY DATE

T FOR----------

1. In compliance with instructions dated Mtl., Sub/Div., 13-12-46 with regards to the above, please be advised that the children involved in this case, namely, Angeline DIABO and Edith CANADIAN, were severely warned by members of this detachment that should they again cause damage in any form, they would severely be dealt with.

2. Submitted for your information. Unless otherwise instructed this file will be considered closed.

CASE CONCLUDED.

A.A.J. Simard, Const.
A.A.J. Simard, # 13985.

The O.C., "C" DIV.,
RCMP. - MTL.

1. FORWARDED. This has reference to the D.C.I.'s memo of the 6th inst.

H.O.D.C.

Inspr.,
(J.R. Lemieux)
Comdg. Mtl. S/Div.

Mtl. - 18-12-46
Sl:CL

THE COMMISSIONER,
R.C.M.P. - Ottawa, Ont.

1. FORWARDED for your information and that of the department concerned, please. This is further to the D.C.I.'s memorandum dated the 6th instant. As suggested, all the children involved in this case have been severely reprimanded by a member of our Caughnawaga Detachment.
CASE CONCLUDED.
Mtl. 26-12-46.
JAOT/JG.

(N. Courtois) Insp.,
i/c. C.I.B.

FILE NUMBERS, HEADING AND MARGINAL REFERENCE ARE TO BE PROPERLY FILLED IN.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

ROYAL CANADIAN MOUNTED POLICE
HEADQUARTERS

OUR FILE NO. 46 D 700-3-D 6

OTTAWA 31 December, 1946.

YOUR FILE NO. .....

To: The Director, Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources, OTTAWA.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 8 1947

PA

Report dated Caughnawaga, 17-12-46, forwarded for your information., re Angeline Diabo et al, Caughnawaga, Que., being further to ours of the 14th instant.

Enc.

per for Director, Criminal Investigation.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 7 January 1947.

B.D.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is account amounting to $120.45 covering the cost of miscellaneous supplies purchased for use at the Caughnawaga R.C. School.

Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:- 305-76-02-289.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 9 January 1947.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Enclosed herewith are the accounts which we overlooked when forwarding our memorandum of 7 Jan. 1947.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W.T. 1)

Ottawa, 7 January 1947.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

HBD.

Attached is account amounting to $120.45 covering the cost of miscellaneous supplies purchased for use at the Caughnawaga R.C. School.

Please issue purchase order so that the account may be paid. The coding is as follows:- 305-76-02-289.

B F Neary

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 19 dec 1946
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources.
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

12	yards. Linoleum	22	80
7	Wondow. Shades 38	21	00
3	" " 32	7	80
1	" " 44	3	75
4	" " 52	21	00
2	" " 46	8	00
10	yards green felt.	22	50
6	Shades class room.	3	60
1	pre punking Shears.	10	00
			120 45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 15909
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES

OTTAWA January 11, 1947 FILE NO. 15 5-1-5

TO [redacted] Lunetot,
St. Isidore, Quebec.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO - Already received -

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO - Already received -

JAN 16 1947 REGISTERED

QTY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Agent F. Brisebois, for		
	Caughnawaga R. C. schools		
	linoleum, window shades, felt, etc.		$120.45
	Voucher No. 764 dated December 31st, 1946.		
	Invoice December 19th, 1946.		

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	02	289	

DELIVERY REQUIRED BY
Already received.

IFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29
E CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT
31.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 15909
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA January 11, 1947 FILE NO. 15

5-1-5

TO [redacted] Lunetot,
St. Isidore, Quebec.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO - Already received -

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO - Already received -

JAN 16 1947 REGISTERED

QTY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Agent F. Brisebois, for		
	Caughnawaga R. C. schools		
	linoleum, window shades, felt, etc.		$120.45
	Voucher No. 764 dated December 31st, 1946.		
	Invoice December 19th, 1946.		

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	02	289	

DELIVERY REQUIRED BY
Already received.

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2449

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.C. Lanctot Marchand General

Address St. Isidore,

Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 31	To materials supplied to R.C. Schools for the year 1946 - 47 as per letter dated July 11th, 1946	$120.45

JAN 8 1947 REGISTERED

EX'D.

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign.

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated July 11/46

F. J. Bucchbee
Agent

VOUCHER No. 764

DATE December 31st, 1946

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dec. 31, 1946

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS?

OTTAWA.

To

Sister Mary Albertus, Principal
Caughnawaga, Quebec.

Transportation of teachers for the months
of October, November, December @ $30.00 monthly $90.00

Sr. M. Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sr. Mary Albertus

Address Principal, R.C. Schools
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To transportation of R.C. Teachers at Caughnawaga during October, November, & December/46 (at $30.00 per month)	$90.	00

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 17 1947
REGISTERED

305
20/1/47

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote 76 Allot. 03- 304

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Brisebois
Agent

Voucher No. 17

Date January 14th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dec. 31, 1946

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To Sister Mary Albertus, Principal,

Caughnawaga, Quebec.

	Telephone for Oct. $5.53, Nov. $2.58, for Dec. $4.67	$12.92
Oct. 24	Peter K. McGregor	1.50
Nov. 4	John Jacobs	40.00
" 6	John Patton	19.00
" 11	John Jacobs	42.00
	Domestic Science	30.00
		145.28
		$145.92

Sr. M. Albertus

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Sr. Mary Albertus, Principal, ...

Address ..... R.C. Day Schools .....

Caughnawahga , Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To disbursements made by the Principal R.C. Schools, during October, November & December/46	$145.	42

JAN 17 1947
Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
REGISTERED

385
24-1-47
VOUCHER IN duplicate detached
FOR FILE
for Accountant to pay.

Vote 76 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 16

Agent .....

Date January 14th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.,
January 8, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont., IN ACCOUNT with
Louis S. Rice, Caughnawaga, Que.

To transportation of children from the Bush School area to the Village Schools for the month of December 1946.

15 days at $2.00 par day. Total.....$30.00

Louis S Rice.
Louis S. Rice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

K71

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Louis S. Rice .....

Address ..... Taxi Service: .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		E & D.		
Jan.	8	To transportation of school children from the Bush School area, to Caughnawaga Indian Village Day Schools	$30.	00
		Vote 76 Allot. 03-311		

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES INDIAN AFFAIRS BRANCH JAN 17 1947 REGISTERED

305 20/1/47

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 (v.1) dated Sept. 14/46

L. Bruce Agent

VOUCHER No. 20

DATE January 14th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
OUIS [illegible] FRANCIS BRISEBOIS.
[illegible] CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T

DATE June 4/47

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
June 4/47

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
June 4/47

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	1452	1410	2.5	42×2.5	2.3	EL	3 84		3 84
	9				105		AR	12 60		12 60
				TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%				
				TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%				
				TOTAL				3 84		3 84

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
MAIN ST.
10-118 CAUGHNAWAGA.
610 P.Q.

DATE June 4/47

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
June 4/47

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
June 4/47

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	450	436		14	1.0	EL	1 00		1 00
	9						AR	3.48		3.48
				TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX		8%				
				TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX		2%				
				TOTAL				1 00		1 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY **VALLEYFIELD, P.Q.**

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0118 [illegible] BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE June 4/47

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
June 4/47

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
June 4/47

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	2198	2118		80	1.H	EL	2 82		2 82
	9						AR	5. 55		5. 55

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

TOTAL 2 82 2 82

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY **VALLEYFIELD, P.Q.**

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[illegible] MATERI SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 [illegible] BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE June 4/47

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
June 4/47

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
June 4/47

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	Out	968	5.0	[illegible]		EL	1 00		1 00
72	21		1264				ST	1 00		1 00
	9						AR	19. 76		19. 76

TAXE DE VENTE FÉDÉRALE 8%
FEDERAL SALES TAX

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

TOTAL 2 00 2 00

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-2-1-5

Form No. I.A.
R. 2449

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Shawinigan Water & Power Co. .....

Address .....

Valleyfield P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	10	To electricity supplied to Caughnawaga Indian		
		Day Schools during December, 1946	$9.	66

305
21/1/41

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
JAN 14 1947

E.B.D.

Vote 76 Allot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

VOUCHER No. 13

DATE January 10th, 19[illegible]

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 14 oct 1946

Co. Laprairie

Au Ministere des Mines & Ressources

Canphusaraga. Yuk

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

120 lbs Floor Wax	34	80	
5 cases Oxydol	32	40	
12 Floor Mats	30	00	
			97.20

J C Lanctot

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J. C. Lanctot

Address Marchand General

St. Isidore, Co. Laprairie. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	14	To various articles and materials supplied to R. C. Schools during 1946.	$97.	20

305
23/11/47

INFORMATION required from voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated July 11/46

J. C. Lanctot Agent

DATE January 20th, 1947

VOUCHER No. 60

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. DEPT.OF MINES & RESOURCES,
C/O MR.F.BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA,QUE.

DATE DEC.31,1946 F06967

FOLIO. R.3333 1/13

VIA. TERMS. 30DAYS. S. FR.

INDIAN AFFAIRS
R.C.M.P.SCHOOL

½ GALLON CELLU TONE №.589	1.42	
1 ONLY PAINT BRUSH 1½ KOREA.	1.00	
		2.42

L'intérêt sera chargé sur tout compte échu dès 60.
Interest will be charged on overdue accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Raymond Hardware .....

Address ..... 656-658 Carif St. W. .....

..... Montreal, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		EXAM.		
Dec.	31	To ½ gal. of cellu paint and paint brush		
		supplied to R.C. School at Caughnawaga,		
		during December, 1946	$2.	42
		305 23/1/47		
		Vote 76 Allot. 02-289		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Brickenden
Agent

VOUCHER NO. 56

DATE January 18/47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 12 oct 1946
Co. Laprairie

M [redacted] Ministère des Mines, Ressources
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

4	Cases Toilet paper	24 00	
6	Waste paper Basket	10 50	
			34.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.C. Lanctot

Address Marchand General

St. Isidore. Co. Laprairie, Quebec

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	12	To 4 cases of toilet paper and 6 waste paper baskets furnished to the R.C. Schools during 1946	$34.	50

30's

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated July 11th/46

J.C. Lanctot
Agent

Voucher No. 59

Date January 20th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Mrs. Anna Jacobs .....

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		E & D		
Jan.	24	To rental of the New Classroom on, the Main St.		
		at Caughnawaga, for January, 1947 @ $35. a month	$35.	00
		Vote 76 Allot. 08-912		

305
28/1/47

DUPLICATE FOR FILE
Letter to which this is attached
Agreement to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 66

DATE January 24th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WTI).

Copy sent to Superior Caughnawaga School.

Ottawa, January 30, 1947.

Dear Sir:

Attached is a copy of our Purchase Order No. 14772.

The range ordered on this Purchase Order has not yet been delivered. We were informed that your firm stated that they had not received the order. As the range is urgently required at the teacher's residence at Caughnawaga, Quebec, it is hoped that you will be able to supply it in the near future.

Yours truly,

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Canadian General Electric Co.,Ltd.,
P.O. Box 340,
Montreal, Quebec.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 5-1-5

MEMO.

Credit Advice

January 14th, 1947.

The following remittance has been received from

Indian Agent F. Brisebois at Caughnawaga Agency

and recorded in the Official Cash Book. Folio 280

JAN 30 1947 REGISTERED

Amount $ 10.00

Agency Receipt No. 26443 dated December 6th, 1946,

Payer Cst. Camille Georget on account of damages paid to him by Mrs. J. Canadian done to windows of Kateri School by her daughter - Revenue 117.

For Treasury Branch

C. T. 231
5M—18-1-45

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 18 oct 1946

Co. Laprairie

M Ministere des Mines & Ressources

Canada. Que

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

6	long handled Brush @ $2.75 ea	16	50	
60	Corn Brooms @ $1.39 ea.	83	40	
				99.90

J C Lanctot

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.C. Lanctot

Address Marchand General

St. Isidore, Co. Laprairie, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	18	To 6 long handle brushes & 60 Corn brooms supplied to the R.C. Schools during 1946, as per letter dated July 11th, 1946	$99.	90

305
Certificate not filed
4/2/47
Voucher in duplicate detached
for Accountant to new.

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 5-1-5 dated July 11/46

Jas. Bucke
Agent

Voucher No. 86

Date January 30th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WTR

5-1-5-

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
SERVICE

CANADA

DEPARTMENT
VAB OF
MINES AND RESOURCES
SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
JAN 20 1947
REGISTERED

QUOTE FILE I.A.1256-24

OTTAWA January 27th, 1947.

MEMORANDUM:

Re: Senior Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

In compliance with arrangements made on January 24th last, between yourself and Mr. Kosnar, of this Service, we are forwarding, under separate cover, a tracing of part of the basement plan of the above for the purpose of obtaining a layout of equipment to be used in the indicated areas.

Upon return of the plan to this office, with the needed information, the details will be incorporated into our working drawings, and specifications.

T. S. Mills,
Chief Engineer.

B. F. Neary, Esq.,
Superintendent of Welfare and Training,
Indian Affairs Branch,
Booth Building,
165 Sparks Street,
OTTAWA, Ontario.

Taking tracing to Caughnawaga
Cate
28/1/47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Januayr 31st, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.,

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

- -

To transportation of school children from the Caughnawaga Bush school area to the Village Schools during the month of January, 1946.

19 days at $2.00 per day. $38.00

Louis S. Rice

5-1-5-W 71 - 14-9-46

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31	To transportation of Indian School Children		
		from the Bush School area, to Caughnawaga		
		Village Schools, during January, 1947.	$38.	00
		Vote 76 Allot. 03-311		

305
5-1-5
DUPLICATA FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(WT dated Sept. 14/46

VOUCHER No. 100

DATE February 1st, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... J.C. Lanctot .....

Address Marchand General

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
xxxxxx				
Oct.	18	To various articles and materials supplied		
		to R. C. Schools during the year, 1946	$359.	21
		Vote 76 Allot. 02-289		

JAN 29 1947 RECEIVED

305
31/1/47

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 dated July 11/46

VOUCHER No. 73

DATE January 27th, 1947 Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

"B.F." SLIP

"B.F."

FOR

Date 10 Feb 47

Initials W.T.T.

R 741

Paid P.O. re Voucher 73

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, February 11th, 1947.

Memorandum:-

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

The attached account amounting to $359.21 covers the cost of miscellaneous articles purchased for use at the Caughnawaga R.C. School, No. 305.

We have fifteen class rooms at this school located in three different buildings and consequently a large quantity of the articles included on the account are required. Please issue purchase order so that the account may be paid. Coding is as follows: 305-76-02-289.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W T)

File

Ottawa, February 11, 1947.

Memorandum:

DIRECTOR, SURVEYS & ENGINEERING BRANCH

E.B.D.

Kitchen Plans for Proposed
Caughnawaga Day School

Attached please find a rough draft of how we would like the kitchen laid out for the new Caughnawaga School. This has been the subject of discussion between Mr. Buck and Colonel Neary.

Director.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted]

Vinet

is questionn

this purchase

order for

$359.21

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pa
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Hoey - See other side.

EM

5-1-5

IA 1256-24

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
FEB 18 1947
REGISTERED

Ottawa, February 1[illegible], 1947.

DIRECTOR
SURVEYS & ENGINEERING
FEB [illegible] 1947

Memorandum

Re: Electrical Design for New Senior Day School
New Senior Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

For your information you are informed that discussions were held January 24th last between Mr. Neary and Mr. Clark of the Indian Affairs Branch and Mr. Kosnar of this Service in connection with the electrical design of the above building.

The purpose of the meeting was to discuss the various types of equipment proposed for use in the school, requiring electrical connections, in order that proper provisions may be made in the design, in respect to location and capacity, as all wiring will be concealed during erection in the reinforced concrete and hollow tile construction.

Following is a list of special subjects that were discussed at length and decisions arrived at are noted.

1. Lighting

It was felt that a good system of lighting should be installed in keeping with modern day practice with special attention being given to the classrooms weaving and sewing rooms, where the visual tasks involved are greater than elsewhere. The general classroom lighting was discussed fully and it was decided that this Service would prepare a cost analysis comparison between fluorescent and incandescent lighting systems for consideration before laying out the lighting in these areas. It was agreed that special blackboard lighting units should be installed in the classrooms in addition to the general lighting system.

2. Signal System

After discussing this matter it was decided that an automatic electrical signal system operating bells on each floor, and on the exterior wall of the school for the playground area, would provide adequate control for class movements. All bells in this system will be controlled from a clock located in the office which would be set to operate the bell system automatically in any time sequence desired.

3. Electrical Equipment

Electrical outlets for connections to apparatus such as electric ranges and other heating or motor loads necessary in the kitchen, weaving and sewing rooms was considered and it was agreed that this Service would supply the Indian Affairs Branch with a plan of these areas for the purpose of making an equipment layout for incorporation in our working drawings. We understand the Welfare and Training Division of Indian Affairs are concentrating attention on this matter at the moment.

J. M. Wardle, Esq.,
Director, Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Re[illegible]s,
O T T A W A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4. Telephones

Telephone requirements were left in abeyance pending return to Ottawa of the officer of the Indian Affairs Branch, charged with this responsibility, at which times further consideration would be given this item.

5. Clocks

It was felt that clocks located elsewhere than in the office would be unwarranted in view of the automatic signal system to be provided.

6. Fire Alarm System

It was decided that an electric fire alarm system with two stations on each floor operating bells located in hallways was desirable. The suggestion was made that a mechanical system be installed as well but decision on this is pending further investigation.

7. Plug Receptacles

This subject was dealt with in general and particularly in classrooms where special equipment is likely to be used.

Any special items other than those mentioned in the above, that are foreseen by Indian Affairs in connection with apparatus for the school, should be brought to the attention of this Service at their earliest possible convenience.

F. H. Mills

Chief Engineer.

MR.HOEY
For your information please.
Your attention is drawn particularly
to the last paragraph of this memorandum.
Feb.17/47 J.M.W. J.M.W.
P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1. [redacted] Hall plus is classrooms for visual education

2. Loud Speakers for radio programmes.

Skating boards

Rink Organ

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-7-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	JAN 29 1947 REGISTERED	
	FEB 6 1947 INDIAN AFFAIRS	
	AUDITED FOR PAYMENT FEB 13 1947 DEPT. INDIAN AFFAIRS J. L. WALTON	
Dec. 30	To materials supplied to the R.C. & U.C. Indian Day Schools during December, 1946	$9.11
	Vote 76 Allot. 02-289	
	& Materials supplied to Caughnawaga Indian Agency Office during December, 1946	3.55
	Vote 71 Allot. 02-289	$12.66
	21/11/47 DUPLICATE FOR [illegible] duplicate destroyed [illegible] to pay.	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 76

Agent .....

Date January 27th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1- Received
2. Written

5-1-5

CANADIAN GENERAL ELECTRIC COMPANY
LIMITED

HEAD OFFICE TORONTO, ONT

P. O. Box #340,
Montreal, P. Q.
February 17th, 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs
FEB 19 1947
REGISTERED

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training,
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:

In connection with your letter of January 30th, concerning the range which you wish to be sent to the Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Caughnawaga, P. Q., on your order #14772, we regret to inform you that at the present time we cannot supply this type of range. However, I have your notification here and it is high probable that we will be able to supply these ranges towards the end of March.

We regret exceedingly that there has to be this delay, but you may rest assured that the first range we receive will go out to the Principal and I shall attend to this matter personally.

Noted
K.B.

Yours very truly,

L C Dillon

Appliance Division.

LCDillon:GB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, February 21st, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Please advise the Principal of the Caughnawaga R.C. School that we have just received the following letter from the Canadian General Electric Company.

" In connection with your letter of January 30th concerning the range which you wish to be sent to the Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Caughnawaga, P.Q., on your order #14772, we regret to inform you that at the present time we cannot supply this type of range. However, I have your notification here and it is highly probable that we will be able to supply these ranges towards the end of March.

We regret exceedingly that there has to be this delay, but you may rest assured that the first range we receive will go out to the Principal and I shall attend to this matter personally."

WT

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, February 21st, 1947.

Memorandum:-

DIRECTOR OF SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

Re: Electrical Design for new senior Day School, Caughnawaga Indian Agency, P.Q.

We have your memorandum of February 15th in connection with the above.

Provision should be made for a wall plug in each of the classrooms so that electricity may be available if we are operating a machine for visual education.

Slanting blackboards should also be installed.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, February 27th, 1947.

Memorandum:-

DIRECTOR OF SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

Re: Proposed new Caughnawaga R.C. School

With reference to your memorandum of February 15th and our reply of February 21st in connection with the electrical design for the above mentioned school, your comments concerning the lighting, signals system and electrical equipment have been noted. The plan of the kitchen has already been forwarded under cover of my memorandum of February 11th.

We would also like to direct your attention to the provision of an amplification system for use in radio school broadcasts of the C.B.C., school announcements, etc. The telephone connection is only necessary in the principal's office as there is already a telephone in the teachers' residence.

Regarding the location of the new school, I understand that when Mr. Phelan, Mr. Doucet and Mr. Buck visited Caughnawaga on November 3rd, 1944, it was understood that a new school would not be erected on the old site but would be moved closer to the main road. We have not yet secured the additional plot of land in front of our present lot but we are endeavouring to purchase it. Even if we are not successful, our officials feel that there is no reason why the school could not be moved towards the front of our lot as previously agreed upon.

EXTRACT

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.
[redacted]
EASTERN SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 [illegible] FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE FEB - 8 1947

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB - 8 1947

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
FEB - 8 1947

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	Dwl	14.52	2.5	10	1.0	EL	1 00		1 00
	9						AR	[illegible]		[illegible]

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] NATERI SCHOOL, CAUGHNAWAGA
0118 [redacted] M. PRATT BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T

DATE FEB 8 1947

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB - 8 1947

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
FEB 8 1947

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	1064	968	5.0	96×5/10	3.54	E	15 50		15 50
72	21	1324	264		58	54		1 00		1 00
	9					48		10 50		10 50
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX				8%			
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX				2%			
			TOTAL					16 50		16 50

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY — VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] PROTESTANT SCHOOL, CAUGHNAWAGA.
0118 REV. FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA, P.Q. N-P-T.

DATE FEB - 8 1947

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
FEB - 8 1947

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
FEB - 8 1947

TAUX NO RATE NO.	C/C C/A	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSTANTE CONSTANT	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	21	2400	2198		202	1-4	E	5 74		5 74
	9							6 00		6 00
			TAXE DE VENTE FÉDÉRALE FEDERAL SALES TAX				8%			
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX				2%	5 24		5 74
			TOTAL					11 24		11 74

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC — ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE — WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER — P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE — MIC DIVERS MISCELLANEOUS — AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 17065
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

51-5

OTTAWA Feb. 24/47 FILE NO. 15-38

TO J.C.Lanctot,
St.Isadore, Co. Laprairie,
Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Already received

F.O.B. QUOTATION OF

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT

TO Already received

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Miscellaneous hardware, cleaning supplies, paint, dry goods and building material purchased for Caughnawaga Indian Schools. As per invoices Oct. 1946. Voucher No. 73		$359.21

Passed
3/3/47.

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	02	259	

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

PURCHASING AGENT

622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Shawinigan Water & Power Co.

Address .....

Valleyfield P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		31-3-46	
Feb.	8	To electricity supplied to Caughnawaga Indian Day Schools during January, 1947, as fallows:	
		Kateri School R.C. (2 months)	$16.50
		Eastern School " " (Out)	1.00
		Main St. New Classroom"	1.00
		United Church Day School	5.74
			$24.24
		Vote 76 Allot. 07-902	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. A. Brouillette
Agent

Voucher No. 160

Date February 17th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	17	To rental of the New Classroom on the Main Street at Caughnawaga, for the month of Feb./47 @ $35. per month	$35.	00

305-5 FOR FILE
Cheque 171 dated 17/2/47
Voucher in duplicate attached
for Accountant to pay.

FEB 19 1947

Vote 76 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Buckham
Agent

VOUCHER No. 171

DATE February 17th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

57856!

Dupuis Frères
LIMITÉE

MAISON FONDÉE EN 1868

865 RUE STE-CATHERINE EST
TÉLÉPHONE PLATEAU 5151

MONTRÉAL 10 FEVRIER 1947.

M RR. SS. STE-ANNE
DEPT. DES AFFAIRES INDIENNES
A/S M. BRISEBOIS
CAUGHNAWAGA, QUE.

VEUILLEZ DÉTACHER CETTE PARTIE ET L'ANNEXER À VOTRE REMISE.

			DÉBIT	CRÉDIT	
JANVIER 1947.					
21	9553	1 BROCHEUSE	7.50		
		1 BOITE DE BROCHES	1.50		
		10% ESCOMPTE		0.90	
		TAXE	0.33		$ 8.43

2 copies.

Dupuis Frères

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Dupuis Freres

Address ..... 865 rue Ste-Catherine Est.

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 10	To a stapler and box of staples purchased by the Principal of the R.C. Schools, on Feb. 10/47	$8.43

FEB 15 1947 REGISTRY

305
3/3/47

DUPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
Note Accountant to pay!

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. A. Brassard Agent

VOUCHER No. 150

DATE February 12th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Lacroix Hardware

Address ..... 133 Notre Dame St.

Lachine P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31	To various articles and materials supplied		
		to R.C. Schools during January, 1947.	$14.	86
		Vote 76 Allot. 02-289		

305
3/13/47

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to sign.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 143

DATE February 10th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, March 5th, 1947.

Memorandum:-

DIRECTOR OF SURVEYS & ENGINEERING BRANCH

Re: New Senior Day School, Caughnawaga Indian Agency

Some weeks ago Colonel Neary and Mr. Phelan interviewed your architect, Mr. Buck, at my request with a view to obtaining definite information regarding the date when tenders will be called for the above building. They inform me that they understood that tenders would be called not later than March 15th, 1947.

I trust that tenders will be called by the date mentioned as funds for the building are provided in the appropriation for 1947-48 and we are extremely anxious to have the building erected during the coming Summer. I feel you will agree that it is most desirable to have tenders called at the earliest possible date and anything that you can do to expedite the matter will be very much appreciated.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, February 28th, 1947.

THE INDIAN AFFAIRS BRANCH,
OTTAWA, CAN.

IN ACCOUNT WITH:

LOUIS S. RICE,
P.O. BOX 96,
CAUGHNAWAGA, QUE.

To transportation of Indian Pupils from the Caughnawaga Bush School area to the Caughnawaga Kateri and Eastern Village Schools during the month of February, 1947.

Five days at	$2.00	$10.00
Fifteen days at	2.60	39.00
TOTAL.....		$49.00

Louis S. Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Louis S. Rice .....

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To transportation of Caughnawaga Indian School children from the bush school area to the Caughnawaga R.C. Village schools, during February, 1947. @ $2.00 per day by taxi & $2.60 per day by team of horses.	$49.	00

305
TRIPLICATE FOR FILING
3/14/47
Voucher in duplicate detached
for Accountant to rev.

Vote 76 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 (WT1) dated Sept. 14/47

VOUCHER NO. 188

DATE February 28th, 1947

T. R. Brisebois
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Lacroix Hardware .....

Address ..... 133 Notre Dame St. .....

Lachine P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To various articles supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School and Teachers Residence during February, 1947	1.	90

305
11/3/47
TRIPLICATE FOR Pub.
Voucher in duplicate attached
Cert Accountant to me.

MAR 10 1947
REGISTERED

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 212

DATE March 8th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
February 23th, 1947

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis A. Dailleboust.
MERCHANT

Supplied - Roman Catholic School

1946 Sept 3	1	25 Lbs. can Putty	@	1.50 -	$1.50
	1	Gal. Turpentine	@	2.00 -	2.00
	1	Gal. Paint Oil	@	1.50 -	1.50
	2	Steel Wool	@	.10 -	.20
	1	Glazier Points	@	.15 -	.15
	6	Bulbs 150 watts	@	.35 -	2.10
	13	Bulbs 150 watts	@	.35 -	4.55
	2	Bulbs 20 watts	@	.20 -	.40
	2	Doz. Bolts 4 inch	@	.48 -	.96
	2	Doz. Bolts 5 inch	@	.48 -	.96
	2	Rolls Stove pipe wire	@	.10 -	.20
	1	P. Brush 2 inch	@	.65 -	.65
	7 ¼	Lbs. Nails	@	.08 -	.58
Dec 10	1	Padlock	@	1.50 -	1.50
					$17.25 Total Amt.

I, the undersigned certify that the above total is correct.

Louis A. Dailleboust

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Louis A. Daillebousté .....

Address ..... General Store .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To various articles supplied to R.C. Day		
		Schools from September 3rd, to December 10/46.	$17.	25
		Vote 76 Allot. 02-289		

TRIPLICATE FOR FILE
Number in duplicate detached
for Accountant to pay.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Brouchaud
Agent

VOUCHER No. 200

DATE March 8th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, March 18th, 1947.

Memorandum:

DIRECTOR OF SURVEYS & ENGINEERING BRANCH

Re: New Senior Day School - Caughnawaga Reserve.

I am anxious to receive a reply to my memoranda of February 27th and March 5th in regard to the above school.

At the present time I am particularly interested in the following:

1. The date on which tenders will be called,

2. It is our desire that the new school be placed closer to the front of the lot than the former school.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ART

5-1-15

DIRECTOR
MAR 13 1947
SURVEYS & ENGINEERING

DEPT
MAR 20 1947
REGISTERED

Mr. H[illegible]
For your information, please.
19/3/47 J.M.W. J.M.W.

MEMORANDUM:

W.R.P.

D.A.1256-24

March 12,1947.

Re: New Senior Day School, Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

On the 8th instant, this office received three memoranda from the Indian Affairs Branch as follows:-

Memo. (a) Dated February 21st signed by Mr. B.F. Neary, regarding wall receptacles to service visual education appliences, and requesting slanting black-boards.

Memo. (b) Dated February 27th, over Mr. Hoey's signature, dealing further with electrical installations, and commenting on the position the school will occupy on the site.

Memo. (c) Dated March 5th, over Mr. Hoey's signature expressing the understanding of Indian Affairs that tenders would be called not later than March 15th next.

Each memorandum carried your notation dated March 7th,1947.

Dealing with this correspondence in the order referred to above you are advised as follows:-

Memo. (a) Provision has been made in our electrical design for the wall receptacles, (wall plugs); but no slanting black-boards have been designed. We have made provision for black-boards to be efficiently illuminated by fluorescent black-board lighting fixtures.

Memo. (b) Mr. Hoey's reference to items drawn to the attention of Indian Affairs officers in our memorandum of February 15th is noted. We have been advised verbally by the Superintendent of Welfare and Training, Mr. Neary, that an analysis of cost between fluorescent and incandescent lighting systems will not be required, since in discussions with Mr. Hoey, a decision has been reached to instal fluorescent, fixtures. Mr Neary has further advised that other items discussed by Indian Affairs Welfare and Training Officers, with our Mr. Kosnar on January 24th last, and confirmed by our memorandum of February 15th have been adopted. Mr. Kosnar of this office has been in touch with manufacturers of sound equipment, but is not likely to have any definite information on the cost of such for some time. With reference to Mr. Hoey's remarks concerning the position of the school on the property, our Chief Architect recalls the discussion which took place on the site, between Mr. Phelan, Mr. Doucet and himself in November 1944.

J.M. Wardle,Esq.,
Director,
Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines & Resources.
Ottawa,Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

It was felt then that if two Indian properties on the highway, (between which a right of way 47'0" wide, gives access to Crown lands) could be purchased, the new group of buildings could be planned to occupy land a fair distance north of the site of the destroyed school.

At that time the Indian Affairs Officers stated that it would be difficult if not impossible to obtain possession of the Indian properties and our architectural work was begun on the basis of restricting ourselves to the property, we knew was Crown Lands.

Under date of November 2nd 1945, copies of our drawing P1, Index 811 were forwarded to Indian Affairs, showing a building arrangement that we considered attractive, and economical to operate. A copy of that drawing is forwarded herewith.

It was not until recently, that Indian Affairs gave any definite indication that attempts would be made to obtain the Indian properties mentioned, and it now appears that efforts are being directed toward obtaining the western parcel only. Mr. Hoey's memorandum gives no assurance that their efforts will be successful.

A relatively small increase to the playground area would be possible if the westerly Indian property when surveyed shows a rectangular shape. The new building group could be moved northerly, but would place the easterly end of the new school immediately behind the dilapidated buildings to the east of the right of way. Considerable improvement to the appearance of the village street could be effected if both properties could be made available, but in the event that no additional area can be made available, we cannot agree that any improvement would result from rearranging the layout which up to date has been the basis of establishing sewage and power lines and other mechanical services.

Memo.(c) Mr. Hoey's reference to the interview between Messrs Neary and Phelan with our Chief Architect, has been discussed since the date of your notation on the memorandum. In the interview Mr. Buck's statement that working drawings for the school would be completed during March, was interpreted to indicate that tenders could be invited at that time. It has been pointed out verbally in the last few days, to the Indian Affairs officers concerned, that following the completion of working drawings, specifications must be prepared and stencilled, drawings must be printed and assembled, approved wage rates must be obtained, and that a number of other routine operations must be carried out, before tenders can be invited by public advertisement.

We propose directing every effort toward completing our work on this project as soon as possible, but with our unreasonably small staff depleted by the recent resignations of Mr. Horwood and Mr. Barnes, we are no longer prepared to estimate dates within which phases of our work will be completed. (1)

F. H. Mills

Chief Engineer.

J.M. Wardle, Esq.,
Director, Surveys and Engineering Branch,
Department of Mines and Resources.
Ottawa.Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, March 27th, 1947.

Memorandum:-

DIRECTOR OF SURVEYS & ENGINEERING BRANCH

Re: New Senior Day School, Caughnawaga Indian Agency.

We are in receipt of your memorandum of March 19th, in connection with the above.

We regret very much to learn from the last paragraph of the memorandum that you are not in a position to estimate the date within which this building will either be started or completed.

Particular attention has been given to that section of the memorandum which refers to the location of the building on the site which is available. Our officials who are familiar with the situation at Caughnawaga consider that it would be a serious mistake to place the building on the location of the former school.

We definitely request that the building be moved northerly and placed on that portion of the site which was agreed upon in November, 1944, when Mr. Buck, Mr. Phelan and Mr. Doucet visited Caughnawaga.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, March 27th, 1947.

Memorandum:-

DIRECTOR OF SURVEYS & ENGINEERING BRANCH

Re: New Senior Day School, Caughnawaga Indian Agency.

We are in receipt of your memorandum of March 19th, in connection with the above.

We regret very much to learn from the last paragraph of the memorandum that you are not in a position to estimate the date within which this building will either be started or completed.

Particular attention has been given to that section of the memorandum which refers to the location of the building on the site which is available. Our officials who are familiar with the situation at Caughnawaga consider that it would be a serious mistake to place the building on the location of the former school.

We definitely request that the building be moved northerly and placed on that portion of the site which was agreed upon in November, 1944, when Mr. Buck, Mr. Phelan and Mr. Doucet visited Caughnawaga.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

COPY TO DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES, OTTAWA ✓

March 21, 1947

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,

CAUGHNAWAGA, QUE.

Dear Sir,

With reference to Purchase Order No.16825 dated February 14, 1947, received from Department of Mines and Resources, we find that the sewing machine required has been shipped to you marked "The Principal, Caughnawaga Day School, Caughnawaga, Que." on March 17, 1947, by our St. Johns Factory.

We would request that you sign attached form acknowledging receipt of the machine and that same be returned to us in enclosed envelope.

Invoice for payment has been forwarded to Department of Mines and Resources.

Yours truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
S.J. Mackintosh, General Agent.

R. Lapointe

ML/TP

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
INCORPORATED
CENTRAL AGENCY
700 ST. CATHERINE ST. WEST
MONTREAL, QUE.

Form 500-1931

March 21, 1947

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Br.
MAR 22 1947
OTTAWA

Department of Mines
Indian Affairs Br.
MAR 25 19
REGISTERED

Department of Mines and Resources,
OTTAWA, ONT.

Gentlemen,

Re:- File No. 70451-15-20-1

With reference to Purchase Order No.16825 dated February 14, 1947, we wish to advise that the merchandise required has been shipped by our factory on March 17, 1947, to the Principal, Caughnawaga Indian Day School, Caughnawaga.

You will find attached hereto our invoice accordingly.

Yours truly,

SINGER SEWING MACHINE COMPANY
S.J.Mackintosh, General Agent.

M. Lapointe

ML/TP
Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Reserve file

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, March 27th, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Purchase Order 16825

The attached account has been received from the Singer Sewing Machine Company. They also forwarded to us copy of their letter to you dated March 21st.

When the machine is received you should certify the account and return so that payment can be made from the current year's appropriation.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

EX'D.

Ottawa, March 31st, 1947.

Mr. F. Brisbois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Purchase Order 14772

We wrote you on February 21st and forwarded copy of a letter received from the Canadian General Electric Company. Has the range been supplied to the teacher's residence? If not, please ascertain from the Canadian General Electric when they expect to make delivery.

We would like to have this information as soon as possible so that we can adjust the amount provided for the stove between the appropriation for the year 1946-47 and 1947-48.

Bernard R. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, March 31st, 1947.

Mr. F. Brisbois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Purchase Order 14772

We wrote you on February 21st and forwarded copy of a letter received from the Canadian General Electric Company. Has the range been supplied to the teacher's residence? If not, please ascertain from the Canadian General Electric when they expect to make delivery.

We would like to have this information as soon as possible so that we can adjust the amount provided for the stove between the appropriation for the year 1946-47 and 1947-48.

Bernard R. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5 (V.T.L.)

Caughnawaga, Que.,
April 3, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 5 1947

Re:- Purchase Order 14772.

I have your letter of the 31st ultimo relative to the electric range ordered from the Canadian General Electric Company for the Reseidence of the R.C. Teachers at Caughnawaga.

In reply I wish to inform that after having communicated with the above firm I was advised that they would do their utmost to deliver this range in the course of this month; before the 15th if at all possible.

As soon as received you will be advised immediately.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	28	To rental of the New Classroom on the Main Street for the month of March, 1947, @ $35.00 per month.	$35.	00

AUDITED FOR PAYMENT APR 8 1947 TREASURY OFFICE BRANCH

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate attached

Vote 76 Allot. 08-912

I hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Signature .....
Agent

Voucher No. 280

Date March 28th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records Branch

5-1-5 (WT.1).

Ottawa, April 8, 1947.

Dear Mr. Buck:

With reference to your telephone conversation with Mr. Doucet who is now in Toronto this week, I enclose a rough sketch which Mr. Doucet prepared on Saturday before he left. This refers to the site for the new school at Caughnawaga.

Yours truly,

Philip Phelan,
Chief, Training Division.

Mr. C. Buck,
Architect,
Surveys and Engineering Branch,
Elgin Street,
Ottawa.

Encl:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE ..... EXD

Pay to ..... Louis S. Rice

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To 21 days transportation of Incian School childrem from Bush School area, with team of horses, @ $2.60 per day. for March, 1947.	$54.	60

AUDITED FOR PAYMENT APR 14 19[illegible] Treasury Office I. A. BRANCH

APR 5 19[illegible]

305-
VOUCHER IN DUPLICATE FOR 10/4/47
Duplicate attached
for Accountant to pay.

Vote 76 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 8-1-5 (VII) 103-5 Dated Sept. 14/46

Agent

VOUCHER No. 309

DATE March 31st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.,
March 31, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont. IN ACCOUNT with
Louis S. Rice,Caughnawaga, Que.

To transportation of Indian pupils living near the Bush School (closed) to the Village Schools for March 1947.

To TWENTY ONE (21) days of travelling at ...$2.60 per day.

Total ..$54.60

Louis S. Rice

Louis S. Rice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to ..... Lacroix Hardware .....

Address 133 Notre Dame St. .....

..... Lachine P.Q. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To various articles supplied to Caughnawaga R.C. Schools during March, 1947.	$8.	30

305
1/4/7
DUPLICATE FOR FILE
VOUCHER IN DUPLICATE CHEQUED
NOT ACCOUNTANT TO PAY.

AUDITED FOR PAYMENT
APR 19 1947
Treasury Office
I.A. BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 1947
REGISTERED

Vote 76 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

325

DATE March 31st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO.....

DATE.....

Pay to Rev. Sr. Mary Albertus

Address Principal R.C. Schs.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To disbursements made by the principal for telephone Etc. for the months of January February and March, 1947.	$104.	60
		Rebate of		75
			103	85

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached for Accountant to pay

AUDITED FOR PAYMENT
APR 19 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 19[illegible]
REGISTERED

Vote 76 Allot. 0[illegible]-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

T. R. Brunelle
Agent

VOUCHER NO. 326

DATE March 31st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 31, 1947

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

to
Sister Mary Albertus, Principal,
Caughnaw aga, Quebec.

	Telephone for January, February, March, $4.80, $5.30, $4.50	$14.60
March 29	Yvan Gelinas for laying down oil-cloth in the hallways of Teachers' Residence (75 yards at 45¢)	34.00
March 31	Yvan Gelinas for laying down oil-cloth in the kitchen of Teachers' Residence (34 yards at 75¢)	26.00
	Domestic Science, $10.00 permonth	30.00
		$104.60

TRIPLICATE FOR FILE
DUPLICATE for duplicate attached
ORIGINAL for Accountant to pay.

Sr. M. Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

EXTRACT
ORIGINAL ON
63-5

MINUTES OF CAUGHNAWAGA COUNCIL MEETING HELD ON APRIL 1947

X X X X

RESOLUTION No. 3014

Proposed by Joseph Canadian seconded by James Deer, that the condition of the outside toilets at the Eastern School are not considered sanitary.

The present location of the toilets is too near the residences of two Indian families and it is proposed that new toilets be erected at the South West corner of the School lot. By doing this no one would be inconvenienced as there are no residences near that spot.

It is suggested by the Council that an 8 or 9 feet hole would eliminate the present conditions and that proper attention could then be given to these toilets.
Unanimously approved.

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Mike T. Montour
Chief Councillor

X X X X

Fr. Brisebois,
Indian Agent.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 23 1947
REGISTERED

Copied:
CS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, April 24th, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

We are in receipt of resolution No. 3014 of the Caughnawaga Council with reference to the condition of the toilets at the Eastern School.

You may take whatever action is necessary to place these toilets in a sanitary condition.

Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To rental of the R.C. New Classroom at Caughnawaga, on the Main Street, for the month of April, 1947 @ $35.00 per month.	$35.	00

AUDITED FOR PAYMENT MAY 1 1947 Treasury Office I.A.B. BRANCH

305 5-1-5 CERTIFICATE FOR ... rendered in duplicate detached for Accountant to pay.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 1 1947 REGISTERED

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

T. R. Bruce Agent

VOUCHER No. 388

DATE March April 30th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No.....

DATE.....

Pay to ..... W.R. Brock .....

Address Wholesale merchant .....

390 Notre Dame St. W. .....

Montreal, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	27	To Linoleum supplied to R.C Teachers Residence during February, and March, 1947. for the kitchen and hallways.	~~156.80~~ 155 68	
		N.B. (Owing to the prices and cost of living going up, the Superior of the Teachers Residence could not get a reduction on the purchases, and therefore was over on her allottment for the purchases made.)		
		I would therefore ask that this account be passed for payment.		
		Vote 76 Allot. 12-415	155 68	

RECEIVED FOR PAYMENT MAY 5 1947 Treasury Office I. A. Branch

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch APR 14 1947 Registry

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(WT.4) dated Dec. 19/46

F. J. Brisebois
Agent

DATE March 31st, 1947

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 323

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

W. R. BROCK LIMITED

WHOLESALE
HOUSE FURNISHING SPECIALISTS

MONTREAL

NOTRE DAME
ST. HELEN - RECOLLET STS.

TELEPHON
MARQUETTE

TO SECURE CASH DISC
PAYMENT MUST BE MAD
DATE SPECIFIED.

INTEREST CHARGED
OVERDUE ACCOUNT

SOLD TO

Revdes Srs Ste Anne.,
Couvent Ste Anne
Coughnewaga, Que.

DATE

YOUR W.P.T.B. LICENSE NO.

Feb 27th47

OUR W.P.T.
LICENSE NO. 4

SHIPPED VIA	TERMS	SALESMAN	REF. NO.
Truck	Net Apr 10th	Valtee	74458

QUAN.	DESCRIPTION	TOTAL QUAN.		AMOUNT	TOTAL
	O.				
1	Pa Battleship	50½	1.62	81.81	
1	Pc Marbo Sec	41½	1.78	73.87	
				155.68	
	~~2% Tax~~			~~3.12~~	
					155.68
					~~158.80~~

DUPLICATE

SELECTED BY PURCHASER NOT RETURNABLE.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS.

No. 9664

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (W T)

EXD.

Ottawa, May 7, 1947.

Memorandum:

DIRECTOR, SURVEYS and ENGINEERING BRANCH

Caughnawaga Indian Day School

It is understood that an amplifier system, complete with loud speakers and suitable for amplification of both radio and phonogram programmes, can be installed at the above school at a cost not exceeding $1,500.

In order that we may avail ourselves of radio programmes of the Canadian Broadcasting Corporation designed for classroom use, would you please arrange such an installation in this new school building.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Raymond Hardware

Address 6 56 - 658 Craig St. West

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	23	To 12 only drinking cups supplied to the R.C. Schools, during the month of April, 1947.	2	15

AUDITED FOR PAYMENT ... 1947 Treasury Office I. A. BRANCH

305 Vol. 6082 Voucher 12 May 1/7 for Accountant to say.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 3 1947 REGISTERED

Vote 516 Allot. 02-289

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 (WT.1) dated Sept. 18/46

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Agent

Voucher No. 406

Date May 1st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

VENDU À
SOLD TO. DEPT.OF MINES & RESOURCES,
C/O MR.F.BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA,QUE.

F14169

DATE APRIL 23,1947

FOLIO. R.45275

VIA. TERMS. 30DAYS. S. FR.

COUVENT DES RR.SS.STE.ANNE
CAUGHNAWAGA.QUE

12 ONLY DRINKING CUPS	1.800m.	1.80	
TRANSPORT		.35	
			1.80
			.35
			2.15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
April	30	To 17 days transportation of Caughnawaga Indian School Children from Bush School area to the R.C. Village Schools. $2.60 per day (with team of horses)	$44.20

AUDITED FOR PAYMENT MAY 12 1947 Treasury Office I.A. BRANCH

305 12 May 47

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 3 1947 REGISTERED

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(W.T.) dated Sept. 14/46

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 405

DATE May 1st, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY

CHEQUE No.

DATE

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To 17 days transportation of Caughnawaga Indian School Children from Bush School area to the R.C. Village Schools. @ $2.60 per day (with team of horses)	$44.	20

AUDITED FOR PAYMENT MAY 12 1947 Treasury Office I. A. BRANCH

305 12 May 47

In duplicate. Cheques to be made payable to Agent.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 3 1947 REGISTERED

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(W.T.1) dated Sept. 14/46

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

VOUCHER No. 405

DATE May 1st, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, April 30th, 1947.

The Indian ¢Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

- -

To transportation of school children from the vicinity of the Caughnawaga Bush School to the Village Schools and back, during the month of April, 1947. 17 days at $2.60 per day.

$44.20

Louis S Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED

MARK PACKAGES W 4772
CUSTOMER'S ORDER No. AND 19/47
REQUISITION No.

18 4 47 LCD 335
REQ. No.

SHIPMENT No. MW 44918

INVOICE No. M-57835
INVOICE DATE MAY 1/47

REGISTER NO. | VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED
TERMS APPROVED | PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED
CR 750-99 5.00
FREIGHT BILL NO. | AMOUNT
MATERIAL RECEIVED
DATE | SIGNATURE | TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED
ADJUSTMENTS
ACCOUNTING DISTRIBUTION
AUDITED | FINAL APPROVAL

SOLD TO DEPT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA ONT

SHIP TO THE PRINCIPAL
CAUGHNAWAGA R C INDIAN DAY SCHOOL
CAUGHNAWAGA QUE

LICENSE NUMBER EXEMPT

DATE SHIPPED APR 28/47
CAR INITIALS & No.
HOW SHIPT & ROUTE BEST

FROM

FOB CAUGHNAWAGA

PREPAID OR COLLECT PPD

6

TERMS 2% 10 NET 30 DAYS

CASE NUMBER	QUANTITY ORDERED	CATALOGUE NO. WATTS	VOLTS	BULB	BASE	TYPE	DESCRIPTION	QUANTITY SHIPPED	PRICE	AMOUNT
	1						RA 4141 RANGE 230V 180962	1	EA152.65	152.65
	1						LTK 4141 LAMP & TIMER KIT			
								SHIPLATER LESS 7.41%		11.31
										141.34
							PLUS SERVICE CONTINGENCY			25.00
							PLUS DELIVERY CHARGE			5.00
										171.34

Original to - Principal for ord
T/B

PROV. & MUN. SALES TAX EXEMPT

PATENTED - MOORE BUSINESS FORMS LTD.

CGE 103-B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Lacroix Hardware .....

Address ..... 133 Notre Dame St. .....

..... Lachine P.Q. .....

.....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To various articles supplied to Caughnawaga Indian Day Schools, during April, 1947.	$10	69

AUDITED FOR PAYMENT
MAY 19 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to act.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
MAY 15 1947
REGISTERED

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

J. E. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 427 DATE May 9th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro Quebec.

May 8th / 1947

Estimate for the Painting of the entire Main Floor. Sisters of St Anns Residence Caughnawaga. Pro. Quebec. Canada.

This Floor Has. (inside work)

1 - Big Community Room.
1 - Big Halleway
1 - Office
1 - Parlor
1 - intersection Halleway
2 - Bed Rooms off the intersection Halleway
1 - Passage Halleway
1 - Dinning Room
1 - Kitchen Room
1 - Pantry off the Kitchen
1 - storage Room off the Kitchen

All these Rooms to Have 2 coats of Paint 1 coat of Flat, and finished in Gloss or Enamel Paint. Walls ceiling and Wood-work.

Price for Labor (Only) — $331.00

Price for Labor and Paints — $465.00

Jos. Saylor - Painter

Caughnawaga. Pro. Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro. Quebec
May. 8th / 1947.

Estimate for the Painting of the Gatineau Main Building. Sisters of St Anne
Residence. Caughnawaga. Pro. Quebec. Can -

This Part of the Building is of a concrete composition. and is too Have 2 coats of concrete Paint. (White) And to be stripped into Blocks.
also Has a Verandah on two sides of said Building. Which is too Have 2 coats of oil Paint. This included ceiling. Floor and all Windows. Double Windows. Summer Screens. And Slat Blinds. (Shutters)
Price for Labor (Only). — $345.00

Price for Labor & Paints -
$450.00

Joseph Lazare - Painter
Caughnawaga Pro. Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro. Quebec
May 8th / 1947.

Estimate for the Painting of the Outside Bark Buildings. Sisters of St Anns Residence Caughnawaga. Pro. Quebec. Con

---

This is a 3 story Building with the Basement, and is of (all) Clap Boards. To Have 2 coats of oil Paint. Windows & Screens. Double Windows

1 - Big Barn (of Clap Boards) to Have 2 coats of oil Paint.

2 - Sheds (of Clap Boards). to Have 2 coats of oil Paint.

1 - Back Entrance. two coats of oil Paint

Price for Labor (Only) - $260.00

Price for Labor & Paints - $375.00

Jacques Sayer - Painter
Caughnawaga - Pro. Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro. Quebec.
May 8th / 1947.

Estimate for Painting of Odds & Ends.
Sisters of St Anns Residence.
Caughnawaga. Pro Quebec. Canada.

This Estimate is for renewing (Wood & Paint)
some of the Wood work Which Has
chipped off but still in fair Condition

Price for Paint & Materials
$140.00

Jos. Lazore - Painter
Caughnawaga. Pro. Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro. Quebec
May 8th / 1947

Estimate for the Painting of the Outside
Back Buildings - Sisters of St Anns
Residence. Caughnawaga. Pro Quebec Con-

This is a 3 story Building with the
Basement. And is of (all) Clap Boards.
to Have 2 coats oil Paint. Windows
and Screens. - Double. Windows

1- Big Barn. (of Clap Boards) to Have
2 coats oil Paint

2- Sheds (of Clap Boards) to Have
2 coats oil Paint.

1- Back Entrance. 2 coats oil Paint

Price for Labor (Only). $260.00
Price for Labor and Paints - $375.00

Yours Sayers - Painter
Caughnawaga. Pro Que

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tel. 1047w

662, - 12e Avenue

JOLICOEUR & FRÈRES

CONTRACTEURS PEINTRES - PAINTING CONTRACTORS

Estimés sur Demande - Free Estimates

LACHINE, Montreal 32, Que.

Ce 1er mai, 1947.

Soumission à ---

---

peinture aluminium et sera doc[illegible] par une peinture à l'huile (c'est-à-dire ces ouvertures.)

(7) Pour [illegible]

(a) Réparations des endroits.

(b) Une [illegible] peinture à l'huile sera appliquée et roulée.

(c) Ceci comprend les murs, les plafonds et les boiseries au complet.

(d) La cuisine recevra deux couches, un fini et un émail.

(e) Les murs qui sont en plâtre de V leurs fenêtres ne seront pas peinturées.

Il est entendu que ce contrat est suivant les clauses suivantes (a) Les [illegible] extérieures (b) L'intérieur des armoires. (c) L'emmanchement et les plafonds.

Les marchandises entrant dans ce contrat seront fournies par le contracteur peintre.

"Le prix total de l'extérieur de la boiserie et de la tôle sera de --- [illegible] (74.)

Le prix de peinture et de la réparation de la pierre sera de ---- [illegible] dollars.

Le prix comprenant le blanchi[illegible] de la grange et de la cabane à outils sera de --CINQ CENT DIX SEPT DOLLARS (517.00)

Le prix de l'intérieur comprenant la boiserie grise ou verte à une couche de peinture sera de [illegible] Dollars (182.00) Dollars.

Le prix de l'intérieur comprenant les murs et les plafonds à une couche de peinture et Deux couches pour la cuisine sera de --[illegible] (515.00)

Espérant être favorisés sur ce contrat

Nous demeurons

Joliceur & Frères.

par

Bernard Joliceur fils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. 1047w

662, - 12e Avenue

JOLICOEUR & FRÈRES

CONTRACTEURS PEINTRES - PAINTING CONTRACTORS

Estimés sur Demande - Free Estimates

LACHINE, Montreal 32, Que.

Ce 1e Mai 1947

Departement des affaires Indiennes
Au soins de Mr Brisbois
Re Soeurs Ste Anne.
Caughnawaga.

Messieurs.

Nous soussignons, nous engageons a faire l'ouvrage de peinture situe sur la communute des soeurs Ste Anne sur la route provinciale de Caughnawaga.

Genre de peinture

La peinture employee n est ouvrage sera de la premiere qualite de la marque Canadian Industrie Limited (C.I.L.)ou son equivalent vendu par une compagnie responsable.

Specifications.

1- L'Exterieur au complet.
2- Deux couches e peinture seront appliquees a la partie arriere qui est dans un etat tres critique (L'Allonge)
3- Une couche de peinture sera appliquee a la vieille partie c'est-a-dire la devanture.
4- Precautions'
a) Sabler entre chaque couche.
b) Gratter jusqu'au bois les boursouflures et ecailles
c) Bruler a la torche les mauvais endroits.
d) Mastiquer les fentes et trous.
e) Enlever le mastic qui decolle a la fenetre et le remastiquer.
f) Avant de remastiquer, shellacquer au bois brule
g) Une couche supplementaire au bois brule
h) Deux couches au plancher de la grande verandah
5- Pierre de la vieille partie.
a) Une couche de peinture a l'huile grise fleet special a la pierre.
b) Strapper en blanc d'une dimension de Pierre.
c) Reparation complete des trous et fixures de cette pierre.
d) Le fer blanc et la tole seront passes a la brosse d'acier et recevra une couche de gris.
6* Grange, Hangard et petite Cabane a outils.
a) Toiture en bardeau de bois.
b) les bardeaux brises seront remplacer.
c) eux couches de creosote a la suite.
d) Boiserie au complet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
May 15, 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 21 1947
REGISTERED

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Dear Mr. Phelan,

We have been expecting you to visit us lately. Dr. Moore's visit was most pleasant and encouraging for our teachers. At the present moment, Mr. Wescott, our inspector, is examining our pupils. You will soon receive his report which we hope will be most satisfactory to the Department.

We have several requests to present before you and the members of the Indian Affairs Branch, and it is with complete trust in your kind interest that we do it.

May we have three dozen individual desks, largest size, for next Sept. for our seventh grades? We did not put this order on our requisition as we hope to have them by Sept. by asking you directly for them.

Prizes are given to our graduates in June. We have twelve this year. A money offering is usually given us by some of the graduates' parents, but this amount is far from covering the cost of prizes we like to give them. We also grant from six to ten prizes in each of the other twelve classes in our schools. Would the Department have the kindness to allow a certain amount to buy these prizes?

Our third request is a big item. When Mr. Doucet visited us last Fall we asked him whether we could hope to have a new convent immediately after the building of our new school. Mr. Doucet assured us that a a new residence could not be expected before five years at least and that

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

most likely some one from the Department would come at the end of this school year to estimate the amount of repairs to be done in our present home, We have taken the iniative, Mr. Phelan, and have asked the estimate of painting the outside of our residence and of the inside, ground floor only for this year. We have asked for separate estimates of the different sections of our house, hoping these would be more satisfactory to the Department. We feel sure, dear Mr. Phelan, that you and your co-helpers in Ottawa, admit the urgent need of these repairs, so we are hopeful that a generous authorization will be given soon to do the work requested. This timely treatment will prevent the residence from falling into greater decay and will certainly improve its appearance and add value to it.

We are much worried over the present increase in the price of building material; however you and Mr. Doucet and even kind Mr. Hoey gave us such a great assurance that our new school would begin this summer, that we are looking forward to a day in the near future when we shall see the work begin.

We thank you, kind Sir, in advance, for the courtesy with which you will attend to the above mentioned points.

Yours sincerely,

Sr. Mary Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, May 26th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Sister Superior of the Caughnawaga R.C. School has written to us with reference to painting some of the buildings.

We are prepared to submit for the Minister's approval, the expenditure that might be required to paint the interior and exterior of the main building and also the woodwork. The Sister Superior has forwarded two estimates to us, which are attached to this letter.

Please let me know which you recommend we accept. Possibly you know some other painter. If his work is satisfactory, we would prefer to give the work to the Indian who has given the quotation. We are not prepared to consider painting the barn and out-buildings at the back of the lot.

You may inform the Sister Superior that we are ordering the thirty-six desks.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37A
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. [redacted]

Order No. [redacted]

May 26th, 1947

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 5-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required Caughawaga R.C. School

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
36	single chair desks, large size.		

P.O. 20162 d/ 3 Jan 47
Blue slip mailed 18/6/47
KB

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

[redacted]
Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 14772
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

OTTAWA Nov. 13/46 FILE NO. 67358-15-16

5-1-5

TO Canadian General Electric Co. Limited,
P.O. Box 340,
Montreal, Que.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, Que.

F.O.B. Caughnawaga, Que. QUOTATION OF 7th instant

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Consignee

NOV 15 1946

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	#RA 4141 Range, 230 Volts (less cooker)	$152.65	
1	#LTK 4141 Combined lamp & timer kit for above range	16.70	
		$169.35	
	Less 7.41% tax	12.55	
	Net	$156.80	
	Plus service contingency	25.00	
		$181.80	
	Plus delivery charge	5.00	
			$186.80

VR47
Passed
28/5/47

Prices quoted will be adjusted to the Company's prices ~~in effect~~ in effect at the time of shipment.

WMV/EC Terms 2% - 10 days -

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
76	12	422	1370

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY [redacted] As soon as possible.

PURCHASING AGENT

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SI

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

QUINCAILLERIE RAYMOND HARDWARE
LIMITÉE - LIMITED

TEL. PLATEAU 7821★ MONTREAL 3, QUE. 656-658 CRAIG OUEST WEST

BUILDER'S HARDWARE, PAINTS, OILS, ETC.
ELECTRICAL SUPPLIES
SPORTING GOODS

QUINCAILLERIE, PEINTURES, HUILES, ETC.
APPAREILS ELECTRIQUES
ARTICLES DE SPORT

F15381

VENDU À
SOLD TO. DEPT.DES AFFAIRES INDIENNES,
S/D M.F.BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA,QUE.

DATE 13 MAI 1947

FOLIO. R.50187

TERMS. 2% 15 PROX.
NET 30

VIA.

JLG.

EASTERN SCHOOL,CAUGHNAWAGA,
QUE.

1 GALLON DESINFECTANT "POLCO(CREOLINE)	1.35	
		1.35

L'intérêt sera chargé sur tout compte passé dû.
Interest will be charged on overdue accounts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Raymond Hardware .....

Address ..... 656 Craig St. West. .....

Montreal, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	13	To 1 gallon disinfectant "Polco" Creoline supplied to R.C. Eastern School during May,/47.	$1.	35

30 5 1 47

CERTIFICATE FOR PAYMENT OF VOUCHER IS SUBJECT TO THE APPROVAL OF THE AUDITOR GENERAL

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 27 1947 REGISTERED

AUDITED FOR PAYMENT MAY 29 1947 Treasury Office I. A. BRANCH

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brouillet
Agent

Voucher No. 471

Date May 26th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED

MARK PACKAGE
CUSTOMER'S
ORDER NO. AND
REQUISITION NO. [illegible]9/47

18 4 47 REQ. LGP 335

SHIPMENT NO.
MW 44948

INVOICE MW-57835

INVOICE DATE
MAY 1/47

SOLD TO
DEPT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA ONT

SHIP TO
THE PRINCIPAL
CAUGHNAWAGA R C INDIAN DAY SCHOOL
CAUGHNAWAGA QUE

LICENSE NUMBER EXEMPT

DATE SHIPPED APR 28/47
CAR INITIALS & NO.
HOW SHIPT & BEST

FROM
F.O.B. CAUGHNAWAGA

PPD. OR COLL. PPD

6

REGISTER NO.	VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED	
GR SP 750-99 5.00	
FREIGHT BILL NO.	AMOUNT
MATERIAL RECEIVED	
DATE 19 SIGNATURE	TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED	
ADJUSTMENTS	
ACCOUNTING DISTRIBUTION	
AUDITED	FINAL APPROVAL

TERMS: 2% 10 NET 30 DAYS

CASE NUMBER	QUANTITY ORDERED	CATALOGUE No.	DESCRIPTION					QUANTITY SHIPPED	PRICE	AMOUNT
			WATTS	VOLTS	BULB	BASE	TYPE			
	1	RA 4141	RANGE 230V		180962			1	EA 152.65	152.65
	1	LTK 4141	LAMP & TIMER KIT							
									LESS 7.41%	11.31
										141.34
									PLUS SERVICE CONTINGENCY	25.00
									PLUS DELIVERY CHARGE	5.00
										171.34

PROV. & MUN. SALES TAX EXEMPT

CGE 102

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED

MARK PACKAGE, CUSTOMER'S ORDER NO. AND REQUISITION NO. [redacted]9/47

18 4 47 REQ. LGD 335

SHIPMENT NO. MW 44948

INVOICE NO. M-57835

INVOICE DATE MAY 1/47

SOLD TO
DEPT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA ONT

SHIP TO
THE PRINCIPAL
CAUGHNAWAGA R C INDIAN DAY SCHOOL
CAUGHNAWAGA QUE

LICENSE NUMBER EXEMPT

DATE SHIPPED APR 28/47
CAR INITIALS & NO.
HOW SHIPT & BEST

FROM
F.O.B. CAUGHNAWAGA

PPD. OR COLL. PPD

6

REGISTER NO.	VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED	
GR 750-99	5.00
FREIGHT BILL NO.	AMOUNT
MATERIAL RECEIVED	
DATE 19 SIGNATURE	TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED	
ADJUSTMENTS	
ACCOUNTING DISTRIBUTION	
AUDITED	FINAL APPROVAL

TERMS: 2% 10 NET 30 DAYS

CASE NUMBER	QUANTITY ORDERED	CATALOGUE No. / DESCRIPTION (WATTS / VOLTS / BULB / BASE / TYPE)	QUANTITY SHIPPED	PRICE	AMOUNT
	1	RA 4141 RANGE 230V 180962	1	EA152.65	152.65
	1	LTK 4141 LAMP & TIMER KIT			
		~~SHIPLATER~~ LESS 7.41%			11.31
					141.34
		PLUS SERVICE CONTINGENCY			25.00
		PLUS DELIVERY CHARGE			5.00
					171.34
		PROV. & MUN. SALES TAX EXEMPT			

CGE 102

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Canadian General Electric Co. Ltd.

Address 1000 Beaver Hall Hill

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	1	To 1 Electric Range RA 2141 #180962 supplied to the R.C. Teachers' Residence during April, 1947.	$171.35
		Purchase Order No. 14772 Mar. 19/47	
		Vote 516 Allot. 12-422	

AUDITED FOR PAYMENT MAY 28 1947 Treasury Office

Dept. of Mines & Resources Indian Affairs Branch. MAY 27 1947 REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ? dated ?

Agent

Voucher No. 472

Date May 26th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
June 2, 1947.

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division
Ottawa.

Dear Mr. Phelan,

We find attached to the last Indian Bulletin, a form to be filled out by the teachers who wish to remain on the teaching staff for the school year 1947-1948. At the present time it is impossible to assure the Department whether the same religious teachers who are teaching here actually, will be stationed again in Caughnawaga, next September. The assignments for the next school year are received from our Reverend Superior General at the end of July. We shall then be able to give you definitely the names of the religious teachers who will be in Caugh. for the next school term. May we delay till the end of July to send in these applications or does the Department prefer we should fill them out now regardless of the fact that there might be a few changes in our staff during the coming summer vacation?

The Indian Bulletins have interested us very much this year. We find them instructive and enlightning. We highly appreciate the new salary scale and wish to express our deep gratitude immediately to the Department for this beneficent increase.

Dear Mr. Phelan, may we expect a favorable reply to our letter of the 15th ult.? We are still hopeful for a generous authorization from the members of the Indian Affairs Branch.

We assure you of our great interest and cooperation in the advancement of Indian Education.

Yours sincerely,

Sr. Mary Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 4)

Ottawa, June 6th, 1947.

Reverend Sister:-

In reply to your communication of the 2nd instant, in Mr. Phelan's absence I wish to say an answer to the first part of your letter of May 15th has gone to the Indian Agent. Probably he has already made you aware of its contents.

With reference to the second part which deals with prizes to graduates in June, I regret to say it is against the Department's policy to contribute to prizes to graduates. You will readily understand that with the number of schools that we are operating, that the money is very necessary for other purposes.

In answer to the first part of your letter, you may postpone the completion of the questionnaire to a later date due to the fact that you expect some changes in your staff.

Yours sincerely,

A.J. Doucet
Supervisor of Training.

Rev. Sister Mary Albertus,
Principal,
Caughnawaga R.C. Day School,
Caughnawaga, P.Q.

AJD/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	31	To rental of the New Classroom on the Main Street at Caughnawaga, for the month of May, 1947. @ $35.00 per month	35.	00

TREASURY OFFICE
JUN - 1947
FOR PAYMENT
AUDITED

TRIPLICATE FOR PAYMENT
Voucher in duplicate detached
for Accountant's use.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 2 1947
REGISTERED

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Carmichael
Agent

VOUCHER No. 481

DATE May 31st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tel. 1047w

662, - 12e Avenu

JOLICOEUR & FRÈRES

CONTRACTEURS PEINTRES - PAINTING CONTRACTORS

Estimés sur Demande - Free Estimates

LACHINE, Montreal 32, Que. Ce 1er Mai 1947

Departement des affaires Indiennes
Au soins de Mr Brisbois
Re Soeurs Ste Anne.
Caughnawaga.

Messieurs.

Nous soussignons, nous engageons a faire l'ouvrage de peinture situe sur la communauté des soeurs Ste Anne sur la route provinciale de Caugnwaga.

MARQUE DE PEINTURE

La peinture employee a cet ouvrage sera de la premiere qualite de la marque Canadian Industrie Limited (C.L.I.)ou son equivalent vendu par une compagnie responsable.

SPECIFICATIONS.

1- L'Exterieur au complet.
2- Deux couches de peinture sera appliquees a la partie arriere qui est dans un etat tres critique (L'Allonge)
3- Une couche de peinture sera appliquee a la vielle partie c'est-a-dire la devanture.
4- Preparations"
a) Sabler entre chaque couche.
b) Gratter jusqu'au bois les bousouflures et ecailles
c) Bruler a la torche les mauvais endroits.
d) Mastiquer les fentes et trous.
e) Enlever le mastic qui décolle à sa fenetre et le remastiquer.
f) Avant de remastiquer, shallacquer son bois
g) Une couche supplementaire au bois brule
h) Deux couches au plancher de la grande verandah
5- Pierre de la vielle partie.
a) Une couche de peinture a l 'huile grise flat special a la pierre.
b) Strapper en blanc d'une Dimmension de Pierre.
c) Reparation complete des trous et fixures de cette pierre.
d) Le fer blanc et la tole sera passes a la brosse d'acier et recevra une couche de gris.
6* Grange, Hangard et petite Cabane a outils.
a) Toiture en bardeau de bois.
b) les bardeaux brises seront remplaces.
c) Deux couches de creosote seront appliquees
d) Boiserie au complet recevra une couche de (suite.

We should like to have it white now of course no doubt two coats of paint would be necessary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. 1047w

662, - 12e Avenue

JOLICOEUR & FRÈRES

CONTRACTEURS PEINTRES - PAINTING CONTRACTORS

Estimés sur Demande - Free Estimates

LACHINE, Montreal 32, Que. Ce 1er mai, 1947.

SOUMISSION RE: SOEURS STE ANNE
CAUGHNAWAGA (SUITE)

peinture alluminum et sera decoupee par une pei n-ture à l'huile ('est-à-dire ces ouvertures.)

(7) Pour L'INTERIEUR DU BAS SEULEMENT.

(a) Réparations des enduits.

(b) Une couche de peinture à l'huile sera appliquée et roulée.

(c) Ceci comprend les murs,les plafonds,et les boiseries au complet.

(d) La cuisine reçevra deux couches, un flat et un émail

(e) Les murs qui sont en planches de V leurs fentes ne seront pas mastiquées.

IL EST ENTENDU que ce contrat excluent les clauses suivantes (a) Les chassies doubles extérieurs (b) L'intérieur des armoires. (c) L'ammeublement et les planchers.

Les marchandises entrant dans ce contrat seront fournies par le contracteur peintre.

" SATISFACTION ASSURÉE ET D'UNE GUARANTIE ABSOLUE "

"Le prix total de l'extérieure de la boiserie et de la tôle sera de --- SEPT CENT QUARANTE ET TROIS DOLLARS ($743.00)

Le prix du peinturage et de la réparation de la Pierre sera de --- QUATRE VINGT DIX DOLLARS ($190.00)

Le prix de la cabane à outils sera de --CINQ CENT DIX SEPT DOLLARS (517.00)

Le prix de l'intérieure conçernant la boiserie brune ou verte à une couche de peinture sera de CENT QUATRE VINGT DEUX DOLLARS ($182.00) Dollars.

Le prix de l'intérieur conçernant les murs et les Plafonds à une couche de peinture et Deux couches pour la cuisine sera de --CINQ CENT TREIZE DOLLARS ($ 513.00)

743.-
182.-
513

Espérant être favorisés sur
çe contrat

Nous demeurons

JOLICOEUR & FRERES.
par

Armand Jolicoeur fils

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro. Quebec.

May 8th/1947

Estimate for the Painting of Odeon and Residence of Louis J. St Denis Caughnawaga. Pro. Quebec. Canada

This Estimate is for renewing (1 coat) Paint some of the wood work which Has chipped off, but still in fair condition

Price for Labor & Materials

$40.00

Louis Saylor - Painter

Caughnawaga Pro. Quebec.

Inside work 465.00
outside 450.00
955.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro Quebec
May 8th / 1947

Estimate for the Painting of the Outside
main Building. Sisters of St Anns
Residence. Caughnawaga Pro Quebec.
. . . . . .

This Part of the Building is of a Concrete
Composition and is too Have 2 coats of
concrete Paint. (White) and too be
Striped off into Blocks.

also Has a verendah on two Sides of
Said Building. Which is too Have 2 coats
oil Paint. This includes all Windows
Double Windows: Summer Screen
and Slat Blinds. (Shutters)

Price for Labor Only — $345.00
Price for Labor and Paints — $450.00

Louis Sayer-Painter
Caughnawaga. Pro Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga. Pro. Quebec
May 8th / 1947

Estimate for the Painting of the entire
Main Floor. Sisters of St Annis Residence
Caughnawaga. Pro. Quebec. Canada.
of this Floor Has. (Outside Work)

1- Big Community Room
1- Big Hallway
1- Office
1- Parlor
1- intersection Hallway
2- Bedrooms off the intersection Hallway
1- Passage Hallway
1- Dinning Room
1- Kitchen.
1- Pantry off Kitchen
1- Storage Room off Kitchen.

all these Rooms to Have 2 coats of Paint.
1 coat Flat, and finished in Gloss or Enamel
Paint. Walls ceiling and Woodwork.

Price for Labor. (Only) — $331.00

Price for Labor and Paints. — $465.00

Louis Sayer. — Painter
Caughnawaga Pro Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (W.T.1)

PLEASE QUOTE FILE

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
June 5, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I have your letter of the 26th ultimo in connection with the painting of the buildings at their Residence in which you enclosed two tenders, one submitted by Jolicoeur & Freres of Lachine, Que., and the other by Mr. Louis Saylor a local a Painting Contractor.

Mr. Saylor's bid is lower than the other and consequently I would recommend its approval. This man is quite competent having over thirty years of experience in his trade.

The Sister has been informed that the barn and other out-buildings will not be painted this year, also that the desks have been ordered. The estimates are herewith returned.

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 4)

FILED

Ottawa, June 7th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

You state in your letter of June 5th that Mr. Saylor's bid is lower than Jolicoeur & Freres, but it appears to me you have overlooked the fact that Mr. Saylor did not put in an estimate for the painting of the metal roof.

Beofre proceeding any further, I would like to have an estimate from Mr. Saylor on the conditioning of the roof as well.

for Philip Phelan
Chief, Training Division.

AJD/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

PARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box No. 96,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 3	To transportation of Caughnawaga Indian school children from the Bush School area and the N.Y.C. Line, Malone highway, for the month of May, 1947	69.70

AUDITED FOR PAYMENT JUN 21 1947 Treasury Office I. A. BRANCH

Training Division JUN 18 1947 Indian Affairs Br.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES JUN 17 1947 DISTRICT

Vote 16 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 108-5 5-1-5(vol.1) dated Sept. 14/46

L. C. Laviolette
Agent

VOUCHER No. 216

DATE June 12th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, June 2nd, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.,

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

- -

To transportation of Caughnawaga Indian school children from the vicinity of the Bush School, to and from the Caughnawaga Village Schools, during the month of May, 1947.

22 days during May at $2.60 per day - $57.20

Also to transportation of school children from N.Y.C. Line on Malone Highway to Village Schools,

12½ days during May, at $1.000 per day $12.50

TOTAL..... $69.70

.....Louis S. Rice.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

MANUFACTURIER DE:
PORTES, CHASSIS, ARMOIRES, MOULURES, ETC.
VENDEUR DE:
MATERIAUX de CONSTRUCTION FERRONNERIE, PEINTURE, Etc.

LIONEL DAOUST

LUMBER MERCHANT - MARCHAND DE BOIS DE CONSTRUCTION

MANUFACTURER OF:
DOORS, SASHES, CUPBOARDS, MOULDINGS ETC.
DEALER IN:
BUILDING MATERIALS, HARDWARE, PAINT, ETC.

295 Ave LAFLEUR — Ville LaSalle — Tel. ELwood 6341

No 2671

VENDU A / SOLD TO M Dominion of Canada

MONTREAL, 7/11 1946

ADRESSE / ADDRESS Dept Mines & Ressources

EXP. A / SHIP TO Caughnawaga

VOTRE ORDRE No. / YOUR ORDER No.	TERMES / TERMS	LIVREUR — CARTER	No. LICENCE FED:	No. LICENCE PROV:	EXPEDITION No

MORCEAUX / PIECES	DIMENSIONS / SIZES	DESCRIPTION	QUANTITÉ / QUANTITY	PRIX / PRICE	MONTANT / AMOUNT
		" C O P Y "			
8 ct	2" x 6"	pine D4s	8	109.00	87
10 ct	2" x 5"	" "	9	109.00	98
12 ct	2" x 4"	" "	8	109.00	97
1 sh	½" x 4' x 8'	bcfir plywood	32	.19	6 08
					8 90
		" TAX EXEMPT "			

Toutes réclamations doivent être faites dans les 5 jours suivant la livraison. — All claims must be made within 5 days after delivery.

TEN-TEST

FACTURE — INVOICE

Masonite PRODUCTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lionel Daoust

Address Lumber Merchant.
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
7/11/46	To lumber supplied to Kateri School at Caughnawaga during November, 1946.	$8.90

AUDITED FOR PAYMENT
JUN 21 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

Training Division
JUN 18 1947
Indian Affairs Br.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 545

DATE June 12th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1 - 5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3157

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	31	To various articles supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day Schools during May, 1947.	$14.25

AUDITED FOR PAYMENT
JUN 21 1947
Treasury Office
I. A. BRANCH

Training Division
JUN 18 1947
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 513

DATE June 12th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. YOrk 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITÉE LIMITED

Marchands en gros et détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE VERDUN, Juin 13th 1947

Vendu à / Sold to: Dept des Afaires Indiennes
Caughnawaga, Que

Termes / Terms:
Livré à / Delivered to: Soeurs Ste-Anne, Que
Facture No. / Invoice No.: D-262

T-15429	2	morc	5x5x10-0	Cedre	B4F	42'	80.	3.36

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.P. Dupuis

Address 1084 Church Ave.

Verdun P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	13	To 2 Cedar posts supplied to R.C. Kateri School for fencing school grounds.	$3.	36

AUDITED FOR PAYMENT JUN 23 1947 TREASURY

Training Division JUN 23 1947 Indian Affairs Br.

Mines & Resources Affairs Branch JUN 20 1947 REGISTERED

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Dupuis
Agent

VOUCHER No. 546

DATE June 18th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga Pro Quebec Canada.

June 24th/1947

Supplement Estimate for Painting
Verandah Roof and Front Gavon Picket
Fence. Residence Swiss St Onni
Caughnawaga. Pro Quebec.

1- Verandah Roof (Metal)
1 coat Aluminum Paint. about 5-75 ft

1- Front Gavon Picket Fence
350 ft more or less.

Price for Paint (Only) $36.00
Price for Paint and Paints. $46.00

The Aluminum Paint is to be furnished
By Convent as this Paint was left over
from Last Years ~~Archool~~ School Job.

Yours Sayer
Painter

Caughnawaga
Pro Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. P.Q. Quebec. Canada.
June 24th 1947

Supplement Estimate for Painting
Verandah Roof and Front Lawn Picket
Fence. Residence Sister St Anne Caughnawaga
P.Q. Quebec

1- Verandah Roof (Metal)
1 coat Aluminum Paint
about 575 feet

1- Front Lawn Picket Fence
2 coats oil Paint. 350 feet More or Less

Price for Labor Only $36.00
Price for Labor and Paint. $46.00

The aluminum Paint is to be furnished
By Convent as this Paint was left over
from last Giaic School Job.

James Saylor.
Painter

Caughnawaga
P.Q. Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caug Lnawaga. Pro Quebec. Canada.
June 24th 1947

Estimate (Revised) for Painting the
Outside Back Building Sister St Louis
Residence Caug Lnawaga. Pro Quebec

This is a 3 Storey Building with
Basement, and is of Clap Boards
to Have 2 coats Oil Paint Windows
Double Windows Screens

1- Big Barn to Have 2 coats oil Paint
2- Sheds to Have 2 coats oil Paint
1- Back Entrance to Have 2 coats
oil Paint

The Barn and 2 Sheds are not to be
Painted now, so this is a Revised
Price for just the 3 Storey Building
and Back Entrance.

Price for Paint (Only) - $180.00
Price for Paint & Paints - $270.00

Yours Loyalty
Caug Lnawaga. Pro Quebec. Painter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga. Pro. Quebec Canada.
June 24th 1947

Revised

Estimate for Painting the Outside
Bark Building: Sister of St Anne.
& Residence. Caughnawaga. Pro. Quebec

This is a 3 storey Building with the
Basement, and is of (all) Clap Boards:
To Have 2 coats Oil Paint. Windows
Double Windows: Screens:

1- Big Barn (of clap Boards). To Have
2 coats oil Paint.
2. Sheds (of clap Boards) to Have 2
coats Oil Paint.
1- Back Entrance to Have 2 coats oil
Paint:

The Barn and 2 sheds are not to
be done now. So this is a Revised
Price for just the 3 storey Building
and Back Entrance

Price for Labor (Only) - $180.00
Price for Labor & Paints. - 270.00

Louis Saylor

Caughnawaga. Pro Que. Painter

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, June 25th, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to transmit you herewith a new estimate from Mr. Louis Saylor, Indian painter of this Reserve concerning the painting of the metal roof and the back addition to the main building of the R.C. Teachers' residence at Caughnawaga.

You will note that two prices are submitted, viz: Labor and also labour and material.

I would kindly ask you if the paint should be purchased locally or if the contract will be given to the painter for him to supply the paint.

An early reply in this matter would be greatly appreciated.

Encls (2)

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

MAR/RETURNED
JUN
DEPT. OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

EX'D.

Ottawa, July 4th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

We have your letter of the 25th ultimo with reference to painting the teachers residence at Caughnawaga. We understand that Saylor is prepared to do the following work.

1. Paint the entire main floor - labour $331.00

2. Paint the exterior of the building - labour $180.00

Please forward a requisition for the quantity of paint that will be needed to do this work and it will be ordered through our Purchasing Branch. As soon as the paint arrives you can authorize Saylor to proceed with the work.

PP

B F Neary

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, July 4th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

We have your letter of the 25th ultimo with reference to painting the teachers residence at Caughnawaga. We understand that Saylor is prepared to do the following work.

1. Paint the entire main floor - labour $331.00

2. Paint the exterior of the building - labour $180.00

Please forward a requisition for the quantity of paint that will be needed to do this work and it will be ordered through our Purchasing Branch. As soon as the paint arrives you can authorize Saylor to proceed with the work.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Caughnawaga, July 8th, 1947. 19

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Painting of floors R.C. Teachers' Residence, Caughnawaga Indian Reserve.

VOTE 516 ALLOTMENT 02-289 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required Painting of floors R.C. Teachers' residence.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
11	Gals. Flat White.		
12	Gals. White Enamel.		
5	Lbs. Raw Sienna (in oil)		
5	Lbs. Burnt Amber (in oil)		
9	Gals. Turpentine.		
2	Gals. Light Brown Enamel.		
1	Gal. Varnish (inside)		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

This space for use of Head O

Requisition No.

Order No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Caughnawaga, July 8th, 1947.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Painting of Outside (Back) of R.C. Teadhers' Residence, Caughnawaga Indian Agency.

VOTE 516 ALLOTMENT 02-289 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que. / Via Adirondack Junction.

Purpose for which required Painting of Outside (Bank) R.C. Teachers' Residence.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
11	Gals. Light Buff Color (Outside)		
~~2~~ 3	Gals. Light Chocolate color (Outside)		
~~1/2~~	~~Gal. Shutter Green.~~		
1	Gal. Turpentine.		
3	~~Gals. Linseed Oil.~~		
25	Lbs. Putty.		
1	Gal. White Outside Paint.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head C

Requisition No.

Order No.

Caughnawaga, July 8th, 1947. 19

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Painting of outside of the R.C. Teachers' Residence, Caughnawaga Indian Reserve.

VOTE 516 ALLOTMENT 02-289 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required Painting of outside R.C. Teachers' Residence.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
16	Gals. Grey Concrete Paint.		
3	Gals. Outside White		
3	Gals. Outside Light Buff.		
~~1~~	~~Gal. Outside Ligth Chocolate.~~		
2	Gals. Floor Porch Paint.		
~~5~~	~~Gals. Turpentine.~~		
2 5	Gals. Linseed Oil.		
1 1/2	Gal. Shutter Green.		
~~15~~	~~[redacted]~~		
~~1/2~~	~~Gal. Varnish (Outside)~~		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

W.T. 7/4

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, July 8th, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Re: Painting of R.C. Teachers' Residence.

In reply to your request to be supplied with the quantities and color of paints to be used in the above work, I wish to transmit you herewith requisition covering the painting of the floors, outside of the front and the back sections of this residence, so that these materials be purchased through the Purchasing Agent.

I would kindly ask you to have the needed materials purchased at your earliest convenience.

Encls. (3)

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

JUL 12 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office

Requisition No. EX'D

Order No.

July 14th, 1947

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 5-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Indian Affairs.

VOTE 516 ALLOTMENT 02-289 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent Caughnawaga, Que.

Purpose for which required Painting outside and inside of teachers' residence, Caughnawaga RC School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
16	gals. Grey Concrete Paint		
3	gals. Outside White		
3	gals. Outside Light Buff		
2	gals. Floor porch paint		
5	gals. Linseed Oil		
1½	gals. Shutter Green		
11	gals. Light Buff Color (Outside)		
3	gals. Light Chocolate Color (Outside)		
25	lbs. Putty		
1	gal. White Outside Paint		
11	gals. Flat White		
12	gals. White Enamel		
5	lbs. Raw Sienna (in oil)		
5	lbs. Burnt Amber (in oil)		
9	gals. Turpentine		
2	gals. Light Brown Enamel		
1	gal. Varnish (inside)		

P.O. 21879 d/30 Jul 47 Blue slip marked 11/8/47 KB

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— AP

APPROVED— Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Omer De Serres

Address 1406 St. Denis

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 13	To 1 porcelain sink supplied to R.C. Teachers' Residence during June, 1947.	$11.55

AUDITED FOR PAYMENT JUL 18 1947 Treasury Office I. A. BRANCH

Training Division JUL 16 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 14 1947 RECEIVED

Vote 516 Allot. 12-422

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. C. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 609

DATE July 12th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1406 ST. DENIS - LA. 0251

PLOMBERIE / PLUMBING } 1210 SANGUINET

Omer DeSerres
LIMITÉE MONTREAL 18

SUCCURSALE: BRANCH:
6793 ST. HUBERT
CR. 2102

VENDU À / SOLD TO
DEPT DES AFFAIRES INDIENNES
REV SOEURS STE ANNE
CAUGHNAWAGA QUE

DATE: 13-6-47

FOLIO: 68- 5485P

ORDRE - ORDER

LICENCE - LICENSE

EXPÉDIÉ À / SHIPPED TO
MEME
EC- 62

EXPÉDIÉ LE / DATE SHIPPED

CONDITIONS

QUINCAILLERIE / HARDWARE — PLOMBERIE / PLUMBING — CHAUFFAGE / HEATING — OUTILLAGE / TOOLS — SPORT / SPORTING GOODS — PAPIER TENTURE / WALLPAPER — PEINTURE / PAINT — PIÈCES D'AUTO / AUTO PARTS

OM-9-46 S.E. & O.

QUANTITÉ - QUANTITY	DESCRIPTION	PRIX - PRICE	MONTANT - AMOUNT	TOTAL
1	LAVABO P 3865 18 X 20	1415	1415	
		20%		1132
	TAXE 2%			23
				1155

Veuillez donner notre folio quand vous retournez des marchandises. — Please give our folio when returning goods.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Mrs. Alma Jacobs .....

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	7	To rental of the New Classroom on the Main St. at Caughnawaga, during June, 1947. @ $35. a mth.	$35.	00

AUDITED FOR PAYMENT JUL 18 1947

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 9 1947 REGISTERED

Training Division JUL 14 1947 Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 08-012

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER NO. 586

DATE July 7th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
July 17, 1947.

Dear Sir:

In our letter of July 1st to Mr. Doucet, we asked the latter to hasten the authorization for the painting of our house, so that the work might be done during the absence of most of our teachers.

May we renew our request today and ask you to have the kindness to tell your purchasing agent about our eagerness to receive the paint ordered by Mr. Saylor? Our teachers have left the Reserve for their retreat and for summer courses; it would be the ideal time to have at least the painting of the inside done.

We shall be most grateful to you, Sir, for this kindness. Our teachers were most pleased also to have made your acquaintance though it was on the last school day. We hope to have the pleasure of receiving you in our schools next year.

Yours sincerely,

Sisters of St. Ann.

Sr. M. Albertus
Principal

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training.
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 21 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, July 29th, 1947.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Requisition of July 14th, 1947.

The above order ordered paint for the interior and exterior painting of the teachers' residence at the Caughnawaga School.

The staff of this school is now absent on holidays and it is most desirable that the interior painting be done as soon as possible.

We have an Indian ready to do the work and we are extremely anxious to secure the paint. Anything you can do to rush delivery will be appreciated.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

FP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Rev. Sr. Marie Albertus.

Address Principal,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	30	To disbursements made by Principal for Tel. Accts. etc, during the months of April, May & June, 1947.	$72.04

AUDITED FOR PAYMENT
Treasury Office
I. A. Branch

Training Division
JUL 19 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 17 1947
RECEIVED

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 648

DATE July 16th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1947.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

To
Sister Mary Albertus, Principal,
Caughnawaga, Que.

	Telephone for April $6.40, May $5.05, June $7.89	$19.34
April 15	Mr. Peter McGregor	6.50
May 10	Mr. J. Charlie	5.00
May 17	Mr. J. Charlie	7.00
May 21	Mr. Aymond Ouimet	4.20
	Domestic Science $10.00 per month	30.00
		72.04

Sr. Marie Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame

Lachine P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	30	To various articles supplied to Caughnawaga Indian Agency Office, R.C.M.P. and R.C. Schools during June, 1947.	27.62

Vote 511 Allot. 02-289
" 516 " 02-289

ACCEPTED FOR PAYMENT
JUL 28 1947
Treasury Officer
I. A. BRANCH

Mines & Resources
Indian Affairs Branch
REGISTERED

Training Division
JUL 16 1947
Ind. Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Buchan
Agent

Voucher No. 610

Date July 12th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1947.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

To

Sister Mary Albertus, Principal,
Caughnawaga, Que.

Transportation of teachers for the months of

April, May and June at $30.00 monthly. $90.00

Sr. Marie Albertus

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3187

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Rev. Sr. Marie Albertus

Address Principal,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	30	To transportation of R.C. Teachers from Caughnawaga Teachers' Residence to R.C. Schools in the Village, during the months of April, May & June, 1947.	390.00

Training Division
19 1947
KB
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 17 1947
REGISTERED

Vote 516 Allot. 03-304

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

.....
Agent

VOUCHER No. 642.

DATE July 16th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3187

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE ..... EXD.

Pay to Ecole St. Rene

Address Rev. Frere Elie, Principal,
Oka, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 24	To various school material supplied to 19 Indian School children (Boys) during the school term of 1946 - 47.	$ .80
	Vote 516 Allot. 02-289	

AUDITED FOR PAYMENT
JUL 28 1947
Treasury Office
L.G.E. BRANCH

Training Division
JUL 19 19[illegible]
KB
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 17 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 290 DATE July 14th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ecole St. Rene , Oka, le 24 Juin, 1947

Dept. des Affaires Indiennes
Oka, Que.
Frs. Brisebois
Agent des Indiens

Etats de compte

Gaston gaspé	8.03
Léo Gaspé	7.17
Jean-Paul Simon (Vill.)	4.01
Jean-Roch Simon	4.96
Robert Simon	3.82
Jean-Paul Simon (Anse)	7.99
Claude White	2.05
Serge Johnson	3.12
Raymond Vincent	3.67
Joseph Cree	4.04
Edouard Cree	3.54
Jacques Richard	3.35
Lambert White	1.40
Jean-Marie Richard	3.83
Thomas Canatonquin	1.74
Bernard Richard	2.39
Guy Richard	2.01
Gabriel Hugh	2.39
François Richard	4.51
Montant dû	~~74.02~~ 73.80

Frere Elie, Directeur

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Gaston Gaspé	
Catéchisme Lasfargues	.35
Histoire Sainte	50
Arithmétique	75
Supplément à l'arith.	15
supplément au toisé.	15
Géographie	1.00
Résumé d'hist. et de géogra.	15
Agriculture	90
Lecture	50
Livret de notes	05
Papier à couvrir	10
plume	01
efface	05
cahier de devoirs	30
tablettes au brouillon	30
encre	10
jeux	10
Ste-Enfance	15
cartable de composition	35
Apostolat de la prière	15
Initiation à la comptabilité	50
cahier journal	06
cahier de dessin 30	30
calepin de leçons	02
Mon cahier d'exercices	25
Crayons	35
tablettes de compositions	25
transparents 02	02
règle	05
	7.97

Jean-Paul Simon(Anse)	
grammaire	75
lecture	50
Evangile	25
cahier brouillon	05
cahier de dessin	10
cahiers de devoirs	30
cahier journal	06
livret de notes	05
encre	10
effaces	18
règle	05
papier à couvrir	07
jeux	25
Apostolat de la prière	15
Ste-Enfance	12
cartable	30
plumes	14
crayons	14
à suivre	3.56

Léo Gaspé	
Dictionnaire fr.	1.25
Dictionnaire ang.	1.00
Arithmétique	75
Supplément à l'arith.	15
Supplément au toisé	15
Lecture	50
Mon cahier d'exercices	25
Règlement	05
Livret de notes	05
Papier à couvrir	10
Cahiers de devoirs	30
tablette au brouillon	25
tablette à dessin	10
cartable de compositions	30
tablette de compositions	05
jeux	25
Apostolat de la prière	15
Initiation à la comptabilité	50
Catéchisme Lasfargues	35
encre	10
règle	05
cahier journal	06
crayons de dessins	30
cahier brouillon	10
crayons	06
	7.17

Jean-Roch Simon	
Règlement des élèves	10
cantique	05
Arithmétique	45
Géographie	50
grammaire	75
cahiers de devoirs	10
cahiers brouillon	15
cahier de dessin	05
tablette de compositions	15
calepin de leçons	05
crayons de couleurs	30
règle	10
crayons	37
effaces	06
encre	10
lecture	50
jeux	25
Apostolat de la prière	15
livret de notes	05
transparents	02
Ste-Enfance	12
à suivre	4.37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Jean-Paul Simon
suite

tablettes au brouillon	.10
carnet de leçons	03
porte-plumes	10
papier à couvrir	06
règlement	05
tablettes de compositions	10
buvard	01
	4.01

Robert Simon

Catéchisme	20
Mon devoir français	25
cahiers à l'encre	30
cahiers brouillon	10
carnet de leçons	05
crayons	30
plume	06
encre	10
Ste-Enfance	12
lecture	50
papier à couvrir	02
jeux	25
Apostolat de la prière	15
livret de notes	05
transparents 02	02
cartable de compositions	30
crayons de couleurs	60
règle	05
effaces	15
tablettes au brouillon	10
tablettes de compositions	10
cahier de dessin	05
	3.82

Claude White

règlement	05
cantique	05
arithmétique	45
cahiers de devoirs	10
cahier de dessin	05
tablette de compositions	05
Ste-Enfance	12
papier à couvrir	02
Apostolat de la prière	12

Jean-Roch Simon
suite

cartable	.30
plumes	11
porte-plume	05
règlement	05
papier à couvrir	06
buvard	02
	4.96

Jean-Paul Simon(village)

Agriculture	.90
Histoire Sainte	50
Histoire du Canada	32
Evangile	25
Cahier brouillon	15
cahier de dessin	05
cahiers de devoirs	35
cartable de compositions	30
livret de notes	05
papier à couvrir	10
lecture	50
règlement	05
jeux scolaires	25
Apostolat de la prière	15
Ste-Enfance	12
dictionnaire anglais	1.00
crayons de couleurs	60
arithmétique	45
crayons de mine	60
tablettes au brouillon	40
effaces 20	20
calepins de leçons	10
tablettes de compositions	25
catéchisme Lasfargues	35
	7.99

calepins de leçons	01
règle	05
crayon0	05
porte-plume	05
plume	01
encre	10
lecture	50
jeux	25
transparent	02
	2.05

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Serge Johnson

Catéchi[illegible]		.20
grammaire		75
lecture		50
Mon cahier de devoir français		25
cahier brouillon		05
cahier de dessin		05
cahiers de devoirs		15
cartable de compositions		30
tablette de compositions		05
livret de notes 05		05
papier à couvrir		05
efface		05
règle 0		10
encre		25
jeux scolaires		15
Apostolat de la prière		12
Ste-Enfance		3.12

Raymond Vincent

Mon devoir français		25
recueil de problèmes		10
cahiers de devoirs		25
cahiers brouillon		10
cahier de dessin		10
tablettes de compositions		15
carnet de leçons		05
crayons de couleurs		30
plumes		10
règle		05
crayons		30
effaces		11
encre		10
Ste-Enfance		12
lecture		50
papier à couvrir		06
jeux		25
Apostolat de la prière		15
livret de notes		05
transparents		03
porte-plume		10
tablettes au brouillon		15
grammaire		25
réeglement	.05	3.05
		3.67

transparents 05

Joseph Cree

règlement		05
catéchisme		20
Mondevoir français		25
cahiers de devoirs		20
cahier brouillon		05
carnet de leçons		08
crayons de couleurs		30
règle		05
crayons		35
porte-plume		20
plumes		18
encre		20
Ste-Enfance		;2
lecture		50
papier à couvrir		08
jeux		25
Apostolat de la prière		15
livret de notes		10
transparents		02
Mines		05
cartable de compositions		30
tablette de compositions		10
buvard		15
effaces 11		11
cantique		05
		2.04

Edouard Cree

règlement		05
cantique		05
recueil de problèmes		10
cahiers à l'encre		35
cahier brouillon		10
cahier de dessin		05
tablettes de compositions		10
calepins de leçons		10
crayons de couleurs		30
crayons		35
porte-plume		15
plumes		15
encre		10
effaces		12
Ste-Enfance		12
lecture		50
papier à couvrir		10
jeux		25
Aposto;at de la prière		15
livrets de notes		10
règles	.15	3.44

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Jacques Richard

règlement	.05
cantique	05
grammaire 25	25
Mon devoir français	25
Exercices de calcul	30
recueil de problèmes	10
cahiers à l'encre	20
cahier au brouillon	10
cahiers de dessin	10
tablettes de compositions	10
calepins de leçons	02
crayons de couleurs	3s0
r`egle	05
porte-plume	05
plume	03
encre	10
Ste-Enfance	12
lecture	50
papier à couvrir	04
jeux	25
Apostolat de la prière	15
livret de notes	05
transparents	02
crayons	09
effaces	03
tablette au brouillon	05
	3.35

Lambert White

Méthode de lecture	30
livret de notes	05
cahiers de devoirs	10
copie	15
calcul	15
crayons	10
efface	03
transparent	01
Ste-Enfance	12
papier à couvrir	04
jeux	25
Apostolat de la prière	10
	1.40

Jean-Marie Richard

Vocabulaire illustré	50
cahiers de devoirs	10
règlement 15	15
livret de notes	05
transparents	02
papier à couvrir	04
Ste-Enfance	12
jeux	25
Apostolat de la prière	10
lecture	50
effaces	12
crayons de couleurs	30
crayons	26
cahiers brouillons	09
La porte est ouverte(lecture)	75
langage et rédaction	30
copie	15
règle	05
calepins	06
buvard	01
transparent	01
	3.83

Thomas Canatonquin

Méthode de lecture	30
livret de notes	05
cahiers de devoirs	24
exercices de copie	15
exercices de calcul	15
crayons	15
effaces	18
transparents	01
papier à couvrir	04
Ste-Enfance	12
jeux	25
Apostolat de la prière	10
	1.74

Bernard Richard

Méthode de lecture	30
livret de notes	10
cahiers de devoirs	34
Copie	15
calcul	15
crayons	30
effaces	21
transparent	04
papier à couvrir	04
Ste-Enfance	12
jeux	25
Apostolat de la prière	10
règles	10
	2.39

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Guy Richard		François Richard	
méthode de lecture	.30	grammaire	.30
livret de notes	05	copie	15
cahiers de devoirs	15	calcul	15
cahiers brouillon	28	vocabulaire illustré	50
copie	15	cahiers brouillons	36
calcul	15	cahiers de devoirs	24
crayons	25	règle	05
effaces	06	règlement	05
transparent	01	livrets de notes	10
papier à couvrir	04	cantiques	05
Ste-Enfance	12	transparents 04	04
jeux	25	papier `a couvrir	08
Apostolat de la pri`ere	10	Ste-Enfance	12
règle	05	jeux	25
livret de notes	05	Apostolat de la prière	10
	2.01	porte-plume	05
		plumes	10
Gabriel Hugh		crayons	24
Méthode de lecture	30	efface	15
calcul	15	cahier de dessin	05
copie	15	calepins	02
cahiers de devoirs	10	cartable de compositions	30
efface	03	La porte ouverte (lecture)	75
transparent	01	langage et rédaction	30
livret de notes	05	buvard	01
jeux	25		4.51
Apostolat de la prière	10		
Ste-Enfance	15		
langage et rédaction	30		
lecture	75		
cahier de dessin	05		
	2.39		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, July 29th, 1947.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Requisition of July 14th, 1947.

The above order ordered paint for the interior and exterior painting of the teachers' residence at the Caughnawaga School.

The staff of this school is now absent on holidays and it is most desirable that the interior painting be done as soon as possible.

We have an Indian ready to do the work and we are extremely anxious to secure the paint. Anything you can do to rush delivery will be appreciated.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Mrs. Anna Jacobs .....

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	7	To rental of the R.C. New Classroom on the Main Street at Caughnawaga, for the month of July, 1947 @ $35.00 per month.	$35.00	

Training Division
AUG 13 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 11 1947
REGISTERED

M. WALTON

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 691

DATE August 7th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 8187

5-1-3

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
July	31	To various articles supplied to R.C.M.P. and R.C. Schools, during July, 1947.	$12.90

RECEIVED AUG 26 1947 INDIAN AFFAIRS

Approved for Payment M.WALTON

AUDITED FOR PAYMENT AUG 27 1947

Training Division AUG 21 1947 Indian Affairs Br.

Vote 511
" 516
Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 741

DATE August 14th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3187

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		EX'D. A.		
Aug.	30	To rental of the New Classroom on the Main Street at Caughnawaga, for the month of August, 1947. @ $35.00 per month.	$35.	00
		Vote 516 Allot. 08-912		

Dept. of Mines & Resources Indian Affairs Branch REGISTERED SEP 4 1947

Training Division SEP 5 1947 Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 764

DATE August 30th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Offices
AMherst 1451
CHerrier 4904

5-1-5

Factories
2091 Visitation - AM 1451
973 St. Antoine - MA 1216

"Victory Cloth"

ROSS-SMITH COMPANY LTD.

2091 VISITATION ST.

MONTREAL 24, QUE.

September 10, 1947.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 11 1947
REGISTRY

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ontario.

Dear Sir:-

Would you be kind enough to inform us the name and address of the Architect who is designing the school building for the Caugnawaga District.

Trusting that this will not inconvenience your Department, and thanking you, we remain,

Yours very truly,

ROSS-SMITH COMPANY LIMITED

Les.Hyland,
Manager, Industrial Sales,
Industrial FIBERGLAS Div.

LH/jh

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

EX'D.
A.

Sept. 13, 1947.

Ross-Smith Co., Ltd.,
2091 Visitation St.,
Montreal, Que.

Replying to your letter of Sept. 10th I would say that the name and address of the Chief Architect, Surveys and Engineering Branch, Mines and Resources, is Mr. C. Buck, and his address is Motor Building, Sparks St., Ottawa.

Director.

M.W.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

10,000-5-47-J.G

TEL. YORK 0928

J. P. DUPUIS, LIMITEE / LIMITED

Marchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Chassis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insula-ted, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE / CHURCH AVENUE VERDUN, (19) Aout 20 19.47

Vendu à / Sold to: Dept. Des Affaires Indiennes,
Caughnawaga, Que.

Termes / Terms:

Livré à / Delivered to: Couvent des Soeurs Ste-Anne
2- SCHS. (EASTERN + KATERI)

Facture No. / Invoice No.: D-1669

T-19582	18	mx 2x12x 1/10 2/14 14/16 1/17 pin B2F 1&2 Comm	558'	160.	89.28

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHERS EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.P. Dupuis

Address 1084 Church Ave.
Verdun, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		E.Y.D.		
Aug.	20	To lumber (dressed pine) supplied to R.C. Kateri & Eastern Schools, for repairs on the 2 verandah & steps of each School.	$89.	28

Training Division
SEP 15 1947
Indian Affairs Br.

DEPT. OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
SEP 12 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 794

DATE September 8th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
CHIEF INDUSTRIAL OFFICER

St. Vincent de Paul Penitentiary

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

OUR FILE NO. 17-43

YOUR FILE NO

Our Reg. 1624

ORDER No. 20162 EXD.

SERIAL No.

FILE No. Authy Order No. 20162 of June 3rd. 1947

ADVICE OF SHIPMENT

Addressed to: Mr. Francois Uriasbois,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
SEP 13 1947
REGISTERED

Re: MAINTENANCE OF PUBLIC WORKS & BUILDINGS, (INDIAN AFFAIRS).

Please be advised, we are forwarding to the Storekeeper for shipment this date, the following:

(15) Crates
( ) Parcels } UNITS
( ) Boxes

30 only Chair Desks

(PART SHIPMENT; BAL. TO FOLLOW)

Via: THEIR OWN TRUCK

Packing supervised by M. Lucas

Date SEP. 12th. 1947

WARDEN

P. B. 475. A-2 2-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.,
September 12, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,IN ACCOUNT with
Telesphore Favreau, Caughnawaga,Que

September 12, 1947.

To transportation of 30 scholdesks and chairs from St-Vincent de Paul Petitentiary to the Caughnawaga R.C.Indian Schools. .....Total..... $10.00

T Favreau

Telesphore Favreau.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to T. Favreau

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	12	To transportation of (30) school chair desks from St. Vincent de Paul Penitentiary to Caughnawaga R.C. Schools, during September, 1947.	$10.	00
		Vote 516 Allot. 06-199		

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 19 1947 REGISTERED

Training Division SEP 20 1947 Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Favreau
Agent

VOUCHER No. 831

DATE September 16th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Telephone Zone 8-338 Coin St. Joseph & 20ême Ave.

LACHINE, July 31 1947

M Dept Affaires Indiennes

DOIT A / DR. TO

LACHINE HARDWARE
AQUIN & DUPONT

Ferronneries, peintures, ainsi qu'un assortiment complet d'articles de sport, aussi canots, chaloupes, articles de pèche.

Hardware, paints. and a complete line of sporting goods, also canoes, rowboats, fishing tackle of all descriptions.

3 bag.	Canada Cement (3 bags cement)	2 40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 5
R. 3187

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Lachine Hardware (Aquin & Dupont) .....

Address ..... Corner St. Joseph & 20th. Ave. .....

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	31	To 3 bags cement supplied to R.C. Teachers' Residence, during June, 1947.	$2.	40

Department of Mines & Resources Indian Branch SEP 1947 Ottawa

Training Division SEP 27 1947 KB Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 837

DATE September 23rd, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept 20 1947

Caughnawaga Indian Agency

Overhauling one public well pump

ONE PUMP REPAIRED

$ 7.50

Louis I Montour

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis T. Montour

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		L.X.L. A.		
		SEP 25 1947 REGISTERED		
Sept.	20	To overhauling of a public well pump in front of the Kateri School, during September, 1947.	$7.	50
		Training Division SEP 27 1947 Indian Affairs Br.		
		Vote 511 Allot. 12-422		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 840

Date September 23rd, 1947

Agent .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Title

5-1-5 (W T)

EX'D.

Ottawa, September 30, 1947.

Memorandum:

DIRECTOR, SURVEYS and ENGINEERING BRANCH

Caughnawaga R.C. Indian Day School

I understand that the blue prints and specifications for the above school are now being finally prepared for the issuing of the tender advertisements.

I have today been visited by Mr. L. E. Beauvais, a Caughnawaga Indian, who is interested in the electrical sub-contract for the above building. Mr. Beauvais is an electrical contractor of some 30 years' experience. During the war years he was employed as superintendent of electrical work at the Chalk River Townsite. He also has carried out electrical contracts for Wartime Housing Limited.

He has requested that a copy of the blue prints and specifications for this school be mailed to him. His address is as under:

Mr. L. E. Beauvais,
Caughnawaga Indian Reserve,
Lachine, P. Q.

Director.

EFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3187

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Frs. Brisebois

Address Indian Agent
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 25	To disbursement made to Ronald Rice for transportation of 4 parcels from Adr. Jct. to R.C. Schools.	$1.00
	Vote 156 Allot. 02-289	

Training Division
OCT 1 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 29 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Fra. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 853

DATE September 23rd, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
INDIAN AFFIARS BRANCH,
OTTAWA,
ONT.

Auth.: P.E.3-15-14-1 of June 14,1947

JOB NO. 522

ST. VINCENT DE PAUL PENITENTIARY

ACCOUNTANT'S OFFICE

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

1947 Oct.1st.	To 30 only Chair Desks made		$ 390.00
	8% Sales Tax on $ 111.16 Labor & Supervision		8.89
			$ 398.89

EX'D.
A.

Shipped via their own truck,
To:

Mr.Francois Brisebois,
Indian Agent,
CAUGHNAWAGA,
P. QUE.

Original 6
agent

Training Division
OCT 9
Indian Affairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3187

TREASURY ONLY

CHEQUE No. VOID

DATE

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	6	To rental of R.C. New Classroom at Caughnawaga during September, 1947, @ $35.00 per month.	$35.	00

Training Division
OCT 10 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & ...
Indian Affairs Br.
OCT 8 [illegible]
REGISTERED

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. A. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 864

DATE October 6th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, October 7th, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.,

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

- - - -

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis S. Rice

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	7	To transportation of Indian school children from distant areas of the Reserve, to Village Schools during September, 1947.	95.	60

Training Division
OCT 14 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
OCT 11 1947
Received

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5 (WT.1) dated Sept. 14/46

J. P. Sinclair
Agent

VOUCHER No. 892

DATE October, 7th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, October 14th, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

The Department finds it necessary to return your voucher No. 893 covering the cost of repairing the clocks at the R.C. School.

The voucher reads $22.75 while the account attached to it reads $20.75.

Bernard F. Neary
Supt. or Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, October 8th, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to submit you herein the request of the Principal of the R.C. Indian Day School to have the piano inuse at the schools and the one at the Convent (Teachers' Residence) tuned.

The cost of this work would be of $25.00 for each piano. An early reply would be much appreciated.

Frs. Brisebois,
Indian Agent,

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
14 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

AIX'D.

Mrs. E. Brisebois

Ottawa, October 16, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Caughnawaga R.C. Indian Day School

Your Letter October 8.

We are in receipt of your letter regarding the pianos in use at the Caughnawaga R.C. Indian Day School and teachers' residence.

The Department approves an expenditure or $25.00 on each or these pianos for the purpose or having them tuned.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

BFN/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, October 31, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

We are in receipt of a letter from the Sister Superior of the Caughnawaga R.C. School, and we are endeavouring to have the books forwarded as soon as possible.

Sister Superior also refers to the requisition which she states she forwarded on April 28th for miscellaneous supplies for the various class rooms. We have reviewed our files very carefully and cannot find any record of having received it.

Local purchase of the following items is approved:

20 yds. Curtain Material
25 yds. Towelling
25 yds. Cheese cloth for dusters.
6 hand basins
6 pkgs. Steel Wool
24 Clothes Hooks

Please let me have further information regarding the following items:

1 Water Softener - teachers' residence
1 Adjustable Book case
8 Radiator Brushes
2 Long Handled Brushes
2 Percolators
3 Shades for class room lights

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In replying, the approximate cost of each of these items should be given.

We are requesting the Departmental Purchasing Agent to secure the other articles requested.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, P.Q.

SCHOOL REQUIREMENTS FOR THE R.C. INDIAN DAY SCHOOLS

(VILLAGE AND COUNTRY SCHOOLS)

(A repetition of the same articles called for on our requisition of April 28, 1947.)

1 barrel Surface Kleen (25 gallons)

5 gallons Caulking Compound (Grey)

~~1 Water Softener (Teachers' Residence)~~ asked

1 large Garbage Can

2 small Garbage Can

Green window shades: (6 ft. shades)
2x 38"
2 x 33"

~~1 Adjustable (if possible) Book Case~~ asked

1 Electric Iron

~~1 Desk File~~

~~20 yards of curtain material~~ asked.

~~25 yards of towelling~~ asked.

~~25 yards of cheesecloth for dusters~~ asked

1 bbl of Dustbane

2 gallons indoor Grey Paint

1 gallon of black paint

1 gallon of white paint

2 gallons of varnish (for desks)

1 gallon of radiator paint

1 dozen bannister brushes

50 corn brooms

~~8 Radiator Brushes~~ asked

~~2 long-handled Brushes~~ asked

~~16 Dust-pans~~

48 ~~dozen~~ Drinking cups

12 ~~dozen~~ Drinking pails

8 Floor Mops

3 Dry Mops

Sr. M. Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~6 Hand Basins~~ doubt

~~12 Whisk Brooms~~

1 Snow Shovel

2 Rakes

2 Teapots

~~2 Percolators (2 qts)~~

~~1 Long handled Dipper~~

2 Pyrex Plates

~~1 Series Aluminun Sauce-pans~~

2 cases Yellow soap (Laundry, Comfort or naptha)

1 Case Dreft Soap Powder

1 Case Chloride of Lime

1 Case Old Dutch Cleanser

4 Cases Hard Water Soap

110 lbs of Floor Wax

1 Case Sani-Flush

1 Case Bon Ami

4 Cases Oxydol or other sopa flakes

~~1 Case Silver Polish~~

1 Gallon of Turpentine

~~8 pkg of steel wool (medium)~~ doubt.

~~2 dozen hooks for clothes~~ doubt.

8 cases of Toilet Paper

1 Case Ammoniac

8 cases of Paper Towels

12 Fluroscent lights (40-inch daylight)

100 Electric light bulbs

30 of 100 watts
30 of 75 "
20 of 60 "

~~5 shades for Classroom lights~~ ask

3 floor mats

~~1 Box of Fly Catcher (Aerosol)~~

~~11 Thermometers~~

~~6 Waste paper Baskets~~

2 clocks (Big Be

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

19

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO

Purpose for which required

QUANTITY	- 3 -	UNIT PRICE	TOTAL
	There are seventeen (17) class rooms in operation at the Caughnawaga R.C. School and St. Isidore Road School on the Caughnawaga Reserve and the supplies mentioned above are required for these schools and teachers' residences attached to them.		

Purchase Order 24139d/13 No 41
Blue slip mailed

Training Division
NOV 19 1947
Indian Affairs Br.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by sa
4. Orders for books should be accompanied by sample p
5. Orders for which purchase orders will issue should
6. All Requisitions should be submitted in duplicat

y
ge:
give a
One
s possible for each item.
turned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

November 1st, 1947

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 5-1-5 WT 1)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Sister Superior, Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q. (Sister M. Albertus)

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Barrel Surface Kleen (25 gallons)		
5	Gallons Caulking Compound (Grey)		
1	Large Garbage Can		
2	Green Window Shades (6 ft. shades) 38"		
2	" " " do 33"		
1	Electric Iron		
1	Barrel Dustbane		
2	Gallons Indoor Grey Paint		
1	Gallon Black Paint		
1	Gallon White Paint		
2	Gallons Varnish (for desks)		
1	Gallon Radiator Paint		
1	doz. Bannister Brushes		
50	Corn Brooms		
48	Drinking Cups		
12	Drinking Pails		
8	Floor Mops		
3	Dry Mops		
1	Snow Shovel		
2	Rakes		
2	Teapots		
2	Pyrex Plates (Continued)		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

.....19.....

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....

.....

VOTE.....ALLOTMENT.....ALLOCATION SYMBOLS.....

SHIP TO.....

.....

Purpose for which required.....

QUANTITY	- 2 -	UNIT PRICE	TOTAL
2	Cases Yellow Soap (Laundry,Comfort or naptha)		
1	Case Dreft Soap Powder		
1	Case Chloride of Lime		
1	Case Old Dutch Cleanser		
4	Cases Hard Water Soap		
110	Lbs. Floor Wax		
1	Case Sani-Flush		
1	Case Bon Ami		
4	Cases Oxydol or other Soap Flakes		
1	Gallon Turpentine		
8	Cases Toilet Paper		
1	Case Ammoniac		
8	Cases Paper Towels		
12	Fluroscent lights (40 inch daylight)		
100	Electric light bulbs (30 of 100 watts) (30 of 75 watts) (20 of 60 watts)		
3	Floor Mats		
2	Clocks (Big Ben)		
	While the supplies should be shipped as above, the account should be forwarded to Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, P.Q.		

(Continued)

over

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

....., 19.....

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF .....

VOTE ..... ALLOTMENT ..... ALLOCATION SYMBOLS .....

SHIP TO .....

Purpose for which required .....

QUANTITY	- 3 -	UNIT PRICE	TOTAL
	There are seventeen (17) class rooms in operation at the Caughnawaga R.C. School and St. Isidore Road School on the Caughnawaga Reserve and the supplies mentioned above are required for these schools and teachers' residences attached to them.		

Purchase Order 24,394 / 1370-41
Blue slip mailed

Training Division
NOV 19 1947
Indian Affairs Br.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— A. P. Robertson

APPROVED— B. F. Neary
Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by sa...
4. Orders for books should be accompanied by sample p...
5. Orders for which purchase orders will issue should... possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicat... urned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept. 30, 1947.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To Sister Mary Albertus, Principal

Caughnawaga, P.Q.

Transportation of teachers for the months of

September. $30.00

Sr. M. Albertus

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Rev. Sr. Mary Albertus

Address Principal

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	30	To transportation of R.C. Teachers at Caughnawaga, during September, 1947.	30.00

Training Division
NOV 4 1947
Indian Affairs Br.

NOV 5 1947

Vote 516 Allot. 03-304

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. [illegible]
Agent

VOUCHER NO. 948

DATE October 30th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

30 sept. 1947. 19

DEPARTMENT DES AFFAIRES INDIENNES

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie-Paul-de-Jesus pour CAUGHNAWAGA

le Blanchissage pour les mois de juillet aout et septembre a $20.00 par mois		60	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Couvent de Sainte-Anne

Address ..... 300 rue St. Joseph

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	To laundry service ~~xxx~~ for R.C. Teachers at Caughnawaga for the months of July, August, & September, 1947.	$60.	00

Training Division
NOV 8 1947
Indian Affairs Br.

NOV 5 1947

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. J. Boucher
Agent

VOUCHER No. 949

DATE October 30th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept. 30, 1947.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

to

Sister Mary Albertus, Principal,
Caughnawaga, P.Q.

	Telephone for July $5.65, August $6.63, and Sept. $7.59		$1987
Aug. 4	Peter McComber	1.50	
" 8	Wilfrid Rice	3.00	
" 13	William McComber	1.50	
" 26	Victor Diabo	4.50	
" 27	Peter McComber	1.00	
" 28	Yvan Gelinas	3.00	
Sept. 9	Peter McComber	1.00	
" 25	Peter McComber	1.50	
	Domestic Science	10.00	
			$46.87

Sr. Mary Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No. 44X'D.

DATE .....

Pay to Rev. Sr. Mary Albertus

Address Principal

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 30	To disbursements made by Principal for the months of July, August & September, 1947.	$46.87

Training Division
NOV 8 1947
Indian Affairs Br.

NOV 5 194

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. E. Brunchaine
Agent

VOUCHER No. 947

DATE October 30th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	6	To rental of the New Classroom on the Main Street, at Caughnawaga, during October, 1947 @ $35.00 per month.	$35.00
		Vote 816 Allot. 08-912	

Training Division NOV 17 1947 Indian Affairs Br.

E. & O. E.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch NOV 13 1947 REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. A. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 967

DATE November 6th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, November 3rd, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Mr. Louis S. Rice,
P.O. Box 96
Caughnawaga, Que.

- -

To transportation of school children from the Bush School area to the Caughnawaga Village Schools.

22 days at $2.60 per day. $57.20

Transportation of children from the Malone Highway and N.Y.C. area to the Village Schools

22 days at $1.00 per day. 22.00

Transportation of school children from the Chateauguay Rd. area to the Village Schools.

22 dyas at $1.00 per day. 22.00

TOTAL..... $101.20

.....Louis S. Rice...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-3

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Louis S. Rice

Address Taxi Service P.O. Box 96,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	3	To transportation of Indian school children from Bush, Malone Highway, N.Y.C. and Chateauguay areas, to Village schools, during October, 1947.	$101.	20

Vote 516 Allot. 03-511

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch REGISTERED NOV 18 1947

Training Division NOV 19 1947 Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(WF.1) dated Sept. 14/46

J. P. Bernatchez
Agent

VOUCHER NO. 970

DATE November 10th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... A.H. Houle .....

Address ..... St. Remi co. of Napierville .....

Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	22	To repairs made to clocks at the R.C. Schools during September, 1947.	$20.	75

AUDITED FOR PAYMENT NOV 3 1947 Treasury Office I.A. BRANCH

Mines & Resources Indian Branch OCT 11 1947 REGISTERED

Training Division OCT 14 1947 Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 09-615

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. A. Brunelle
Agent

Voucher No. 893

Date October 7th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ETAT DE COMPTE

Folio ..... St-Remi 22/9/1942.

M Département des affaires Indiennes.
par les Rdes Srs Stearns
Caughnawaga.

Doit a A.H. Houle
St-Remi Ctè de Vat

CONDITIONS _____ _____

		Pour divers reparations d'harnais &c.		
No	1	1 balancier complet, rattrapage etc	3	50
"	2	rattrapage barches etc	2	50
"	3	" 1 verre de 12 pesdiam.	2	50
	4	" 1 repare l'echappement	2	00
	5	" 1 remarche	2	00
	6	" 1 remarche	2	00
	1	ressort Baby Ben refait		
		verre N/o 1 rattrapage	1	25
	1	ressort Westclock ref	1	00
	2	ressorts retaimures pour		
		peiva detre refaits N/Co.		
		Grand fort et installation	4	00
		A. H. Houle	20	75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, P.Q.

5-1-5 #5

Records file

SCHOOL REQUIREMENTS FOR THE R.C. INDIAN DAY SCHOOLS

(VILLAGE AND COUNTRY SCHOOLS)

(A repetition of the same articles called for on our requisition of April 28, 1947.)

1 barrel Surface Kleen (25 gallons)

5 gallons Caulking Compound (Grey)

1 Water Softener (Teachers' Residence)

1 large Garbage Can

2 samll Garbage Can

Green window shades: (6 ft. shades)
2x 38"
2 x 33"

1 Adjustable (if possible) Book Case

1 Electric Iron

1 Desk File

20 yards of curtain material

25 yards of towelling

25 yards of cheesecloth for dusters

1 bbl of Dustbane

2 gallons indoor Grey Paint

1 gallon of black paint

1 gallon of white paint

2 gallons of varnish (for desks)

1 gallon of radiator paint

1 dozen bannister brushes

50 corn brooms

8 Radiator Brushes

2 long-handled Brushes

16 Dust-pans

4 dozen Drinking cups

2 dozen Drinking pails

8 Floor Mops

3 Dry Mops

Yr. M. Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

6 Hand Basins

12 Whisk Brooms

1 Snow Shovel

2 Rakes

2 Teapots

2 Percolators (2 qts)

1 Long-handled Frying-pan

2 Pyrex Plates

1 Series Aluminun Sauce-pans

2 cases Yellow soap (Laundry, Comfort or naptha)

1 Case Dreft Soap Powder

1 Case Chloride of Lime

1 Case Old Dutch Cleanser

4 Cases Hard Water Soap

110 lbs of Floor Wax

1 Case Sani-Flush

1 Case Bon Ami

4 Cases Oxydol or other sopa flakes

1 Case Silver Polish

1 Gallon of Turpentine

6 pkg of steel wool (medium)

2 dozen hooks for clothes

8 cases of Toilet Paper

1 Case Ammoniac

8 cases of Paper Towels

12 Fluroscent lights (40-inch daylight)

100 Electric light bulbs

30 of 100 watts
30 of 75 "
20 of 60 "

3 shades for Classroom lights

3 floor mats

1 Box of Fly Catcher (Aeroxon)

11 Thermometers

6 Waste paper Baskets

2 clocks (Big Ben)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.,
November 17, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont., IN ACCOUNT with
Wilfrid Rice, Caughnawaga, Que.

November 10, 1947.

To three hours work at repairing three sections of the boiler at Eastern (Boy's) School. At $1.25 per hour.

Total .....$$3.75.....

....Wilfrid Rice.....
Wilfrid Rice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Wilfred Rice

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	10	To 3 hours work repairing 3 sections of boiler at Eastern School, during November, 1947.	$3.75	

Training Division
NOV 24 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
INDIAN AFFAIRS BRANCH
NOV 21 1947
REGISTERED

Vote 516 Allot. 13-491

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Boucher
Agent

VOUCHER No. 1026.

DATE November 17th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PLATEAU 7821*

RAYMOND

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

658 CRAIG WEST OUEST

MONTREAL 3, QUE.

VENDU À SOLD TO [redacted]PT.OF MINES & RESOURCES,
C/O MR.F.BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA,QUE.

2079

EXPEDIÉ À SHIP TO INDIAN AFFAIRS BRANCH
CAUGHNAWAGA,SCHOOL.

Ecclesiastical

TERMS. NET

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
NOV.10,1947			B.75233		

4 QRTS. SOLDER SEAL POWDER	2.75EA.	11.00	
			11.00

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. • INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Raymond Hardware

Address 658 Craig St. West

Montreal, 3, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	10	To 4 quarts solder seal, supplied to Eastern School, for reapirs made at hot water furnace during Novemebr, 1947.	$11.	00

Representative of the ... RECEIVED NOV 28 1947 INDIAN AFFAIRS

Department of Mines & Resources INDIAN AFFAIRS BRANCH NOV 21 1947 REGISTERED

Training Division NOV 24 1947 Indian Affairs Br.

KB

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Bussandeau
Agent

VOUCHER No. 1007

DATE November 17th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
INDIAN AFFIARS BRANCH,
OTTAWA,
ONT.

Auth.: P.B.3-15-14-1 of June 14,1947

JOB NO. 522

ST. VINCENT DE PAUL PENITENTIARY

ACCOUNTANT'S OFFICE

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

1947		
Oct.1st.	To 30 only Chair Desks made	$ 390.00
	8% Sales Tax on $ 111.16 Labor & Supervision	8.89
		$ 398.89

Shipped via their own truck,
To:
Mr.Francois Brisebois,
Indian Agent,
CAUGHNAWAGA,
P. QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to St. Vincent de Paul Penitentiary

Address St. Vincent de Paul

Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	1	To 30 only ~~des~~ Chair Desks made for the R.C. Indian Day Schools, and supplied to the above during the month of September, 1947.	$398.89
		File: 72895-15-35 June 3rd, 1947	
		P.O. 20162	
		Vote 516 Allot. 12-415	

Representative of t... RECEIV... NOV 28 194... INDIAN AFFAIR...
t. D.
Training Division NOV 24 1947 Indian Affairs Br.
Department of Mines & Resources INDIAN AFFAIRS BRANCH NOV 21 1947 REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

F. Bhatchelain
Agent

Voucher No. 996

Date November 17th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Oct. 28, 1947.

THE DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
In re of Mr. F. Brisebois

owes to:

Mr. Paul Landreman, Piano Tuner,
95 Chemin St. Leonard de Port Maurice,
Co. Laval,
P. Q.

Tuning and repairing of piano at Eastern School	$25.00
Tuning, repairing of piano, renewal of complete set of straps, 12 hammers and new felts for the piano at Kateri School.	40.00
	65.00

Sr M. Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2753

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Paul Landreman, (Piano Tuner)

Address 95 Chemin, St. Leonard de Port Maurice

Co. Laval, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 28	To tuning and repairing of piano at Eastern School, during October, 1947.	$25.00
	Tuning, repairing of piano at Kateri School.	40.00
		$65.00

Vote 516 Allot. 06-199

Training Division
DEC 2 1947
Indian Affairs Br.

REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(VTL) Oct. 16/47

J. L. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 1046

DATE November 19th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5.

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 5-1-5 (W.T.1)

Caughnawaga, November 19th, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to transmit you herewith an account in favour of Mr. Paul Landreman, 95 Chemin St. Leonard de Port Maurice, Laval Co., P.Q. for the tuning and repairing of two pianos, one at the R.C. Eastern School and one at the R.C. Kateri School, which was authorized by your letter of October 16th, 1947.

However, I wish to inform you that the price of $25.00 submitted for each piano had to be exceeded in the case of the one at the Kateri School as many small parts had to be replaced.

I would therefore kindly ask you to make payment of this account as submitted, under covering voucher No. 1046.

Encls. (2)

Frs. Brisebois,
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

VALVES, FITTINGS AND FABRICATED PIPING

CRANE
LIMITED

PLUMBING AND HEATING MATERIAL

HEAD OFFICE - MONTREAL
FACTORIES :- MONTREAL - ST. JOHNS, QUE. - PORT HOPE, ONT.

M.P. LAVERTY, MANAGER

BRANCH
1121 ST. JAMES ST. WEST
P.O. BOX 130
MONTREAL 3, QUE.

TELEPHONE MARQUETTE 3511

W.F-1

November 26th. 1947.

Department of Indian Affairs,
O T T A W A,
Ont.

Att'n: Mr. Philip Phelan,

Gentlemen:-

With further reference to your request for Water Softener for the Sisters of Ste.Anne, Caughnawaga. We have now redeived analysis report from Pumps & S fteners Ltd. of the sample of water supplied and they recommend the use of a DR resinous Type Zeolite Softener.

Could you advise approximately how many gallons of water is apt to be used per day so as to enable us to quote on a softener of suitable capacity.

Upon receipt of your reply we will be pleased to submit price.

18/ per lb
We shall require 600 gallons daily would be used

Yours truly,

CRANE LIMITED

By A. C. Hamel
A. C. Hamel
Plumbing and Heating Sales Division

ACH/YD

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 27 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, November 29, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Enclosed is a copy of a letter received from Crane Limited. Please let us know the number of gallons of water used per day so that we can supply the firm with the information they require.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPT.OF MINES & RESOURCES,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
OTTAWA,
O N T.

Auth.: P.B.3-13-14-1 of June 14,1947

JOB NO. 522

ST. VINCENT DE PAUL, PENITENTIARY

ACCOUNTANT'S OFFICE

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

1947 Nov.14th.	To 6 only Chair Desks made	$ 78.00
	8% Sales Tax on $20.64 Labor & Supervision	1.65
		$ 79.65

Shipped via their own truck.
To The Agent,
Indian Affairs,
CAUGHNAWAGA,
P. QUE.

Training Division
NOV 24 1947
Indian Affairs Br.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

...PARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER 5-7-5-

NO. 20162
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES

CH/GG OTTAWA June 3rd, 1947. FILE NO. 72895-15-38

TO ...perintendent of Penitentiaries,
Department of Justice,
Ottawa, Ontario.

EXD.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, P.Q.

F.O.B. St. Vincent de Paul Penitentiary, Quebec. QUOTATION OF Tender letter May 27th, 1947.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO - Consignee -

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
36	Single Chair Desks, large size	$13.00	$468.00
		sales tax extra on labour and supervisio	
	Note: Specifications as per your file 3-13-14-1 and blue print of drawing A1-81-T made up at St. Vincent de Paul Penitentiary.		

30 desks received
VR. 496 11/11/47 F-5-1-5

IR. 1088- 6 desks

Completed

Department of Mines & Resources, Indian Affairs Branch. JUN 11 1947 REGISTERED

Training Division DEC 2 1947 Indian Affairs Br.

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
526	12	425	

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY

As soon as possible -

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPT. OF MINES & RESOURCES,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
OTTAWA,
O N T.

Auth.: P.E.3-13-24-1 of June 14,1947

JOB NO. 522

ST. VINCENT DE PAUL PENITENTIARY

ACCOUNTANT'S OFFICE

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

1947 Nov.14th.	To 6 only Chair Desks made	$ 78.00
	8% Sales Tax on $20.64 Labor & Supervision	1.65
		$ 79.65

Shipped via their own truck.
To The Agent,
Indian Affairs,
CAUGHNAWAGA,
P. QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3524

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to St. Vincent de Paul Penitentiary

Address .....

St. Vincent de Paul, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	14	To 6 only Chair Desks (Balance of 36 Chairs Desks) supplied to B.C. Schools, during November, 1947.	$79.	85
		Purchase Order No. 20162		
		File 72895-15-38 June 3rd, 1947		
		Vote 516 Allot. 12-45		

Training Division
DEC 2 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 27 1947
RECEIVED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. Above dated .....

VOUCHER No. 1098

DATE November 25th, 1947

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED

EX'D M M.18537

MARK PACKAGES CUSTOMER'S ORDER NO. AND [redacted] 19/47
REQUISITION NO MW 44948

21 4 47 LCD 1050
REQ. NO. MW 45173
SHIPMENT NO.

INVOICE No. M.18537
INVOICE DATE NOV 25/47

SOLD TO DEPT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA ONT

SHIP TO THE PRINCIPAL
CAUGHNAWAGA R C INDIAN DAY SCHOOL
CAUGHNAWAGA QUE

LICENSE NUMBER EXEMPT

DATE SHIPPED NOV 12/47
CAR INITIALS & NO. BEST CPX
HOW SHIPT & ROUTE NCD NET 30 DAYS

FROM
F.O.B. CAUGHNAWAGA

PPD. OR COLL. PPD
6
0

TERMS:

REGISTER NO.	VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATIONS CHECKED	
TRANSPORTATION: FREIGHT BILL NO. / AMOUNT	
MATERIAL RECEIVED: DATE 19 / SIGNATURE / TITLE	
SATISFACTORY AND APPROVED	
ADJUSTMENTS	
ACCOUNTING DISTRIBUTION	
AUDITED	FINAL APPROVAL

CASE NUMBER	QUANTITY ORDERED	CATALOGUE No. / DESCRIPTION (WATTS / VOLTS / BULB / BASE / TYPE)	QUANTITY SHIPPED	PRICE	AMOUNT
		LTK 4141 LAMP & TIMER KIT	1 EA	16.70	16.70
		[illegible]	LESS 7.41%		1.24
					15.46
		PROV. & MUN. SALES TAX EXEMPT.			

Original To agent
Trading Division
DEC 2, 1947
Indian Affairs Br.

CGE 103-(8)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware,

Address 133 Notre Dame St.

Lachine P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	28	To various articles supplied to R.C. Schools R.C. Teachers Residence, U.C. India Day School and R.C.M.P. Residence at Caughnawaga, during September, 1947.	$38.95

Department of Mines & Resources INDIAN AFFAIRS BRANCH NOV 21 1947 REGISTERED

AUDITED FOR PAYMENT NOV 29 1947 ACCOUNTS BRANCH

NOV 24 1947 M. WALTON

$30.00

Vote 511
Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 994

DATE November 17th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

OTTAWA, ONT., 194

NOV 26 1947

File

Department of Mines & Resources

Room 503 Booth Bldg.,

Our order # I-II-47

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
Nov.4,	A I0097			
I0	Playground Bats @ $ I.50 Each	$ I5 00		
20	Playground Balls @ $ I.80 Each	36 00		
2	Footballs, complete @ $ 8.75 Each	I7 50		
I	Basket Ball @ $I4.40 Each	I4 40		
	C.P.X.Ppd.Voucher Att'd.....	I 03		
				$ 83 93

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 1 1947
REGISTERED

Training Division
DEC 1 1947
Indian Affairs Br.

To: Sister M.Albertus, Principal,
Caughnawaga R.C.Day School,
Caughnawaga, Que.....

NOTE: This order Completed.....

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	1	To rental of R.C. New Classroom on the Main Street at Caughnawaga, during November, 1947 @ $35.00 per month.	$35.00

Vote 516 Allot. 08-912

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 2 1947
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Buchanan
Agent

VOUCHER No. 1102

DATE December 1st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Micheal Stalk, c/o Andrew Stalk.

Address P.O. Box 179,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		Ev'd.		
Dec.	1	To rental of U.C. 3rd, New Classroom on the Main Highway, at Caughnawaga, during November, 1947. @ $35.00 per month.	$35.00	

Training Division DEC 3 1947 Indian Affairs

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch DEC 2 1947 RECEIVED

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

1103

Agent

DATE December 1st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Micheal Stalk, c/o Andrew Stalk.

Address P.O. Box 179,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		Ev'l.		
Dec.	1	To rental of U.C. 3rd, New Classroom on the Main Highway, at Caughnawaga, during November, 1947. @ $35.00 per month.	$35.00	

Training Division DEC 4 1947 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch DEC 2, 1947 RECEIVED

KB

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

F. Beaudoin
Agent

VOUCHER NO. 1103

DATE December 1st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, December 1st, 1947.

Dear Mr. Beauvais:-

I received your letter of the 25th of November with reference to the new Caughnawaga School. I am forwarding a copy of it to the Director of the Lands and Developements Services (formerly Surveys and Engineering Branch) pointing out to them your desire to submit a quotation on the electrical work.

Yours sincerely,

Bernard F.Neary
Supt. of Welfare & Training.

Mr. L.E. Beauvais,
Electrical Contractor,
Caughnawaga, P.Q.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, December 1st, 1947.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENTS SERVICES

Attention: Mr. Buck

Re: New Caughnawaga R.C. Indian Day School

Mr. L.E. Beauvais (Indian) Electrical Contractor, Caughnawaga, P.Q. has written us as follows:

"Just a reminder that you promised us a set or Plans and Specifications, on the new School for Caughnawaga. We are anxious for this new project, and would like to figure on the Electrical Work.

"Many thanks for your kindness in this matter."

You will note from the above that Mr. Beauvais desires an opportunity of quoting on the electrical work.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1 file Caughnawaga 5

2 w/T

5-11-5

Caughnawaga, Que.,
November 25th, 1947.

Col. B.F. Neary
Dept. Mines & Resources
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 28 1947
REGISTERED

Dear Sir:

Just a reminder that you promised us a set of Plans and Specifications, on the new School for Caughnawaga. We are anxious for this new project, and would like to figure on the Electrical Work.

Many thanks for your kindness in this matter,

We are,

Yours very truly,

L. E. BEAUVAIS,
ELECTRICAL CONTRACTORS.

LEB:CMB

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2753

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine. P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	31	To various articles supplied to R.C. Schools Teachers Residence, U.C. Day School and R.C.M.P. Residence during October, 1947.	$60.24

ADMITTED FOR PAYMENT DEC 4 1947 Treasury Office I. A. BRANCH

RECEIVED NOV 26 1947 INDIAN AFFAIRS

Department of Mines & Resources INDIAN AFFAIRS BRANCH NOV 21 1947 REGISTERED

Accounts Division B 52.89 NOV 24 1947 Indian Affairs Br.

511
Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. L. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 995

DATE November 17th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5. (T.L.)

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 24 1947

Representative of the Treaties
RECEIVED
DEC 2 1947
INDIAN AFFAIRS:

Caughnawaga, Que.,
November 20, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 31st ultimo a requisition from the Sister Superior covering several items required for the use of the Schools and their Residence.

In reply I wish to say that the purchase of the things authorized has been made by the Superior.

Relative to the water Softener for the residence I may say that the water of the well has to be analysed and a representative of the Company has to call in order to determined the capacity of the softener required. As soon as this is done the price will be sent you.

The price of an Adjustable Book Case as chosen by the Superior would be of $52.00, Percolators at $3.50 each and shades for class room lights 0.75 each.

T. A. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent.

ENCL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

J. A. ELDER

J. C. ELDER

J.A.Elder & Co.

632 NOTRE DAME STREET WEST
MONTREAL

STEEL OR WOOD
OFFICE EQUIPMENT

DESIGNERS OF SCHOOL,
LIBRARY, MUSEUM EQUIPMENT

Nov. 10, 1947

Sisters of St. Ann,
Caughnawaga, P.Q.

Dear Ladies;

We are pleased to quote you as follows for book-case sections, one stack consisting of :

Combination top and 9" section
2 No. 711 sections
1 Combination section and base.

The price for the above stack is $52.00. These are oak sections and immediate delivery could be made.

Yours truly,

J.A. Elder & Co.

J A Elder

Note: Federal tax included

JAE/GF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (W.T.1.)

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
December 3, 1947.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 29th ultimo enclosing copy of a communication from Crane Limited dealing with the installation of a Water Softener at the Residence of the Sisters at Caughnawaga.

In reply I may say that it is very difficult to estimate the gallonage of water used at the Residence but, no doubt, the Company selling this apparatus would know what to install in a residence where there are 18 people using water. I understand that it is not customary to connect the pipes of the Water Softener to the toilets proper.

The Principal could not give us any estimate as to how much water is being used at the Residence.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 5 1947
REGISTERED

(Frs. Brisebois)
Indian Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

EX'D.
M

Ottawa, December 9, 1947.

Crane Limited,
1121 St. James St., W.,
P.O. Box 130,
Montreal, Que.

Dear Sirs:-

We desire to refer to your letter of November 26th regarding a water softener for the building occupied by the Sisters of St. Anne on the Caughnawaga Reserve.

There are eighteen people residing in this building and we estimate that approximately six hundred gallons of water daily will be used.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, December 4th, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Mr. Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of school children from the vicinity of the Bush School to the Village Schools, during the month of November, 1947.

19 days transportation at $2.60 per day. = $49.40

To transportation of school children from the Chateauguay Rd. Area to the Village Schools during November.

19 days at $1.00 per day. = 19.00

To transportation of school children from the Malone Highway Area to the Village Schools, during November.

19 days at $1.00 per day. = 19.00

TOTAL $87.40

Louis S Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	4	To transportation of Indian School children from Bush, Chateauguay, & N.Y.C./ Malone Highway, areas, during November, 1947.	87.	40

Department of Mines & Resources
INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEC 11 1947
REGISTERED

Training Division
DEC 23 1947
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot..03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental

Letter, File No. 5-1-5(VT.1) dated Sept. 14/46 .....

Agent

Voucher No. 1120 Date December 6th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
EXPRESS DEPARTMENT

Dept. of Mines & Resources
DEC 12 1947
OFFICE OF THE
DEPUTY MINISTER

W. H. GREENWAY
GENERAL AGENT

OUR FILE No. CC 971

OTTAWA, ONT.,
December 10th, 1947

Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:

Re: Ottawa, Ont. - Laprairie, Que. WB 925, Nov. 24, 1947,
2 parcels, cons. Principal Caughnawaga R. C. Indian
Day School, ex Dept. Mines & Resources

Please advise disposal instructions for subject shipment on hand at destination uncalled for and no reply to Postal Notices.

An early reply would be appreciated.

Yours truly,

W. H. Greenway.

General Agent

WHV:K

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 13 1947
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, December 15, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

Mr. Doucet has advised me that during his recent visit to Caughnawaga, he discussed with Father Lalonde, the principal and yourself, the use of the church hall for entertainments staged by the pupils of the Caughnawaga R.C. School.

You may inform Father Lalonde and the principal that the Department is prepared to allow an amount of $2.00 for each time the church hall is used for the purposes mentioned above.

It is understood that the hall will not be used more than twice a week except when preparing for the Christmas concert. When forwarding accounts you should show the exact dates on which the hall was used.

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, December 15, 1947.

Gentlemen:-

With reference to your letter of the 10th instant, file CC 971, please forward the two parcels now at Laprairie, Quebec, addressed to the principal of the Caughnawaga, R.C. School, to the following address,-

Adirondack Junction, Quebec.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

Canadian National Railways,
Express Department,
Ottawa, Ontario.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (WT 1)

Ottawa, December 20, 1947.

Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, P.Q.

We have your voucher No. 1120 for $87.40 covering the cost of transportation of children to the Caughnawaga Village School. We have reviewed vouchers recently submitted for transportation and it is found that the amounts charged have varied. However, in practically all cases you have exceeded the amount authorized in official letter of September 14, 1940 which you quote on this voucher.

In your communication of September 11th, 1940 you stated the expenditure would not exceed $10.00 a week. Please let me know how many children are being transported and the approximate distance these children reside from the Caughnawaga Village School. Will it only be necessary to transport these children during the winter months?

PP

Bernard F. Neary
Supt. of Welfare & Training.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-3

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	29	To various articles supplied to R.C. & U.C. Schools, during November, 1947.	$63.	39

Ontario Division
DEC 5?
Indian Affairs B
Department of Mines & Resources
INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEC 17 1947
REGISTERED

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1169

DATE December 13th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

112 - 114 NOTRE DAME,
COIN 11EME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

Lachine, Que., le 9 décembre *19*47

M Dept. des affaires Ind.

Caughnawaga

DOIT A
DR. TO

J. A. BERGEVIN, LTEE LTD

Marchands de Nouveautés,
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselle,
Tapisseries et Peinture «Narvo»

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, Chinaware, Wallpaper, «Narvo» Paint.

R.C. Teachers Residence

Oct.	9	3 r. tapisserie	.90	2.70
		2%		.06
Nov.	27	3 r. tapisserie	.90	2.70
		2%		.06
				5.52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to J.A. Bergevin

Address 112-114 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	9	To wallpapers supplied to R.C. Teachers Residence, during October & November, 1947.	$5.52

Training Division DEC 22 1947 Indian Affairs

Department of Mines & Resources INDIAN AFFAIRS BRANCH DEC 17 1947 REGISTERED

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 1171

DATE December 13th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.,
December 12, 1947.

The Indian Affairs Branch,
Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont., IN ACCOUNT with
Simon Rennie,Caughnawaga, Que.

To painting of fllors at new classrom of the U.C.Ind.,
Day Schools. (2 coats)

October 10.	"	8 hours at .70 per hour.....	5.60
11		7 " " " "	4.90
			$10.50
13		6 " " " "	4.20
		(repairs to fences)	
13		2 hours 70	1.40
Nove ber 5		3½ "	2.45
			$18.55

(painting of floors at Teacher's
Residence.)

Simon Rennie

Simon Rennie.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. R. 38

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Simon Rennie .....

Address .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	12	To 26½ hours work painting the floors of the New Classroom, from Oct. 10th. to Nov. 5th, 1947.	$18.55

Department of Mines & Resources INDIAN AFFAIRS BRANCH DEC 17 1947 REGISTERED

Training Division DEC 5? Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 1165

DATE December 13th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN GENERAL ELECTRIC CO. LIMITED

MARK PACKAGES WITH CUSTOMER'S ORDER NO. AND REQUISITION No. 11772 [redacted]9/47 MW 44948

21 4 R47 NCD 1050

SHIPMENT No. MW 45173

INVOICE No. M,18537

INVOICE DATE NOV 25/47

SOLD TO
DEPT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
OTTAWA ONT

SHIP TO
THE PRINCIPAL
CAUGHNAWAGA R C INDIAN DAY SCHOOL
CAUGHNAWAGA QUE

LICENSE NUMBER EXEMPT

DATE SHIPPED NOV 12/47

CAR INITIALS & HOW SHIPT BEST CPX

FROM

F.O.B. CAUGHNAWAGA

PPD. OR COLL. PPD

6 0

TERMS: NCD NET 30 DAYS

REGISTER NO. | VOUCHER NO.

F. O. B. CHECKED

TERMS APPROVED | PRICE APPROVED

CALCULATIONS CHECKED

TRANSPORTATION

FREIGHT BILL NO. | AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

DATE 19 SIGNATURE TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED | FINAL APPROVAL

CASE NUMBER	QUANTITY ORDERED	CATALOGUE No. / DESCRIPTION (WATTS / VOLTS / BULB / BASE / TYPE)	QUANTITY SHIPPED	PRICE	AMOUNT
	1	LTK 4141 LAMP & TIMER KIT	1 EA	16.70	16.70
			LESS 7.41%		1.24
					15.46
		PLUS [illegible]			
		PLUS [illegible]			
		PROV. & MUN. SALES TAX EXEMPT.			

CGE 102

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (WT.4).

file

Ottawa, December 22, 1947.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

Re the house being prepared for the Manual Training Instructor, kindly send us at your earliest convenience the sizes of the following rooms:

Kitchen,
Dining-room,
Living-room,
Master bedroom.

This information is required in obtaining floor covering that is linoleum. By the time you receive this letter you will probably have received Mr. Phelan's letter authorizing you to purchase a covered sleigh for the Oka R.C. School. A report re the janitor at the Caughnawaga U.C. School is also required.

I wish to take this opportunity to extend to you and to your staff and to your family the best Greetings of the Season.

A.J. Doucet,
Supervisor, Training Division.

AJD/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

a/c.
L.E.Beauvais,
Electrical Contractor,
Caughnawaga, Que.

Dec. 15, 47.

Re: Labor repair Sisters of St. Anne Convent.

Repairing Bell system, connecting range in basement, installing Timer on range in kitchen.

2 men 12 hrs ea.	24 hrs.	1.50	36.00

L.E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

EX'D.

Pay to L.E. Beauvais

Address Electrical Contractor

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	15	To labour(2 men @ $1.50 per Hr.) repairing the bell system and connecting range, installing timer Kit etc. during December, 1947.	$36.	00

Indian Affairs Branch
DEC 29 1947
RECORDS

Training Division
DEC 30
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 12-422

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1198

DATE December 26th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 20 Nov 1947
Co. Laprairie

M Soeurs Ste-Anne
P/s M. Frs Baisebois

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

25 yards curtain material	12	50
25 yards Tonelleny à 69¢	17	25
25 yards Cheese Cloth 9¢	2	25
8 radeator Brushes.	4	00
2 long Handles brushes	3	50
6 Hand Basins	3	00
6 pcts Steel Wool	2	40
24 Clothes hooks 10	2	40
		$49.30

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.
R. 3524

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.C. Lanctot

Address Marchand General

St. Isidore, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	20	To various materials & articles supplied to s. R. C. Schools during December, 1947.	$49.	30

Training Division
JAN 2, 1948
Indian Affairs Br.

DEC 30 1947
RECORDS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(WT.1) dated Oct. 31/47

Agent

Voucher No. 1210

Date December 27th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 19 dec 1947
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Nov 21	1	Barrel Surfacekleen 25 gall	40 00
	1	Barrel rinsenable	5 00
	5	galls caulking Comp.	19 00
	1	Large Garbage can	5 95
	2	Windows Shades	6 50
	2	Windows Shades	6 00
	1	Electric Iron	7 50
	1	Barrel Dust Pans	5 00
	2	galls Indoor Paint	11 80
	1	gall flank paint	5 90
	1	gall White paint	5 90
	2	galls varnish	15 80
	1	gall Radiator Paint	6 25
	1	doz tanmoter brush	24 00
50		Corn brooms	70 00
48		Drinking Cups	12 00
12		Drinking pails	5 40
8		Floor Mops	6 00
3		Dry mops	4 50
			262.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 19 dec 1947

Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources

Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

nov 21	Montant Rapporté	242.	50
1	snow shovel	1	20
2	Rakes	2	70
2	Teapots	3	50
2	Pyrex Plate	1	20
2	Cts yellow soap.	1	80
1	cse/dust soap.	6	95
1	cse chlonde	4	25
1	cse Old dutch	5	75
4	Cses Hardwater Soap	26	00
110	lbs floor mat	34	10
1	cse Sani flush	3	40
1	Cse Bon Ami	4	95
4	Cses Oxydol	30	00
1	gall Therfen tine	2	50
8	Cses Toilet paper	46	00
1	cse Ammonia	2	25
8	Cses paper Towels	46	00
12	flushes cent Lights	15	60
			516.85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 19 Dec 1947
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Nov 21	Montant Rapporté	516	85	
	100 Electric light bulbs			
	30 of 100 W at 22	6	60	
	30 of 100 W à 22	6	60	
	20 of 60 W à 13	2	60	
	3 floor (mop) mats	5	85	
	2 alarm clocks	11	50	
				550 00
	Credit By Return 2 Empty Barrels			10 00
				540.00

Lanctot

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

NO. 24139
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES

CR /CO OTTAWA November 13, 1947. FILE NO. 76237-15-4 Que.

5-1-5

TO Como Lanctot, Esq.,
St. Isadore,
Laprairie, County, P.Q.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Sister Superior, Caughnawaga, R.C. Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.
(Sister M. Albertus)

F.O.B. Caughnawaga, P.Q. WTI QUOTATION OF November 10th, 1947.

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT

TO Mr. Frs. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, P.Q.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
1	Barrel Surface Kleen (25 gallons)	1.60	40.00
	1 Barrel returnable -	5.00	5.00
5	gals. Caulking Compound (Grey) -	3.80	19.00
1	Large Garbage Can -	5.95	5.95
2	Green Window Shades (6 ft. shades) 38"	3.25	6.50
2	ditto 37"	3.00	6.00
1	Electric Iron	7.50	7.50
1	Barrel Dustbane	5.00	5.00
2	gallons Indoor Grey Paint	5.90	11.80
1	gallon Black Paint	5.90	5.90
1	" White "	5.90	5.90
2	" Varnish (for desks)	7.90	15.80
1	" Radiator Paint	6.25	6.25
1	doz. Bannister Brushes	24.00	24.00
50	Corn Brooms	1.40	70.00
48	Drinking Cups	.25	12.00
12	Drinking Pails	.45	5.40

(over)

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
NOV 19 1947
REGISTERED

VOTE	PRIMARY	OBJECT	ENCUMB. NO.
336	12	415	

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY.

DELIVERY REQUIRED BY
15 days after receipt of order -

PURCHASING AGENT

R 2622

TO BE RETURNED TO HEAD OF BRANCH

SEE REVERSE SIDE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A
R. 3524

TREASURY ONLY

EX'D.
M

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... J.C. Lanctot .....

Address ..... Marchand General .....

St. Isidore, P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	19	To various articles supplied to the R.C. Indian Day Schools, during December, 1947.	540.00
		File 76237-15-4, Que.	
		Purchase Order No. 24139	
		This expenditure has been approved by the Minister.	
		Vote 516 Allot. 02-289	

Training Division
JAN 2 1948
M.
Indian Affairs Br.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch.
DEC 30 1947
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the service is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Buchanan
Agent

VOUCHER No. 1209

DATE December 27th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE ..... EXD. M

Pay to ..... Mrs. Anna Jacobs .....

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To rental of the New Classroom (R.C.) on the Main Street, during December, 1947. @ $35.00 per month.		$35.00
		Vote 516 Allot. 08-912		

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN
RECORDS

Training Division
JAN 5 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 1222

DATE December 31st, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
CHIEF INDUSTRIAL OFFICER

St. Vincent de Paul Penitentiary

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

OUR FILE NO. 13-28

YOUR FILE NO.

Our Req. 1624 Job. 522

ORDER No. 20162

SERIAL No.

Auth: Order No. 20162 of 3-6-47

FILE No.

EX'D. M

ADVICE OF SHIPMENT

COPY: STOREKEEPER
C. P. C.
C. F. I.

Addressed to: Mr. Francois Briseboia,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Re: MANUFACTURE FOR MINES AND RESOURCES (INDIAN AFFAIRS)

Please be advised, we are forwarding to the Storekeeper for shipment this date, the following:

( ) Crates
( ) Parcels
( ) Boxes
} UNITS 6 only School Chair Desks

(FINAL SHIPMENT)

Via: THEIR OWN TRUCK
F. O. B.: S.V.P.P.
Packing supervised by

COPY: CONSIGNEE
DEP'T'S INT.
WARDEN

Date JAN. 7. 1948

WARDEN

CHIEF TRADE INSTRUCTOR

P. B. 475. A-2 2-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE
CHIEF INDUSTRIAL OFFICER

St. Vincent de Paul Penitentiary

ST. VINCENT DE PAUL, QUE.

OUR FILE NO. 13-28

YOUR FILE NO.

Our Req. 1624 Job. 522

ORDER No. 20162

SERIAL No.

Auth: Order No. 20162 of 3-6-47

FILE No.

RECEIVED
JAN 9
M

COPY: STOREKEEPER
C. S. O.
C. F. I.

ADVICE OF SHIPMENT

Addressed to: Mr. Francois Briseboia,
Indian Agent,
Caughnawaga, P. Q.

Re: MANUFACTURE FOR MINES AND RESOURCES (INDIAN AFFAIRS)

Please be advised, we are forwarding to the Storekeeper for shipment this date, the following:

( ) Crates
( ) Parcels
( ) Boxes
} UNITS 6 only School Chair Desks

(FINAL SHIPMENT)

Via: THEIR OWN TRUCK
F. O. B.: S.V.P.P.
Packing supervised by

COPY: COMMISSIONER
CONSIGNEE
DEP'T. MT. & RES.
WARDEN

Date JAN. 7. 1948

WARDEN

CHIEF TRADE INSTRUCTOR

P. B. 475. A-2 2-47

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lac ine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	29	To various articles supplied to Caughnawaga		
		Indian Day Schools during December, 1947.	$23.	95
		Vote 516 Allot. 02-8[illegible]		

Training Division
JAN 12 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 9 1948
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorised by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lacroix
Agent

VOUCHER NO. 2

DATE January 8th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Frs. Briseboix

Address Indian Agent

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	7	To disbursement made to R. Rice for transportation of 6 Chair Desks from St. Vincent de Paul Penitentiary to Caughnawaga R.C. School.	$7.00	
		Vote 516 Allot. 06-199		

Training Division JAN 12 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Br. JAN 9 1948 RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Bruneau Jr.
Agent

Voucher No. 3

Date January 8th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Frs. Brisebois .....

Address ..... Indian Agent .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	8	To disbursement made to R. Rice for ~~transportation~~ transportation of 4 boxes of school supplies from Adr. Jct. to Caughnawaga Indian Day School during December, 1947.	$1.	00
		Vote 516 Allot. 02-201		

Training Division
JAN 12
Indian Affairs

EX'D.

Department of Mines & Resources
JAN 9 1948
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bruneau
Agent

VOUCHER NO. 4

DATE January 8th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dec. 31, 1947.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA.

to

Sister Mary Albertus, Principal,
Caughnawaga, P.Q.

	Telephone for	Oct. $6.30, Nov. 8.80, Dec. 6.91	22.01
Oct. 5	J. Descoteaux		3.50
Oct. 13	P. McComber		1.50
Oct. 20	L. Saylor		50.00
Oct. 28	P. McComber		1.00
Nov. 15	P. MCComber		1.50
Nov. 29	J. Descoteaux		5.80
	Domestic Science		35.00
			120.31

Sr. M. Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sister Mary Albertus

Address Principal

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 31	To disbursementsmade by Principal for telephone bills Etc. during the months of October, November and December, 1947.	$120.31
	Vote 516 Allot. 06-199	

Training Division
JAN 13
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 12 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 26

Date January 9th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

December 31, 1947.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA.

to

Sister Mary Albertus, Principal

Caughnawaga, P.Q.

Transportation of teachers for the months of Oct.

November and December..... $90.00

Sr. M. Albertus
Principal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A.
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Albertus

Address Principal

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		EX'D. A.		
Dec.	31	To transportation of the R.C. Teachers during the months of October, November, & December, /47.	$90.	00
		Vote 516 Allot. 03-304		

Training Division
JAN 13 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Br.
JAN 26 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 27

DATE January 9th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE

UNION ELECTRIC SUPPLY CO. LIMITED

NO. X 04650

WHOLESALE DISTRIBUTORS

270 CRAIG STREET WEST
MONTREAL
PHONE HARBOUR
3173*

TERMS:
NET 30 DAYS
IF PAID WITHIN 10 DAYS DEDUCT CASH DISCOUNT AT RATES SHOWN IN DISCOUNT COLUMN

SOLD TO
Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch,
Caughnawaga, Que.

DATE INVOICED Oct.1/47

YOUR ORDER NO.

REQUISITION NO. E.Beauvais

SOLD BY HOUSE.O.M.

SHIP TO

Y-46688 VIA Will call

QTY. SHIPPED	CAT. NO.	DESCRIPTION	C. DIST.	PRICE	DISCT.	EXTENSION
2	A448	40W ,Fluors. Flush Fixture		27.30E		54.60
10		40W T 12 White Fluo. Lamps		1.30	20	10.40
						$65.00
		For U.C. Indian Day School New Classroom.				

SALES TAX LICENSE NO.

PAT-O

NO CLAIMS ALLOWED FIVE DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.
ANY BREAKAGE OR DAMAGE SHOULD BE TAKEN UP DIRECT WITH TRANSPORTATION COMPANY.
ITEMS SHORT SHIPPED ARE NOT IN STOCK AND WILL BE SHIPPED AS SOON AS POSSIBLE UNLESS WE ARE OTHERWISE ADVISED.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Union Electric Supply Co. Limited.

Address 270 Craig Street. West.

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	1	To 2, A448, 40 W, 44, Fluorescent Flush Fixture and 10 40W, T.12, White Fluorescent Lamps supplied to Caughnawaga New 3rd, Classroom during September, 1947.	65.	00

Training Division
JAN 21
M.1.
EX'D.
A.
Indian Affairs

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch.
JAN 19 1948
RECORDS

Vote 516 Allot. 12-422

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. Bussandeau
Agent

VOUCHER No. 75

DATE January 15th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (WT 1.)

PLEASE QUOTE FILE

EX'D. A.

Caughnawaga, Que.,
January 19, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 20th ultimo dealing with voucher no. 1120 for $87.40 covering cost of transportation of children to the Caughnawaga Village School, in which you state that the original cost has been exceeded in almost all cases and in reply I wish to submit the following;-

When the Bush Road School was closed in September 1947, it was understood that the children living in that area, who would have normally attended this School, would be transported to the different Village Schools. At that time the taxi driver was only going to one place, that is from the Village to Reserve Lot.325. A while after an indian family purchased Reserve Lot No. 261 and as there are no School there but that it is in the Bush Rd., area we had to have their children transported, which meant that the route had to be extended from Reserve Lot no. 225 to 261-A-.

Later on the parents of pupils living on Chateauguay Basin Road up to Reserve lot no. 122 D and the same applied to the pupils living along the Chateauguay-Malone Highway as far as Reserve Lot 157. The additional mileage incurred means that the original mileage has been tripled but it also means that every indian child living outside of the Village proper is well taken care of and that all roads are now covered. The only road not deserved by school transportation is that of St.Isidore but the children are attending the St.Isidore Road School which is opened and under Miss Descoteaux. It is hoped that the above will meet with your approval. None of the parents can now claim that there is discrimination in the transportation of the pupils attending the Village Schools.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Indian Agent,

DEPT. OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
JAN 23 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

Cheque No. EX'D.

Date M

Pay to Canadian General Electric Co. Ltd.

Address P.O. Box 340,
Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 25	To 1 only Timer Kit, & Lamp supplied to the R.C. Teachers Residence, during November, 1947.	$15.46
	Purchase Order No. 14772	
	Letter File, 5-1-5 dated March 31st, 1947	
	Vote 516 Allot. 12-422	

Training Division
DEC 22 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEC 17 1947
REGISTERED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

H. Beaudoin
Agent

Voucher No. 1182

Date December 14th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NO FURTHER CORRESPONDENCE

TO BE PLACED ON THIS

FILE

SEE CURRENT FILE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

5-1-5 VOL. 15 VOL. 15

CLOSED

AUG 3 1946

TO

DEC 14 1947

CAUGHNAWAGA CENTRAL SCHOOL

BUILDINGS AND ACCOUNTS

CLOSED 11 FEB 48

SEE VOL. 15

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 15)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6082)

File 305-5, part 15	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1946 - 1947.
File 305-5, part 16	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1948 - 1949.
File 305-5, part 17	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1949 - 1950.
File 305-5, part 18	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1950.
File 305-8, part 2	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - maintenance - Supplies - Accounts. 1925 - 1929.
File 305-8, part 3	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - Contract for Beauharnas Electric power. 1928.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5 CLOSED FROM ..... TO .....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT CAUGHNAWAGA R.C. DAY SCHOOL BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC. CLOSED

VOLUME 1
FROM JAN 1948
TO 19 Mar/49

FILE NO. 305-5

REFERENCE FROM ..... TO .....

Referred To	By	Remarks	Date
E	C	10646	24/
E 1	C	9957 (cut on 306-5)	8/
E 1	C	10330	
E 4	C	47179	4/
E	C	B 7 2/9	2/9
E-1	C	12819	8/9
E-4	C	V.862	8/9
E-4	C	47043 47734 Dup'd	10/9
E-1	CR-5	14525	14-9-49
Ed,	CR	Vol 919/918/920/910	16/9
E-6	CR3	15905	16/9
	CR		
E-4	CR-5	Vols 934+939	21/9
E-4	CR-5	16621	21/9
E 1	CR	La Salle Quotation	21/9
E-	CR5	16918	22/9
D.A.	CR9	Request	23/9
E	CR	17881	24/
E 1	CR	17880	
	19	17894	9

CLOSED
FROM Jan/48 TO May/49

DISPOSAL

PA or BF	By	Date	For Records Use
PA	PP	25/8	
PA	PP	left 7	
P.A.	SW	25/8/49	
PA	PB	7/9	
PA	PP	9/9	
P.A.	SW	9/9/49	
	SW	14/9	
PA	PP	15/9/49	
P.A.	SW	16/9/49	
PA	SW	20/9/49	
B.F.	PP	OCT 1/49	
P.A.	SW	22/9/49	
P.A.	SW	22/9/49	
Pa	Cp	23/9/49	28/9
PA	PP	23/9	
B.F	P.P	OCT 3/49	
PA	CH	23/9	Dup
PA	SKT	27/9	

CLOSED
FROM ..... TO .....

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FILE NO.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT
CAUGHNAWAGA R.C. DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

VOLUME 1
FROM JAN 1948
TO

305-5

FILE NO.

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E4	Chief	Vr. 618	4/6		SD		8/6
E4	Chief	Vrs 627/629/628/634	24/6	PA	SD	27/6/49	
E4	Chief	P.O. 445204	6	PA	SD	27/6/49	23/6
E4	Chief	Vr 469 659	24/6/49	PA	SD	30/6/49	30/6
E4	Chief	Vr 677, 665	7/7/49	PA	SD	8/7/49	
E4	Chief	Vr 677	8/7/49				
E4	Chief	Vrs 688/683/682	11	PA	SD	13/7/49	15/7/49
	Chief	694/681	11				
E	Chief	1180	14	BF	19/7		
E4	Chief	Vr 844853	11	BF	19/7	—	20/7
E4	Chief	Vr. 752	20/7	PA	SD	21/7/49	21/7
E	Chief	3813	25/	PA	SD	8/8	26/7
E1	Chief	3882	/				
E1	Chief	4293	28/	PA	SD	8/8	
E4	Chief	Vrs 763 0761	/	PA	SD	29/7	2/8
E	Chief	Aug 3	8/8/49	PA	SD	11/8	
DIA	Chief	file	9/8	PA	SD	10/8/49	11/8
E1	Chief	6972	13/8	PA	SD	13/8/49	15/8
E4	Chief	Vr 683	16/8	BF	SD	19/8/49	
E	Chief	0414	16/8	PA	SD	18/8	
E	Chief	0843	17/8	PA	SD	18/8	18/8
E	Chief	9466 (re 3882)	19/8	PA	SD	18/8	19/8
	Chief	8862 on 304-5	20/	PA	SD	22/8	
	Chief	8861 on 304-8	8/49				
E4	Chief	Vrs 795/844/839		PA	SD	23/8/49	22/8

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT CAUGHNAWAGA R.C. DAY SCHOOL BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

VOLUME 1
FROM JAN 1948
TO

FILE NO. 305-5

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E	CR	25784	24/2	PA	Ir	[illegible]	
E1	CR	25420	1/3/49	PA	Ir	[illegible]	
E1	CR	27290	3/3				
E4	CR	Vs 181 & 173		P.A.	SD	4/3/49	
E4	CR	Vs 207, 211, 209, 208	8/3	P.A.	SD	9/3/49	
E1	CR	788	16/3				
E4	CR	Va. 271	15/3	P.A.	SD	17/3/49	
E4	CR	1596	16/3/49				
E4	CR	Vs 286/284/285/	18/3/49	P.A.	SD	19/3/49	
28/3/49	CR	283/287					
E4	CR	Vs 338/334 & 336	11/4	P.A.	SD	13/4/49	13/4/49
E4	CR	V 399, 398, 480	14/4	P.A.	SD	20/4/49	20/4
E	CR	9383 304-5	22/4	P.A.	SD	20/4/49	
E4		Assigned		P.A.	SD	22/4	22/4
E4	CR	V 434	3/5/49	P.A.	SD	4/5/49	4/5
E1	CR	14502	4/5	PA	SD	4/5	
E4	CR	Va. 432		P.A.	SD	4/5/49	4/5/49
E4	CR	Vs 466 & 475	13/5	P.A.	SD	13/5/49	13/5/49
E1	CR	17618	16/5	PA	EM	17/5	17/5/49
E4	CR	Vs 513/512/515/514	19/5	P.A.	SD	20/5/49	
E4	CR	PO 43054		P.A.	SD	20/5/49	20/5/49
E4	CR	Va. 536	23/5	P.A.	SD	25/5/49	25/5/49
E	CR	20895	27/5	PA	PP	27/6	
E	CR	20775		PA	PP	27/5	
E1	CR	21591	27/5	PA	PP	31/5	14/6/49
E1	CR	Army 31	14/6/49	PA	PP	2/6	
E	CR	Mar Mas Etc per Blue Slip	8/6	PA	PP	14/6	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CAUGHNAWAGA

R-C DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCTS, ETC.

CROSS REFERENCE

5-1-5

FILE NO. 305-5

CENTRAL REGISTRY	P.A. or B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
13/10/48	PA	11.10.48	KB	E4	V967		9/10/48
	PA	15.10	KB	E4	V982		13/10
	PA	20.10	KB	E4	V [illegible]		19/10
	PA	21/10	KB	E1	24??		20/10
26/10	PA	25.10.	KB	E4	V1054, 1042		22/10
	PA	26/10	KB	E2	26173		26/10
30/10	PA	29/10	KB	E	V1073		26/10
1/12/48	PA	30/10	KB	E4	V1075, 1091, 1081		8-11
	PA	1-11	KB	E4	V1078, 1109		1/11/48
2/11/48	PA	2/11	KB	E2	27868		2/11/48
	P.A.	12.11	KB	E4	V1165		12/11/48
19/11/48	PA	19/11	KB	E2	232		16/11/48
24/11/48	P.A	23/11	KB	E4	V1193		19/11/48
	PA	30/11	KB	E4	Statement - 2431	CR19	29/11/48
6/12/48	P.A	6/12	KB	E4	V1219	CR19	4/12/48
	P.A	10/12	KB	E4	V 1226, 1224	CR19	7/12/48
14/12/48	PA	14/12	KB	E2	43??	CR19	9/12/48
20/12/48	PA	20/12	KB	E4	V 1233, 1235	CR19	13/12/48
22/12/48	PA	22/12	KB	E4	V1317		22/12/48
				E1	V1315		29/12/48
5/1/49	P.A.	10-1-49	KB	E4	V1. 1329	CR19	5/1/49
17/1/49	P.A.	12/1/49	KB	E4	V 1347/1341	CR19	11/1/49
25/1/49	P.A.	25/1/49	KB	E4	V 46/53/57	CR19	25/1/49
31/1/49	P.A.	31/1/49	KB	E4	V 68/64/54/67/62/66	CR19	28/1
5/2/49	P.A	8/2/49	KB	E4	V 83	CR19	8/2
	P.A.	14/2/49	KB	E4	V 99/100/104/116	CR19	11/2
15/2/49	P.A.	15/2/49	KB	E4	V 157/164/160	CR19	15/2

SCHOOL SERIES

R. 3755

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 5-1-5 VOL. 15

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CAUGHNAWAGA CENTRAL SCHOOL

BUILDINGS AND ACCOUNTS

CROSS REFERENCE

CENTRAL REGISTRY	P.A. OR B.F.	DATE	INITIALS	REFERRED TO	FOR REMARKS	INITIALS	DATE
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					
10-5-48	PA	10/5/48	AP	E-1	10518		
12-5-48	PA	11.5.48	E4	E4	V483	Em	12-5-48
	PA	12/5/48	AP	E1	18440	Em	13-5-48
18-5-48	PA	17/5/48	AP	E1	18912	Em	17-5-48
25-5-48	PA	25.5.48	E4	E4	V [illegible] 358.	Em	25-5-48
				W.E	V-573	Em	1-6-48
2-6-48	PA	2.6.48	E4	E4	V [illegible]	W1	1-6-48.
	PA	8/6/48	AP	E1	23629	Em	8-6-48
				Minutes Returned		Jo 5+6 V.180	
18-6	PA	17/6	AP	E1	25502		16-6-48
	PA	19.6.48	E4	E4	V-635		18-6
6/7	PA	6.7.48	E4	E4	V576		5/7
9-7-48	PA	9.7.48	E4	E4	V676		9-7-48
13-7-48	PA	13/7	AP	E1	2009		12-7-48
13-7-48	PA	13.7	E4	E4	V [illegible] 16,342		13-7-48
	PA	15/6/48	AP	E1	3192	RS	15-7
16-7-48	PA	16.7	E4	E4	V740		16-7-48
21-7-48	PA	21/7/48		E1	Pin Index		21-7
24-7-48	PA	24-7-48	AP	E1	5184		23-7
	PA	24/7/48	AP	E1	4560	RS	29/7
	PA	31.8	E4	E4	V768, -76C		8-48
2/9/48	PA	31.8	E4	E1	5098		12-8
			→	E4	Returned		
				E1	10518		
				E	11269		23-
	PA		→	E4	V825, 857		14-
	PA	9/9	AP	E1	14900		

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 5-1-5 VOL. 15 VOL. 14 CLOSED

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CAUGHNAWAGA CENTRAL SCHOOL BUILDINGS AND ACCOUNTS

CROSS REFERENCE

VOL. 14 CLOSED NO. 5-1-5

VOL. 15

Central Registry	P.A. or B. F.	Date	Initials	Referred to	For Remarks	Initials	Date
		(If purpose for which referred cannot be expressed on one line, add minute to file, and enter here "With Minute")					EX'D.
				DIA	Signature Returns to E	E	25/3/48
	PA	27/3/48	E	F		E	
	P.A.	1.3.48.	Secy	Secy	Note on file	E	1/3/48
					1465	EM	3-3-48
				DIA	Sign this Pass to E4	E	5/3
	PA	9.3-48	K.B.	E4	Passed	CH	5/3/48
	PA	11-3-48	M.C.	DA+E4	V— 258	EM	10-3-48
	P.A.	12.3.48	KB	E4	V— 290	EM	10-3-48
17-3-48 ~~All~~	PA	16-3-48	KB.	DA, E4	V— 258	EM	13-3-48
23-3-48	P.A	23.3.48	KB	E4	V—318	EM	22-3-48
1-4-48	PA	23-3		E 2	Per request	CH	23-3-48
	PA	2- 4		E1	7782	EM	1-4-48
				E-1	Tel. 7893	CH	2-4-48
	PA	5/4/48	CH	DIA	Signature	CH	5-4
6-4-48	PA	6/4/48	K.B.	E1		EM	6-4-48
	P.A	9.4.48	KB	E4, W1	V. 355, 357, 360	EM	8-4-48
	PA	9-4-48	DP	E4	V 378	EM	8-4-48
	PA			W1	V—378	EM	8-4-48
		and Encs 6		DA1	V—378	EM	9-4-48
				E4	Ants	CH	13-4
	PA	14/4/48		Drawing	to 378	W.2	13-4-48
25-4-48	PA	21/4/48		E1	10510	EM	15-4-48
	PA	30/4/48	DP	E1	14529	EM	30-4-48
3-5-48	PA	3/5/48	MW	DIA	Signature	CH	3/5/48
	PA	4.5.48	E4	E4	15458	EM	4-5-48

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, P.Q.
Jan. 20, 1948

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA.

to

FRANCIS XAVIER MISSION,
CAUGHNAWAGA

Rental of Parish Hall for lessons in Physical Culture:

Sept.	18 & 19 at $2.00 per day	$ 4.00
	25 & 26 " " " "	4.00
Oct.	2, 3, 9, 10, 16, 17, 23, 24, 30, 31 at $2.00 per day	20.00
Nov.	6,7,13, 14, 20,21, 27, 28 at $2.00 per day	16.00
Dec.	4, 5, 11, 12, 16, 17 at $2.00 per day	12.00
		$56.00

Sr. M. Albertine
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to St. Francis Xavier Mission

Address c/o Rev. Father Lalonde, S.J.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	20	To renyal of Kateri Hall for Physical Culture		
		exercises during the months of September,		
		October, November, & December, 1947.	$56.	00

Training Division
JAN 26 1948
M 1
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 26 1948
RECORDS

E & O.E.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(V.T.1) dated Dec. 15/47

Jean Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 89

DATE January 23rd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, December 27/47.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of the school children of the Bush area to the Village Schools during December.

14 days at $2.60 per day. $36.40

To transortation of school children from the Chateauguay Road area to Village Schools.

14 days at $1.00 per day. 14.00

To transportation of school children from the Malone Highway at N.Y.C. area to the Village Schools during December.

14 days at $1.00 per day. 14.00

TOTAL..... $64.40

Louis S. Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis G. Rice

Address P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	27	To transportation of Indian School Children from Bush, Chateauguay, & N.Y.C. Malone Highways areas, from Dec. 1st, to Dec. 19th, incl.	$64.	40

Training Division
JAN 28 1947
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 27 1948
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Rousseau
Agent

VOUCHER No. 1217

DATE December 29th, 1947

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	5	To rental of the R.C. New Classroom on the Main Street at Caughnawaga, during January, 1948. @ $35.00 per month.	$35.00

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. L. Beaucage
Agent

Voucher No. 131

Date February 5th, 1948

Training Division
FEB 10 1948
Indian Affairs Br.

FEB 7 1948
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
February 4th, 1948

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:-

Mr. Louis S. Rice
P.O. Box, 96
Caughnawaga, Que.

To transportation of Indian School children from Bush school area, Chateauguay area, & Malone & N.Y.C highway, during January as follows:-

19 days	at Bush School area at $2.60	$49.40
19 days	" N.Y.C. Malone Highway at $1.00	19.00
19 days	" Chateauguay Rd. "rea" $1.00	19.00
		$87.40

Louis S. Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3524

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

EX'D

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	4	To transportation of Indian School children from Bush, Chateauguay, & Malone N.Y.C. Highway areas during January, 1948.	$87.	40
		Vote 516 Allot. 03-311		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 156

DATE February 7th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

File

5-1-5 (E)

February 13, 1948.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Water Supply - new Caughnawaga Day School

I have just had a telephone conversation with Mr. Buck, Chief Architect of our Lands and Development Services Branch. He advises me that in a very short time contractors will be requested to submit tenders on the construction of the new twelve-room day school plan for this reserve. It is necessary that an assured source of water supply be provided for contractor's purposes. Can you please advise me whether it would be possible to take the following action:

(a) to remove the buried fuel tank,

(b) to clean out the old well by having a pump put on it and having it pumped out for at least a week.

These results could then be checked and we could be advised if the flow is strong enough for the purposes required.

Unless this is done, it may be necessary for contractors to seek a source of supply of water elsewhere, and this is likely to be a costly process. If you have any difficulty determining the flow of water, we can arrange to have an engineer come to Caughnawaga to check the flow.

It is suggested that one of two methods be considered for the above project, namely by the use of Indian labour or by contract. We will expect to hear further from you concerning the points raised in this letter.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Copy sent to Mr. Buck

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND (5) RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3524

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

EX'D.
M

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31	To various articles supplied to Caughnawaga		
		R.C. & U.C. Indian Day Schools and Teachers		
		Residences, during January, 1948.	$62.	86
		C Mazda Lamps supplied to Indian Agcy. Office.		90
			$63.	76
		Vote 516 Allot. 02-289		
		Vote 511		

Training Division
FEB 23 1948
Indian Affairs Br.

VOTE 71 E.R.
AMOUNT
Goods received or services performed. Prices fair and just.
Approved for payment
M. WALTON

FEB 16 1948
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lacroix
Agent

VOUCHER No. 185

DATE February 15th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (E)

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
February 20, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.,.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 23 1948
P.M.
REGISTERED

Re;- Water supply - new Caughnawaga Day School.

I have your letter of the 13th instant dealing with the above subject and also to the removing of the buried fuel tank at the site of the former Caughnawaga Senior School.

In reply I wish to say that it is possible to remove the fuel tank and that a local Firm would undertake to do that work. This Company, Jean Bedard Limited, who are operating the quarry at Caughnawaga have the necessary equipment, compressors etc., for that kind of work, as they specialize in excavation.,etc., May I say however that if this work could be delayed until the frost gets out of the ground, that it would cost far less than at present.

Relative to the cleaning out of the artesian well and its pumping for at least a week, this could be done immediately and it would serve a dual purpose. First to determine if the flow is sufficient for the contractor's purposes and also to ascertain if its water is now good for drinking and could be used at the new School. As you are aware a few years before the former building was burnt down, an old fuel tank leaked and its content seeped through the ground and into this well, with the result that water could not be used any longer for drinking purposes nor at the Manual Teaching Class .

.....

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

This work could also be undertaken by Jean Bedard Ltd.,. They have pumps with capacities ranging from 7000 gallons per hour to 500 gallons.

May I add however that the supply of water for the construction of the School will not constitute a problem as the site is within 400 feet from the St-Laurence River where water could be obtained easily.

Please let me know if it is your wish that the work mentioned be undertaken at present or if you want to postpone same to a later date.

It might be desirable to have the well tested now but to have the fuel tank removed later in the Spring.

Relative to dietermining the flow of water it would not be necessary to send an engineer from Ottawa, as the above mentioned organisation has its own.

L. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Superintendent,
Indian Agency.

Attention Mr.Neary,
Supt.,of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

1. D/V
2. Return

5-1-5 (E).

Ottawa, February 25, 1948.

Memorandum:

DIRECTOR,
LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Re: Water Supply -
New Caughnawaga Indian Day School.

We have now received a reply from Mr. Indian Agent Brisebois concerning the provision of water at the new Caughnawaga Indian Day School site. His letter reads as follows:

" In reply I wish to say that it is possible to remove the fuel tank and that a local Firm would undertake to do the work. This company, Jean Bedard Limited, who are operating the Quarry at Caughnawaga have the necessary equipment, compressors, etc., for that kind of work, as they specialize in excavation, etc. May I say, however, that if this work could be delayed until the frost gets out of the ground, that it would cost far less than at present.

Relative to the cleaning out of the artesian well and its pumping for at least a week, this could be done immediately and it would serve a dual purpose. First to determine if the flow is sufficient for the contractor's purposes and also to ascertain if its water is now good for drinking and could be used at the new school. As you are aware a few years before the former building was burnt down an old fuel tank leaked and its content seeped through the ground and into this well, with the result that water could not be used any longer for drinking purposes nor at the Man. l Teaching Class.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

This work could also be undertaken by Jean Bedard Limited. They have pumps with capacities ranging from 7000 gallons per hour to 500 gallons.

May I add, however, that the supply of water for the construction of the School will not constitute a problem as the site is within 400 feet from the St. Lawrence River where water could be easily obtained.

Please let me know if it is your wish that the work mentioned be undertaken at present or if you want to postpone same to a later date.

It might be desirable to have the well tested now but to have the fuel tank removed later in the Spring".

Could we please be advised as to the action which you will take concerning the above information.

Director.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E).

EX'D.
M

Ottawa, February 27, 1948.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

Water Supply - New Caughnawaga Indian Day School.

(a) I have discussed the matter of the field pump with the Lands and Development Services Branch and they advise that it will be quite in order for us to delay the work until the frost gets out of the ground. We will expect to hear further from you with regard to this matter at the appropriate time.

(b) With regard to the cleaning out of the artesian well, could you please obtain a tender from Jean Bedard Limited for the pumping out of this well for a seven day period. This tender should be specific as to the amount of money involved.

You will note that the above decision follows closely your recommendations of your penultimate paragraph.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

[redacted] OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, February 24th, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

I beg to acknowledge the receipt at this office of the following:-

4 Copies Tender Forms (English)
4 " " " (French)
4 " General Instructions to Tenderers (English)
4 " " " " " (French)
3 " Specifications for Erection New Day School (English)
3 " " (French)
3 " Specifications for Erection Boiler House, (Eng.)
3 " " " " " " (Frch)
6 " Drawings New Senior Day School.
6 " " of Boiler House Caugh. Ind. Agcy.
8 Self addressed envelopes to The Director, Lands and Developements Services Branch, Ottawa, Can. Dept. of Mines and Resources,

Returned Sketch and Spec. letter to be sent DP.

I would kindly ask you to send me at your earliest convenience instructions as to what use should be made of the above material, as the date stated on the tender forms general instructions as the closing date, is at twelve o'clock noon, March 15th, 1948.

Frs. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E.1)

EX'D.
M

February 27, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 24th instant with reference to the various forms that you have recently received in connection with calling for tenders for the new school on the Caughnawaga Reserve.

We are advised by the Lands and Development Services Branch that letter of instructions has gone forward to you and no doubt has reached you by this time.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P/9

Kelly

7514

07270

PRIVY COUNCIL

CANADA

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24 FEBRUARY 1948

MINISTER OF
FEB 26 1948
Mines & Resources

The Committee of the Privy Council have had before them a report dated 18th February, 1948, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That funds have been provided in the 1948-49 estimates of the Indian Affairs Branch of the Department of Mines and Resources, for the erection by contract of a twelve-roomed, Indian day school, and boiler house of fire-proof construction, at the Caughnawaga Indian Agency, Caughnawaga, Quebec;

That architectural and mechanical designs, with specifications and all data required by contractors for tendering purposes, have been completed by the Engineering and Construction Division of the Lands and Development Services Branch, and are now ready for use in the invitation of tenders by public advertisement;

That the Department, in view of the shortage of trained architectural staff, will be unable to provide the required continuous supervision of construction operations; but have ascertained that Maurice Payette, F.R.A.I.C. Architect, of 477 St. Francois-Xavier Street, Montreal, Quebec, is a reputable architect, prepared to undertake supervision of construction operations, in consideration of the appropriate fee and expense established by the Province of Quebec Association of Architects.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that authority be granted to enter into an arrangement whereby the said Maurice Payette, F.R.A.I.C. Architect of 477 St. Francois-Xavier Street, Montreal, will provide continuous supervision during the erection of the hereinbefore mentioned buildings, the fee and expenses to which the said Maurice Payette F.R.A.I.C., may be entitled under the provisions of the Province of Quebec Association of Architects, to be paid from the appropriate vote of the Indian Affairs Branch.

A. P. Heenny.

Clerk of the Privy Council

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 27 1948
P.M.
REGISTERED

The Honourable
The Minister of Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P/9 P.C. 758

PRIVY COUNCIL

CANADA

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 24 FEBRUARY 1948

Minister of
FEB 26 1948
Minister

The Committee of the Privy Council have had before them a report dated 18th February, 1948, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That funds have been provided in the 1948-49 estimates of the Indian Affairs Branch of the Department of Mines and Resources, for the erection by contract of a twelve-roomed, Indian day school, and boiler house of fire-proof construction, at the Caughnawaga Indian Agency, Caughnawaga, Quebec;

That architectural and mechanical designs, with specifications and all data required by contractors for tendering purposes, have been completed by the Engineering and Construction Division of the Lands and Development Services Branch, and are now ready for use in the invitation of tenders by public advertisement;

That the Department, in view of the shortage of trained architectural staff, will be unable to provide the required continuous supervision of construction operations, but have ascertained that Maurice Payette, F.R.A.I.C. Architect, of 477 St. Francois-Xavier Street, Montreal, Quebec, is a reputable architect, prepared to undertake supervision of construction operations, in consideration of the appropriate fee and expense established by the Province of Quebec Association of Architects.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that authority be granted to enter into an arrangement whereby the said Maurice Payette, F.R.A.I.C. Architect of 477 St. Francois-Xavier Street, Montreal, will provide continuous supervision during the erection of the hereinbefore mentioned buildings, the fee and expenses to which the said Maurice Payette F.R.A.I.C., may be entitled under the provisions of the Province of Quebec Association of Architects, to be paid from the appropriate vote of the Indian Affairs Branch.

A. P. Heney.

Clerk of the Privy Council

The Honourable
The Minister of Mines and Resources

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E).

Copy For: Mr. Gendron.

Ottawa, March 1, 1948.

Mr. F. Brisebois, Indian Agent, Caughnawaga, Quebec.

Caughnawaga Indian Day School.

This is to advise you that Mr. Maurice Payette, F.R.A.I.C., Architect of 477 St. Francois Xavier Street, Montreal, Quebec has been appointed by Order-in-Council to provide continuous supervision during the erection of the new Caughnawaga Indian Day School.

It is understood that the Lands and Development Services Branch will shortly be entering into an agreement with Mr. Payette for this work. Would you please extend to him every co-operation and courtesy for the fulfillment of his duties with regard to the erection of this school.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CE OF THE
DIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (E).

1465

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
March 1, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 2 1948
P.M.
REGISTERED

Water Supply - New Caughnawaga Indian Day School

This will acknowledge the receipt of your letter of the 27th ultimo dealing with the above mentioned subject and in which you also stated that it will be in order to delay the removal of the fuel tank untill the frost is out of the ground. This has been noted and you will be communicated with at the proper time.

Relative to the pumping out of the well, Jean Bedard Limited would undertake this work for the price of $1.70 an hour. This would include the supplying of a suitable gasoline pump, the operator, gasoline etc.,.

If this price is suitable please advise if it is the intention to have this pump in operation for 24 hours a day, or less.

24/7/168

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Superintendent,
Indian Agency.

Copy sent to Mr. Buck - March 3, 1948.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	2	To rental of the R.C. New Classroom at Caughnawaga, during the Month of February, 1948 @ $35. per month.	$35.	00

Training Division
MAR 9 1948
Indian Affairs Br.

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

Agent

Voucher No. 224

Date March 2nd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Frs. Brisebois

Address Supt. of Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To disbursement made to Peter K. McGregor for transportation of a double outside toilet from the Bush School to Kateri R.C. School on February 26th, 1948.	6.	00

Training Division
MAR 9 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 04-352

I Hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No.....dated.....

FORM No. I.A. 506
Req. 2901

L. Brisebois
Agent

Voucher No. 238

Date March 3rd, 1948

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, March 5, 1948.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Water Supply - new Caughnawaga Indian Day School

The Lands and Development Services Branch have advised us of the necessity of having the well at the site of the former Caughnawaga School tested thoroughly before the construction of the new building begins. This well was contaminated when the oil fuel tank at the former school sprang a leak and oil seeped in to the well area.

We have now received a letter from Mr. Indian Superintendent Brisebois, advising that Jean Bedard Limited, of Caughnawaga, will undertake this work for the price of $1.70 an hour. This would include the supplying of a suitable gasoline pump, the operator, gasoline, etc. We have been advised by the Lands and Development Services Branch that it will be necessary to operate this pump for seven days at the rate of 24 hours per diem. This will involve, therefore, an expenditure of some $285.60 (168 x 1.70). It is also understood that the Lands and Development Services Branch are issuing complete instructions for this work to Mr. Indian Superintendent Brisebois, so that he will be able to advise Jean Bedard Limited as to the conduct of the pumping operations.

Could we be advised if this tender can be approved.

Director

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. Hoey 5-1-5

Please note last paragraph.

Director, 4/3/48.

2230 QUOTE FILE I.A.1256-24

ADDRESS REPLY TO ENGINEERING AND CONSTRUCTION Division

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Lands & Development Services Branch

OTTAWA March 3,1948.

MEMORANDUM

Re: Water Supply,
Twelve-roomed Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

In connection with Mr. Hoey's memorandum to you of February 25th last, which carried your marginal notation of February 27th,1948, comment is advanced as follows:-

Prior to destruction by fire in 1941, the school at Caughnawaga which is being replaced, drew its water supply from a well drilled immediately to the rear of the building in close proximity to the buried fuel tank serving the school heating system. Before the fire, it had become evident, that the tank had corroded badly and had permitted the surrounding subsoil to become saturated with fuel oil, which was finding its way into the well, fouling the water supply. Any water drawn from a school faucet showed oil, and was unfit for domestic use.

In considering a source of water supply for construction purposes, our Chief Architect felt that it would be desirable to investigate the existing well, (in disuse for seven years) as a source of supply, rather than authorize the contractot to pump water from the St. Lawrence River, and the matter was discussed with Col. Neary by Mr. Buck. If a test showed the cased well to have sufficient volume, and there was now no evidence of oil, it would at least serve the contractor's purposes, and might possibly be satisfactory for use in the new school. Col. Neary concurred, and requested Indian Agent Brisebois at Caughnawaga to contact a firm, who would supply an estimate for having the well shaft cleaned out, and a pumping test put on. Mr. Briseboi s has now replied, and most of his letter has been quoted by Mr. Hoey in his memorandum.

When Mr. Briseboi s furnishes Indian Affairs with a tender, it will be considered and you will be advi sed.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAR 5 1948 P.M. REGISTERED

Chas. H. Buck

for Chief Engineer.

R.A. Gibson,Esq.,
Director,
Lands & Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Water supply
from D-M - re
memo of March 1/48
A.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

EX'D.
M

5-1-5 (S.A. 2)

OTTAWA, March 11, 1948.

Frs. Brisebois, Esq.,
Superintendent, Indian Agency,
CAUGHNAWAGA, Quebec.

I am returning voucher 258, amounting to $31.20, in favour of Lacroix Hardware, for articles supplied Agency office and schools.

The amount chargeable to each vote must be shown on the voucher.

for,
Director.

MC/BM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

OTTAWA 5-1-5 (E)
MAR 6 1948
INDIAN AFFAIRS BRANCH

2797

Ottawa, March 5, 1948.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Water Supply - new Caughnawaga Indian Day School

The Lands and Development Services Branch have advised us of the necessity of having the well at the site of the former Caughnawaga School tested thoroughly before the construction of the new building begins. This well was contaminated when the oil fuel tank at the former school sprang a leak and oil seeped in to the well area.

We have now received a letter from Mr. Indian Superintendent Brisebois, advising that Jean Bedard Limited, of Caughnawaga, will undertake this work for the price of $1.70 an hour. This would include the supplying of a suitable gasoline pump, the operator, gasoline, etc. We have been advised by the Lands and Development Services Branch that it will be necessary to operate this pump for seven days at the rate of 24 hours per diem. This will involve, therefore, an expenditure of some $285.60 (168 x 1.70). It is also understood that the Lands and Development Services Branch are issuing complete instructions for this work to Mr. Indian Superintendent Brisebois, so that he will be able to advise Jean Bedard Limited as to the conduct of the pumping operations.

Could we be advised if this tender can be approved.

approved
for D/IA.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (E.1)

GA.

March 9, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

With reference to your recent letter in connection with testing the well at the site of the former Caughnawaga School.

The Minister's office has now approved the employment of Jean Bedard Limited, Caughnawaga. It is understood that his price is $1.70 an hour and that this includes the supplying of a suitable gasoline pump, the operator, gasoline, etc.

PP

The Lands and Development Services Branch consider it necessary to have the pump operated for seven days at the rate of 24 hours per day. This will involve an expenditure of approximately $285.60.

The work should not be commenced until you receive instructions from the Lands and Development Services Branch regarding the manner in which the pumping of the water should be handled.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

c/c to Mr. Buck.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
March 4th, 1948

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources
Ottawa, Ont.

In account with:-

Mr. Louis Rice,
P.O. Box 196,
Caughnawaga, Que.

To 20days transportation of Indian school children from Bush School Area, during February, at $2.60	$52.00
20 Days transportation of School children from Chateauguay Road. at $1.00 a day.	20.00
20 Days transportation Malone N.Y. C. Highway. at $1.00 per day.	20.00
	$92.00

Louis S. Rice.
Louis S. Rice.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 196,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	4	To 20 days transportations of Caughnawaga Indian School children from the Bush, Chateauguay, & N.Y.C.- Malone Highway, Areas, during the Month of February, 1948.		92.00
		Vote 516 Allot. 03-311		

Training Division
MAR 12 1948
Indian Affairs Br.

MAR 12 1948
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(WT-1) dated Sept. 14/46

Agent

Voucher No. 200

Date March 10th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		VOTE 71 EB AMOUNT 3 80 Approved for payment	
		Training Division MAR 10 1948 Indian Affairs Br.	
Feb.	28	To various articles supplied to Caughnawaga	
		Indian Agency Office, R.C. & U.C. Schools	
		during February, 1948. As follows:-	
		Indian Agency Office Amount $3.80 (Vote 511 Allot. 02-289)	$3.80
		R.C. Teachers Residences, & Man. Tr. Class $27.40 (Vote 516 - 02 -289)	27.40
			$31.20
		511 Vote 516 Allot. 02-289	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 258

Date March 9th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E)

EX'D.
M

Ottawa, March 17, 1948.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Caughnawaga R.C. Indian Day School -

You will recall that I wrote to you some time ago with regard to the electrical sub-contract for this proposed new school. Our Superintendent of Education reports that he has again had a visit from Mr. E. Beauvais, who is a Caughnawaga Indian doing electrical contract work. He advises that he is now associated with the Paterson Electrical Company of Toronto and that he is willing to put up a bond for the entire amount of the sub-contract. He has seen the specifications and has prepared a quotation for the electrical work. I understand that he also has materials available. Mr. Beauvais has done maintenance work on our schools in the Caughnawaga Agency for some years and has always been satisfactory. He uses Indian labour and naturally there is little or no overhead because of the fact that they all live on the Caughnawaga Reserve.

I would appreciate consideration being given to Mr. Beauvais by the contractor when the electrical sub-contract is let.

Director

BF N/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E)

[redacted] file

Ottawa, March 17, 1948.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Caughnawaga R.C. Indian Day School -

You will recall that I wrote to you some time ago with regard to the electrical sub-contract for this proposed new school. Our Superintendent of Education reports that he has again had a visit from Mr. E. Beauvais, who is a Caughnawaga Indian doing electrical contract work. He advises that he is now associated with the Paterson Electrical Company of Toronto and that he is willing to put up a bond for the entire amount of the sub-contract. He has seen the specifications and has prepared a quotation for the electrical work. I understand that he also has materials available. Mr. Beauvais has done maintenance work on our schools in the Caughnawaga Agency for some years and has always been satisfactory. He uses Indian labour and naturally there is little or no overhead because of the fact that they all live on the Caughnawaga Reserve.

I would appreciate consideration being given to Mr. Beauvais by the contractor when the electrical sub-contract is let.

Director.

EFR/EM

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

a/c.
L.E.Beauvais,
Electrical Contractor,
Caughnawaga, Que.

Mar. 15, 1848.

Installing additional lighting Eastern School.

15.	ft BX Cable Lead	.10	1.50
3	4" Boxes & Covers	.50	2.00
10	BX Connectors	.05	.50
3	½" P.C.Wall Recptacles.	.60	1.80
			5.80
2 men labor	8 hrs. @ 1.50		12.00
			17.80

L. E. Beauvais

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis E. Beauvais

Address Electrical Contractor

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	15	To installation of additional lighting system at Manual Training class, during the month of March, 1948.	17.	80

Training Division
MAR 22 1948
KB

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 22 1948
A.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 13-4-1

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. E. Beauvais
Agent

VOUCHER No. 318

DATE March 18th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

(1) Records to file

5-1-5

Extract from letter from Mr. A.J. Doucet, dated March 12th, 1948. Original on file 103-5.

You will recall that some time last year we authorized the installation of two wash basins at the Caughnawaga teacher's residence. The basins were purchased but it has been impossible to secure plumbers to install them, due principally to the shortage of galvanized pipe. While at Caughnawaga I interviewed two plumbers who are ready to undertake the job beginning on Monday or Tuesday of next week. They estimate the cost of installation, supplying all material that is at present lacking, for the sum of approximately $125.00. You know that there are 16 persons in this residence and this would be a very necessary installation. I would therefore strongly recommend that Mr. Brisebois be notified immediately if you should decide to have this installation carried on. This would permit the Agent to authorize this while the men are available.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (E.1)

Ottawa, March 24, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Mr. Doucet advises that on the occasion of his recent visit to Caughnawaga he arranged for installation of two additional wash basins in the Caughnawaga R.C. teachers' residence.

It is understood that the cost of the installation including all material at present lacking, will be in the neighborhood of $125.00. You may arrange to have the necessary work done.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
Division

RT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
Lands & Development Services Branch

5-1-5

7782

QUOTE FILE I.A.1256-24

OTTAWA March 30, 1948.

MEMORANDUM

Re: Twelve-room Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

Mr. Hoey's memorandum dated March 17th, bearing Mr. Sinclair's notation of March 19th, with reference to E. Beauvais, a Caughnawaga Indian electrical contractor has received attention, and you are advised that Mr. Beauvais contacted our Chief Architect by telephone and was advised that since tenders are being accepted from general contractor's only, a tender to this office for the electrical work would serve no purpose.

Mr. Beauvais was informed that as soon as tenders for the school were analyzed, he would be advised of the successful general contractor, with whom he could discuss his own trade tender.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 1 1948
P.M.
REGISTERED

T. S. Mills
Chief Engineer.

R.A. Gibson,Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,

Mr. Hoey

I think you will agree this is as far as we should go.

Director.
31/3/48.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

7893

[redacted] OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5.(E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE.....

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 2 1948
A.M.
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
March 31, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I wish to refer to your letter of the 9th instant dealing with the testing of the well at the site of the former Senior School at Caughnawaga in which you advised that the employment of Jean Bedard Ltd., had been acccepted and that an expenditure of $285.00 approved for this undertaking. As stated in your letter instructions were received from the Lands and Development Services Branch as to the manner in which the pumping of the water etc., was to be carried out. In connection with this work I beg to report as follows;-

The well inquestion was located inside the destroyed building, in the boiler room, 9 feet below the ground level and only fifteen feet from the site where the old oil tank seeped (500 gallons of oil went into the ground when it pierced).

When the contractor came to start the pumping it was found out that the five inches pipe, of the well was tighly blocked with mortar, bricks and other debris. An attempt was made to clear same but to no avail. Moreover an heavy coat of oil could be seen on top of the water.

Owing to the condition of the well and the impossibility to clear the debris, the work was ordered discontinued and the following suggestion made.

That a new ell be drilled nearer the site of the proposed building where we would be assured that the water would be good for drinking purposes which well would not cost more than $400.00 or $450.00 and would no doubt be sufficient for the use of the contractor.

By.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

By doing so we would be sure that the amount authorized of $285.00 would not be spent for nothing, as it is much doubted that even if the old well could be pumped out thst its water could be used. It would also save the ditching from the present site of the old well to the new site of the new school, in order to take the water there.

If this suggestion is accepted a well could be drilled immediately and be ready when the work of the new building commences.

It would be appreciated if this could be taken up with Mr.Mills, Chief Engineer,Lands & Development Services, Dept.,of Mines and Resources,. May I say that the Contractors, Jean Bedard Lted.,are of the above opinion.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Superintendent,
Indian Agency.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E.1)

[redacted]

Vol 1 closed

Ottawa, April 2, 1948.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Re: Caughnawaga Indian Day School.

With reference to testing the well at the site of the former Caughnawaga School, Indian Agent Brisebois was advised on March 9th that he could employ Jean Bedard Limited and instructions as to the manner in which the pumping of the water was to be carried out were sent to Mr. Brisebois by your Engineers.

I enclose a copy of a letter which has just been received from Indian Superintendent Brisebois.

PP

for Director.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File 1

5-1-5 (E)

Ottawa, April 5, 1948.

Memorandum:

MR. HOEY.

Tenders for Caughnawaga R.C. Indian Day School.

As requested, I attended a meeting in Mr. Gibson's office, at which Mr. Buck and Mr. Mills were also present, for the purpose of being present while tenders were being opened for the above building project. The following total tenders were received:

(a) Byers Construction Company, Montreal, P.Q. $283,361.00

(b) Alphonse Gratton Construction Company, Montreal, P.Q. 306,300.00

It is understood that the lowest tender will be recommended for acceptance, subject to a careful scrutiny of its terms by Lands and Development Services Branch.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, April 2nd, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.,

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of school children from Bush School area during the month of March, 1948. 19 days at $2.60 per day.	$49.40
To transportation of Scholl children from the Chateauguay Road area during the month of March, 1948. 19 days at $1.00 per day.	19.00
To transportation of School children from the Malone Highway area during the month of March, 1948. 19 days at $1.00 per day.	19.00
TOTAL.....	$87.40

Louis S. Rice

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, April 2nd, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.,

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of school children from Bush School area during the month of March, 1948. 19 days at $2.60 per day.	$49.40
To transportation of Scholl children from the Chateauguay Road area during the month of March, 1948. 19 days at $1.00 per day.	19.00
To transportation of School children from the Malone Highway area during the month of March, 1948. 19 days at $1.00 per day.	19.00
TOTAL.....	$87.40

Louis S. Rice

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

Form No. I.A. 506A
R. 8455

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Ap r.	2	To transportation of Indian School Children from Bush, Chateauguay Rd. and Malone N.Y.C. highway areas, during March, 1948.	87.40
		Vote 516 Allot. 03-311	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 357

Date April 7th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 8455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To rental, of R.C. New Classroom in Caughnawaga during March, 1948. @ $35.00 per month.	$35.00	

Training Division
APR 9 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 8 1948
A. M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

H. Burnham
Agent

VOUCHER No. 360

DATE April 7th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Frs. Brisebois .....

Address ..... Supt. of Indian Agency .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	2	To disbursement made to R. Rice for transportation of 4 parcels from Adr. Jct. to Caughnawaga Village Schools and Agency Office on Apr. 2nd, 1948.	1	00

Training Division
APR 9 1948
KB
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 8 1948
A. M.
RECORDS

511
Vote 516 Allot. 04-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. A. Brisebois
Agent

VOUCHER NO. 355

DATE April 7th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E)

Ottawa, April 5, 1948.

Memorandum:

MR. HOEY.

Tenders for Caughnawaga R.C. Indian Day School.

As requested, I attended a meeting in Mr. Gibson's office, at which Mr. Buck and Mr. Mills were also present, for the purpose of being present while tenders were being opened for the above building project. The following total tenders were received:

(a) Byers Construction Company, Montreal, P.Q. $283,361.00

(b) Alphonse Gratton Construction Company, Montreal, P.Q. 306,300.00

It is understood that the lowest tender will be recommended for acceptance, subject to a careful scrutiny of its terms by Lands and Development Services Branch.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE
~~SUPERVISOR~~
~~FAMILY ALLOWANCES~~
Su[redacted] of Education

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

19001

5-1-5 (E)

Ottawa, April 5, 1948.

Memorandum:

MR. [redacted]OEY.

Tenders for Caughnawaga R.C. Indian Day School.

As requested, I attended a meeting in Mr. Gibson's office, at which Mr. Buck and Mr. Mills were also present, for the purpose of being present while tenders were being opened for the above building project. The following total tenders were received:

(a) Byers Construction Company, Montreal, P.Q. $283,361.00

(b) Alphonse Gratton Construction Company, Montreal, P.Q. 306,300.00

It is understood that the lowest tender will be recommended for acceptance, subject to a careful scrutiny of its terms by Lands and Development Services Branch.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 8455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 31	To various articles supplied to R.C. Schools	
	during March, 1948.	$27.40
	for 8 keys made for R.C.M.P. (car & residence)	1.30
	Vote 511 Allot. 02-289	$28.70
	Vote 516 Allot. 02-289	

APR 9 1948 Indian Affairs

$27.40

AUDITED FOR PAYMENT [illegible] 1948 Treasury Officer I. A. Branch

P.O. ..... VOTE .....
AGENCY ..... ALLOT .....
..... L.R. .....
Goods Received or Service Performed
Prices Fair and Just. Approved for Payment
D. ROBERTS

Representative of the Treasurer ACCOUNTANT APR 13 1948 INDIAN AFFAIRS

Department of Mines and Resources Indian Affairs Branch APR 9 1948 RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. L. Beaudoin
Agent

Voucher No. 378

Date April 7th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

10574

OFFICE OF THE DIRECTOR

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

PA 12/4/48 cdt

Copy - Mr. Hoey

Ottawa, April 5, 1948.

Mr. Mills

This afternoon Mr. Buck and Colonel Neary had a talk with us about the school at Caughnawaga. I got in touch with the Geological Survey and Mr. Caley telephoned me to say that he had been asked to give us whatever assistance was possible. I suggested to Mr. Caley that he come up for conference and that it might be well for him to accompany Mr. Buck and Colonel Neary to Montreal to make an inspection.

Director.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch
APR 19[illegible]
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

E OF THE
N AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

10510

PLEASE QUOTE
FILE

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 1948
A. M.
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
April 12, 1948.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,Ottawa,Ont.

Re;- Proposed New Senior School and
Boiler House.Caughnawaga, Que.

In order to answer the numereous requests made lately at this office, I would be pleased to be informed as to the name of the succesful tenderer on the above buildings at Caughnawaga.

(Frs.Brisebois)
Superintendent,
Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

Ottawa, April 16, 1948.

Dear Mr. Brisebois,-

Mr. Beauvais telephoned to me the other day in regard to securing the electrical contract on the new Caughnawaga School.

The contract for this building, as you know, is being let by the Lands and Development Services Branch of this department and the Order in Council has not yet been passed. That branch is not, therefore, at liberty to divulge the name of the lowest tenderer or the successful tenderer, until the Order in Council is passed.

I have been informed, however, that just as soon as the Order in Council is passed the name of the contractor will be given to you and you may inform Mr. Beauvais so that he may get in touch with him. I have also been advised that when Mr. Beauvais was in Ottawa a few weeks ago he spoke to the Architect on the telephone from Miss Walton's office, and following this conversation the Architect mentioned his name to the various contractors who were tendering on the building in order that they might consult him in regard to the electrical work, if they so desired.

In view of the fact that this branch is not handling the work there would appear to be nothing more that we can do, except to see that Mr. Beauvais is given the name of the successful tenderer.

Yours very truly,

T.R.L.M.

T. R. L. MacInnes.
Secretary.

Fre. Brisebois, Esq.,
Indian Agent,
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (E.1)

April 16, 1948.

Dear Charlie:

The following letter has just been received from Indian Agent Brisebois:

" Re: Proposed new Senior School and Boiler House, Caughnawaga, Que.

In order to answer the numerous requests made lately at this office, I would be pleased to be informed as to the name of the successful tendered on the above buildings at Caughnawaga."

If you have not already done so, I think it would be a good idea to supply him with the information he requests.

Yours sincerely,

Philip Phelan
Chief, Training Division.

Mr. Charles Buck,
Architect,
Lands & Development Services Branch,
Dept. Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 31, 1948.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

to

Sister Mary Albertus, Principal
Caughnawaga, P.Q.

Transportation of teachers for the months of Janauary, February and March at $30.00 per month $90.00

Sr. Mary Albertus, S.S.A.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Rev. Sister Mary Albertus

Address R.C. School Principal

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To transportation of R.C. Teachers in Caughnawaga for the months of January February & March, 1948.	$90.	00

Training Division
APR 24 1948
Indian Affairs Br.

RECEIVED
APR 10 1948
A.I.A.
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-304

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Lacasse
Agent

VOUCHER No. 386

DATE April 7th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, P.Q.
April 8, 1948.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

to

FRANCIS XAVIER MISSION ,
CAUGHNAWAGA.

Rental of Parish Hall for lessons in Physical Culture:

January 8, 13,15, 20, 22, 27 at $2.00 per day	12.00
February 3, 5, 10, 12, 17, 19, 24, 26 at $2.00 per day	16.00
March 2, 4, 9, 11, 16, 17 at $2.00 per day . . .	12.00
	$40.00

Sr. Mary Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to St. Francis Xavier Mission

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		P.O. ..... Agent ..... SCHOOL ..... ALLOT. .... E.R. ..... Goods Received or Services Performed Prices Fair and Just. Approved for Payment		
Mar.	31	To rental of the Parish Hall for lessons in Physical Culture for the months of January February, & March, 1948.	$40.00	
		Vote 516 Allot. 08-912		

Training Division
APR 19 1948
Indian Affairs Br.

D.I.A. RECORDS
APR 10 1948
A.M.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 388

DATE April 7th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 31, 1948.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA.

to

Sister Mary Albertus, Principal,
Caughnawaga, P.Q.

	Telephone for Jan. $5.89, Feb. 8.30 Mar. $5.72		$19.91
Jan.	John Philip		1.00
Jan. 28	Mary Moses		10.40
Jan. 30	Jean Paul Morin		1.00
March 9	Mary Moses		4.80
March 10	Philip Moses		1.00
	Domestic Science at $15.00 per month		45.00
			$83.11

Sr. Mary Albertus, S.S.A.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 8455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Albertus

Address R.C. SCHOOL, PRINCIPAL,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To disbursements made by Principal for payment of telephone accounts etc., etc., during the ~~month~~ months of January February & March, 1948.	83.	11

Training Division
APR 21 22 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 385

DATE April 7th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REQUISITION FOR ENCUMBRANCE CERTIFICATE

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES—INDIAN AFFAIRS BRANCH

NOT VALID UNLESS SIGNED BY THE REPRESENTATIVE OF THE TREASURY

REQUISITIONS WILL BE NUMBERED IN ONE GENERAL SEQUENCE IN THE ACCOUNTS BRANCH

BRANCH Indian Education DATE April 19, 1948

VOTE No. 516 YEAR 1948-1949

ACCOUNTS BRANCH
E. R. No. 252
QUOTE THIS No. ON ALL VOUCHERS

PRIMARY AND SUB ALLOTMENT 13-491 AGENCY 305

TO THE COMPTROLLER OF THE TREASURY:—
AN ENCUMBRANCE CERTIFICATE IS REQUESTED FOR THE SERVICE ARTICLES DETAILED BELOW.

FILE No. 5-1-5

DESCRIPTION OF CONTRACT, AGREEMENT OR UNDERTAKING IN RESPECT OF WHICH THE ENCUMBRANCE IS SOUGHT. (ATTACH EXPLANATORY DOCUMENTS IF, AND WHEN, NECESSARY)	ESTIMATED EXPENDITURE
Erection of Caughnawaga R.C. Indian Day School ------	$200,000.00
(This work being done by the Lands and Development Services Branch	

Representative of the Treasury RECEIVED APR 20 1948 INDIAN AFFAIRS

DATE OF INVOICE	INVOICE OR VOUCHER No.	PAYEE	DETAILS	AMOUNT

INDIAN AFFAIRS BRANCH

RECOMMENDED— A. Charlton
HEAD OF BRANCH

APPROVED— B. F. Neary
DEPUTY MINISTER

TREASURY CERTIFICATE

CERTIFIED AS REQUIRED BY SECTION 29 (1) OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT

VERIFIED AND ENTERED
LEDGERKEEPER

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

FINAL ADJUSTMENT

	DEBIT	CREDIT
AUTHORIZED		
EXPENDED		
ADJUSTMENT		

POSTED
LEDGERKEEPER

Form No. I.A. 528
R. 2369

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5
Langlois re
#5
51/5

This copy to be returned to Mr. Phelan,
Room 500, when E.R. is signed.

Remds Phelan
Macleod

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pa
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro Quebec.
April 14th /48

To Mr Burstow. Indian Agent
Caughnawaga. Pro Quebec.

Estimate for Painting the Entire up Stairs Flor at the Residence Sisters St Anne.
Caughnawaga. Pro Quebec

12 - Bedroom.
1 - Passage Way.
1 - Long Hallway.
1 - Sacristy
1 - Chapel. (Large)
1 - Bath Room
1 - Toilet
1 - Small Hallway.

} Ceilings. Walls. Woodwork. 1 coat Flat. 1 coat. Enamel finish all Repairs to Walls Such as Plaster Scraping, Sanding

Price for Labor (Only). $5 11 00

Price for Labor & Materials $6 71. 00

Louis Saylor
Painter.
Caughnawaga.
Pro Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro. Quebec
April 14th. /48

To. Mr Bruneau. Indian Agent
at Caughnawaga. Pro. Quebec

Estimate for Painting the Entire up Stairs
Floor at the Residence Sister St Anne
Caughnawaga. Pro. Que.

12 - Bedrooms.	}	Ceilings - Walls.
1 - Passage Way		Wood-work
1 - Long Hallway		1 coat. Flat and
1 - Sacristy		1 coat. Enamel finish
1 - Chapel (Large)		all repairs to Walls
1 - Bath Room		such as Plaster
1 - Toilet		Scraping. Sanding
1 - Small Hallway		

Price for Labor (Only) - $511.00

Price for Labor & Materials. - $671.00

Louis Saylor
Painter.
Caughnawaga
Pro Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
April 20, 1948.

Dear Sir:

Sometime ago when Mr. Doucet visited us, I mentioned the fact that we should like to have a little repairing and painting done upstairs in our convent. Except for the hallways not a drop of paint has been put in the rooms in the past eighteen years. Mr. Doucet did not oppose our plan of having an estimate done for the work required and of presenting it to the Department. We hope that our request will meet with your approval.

We are quite happy with the thought that our new school will soon be built. It is an urgent necessity and will be much appreciated by the teachers and pupils who have had to put up with many inconveniences these last years.

With kind regards from our teaching staff and best wishes of health, we remain,

Yours sincerely,

Sr. Mary Albertus
Principal

Mr. Philip Phelan,
Chief, Training Division,
Department of Mines and Resources
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

12900

PLEASE QUOTE
FILE

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
April 21, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

I wish to transmit you herewith the original of a letter from the Principal of the local R.C.Schools together with tender, in duplicate,from Mr.Louis Saylor covering certain paint work at the Residence of the Sisters at Caughnawaga.

I understand Mr.Doucet has discussed this matter with the Principal at his last visit here.

F. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
APR 23 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E1).

, April 28, 1948.

Mr. F. Brisebois, Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

We have your letter of the 21st instant, with reference to painting the upstairs in the Caughnawaga R.C. teacher's residence. The quotation for labour appears high and after careful consideration of the contents of your letter, it has been decided to defer action on this matter until one of our Officials of this Division has an opportunity of visiting Caughnawaga.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

D/7

P.C.1784

Certified to be a true copy of a Minute of a Meeting of the Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on 22 April 1948

PRIVY COUNCIL CANADA

The Committee of the Privy Council have had before them a report, dated 14th April, 1948, from the Acting Minister of Mines and Resources, stating:

That in the 1948-49 estimates of the Indian Affairs Branch of the Department of Mines and Resources, funds have been provided for the construction of contract, at the Caughnawaga Indian Agency, in the Province of Quebec, of:-

(a) A twelve-roomed Day School of fireproof construction and

(b) A Boiler House of fireproof construction.

That tenders were invited for construction on the basis of drawings, specifications and other tendering data prepared by the Department, through the medium of public advertisement in newspapers serving the area;

That bona-fide lump sum tenders for the two buildings were received from two firms of general contractors, details of which were as follows:

Name and Address of Contractor	Tender price for School	Tender price for Boiler House	Total Amount of Tender
A.F. Byers Construction Co. Ltd., 5675 Western Avenue, Montreal, Quebec.	$252,461.00	$30,900.00	$283,361.00
Alphonse Gratton Inc., 3440 Shuter St., Montreal, Quebec.	$270,200.00	$36,100.00	$306,300.00

That both tenders were analyzed and found to be in accordance with the drawings, specifications and other tendering documents prepared by the Department, and that each was accompanied by a security deposit in the amount of ten per cent (10%) of the tender price, being in the form of a marked cheque drawn in favour of the Receiver General of Canada;

That the acceptance of the lowest tender, namely that submitted by the A.F. Byers Construction Co. Ltd., would involve, after making provision for contingencies and supervision, an expenditure of $333,000.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Acting Minister of Mines and Resources, advise that authority be granted to accept the tender furnished by the A.F. Byers Construction Co. Ltd., of Montreal, and to enter into a contract with them for the erection of the twelve-roomed school and boiler house,

The Honourable,
the Minister of Mines and Resources,

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

in accordance with the hereinbefore mentioned drawings, specifications and tendering documents, prepared by the Department, and the Contractor's tender dated March 30th, 1948, in the amount of $283,361., which with provision for contingencies and supervision, will entail a total expenditure to the approximate amount of $333,000; the said expenditure to be met from funds provided in the 1948-49 estimates of the Indian Affairs Branch, under Vote 218 (Indian Education) of the Department of Mines and Resources.

(Sgd.) A.D.P. Heeney

Clerk of the Privy Council.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

OFFICE OF THE DIRECTOR

5-1-5

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

14430

LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Copy - Mr. Hoey

Ottawa, April 28, 1948.

Mr. Mills

I am sending you herewith a copy of an Order-in-Council P.C. 1784, dated the 22nd instant, authorizing the Minister to accept the tender of A.F. Byers Construction Company Limited of Montreal, and to enter into a contract with them for the erection of a twelve-room school and boiler house.

Director.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 29 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. Hoey - Please advise on the points raised herein.

Director. 28/4/48.

FAL 5-1-5

14432

QUOTE FILE I.A.1256-24

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
XXXX
Division

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Lands and Development Services Branch
OTTAWA

Memorandum

April 24, 1948.

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
APR 29 1948
A.M.
REGISTERED

Re: Water Supply and Fire Protection,
Twelve-roomed School, Caughnawaga
Indian Agency, Quebec.

In order to obtain material for a reply to your memorandum of April 12th last, an officer of this Division made an investigation on the site on the 14th instant, with a view to securing additional data relative to, the acquisition by Indian Affairs of additional property, the water supply and fire protection for the school.

Collaborating with our officer, Mr. G.R. Rankin, were Mr. G.H. Edgecombe of the Dominion Health and Welfare Department in Montreal, and Messrs. Caley and Owen of the Geological Survey Division of this Department. The precis of our officer's report follows.

LAND -

We are given to understand that Lot 100 in the Village may be obtained. This is the lot on which it is desired eventually to build the proposed Teachers' Residence and is adequate for the purpose. Lots 83 and 84 to the east of the site entrance can not be obtained in the immediate future and will be the concern of the Indian Affairs Branch. These lots would give additional frontage, but are not required immediately. Every effort possible, however, should be directed by Indian Affairs toward acquiring the property as soon as possible, with a view to improving the appearance of the area, and to justify its selection as the site of the new and costly building.

WATER SUPPLY -

An inspection was made of four drilled wells in the vicinity and of the old well on the site. Information was also obtained from Mr. Joseph Laberge, who has drilled practically all the wells in those parts. Mr. Laberge is well known to contracting firms in Montreal, and his information is considered reliable. Rock strata is encountered from ten feet to twelve feet below the surface, and the wells then drilled through solid rock. The wells inspected were fifty, fifty-two, fifty-eight and sixty feet deep, which appeared to be the approximate average drilled depth for public wells provided for the Indian families in the Village. The old well on the school site is 100'-0" deep, and it must be assumed that a new well would at least reach this depth, since a much greater volume is required than for public wells mentioned.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

. . . . 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WATER SUPPLY (Cont'd)

The best information available on the assumed capacity of a well 100 feet deep on the site is 1,000 gallons per hour for a five inch well and 3,000 to 4,000 gallons per hour for an eight inch well. Our specifications call for delivery of 540 gallons of water per hours, and unless this rate of flow is obtained from a five inch well the bore should be enlarged to eight inches. Until the well is drilled and given a seventy-two hour test and the draw-down level ascertained, no positive information will be available. The possibility exists that the well may have to be bored deeper, or a new location chosen and the process repeated until the available visible volume is adequate for our purposes. It is not thought, however, that this will be the case.

The possibility of oil from the old well impregnating the new supply is negligible. While the existence of oil in the well shaft is still visible, it is felt that since the desired position of the new well would be higher, and 180 feet northwest of the old well, that if the bottom of the well casing is cemented to the solid rock, no penetration of oil from the latter will be possible.

The matter of obtaining potable water from Lake St. Louis was investigated, including a discussion with the Montreal Water Works Department. Information gathered indicated that the raw sewage and industrial wastes from towns situated along the south shore of the St. Lawrence River, the Chateauguay River and surrounding Lake St. Louis, make the treatment of such water for a project as small as the new school, so elaborate and expensive to operate and maintain with expert staff, that it is not being considered.

Mr. Edgecombe took seven samples of water for analysis, and confirmation of the above. Mr. Caley examined the site and was shown our proposed location for the new well. The location of the new well (to be located in a projection of the new boiler house) is shown on our sketch plan index number 800, sheet W.1, dated May 20, 1947; blueprints of which have previously been sent to the Indian Affairs Branch. Mr. Caley stated that he would submit a separate report on his own observations to this Branch as soon as possible.

FIRE PROTECTION -

It was not understood previously that the Caughnawaga Agency has an arrangement with the City of Lachine Fire Department to answer calls to the Reserve. In view of this, it is felt that the costly undertaking of constructing a pipe line and intake to Lake St. Louis might not be necessary as Lachine is approximately only four miles distant, and the fire brigade can arrive at the site of the school in about fifteen minutes.

One serious difficulty in utilizing fire hose within the school building is that fire fighting would depend almost entirely on the female staff and pupils. Control of pupils in such an emergency has been described by Indian Superintendent Brisebois as an impossibility.

There is little that is combustible in the school and the boiler house, and the use of conveniently placed fire extinguishers of an approved type should control a fire until the fire brigade arrive. Fire extinguishers moreover in sufficient numbers can be handled by the female staff. The stand pipes and hose within the school have outside connection, to which the firemen may connect their fire hose, which would be

. . . . 3

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FIRE PROTECTION (Cont'd)

laid to Lake St. Louis, a distance of some 460 feet. Through their pumper, water streams can be employed in the number and at the pressure required.

The alternative, of course, would be to construct an underground reservoir of say 10,000 gallons capacity to be served from the new well and equipped with a fire pump and in a separate pump house. This would mean constant employment of men able to, and available to put the pump in use and operate the hose within the school for the time required for the arrival of the Lachine fire equipment, or for the twenty or thirty minutes required to exhaust the contents of the reservoir. This alternative is not recommended, and unless requested, we are not estimating the cost of construction.

Summing up, the cost of providing a water supply for domestic purposes from a deep well cased to solid rock would be as follows. For drilling a five inch well, the cost would be $4.50 per foot, and for an eight inch well, $8.00 per foot. For every foot beyond one hundred feet in depth, the additional cost would be $1.00. For supplying and installing steel casing for a five inch well, the cost would be $1.10 per foot. In addition to drilling the well a seventy-two hour test should be undertaken to ascertain: (a) the capacity in gallons per hour, (b) the quality of the water, (c) that the supply would be adequate for a long period. This type of work is undertaken throughout Canada by the Railway and Power Corporation Limited of Montreal, whose charge would be $300.00 for the complete testing operation. The total cost, therefore, on our assumption that water would be obtained at one hundred feet, would be about $850.00 for a five inch well.

It is recommended, therefore, that we be authorized to have the drilling and casing of a five inch well, one hundred feet deep undertaken by Joseph Laberge, and if water is found at that level, to have the before-mentioned test carried out by Railway and Power Corporation Limited. The work to be under the supervision of Indian Superintendent Brisebois, who would be furnished with all necessary instructions from this office.

The cost of pumps and other water supply equipment is already included in the contract being awarded, and the cost of other material and services recommended herein can be met from the contingencies amount we have requested from Council.

F. H. Mills

Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

In Duplicate.

5-1-5 (E.1)

Ottawa, April 30, 1948.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Re: Caughnawaga Indian Day School.

Attached is a letter which has been forwarded to this office from the Deputy Minister's office.

Director.

FP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In Duplicate. 5-1-5 (E.1)

Ottawa, April 30, 1948.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Re: Water Supply and Fire Protection, Twelve-roomed School, Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

We have your memorandum of April 28th in connection with the above.

We approve of the action recommended by Mr. Mills, namely that you arrange the drilling and casing of a five inch well, one hundred feet deep and that the work be undertaken by Joseph Laberge. If water is found at that level the necessary test can be carried out by Railway and Power Corporation Limited.

It is understood that this work will be under the supervision of Indian Superintendent Brisebois to whom you will furnish all necessary instructions.

Director.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

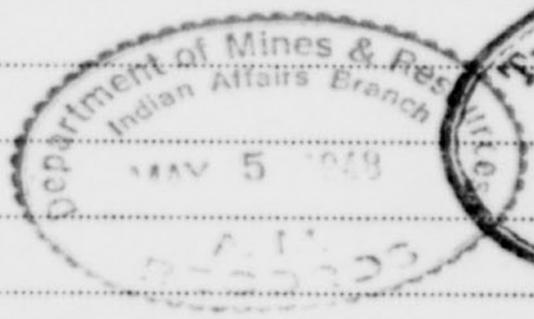
DATE .....

Pay to ..... Mrs. Anna Jacobs .....

Address ..... P.O. Box 79, ...

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	3	To rental of the R.C. New Classroom at Caughnawaga during the month of April, 1948. @ $35.00 per month.	35	00





Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. L. Beaubois
Agent

VOUCHER No. 463

DATE May 3rd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, May 3rd, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of school children from Bush School area during the month of April.	20 days @	$2.60	$52.00
To transpprtation of school children from Malone Highway area to the village Schools.	20 days @	$1.00	20.00
To transportation of school children from Chateauguay Road area to the village Schools.	20 days @	$1.00	20.00
		TOTAL.....	$92.00

Louis S. Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

8-1-5.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To various articles supplied to Caughnawaga Indian Day Schools and Teachers residences during April, 1948.	45	03

Department of Mines & Resources
MAY 12 1948
RECORDS

Training Division
MAY 12 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lacroix
Agent

VOUCHER No. 483

DATE May 10th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	3	To transportation of Indian school children from Bush, Malone Highway and Chateauguay Rd. areas, during April, 1948.	92.	00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 12 1948
R.A.M.

Training Division
MAY 12 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 481 DATE May 10th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

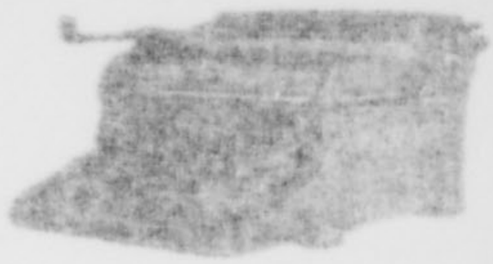
Provinciale Dactylographe Enrg.

Jacques Longpré, prop.

Membre de la Chambre de Commerce, Jr.

1815 est, rue Laurier

~~2345 rue Ste-Catherine Est~~ - FR. 8084



Montreal, ~~24~~, 34,
le 4 mai, 1948

M.F.Brisbois,
Agent des Affaire Indiennes,
Caughnawaga. P.Q.

Cher monsieur.

Tel que demander par la Soeur Marie-Albetus, superieure du couvent des soeurs de Ste-Anne, Caughnawaga.

De soummertre le cout des réparations pour les 3 dactylographes en service dans, les 3 écoles.

Underwood *Teachers Residence* Démonté,lavé,et ajusté au complets avec cylindre et pieces de rechange. $30.00

Remington *Eastern School* Démonté, lavé,et ajusté au complets avec cylindre et pieces de rechange. $35.00

L.C.Smith *Katerie School* Démonté,lavé,et ajusté au complets avec cylindre et pieces de rechange. $25.00

Estimé sans cylindre et pieces de rechange Underwood. Remington. L.C.Smith. $15.00 pour chaque machine

Dactylographes Underwood reconstruit à neuf avec garanti pour 1 an au couts de $100.00

Royal portatif neuf à 2 prix 1 à $96.50 et 86.50.

Nous demeurons vos touts dévouée
PROVINCIAL DACTYLOGRAPHE ENRG.
J. Longpré
Jacques Longpré.

REPARATION DE TOUTES SORTES DE DACTYLOTYPES UNDERWOOD, ROYAL, REMINGTON, ETC., ET DE MACHINES A ADDITIONNER. SPECI
RECONSTRUCTION A NEUF, AVEC UN LONG GARANTI. SERVICE D'INSPECTION AU MOIS: COMPRENANT: 1.-NETTOYAGE, HUILAGE ET AJUST
AU COMPLET 2.-UN RUBAN AU CHOIX 3.-MECANICIEN A LA DISPOSITION DU CLIENT AU BESOIN [redacted]. ASSORTIMENT DES PLUS COMPL
PAPIER CARBON ET RUBANS. NOS PRIX DEFIENT TOUTE COMPETITION. GRAND ASSORTIMENT DE MACHINES POUR LO
VENTES, ACHATS ET ECHANGES. 15 ANS D'EXPERIENCE DANS CE GENRE DE COMMERCE. SERVICE DANS TOUTE LA PR

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
May 10, 1948.

Dear Sir,

We find that the typewriter at the Eastern School, the one at Kateri School and the one in our residence here are in need of repair and of a thorough cleaning.

An agent from the "Provinciale Dactylographe Enrg. Co" have examined them and upon our request have sent us estimates of the cleaning and repairs which must be done to them. By looking over the enclosed estimate you will notice that they have made two of them, the second one being half the price of the first and without the two cylinders and pieces which would need to be exchanged.

For the past few years we have asked for a typewriter on our requisition. We would certainly need a second one for our residence. Very often we are obliged to bring the typewriter from one of the schools to do our work at the teachers' residence over the week end.

Will the Department kindly give consideration to this need of ours, and give us permission to purchase the Underwood priced at One Hundred Dollars. We are not very much interested in the portable one.

We wish to thank you, Sir, for allowing us Fifteen Dollars for the purchase of second hand library books from our concent in Rigaud.

Thanking you once more for all past courtesy, we remain,

Yours sincerely,

Sr. M. Alexius
Principal

Mr. Bernard F. Neary,
Superintendent of Education,
Ottawa.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

O[redacted] OF THE
I[redacted]N AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

18440

PLEASE QUOTE
FILE _____

Caughnawaga, Que.,
May 22, 1948.

Encls.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I wish to enclose herewith the original of a letter remitted here by the Principal of the R.C. Schools, together with an estimate dealing with the repairing of three typewriters used at their Schools.

This estimate as will be seen have been obtained by the Principal from the Provinciale Dactylographe Regd, 1215 east, Laurier st., Montreal.

Will you please be kind enough to inform if this can be authorized so that the Sister be informed accordingly.

T. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 13 1948
P.M.
REGISTERED

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E.1)

May 15, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 12th instant, the Department approves an expenditure of $90.00 for repairing the three typewriters at the Caughnawaga R.C.School.

It is noted that for this amount the machines will be completely repaired and new cylinders will be provided.

At the present time we are not in a position to authorize the purchase of a fourth typewriter.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

18812

Teachers' Residence,
Caughnawaga, P.Q.
May 13, 1948.

Dear Sir:

Your reply to our letter of the 20th ult. brought us quite a disappointment. The Department wishes to defer the painting and repairing on the second floor of the Teachers' Residence until some member of your staff has come to visit the place. Mr. Doucet has already seen the poor conditions of the rooms during one of his last visits; we stated this before. Moreover the fact that no repairing of any kind has been done for the past eighteen years in all the rooms of the second floor should be sufficient to explain the great need there is of painting. However, Sir, we do not wish to make any pressure but simply restate the need of painting in the rooms of the second floor of our residence. Did you find Mr. Sailor's estimate too high?

Kindly be at ease to give us an unfavorable reply should the Department still wish to defer this work to a later date.

Yours sincerely,

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 14 1948
P.M.
REGISTERED

Sr. Mary Alberta
Principal

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Welfare & Training,
Department of Mines & Resources,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E.1)

May 17, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

I desire to refer to your letter of April 21st and our reply of April 28th with reference to painting the upper storeys of the Caughnawaga R.C. teachers' residence. We have received another letter from the Sister Superior urging that favourable consideration be given to the request. On reviewing the quotation from Louis Saylor it reads as follows:

(a) Price for labour only $511.00

(b) Price for labour and materials $671.00

For material costing $160.00, Mr. Saylor expects $511.00 for labour. It is realized that there are a large number of rooms to be painted but the price for labour appears high.

Possibly you could interview Saylor again and ascertain if he would not do the work at a more reasonable cost. If you are submitting a lower tender from him you should attach a requisition for the paint that is needed.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. YORK 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITEE LIMITED

Marchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE VERDUN. MONTREAL. (19) May 18th 19 48

Vendu à / Sold to: Department of Indian Affairs.,
Adresse / Address: c/o Mr Brisebois Caughnawaga, Que
Livré à / Delivered to: Convent

Facture / Invoice No. D-6651

T-34729	432	lin. ft. 2x2 Spruce D38 #1	144'	75.	10.80

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHER EN BOIS DUR
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.P. Dupuis Limited

Address 1084 Church Ave

Verdun, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	18	To spruce lumber supplied to R.C. Teachers residence		
		at Caughnawaga, during May, 1948.	210.	80
		Vote 516 Allot. 10-691		

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAY 21 1948 P.M. RECORDS

Training Division MAY 24 1948 Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

P. J. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 557

DATE May 22nd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ETAT DE COMPTE

Bigaud, Qué., May 1948

M...Department..of..Indian..Affairs. Branch

%..Mr...F...Brisebois.... .....

DOIT AUX

SOEURS DE SAINTE-ANNE

.....LIBRARY....BOOKS.....

Little Women	.10
Good Wives	.30
A Needle and Thread	.50
Horace and May	.25
Lord of the World	.30
The Madcap of the School	.30
The Head of the House Combe	.50
Charles Gordon	.25
Not like other Girls	.10
Averil	.10
Queenie's Whim	.20
Aunt Diana	.20
Only the Governess	.10
Our Bessie	.20
Search for B. Lyndhurst	.20
Merle's Crusade	.10
Ministering Children	.10
Light on the Lagoon	.20
Tales of S. Holmes	.20
Helen's Babies	.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ETAT DE COMPTE

Rigaud, Qué., May 1948

M: Department of Indian Affairs Branch

% Mr. E. Brisebois .....

DOIT AUX

SOEURS DE SAINTE-ANNE

.....LIBRARY...BOOKS.....

A Chivalrous Deed	20
Caroll O'Donoghue	50
Slade of the Yard	20
Elsie's Womanhood	10
Elsie & her Loved Ones	15
What of the Dardenelles	30
Town Mice in the Country	30
Martyr of Fatuna	20
Brother André	50
A Marriage of Love	30
Return of the Native	10
Treasure of the Incas	50
Dan Hyland	20
Fair Play	10
Mrs Miniver	10
The Man in Black	10
The Alchemist's Secret	50
God and the Groceryman	50
The Fourth Finger	30
We	75

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ETAT DE COMPTE

Rigaud, Qué., May 1948

M Department of Indian Affairs Branch

% Mr. F. Brisebois

DOIT AUX

SOEURS DE SAINTE-ANNE

LIBRARY BOOKS

Kidnapped	40
Where the Blue Begins	50
Rose of the World	10
Wrath to Come	40
The Locked Book	10
The Right of Way	30
The Greater Courage	20
The Harvester	10
The Keeper of the Bees	40
The Test of Courage	30
Wilful Cousin Kate	30
The Queen's Fillet	50
My Mother	10
By the Good St. Anne	40
~~$15 00~~	
$14.70	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Soeurs de Sainte-Anne .....

Address .....

Rigaud, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
May	To 54 library books supplied to R.C. Schools during May, 1948.	$14.70
	Authorized by M. Bernard F. Neary in letter to Principal R.C. Schools, date unknown.	
	Vote 516 Allot. 12-415	

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 21
P.M.
RECORDS

Training Division
MAY 24 1948
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. L. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 558

DATE May 22nd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	31	To rental of ~~exhaust~~ the new Classroom on the Main Street at Caughnawaga during May, 1948. @ $35.00 per month.	$35.	00

Training Division
JUN 2 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 569

DATE May 31st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Requisition for School Material

6

Date May 31, 1948 19

For Eastern & Kateri Schools School Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
1 barrel surface Kleen (25 gallons)					
5 gallons caulking compound					
4 large garbage cans					
12 yards of green felt					
20 yards of curtain material					
1 table cloth (72x 68)					
2 bbls of dustba ne					
25 yards of flanelette for dusters					
2 gallons indoor grey paint					
2 gallons grey outdoor paint					
1 ga llon of black paint					
1 gallon of blackboard paint					
1 gallon of varnish					
1 gallon of turpentine					
2 gallons of creolite					
6 pkg. of steel wool (medium)					
8 cases of toilet paper					
7 cases of paper towels					
1 case of javex					
12 fluorescent lights (40-inch daylig h)					
50 electric light bulbs:		25 of 100 watts			
		25 of 75 "			
10 thermometers					
4 waste paper baskets					
1 clock big Ben					
12 mirrors for class use					
24 combs					
12 bannister bruses					
24 50 corn brooms					
8 ra diator brushes					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sr. M. Albertus, Principal

School Eastern and Kateri Schools

Post Office (nearest) Caughnawaga

Express Office (nearest) Adirondack Junction

Province P. Q.

Sr. Mary Albertus, Principal
Teacher

I Hereby Certify that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

J. B. Lacasse
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

5-1-5 7

Requisition for School Material

Date May 31, 1948 23629 19

For Eastern & Kateri Schools School Caughnawaga Agency

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
1 mixer (medium size for Teachers' Residence)					
~~8 long-handled brushes~~					
~~16 dustpans~~					
4 dozen drinking cups					
18 drinking pails					
4 floor mops					
5 dry mops					
3 hand basins					
~~12 whisk brooms~~					
2 rakes					
2 round shovels					
2 case yellow soap					
3 cases dreft soap powder					
1 case old dutch cleanser					
6 ca ses hard water soap					
~~110 lbs of floor wax~~					
2 case sani-flush					
3 cases oxydol or other soap flakes					
1 Adjustable (if possible) bookcase.			+		
1 Phonograph for Physical culture exercises +					

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name .....

School .....

Post Office (nearest) Caughnawaga

Express Office (nearest) Adirondack Junction P. Q.

Province .....

Sr. M. Albertus, Principal
Teacher

I Hereby Certify that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

J. A. Beaudoin
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 5 1948
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E.1)

June 9, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

With reference to requisition of the 31st ultimo, for supplies for the Caughnawaga R.C. School, please let us have more definite information regarding the first item which reads:

"1 mixer (medium size for Teachers' Residence"

At what cost could a phonograph be purchased locally?

I would also like to know the approximate cost of the book case requested and in what building it is intended to be used.

The other articles which we consider necessary will be ordered from the Departmental Purchasing Agent.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

[redacted] June 17th 19 48

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 5-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R.C. School,
Adirondack Junction, P.Q.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
4	doz. drinking cups		
18	drinking pails		
4	floor mops		
5	dry mops		
3	hand basins		
2	rakes		
2	round shovels		
2	cases yellow soap		
3	cases Dreft soap powder		
1	case Old Dutch cleanser		
6	cases hard water soap		
110	lbs. of floor wax		
2	cases Sani Flush		
3	cases Oxydol or other soap flakes		
1	barrel surface Kleen (25 gallons)		
5	gallons caulking compound		
4	large garbage cans		
12	yds. green felt		
20	yds. curtain material		
1	table cloth (72 x 68)		
2	barrels Dustbane		
25	yds. flannelette for dusters.		

Requisition
PP. 32-90
C. Fauchot
St Isidore

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

..... 19 .....

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF .....

.....

VOTE ..... ALLOTMENT ..... ALLOCATION SYMBOLS .....

SHIP TO .....

.....

Purpose for which required .....

QUANTITY	-2-	UNIT PRICE	TOTAL
2	gallons indoor grey paint		
2	gallons grey outdoor paint		
1	gallon of black paint		
1	gallon of blackboard paint		
1	gallon of varnish		
1	gallon of turpentine		
2	gallons of creoline		
6	pkgs. steel wool (medium)		
8	cases of toilet paper		
7	cases paper towels		
1	case of Javex		
12	fluorescent lights (40 inch daylight)		
50	electric light bulbs - 25 - 100 watts		
	25 - 75 watts		
1	clock (big ben)		
12	mirrors for class use		
24	combs		
12	bannister brushes		
24	corn brooms		
8	radiator brushes.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— B. F. NEARY

Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 37a

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

June 12th 1948

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Painting the entire upstairs floor at the Residence of the Sisters Ste-Anne , Caughnawaga Que.

VOTE 516 ALLOTMENT 10 - 691 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO Frs. Brisebois, Superintendent of Indian Agency
Caughnawaga, Que.

July 15/48

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Quart of Shellac		
5	Gallons Turpentine		
2	" Linseed Oil		
1	" General purpose Varnish		
20	Lbs. (Paris) Plaster		
1	Quart Liquid Drier		
13	Gallons undercoater (White)		
14	" Enamel (White)		
1	" Floor Paint (Grey)		
10	Lbs. Raw Sienna(In Oil)		
5	" Burnt Amber(In Oil)		

31969

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

Supt. of Indian Agency

APPROVED—

Director

NOTE:—1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga. Pro Quebec
June 12th 1948.

To- Mr F. Brustori.
Supt Indian Agency.
Caughnawaga. Pro Que.

A Revised Estimate for the Painting the entire second Floor at the Residence Sisters St Anne. Caughnawaga. Pro Que. Details and Number of Rooms Given in Estimate furnished on April 14th 1948. ..... $

Revised Price for Labor Only.— 436 00

Attached is a list of Paints.

90 Percent of these Walls are of Plaster and in a very Bad condition, and Has not been Painted over 19 Years or so and Has a lot of Unseen Work.

Yours Taylor
Painter
Caughnawaga.
Pro Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

26060

OFF[redacted] THE
IN[redacted]CENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE.....

Caughnawaga, Que.,
June 16, 1948.

EMCLS.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 17th ultimo dealing with the painting of the upper storeys of the Caughnawaga R.C.Teacher's residence, in which it was stated that the price for labour appeared to be high when compared with the cost of the material needed.

In reply I wish to inform that Mr.Saylor was interviewed, as requested, and consented to reduce his price for labour.

You will therefore find herewith a new estimate for labour which is of $436.00 instead of $511.00. Mr.Saylor explains his new price by saying that he had originally planned to hire other painters to work with him and that their wages would have justified his original price. However at the actual price he will do most of the work himself.

Please take his present tender into consideration.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 17 1948
P. M.
REGISTERED

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (E.1)

June 19, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 16th instant, it has been decided to accept the offer of Mr. Saylor to paint the upper stories of the Caughnawaga teachers' residence for an amount of $436.00. We are requesting the Departmental Purchasing Agent to secure the paint.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

En compte avec

Provinciale Dactylographe Enrg.

Jacques Longpré, prop.

Membre de la Chambre de Commerce, Jr.

1015 est, rue Laurier

[redacted] - FR. 8084



Montreal, ~~2434~~, June the 4th ,1945

M Departement of Indian Affairs, in care of
Mr.F.Brisebois.
for Srs.of St-Ann, Caughnawaga.P.Q.

Conditions:

Invoice 2056

Desmonting and Re-ajusting.3 typewriters.

Underwood 2016235-10"	$30.00
Remington LL-70020-10"	$35.00
L.C.Smith1121770G-11"	$25.00
	$90.00

Thank You.

N.B.This invoice is your guarantee for the periode of one year on all adjusments.

REPARATION DE TOUTES SORTES DE DACTYLOTYPES UNDERWOOD, ROYAL, REMINGTON, ETC., ET DE MACHINES A ADDITIONNER. SPECIALITE: RECONSTRUCTION A NEUF, AVEC UN LONG GARANTI. SERVICE D'INSPECTION AU MOIS: COMPRENANT: 1.-NETTOYAGE, HUILAGE ET AJUSTEMENT AU COMPLET 2.-UN RUBAN AU CHOIX 3.-MECANICIEN A LA DISPOSITION DU CLIENT AU BESOIN [redacted]. ASSORTIMENT DES PLUS COMPLET DE PAPIER CARBON ET RUBANS. NOS PRIX DEFIENT TOUTE COMPETITION. GRAND ASSORTIMENT DE MACHINES POUR LOCATION. VENTES, ACHATS ET ECHANGES. 15 ANS D'EXPERIENCE DANS CE GENRE DE COMMERCE. SERVICE DANS TOUTE LA PROVINCE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 8455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Provinciale Dactylographe Enrg.

Address 1813 Est rue Laurier

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	4	To dismantling and re-adjusting 3 Typewriters for the R.C. Schools during June, 1948.	$90.	00

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
JUN 18 1948
A.M.
RECORDS

Training Division
JUN 10 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 05-615

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(E.1) dated May 15/48

Agent

Voucher No. 635

Date June 16th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-51 24-5-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A./506A
R. 3455

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mrs. James Phillips

Address P.O. Box 12,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	31	To board and care of Mr. & Mrs. Mike Phillips destitute Caughnawaga Indian couple, during May, 1948 @ $25.00 per month each.	$50.00

AUDITED FOR PAYMENT
JUN 10 1948
Treasury Office
INDIAN BRANCH

Vote 515 Allot. 11-946

JUN 3
Treasury Office
INDIAN BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 573

Agent

Date May 31st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TEL. LACHINE 2519-W-2

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA. QUE.

OUR ORDER NO. Sisters of St. Anns Residence.

YOUR ORDER NO. Mr. Brisebois.

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa,
Ont.

1-BB Push Button		.90
1-Bell Ringing Transformer		2.50
1-2½" Bell		1.75
250-ft. 2 con. RC Bell wire	.02	5.00
1-Box Insulated Staples		.50
		10.65
Labor 2-men 6 hrs. @ 2.00		12.00
		22.65

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... L. E. Beauvais .....

Address ..... Electrical Contractor .....

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To installation of electrical bell at the R.C. Teachers residence at Caughhnawaga during June, 1948.	$22.65

Training Division
JUL 6 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 5 1948
P.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 12-422

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. E. Beauvais
Agent

VOUCHER No. 666

DATE June 30th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	6	To rental of the R.C. New Classroom on the Main Street, at Caughnawaga, during June, 1948 @ $35.00 per month.	$35.	00
		Vote 516 Allot. 08-912		

Training Division
JUL 9 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 8 1948
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 676

DATE July 6th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

5-1-5

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & CLEVELAND BICYCLES

OTTAWA, ONT., 194

Department of Mines & Resources

Room 503 Booth Bldg.,

Our order # 7-6-48

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
June 10	A 10439			
10	Playground Balls. @ $ 2.00 Each	$ 20 00		
6	Playground Bats. @ $ 1.60 Each	9 60		
1	Football.	9 75		
	C.P.X.Ppd.Voucher Att'd....	75		
				$ 40 10

Training Division
JUL 9
Indian Affairs Br!

To:Rev.Sister Mary Albertus,Principal,
Caughnawaga R.C.Day School,
Caughnawaga,P.Q.....

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy

Engineering and
Construction
Division

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Mr. Hoey: The suggestions outlined herein seem logical.

R. A. Gibson, Director
8/7/48.

Ottawa, July 7, 1948.

(I.A. 1256-24

Memorandum:

Re: New Senior Day School, Caughnawaga
Indian Agency, Quebec.

You are advised that during a telephone conversation on July 5th between Mr. B. F. Neary, of the Indian Affairs Branch, and Mr. V. Kosnar, of this Division, the question of providing an automatic alarm, at the Lachine Fire Station, in case of a fire at the above school was discussed. Mr. Neary was of the opinion that a system such as we proposed, which would summon fire fighting equipment with a minimum loss of time, should be adopted.

Provision has been made for the installation of two siamese water pipe connections at the school, to which the Lachine Fire Department's water pumping equipment could be connected, to feed the fire stand-pipes within the building in the event of a fire. We consider it advisable to connect the electric fire alarm system provided for the school to the Lachine Fire Station alarm call board, so that in the event of the sounding of the fire alarm system at the school, fire fighting equipment would be automatically summoned, thus removing the possibility of delay which could result from relying on telephone contact between the school and fire station.

Connections between the school and the Lachine Fire Department Station could be arranged for through the Bell Telephone Company, and it is suggested that the Indian Affairs Branch contact the Lachine Fire Chief and the Montreal Office of the Bell Telephone Company in the near future to arrange for such a service.

It will be necessary for the Bell Telephone Company to carry their telephone lines to the building for the telephone to be located in the Principal's office, and we suggest that Indian Affairs make application for the telephone service at the same time enquiries are directed in connection with the fire alarm system.

Early attention is recommended in this matter, so that the contractor can be advised of the conduit runs he will be required to provide in the floor slab during the building construction for the telephone service and for the fire alarm connections if the Indian Affairs Branch approve of this suggestion.

T. S. Mills,
Chief Engineer.

R. A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

FAL

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
Division

Lands and Development Services Branch

2009

OTTAWA July 7, 1948.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 9 1948
P.M.
REGISTERED

Memorandum

Re: New Senior Day School, Caughnawaga
Indian Agency, Quebec.

You are advised that during a telephone conversation on July 5th between Mr. B.F. Neary, of the Indian Affairs Branch, and Mr. V. Kosnar, of this Division, the question of providing an automatic alarm, at the Lachine Fire Station, in case of a fire at the above school was discussed. Mr. Neary was of the opinion that a system such as we proposed, which would summon fire fighting equipment with a minimum loss of time, should be adopted.

Provision has been made for the installation of two siamese water pipe connections at the school, to which the Lachine Fire Department's water pumping equipment could be connected, to feed the fire stand-pipes within the building in the event of a fire. We consider it advisable to connect the electric fire alarm system provided for the school to the Lachine Fire Station alarm call board, so that in the event of the sounding of the fire alarm system at the school, fire fighting equipment would be automatically summoned, thus removing the possibility of delay which could result from relying on telephone contact between the school and fire station.

Connections between the school and the Lachine Fire Department Station could be arranged for through the Bell Telephone Company, and it is suggested that the Indian Affairs Branch contact the Lachine Fire Chief and the Montreal Office of the Bell Telephone Company in the near future to arrange for such a service.

It will be necessary for the Bell Telephone Company to carry their telephone lines to the building for the telephone to be located in the Principal's office, and we suggest that Indian Affairs make application for the telephone service at the same time enquiries are directed in connection with the fire alarm system.

Early attention is recommended in this matter, so that the contractor can be advised of the conduit runs he will be required to provide in the floor slab during the building construction for the telephone service and for the fire alarm connections if the Indian Affairs Branch approve of this suggestion.

Chief Engineer.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Mr. Hoey: The suggestions outlined herein seem logical.
R.A. Gibson
Director, 8/7/48.
RAG

QUOTE FILE I.A.1256-24

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

(E)

July 12, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, PQ.

Caughnawaga R.C. Indian Day School -
Fire Protection Service.

Please find attached a self-explanatory memorandum from the Chief Engineer of our Lands and Development Services Branch concerning the new school. Would you please contact the local representative of the Bell Telephone Company and also the Lachine Fire Chief with regard to the service outlined in this memorandum. It is felt that every precaution must be taken to ensure that adequate fire protection is provided at this new school.

Encl.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. BElair 1727
950 VICTORIA SQUARE

MONTREAL, _____ 19____

Antoine's Art Gallery

M ~~Dept des Affaires Indiennes.~~

~~Caughnawage~~ Mr. F. Brisebois.

ORDER NO. 23066.

TERMS CASH	PICTURE FRAMING	RESTORATIONS
2	Cadres V.D. 23½ x 28½ 1¼ - 8237 Stipple 2001.	4.25 / 8.50
7	Cadres V.D. 22 x 36 1¼ 8237 Stipple 2001.	4.75 / 33.25
2	Cadres V.D. 22 x 38½ 1¼ 8237 Stipple 2001.	4.75 / 9.50
1	Cadre V.D. 29 x 22 1¼ - 8237 Stip le 2001.	/ 4.25
1	Cadre 22¼ x 18 1¼ 8237 Stipple 2001.	/ 3.25
4	Cadres V.D. 28 x 24 1¼ - 8237 Stipple 2001.	4.25 / 17.00
2	Cadres 24 x 20 V.D. 1¼ 8237 Stip le 2001.	3.25 / 6.50
		82.25
	Federal Sales Tax Inc.	
	Pro. City Sales Tax. 2%	1.65
		83.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A.
R. 8455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Antoine's Art Gallery

Address 950 Victoria Square

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	To 19 picture frames purchased by Principal of R.C. Schools, for portrait & painting received from the Dept. for use in R.C. Classrooms.	$82.25
	(Authorization letter not available, Principal claims letter was mislaid)	
	Vote 516 Allot. 12-415	

Department of Mines & Res. Indian Affairs Branch JUL 12 1948 R - P

Training Division JUL 13 1948 Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bruneau Jr.
Agent

VOUCHER No. 706

DATE July 8th, 1948

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Oka, Quebec,
June 29, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont., IN ACCOUNT with
Joseph Richard,Jr., Oka, Que.

June 29, 1948.

To transportation of school children from the Country to the Oka Village College and Convent, during the month of June 1948.

17 days at $2.50 per day ....Total.....~~$42.50~~ $42.50

Jos. Richard Jr.

Jos.Richard Jr.,

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Joseph Richard Jr.

Address Oka, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	29	To transportation of Indian school children during June, 1948 as follows:-	
		17 days @ $2.50 per day.	42.50
		Vote 516 Allot. 03-311	

Training Division
JUL 19 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 12

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bruce Bain
Agent

Voucher No. 348

Date July 8th. 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	2	To transportation of Indian School Children from Bush, Chateauguay Rd. & N.Y.C. Malone highway, areas, during June, 1948.	82	80
		Vote 516 Allot. 03-311		

Training Division
JUL 19 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 12 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

D. Bellaire Cain
Agent

VOUCHER No. 700

DATE July 8th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, July 2nd, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

- -

To transportation of the School children from the Bush School area to the Village Schools during June.

18 days at $2.60 per day. $46.80

To transportation of school children from the Chateauguay Road area to the Village Schools during the month of June,

18 days at $1.00 per day. 18.00

To transportation of the school children from the Malone Highway area to the Village schools during the month of June.

18 days at $1.00 per day. 18.00

TOTAL..... $82.80

Louis S Rice
.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE 3192

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
July 14, 1948.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

Referring to your letter of the 9th ultimo dealing with the request of the Principal of the R.C.Schools for one mixer, a teacher's desks, and a phonograph I wish to enclose herewith the information requested.

I am informed that there actually is a a mixer at the teacher's residence which belongs to them, but they claim it is too small.

I have no comment to make other than to say that a mixer for the use of the teachers should be purchased by themselves.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 15 1948
A.M.
REGISTERED

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

J. A. ELDER

J. C. ELDER

J.A.Elder & Co.

632 NOTRE DAME STREET WEST
MONTREAL

STEEL OR WOOD
OFFICE EQUIPMENT

DESIGNERS OF SCHOOL,
LIBRARY, MUSEUM EQUIPMENT

July 8, 1948

Sister Mary Albertus,
Caughnawaga, P.Q.

Dear Sister Albertus:

As requested today we submit quotation for sectional bookcases as follows:

1 - #7409	Oak top section.....		$13.75
3 - #711	Sections.....	$13.00..	39.00
1 - #7413	Base section.....		13.75
			$66.50

The above price includes Federal Sales Tax, Provincial Tax additional.

The above is for oak sections as examined by yourself.

Hoping we may be favored with your instructions, we are

Yours truly,

J.A. Elder & Co.

JAE/GF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

"POOR COPY"

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

We have obtained quotations for the following:

Electric Phonograph Model R P 1400 Series 9010 $21.50

Electric Phonograph Marconi $21.50

Portable Electric Phonograph Model 348 P $56.95

Crown Electric Mixer $52.50

The above prices were obtained from

Omer DeSerres, Ltd.
1406 St. Denis
Montreal

Sr. Mary Albertus
Principal

WO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 3455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine. P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	26	To various articles supplied to R.C. Eastern School during June, 1948.	$4	55

Training Division
JUL 16 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 15 1948
A.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 740

DATE July 12th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (E.1)

July 16, 1948.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Requisition of June 12, 1948 - Paint to be forwarded to Frs.Briseboi s, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, Que.

We would appreciate it very much if you could have this paint ordered immediately. It is intended for painting the interior of the teachers' reisdence and we would like to have the work done during the summer holidays.

pp

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (E.1)

July 16, 1948.

Mr. Frs. Brisebois, Superintendent,
Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 14th instant, the Department approves purchase of the new book case at a cost of $66.50. It is noted that this prices includes Federal Sales Tax but not Provincial Tax. As you are aware, we do not pay Provincial Tax.

We are not prepared to supply the phonograph and electric mixer at the present time.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

This space for use of Head Office only

Requisition No. 82451

Order No.

June 17th 19 48

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, (File: 5-1-5)

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE 516 ALLOTMENT 12-415 ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R.C. School,
Adirondack Junction, P.Q.

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
4	doz. drinking cups		
18	drinking pails		
4	floor mops		
5	dry mops		
3	hand basins		
2	rakes		
2	round shovels		
2	cases yellow soap		
3	cases Dreft soap powder		
1	case Old Dutch cleanser		
6	cases hard water soap		
110	lbs. of floor wax		
2	cases Sani Flush		
3	cases Oxydol or other soap flakes		
1	barrel surface Kleen (25 gallons)		
5	gallons caulking compound		
4	large garbage cans		
12	yds. green felt		
20	yds. curtain material		
1	table cloth (72 x 68)		
2	barrels Dustbane		
25	yds. flannelette for dusters.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 37
R 2792

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

[redacted] 19

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

VOTE ALLOTMENT ALLOCATION SYMBOLS

SHIP TO

DEPT OF MINES
OTTAWA
JUN 19 1946

Purpose for which required

QUANTITY	-2-	UNIT PRICE	TOTAL
2	gallons indoor grey paint		
2	gallons grey outdoor paint		
1	gallon of black paint		
1	gallon of blackboard paint		
1	gallon of varnish		
1	gallon of turpentine		
2	gallons of creoline		
6	pkgs. steel wool (medium)		
8	cases of toilet paper		
7	cases paper towels		
1	case of Javex		
12	fluorescent lights (40 inch daylight)		
50	electric light bulbs - 25 - 100 watts		
	25 - 75 watts		
1	clock (big ben)		
12	mirrors for class use		
24	combs		
12	bannister brushes		
24	corn brooms		
8	radiator brushes.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— D. Phelan

APPROVED— B. F. Neary
Director

NOTE:— 1. In ordering stationery and printed matter use separate sheets.
2. Order numbered forms by number or send sample.
3. Orders for unnumbered forms should be accompanied by samples.
4. Orders for books should be accompanied by sample pages or folios.
5. Orders for which purchase orders will issue should give as full details as possible for each item.
6. All Requisitions should be submitted in duplicate. One copy will be returned as acknowledgment.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
5154 FILE 5-1-5 (E.1)

OTTAWA July 16, 1948.

Memorandum: Covered by P.O # 31869 of July 15, 1948 mm.

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Requisition of June 12, 1948 - Paint to be forwarded to Frs.Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, Que.

We would appreciate it very much if you could have this paint ordered immediately. It is intended for painting the interior of the teachers' reisdence and we would like to have the work done during the summer holidays.

B F Neary

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (E2)

, July 26, 1948.

Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

On my last inspection trip to Caughnawaga, the boiler of the Eastern School was discussed. Apparently, this boiler is in very bad condition. Would you contact the Boiler Inspector, Department of Labour for the Province of Quebec who is located in Montreal and ask him to inspect this boiler and send his recommendations for repair. This will be paid for by this office, on receipt of a voucher from you.

A.J. Doucet,
Supervisor, Vocational Training.

AJD/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

60 x 5-2
Resolution B
Blog

PLEASE QUOTE
FILE

Caughnawaga, Que.,
July 23, 1948.

Encl.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,Ottawa,Ont.

Re;-Resolution no. 3076.
<u>New School Building.</u>

You will find herewith the above resolution which is dealing with the new School presently being erected at Caughnawaga.

It will be noted that the Council is suggesting that an auditorium be added to this building.

May I say that since this construction was started and the residents of this Reserve are now aware of the plans it seems that a large number are dissapointed at the fact that no provisions have been made for a large Hall where the school activities could have been centered as was done in the one which was destroyed by fire. This has been the subject of many discussions during the past few weeks;hence the resolution of the Council.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Superintendent,
Indian Agency.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RESOLUTION NO. 3076

Proposed by Chief Councillor Harry Beauvais and seconded by John K. Jocks, to approach the superintendent of Indian Education of the Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, for a request to revise if possible the plans of the Indian School presently under construction, in Caughnawaga Indian Reserve , in order to provide an additional floor on the said school as an auditorium, to be used by the children in many different purposes of school activities which we regret-fully note to be lacking in the plans of the building.

The Council firmly believe and fully confident that this request will be given serious consideration and granted we are sure, if it is within the power of the proper authorities.

Harry Beauvais
Signature of Chief Councillor

Jos P Beauvais
Signature of Secretary

T. Brisebois
Frs. Brisebois, Supt. Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

OTTAWA

PLEASE QUOTE

FILE.....

Caughnawaga, Que.,
July 28,1948.

Mr. Bernard F. Neary,
Supt. of Education,
Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Dear Mr. Neary,

This will introduce you a delegation of our newly elected Council, headed by Chief Councillar Harry Beauvais, who have requested to be received at the Branch in connection with the construction of an auditorium at the new School on this Reserve.

It is a pleasure for me to introduce you the members of our new Council who have sworn, since their election, much co-operation and progressiveness.

Yours very truly,

(Signed) Frs. Brisebois,
Supt. Indian Agent.

See letter written P.P.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1948.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,

OTTAWA.

to

Sister Mary Albertus, Principal
Caughnawaga, P.Q.

Transportation of teachers for the months of April,
May and June at $30.00 per month $90.00

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sr. Mary Albertus

Address Principal

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
June 30	To transportation of R.C. Teachers for the months of April, May, & June, 1948.	$90.00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 5 1948
A. H.
RECORDS

Training Division
AUG 16 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 03-511

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 767

DATE July 31st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E)

Xile

Ottawa, August 12, 1948.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Caretaker - Janitor - Caughnawaga
Indian Day School.

You are aware of the type of machinery being installed in our new school at Caughnawaga and also of the heating installations.

It is felt that a Civil Service position of caretaker Grade 4 or Grade 5 will have to be established at Caughnawaga in order to ensure that this mechanical, electrical and heating equipment is kept in the best possible condition.

We would therefore appreciate a recommendation from you as to the type of qualifications which should be laid down for such a position, e.g., class of engineer's papers.

Director.

EFM/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1948 19

DEPARTMENT DES AFFAIRES INDIENNES, OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

le blanchissage pour les mois de avril, mai et juin		
a $20.00 par mois	60	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 8455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Couvent de Sainte-Anne

Address 300 rue St. Joseph

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To laundry service of R.C. Teachers at Caughnawaga, during April, May, & June, 1948.	$60.	00

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 6 1948
A.M.
RECORDS

Training Division
AUG 16 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of th same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Department

Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 769

DATE July 31st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
July	31	To rental of R.C. New Classroom at Caughnawaga during July, 1948. @ $35.00 per month.	$35.00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 6 1948
Accounts
RECEIVED

Training Division
AUG 16 1948
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Beauchamp
Agent

VOUCHER NO. 776

DATE July 31st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, Que.
July 31st 1948.

Department of Indian Affairs, Ottawa, in account with L.A. Daillebousť. Merchant.

Supplied the following goods to Roman Catholic Schools.

11	Boxes Oxydol	@	.33	$ 3.63
1	Soap		.10	.10
44	lbs. Nails		.15	6.60
1	Box Screws		.60	.60
14	Bulbs 150W		.30	4.20
8	Bulbs 100W		.25	2.00
6	Lbs. Putty		.10	.60
1	Mop		.95	.95
4	Brooms		1.50	6.00
4	Qts. Turpentine		.50	2.00
7	Boxes Carpet Tacks		.10	.70
12	Rolls Toilet Paper		.10	1.20
1	Padlock		.85	.85
2	Gal. Green Paint		6.30	12.60
				$42.03 Total Amt.

I, the undersigned certify the above amount to be correct.

L. A. Daillebousť

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3-1-10 A

Form No. I.A. 506A
R. 8455

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Louis A. Daillebousť .....

Address ..... Merchant. .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	31	To various articles supplied to R.C. Schools in the Village of Caughnawaga during April May & June, 1948.	$42.	03

Indian Affairs Division
AUG 10 1948

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 12 1948
RECORDS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Bellerose
Agent

Voucher No. 808

Date August 11th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, P.Q.
April 30, 1946.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

to

FRANCIS XAVIER MISSION,
CAUGHNAWAGA.

Rental of Parish Hall for lessons in Physical Culture:

April 6,8, 13, 15, 20, 22, 27, 29	at $2.00 per day	16.00
May 4, 6, 11, 13, 18, 20, 25, 27	" "	16.00
June 1, 3, 8, 10, and for Commencement Exercises Rehearsals on the 15, 17, 18, 19 at 2.00 per day		16.00
		$48.00

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Francis Xavier Mission

Address (Rev. Father Lalonde, S.J. Pastor)

Caughnawaga , Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To rental of Parish Hall for Physical Culture excersises during the months of April, May, & June, 1948.	$48.	00
		Vote 515 Allot. 08-912		

Training Division
AUG 16 1948
Indian Affairs Br.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 5 1948
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beauchamp
Agent

VOUCHER NO. 768

DATE July 31st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	31	To various articles supplied to Caughnawaga Indian Day Schools & Teachers Residences during June and July, 1948.	$25.	25

Training Division
AUG 31 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 25 1948
A. M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brunet Agent

VOUCHER No. 857

DATE August 23rd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

RT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
XXXX
Division

11269 QUOTE FILE I.A.1256-24

Lands & Development Services Branch

OTTAWA August 18, 1948.

MEMORANDUM

Re: Twelve Room Indian Day School
and Boiler House,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

Receipt is acknowledged of Mr. Hoey's memorandum of August 12th bearing your request for a report on Mr. Hoey's suggestion regarding an additional toilet and wash basin in room No. 109 for male teachers at the above.

This alteration is feasible but will necessitate a number of changes to the working drawings and possibly some slight changes to the work already completed at the job. A drawing is being prepared incorporating the changes, which will be forwarded to the contractor with a request to furnish us with an estimate of the cost. With the addition of male teachers to the staff, the toilet is necessary and as soon as the cost is known, an extra work order will be issued to the contractors.

AUG 20 1948
P. M.
REGISTERED

J.S. Mills

Chief Engineer.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Mr. Hoey - For your information please.

R.A. Gibson
Director.
19/8/48

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5

10518

PLEASE QUOTE
FILE

Att.Mr.Doucet.

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
August 13, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Referring to your letter of the 26th ultimo I wish to enclose you herewith the original of a communication from the Inspection Service of Pressure Vessels, Board of Examiners of Stationery Enginemen, Province of Quebec, dealing with the condition of the steam boiler of the Eastern School.

You will note that the base of this furnace will have to be replace as it is all corroded.

Please advise if price for this replacement will be asked for by Ottawa or if it will be in drder for us to see to it locally.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 19 1948
A.M.
REGISTERED

(Frs.Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (E.1)

, September 1, 1948.

Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

We have received your letter of August 13th in which you state that you were forwarding the original copy of the communication that you had received from the Inspection Service and Pressure Vessels for the Province of Quebec, dealing with the condition of the steam boiler at the Eastern School.

When your letter arrived the communication mentioned in the preceeding paragraph was not attached to it. Please forward that letter. At the same time you might let me know the expenditure involved in repairing the boiler.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BF/HK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5 (E.1)

, September 1, 1948.

Memorandum:

DIRECTOR,
LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Attached is an account covering the cost of digging a well at the new school on the Caughnawaga Reserve. We are forwarding this to you so that you may arrange payment.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

PP/HM.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

NOTRE DOSSIER
OUR FILE

TEL. PLATEAU 2141
MF-48

PROVINCE DE QUÉBEC
MINISTÈRE DU TRAVAIL

SERVICE D'INSPECTION DES APPAREILS SOUS PRESSION

BUREAU DES EXAMINATEURS DES MÉCANICIENS DE MACHINES FIXES

88 EST, RUE ST-JACQUES, MONTRÉAL 1

PROVINCE OF QUEBEC
DEPARTMENT OF LABOUR

INSPECTION SERVICE OF PRESSURE VESSELS

BOARD OF EXAMINERS OF STATIONARY ENGINEMEN

88 ST. JAMES ST. EAST, MONTREAL 1

le 12 août 1948.

M.Frs. Brisebois, surintendant,
Agence Indienne,
Caughnawaga, Laprairie, Qué.

Monsieur,

Notre monsieur P.Lamontagne s'est rendu, le 5 courant, à votre école de Caughnawaga pour effectuer l'inspection de la fournaise Gurney, qui sert au chauffage.

Nous désirons maintenant vous soumettre la recommandation suivante: la base de cette fournaise devra etre remplacée car elle est entièrement rongée par la rouille et la corrosion.

Après que le travail sera terminé, sur avis de votre part il nous fera plaisir d'envoyer un inspecteur faire les constatations d'usage.

Veuillez nous croire

Vos dévoués,

L'examinateur et inspecteur en chef

Théo. Reynolds.

T.Reynolds.C.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

OFFICE OF THE INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE FILE

14900

Encl. 1

Caughnawaga, Que.,
September 3, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 1st instant dealing with the repairing of the furnace of the Eastern School.

In reply I wish to transmit you herewith the original of the report of the Inspector of the Inspection Service and Pressure Vessels for the Province of Quebec which had been omitted in my letter of the 13th ultimo.

We will transmit you, in a few days, an estimate as to the cost of the replacement of the base of the boiler.

want further letter

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 7 1948
P. M.
REGISTERED

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

3-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sr. Mary Albertus

Address Principal

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	31	To disbursements made by Principal during the months of April, May & June 1948.	$153.	12

TREASURY OFFICE RECEIVED SEP 10 1948 INDIAN AFFAIRS

Training Division AUG 18 1948 Indian Affairs Br.

AUDITED FOR PAYMENT SEP 10 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs Branch AUG 5 1948 A.M. RECORDS

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bruce Lees
Agent

Voucher No. 766

Date July 31st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1948.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA.

to

Sister Mary Albertus, Principal,
Caughnawaga, P.Q.

	Telephone for April $8.10, May $5.35, June 5.14	$18.59
	Paid Miss Descoteaux, teacher of St. Isidore Road School for disbursements for school during April, May and June	35.32
April 8	Peter McGregor	4.00
April 29	Peter McGregor	1.50
May 3	W. H. Perron for hedge on grounds of Teachers' Residence	27.00
May 18	Peter McGregor	.75
June 3	L. Hill for lilac bushes on grounds of Teachers' Residence	5.00
June 3	Peter McGregor	2.50
June 4	Cleaning of St. Isidore Road School	9.40
June 5	Durand Hardware for flag supports	2.50
June 26	Peter McGregor	1.50
	Domestic Science at $15.00 per month	45.00
		$153.1[illegible]

Sister Mary Albertus
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

RT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

Lands and Development Services Branch

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
Division

QUOTE FILE I.A.1256-24

16041

OTTAWA September 7, 1948.

MEMORANDUM

Re: Twelve roomed Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

Under cover of his memorandum to you of September 1st, 1948, the Superintendent of Training forwarded to you triplicate copies of an account from Joseph Laberge of Chateauguay Bassin Quebec, accompanied by a certificate in triplicate from Francois Brisebois, Indian Superintendent at Caughnawaga.

This Division had arranged with Col. Neary that the costs associated with the investigation of a well, carried out by Mr. Brisebois, would be met from Indian Affairs funds apart from the contract for the new building.

On reminding Col. Neary of this arrangement by telephone, our Chief Architect was requested to have the documents returned to Indian Affairs through your office.

Mr. Hoey

For your attention please.

A/Director.
9/9/48.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 11 1948
A.M.
REGISTERED

Chief Engineer.

G.E.B. Sinclair, Esq.,
Acting Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tél. 31 — 114 Blvd. Salaberry

Châteauguay Basin, August 11th, 1948.

M. Dept. of Mines & Resources,
Lands & Development Services Branch,
Ottawa, Can.

Doit à **JOSEPH LABERGE**

ENTREPRENEUR DE PUITS ARTESIENS
WELL DRILLER

June	To drilling of a well for the new school building at Caughnawaga. 125 ft. @ $4.50	$562.50
July	To drilling of same well to a lower depth. 76 ft. @ $5.50	418.00
		$980.50

File IA 1256-24
May 7/48 & June 24/48.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

LANDS & DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Joseph Laberge

Address Well Driller, 114 Blvd. Salaberry

Chateauguay Bassin, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Aug. 11	To drilling of a well for the New Senior School building at Caughnawaga, during June 1948 @ $4.50 per feet for 125 feet.	$562.50
	Drilling of same well to a lower depth of 76 feet @ $5.50 per foot	418.50
		$980.50
	File I.A. 1256-24 May 7th, 1948	
	" " " June 24th, 1948	

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch AUG 23 1948 A.M. RECORDS

Training Division AUG 31 1948 Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bruce Agent

Voucher No. 845

Date August 20th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Education Sept.13/48

516 48 49

13-491 305

5-1-5

Drilling well at the new Caughnawaga School $980.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E.1)

September 13, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Attached is an account covering the cost of drilling the well at the new Caughnawaga School.

The work was done under the direction of the Lands and Development Services Branch and the account has been approved by Mr. Buck, the Chief Architect.

They request that we pay the account from the funds that we have not transferred to them for this school.

I, therefore, attach E.R. and the account.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5 (E.1)

September 13, 1948.

Memorandum:

CHIEF TREASURY OFFICER

Attached is an account covering the cost of drilling the well at the new Caughnawaga School.

The work was done under the direction of the Lands and Development Services Branch and the account has been approved by Mr. Buck, the Chief Architect.

They request that we pay the account from the funds that we have not transferred to them for this school.

I, therefore, attach E.R. and the account.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 8455

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Michael Stalk c/o Andrew Stalk

Address P.O. Box 179

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	9	To rental of the U.C. New Classroom on the cemetery Road at Caughnawaga, during August, 1948. @ $35.00 per month.	$35.	00

Training Division
SEP 14 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & T
Indian Affairs Branch
SEP 13

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brown Agent

VOUCHER No. 885

DATE September 9th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 3455

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

PA

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	9	To rental of the R.C. New Classroom on the Main Street at Caughnawaga during August, 1948 @ $35.00 per month.	$35.	00

Training Division
SEP 14 1948

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
13
P.M.

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lucas Cain
Agent

VOUCHER No. 884

DATE September 9th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LIGUE DE SÉCURITÉ DE LA PROVINCE DE QUÉBEC

PROVINCE OF QUEBEC SAFETY LEAGUE

P. O. BOX - 339 - CASIER POSTAL MEZZANINE, HOTEL MT. ROYAL, MONTREAL. JLD.

Le 13 septembre 1948.

M. F. Brisebois, Surintendant,
Département des Affaires Indiennes,
Caughnawaga,
P. Q.

PRIÈRE DE RETOURNER CE MÉMOIRE AVEC VOTRE CHÈQUE PAYABLE "AU PAIR" À MONTRÉAL

PLEASE RETURN THIS MEMO WITH YOUR CHEQUE PAYABLE "AT PAR" AT MONTREAL.

Six (6) ceintures-bandoulières à $ 0.75 chacune	$ 4.50
Six (6) boutons-insignes à $ 0.10 chacun	$ 0.60
Deux (2) boutons pour capitaine à $0.15 chacun	$ 0.30
T O T A L.....	$ 5.40

N.B.: CETTE COMMANDE A ETE EXPEDIEE A M. ROYAL VIAU, BOITE 281, CAUGHNAWAGA, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Province of Quebec Safety League

Address P.O. Box 339

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	13	To 6 canvas holster belts & Insignia buttons and 2 buttons for captain, for safety of Indian school children crossing the main Highway in Caughnawaga, supplied to R. Viau, Man. Tr. Instructor, in charge of Safety League in Caughnawaga.	5.	40
		Vote 516 Allot. 02-289		

Training Division SEP 18 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 17 1948 P.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 934

DATE September 16th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

T-M-181

COPIE
DOIT au

MINISTERE DU TRAVAIL
SERVICE D'INSPECTION DES APPAREILS SOUS PRESSION
88 Est. rue St. Jacques

NO. 56625

M. Frs. Brisebois, surintendant, Agence Indienne,
Caughnawaga, Co. Laprairie,
Qué.

Frais de voyage pour inspection d'une fournaise Gurney:		
Montréal à Caughnawaga, et retour, R.#4. 22 milles à 0.10.	$2.20	
		$2.20

Inspection effectuée par P. Lamontagne, 5 août 1948.

5-1-5 E 1
July 56 / Furnaces Sch

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

-5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Service d'inspection des Appareils sous Pression

Address 68 Est rue St. Jacques,

Montreal , Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	7	mileage & To inspection of boiler ~~xxxx~~ at the boys Eastern School by M. P. Lamontagne , on Aug. 5, 1948.	$2.	20

Indian Affairs Branch Mining Division SEP 18 1948 Ottawa

Indian Affairs Br. 1st SE

03-311

Vote 516 Allot. ~~96-199~~

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(Ed.1) dated July 26/48

J. L. Lamontagne
Agent

Voucher No. 910

Date September 13th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

...ICE OF THE
...IAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

17479

Caughnawaga, Que.,
September 16, 1948.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

You will find herewith voucher no. 934 amounting to $5.40 in favour of the Province of Quebec Safety League, for holster belts, insignia etc.,supply to Mr.Royal Vian, Teacher et the local School, who has organized the older boys of the Schools to direct traffic on the Highway at School hours in order to protect the younger pupils going to and from the Schools.

As you are aware we have one of the busiest Highway of this Province and it is hoped that with this organization it will be safer for the children to cross same in order to reach their respective Schools.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

ENCL.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Copy for Purchasing Agent

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.C. Lanctot

Address Marchand General

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	10	To various school supplies, supplied to R.C.		
		Schools during August and September, 1948	$556.	82
		Purchase Order No. 32190, July 15th, 1948		
		FILE 5-1-5 (E.I)		
		Vote 516 Allot. 12-415		

VOTE ... P.O. ... SCHOOL ... Prices Fair and Just ... Approved for Payment

2nd copy

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 20 1948 P.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lanctot
Agent

Voucher No. 949

Date September 16th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 16 Sept 1946
Co. Laprairie

Monsieur des Missions Roman Catholiques
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Cost 40	4	doz dressing cups	3. 90	15.	60
	18	Rain King pails	49	8	82
	4	Floor Duffs	75	3.	00
	5	Dry mops	1 45	7	25
	3	Hand brushes	45	1.	35
	2	Rakes	1 15	2	30
	2	Round shovels	1 45	2	90
	3	cases Kraft	7. 25	21	75
	2	cases yellow soap	6 75	13.	50
	1	case Old Dutch	5 75	5	75
	6	cases hard water shop	6. 50	39.	00
	110	lbs of floor wax	31	34.	10
	2	cases Sani flush	3 90	7.	80
	3	cases Ogydol	7. 50	22.	50
	1	barrel surface Kleen (25)	1. 60	40	00
	5	gals carbon compound	3 90	19.	50
	4	large garbage cans	6. 95	27.	80
	12	yds green felt	2 50	30.	00
	20	yds curtain material	44	9.	00
				$312.	72

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No.-21

Saint-Isidore, Qué., 11 Sept 1945
Co. Laprairie

Ministère des mines + Ressources
Langlois Nord

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Aout-10		Transfert Roll			$312.72
	1	table cloth (72X88)	1	50	1.50
	2	tables glass bases	4	00	8 00
	25	yds flannelette		29	7.25
	2	gals Gordon grey paint	5	95	11 90
	2	gals grey outside paint	5	95	11 90
	1	gal of blackboard paint	5	50	5.50
	1	gal of varnish	5	80	5 80
	1	gal of turpentine	1	35	1.35
	2	gals of gasoline	2	90	5.80
	8	cases toilet paper	6	75	54.00
	7	cases paper towels	5	75	40.25
	1	case of Javex	1	95	1 95
	1	clock (Big Ben) Alarm	4	95	4 95
	12	mirrors for class use		60	7.20
	24	candles		15	3.60
	12	Bannister brushes	2	00	24 00
	24	cans brasso	1	40	33 60
	1	pkgs steel wool (medium)		40	2.40
					$543 67

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No.-21

Saint-Isidore, Qué., 18 Sept 1945
Co. Laprairie

Messrs Les Trustees & Receiver
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Coût 10	Montant Rapp 11			$573.	07
8	Radiator brushes		90	7.	20
1	gals of black paint	5.	95	5	95
				$586.	82

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

CANADA

TO Come Lanctot,
St. Isadore, Laprairie Co.,
P.Q.

FILE NUMBER 82451-15/44 Que.

OTTAWA July 15, 1948

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, [redacted].
Caughnawaga R.C. School, Caughnawaga, P.Q. VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. Brisibois, Indian Agent, Caughnawaga, P.Q.

F.O.B. Caughnawaga, P.Q. QUOTATION OF July 5, 1948 DELIVERY REQUIRED BY 15 days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
4	dz. drinking cups	3.90	15.60
18	drinking pails	.49	8.82
4	floor mops	.75	3.00
5	dry mops	1.45	7.25
3	hand basins	.45	1.35
2	rakes	1.15	2.30
2	round shovels	1.45	2.90
2	cases yellow soap	6.75	13.50
3	" Dreft soap powder	7.25	21.75
1	" Old Dutch Cleanser	5.75	5.75
6	" hard water soap	6.50	39.00
110	lbs. of floor wax	.31	34.10
2	cases Sani Flush	3.90	7.80
3	" Oxydol or other soap flakes	7.50	22.50
1	barrel surface Kleen (25 gals.) LHS/JH	1.60	40.00

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 21 1948 A.M. REGISTERED

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	02 10 ~~10-415~~		487.77 61.90	1084

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 32190
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO Come Lanctot, PURCHASE ORDER NO. 32190 CONTINUED

St. Isadore, Laprairie, Co., PAGE NO. 2

P.Q.

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
5	gals. Caulking compound	3.90	19.50
4	large garbage cans	6.95	27.80
12	yds. green felt	2.50	30.00
20	" curtain material	.49	9.80
1	table cloth (72 x 68)	1.50	1.50
2	bbls Dustbane	4.00	8.00
25	yds. flannelette for dusters	.29	7.25
2	gals. indoor grey paint	5.95	11.90
2	" grey outdoor paint	5.95	11.90
1	" of blackboard paint	5.50	5.50
1	" of varnish	5.80	5.80
1	" of turpentine	1.35	1.35
2	gals. of creoline	2.90	5.80
6	pkgs. steel wool (medium)	.40	2.40
6	cases toilet paper	6.75	54.00
7	" paper towels	5.75	40.25
1	case of Javex	1.95	1.95
1	clock (Big Ben) Alarm	4.95	4.95
12	mirrors for class use	.60	7.20
24	combs	.15	3.60
12	bannister brushes	2.00	24.00
24	corn brooms	1.40	33.60
8	radiator brushes	.90	7.20
1	gallon of black paint	5.95	5.95
			$549.67

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 21 1948
A.M.
REGISTERED

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J. C. Lanctot.

Address Marchand General

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	10	To various school supplies, supplied to R.C. schools during August and September, 1948.	$556.	82
		Purchase Order No. 32190 July 15th, 1948		
		FILE 5-1-5 (E.1)		
		Vote 516 Allot. 12-415		

Training Division SEP 22 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 20 1948 P.M.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated.....

J. Beauchamp
Agent

VOUCHER No. 949

DATE September 16th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 11 Sept 1946
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Ottawa

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Août 10	4	doz dragging cut		3	90	15	60
	15	Drop Handy balls			49	8	82
	4	Floor stops			75	3	00
	5	Dry mops		1	45	7.	25
	3	Hand Brooms			45	1.	35
	2	Rakes		1	15	2	30
	2	round shovels		1	45	2	90
	2	cases yellow soap		6	75	13	50
	3	cases Dreft		7	25	21	75
	1	case Old Dutch		5	75	5	75
	6	cases hard water shop		6.	50	39.	00
	110	lbs of floor wax			31	34	10
	2	cases Sani Flush		3	90	7.	80
	3	cases Oxydol		7	50	22	50
	1	barrel surface Klean (25 gal)		1.	60	40.	00
	5	gals caulking compound		3.	90	19.	50
	4	large garbage cans		6	95	27.	80
	12	lbs Lgreek felt		2.	50	30.	00
	20	yds curtain material			49	9	50
						$312	72

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 27

Saint-Isidore, Qué., 10 Sept 1918
Co. Laprairie

Ministere des Mines & Ressources
Longueuil

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Contd 10		Montant Rapp			$312	72
	1	table cloth (72 x 88)	1.	50	1.	50
	2	bbls Bushbrane	4.	00	8.	00
	25	yds flannelette		29	7.	25
	2	gals Indoor grey paint	5	95	11.	90
	2	gals grey outdoor paint	5	95	11	90
	1	" of blackboard paint	5	50	5	50
	1	" of varnish	5	80	5	80
	1	" of turpentine	1.	35	1.	35
	2	gals of Creolene	2.	90	5	80
	6	pkgs steel wool (medium)		40	2.	40
	8	cases toilet paper	6	75	54.	00
	7	" paper towels	5	75	40.	25
	1	case of soap	1.	95	1	95
	1	clock (Big Ben) Alarm	4	95	4	95
	12	mirrors for class use		60	7.	20
	24	combs		15	3	60
	12	Bannister brushes	2	00	24.	00
	24	corn brooms	1.	40	33	60
					$543.	67

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 11 Sept 1948
Co. Laprairie

Monastere des Moines de Kassouras
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Août 10	Montant Rapp			$543	67
8	Radiator brushes		90	7.	20
1	gals of black paint	5	95	5.	95
				$556	82

J Lanctot

5-1-95 E.

Sudy 15/1 8

Purch Order 32190

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Pa
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Frs. Brisebois .....

Address ..... Supt. Indian Agency .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	16	To disbursement made to Ronald Rice for transportation of school supplies from Adr. Jct. to Caughnawaga R.C. Schools, during September 1948. (2700 lbs.)	2.	50
		Vote 516 Allot. 04-352		

Training Division
SEP 25 1948
Indian Affairs etc.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 24 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Department Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 258

DATE September 23rd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone: Zone 8-254

Sœurs de Sainte-Anne

PROCURE DES MISSIONS
rue Sainte-Catherine, Lachine

Vendu à

Département des affaires indiennes OTTAWA

(pour Caughnawaga, Enseignement ménager)
a/s M. Brisebois

Nº 4871

Date:
1er septembre, 1948

4	btes laine Sock	4.20 ch.	16 80
3	btes laine Thistlebloom	3.75 ch.	11 25
2	btes laine Super Scotch	2.40 ch.	4 80
70	ver. indienne fleurie	.50 ver.	35 00
			67 85

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Soeurs de Sainte-Anne .....

Address ..... Procure des Missions, rue St. Catherine .....

..... Lachine, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	1	To various materials supplied to Sewing Class		
		R.C. School, during September, 1948.	$67	85

Training Division
SEP 25 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 24 1948

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 963

DATE September 23rd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P. O. Box 79

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	5	To rental of R.C. New Classroom at Caughnawaga		
		during September, 1948. @ $35.00 per month.	$35.	00
		Vote 516 Allot. 08-912		

Training Division OCT 11 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 7 1948 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 967

DATE October 5th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305 - 5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Frs. Brisebois

Address ..... Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	28	To disbursement made to Clive Delisle for		
		transportation of 500 lbs. school supplies		
		from Adr. Jct. to Caughnawaga R.C. Schools.		
		September, 28th, 1948.	$1.	50
		Vote 516 Allot. 04-352		

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 12 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

VOUCHER No. 982

DATE October 5th, 1948

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, October 4th, 1948.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of Indian School children from Bush School area during September, 1948. 18 days at $2.60 per day.	$46.80
Transportation of Indian School children from Malone Highway area during September 1948. 18 days at $1.00 per day.	18.00
Transportation of Indian School children from Chateauguay Rd. area during September, 1948. 18 days at $1.00 per day.	18.00
TOTAL.....	$82.80

Louis S. Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	4	To transportation of Indian School children from Bush School, Malone N.Y.C. Highway, and Chateauguay Areas, during September, 1948.	82.	80

KB

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Beaubien
Agent

Voucher No. 1002

Date October 9th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

ICE OF THE
DIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5-1-5 (E.1.)

PLEASE QUOTE
FILE

24882

Caughnawaga, Que.,
October 16, 1948.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources, Ottawa, Ont.

Re;- Steam Boiler, Eastern School,
Caughnawaga Indian Agency.

I beg to refer to previous corrspondance dealing with the repairing of the boiler at the above named School and in this connection to advise that it is not possible to replace the base of the boiler as this type has been discontinued. The Gurney Foundry Co., Ltd., do not make them any longer. This boiler was made about thirty years ago.

May I say however that a base of fire bricks could be installed to replace the corroded steel one. This would be satisfactory for at least two or three years and its cost, including materials and labour, would be of approximately $75.00.

Please authorize the above at your earliest convenience. Said work could be made on a week end, and would not inconvenience the teaching staff nor the pupils.

Frs. Brisebois

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 19 1948
A.M.
REGISTERED

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E.1)

October 21, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 16th instant, the Department approves an expenditure of $75.00 for placing a base under the furnace in the Caughnawaga Eastern School.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. LACHINE 2519-W-2

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA. QUE.

Oct. 12,1948.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.
Mr. Brisebois,

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Labor & Material on Temporary R.C. Day School.

70 ft. 2/12 Loomex cable		.05	3.50
4 4" Oct. Boxes		.30	1.20
10 3/8" Connectors		.06	.60
3 PC Porc. Receptacles		.95	2.85
2 $" OG BM Covers		.20	.40
Tape solder connectors etc.,			1.00
			9.55
2 men 14 hrs Labor	2.00 Hr.		28.00
			37.55

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... L.E. Beauvais .....

Address ..... Electrical Contractor .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Oct. 12	To labour and material supplied to R.C. New Classroom on the Main Highway, during October 1948.	$37.55
	Authorized by Mr. B.F. Neary	
	Vote 516 Allot. 12-422	

Training Division OCT 25 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 21 1948 A.V.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

E. A. Lucas Agent

VOUCHER No. 1060

DATE October 18th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. LACHINE 2519-W-2

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA, QUE. Oct. 10,48.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.
Mr. Briebois,

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Repairs Eastern RC School Sept. 15,			
	4 Hrs. Labor	2.00	8.00
Sisters Residence,			
Sept 14, Repair of bells	2 Hrs. Labor	2.00	4.00
			12.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to L.E. Beauvais

Address Electrical Contractor

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	18	To electrical repairs made to Eastern School and R.C. Teachers Residence, during September 1948.	$12.	00

Training Division
OCT 25 1948
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 21 1948
A.M.
RECORDS

Vote 316 Allot. 09-622

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1063.

DATE October 18th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Frs. Briseboi s

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	12	To disbursement made to Louie S. Rice for transporting and conveying R.C. School books and paymmnt of express chargesby Rice and transporting of blackboards to new School, during October, 1948. (.75)	$1.	25

Training Division OCT 25 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 21 1948 A.M. RECORDS

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 1065

DATE October 18th, 1948

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	To various articles supplied to R.C. Eastern		
		school and Teachers residence at Caughnawaga		
		during September, 1948.	21.	86
		Vote 516 Allot. 02-259		

Trans. Division OCT 25 1948 Indian Affairs Br.

Dept. of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 21 1948 Rec'd

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1054

DATE October 18th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Facture — Invoice 5-1-5

Compagnie de Meubles VILAS Limitée
VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

"Tout pour l'École" — "Everything for the School"

57 NOTRE-DAME OUEST WEST
MONTREAL, QUE.

VEUILLEZ MENTIONNER CE NUMÉRO QUAND VOUS NOUS ÉCRIVEZ.
PLEASE REFER TO THIS ORDER NUMBER WHEN WRITING.
REG. 11V-1172
FACTURE INVOICE 1343

VENDU À SOLD TO
SECRÉTAIRE SECRETARY
BUREAU DE POSTE POST OFFICE

Department des Mines et Ressources,
Branche des Affaires Indiennes,
a/s M. P. Brisebois, agent de Caughnawaga,
Ottawa, ONT.

DATE 25 septembre 1948.
EXPÉDIÉ À SHIPPED TO ~~Ottawa~~ Caughnawaga
VIA fret
CONDITIONS TERMS net 30 jours.

Les prix sont sujets à changer sans avis. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
All prices are subject to change without notice. All claims against this Bill must be made on Receipt of Goods.

1	Tableau noir 6' x 3⅓' encadré		18.25
1	do 7' x 3⅓' do		21.25
1	do 5' x 3⅓' do		13.50
			53.00

Exp. à:-
RR.SS. de Ste-Anne,
Caughnawaga, Qué.
cté Laprairie.

SI VOUS PAYEZ PAR CHÈQUE, VEUILLEZ AJOUTER LE CHANGE
IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE PLEASE ADD EXCHANGE

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Vilas Furniture Co. Ltd.

Address 57 Notre Dame St. W.

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	25	To 3 classroom blackboards supplied to R.C. New Classroom on the Main Highway, Caughnawaga, during September, 1948.	$53.	00
		Auth. Bernard F. Neary		
		Vote 516 Allot. 12-415		

Training Division OCT 25 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Br. OCT 20 Ottawa

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1042

DATE October 16th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Miss Mary Regis

Address P.O. Box 50

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	18	To rental of furnished heated room to Miss		
		Mary Torrence R.C. School teacher, during		
		September & October, 1948 @ $20. per month.	$40.	00
		Vote 516 Allot. 08-912		

Training Division OCT 25 1948 Indian Affairs Br.

Dept. of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 29 1948 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lacroix Agent

VOUCHER No. 1061

DATE October 18th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

[redacted] OF THE
[redacted]AN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

305-1 (E).

PLEASE QUOTE
FILE

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
October 28, 1948.

The Indian Affairs, Dept.,of Mines and Resources,Ottawa,Ont.

Miss Mary Terrance.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 26th instant returning voucher no. 1061 which had been made out for board and rent of Miss Terrance, a teacher at the local School.

In reply I wish to say that through a clerical error, the voucher stated " board " . It should have read " to rental of a furnished room, heated ". For that price it would be impossible to get room and board anywhere on this Reserve.

This voucher is herewith resubmitted and I would ask you to take its payment into consideration. May I say that Miss Terrance is boarding herself, having the use of the cooking stove at Miss Mary Regis' place.

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 30, 1948

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the month of

September $30.00

Sr. Mary Mediatrix, S.S.A.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal, R.C. Schools

Coughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 30	To transportation of R.C. Teachers during September, 1948.	$30.00
	Vote 516 Allot. 03-304	

Indian Affairs Branch OCT 30 1948 Ottawa

Mines & Resources OCT 27 1948 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 1086

Date October 25th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 30, 1948

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To

FRANCIS XAVIER MISSION

Caughnawaga, Quebec

Rental of Parish Hall for use as classroom:

September 7, 8, 9, 10, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 21,

22, 23, 24 at $2.00 per day $28.00

Sr. Mary Medeline, S.S.A.

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to St. Francis Xavier Mission

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	To rental of Parish Hall for use as classroom and physical culture exercises during September, 1948.	12	00

Vote 516 Allot. 08-912

Received Treasury Division Oct 20 1948 Indian Affairs Br.

Dept. of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 27 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 0-1-5(WT.1) dated Dec. 15/47

T. Beaucbai
Agent

VOUCHER No. 1085

DATE October 25th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
October 25th, 1948

THE INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPT. OF MINES AND RESOURCES.
OTTAWA. CAN.

IN ACCOUNT WITH:-

CHARLES K. MONTOUR
BRICKLAYER,
CAUGHNAWAGA. QUE.

To 11½ hours work bricklaying the base under the furnace at Caughnawaga Eastern School, during October 22nd, and 23rd, 1948 as, per letter file 305-5 (E.1) at $1.50 per hour.

$17.25

Charles K Montour.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Charles K. Montour

Address Bricklayer,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	25	To 11½ hours work, bricklaying the base under furnace at R.C. Eastern School during October 1948. @ $1.50 per hour.	17.	25

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 30 1948
Registry

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 27 1948
Registry

Vote 516 Allot. 09-622

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 305-5(E.1) dated Oct. 21/48

T. Boucher Agent

VOUCHER No. 1091

DATE October 25th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, October 25th, 1948

THE INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPT. OF MINES AND RESOURCES
OTTAWA, CAN.

IN ACCOUNT WITH:-

JOE ROBERTSON
LABOURER
CAUGHNAWAGA, QUE.

To 10½ hours work helping Charles K. Montour bricklaying the base under the furnace at Eastern School On October 22nd, and 23rd, 1948. @.75¢ $7.88

Joe Robertson

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Joe Robertson

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	25	To 10½ hours work helping Charles K. Montour bricklaying, base under furnace at Eastern School, during October, 1948. @ .75¢ per hr.	$7.	88
		Vote 516 Allot. 09-622		

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 30 1948 Ottawa

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 27 1948 R.A.M. Records

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 1082

Date October 25th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 30, 1948

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

		Telephone for July $5.~~70~~; August $5.90	$11.~~76~~ 46
July	7	Omer DeSerres for household articles	3.08
	16	Joe Delisle.	1.55
	21	Peter McGregor	1.00
Aug.	30	Peter McGregor	2.50
	31	Singer Sewing Machine Co. for repairs.	14.57
	31	French Canadian Association of the Blind for repairing the chairs of the Teachers' Residence.	24.32
Sept.	3	Peter McGregor	1.50
	25	Peter McGregor	3.00
		Domestic Science	13.50
			$76.~~77~~ 48

Sister Mary Mediatrix, S.S.A.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal R.C. Schools.

Chapleau, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	To disbursements made by Principal, during the months of July, August, & September, 1948.	$76.	48

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

M. Mediatrix
Agent

VOUCHER No. 1087

DATE October 25th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

30 septembre 1948

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie Paul-de-Jésus pour Caughnawaga

Le blanchissage pour les mois de juillet, août et septembre à $20.00 par mois	60	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Couvent Ste. Anne

Address 300 rue St. Joseph,
Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	30	To laundry service of R.C. Teachers, Caughnawaga for the months of July, August, & September/48.	$60.00

Vote 516 Allot. 11- 942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

VOUCHER No. 1075

Agent

DATE October 25th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	29	To rental of R.C. New Classroom on the Main Street at Caughnawaga, during the month of October, 1948. @ $35.00 per month.	$35.	00
		Vote 516 Allot. 08-912		

Training Division NOV 1 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch NOV 1 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bellemare Agent

VOUCHER No. 1108

DATE October 29th, 1948

5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 50

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Michael Stalk c/o Andrew Stalk

Address P.O. Box 179,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	29	To rental of the U.C. New Classroom, on Ceme tary Road, at Caughnawaga, during the month of October, 1948. @ $35.00 per month.	$35.	00

Training Division NOV • 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch NOV 1 1948 RECEIVED

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 1109

Date October 29th, 1948

5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

P A.

Pay to Frs. Brisebois

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	20	To disbursement made to E. Montpetit for transportation of fire bricks and clay from Lachine to Caughnawaga Eastern School for repairs to furnace, during October, 1948.	$2.	50
		Vote 516 Allot. 04-382		

Training Division NOV 3 1948 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 27 1948 A.M. P.M.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 305-5(Ed.) dated Oct. 21/48

T. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 1084.

DATE October 25th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Jolicoeur & Freres

Address 622 ~~12m~~ 12e, Ave.

Lachine, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	25	To repairs and painting, reconverting Louis Monick's house to New R.C. School on the Main Highway, Caughnawaga, during September, 1948.	$265.00
		Authorized by Mr. B.F. Neary	
		Vote 516 Allot. 10-691	

Training Division
OCT 26 1948
Indian Affairs Br.

AUDITED FOR PAYMENT
NOV 1 1948
Treasury Office
I. A. BRANCH

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 1073

Agent

Date October 22nd, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. 1047-W

OFFICE: 662,-12e Ave., Lachine
RESIDENCE: 49 Trésor Caché, Ville LaSalle

Lachine 32, Que. ce 25 de septem 1948

M DEPARTEMENT AFFAIRES INDIENNES

Caughnawaga

JOLICOEUR & FRÈRES

Contracteurs-Peintres • Painting Contractors



Tapissage
Imitation de Bois
Posage de Vitres
Estimés sur demande

Wallpaper Hanging
Wood Imitation
Glass Laying
Prices on request

Septem 13	Par Contrat		
	Réparation Ecole Peinture et menuiserie		
		$	265.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lepailleur Freres Limitee

Address 2325 St. Joseph

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		H.X.D.		
		Training Division NOV 12 Indian Affairs Br.		
Oct.	19	To fire bricks, clay & attestos etc. supplied		
		to R.C. Eastern School during October, 1948.		
		for repairs to base under furnace.	48.	00
		Vote 516 Allot. 09-622		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 305-5 (E.D.) dated Oct. 21/48

T. Bellemare Secr. Agent

VOUCHER No. 3369

DATE November 8th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

The Director, Indian Affairs Branch
For your information.
Director,
13/11/48.

RT

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

QUOTE FILE I.A.1256-24

232

Ottawa. November 12, 1948.

MEMORANDUM

Re: Caughnawaga Twelve Room Indian Day School, Quebec.

With reference to Mr. Hoey's memorandum of August 12th, bearing your marginal notation of August 13th, 1948, in connection with the above, you are advised as follows:-

We have been verbally informed by the Supervising Heating Engineer of the Public Works Department, that it is customary to provide the Civil Service Commission with an outlined description of the mechanical equipment in connection with the building, along with our recommendation of qualifications required to operate same.

We are also informed, that the Civil Service Commission will then set up the required classification after having given due consideration to provincial standards and following which the usual procedure to carry out a competition for the post can be arranged.

For your information and transmission to Indian Affairs, the following outlined description of the plant is given.

The boiler plant is designed to heat the new day school and has capacity to also serve a future teachers residence block. It is composed of the following items of equipment:-

Department of Mines and Indian Affairs Branch
NOV 15 1948
P.M.
REGISTERED

2-7000 square feet E.D.R. low pressure steam steel fire box boilers arranged for stoker firing.

2-screw feed underfeed stokers each having a capacity to burn a maximum of 350 lbs of coal per hour and controlled by pressure-trols set to maintain the operating pressure of 7 lbs per square inch at the boiler.

1 - horizontal type condensation pump and receiver with a capacity to handle 15000 square feet E.D.R.

1 - deep well pump arranged to discharge into an adjacent concrete cistern.

1 - shallow well type pump arranged to pump from the cistern into a pressure tank.

In addition to a low pressure steam heating system in the school, there is a central supply ventilation system composed of an air washer, primary and secondary blast coils, water pump and sprays, filters, controls, etc. This unit has a capacity to handle 17,600

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

. 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

The Director, Indian Affairs Branch
For your information.
Director,
13/11/48

RT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

QUOTE FILE I.A.1256-24

232

Ottawa. November 12, 1948.

MEMORANDUM

Re: Caughnawaga Twelve Room Indian Day School, Quebec.

With reference to Mr. Hoey's memorandum of August 12th, bearing your marginal notation of August 13th, 1948, in connection with the above, you are advised as follows:-

We have been verbally informed by the Supervising Heating Engineer of the Public Works Department, that it is customary to provide the Civil Service Commission with an outlined description of the mechanical equipment in connection with the building, along with our recommendation of qualifications required to operate same.

We are also informed, that the Civil Service Commission will then set up the required classification after having given due consideration to provincial standards and following which the usual procedure to carry out a competition for the post can be arranged.

For your information and transmission to Indian Affairs, the following outlined description of the plant is given.

The boiler plant is designed to heat the new day school and has capacity to also serve a future teachers residence block. It is composed of the following items of equipment:-

Department of Indian Affairs
NOV 15 1948
P. M.
REGISTERED

2-7000 square feet E.D.R. low pressure steam steel fire box boilers arranged for stoker firing.

2-screw feed underfeed stokers each having a capacity to burn a maximum of 350 lbs of coal per hour and controlled by pressure-trols set to maintain the operating pressure of 7 lbs per square inch at the boiler.

1 - horizontal type condensation pump and receiver with a capacity to handle 15000 square feet E.D.R.

1 - deep well pump arranged to discharge into an adjacent concrete cistern.

1 - shallow well type pump arranged to pump from the cistern into a pressure tank.

In addition to a low pressure steam heating system in the school, there is a central supply ventilation system composed of an air washer, primary and secondary blast coils, water pump and sprays, filters, controls, etc. This unit has a capacity to handle 17,600

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

cubic f[illegible]t of air per minute. In conjunction with the air washer, there [illegible] one general supply fan having a capacity to handle 17,000 cubic feet of air per minute and one general exhaust fan having a capacity to handle 15,000 cubic feet of air per minute.

A toilet exhaust system is handled separately by a fan having a capacity to handle 2160 cubic feet of air per minute.

One of three radiators in each classroom is equipped with an electric steam valve controlled by a room thermostat.

The operating engineer should be required to carry out the normal maintenance duties in connection with the foregoing equipment and system, and it is recommended that an operating engineer having fourth class papers be asked for, subject to the approval of the Civil Service Commission.

A man having these qualifications should be able to provide the necessary maintenance in connection with the electrical requirements as well as the mechanical services. The electrical maintenance would consist largely of replacing fluorescent tubes and making occasional adjustments to the controls on the heating and ventilating systems.

J. A. Mills

Chief Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy placed on Caretaker's File

305-5

(E)

November 19, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

Caughnawaga R.C. School - Caretaker.

You will recall a request made for the preparation of a list of duties for the caretaker who will be required for the new Caughnawaga School. We have now received from the Lands and Development Services Branch an outline of the various mechanical equipments with which this school will be provided.

You will find their memorandum attached hereto. Could we please have your comments on its contents. As you are probably aware, it will be necessary to have a Civil Service Commission position established if the salary is in excess of $400.00 a year. In view of the machinery in the new school, we must be prepared to pay an amount much higher than this if we are to get a capable caretaker.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, Que.
Nov. 15th. 1948.

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis A. Daillebousť. Merchant.

Supplied the following to Roman Catholic Schools.

3	Bon Ami	@ .15	$ .45	
1	Stove Pipe Enamel	.30	.30	
~~1~~	~~Gal Turpentine~~	~~1.20~~		
1	Gal Turpentine	1.20	1.20	
1	Qt. Brown paint,(Floor)	2.00	2.00	
8	Electric Bulbs 150W	.30	2.40	
2	Padlocks	1.50	3.00	
2	lbs. Nails	.15	.30	
3	Boxes Carpet Tacks	.10	.30	
1	Window Bolt	.25	.25	
1	Set Safety Hasps	.60	.60	
1	Box Lye	.15	.15	
1	Oxydol	.16	.16	
			$11.11	Total Amt.

I, the undersigned certify the above amount to be correct.

Louis A. Daillebousť

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Louis A. Daillebousť

Address Merchant.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	15	To various articles supplied to R.C. Schools during September & October, 1948.	$11.	11

Training Division
NOV 22 1948
Indian Affairs Br.

NOV 19

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 1193

DATE November 18th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E)

November 20, 1948.

Mr. F. Briseboi s,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Caughnawaga R.C. Indian Day School.

Dear Mr. Briseboi s:

It is the intention of Mr. Buck and myself to visit Caughnawaga for the purpose of inspecting the new school, on Wednesday, November 24th.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 ST. FRANCIS BRISEBOIS.
600 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT 9 1948

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 9 1948

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

OCT 9 1948

TAUX NO. RATE NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	CONSTANTE CONSTANT	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	2460	2402	58	2.5	2	EL	4 16		4 16
			14			AR	100		100

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX

UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE SPÉCIALE
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

TOTAL 4 16 4 62

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

305/5-

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

P.A.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] SCHOOL. CAUGHNAWAGA
0118 ST. FRANCIS BRISEBOIS.
580 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT 1948

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT 1948

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE

OCT 19 1948

TAUX NO. RATE NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	CONSTANTE CONSTANT	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	1812	1780	32	5.0	3.4	EL	7 02		7 02
72	1752	1746	6			ST	1 01	01	1 00
							3 60		3 60

AUDITED FOR PAYMENT
NOV 3 1948
Treasury Office
L.A. BRANCH

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2%
PROVINCIAL SALES TAX 8 03 8 02

UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE SPÉCIALE
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

TOTAL 11 05 01 11 04

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTES[redacted]NT SCHOOL. CAUGHNAWAGA.
0110 [redacted] FRANCIS BRISEBOIS.
640 CAUGHNAWAGA. P.Q. N-P-T.

DATE OCT / 1948

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT / 1948

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
OCT / 1948

TAUX NO. RATE NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	CONSTANTE CONSTANT	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	Out	3992	M		1.4	EL	1 [illegible]		1 [illegible]
						AR	272		272
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX			2%	[illegible]		[illegible]
			UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE SPÉCIALE RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED		TOTAL		[illegible]		[illegible]

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIERE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] MAIN ST.
10-118 CAUGHNAWAGA.
610 P.Q.

DATE OCT / 1948

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT / 1948

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
OCT / 1948

TAUX NO. RATE NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	CONSTANTE CONSTANT	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	1142	1094	48		1.0	EL	1 [illegible]		1 [illegible]
						AR	100		100
			TAXE DE VENTE PROVINCIALE PROVINCIAL SALES TAX			2%			
			UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE SPÉCIALE RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED		TOTAL		[illegible]		[illegible]

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÈRE DE JOINDRE CETTE FACTURE A VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY VALLEYFIELD, P.Q.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

[redacted] CEMETARY ROAD.
10-118 CAUGHNAWAGA 'U.C.SCHOOL
605 % MR. FRS. BRISEBOIS.

DATE OCT. 9 1948

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING
OCT. 9 1948

MONTANT NET PAYABLE LE OU AVANT LE
NET AMOUNT PAYABLE ON OR BEFORE
OCT. 9 1948

TAUX NO. RATE NO.	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	CONSTANTE CONSTANT	DEMANDE DEMAND	SERVICE	MONTANT BRUT GROSS AMOUNT	ESCOMPTE DISCOUNT	MONTANT NET NET AMOUNT
182	5[illegible]2	612	20		1.0	EL	1 00		1.00
	~~732~~					~~AR~~	~~4 52~~		~~4 52~~
	Rebate # 180					Cr	1 31.		1 31
					Landlt		31		31

TAXE DE VENTE PROVINCIALE 2% — —
PROVINCIAL SALES TAX

UN REÇU NE SERA ADRESSÉ QUE SUR DEMANDE SPÉCIALE
RECEIPTS ARE MAILED ONLY WHEN SPECIALLY REQUESTED

TOTAL ~~4 21~~ ~~4 21~~

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE MIC DIVERS MISCELLANEOUS AR ARRÉRAGES ARREARS

PRIÉRE DE JOINDRE CETTE FACTURE À VOTRE REMISE.
PLEASE BRING THIS BILL WHEN MAKING PAYMENT.

DESCRIPTION DES TAUX AU VERSO. SEE OVER FOR RATES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

1225 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, _____ 194__

VENDU A
SOLD TO M _____

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
1					

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

D 17029

FACTURE
INVOICE

TOTAL

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

1225 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, _____ 194__

VENDU A
SOLD TO M _____

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT	

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lecr ix Hardware

Address 133 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	31	To various articles supplied to Eastern school and R.C. Teachers' residence at Caughnawaga, during October, 1948.	1.	00

Training Division
DEC 6 1948
Indian Affairs Br.

DEC 3 1948

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Bennett Agent

VOUCHER No. 1219

DATE November 30th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT,
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone [redacted]41 — 133 Notre Dame

Lachine, Oct 31, 194[illegible]

M dept des Affaires Indiennes

A Ottawa
school Ontario

TERMS: COMPTANT — TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
		To INVOICE							
		~~1 Hoe~~			~~75~~				
1703		1 Brace crank dbt			75				
1706	6	4 pr Hinges			20				
		1 Bolt			05				
								1	00

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. [illegible]

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	1	To rental of the R.C. New Classroom on the Main Street at Caughnawaga , during November, 1948. @ $35.00 per month.	$35.	00
		Vote 516 Allot. 08-912		

Training Division
DEC 10
Indian Affairs

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

[signature] Agent

Voucher No. 1224

Date December 1st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, December 13, 1948.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

Re: Caretaker - Caughnawaga School.

Your I.A. 1256-24 of November 12, 1948.

Your memorandum was forwarded to Mr. Indian Superintendent Brisebois so that he could intelligently review the problem of hiring a competently trained caretaker for this building now under construction.

We have now received a reply from him indicating that there are no Indians at Caughnawaga holding engineers fourth class papers. However, Mr. Brisebois advises as follows:

"We have on the Reserve a very reliable and capable member of the Band, namely, Mr. Wilfred Rice, aged 42 years. Mr. Rice has been in the employ of the Kanawaki Golf Club for the past 24 years as General Supervisor of the Golf course and also as maintenance man for the buildings together with all their mechanical apparatus, such as their Electrical Plumbing Equipment, Automatic Fire Sprinkler, Furnaces, etc.

"This man is an expert mechanic, good plumber and has a good knowledge of electrical work. Mr. Rice could see to the entire maintenance of all the different types

....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

of machinery including pumps, stokers, ventilating system, filters, controls, etc.

"Although not having the papers mentioned in Mr. Mills' memorandum it is believed that Mr. Rice, who is conversant with the operation of low pressure boilers would be suitable for this position."

Mr. Brisebois recommends that Mr. Rice be interviewed by an engineer of the Department at some future date when one of your officials is inspecting the new building.

Acting Director.

BFH/MGD

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

42005-6 (E.)

December 13, 1948.

Mr. Frs. Brisebois,
Superintendent,
Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Reference yours of December 9th, 1948.

Caretaker - New Caughnawaga Indian Day School

Extracts have been made from your letter of December 9th and have been sent to the Lands and Development Services Branch with a request that one of their engineers interview Mr. Rice at some future date when an inspection trip is made to the new school.

Bernard F. Neary
Superintendent of Education.

PP/MGD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E.)

, December 14, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

Well - Caughnawaga R.C. Day School.

Please find attached a self-explanatory letter and invoices received from Railway and Power Engineering Corporation Limited.

Would you please issue a voucher and forward this account here for payment.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

BFN/HM.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E.)

, December 14, 1948.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

Well - Caughnawaga R.C. Day School.

Please find attached a self-explanatory letter and invoices received from Railway and Power Engineering Corporation Limited.

Would you please issue a voucher and forward this account here for payment.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

BFN/HH.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 5

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Miss Mary Regis

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	1	To rental of a furnished room to Miss Mary Torrence at Caughnawaga, during November, 1948 @ $20.00 per month. (Miss Torrence is a Teacher at R.C. School)		
		Vote 516 Allot. 08-912		

Indian Affairs Division DEC 8 1948

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 1235

DATE December 1st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-3[redacted] — 1225 Notre Dame

Lachine, Nov 27 1948

M Dept of Indian Affairs

A Eastern School
Chattanooga

TERMS: COMPTANT TERMS: NET CASH

DATE		FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
	Balance Account Rendered							
	To INVOICE							
	17301		2	00				
	17784		1	50				
	17391		23	86				
	17392			90				
	17649		1	30			29	56

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-3[redacted] — 1225 Notre Dame

Lachine, Nov 27 1948

M Dept of Indian Affairs

A Caughnawaga

TERMS: COMPTANT — TERMS: NET CASH

DATE		FOLIO	CHARGE	CREDIT	BALANCE
	Balance Account Rendered				
	To INVOICE				
	17648		1 50		
	17749		4 00		
	17931		2 50		
					8 00

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ferronnerie LACROIX Hardware

WALLPAPER, PAINT, TOOLS, SPORTING GOODS, ELECTRICAL GOODS
TAPISSERIE, PEINTURE, OUTILS, ARTICLES DE SPORT
APPAREILS ELECTRIQUES

Tel: Zone 8-3[redacted] — 1225 Notre Dame

Lachine, Nov 27 1948

M dept des aff Indiennes

A Man Transp Rte Residence
Beauharnois

TERMS: COMPTANT — TERMS: NET CASH

DATE			FOLIO	CHARGE		CREDIT		BALANCE	
		Balance Account Rendered							
		To INVOICE							
		17302		1	25				

ALL ACCOUNTS MUST BE SETTLED MONTHLY
Intérêt de 6% par année sur tous comptes passés dus.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOUR[illegible]

INDIAN AFFAIRS BRANCH

. I.A. 5063

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Lecroix Hardware

Address 1225 Notre Dame

Lachine. Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	27	To various articles supplied to R.C. Schools & Residences during November, 1948. as follows:-		
		Manual Training Class (Drills) 2.00		
		Mainsb. School (Starters, Flourescent 1.50		
		" " 10 window panes 23.86		
		Materi " 9 fuses 25 amps .90		
		St. Isidore R.Sch. Coal shovel&p. brush 1.30		
		Teachers Resid. R.C. (2 V-belts 1.50		
		" " " Miscellaneous 4.00		
		" " " 25 lbs RWK 2.50		
		Man. Training T. Resid. 6 lamps bulbs 1.35	38.	91
		Vote 516 Allot. 02-289		

Training Division DEC 29 1948 Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. .....dated.....

.....
Agent

VOUCHER NO. 1317

DATE December 20th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

31005-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Railway & Power Engineering Corp. Ltd.

Address 171 Eastern Ave,
Toronto, Ont.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	23	To Well Test on Well at the New Senior School under construction, in Caughnawaga, during June, 1948.	$300.	00
		File 31005-1 S.A.4, July 2nd, 1948		
		Vote 516 Allot. 0[illegible]89		

Training Division
JAN 10
Indian Affairs Branch

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
DEC 20 1948
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 1315

DATE December 17th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RAILWAY & POWER ENGINEERING CORPORATION, LIMITED

MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS

171 EASTERN AVE.
TORONTO, ONT.

SALES OFFICES & WAREHOUSES
NEW GLASGOW, N.S.
SYDNEY, N.S.
MONTREAL, QUE.
NORANDA, QUE.
NORTH BAY, ONT.
TORONTO, ONT.
HAMILTON, ONT.
WINNIPEG, MAN.
VANCOUVER, B.C.

SHIPPED TO

S FRS. BRISEBOIS SUPT. OF INDIAN AGENCY
CAUGHNAWAGA QUE.

THE INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPT. OF MINES & RESOURCES
OTTAWA ONT.

INVOICE DATE	INVOICE NO.	ORDER NO.	REQUISITION NO.	OUR ORDER NO.	OUR D.S. NO.
6.23.48	M.2035			J0.12921	

DATE SHIPPED	FROM	F.O.B.	CAR NO.	HOW SHIPPED	TERMS
					NET 30 DAYS

RD/EE	DESCRIPTION	QUANTITY (SHOW UNIT)	PRICE PER UNIT	AMOUNT
	"C O P Y"			
	WELL TEST ON YOUR WELL SITUATED AT CAUGHNAWAGA QUE.			300.00
	9 S.T.EXEMPT..LABOUR			

R. L. CRAIN LIMITED—88

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

WR 305-5 ~~31005-7~~

RAILWAY & POWER ENGINEERING
Corporation Limited

SALES OFFICES & WAREHOUSES
TORONTO — NEW GLASGOW
MONTREAL — SYDNEY
HAMILTON — NORTH BAY
WINNIPEG — WINDSOR
VANCOUVER — NORANDA

MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS

169 EASTERN AVE.
TORONTO 2, ONT. 4308
TELEPHONE ADELAIDE 0101

November 30, 1948.

Dept. of Mines & Resources Indian Branch
DEC 1 1948
P.M.
REGISTERED

Training Division
JAN 10 1949
p.m.
Indian

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
OTTAWA, Ontario.

Gentlemen:

We are enclosing a copy of the following invoice:

June 23, 1948 - M-2035 - $ 300.00

This invoice is still outstanding in the account.

As the charge is now five months old, we ask your investigation of it.

Kindly advise us if there is any reason why payment should not be made.

We shall be glad to supply any further information which is required by you.

Very truly yours,

RAILWAY & POWER ENGINEERING CORPORATION LIMITED

R. Durnan

R. DURNAN — Assistant Secretary-Treasurer.
mg
Encl.

OPERATING CANADIAN CONTROLLERS LIMITED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec. 28	To transportation of Indian School Children from Chateauguay Road area, Malone, N.Y.C. Highway area, & Bush Road school area, during December, 1948. (13 days @ $4.60 per day.)	$59.80
	Vote 516 Allot. 03-311	

Dept. of Mines & Resources Indian Affairs Branch
OCT 29 1948
P.M.
RECORDS

Training Division
JAN 10 19
Indian Affairs Br.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

D. Reece Agent

VOUCHER No. 1329

DATE December 28th, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga December 28th, 1948

The Indian Affairs Branch
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

In account with:-

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of Indian School childrenat Caughnawaga from Country areas to R.C. & U.C. Schools in the Village, during December, 1948.
As follows:-

13 days	Bush School area @ $2.60	per day	$33.80
" "	Chateauguay Road area @ $1.00	per day	13.00
" "	Malone, N.Y.C. Highway @ $1.00	" "	13.00
		Total.....	$59.80

Louis S Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

[redacted]

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To rental of R.C. New Classroom at Caughnawaga during December, 1948. @ $35.00 per month.	$35.	00

Training Division
JAN 12 1949
Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 08-212

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Buchanan
Agent

Voucher No. 1340

Date December 31st, 1948

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Reserves
Caughnawaga
Bush
5

Copy on 9005-386

NOT
Closed "D"

re Caughnawaga Bush

303-5 (E)

3-5 - closed
(see later St. Stamps)

January 11, 1949.

Memorandum:

F.J.G. Cunningham, Esq.,
Departmental Solicitor.

Caughnawaga Bush Indian Day School.

Estate of John Phillips.

Your memorandum of January 4 concerning the estate of John Phillips has been referred to me for my information. While we have no further use for this school nor for the school building, I would appreciate being advised on the following points:

(1) In view of the opinion expressed in your memorandum of January 4, who now holds legal title to the school building erected on this property?

(2) What practice are we to follow in future in obtaining land on an Indian Reserve for educational purposes? At present, we obtain a title by purchasing the land from the Indian who holds the Location title.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/AM
/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.C. Lanctot

Address Marchand General

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	7	To repairs made to oil furnace at R.C. Teachers' residence at Caughnawaga on December 15th, 1948.	$4	50

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 22 1949 A.N. RECORDS

Treasury Division JAN 25 1949 Indian Affairs

Vote 516 Allot. 09-622

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 53

Date January 19th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 7 Janv. 1949
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources.
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Res. Sto Ste Anne

Dec 15	Service sur boulevue pompe ajusté ferfet (soir)	4.50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame St.

Lachine P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To various articles supplied to R.C. Eastern School and Teacher's Residence at Caughnawaga during De cember, 1948. as follows:-		
		Eastern School	$5.	75
		Teachers Residence	4.	50
			$10.	25
		Vote 516 Allot. 02-289		

Mines & Resources — Indian Affairs Br. — JAN 22 1949 — Records

Training Division — JAN 25 '49 — Indian

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bruce Boer
Agent

VOUCHER NO. 46

DATE January 19th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

1225 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, 31 Oct 194 8

VENDU A
SOLD TO M Department of Defence

Ottawa Ont

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
	2 Switch Two way				1 50
	2 Switch 1 way				1 10
					2 60

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

D 19323

FACTURE
INVOICE

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

1225 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, _____ 194__

VENDU A
SOLD TO M Eaton Sales Department

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
1	Thermometer				1 00
1	Pie cutter				65
	↓				

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

D 18837

FACTURE
INVOICE

TOTAL

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

1225 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO.

Lachine, Nov 30 1941

VENDU A
SOLD TO M Département des Affaires
Ecole Easter Indiennes.

QUANTITÉ QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
2	Switch		45		90
6	fusibles 30 W		10		60
					1 50

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

D 18366

FACTURE
INVOICE

TOTAL

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

1225 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. Lachine, 194

VENDU A
SOLD TO M Lefebvre & Lefebvre
Le Blanc

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
1	Terre 100 d C		20		1 Po
1	— Tous		5		1 50
	Vu				2 50

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

D 18737

FACTURE
INVOICE

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

1225 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ Lachine, _____ 194_

VENDU A
SOLD TO M _____

QUANTITE QUANTITY	ARTICLES	POIDS WEIGHT	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
2					90

IMPRIMÉ PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTÉE.

D 19208

FACTURE
INVOICE

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Frs. Prisebois

Address Supt. Indian Agency

Ceughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	17	To disbursement made to Paul Lahache for services rendered during t the night of January 16th, when R.C. Eastern School was broken in. by vandals	1	50

Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 22 1949 A.M. RECORDS

Training Division JAN 26 1949 Indian Affairs Br.

Training Division JAN 25 1949 Indian Affairs Br.

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. J. Brunelle
Agent

Voucher No. 51

Date January 19th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Couvent Ste. Anne

Address 300 rue St. Joseph

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To laundry service of the R.C. Teachers, at Caughnawaga during the months of October, November & December, 1948.	$60.	00

Training Division
JAN 31 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 27 1949
A.M.
RECORDS

11-999

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

W. J. Bennett
Agent

VOUCHER No. 66

DATE January 25th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1948

DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES, OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie-Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

Le blanchissage pour les mois d'octobre, novembre et decembre a $20.00 par mois	60	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to St. Francis Xavier Mission

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To rental of Kateri hall for Physical Culture exercises during the months of October, November, & December,/48. @ $2.00 per day.	$42.00	

Dominion Training Division JAN 31 1949 Indian Affairs Branch

Dominion of Canada Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 27 A.A. Records

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Prud'homme
Agent

VOUCHER No. 67

DATE January 25th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1948

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To

FRANCIS XAVIER MISSION

Caughnawaga, Quebec

Rental of Parish Hall for use as Gymnasium:

Oct. 5, 7, 12, 14, 19, 21, 26, 28

November 2, 4, 9, 10, 16, 18, 23, 25

December 2, 7, 9, 14, 16 at $2.00 a day (21 days) $42.00

S. Mary Medeline S.S.A.
Principal

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.A. Tessier

Address 1305 Notre Dame

Lachine P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	6	To 1 coal & wood heater "BELARD" supplied to R.C. New Classroom on the Main Highway, on October 6th, 1948.	35.	00

Training Division
JAN 31 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Tech. Surveys
Indian Affairs Branch
JAN 25 1949
R.A.M.
OTTAWA

Vote 516 Allot. 12-422

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. A. Bruce Agent

Voucher No. 59

Date January 19th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. Zone 8-201 — 1305 Notre Dame

Lachine 32, Que. 6 Oct 1948

M DEPT. [redacted]S AFFAIRES INDIENNES.
CAUGHNAWAGA. QUE.

J. A. Tessier

Machines à laver, Radios, Repasseuses, Balayeuses, Réfrigérateurs, Meubles, Poêles de toutes sortes, Brûleurs "Silent Glow", Prélarts, Tapis, Etc.
REPARAGE GENERAL

Electric Washing Machines, Ironers, Sweepers, Refrigerators, Furniture, Stoves of all kinds, "Silent Glow" Oil Burners, Oilcloth, Carpets, Etc.
GENERAL REPAIRS

Termes:
Terms:

Intérêt chargé sur tout compte passé dû.
Interest on all overdue accounts.

1	FOURNAISE BEDARD #5	$35 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sr. Mary Mediatrix

Address Principal, R.C. Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To transportation of R.C. Teachers, during the months of October, November, & December, 1948. @$30.00 per mth.	$90.00	

Training Division
JAN 31 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs
JAN 27
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-304

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bruce Carr
Agent

VOUCHER No. 69

DATE January 25th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1948

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the months of October, November, and December at $30.00 a month. $90.00

S. Mary Mediatrix S.S.A.

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Frs. Prisebois

Address Supt., Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	22	To disbursement made to R. Rice for transportation of 6 cartons of stationery and school supplies, from Adr. Jct. to B.C. & U.C. Schools during January, 1949.	1	00

Indian Division JAN 31 1949 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JAN 25 1949 A.M. RECORDS

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. A. Bruce Rae
Agent

VOUCHER No. 64

DATE January 22nd, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1948

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

		Telephone for Sept. ~~$15.12~~ 11.27, Oct. ~~$6.81~~ 5.64, Nov. ~~$7.82~~ 7.67, Dec. $6.42 ($36.27 less personal calls $6.85) 6.13	~~$29.42~~ 28.78
Sept.	18	Mongeau Robert Cie, Ltee	4.16
Oct.	9	Mrs. John Bush, Substitute teacher for 9 days at $3.00 a day	27.00
Nov.	2	Mary Moses	15.00
Nov.	26	Procure des Missions	12.25
Nov.	27	L. A. Dailleboust	.65
Dec.	6	Mr. Rice	2.75
		Domestic Science - Oct., Nov., Dec. at $13.50 a month	40.50
			~~$131.73~~ 131.04

Sr Mary Mediatrix, S.G.N.

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sr. Mary Mediatrix

Address Principal, R.C. Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To disbursements made by Principal, during(Bell Telephone Co. from Sept. to Dec. Incl.) during October, November & December, 1948.	$131.04	

Training Division
JAN 31 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 31 1949
RECEIVED

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Sr. Mary Mediatrix
Agent

VOUCHER No. 68

DATE January 25th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	1	To 21 days transportation of Indian School Children, from Bush, Malone N.Y.C. Highway, and Chateauguay areas, during January, 1949. @ $4.60 per day.	$96	.60

Training Division FEB 14 1949 Indian Affairs

Department of Mines and Resources Indian Affairs Branch FEB 10 1949 A.M. RECORDS

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

VOUCHER No. 116

DATE February 8th, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, February 1st, 1949

The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Can.

In account with:-

Mr. Louis S. Rice
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of Indian School Children from Bush School, N.Y.C. & Malone Highway, & Chateauguay Road areas, during the month of January, 1949

21 days	Bush School area @ $2.60 per day	$54.60
21 "	NYC Malone Hgwy " @ $1.00 " "	21.00
21 "	Chateauguay Road Area $1.00 " "	21.00
		$96.60

Louis S Rice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Miss Mary Regis

Address P.O. Box 50,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	8	To rental of furnished room to Miss Mary Torrence R.C. Indian School Teacher, during January, 1949. @ $20.00 per month.	$20.00	

Indian Affairs Branch FEB 14 1949 Ottawa Ont.

Dept. of Mines & Resources Indian Affairs Branch FEB 10 1949 A.M. RECORDS

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lacombe
Agent

VOUCHER No. 104

DATE February 8th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis Monick

Address Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	8	To rental of R.C. New Classroom on the Main Highway(Malone) at Caughnawaga, during January 1949. @ $15.00 per month.	$15.00	

Training Division FEB 14 1949 Indian Affairs

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch FEB 10 RECEIVED

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Jos Bruneau Agent

VOUCHER No. 100

DATE February 8th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 8	To rental of R.C. New Classroom on the Main Street at Caughnawaga, during January, 1949 @ $35.00 per month.	$35.00
	Vote 516 Allot. 08-912	

Timber Division FEB 14 1949 Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch FEB 10 1949 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaucage
Agent

VOUCHER No. 99

DATE February 8th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

E-4

Pay to Mission St. Francois Xavier

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31	To rental of Parish Hall for Physical Culture exercises, during January, 1949.		
		8 days @ $2.00 per day.	$16	00
		Vote 516 Allot. 08-912		

Indian Affairs Br. FEB 15 1949

Department of Mines & Resources Indian Affairs Br. FEB 14 1949 A.M. Records

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Lemieux
Agent

VOUCHER No. 160

DATE February 10th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

January 31, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To

FRANCIS XAVIER MISSION

Caughnawaga, Quebec

Rental of Parish Hall for use as Gymnasium:

January 4, 5, 11, 13, 18, 20, 25, 27,

8 days at $2.00 a day $16.00

Sister Mary Mediatrix

Principal by Sister M. Alma

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

January 31, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the month of

January. $30.00

Sister Mary Mediatrix
Principal by Sister M. Alma.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal, R.C. Schools

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31	To transportation of R.C. Teachers , in Caughnawaga, during January, 1949.	$30.	00

Training Division
FEB 15 1949
Indian Affairs

Department of Mines & Resources
FEB 14 1949

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Boucher Agent

VOUCHER NO. 159

DATE February 10th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Couvent Ste. Anne

Address 300 rue St. Joseph

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31	To laundry service of R.C. Teachers in Caughnawaga, during January, 1949.	$20.	00

Training Division
FEB 15 1949
Indian Affairs Br.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 14 1949
R.A.M.

11-199

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Bannon Bair
Agent

VOUCHER No. 157

DATE February 10th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

31 janvier 19 49

[redacted] DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES, OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie-Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

Le blanchissage pour le mois de janvier		20	00

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Ottawa, January 24, 1949.

Mr. Rene Laberge,

Controller, City Hall, City of Lachine, Que.

Dear Sir:

I understand that one of our engineers has recently discussed with you the possibility of providing an automatic fire protection signal system for our new Indian Day School now under construction at Caughnawaga. At that time it was suggested that an official letter be sent to you concerning the points raised at this meeting.

Our proposal is that in the school there be installed an alarm which would be connected with your fire station at Lachine. Then, in the event of a fire at the school, a signal would automatically be sent, registering on your alarm board and thus calling your equipment. We are quite prepared to accept the fact that your Fire Chief would have to decide at that time whether he could despatch equipment without interfering with other fire fighting being engaged in by his department. In other words, we appreciate the fact that our requirements would be secondary to those in Lachine.

In view of the facts presented above, I would like to hear from you as to whether such a system could be installed in your fire station connecting it with our new Caughnawaga Indian Day School.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Ottawa, February 21, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Caughnawaga Eastern (R.C.) Indian Day School.

Caughnawaga United Church Indian Day School.

As soon as the new Caughnawaga R.C. Day School is completed, it is our intention to move to it all the children from the Caughnawaga Eastern School.

The following action will then be taken:

1. The Caughnawaga Eastern R.C. School will become the Caughnawaga United Church Day School.

2. The present Caughnawaga U.C. Day School will be converted for use as a teacherage for the U.C. teachers.

It will be necessary to have the following repairs completed before September 1, 1949, in order to accomplish the above changes:

Caughnawaga Eastern School:

1. Carry out repairs to heating system.

2. Rebuild porches and steps.

3. Paint interior and exterior.

Caughnawaga U. C. School:

1. The installation of plumbing for the kitchen.

2. The erection of bedroom and living room partitions.

..... I would

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I would therefore request that one of your engineers visit these schools on a future inspection trip to Caughnawaga and prepare the plans and specifications necessary for the above plumbing and heating alterations. Mr. Indian Superintendent Brisebois will be able to furnish other details.

Director.

WH/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORMULE C-1
FORM

BUREAU DES EXAMINATEURS DES ÉLECTRICIENS
BOARD OF EXAMINERS OF ELECTRICIANS

PROVINCE DE QUÉBEC
OF

RAPPORT D'INSTALLATION DEFECTUEUSE

DEFECTIVE INSTALLATION REPORT

M. François Brisebois
Agence de la Commission Scolaire
Caughnawaga - Qué.

1407 De la Montagne
Montréal 18 février 1949

Re: { **installation électrique à** / **electrical installation at** } Ecole des Garçons - Eastern Caughnawaga Qué.

L'installation électrique faite sur cette propriété a été inspectée et n'est pas conforme aux prescriptions du Bureau des Examinateurs des Électriciens de la Province de Québec; il est interdit de compléter les travaux en voie d'exécution ou de raccorder l'installation à une source de pouvoir ou d'y utiliser le courant électrique avant d'avoir corrigé les défectuosités suivantes et d'avoir obtenu un certificat d'acceptation de l'installation.

The electrical installation in the above premises has been inspected and found to be in violation of the Rules and Regulations of the Board of Examiners of Electricians of the Province of Quebec, and it is contrary thereto to cover up this work or connect same to any source of supply or use the current in connection therewith until the defects listed below have been remedied and a certificate of acceptance issued.

Un avis de.....jours est donné par la présente afin de permettre la correction des défectuosités signalées et d'en aviser par écrit Le Bureau des Examinateurs des Electriciens.

.....days notice from the above date is hereby given to have the defects remedied and notify The Board of Examiners of Electricians in writing.

Munir de supports supplémentaires les fils exposés dans le soubassement.
Bien épisser et souder les fils et isoler les ligatures avec le ruban de coton et celui de caoutchouc.
Remplacer la corde flexible partout où elle sert de circuit d'embranchement ou est installée sur les murs ou aux plafonds.
Les charpentes de moteur doivent être effectivement reliées à la terre.
Raccorder à la terre la boîte d'entrée de service.
Installer un interrupteur de sûreté à l'entrée de service d'une manière approuvée 110/220 V.
Fermer les ouvertures inutiles dans le panneau, boîte et interrupteur de sûreté.
Installer des coupe-circuits où il y a changement dans la grosseur du fil.
Réparer les lustres brisés ou détachés des murs ou plafonds.

E. Cassidy

Berg/JS

E. Cassidy
Inspecteur en Chef

No du Permis / Permit No. } S

N.B.—Après la correction des défectuosités signalées et lorsque l'installation sera prête à inspecter, **veuillez approuver en initialant la liste des défectuosités au verso de cet avis et le retourner à ce Bureau.**

N.B.—When the changes specified above have been made and the work is ready for inspection, **kindly O. K. defects on the back of this notice, initial same and return to this office.**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TRANSLATION Report of

BOARD OF EXAMINERS OF ELECTRICIANS

DEFECTIVE INSTALLATION REPORT

1407 De la Montagne
Montreal 18 February, 1949.

Mr. Francois Brisebois
Superintendent, Indian Agency
Caughnawaga, Que.

Re: Electrical installation at Caughnawaga Eastern School.

Increase the supports of the exposed wires in the basement.

Carefully splice and solder the wires and insulate the joints with rubber and friction tape.

Replace the flexible cord everywhere where it serves as a branch circuit and where it is installed on the walls and ceilings.

Ground the motors.

Ground the service box .

Install a safety switch in an approved manner at the entrance.

Seal outlet openings in the panel, box and safety switch.

Install fuse boxes where there is a change in the size of the wire.

Repair the fixtures where they are detached from the walls and the ceilings.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5.

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

2.1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE
25420

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 22 1949
P. M.
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
February 21, 1949.

ENCL.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources, Ottawa,Ont.

Re;- Electrical system-Eastern School,
Caughnawaga Agency.

You will find herewith a " Defective Installation Report " from the Board of Examiners of Electricians, Province of Quebec, in connection with the above School, also known as the Boy's School.

The Inspector of the Board of Examiners, was called for an inspection, after a minor fire broke out due to defective wiring.

May I suggest that authorization be given to have the necessary work carried out in accordance with the enclosure.

(Frs.Briseboi s)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, February 21, 1949.

Dear Sir:-

I understand that one of our engineers discussed with you the possibility of providing an automatic fire protection alarm system for our new Indian Day School now under construction at Caughnawaga. At that time, it was suggested that an official letter be sent to you concerning the points raised at the meeting.

As you are aware, the Lachine Fire Department has in the past offered all assistance possible in providing fire fighting facilities for the Caughnawaga Indian Agency when requested to do so. In connection with the fire protection at the school, we have provided two (2) Siamese connections at the front of the school of suitable thread and design for connecting to the Lachine Fire Department's pumpers. A two inch (2") line is run from each Siamese connection each feeding one vertical standpipe servicing one hose cabinet on each of the three floors. The two 2" vertical standpipes are inter-connected so that one pumper at either Siamese connection may be used to supply water to the six (6) hose cabinets. We have provided an electric fire alarm system with two (2) "break glass" fire alarm stations in the corridor of each floor and our proposal is to connect this system with the fire alarm panel in the Lachine Fire Station so that in the event of fire an alarm will automatically be sounded when the school circuit is energized indicating the need for fire fighting equipment. It is our feeling that all possibility of delay in transmitting the call should be eliminated as far as possible, and in our opinion, the method proposed is a reliable means of accomplishing this end.

We are quite prepared to accept the fact that your Fire Chief would have to decide at the time of receiving an alarm if the equipment and personnel is available to send to the Caughnawaga school. In other words, we appreciate the fact that our requirements will be secondary to those of the City of Lachine.

In view of the ~~facts~~ information presented above, I would like to hear from you as to whether the City of Lachine authorities would be agreeable to having the necessary equipment installed in the Fire Station to provide this service, the costs of which would be entirely borne by the Department.

Yours Sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Rene Laberge, Esq.,
Controller,
City Hall,
City of Lachine, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FAL

305-5

CANADA

ADDRESS REPLY TO
[redacted]ERING AND CONSTRUCTION
SERVICE
Division

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH
Lands and Development Services Branch

QUOTE FILE I.A.1256-24

OTTAWA February 21, 1949.

25784

Re: Electric Fire Alarm System -
New Senior Day School, Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

In accordance with Colonel Neary's verbal request that we prepare a draft letter for transmission by Indian Affairs to Mr. Rene Laberge, Controller of the City of Lachine, in connection with the above, we are forwarding herewith a letter outlining our proposal to install an automatic signal on the alarm board of the City of Lachine Fire Station connected to the school fire alarm system, so that fire fighting equipment will be automatically summoned when an alarm is sounded at the school.

T.S. Mills,
Chief Engineer.

Encl.

D.M. MacKay, Esq.,
Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Booth Building, 165 Sparks St.,
O t t a w a, Ontario.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 23 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

(E)

February 25, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Please find attached two self-explanatory memoranda to the Lands and Development Services Branch, dated February 21 and February 25.

You will note that I am asking the engineers to prepare specifications covering the plumbing, heating and electrical changes needed at the Caughnawaga Eastern School to renovate it for use by the United Church children.

With regard to carpentry and painting repairs, I would suggest that you have an inspection made of the Eastern School by Miss Daly and the local Missionary and that a joint decision be reached as to the following repairs noted on my last visit:

(1) Rebuilding of porches and steps.

(2) Moving of partitions to provide for four classrooms required.

(3) Painting of interior and exterior.

In this way you can get tenders locally covering this repair work and also be in a position to advise the engineers concerning the proposed place for the toilets, the proposed light installations and any other facts which cannot

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

be covered in correspondence.

With regard to converting the present U.C. school to a teacherage, I would suggest that you also carry out an inspection of this building and that a joint decision be reached as to the location of partitions, etc., so that, again, tenders can be asked for locally to carry out the work.

If you wish Mr. Doucet to help with these repairs to be carried out locally, please do not hesitate to write.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, February 25, 1949.

Memorandum

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Caughnawaga Eastern (R.C.) Indian Day School.

Caughnawaga United Church Indian Day School.

You will recall our previous memorandum of February 21 concerning our plans for the above two schools. We have today received a letter from our Indian Superintendent, Mr. F. Brisebois, with regard to the electrical system at the Caughnawaga Eastern School. He has just received a defective installation report from the Board of Examiners of Electricians, Province of Quebec, in connection with this school. It was necessary to call the Inspector of the Board of Examiners to this building after a minor fire broke out, due to defective wiring. Therefore, it would be appreciated if, in addition to the plumbing and heating specifications, you would also have an engineer prepare similar drawings covering a renovated electrical system.

It has been drawn to our attention also that the sanitary arrangements in this school will have to be investigated by an engineer at the same time that plumbing specifications are prepared. It is our intention to provide flush toilets at this school and I would suggest that the engineer detailed for this work call first on our Superintendent of Education so that further particulars in this regard can be provided.

over

Director.

HFM/EM

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E)

Ottawa, February 25, 1949.

Rene Laberge, Esq.,
Controller,
City Hall,
City of Lachine, Que.

Dear Sir:

I understand that one of our engineers discussed with you the possibility of providing an automatic fire protection alarm system for our new Indian Day School now under construction at Caughnawaga. At that time, it was suggested that an official letter be sent to you concerning the points raised at the meeting.

As you are aware, the Lachine Fire Department has in the past offered all assistance possible in providing fire fighting facilities for the Caughnawaga Indian Agency when requested to do so. In connection with the fire protection at the school, we have provided two (2) Siamese connections at the front of the school of suitable thread and design for connecting to the Lachine Fire Department's pumpers. A two inch (2") Line is run from each Siamese connection each feeding one vertical standpipe servicing one hose cabinet on each of the three floors. The two 2" vertical standpipes are interconnected so that one pumper at either Siamese connection may be used to supply water to the six (6) hose cabinets. We have provided an electric fire alarm system with two (2) "break glass" fire alarm stations in the corridor of each floor and our proposal is to connect this system with the fire alarm panel in the Lachine Fire Station so that in the event of fire an alarm will automatically be sounded when the school circuit is energized indicating the need for fire fighting equipment. It is our feeling that all possibility of delay in transmitting the call should be eliminated as far as possible, and in our opinion, the method proposed is a reliable means of accomplishing this end.

We are quite prepared to accept the fact that your Fire Chief would have to decide at the time of receiving

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

an alarm if the equipment and personnel is available to send to the Caughnawaga school. In other words, we appreciate the fact that our requirements will be secondary to those of the City of Lachine.

In view of the information presented above, I would like to hear from you as to whether the City of Lachine authorities would be agreeable to having the necessary equipment installed in the Fire Station to provide this service, the costs of which would be entirely borne by the Department.

Yours sincerely,

over

Director.

JFR/RM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E)

Ottawa, February 25, 1949.

Memorandum:

Mr. T. S. Mills,
Chief Engineer,
Engineering and Construction Division,
Lands and Development Services Branch.

As requested in your memorandum - I.A. 1256-24 of February 21, please find attached copy of a letter sent today to Controller Rene Laberge, of the City of Lachine, P.Q. We will forward you a copy of his reply immediately this is received.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E)

February 28, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

Electrical System - Caughnawaga Eastern School.

By now, you will have received my letter of February 25 concerning the repairs to be carried out at this school.

Would you please forward a tender immediately for the necessary emergency repairs required, keeping in mind that during the summer holidays we intend to have a thorough overhauling of the electrical system at this school.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

OFFICE OF THE
INDIAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE
27290

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
February 26, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

MAR 1 1949
A.M.
REGISTERED

Re;- Electrical system,
Kateri School.

You will find herewith a Defective Installation Report in connection with the wiring system of the Girl's School at Caughnawaga, known as the Kateri School.

Please advise if it is your wish to have an estimate prepared for the above work.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORMULE C-1

BUREAU DES EXAMINATEURS DES ÉLECTRICIENS
BOARD OF EXAMINERS OF ELECTRICIANS

PROVINCE DE / OF QUÉBEC

RAPPORT D'INSTALLATION DEFECTUEUSE

DEFECTIVE INSTALLATION REPORT

M. François Brisebois
Agence de la Commission Scolaire
Caughnawaga
Qué.

1407 De la Montagne
Montréal 25 février 19 49

Re: { **installation électrique à** / **electrical installation at** } Ecole des filles - Kateri, Caughnawaga-Qué.

L'installation électrique faite sur cette propriété a été inspectée et n'est pas conforme aux prescriptions du Bureau des Examinateurs des Électriciens de la Province de Québec; il est interdit de compléter les travaux en voie d'exécution ou de raccorder l'installation à une source de pouvoir ou d'y utiliser le courant électrique avant d'avoir corrigé les défectuosités suivantes et d'avoir obtenu un certificat d'acceptation de l'installation.

The electrical installation in the above premises has been inspected and found to be in violation of the Rules and Regulations of the Board of Examiners of Electricians of the Province of Quebec, and it is contrary thereto to cover up this work or connect same to any source of supply or use the current in connection therewith until the defects listed below have been remedied and a certificate of acceptance issued.

Un avis de.....jours est donné par la présente afin de permettre la correction des défectuosités signalées et d'en aviser par écrit Le Bureau des Examinateurs des Electriciens.

.....days notice from the above date is hereby given to have the defects remedied and notify The Board of Examiners of Electricians in writing.

Enlever le contact avec la terre.

Réparer les lustres brisés ou détachés des murs ou plafonds.

Installer le service principal d'une manière approuvée.

E. Cassidy

Berg/JS

E. Cassidy
Inspecteur en Chef

No du Permis / Permit No. S.....

N.B.—Après la correction des défectuosités signalées et lorsque l'installation sera prête à inspecter, **veuillez approuver en initialant la liste des défectuosités au verso de cet avis et le retourner à ce Bureau.**

N.B.—When the changes specified above have been made and the work is ready for inspection, **kindly O. K. defects on the back of this notice, initial same and return to this office.**

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Frs. Brisebois

Address Supt. Indian Agency,
Caughnawaga Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 15	To disbursement made to Ronald Rice for transporting 4 cases & 2 cartons school supplies from Adr. Jct. to Village Schools. during February, 1949.	$1.55
	Vote 516 Allot. 04-352	

EDUCATION DIVISION MAR 4 1949 FORWARDED TO TREASURY

D.I.A. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brisebois
Agent

VOUCHER NO. 175

DATE February 21st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Frs. Brisebois

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	18	To disbursements made to Ronald Rice for transporting 5 parcels from Adr. Jct. to Caughnawaga local schools, Feb. 18th,/49.	$1.50	

EDUCATION DIVISION MAR 4 1949 FORWARDED TO THE S.S.A.

Vote 516 Allot. 04-352

I hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Voucher No. 181

Date February 21st, 1949

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis Monick

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	3	To rental of the R.C. New Classroom on Malone Main Highway in Caughnawaga, during the month of February, 1949. @ $15.00 per month.	$15.00
		Vote 516 Allot. 08-912	

EDUCATION DIVISION
MAR 9 1949
FORWARDED TO TREASURY

MAR 7 1949
R.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Burnaby
Agent

VOUCHER No. 209

DATE March 3rd, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Miss Mary Regis

Address P.O. Box 50,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	3	To rental of a furnished room to Miss Mary Torrence R.C. TEACHER, in Caughnawaga, during the month of February, 1949. @ $20.00 per month.	$20.	00

EDUCATION DIVISION MAR 9 1949 FORWARDED TO TREASURY

MAR 7 1949 R.M. RECORDS

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Bruce Agent

VOUCHER NO. 211 DATE March 3rd, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	3	To rental of R.C. New Classroom on the Main Street, in Caughnawaga, during the month of February, 1949. @ $35.00 per month.	$35.00

INDIAN AFFAIRS BRANCH
MAR 9 1949
FORWARDED TO TREASURY

MAR 7 1949
D.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 207

DATE March 3rd, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 28	To Various articles, supplied to RC Schools, & Residence at Caughnawaga, during February, 1949. as follows:-	
	Invoice Nos. 20727 & 20956 9.70	
	Invoice Nos 20660 3.25	
		$12.95
	Vote 516 Allot. 02-289	

EDUCATION DIVISION
MAR 17 1949
FORWARDED TO TREASURY

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
Indian Affairs Branch
MAR 15 1949
P. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Brisson Agent

VOUCHER No. 271 DATE March 14th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LACROIX HARD
HACHING

Dec 28 1949

Sold to Chiefs & Council
- Caughnawaga

2	Bull Calves	9	00

ERRORS OR SHORTAGE MUST BE REPORTED IMMEDIATELY

20727
~~7298~~

RECEIVED ABOVE IN GOOD ORDER

Signature

Form-S-27 Autographic Register Systems Ltd. 8721

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LAC ROIX HARD
LACHINE

Feb 28 1949

Sold to dept des affaires indiennes
- Comment - Beauharnois

1	sac		70

ERRORS OR SHORTAGE MUST BE REPORTED IMMEDIATELY

20956
~~7288~~

RECEIVED ABOVE IN GOOD ORDER

Signature

Form-S-27 Autographic Register Systems Ltd. 8721

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LACROIX HARD
HACHINE

Sold to dept des aff Indiennes
school Lac des Deux Montagnes

per N 19 49

6	lumières 100 W	1	20
6	" 60 W		90
1	Glass cutter		35
2	Examinateurs		80
		3	25

ERRORS OR SHORTAGE MUST BE REPORTED IMMEDIATELY

RECEIVED ABOVE IN GOOD ORDER

20660
7295

Signature

Form-S-27 Autographic Register Systems Ltd. 8721

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mission St. Francois Xavier,

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	28	To rental of Kateri Hall, at Caughnawaga, for physical culture exercises, during February, 1949.	$16.00

EDUCATION DIVISION
MAR 18 1949
FORWARDED TO REGINA

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 18 1949
A. M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(Wt.1) dated Dec. 15/47

Agent

VOUCHER No. 286

DATE March 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

February 28, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To

ST. FRANCIS XAVIER MISSION

Caughnawaga, Quebec

Rental of Parish Hall for use as Gymnasium:

February 1, 3, 8, 10, 15, 17, 22, 24

8 days @ $2.00 a day $16.00

Sr. Mary Mediatrix

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sr. Mary Mediatrix

Address Principal,

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 28	To transportation of R.C. Teachers at Caughnawaga during the month of February, 1949.	$30.00
	Vote 516 Allot. 03-311	

EDUCATION DIVISION
MAR 18 1949
RECEIVED

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAR 18 1949
A. M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

D. Beaudoin
Agent

Voucher No. 285

Date March 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

February 28, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the month of

February $30.00

Sr. Mary Mediatrix

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Sr. Mary Mediatrix, ...

Address ..... Principal, ...

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To disbursements made, by Principal, during the month		
		February, 1949	$142.	62

EDUCATION DIVISION
MAR 19 1949
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs Branch
MAR 18 1949
A.M.
RECORDS

Vote 16 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. F. Bellegarde
Agent

VOUCHER No. 233

DATE March 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

February 28,1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Jan. 15	Meparland Refrigeration Reg'd.	6.82
Feb. 10	Gestetner Limited	12.30
Feb. 28	Domestic Science for the month of February	13.50
Feb. 28	Annie Delormier, Substitute teacher for 2 days @ $5.00 a day	10.00
Feb. 28	Mrs. Michael Snow, Substitute teacher for 7 days @ $5.00 a day	35.00
Feb. 28	Mrs. Jos. Delisle, Substitute teacher for 13 days @ $5.00 a day	65.00
		$142.62

Sr Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

February 28, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

TO

Miss J. Descoteaux
Caughnawaga, Quebec

For St. Isidore Road School:

C. Hebert			5.78
	Nov. 25	.25	
	Dec. 15	1.10	
	Dec. 17	1.45	
	Jan. 8	.78	
	Jan. 8	.15	
	Jan. 11	.45	
	Jan. 11	.15	
	Feb. 18	1.45	
Jan. 22,	James Jacobs, for carpentry work		1.50
Jan. 22 Jan. 29	Miss Mary Moses, school cleaning		6.40
			$13.68

Sr. Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sr. Mary Mediatrix

Address Principal.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To disbursement made to Miss J. DeCoteaux, St. Isidore		
		Rd. School Teacher, for purchases made Nov. Dec./48		
		Jan. & Feb. /49.	$13.	68
		Vote 516 Allot. 06-109		

EDUCATION DIVISION MAR 18 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch MAR 18 1949 A. M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Bureau
Agent

VOUCHER No. 284

DATE March 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

30558

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Couvent Ste. Anne,

Address 300 rue St. Joseph

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 28	To laundry service of R.C. Teachers, at Caughnawaga, during the month of February, 1949.	$20.00

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
MAR 18 1949
A. M.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
MAR 19 1949
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Prudhomme
Agent

VOUCHER NO. 287

DATE March 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

28 fevrier 1949

DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES, OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

Le blanchissage pour le mois de fevrier		20	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-3

[redacted]CE OF THE
[redacted]IAN AGENT

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

305 - 5 (E)

PLEASE QUOTE
FILE

788

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
RECEIVED
MAR 14 1949
A.M.
REGISTERED

Caughnawaga, Que.,
March 11, 1949.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

Re;- Electrical System - Caughnawaga
Eastern School.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 28th ultimo dealing with the above subject and in which you requested that a tender be submitted for the emergency repairs at this buiding pending the overhauling of the electrical system.

In reply I wish to inform that these repairs have already been carried out at a cost of $24.00. Voucher No. 195, dated February 26th, last, was covering the cost of same.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REVISED EDITION WITH AMENDMENTS

An ACT and REGULATIONS

relating to

STATIONARY ENGINEMEN

R.S.Q., 1941, chapter 178 and
6 Geo. VI, chapter 52

DEPARTMENT OF LABOUR

QUEBEC

—

1943

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

REVISED EDITION WITH AMENDMENTS

An ACT and REGULATIONS

relating to

STATIONARY ENGINEMEN

R.S.Q., 1941, chapter 178 and
6 Geo. VI, chapter 52

DEPARTMENT OF LABOUR
QUEBEC
—
1943

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6 GEO. VI, CHAPTER 52 *

HIS MAJESTY, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

1.—The Stationary Enginemen's Act (Revised Statutes, 1941, chapter 178) is replaced by the following:

CHAPTER 178

An Act relating to Stationary Enginemen

1.—This act may be cited as the *Stationary Enginemen Act.*

DIVISION I

DEFINITIONS

2.—In this act:

1° The words "*stationary engine*" include:

a) Steam boilers;

b) Steam engines;

c) Stationary internal combustion engines of over twenty-five mechanical horsepower;

d) Refrigerating apparatus operared by motors of a total power exceeding twenty-five mechanical horsepower;

* *Assented to, May 13th, 1942.*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

e) The piping and accessories used for operating the above mentioned engines.

Such words do not, however, include:

a) Steam boilers used for heating buildings other than public buildings contemplated by the Public Building Safety Act* (Chap. 170) or industrial establishments contemplated by the Industrial and Commercial Establishments Act** (Chap. 175);

b) Boilers with safety-valves set at a pressure of not more than fifteen pounds per square inch, with a capacity not exceeding seventy-five horsepower and a heating surface not exceeding one thousand one hundred and twenty-five square feet;

---

* *The words "public building" in this act mean churches and chapels, or buildings used as such, monasteries, novitiates, retreats, seminaries, colleges, convents, schoolhouses, kindergartens, day-nurseries, infant asylums, charity workrooms (ouvroirs), orphan asylums, church guild buildings (patronages), fresh-air camps, hospitals, clinics, convalescent or rest homes, asylums, shelters, hotels, rooming-houses of ten or more rooms, apartment houses having more than two stories and more than eight apartments, clubs, cabarets, concert cafés, musichalls, moving picture theatres, theatres or halls used for similar proposes, halls for public meetings, lectures or public amusements, municipal halls, buildings used for exhibitions, fairs, kermesses, stands on racecourses or used for public amusements, arenas for wrestling, boxing or hockey, or used for other sports, buildings of more than two stories used as offices, stores having a floor area of over three thousand square feet, railway, tramway or autobus stations, registry offices and public libraries, museums and baths. R. S., 1941, c. 170, s. 2, 6 Geo. VI, c. 47, s. 1.*

** *The words "industrial establishments" mean manufactories, works, workshops, work yards, mills of all kinds and their dependencies.*

No part of such industrial establishment used as a dwelling shall be deemed to form part of the establishment governed by this division.

No premises or place shall be excluded from the definition of an industrial establishment by reason only that such place or premises is or are in the open air. S. R., 1941, c. 175, s. 2.

c) Boilers, used elsewhere than at buildings under construction, with safety-valves, set at a pressure of over fifteen pounds per square inch, but with a capacity not exceeding fifteen horsepower and a heating surface not exceeding two hundred and twenty-five square feet;

2° The words "*stationary engineman*" mean any person who directs or supervises the operation of a stationary engine or attends to the maintenance or inspection thereof;

3° The word "*Minister*" means the Minister of Labour;

4° The word "*regulations*" means the regulations made under this act.

DIVISION II

EXAMINERS

3.—The Lieutenant-Governor in Council may appoint not more than three examiners, of whom one shall be chief examiner, as well as a secretary and the employees necessary for the carrying out of this act, and may fix their salaries in accordance with the Outside Service Act (Chap. 12).

4.—The examiners so appointed shall constitute the board of examiners. Such board shall be under the control of the Minister.

5.—The salaries of the examiners, the secretary and the other employees and the travelling and administrative expenses

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

shall be paid out of the moneys voted annually, for that purpose, by the Legislature.

6.—The chief examiner shall make an annual report to the Minister.

7.— The examiners shall hold the examinations and issue the certificates.

They shall keep registers in which shall be entered the names of enginemen who have passed the examinations, and also of the candidates and the amount of the fees collected. They shall preserve in their archives a copy of the answers of each candidate to the examination questions.

8.—Any examiner or any inspector, appointed for the carrying out of this act, may, at any hour, enter and pass over any property where there is a stationary engine, for the purpose of ascertaining whether this act and the regulations are being observed.

DIVISION III

CERTIFICATES

9.—No person shall work as a stationary engineman unless he holds a certificate of the class established for his work by the regulations.

10.—Every person having, as owner, lessee or user or otherwise, charge of a stationary engine must:

a) Entrust stationary enginemen's work only to persons having the required certificate;

b) Keep such engine, when in operation, under the supervision of a stationary engineman;

c) Facilitate the inspector's work.

11.—No stationary engineman who holds the certificate required by this act and the regulations shall be obliged to undergo any other examination or to obtain a license or a certificate of qualification from any municipal authority.

DIVISION IV

REGULATIONS

12.—The Lieutenant-Governor in Council may make such regulations as he may deem necessary for the proper carrying of this act and particularly for the following purposes:

a) To define the different classes of certificates contemplated in section 9;

b) To define the conditions for the issuing of certificates;

c) To define the nature of the examinations and the subjects which they may cover;

d) To fix the period for which the certificates shall be valid and the conditions of their renewal;

e) To establish fees for the issuing and renewal of certificates and for admission to the examinations;

f) To determine the manner of establishing the capacity of stationary engines;

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

g) To enact any other provisions to facilitate the work of the examiners and increase the efficiency of the service.

Such regulations shall come into force after their publication in the *Quebec Official Gazette*.

DIVISION V

CONTRAVENTIONS

13.—In addition to the penal prosecutions hereinafter prescribed, suit may be brought to recover from any stationary engineman the fee payable on the renewal of his certificate, if he acts in that capacity without having discharged such obligation.

14.—Every person who contravenes any provisions of this act or of the regulations shall be liable to a fine of twenty-five to one hundred dollars and costs, and, in default of payment of such fine and costs, to an imprisonment not exceeding three months.

15.—All penal prosecutions under this act shall be brought by the Attorney-General.

The procedure shall be that prescribed by the Quebec Summary Convictions Act (Chap. 29).

16.—No evidence shall be admitted to establish that prosecution was brought as the result of a complaint or to discover the identity of the informer.

17.—This act shall not apply to mines contemplated by the Quebec Mining Act (Revised Statutes, 1941, chapter 196).

2.—This act shall come into force on the day of its sanction.

ORDER-IN-COUNCIL*

CHAMBER OF THE EXECUTIVE COUNCIL

—

Number 2745

—

Quebec, October 15, 1942.

Present: The Lieutenant-Governor in Council.

—

Concerning the adoption of new regulations under the Stationary Enginemen Act.

—

Whereas it has become necessary to adopt new regulations under the Stationary Enginemen's Act (Revised Statutes of Quebec 1941, chapter 178), as replaced by 6, Geo. VI, chapter 52;

It is consequently ordained, upon the recommendation of the Honourable Minister of Labour, that new regulations be adopted under the Stationary Enginemen's Act, the said new regulations being attached to the recommendation of the Honourable Minister of Labour.

It is also ordained that the regulations adopted by Order-in-Council number 1416, of May 9th, 1936, be repealed from the date of the publication of the present Order-in-council in the *Quebec Official Gazette*.*

A. MORISSET,

Clerk of the Executive Council.

* *Quebec Official Gazette of the 14th of November 1942.*

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Regulations under the Stationary Engineмen's Act

—

1.—In the present regulations:

a.—The term "horse power" or the abbreviation "H.P." indicates the capacity of a boiler computed according to the regulations.

b.—The term "motor horse power" or the abbreviation "M.H.P." indicates the capacity of engines computed according to the regulations.

c.—The term "ton of refrigeration" indicates the capacity of refrigerating machine calculated according to the regulations.

2.—The capacity of a boiler is based on the heating surface, in square feet, and is calculated in the following manner:

a.—For boilers equipped with mechanical stokers having forced or induced draft, pulverized coal burners, gas or oil burners:

Type of boiler	*Heating surface* (in square feet)		*H.P.*
Fire-tube boilers.....	12	—	1
Internal fire-box boilers	11	—	1
Water-tube boilers.....	8½	—	1

b.—For hand-fired boilers, equipped with a blower or not:

Type of boiler	*Heating surface* (in square feet)		*H.P.*
Fire-tube boilers.....	15	—	1
Internal fire-box boilers	13½	—	1
Water-tube boilers.....	10	—	1

c.—In the case of electric boilers, one horse power is equivalent to ten (10) kilowatt-hour or the output of three thousand four hundred and thirteen (3,413) B.T.U.

3.—*a.*—The capacity of steam engines is calculated by the following formula:

$$\frac{\text{PLAN}}{33{,}000}$$

P; the effective pressure in pounds per square inch, based on ¼ (25%) cut-off;

L; the length of the stroke, in feet;
A; the net area of the piston, in square inches;
N; the number of revolutions per minute.

b.—The capacity of Diesel-type internal combustion engines is calculated by the following formula:

$$\frac{D^3 \times N}{2.5}$$

D; the diameter of the cylinder, in inches;

N; the number of cylinders;

2.5, a constant.

c.—The capacity of steam turbines is calculated by the recognized formula.

4.—The capacity of a refrigerating machine is computed according to the capacity of the engine actuating it, as follows:

a.—If the refrigerant used in carbon dioxide (CO^2), the capacity is one (1) ton for 2 M.H.P.;

b.—If another refrigerant is used, the capacity is one (1) ton for 1.5 M.H.P.;

c.—When the machine is used for air-conditioning and liquid-cooling (with the exception of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

brines), the capacity is one (1) ton for 1 M.H.P. for any kind of refrigerant.

5.—An "A installation" includes any installation consisting of steam boilers; steam reciprocating pumps; belt-actuated pumps; automatic stokers; pulverised coal burners, blowers; compressors of all kinds actuated by motors other than steam engines and any control apparatus. The installations of this category are grouped according to their capacity, pursuant to the provisions of sections 30, 32, 34 and 36.

6.—An "AB installation" includes any installation consisting of steam boilers, steam engines, steam turbines. The installations of this category are grouped according to their capacity, pursuant to the provisions of sections 31, 33, 35 and 37.

7.—A steam boiler installation is considered in operation when the boilers are under pressure and the fires not extinguished or banked; fires cannot be considered as banked when the fuel is stacked in the front, rear or sides in such a way that heat is emitted in sufficient quantity to evaporate water when all valves are closed.

Certificates

8.—Certificates are valid from their date of issue to the thirty-first of March following.

9.—Stationary enginemen shall post their certificate in the boiler or engine room in which they work; failure to comply with this regulation entail the cancelling of the certificate.

10.—Stationary enginemen shall, upon receipt of their certificate, sign their name in the space reserved for that purpose; unsigned certificates are considered as void.

11.—Certificates shall be renewed before May 1st of each year; stationary enginemen wishing to renew their certificate shall return same to the Board of Examiners. However, the inspector's certificate is not subject to renewal.

12.—Stationary enginemen not having renewed their certificate for three consecutive years shall undergo a new examination.

13.—The holder of a certificate of inspector desiring to carry on the work of the stationary engineman must renew his first-class certificate.

14.—The Board of Examiners may cancel or suspend a certificate for a given period, if the holder:

a.—is habitually intemperate or addicted to the use of drugs; or

b.—becomes insane or physically incapacitated; or

c.—has proved incompetent or grossly negligent in the execution of his duties; or

d.—has obtained his certificate through fraud or misrepresentation; or

e.—has helped one or more persons to obtain a certificate fraudulently; or

f.—allows another person to use his certificate; or

g.—alters or allows others to alter his certificate.

15.—The Board of Examiners may decide to issue a certificate, without examination, to a stationary engineman holding a certificate issued by the Government of another province of the Dominion; such certificate shall authorize him to take charge of a stationary engine; The Board of Examiners shall however require proofs of

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

competency, good conduct and sobriety and a fee of $5.00 for the issue of this certificate which is valid for a period of twelve (12) months only. At the expiration of this certificate, the holder, if he desires to keep on working as stationary engineman, shall comply with the provisions of sections 16, 17, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 26 and 27 of the present regulations.

Examinations

16.—Any person wishing to obtain a certificate as stationary engineman shall present a request to that purpose according to the form issued by the Board of Examiners. The candidate shall enclose reference from his past and actual employers; such references shall be countersigned by the engineman under whose direction the candidate works or has worked. If the Board finds the candidate eligible, it shall notify him of the place, the date and the time of his examination.

17.—To obtain his certificate, the candidate shall:

a.—have to be a British subject;

b.—furnish the Board of Examiners with sufficient proof as to his character and sobriety;

c.—obtain at least seventy per cent (70%) of the points allowed to the answers;

d.—pay the required fees.

18.—Examination shall be passed in the localities designated by the Minister; the Board sets the dates of such examinations and notifies the candidates.

19.—The candidates shall answer in writing, in French or in English, to the questions put to them; the Board of Examiners shall keep in its files the text of the examinations.

20.—All candidates for an inspector's certificate shall speak French and English fluently; as for the other certificates, a sufficient knowledge of either language is necessary.

21.—The Board of Examiners may require, besides the written examination, that the candidates for the third and fourth class certificate undergo verbal examination and that the candidates for all the classes give proof of their practical knowledge in a stationary engine installation.

22.—The Board of Examiners may exact that the answers of the candidate be accompanied by proper sketches.

23.—Candidates to a class higher than the fourth must know how to read and write French or English; he shall answer himself to the questions stated. A candidate undergoing a fourth class examination may, however, have his answers written by a person other than a stationary engineman. The choice of such person must be approved by the Board.

24.—Candidates for the first class or the inspector's certificates may, during the examinations, refer to technical books but the books so used must be approved by the examiners, before the examination.

25.—The maximum duration of the examinations is the following for each one of the classes hereinafter mentioned:

Class	*Duration of the examination*
Inspector	six consecutive days
First class	four consecutive days
Second class	three consecutive days
Third class	two consecutive days
Fourth class	one day

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

26.—In case of failure, the candidate may undergo another examination only after a delay of ninety days following the date of his first examination; moreover, should he not undergo the examination in the week following such delay the prescribed fees shall be charged again unless he has obtained an extension.

27.—The fees for the examination and the renewal of the certificates are the following:

FEES FOR THE EXAMINATIONS AND THE RENEWAL OF CERTIFICATES

Class	Fees: Examination	Fees: Renewal of certificate
Inspector	$ 25.00	
First class	15.00	$ 3.00
Second class	10.00	2.00
Third class	5.00	1.00
Fourth class	2.00	1.00
Diesel-type internal combustion engine operator	2.00	1.00
Portable machine operator	2.00	1.00
Refrigerating machine operator	2.00	1.00
Saw mill stationary engineman	2.00	1.00
Butter or cheese dairy—stationary engineman	2.00	1.00

Classification of certificates

28.—The certificates of stationary enginemen are divided into classes and grades corresponding to the nature and capacity of the plant.

29.—*Inspector's certificate:*—The holder of this certificate may, under the direction of the Board of Examiners, make the inspection of stationary engines and of all apparatus governed by the Pressure Vessels' Act.

30.—*First class certificate, grade A:*—The holder of this certificate may take charge of any heating plant.

31.—*First class certificate, grade AB:*—The holder of this certificate may take charge of any heating or power plant.

32.—*Second class certificate, grade A:*—The holder of this certificate may:

a.—take charge of any heating plant providing the boiler capacity does not exceed six hundred H.P. (600);

b.—work in a first-class plant, grade A, under the direction of a qualified engineman;

c.—take charge of any plant consisting exclusively of electric boilers, whatever be its capacity.

33.—*Second class certificate, grade AB:*—The holder of this certificate may:

a.—take charge of any heating or power plant providing the boiler capacity does not exceed six hundred (600) H.P., and the engine capacity, five hundred (500) M.H.P.;

b.—work in a first class plant, grade A or AB, under the direction of a qualified engineman;

c.—take charge of any plant consisting exclusively of electric boilers.

34.—*Third class certificate, grade A:*—The holder of this certificate may:

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

a.—take charge of any heating plant providing the boiler capacity does not exceed four hundred (400) H.P.;

b.—work in a second class plant, grade A, under the direction of a qualified engineman;

c.—take charge of any plant consisting exclusively of electric boilers with a maximum capacity of six hundred (600) H.P.

35.—*Third class certificate, grade AB:*—The holder of this certificate may:

a.—take charge of any heating or power plant providing the boiler capacity does not exceed four hundred (400) H.P. and that of the steam engines, three hundred and fifty (350) M.H.P.;

b.—work in a second class plant, grade A or AB, under the direction of a qualified engineman;

c.—take charge of any plant consisting exclusively of electric boilers with a maximum capacity of six hundred (600) H.P.

36.—*Fourth class certificate, grade A:*—The holder of this certificate may:

a.—take charge of any heating plant providing the boiler capacity does not exceed two hundred (200) H.P.;

b.—work in a third class plant, grade A, under the direction of a qualified engineman;

c.—take charge of any plant consisting exclusively of electric boilers with a maximum capacity of four hundred (400) H.P.

37.—*Fourth class certificate, grade AB:*—The holder of this certificate may:

a.—take charge of any heating or power plant providing the boiler capacity does not exceed

two hundred (200) H.P. and that of the engines, one hundred and fifty (150) M.H.P.;

b.—work in a third class plant, grade A or AB, under the direction of a qualified engineman:

c.—take charge of any plant consisting exclusively of electric boilers with a maximum capacity of four hundred (400) H.P.

38.—*Stationary engineman's certificate—butter or cheese dairy:*—The holder of this certificate may take charge of steam boilers with a maximum capacity of thirty (30) H.P. and of engines with a maximum capacity of thirty (30) M.H.P. providing such machines be installed in a butter or cheese dairy.

39.—*Stationary engineman's certificate—sawmills:*—The holder of this certificate may take charge of a plant providing the boiler capacity does not exceed two hundred (200) H.P. and that of the steam engines, one hundred and twenty-five (125) M.H.P.

40.—*Portable engineman's certificate:*—The holder of this certificate may take charge of portable steam machines.

41.—*Refrigerating machine operator's certificate "R":*—The holder of this certificate may take charge of any refrigerating machine which is not actuated by a steam engine; such certificate is subdivided in grades corresponding to the capacity of the plant in tons of refrigeration:

a.—*Grade R-1:*—The holder of this certificate may take charge of any plant;

b.—*Grade R-2:*—The holder of this certificate may take charge of a plant with a maximum capacity of one hundred and fifty (150) tons of

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

refrigeration and he may also work in a first class plant under the direction of a qualified operator;

c.—*Grade R-3:*—The holder of this certificate may take charge of a plant with a maximum capacity of one hundred (100) tons of refrigeration and he may also work in a second class plant under the direction of a qualified operator;

d.—*Grade R-4:*—The holder of this certificate may take charge of a plant with a maximum capacity of fifty (50) tons of refrigeration and he may also work in a third class plant under the direction of a qualified operator.

42.—*Refrigerating machine operator's certificate, "RV":*—The holder of this certificate may take charge of any refrigerating machine. This certificate is subdivided in grades corresponding to the capacity of the plant in tons of refrigeration. This certificate is given, free of charge, to any holder of an AB certificate who undergoes a special examination as to his knowledge of refrigerating machines.

a.—*Grade RV-1:*—The holder of this certificate may take charge of any plant.

b.—*Category RV-2:*—The holder of this certificate may take charge of a plant with a maximum capacity of one hundred and fifty (150) tons of refrigeration and he may also work in a first class plant under the direction of a qualified operator;

c.—*Grade RV-3:*—The holder of this certificate may take charge of a plant with a maximum capacity of one hundred (100) tons of refrigeration and he may also work in a second class plant under the direction of a qualified operator;

d.—*Grade RV-4:*—The holder of this certificate may take charge of a plant with a maximum

capacity of fifty (50) tons of refrigeration and he may also work in a third class plant under the direction of a qualified operator.

43.—*Diesel engine operator's certificate:*—The holder of this certificate may take charge of Diesel-type internal combustion engines.

Qualifications of candidates

44.—*Inspector examination:*—The candidate who desires to obtain a certificate as pressure vessel inspector must hold a first class stationary engineman's certificate and be able to:

a.—make any calculations requested by the examiners;

b.—prove that he has a thorough knowledge of the codes used by the Board of Examiners;

c.—speak French and English fluently;

d.—make any scale drawing of steam boilers, steam engines and their auxiliaries.

45.—*First class examination, grade A:*—Any candidate to this examination must:

a.—have held a second class certificate, grade A, for at least twenty-four (24) months;

b.—have worked during twenty-four (24) months in minimum periods of three (3) consecutive months, under the direction of a stationary engineman holding a first class certificate, grade A, in a first class plant, grade A;

c.—have a sufficient knowledge of the pressure vessel Codes used by the Board of Examiners;

d.—be able to make a scale drawing of steam boiler or engine parts.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

46.—*First class examination, grade AB:*—Candidates to this examination must:

a.—have held a second class certificate, grade AB, for at least twenty-four (24) months;

b.—have worked during twenty-four (24) months in minimum periods of three (3) consecutive months, under the direction of a stationary engineman holding a first class certificate, grade AB, in a first class plant, grade AB;

c.—have a sufficient knowledge of the pressure vessel Codes used by the Board of Examiners;

d.—be able to make a scale drawing of steam boiler or engine parts.

47.—*Second class examination, grade A:*—Candidates to this examination must:

a.—have held a third class certificate, grade A or AB, for at least twenty-four (24) months;

b.—have worked during twenty-four (24) months in minimum periods of three (3) consecutive months, under the direction of a stationary engineman holding at least a second class certificate, grades A or AB, in a plant of the second class, at least, grade A or AB.

48.—*Second class examination, grade AB:*—Candidates to this examination must:

a.—have held a third class certificate, grade AB, for at least twenty-four (24) months;

b.—have worked during twenty-four (24) months in minimum periods of three (3) consecutive months, under the direction of a stationary engineman holding, at least, a second class certificate, grade AB, in a plant of the second class, at least, grade AB.

Any candidate eligible to the second class examination, grade A, and who has worked during at least twelve (12) months in a plant of grade AB, under the direction of a stationary engineman, may also undergo this examination.

49.—*Third class examination, grade A:*—Candidates to this examination must:

a.—have held a fourth class certificate, grade A or AB, for at least eighteen (18) months;

b.—have worked during eighteen (18) months, in minimum periods of three (3) consecutive months, under the direction of a stationary engineman holding, at least, a third class certificate, grade A or AB, in a plant of the third class, at least, grade A or AB.

50.—*Third class examination, grade AB:*—Candidates to this examination must:

a.—have held a fourth class certificate, grade AB, for at least eighteen (18) months;

b.—have worked during eighteen (18) months in minimum periods of three (3) consecutive months, under the direction of a stationary engineman holding, at least, a third class certificate, grade AB, in a plant of the third class, at least, grade AB.

Any candidate eligible to the third class examination, grade A, and who has worked during at least nine (9) months in a plant of grade AB, under the direction of a stationary engineman, may also undergo this examination.

However, any candidate having served an apprenticeship period of four (4) years in the construction or repair of boilers or steam engines

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

shall be eligible to the third class examination without having, previously, undergone a fourth class examination, grade A or AB.

51.—*Fourth class examination, grade A:*—Candidates to this examination must:

a.—be at least twenty years of age (20);

b.—have worked, as fireman, during eighteen (18) months in minimum periods of three (3) consecutive months, under the direction of a stationary engineman, in a stationary engine plant of grade A.

52.—*Fourth class examination, grade AB:*—Candidates to this examination must:

a.—be at least twenty (20) years of age;

b.—have worked, as fireman, during eighteen (18) months, in minimum periods of three (3) consecutive months, under the direction of a stationary engineman, in a stationary engines plant of grade AB.

Any candidate eligible to the fourth class examination, grade A, and who has worked, as fireman, during at least six (6) months in a plant of grade AB, under the direction of a stationary engineman, may also undergo this examination.

53.—*Examination of stationary enginemen—butter or cheese dairy:*—Candidates to this examination must:

a.—be at least twenty (20) years of age;

b.—have sufficient knowledge of stationary engines used in butter and cheese dairies.

54.—*Examination of stationary enginemen—sawmills:*—Candidates to this examination must:

a.—be at least twenty (20) years of age;

b.—have sufficient knowledge of stationary engines used in sawmills.

55.—*Examinations of portable machine operators:*—Candidates to this examination must:

a.—be at least eighteen (18) years of age and have worked a minimum of eighteen (18) months under the direction of a portable machine operator;

b.—have sufficient knowledge concerning the operation of portable machines used in construction work.

56.—*Examination of refrigerating machine operators:*—Candidates to this examination must be at least eighteen (18) years of age and have worked a minimum of twenty-four (24) months under the direction of a refrigerating machine operator holding a certificate as such; the Board of Examiners shall issue a certificate of the grade corresponding to the capacity of the plant where the candidate is employed after it has taken note of the reference furnished.

For promotion from one grade to the next grade higher, a candidate must:

a.—have held his certificate during at least twelve (12) months;

b.—have worked at least six (6) months in a refrigerating installation of a tonnage exceeding that allowed by the certificate which he now holds;

c.—have made this stage under the supervision of a person holding a certificate of a higher grade than the one he possesses.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

However, any candidate having served a four-year apprenticeship in the construction, installation and repair of refrigerating machines is eligible to the examination of grade R-3.

57.—*Examination of Diesel engine operators:*—Candidates to this examination must be at least eighteen (18) years of age and have some knowledge concerning the construction and operation of Diesel-type internal combustion engines.

58.—Should the capacity of a plant be increased over the maximum corresponding to the class of the stationary engineman in charge, the latter shall, within a delay of ninety (90) days following the date of the increase, undergo the prescribed examination before the Board of Examiners, if eligible, and obtain the certificate of the class corresponding to the new capacity of the plant.

59.—The Board of Examiners may, in an emergency case, authorize a stationary engineman to replace, for a maximum period of thirty (30) days, the stationary engineman under whose direction he is working; at the expiration of this delay, this stationary engineman must obtain the certificate which will permit him to take charge of the plant, provided he be eligible to the prescribed examination.

60.—The Board of Examiners may, with the authorization of the Minister, diminish the apprenticeship period in each class for any person who has followed the courses of a known technical school or who is particularly qualified.

61.—No stationary engineman shall carry on occupations which may make him neglect his work or endanger the security of the plant; furthermore, no employer of any stationary engineman shall require the carrying on of such occupations.

62.—A stationary engineman shall not leave the engine room for more than fifteen (15) minutes unless being replaced by a stationary engineman holding a certificate of not more than one grade inferior to that required to take charge of the plant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

According to regulations page 4 b no certificate is required to take charge of a boiler with a safety valve set at a pressure of not more than 15 lbs with a capacity not exceeding 75 horse-power.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr. MacKay - For your concurrence and necessary action, please.

Director
15/3/49.

305-5

QUOTE FILE IA-1256-9
1596 IA-1656-17

PL

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

ENGINEERING AND CONSTRUCTION DIVISION

Ottawa, March 14, 1949.

M E M O R A N D U M

Re: 12-Room Indian Day School,
Caughnawaga, Dormitory Block,
Wabasca Indian School.

The sum of $330,000.00 was provided in the 1948-49 appropriations for the construction of a twelve room Indian Day School at Caughnawaga, boiler house included, of which $200,000.00 was transferred to our Division. We will require an additional amount ranging from $3,000.00 to $30,000.00 and will have the exact figure within a week from now. In the meantime it is necessary that Indian Affairs Branch be informed that our maximum total requirements in any event will be no more than $230,000.00 during the current fiscal season which will leave $100,000.00 of the original $330,000.00 for use elsewhere.

The Bond Construction Company Limited, contractors for the Wabasca Dormitory Block, estimate that their progress claims to March 31, 1949, will total $105,000.00 for the Dormitory Block alone. We have received $25,000.00 from the Indian Affairs Branch to date for this work and will require an additional $80,000.00 in the current fiscal season. We suggest that transfer of funds not required for the Caughnawaga project could be transferred to the Wabasca project.

It is essential that we be informed at an early date if the $80,000.00 we require for Wabasca will be made available in time to make the necessary payments to the contractor in the current fiscal season.

T.S. Mills
Chief Engineer.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands & Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a.

Irdian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File: 305-5

767-5 (E.1)

Ottawa, 19th March, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

Re: 12-Room Indian Day School
Caughnawaga, Dormitory Block,
Wabasca Indian School

Your File: IA 1256-9
IA 1656-17

We are in receipt of your memorandum of 14th March, 1949, in which you advise that there will be a sum of $100,000.00 unexpended in connection with the amount provided in the current fiscal year's appropriation for the erection of a new day school at Caughnawaga, P.Q.

It is noted that an additional $80,000.00 will be required at the Wabasca C.E. Residential School before the end of the current fiscal year. We are arranging Treasury transfer of the latter amount from the surplus in connection with the Caughnawaga R.C. School, and as soon as approval is obtained, $80,000.00 will be transferred to your Branch.

FP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MEMORANDUM

Mar. 26/49

Transferred
to Additional
& Lands & Development

R.P.

26/3/49

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 305-5 **VOLUME** 16

SUBJECT CAUGHNAWAGA R.C. DAY SCHOOL
BLDGS ACCTS ETC

CORRESPONDENCE FROM JAN 1948
TO MARCH 1949

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

221551

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE ..... **VOLUME** .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6752, file 305-5, part 16)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6082)

File 305-5, part 15	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1946 - 1947.
File 305-5, part 16	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1948 - 1949.
File 305-5, part 17	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1949 - 1950.
File 305-5, part 18	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1950.
File 305-8, part 2	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - maintenance - Supplies - Accounts. 1925 - 1929.
File 305-8, part 3	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - Contract for Beauharnas Electric power. 1928.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

VOLUME 2

SUBJECT CAUGHNAWAGA R.C.DAY SCHOOL BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

FROM MAR 1949
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E	CH10	Memo	9/1	PA	EM	1.1.50	
E4	CH10	V 1300, V 1299, V 1301	9/1				
E4	CH10	V 1302, 1727, 1514	9/1	PA	D	1.1.50	12/1/50
E	CH10	Memo	12/1	PA	D	1/1	
E4	CH10	2357		P.A	AD	24/1/50	
E4	CH10	V 1338 V 1315					
E4	CH10	V 1317	16/1	P.A	AD	6/2	
E4	CH10	V 1400, V 1411, V 1415	16/1	P.A	AD	24/1/50	
E4	CH10	V 1416, V 1375, V 1374	16/1	P.A	AD	24/1/50	
E2	CH10	3108	16/1				
E4	CH10	3665	16/1				
E4	CH10	Jmb	17/1/50	PA	AD	2/50	E
E	CH10	3776	17/1				
E	CH10	3912	17/1				
E1	CH10	5551	20/1				
E1	CH10	7626	31/2	PA	AD	31/2/5	
E4	CH10	V 6	3/2	P.A	AD	6/2	
E4	CH10	7745	6/2	not	on	file	SD
E1	CH10	8923	8/2	PA	AD	13/3/50	
E4	CH10	V 57, V 41, V 48, V 58	11/1	P.A.	AD	13/2/50	
E4	CH10	V 59, V 60, V 63		P.A.	AD	13/2/50	
E4	CH10	V 107, V 106, V 104 V 105		P.A.	AD	24/2	
E4	CH10	V 70		P.A	AD	24/2	
E1	E	File needed					
E4	MH	V 131-123-122-56914	25/2	PA	AD	14/3	
E1	M	12634	25/2	PA	AD	1/3/50	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

VOLUME 2

SUBJECT

CAUGHNAWAGA R.C. DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

FROM MAR 1949

TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E4	CR-10	V-1117	15/11	P.A	SD	16/11/49	17/11
E4	CR-10	11861 1-1-1X-2	16/11				
E1	CR-10	12184	18/11	P.A	SD	17/11	19/11
E4	CR-10	~~12483~~ 304-5 12482.	19/11				
E4	CR-10	V-1149 V-1151 V-1145 V-1146 V-1153 V-1160 V-1155 V-1161	19/11	P.A	SD	23/11	
E2		Please note 12483-2				re Parcel taking to Longueuil	
E4	CR	1157	22/11	P.A	SD	23/11	
E7	CR-10	Request	22/11	PA	[illegible]	23/11	
E	CR21	13216	23/11	Records - per my memo			
E1	P.S.	12362 + 12482	23/11	PA	[illegible]	24/11	
E4	M.	P.O. 50540	23/11	P.A	SD	24/11	24/11/49
E4	CR-10	V-1181 V-1187	24/11	PA	[illegible]	30/11	30/11
E4	CR10	15371 (1-1-1X-2)	1/12	P.A	SD	7/12	
E1	CR	15749 ?	2/12				
E4	CR-10	V 1201 V 1199 V 1216	3/12	P.A	SD	5/12	
E4	CR-10	P05260	6/12	P.A.	SD	7/12	7/12
E4	CR10	17103	9/12	P.A	SD	9/12	11/12
E-1	CR-5	17620	10/12/49	PA	[illegible]	13/12	
E-1	CR-5	18232	14/12/49	PA	[illegible]	15/12	15/12
E-4	CR-5	V 1260	15/12/49	P.A	SD	19/12	
E-1	CR-5	18867	16/12/49	PA	[illegible]	20/12	
E	CR12	19677	20/12				
E4	CR10	V1289, 19437	20/12	PA	ST	21/12/49	21/12
E4	CR10	20574	27/12	PA	[illegible]	29/12	29/12
E4	CR10	91	29/12	PA	[illegible]	29/12	
E4	CR	V 1294, 1297	29/12	PA	[illegible]	3/1/50	3/1/50

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FILE NO. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT
CAUGHNAWAGA R.C. DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

VOLUME 2
FROM MAR 19 1949
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E	GM	17574	1/10				
E1	C	697	1/10				
E1	C	698					
E4	R	Vs 966 & 968	4/10	P.A.	SD	3/10/49	
E4	R	PO 48471		P.A.	SD	3/10/49	3/10/49
E	C	950 Rec'd at	4/10	PW	PP	4/10	
E4	R19	PO 48683					
E4	R19	M-978	6/10	P.A	SD	6/10	6/10/49
E6	R19			B.A.	E	21/10	
E	C	4423	19/				
E2	C	4379					
E4	R	V-993/1002 & 995	10/	P.A	SD	19/10	
	19	992 & PO 49147	19	P.A	SD	19/10	
E	CR	1257	20/10				
E4	R19	V.A. 1054	24/10	B.A	SD	27/10	
1	C	5266	24/				
2	C	4379	10/				
4	19	5269	19	B.A	SD	24/10	
E4	R19	V 1073/1065/1074/1061	26/10	B.A	SD	24/10	
E6	EM	Letter	28/10				
E1	C	8384	2/11				
E1	C	8405					
E1	R	7498					
E4	19	7531	11/11				
E4	19	V 1086/1083/1082	11/11	B.A	SD	8/11	4/11/49
	CR-10	9439 Sent to agent 9566	2-11	P.A	SD	8/11	8/11
	CR19	10933 to agent V.1110	17/11	P.A	SD	14/11	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

Indian Education 26 Mar 1949

516 48 49

13-491 School #305

305-5

Additional funds in connection with the construction of the Caughnawaga R.C. Day School..... $30000 00

NOTE: This work is under supervision of Lands & Development Services Branch.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P.A. on 305-5

C O P Y

Original on 304-5

Ottawa, March 29, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Caughnawaga Indian Day School

You will recall previous correspondence concerning our plans for converting the Caughnawaga Eastern School for use by the United Church children, when it is no longer required by the Roman Catholic children.

When our Engineer visits these schools, as requested, would he please carefully investigate the heating problems. We have just received a letter from the Student Missionary at Caughnawaga, Mr. J. S. Kennedy, reading as follows:

> "Since the heating unit in the present United Church school will have to be changed; and since our Board of Home Missions must renew the heating unit in the church building this year; and since the heating unit in the minister's residence must be replaced within two to five years, therefore, we feel that there might be some way in which your Department and our Board of Home Missions could cooperate in installing a central heating unit for the three buildings.
>
> "This suggestion is feasible due to the short distance between the buildings.
>
> "As you know, it is less expensive to heat three buildings from one central unit than from three

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

units. The cost of operation to your Department, to the church, and to the house could be determined quite easily from the cubic content of each building.

"If this suggestion is of interest to you, we would be pleased to have a qualified and reliable heating engineer inspect the three buildings and recommend the type of heating unit which would provide the most efficiency with the least cost. By the time this would be done, Dr. Dorey should have returned to Toronto and details of installation cost could be arranged between yourself and him."

When your engineer visits this school, we would appreciate his comments concerning the fonsibility of Mr. Kennedy's suggestions.

Director.

HFN/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

P.A. on 305-5

Orig. on 304-8 (E)

March 29, 1949.

Mr. J. Stanley Kennedy,
P. O. Box 263,
Caughnawaga, Que.

Dear Sir:

Your letter of March 8 has been the subject of recent discussions between our Engineers and this Division. As you are probably aware, one of our Engineers will shortly be visiting Caughnawaga to go over the plans proposed for the alteration of the Caughnawaga Eastern School. At that time he will discuss with you the feasibility of the plan proposed in your letter.

Sincerely yours,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/RM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2920

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis Monick

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To rental of the R.C. New Classroom on Malone Highway in Caughnawaga, during the month of March, 1949, @ $15.00 per month	$15.00	

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
APR 8
RECORDS
INDIAN AFFAIRS BRANCH
APR 13
FORWARDED

Vote 516 Allot. 08-912

I hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaubois
Agent

Voucher No. 336 Date April 4th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2920

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis Monick

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To rental of the R.C. New Classroom on Malone Highway in Caughnawaga, during the month of March, 1949, @ $15.00 per month	$15.00	

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 8
RECORDS
EDUCATION
APR 13
FORWARDED

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Brummond
Agent

VOUCHER No. 336 DATE April 4th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A
R. 2920

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Miss Mary Regis .....

Address ..... P.O. Box 50, ...

Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To rental of a furnished room to Miss Mary Torrence R.C. Teacher in Caughnawaga, during the month of March. 1949. @ $20.00 per month.	$20.00	

EDUCATION DIVISION
APR 13 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 1949
RECORDS

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 338 DATE April 4th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mrs. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To rental of R.C. New Classroom on the Main Street in Caughnawaga, during the month of March, 1949. @ $35.00 per month.	$35.00	

Vote 518 Allot. 08-912

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch APR 8 1949 RECEIVED

EDUCATIONAL SERVICE APR 13 FORWARDED

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaubois
Agent

VOUCHER No. 334 DATE April 4th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Couvent Ste-Anne .....

Address ..... 300 rue St. Joseph .....

..... Lachine, P.Q. .....

DATE	SERVICE	AMOUNT
Mar. 31	To laundry service of R.C. Teachers in Caughnawaga during the month of March, 1949.	$20.00

EDUCATION DIVISION
APR 19 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 1949
A.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 400 DATE April 11th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

.....31 mars..... 1949

.....DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES,... OTTAWA.....

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

Le blanchissage pour le mois de mars		20	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

March 31, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the month of

March $30.00

Sr. Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal R.C. Schools,
Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To transportation of R.C. Teachers in Caughnawaga during the month of March, 1949.	$30.00	

EDUCATION DIVISION
APR 19 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 1949
A.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 05-511

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Brunelle Agent

VOUCHER No. 398 DATE April 11th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 31, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

To

FRANCIS XAVIER MISSION

Caughnawaga, Quebec

Rental of Parish Hall for use as Gymnasium:

March 1, 3, 8, 10, 15, 17, 22, 24, 29, 31.

10 days at $2.00 a day $20.00

Sr. Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mission St. Francois Xavier

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To rental of Kateri Hall in Caughnawaga for physical culture exercises, during the month of March, 1949	$20.	00

EDUCATION DIVISION
APR 19 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
APR 14 1949
A.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 5-1-5(WT.1) dated Dec.15/47

H. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 399

DATE April 11th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to **Sister Mary Mediatrix**

Address **Principal R.C. Schools**

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31	To disbursements made by Principal during the month of	$90.00
		March, 1949 and payment of Telephone bills from Jan.	$16.40
		19th, to March 19th, 1949.	
			$106.40

EDUCATION DIVISION APR 20 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch APR 14 1949 A.M. RECORDS

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

H. M. Bruce
Agent

VOUCHER No. **597** DATE **April 11th, 1949**

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

March 31, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal
Caughnawaga, Quebec

	Telephone for Jan., $3.85, Feb., $3.78 March, $13.12 ($20.75 less personal calls $4.35)	$16.40
Feb. 28 March 14 March 21	Mrs. Joe Delisle, Substitute teacher for 15 days at $5.00 a day.	75.00
March 21	John Bush	1.50
March 31	Domestic Science for month of March	13.50
		$106.40

Sr Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2020

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis Monick

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To rental of R.C. New Classroom on the Main Highway in Caughnawaga, during the month of April, 1949. @ $15.00 per month.	$15	00

Department of Mines
Indian Affairs
MAY 3 1949
RECORDS

EDUCATION
MAY 4 1949
FORWARDED

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. L. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 454

DATE April 30th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A
R. 2920

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mts. Anna Jacobs

Address P.O. Box 79,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
April	30	To rental of the R.C. New Classroom on the Main Street in Caughnawaga, during the month of April, 1949. @ $35.00 per month.	$35.00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 3 1949
A.M.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
MAY 4 1949
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 02-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 432

DATE April 30th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Indian Education 4 May 1949

516 49 50

13-491

School #305

PA 305-5

Re construction of Caughnawaga R.C. Day School.....$100,000 00

NOTE: Work being done under supervision of Lands & Development Services Branch.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Frs. Briseboie .....

Address ..... Supt. Indian Agency .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	5	To disbursement made to Ronald Rice for transportation of 6 boxes school supplies from Adr. Jct. to RC. & UC Schools, on May 5th, 1949.	$1.50	

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
MAY 12 1949
P.M.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
MAY 13 1949
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 466

DATE May 9th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

305-5 (E)

PLEASE QUOTE
FILE.....

17618

Caughnawaga, Que.,

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

Re;- Repairs & alterations at Eastern
School for use of U.C.Ind.,Day School.

I wish to refer to previous correspondance in connection with the above matter and to say that it would appear urgent for the Department to have an architect or an engineer sent here for the purpose of getting ready to start the necessary repairs at the end of June,next, so that everything be completed for next September.

As you are aware it is now certain that the new Senior school will be finished for the middle of July at the latest, and more probable for the end of June. This assures that next September, pupils will attend it.

The teachers of both the R.C.Schools and the U.C.School together with Rev.Mr.Kennedy, U.C.Missionery are quite anxious to receive the visit of Mr.Neary, in the near future as it appears that they have sveral problems to discuss with him.

Att.Mr.Neary.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

May 17, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Repairs and Alterations at
Caughnawaga Eastern School.

Upon receipt of your letter, we immediately wrote again to the Lands and Development Services Branch. Mr. Doucet will be in Caughnawaga in the near future, if he has not already been there. He was instructed to discuss these alterations with you and will probably be able to assist in many ways with your plans for alterations at this school in July and August.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, May 17, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Caughnawaga Indian Day School.

On March 29 we submitted to you a memorandum concerning our plans for converting the Caughnawaga Eastern School for use by the United Church children when it is no longer required by the Roman Catholic children. At that time we requested that a report be submitted concerning the suggestions for heating as advanced by the local Missionary.

Would you please arrange to have an engineer visit this school as soon as possible to prepare specifications for

(a) Heating repairs required to have this school ready for use by 1 September, 1949;

(b) Installation of plumbing fixtures required to modernize the sanitary equipment presently in this school.

Director.

BFTN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Mission St. Francois Xavier .....

Address .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To rental of Kateri Hall for physical culture exercises during the month of April, 1949.(5 days @ $2.00 per day.)	$10.00	

EDUCATION DIVISION
MAY 20 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 18 1949

Vote 516 Allot. 08-913

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 514

DATE May 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

April 30, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

ST. FRANCIS XAVIER MISSION

Caughnawaga, Quebec

Rental of Parish Hall for use as Gymnasium:

April 5, 7, 12, 26, 28 -- 5 days @ $2.00 a day $10.00

L. M. McEachren

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to..... Couvent Ste. Anne .....

Address..... 300 rue St. Joseph .....

..... Lachine, P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To laundry service of R.C. Teachers in Caughnawaga during the month of April, 1949.	$30.	00

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 18 1949
A. M.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
MAY 20 1949
FORWARDED TO TREASURY

11-999

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

J. C. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 515 DATE May 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

April 30, 1949

Department des Affaires Indiennes, OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie-Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

Le blanchissage pour le mois d'avril	20	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal R.C. Schools.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To transportation of R.C. Teachers, during the month of April, 1949.	$30.00	

EDUCATION DIVISION
MAY 20 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 18 1949
A.I.A.
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-381

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Ferguson
Agent

VOUCHER No. 513 DATE May 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

April 30, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the month of

April $30.00

S. Mary Mediatrix

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

April 30 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No. 93039

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Indian Day School

Vote 516 Primary 12 Object 415 Date Required At once

Ship to The Teacher, Caughnawaga, R.C. Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.

Mail Invoices to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required Caughnawaga RC Indian Day School #305

Quantity		Unit Price		TOTAL
1	Fairbanks-Morse (Home Water Plan) 110/200 Volts, Style A-392, Serial No. 8032927, capacity 500 gal. per hour, Deepwell.			5--
	NOTE: The above pump is required as soon as possible. Indian Superintendent Writes as follows: "The cost of a new pump, including motor, automatic switch but less tank (which is in good order) would be of $152.50 less 10%. Price obtained from Mr. Louis Ed. Beauvais, Electricien Caughnawaga, P.Q. local agent for Fairbanks-Morse Co. Please give consideration to the above and advise."			

P.O. 4-30 20/5/49

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— P. Brisebois

APPROVED— B. Jones Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Medistrix

Address Principal R.C. Schools.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	30	To disbursements made by Principal, during the month		
		of April, 1949.	$42.	62
		Vote 510 Allot. 56-199		

EDUCATION DIVISION
MAY 20 1949
FORWARDED TO TREASUR

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
MAY 18 1949
A M
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 512

DATE May 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

April 30, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

April	28	Telephone for April ($6.60 less personal calls, $1.55)	$ 5.05
Jan.	6	Myiow's Service Station, belt for frigidaire at Teachers' Residence	1.45
April	12	Peter McGregor	3.50
April	30	Domestic Science for the month of April	13.50
May	3	Fuller Brush Co., Ltd. for school cleaning supplies	20.35
May	5	Gestetner (Canada) Limited, Mimeograph supplies	5.77
			$49.62

Sr Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Lacroix Hardware .....

Address 1225 Notre Dame .....

..... Lachine, P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
April	30	To various articles supplied to Caughnawaga R.C. Schools and Teachers' Residence, during April, 1949. as follows:-	
		R.C. Indian Day Schools. 11.55	
		" " Teachers' residence 1.25	
			$12.80
		Vote 516 Allot. 02-289	

EDUCATION DIVISION
MAY 25 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Indian Affairs
MAY 23 1949
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bureau
Agent

VOUCHER No. 536

DATE May 21st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Major MacKay
For necessary action, please.
R A Gibson
Director
20/5/49

RT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

QUOTE FILE I.A.1256-24

Ottawa, May 20, 1949.

MEMORANDUM

20775

Re: New Senior Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Que.

In connection with the above, we advise that the progress in the construction has advanced to the point where it is thought advisable to have the Indian Affairs Branch issue purchase orders for the electrical cooking equipment for the school.

In planning the electrical system, we discussed the question of electric equipment for the kitchen with officers of the Indian Affairs Branch and equipment was selected most suited to the requirements.

We were advised that the Indian Affairs Branch had access to an apartment range and a refrigerator, details of which were furnished to our architects for use in laying out the kitchen.

It will be necessary to place orders for a large range to be primarily used for baking purposes and ten hot plates for use on the food preparation counter.

The following is the equipment to be purchased from Moffats Ltd, Weston, Ontario. The prices shown are subject to recent price changes not furnished to this Division and include sales tax of 8%, equipment f.o.b. Weston.

1. One only model 85 Moffat range with 2-1600 watt and 2-1200 watt boiling plates, 230 volts, single phase, 60 cycle otherwise as included under price List No. 29 in the amount of $370.00 less Department discount of 10% and 10%.
   Price to the Department.....$299.70

2. Ten only standard counter model H-13-1 hot plate with one 1200 watt boiling plate, 115 volt, single phase, 60 cycle otherwise as included under the price list No. 29 in the amount of $18.00 each, less Department discount of 10% and 10%.
   Price to the Department.....$145.00

We suggest that the orders for the above equipment be placed as soon as possible and a request for earliest possible delivery be made on the above items especially on the ten hot plates, as they must be mounted on the food preparation counter. At the time of ordering, we recommend that hot plate shop drawings be requested and sent to this Division so they can be forwarded to the general contractor in order that provision can be made for mounting and connecting up the units prior to delivery, thus eliminating the possibility of delay in fabrication of the food preparation counter.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands & Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Chas. H. Buck
Chas. H. Buck,
For Chief, Engineering and
Construction Division.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 27 1949

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Day School

Vote 516 Primary 12 Object 415 Date Required At Once

Ship to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Mail Invoices to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required

Quantity		Unit Price	TOTAL
1	only model 85 moffat range with 2-1600 watt and 2-1200 watt boiling plates, 230 volts, single phase, 60 cycle otherwise as included under price List No. 29 in the amount of $370.00 less Department discount of 10% and 10%.		
	Price to the Department		$299.70
10	only standard counter model H-13-1 hot plate with one 1200 watt boiling plate, 115 volt, single phase, 60 cycle otherwise as included under the price list No. 29 in the amount of $18.00 each, less Department discount of 10% and 10%.		
	Price to the Department		$145.00
	P.O. 44507 22/6/49		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— D.P. for

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

/8

305-5 (E.1)

May 27th, 1949.

Memorandum:-

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Requisition Attached for Range and Hot Plates

The equipment requested on the attached requisition is required for the domestic science kitchen in the new Indian day school which is rapidly nearing completion on the Caughnawaga Reserve.

The building is being erected under the direction of the Lands & Development Services Branch, and they request that theequipment be secured at the earliest possible date, as they must be mounted on the food preparation counter.

At the time of ordering the Lands and Development Services Branch desire that hot plate shop drawings be requested and sent to them so they can be forwarded to the general contractor in order that provision can be made for mounting and connecting up the units prior to delivery, thus eliminating the possibility of delay in fabrication of the food preparation counter.

With reference to the prices quoted on the requisition, the Lands and Development Services Branch write:

"The above is the equipment to be purchased from Moffats Ltd. Weston, Ontario. The prices shown are subject to recent price

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

changes not furnished to this
Division and include sales tax of
8% equipment f.o.b. Weston."

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 3rd 19 49

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Indian Day School

Vote Primary Object Date Required

Ship to Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Adirondacks Station, P.Q.

Mail Invoices to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required

Quantity		Unit Price	TOTAL
8	cases toilet paper		
7	cases paper towels		
1	case javex		
5	gal. Varsol		
6	Fluorescent lights (40" daylight)		
50	100 watt electric light bulbs		
30	75 " " " "		
30	60 " " " "		
1	gal. Cedar oil		
3	Green window shades - 38" wide, 6 ft.		
1	" " " - 54" wide, 6 ft.		
18	Combs		
18	mirrors		
6	yds. brown felt		
18	yds. green felt		
	NOTE: We have 15 classrooms in the Above R.C. School, and the supplies mentioned are intended for use during the academic year 1949-50.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 3rd 1949

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Indian Day School

Vote ..... Primary ..... Object ..... Date Required .....

Ship to Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Adirondacks Station, P.Q.

Mail Invoices to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required .....

Quantity		Unit Price	TOTAL
6	bannister brushes		
24	corn brooms		
6	radiator brushes		
18	dust pans		
6	galvanized pails		
3	hand basins		
6	whisk brooms		
4	cases tide soap powder		
2	cases kirks hardwater soap		
1	case Sani-Flush		
100	lbs floor wax		
1	case Old Dutch Cleanser		
3	gal. creoline		
1	barrel Dustbane		
25	yds. flannelette for dusters		
25	yds. towelling		
20	yds. curtain material		
2	garbage cans; large.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

① file
② E1

305-5

Caughnawaga R. C. Indian Day

Extract from Teacher's Report for fiscal year ending March 31, 1949.

1. State of buildings: Very poor - dilapidated appearance.

2. Teacherage: Very poor and much too small for the number of teachers residing here.

CK.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ON.

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to..... Louis Monick .....

Address.....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	31	To rental of the R.C. New Classroom on the Main Highway, in Caughnawaga, during the month of May, 1949. @ $15.00 per month.	$15.00

EDUCATION DIVISION JUN 14 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 2 1949

Vote 516 Allot. 01 918

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No..... dated.....

L. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 569

DATE May 31st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Mrs. Anna Jacobs .....

Address ..... P.O. Box 79. .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	31	To rental of the R.C. New Classroom on the Main Street	
		innCaughnawaga, during the month of May, 1949. @ $35.p/m.	$35.00

EDUCATION DIVISION
JUN 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 2 1949
P.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 557

DATE May 31st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 305-5 (E.1)

OTTAWA

June 13th, 1949.

Memorandum: For File

We have placed on file 304-5 a letter dated June 2nd from Superintendent Brisebois and also a copy of a memorandum dated June 2nd to the Director, Lands & Development Services Branch regarding the renovations required at the Caughnawaga Lastern School in order to make it suitable for the purpose of the Caughnawaga U.C. School for the coming academic year.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Major MacKay
For your information.
R A Gibson
Director
21/5/49.

RT

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

QUOTE FILE I.A.1256-6

MEMORANDUM

OTTAWA May 21, 1949.

A.M. REGISTERED

Re: Eastern Day School,
Caughnawaga Indian Agency,
Quebec. 20895

In answering the enquiry in your marginal notation of the 19th instant on Major Mackay's memorandum to you dated May 17th, we may say that our heating engineer is carrying out his investigation at Caughnawaga today.

In connection with a report on suggestions advanced by the United Church missionary at Caughnawaga, a discussion between your Chief Architect and Col. Neary, established that no attempt to meet the suggestions advanced would be practicable, and as a result a report on the heating and plumbing facilities, will be all that is required for the present.

Further action will be taken later in connection with remodelling operations on the present Protestant Indian day school and missionary's living accommodation.

Chas. H. Buck.
For Chief, Engineering and
Construction Division.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2-6278

305-J

98 BANK ST.

p-a

THE SPORT SHOP

FRANK I. RITCHIE

SPORTING GOODS & C. C. M. BICYCLES

OTTAWA, ONT., June 14 1949

Department of Mines & Resources,
220 Queen Street,
Ottawa, Ontario.

Our Order # 12-6-49

DATE	INVOICE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
	A 11826			
June 6	12 Playground Balls	26 40		
	12 Playground Bats	19 20		
	2 Volleyballs	15 00		
	C.P.X. Ppd. Voucher Att't.....	98		61 58

To: Rev. Sister May Mediatrix, Principal,
Caughnawaga R.C. Day School,
Caughnawaga, P. Q.

EDUCATION DIVISION
JUN 14 1949
FORWARDED TO TREASURY

"Ottawa's Most Popular Sports Centre"

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Lacroix Hardware .....

Address ..... 1225 Notre Dame St. .....

..... Lachine, P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	28	To various articles supplied to R.C. Schools, during May, 1949.	$7.	40

EDUCATION DIVISION
JUN 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 20
RECORDS

Vote 516 Allot. 02-283

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Tor Brunnlaan
Agent

Voucher No. 434

Date June 15th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

May 31, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the month

of May $30.00

Sister Mary Mediatrix

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal R.C. Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	31	To transportation of R.C. Teachers in Caughnawaga during the month of May, 1949.	$30.00	

EDUCATION DIVISION
JUN 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 20
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 623 Date June 15th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Couvent Ste. Anne .....

Address ..... 300 St. Joseph Street, ...

..... Lachine, P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	31	To laundry service of R.C. Teachers in Caughnawaga during the month of May, 1949.	$20.	00

EDUCATION DIVISION
JUN 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

11-999

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUN 20 1949
RECORDS

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Brouillet
Agent

VOUCHER No. 629

DATE June 15th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

le 31 mai 1949

Departement des Affaires Indiennes, OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie-Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

Le blanchissage pour le mois de mai	20	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

May 31, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

May 28	Telephone for May ($6.30 less $1.00 forpersonal calls, $5.30)	$ 5.30
18	L. Leduc, transportation of school supplies	.35
20	Peter McGregor, transportation of garbage	1.50
21	Joe Stalk, fuses for Teachers' Residence	.90
31	Domestic Science for the month of May	13.50
		$21.55

Sister Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Sister Mary Mediatrix .....

Address ..... Principal R.C. School .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	31	To disbursements made by Principal, for payment telephone		
		bills, and other purposes, during Mays, May, 1949.	$21	55
		Vote 516 Allot. 06-199		

EDUCATION DIVISION
JUN 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 627

DATE June 15th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
May 31st, 1949

The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Canada.

IN ACCOUNT WITH:-

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of Indian School Children, from Bush School area, Chateauguay Road area, and Malone Highway N.Y. C. Area, during the month of May, 1949.

21 days Bush School area	@ $2.60 a day.	$54.60
21 days Chateauguay "	@ $1.00 a day.	21.00
21 days Malone N.Y.C."	@ $1.00 a day.	21.00
		$96.60

Louis S. Rice.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

P.A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis S. Rice

Address P.O. Box 96,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
		EDUCATION DIVISION JUN 21 1949 FORWARDED TO TREASURY		
May	31	To Transportation of Caughnawaga Indian School children, during the month of May, 1949.		
		21 days @ $4.60 per day.	$96.60	
		Vote 516 Allot. 03-311		

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES Indian Affairs Branch JUN 11 1949 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Bernard Agent

VOUCHER No. 618 DATE June 9th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.,
June 27th, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Louis S. Rice,
P.O. Box 96,
Caughnawaga, Que.

To transportation of Caughnawaga School children from the Bush School, Chateauguay Road and Malone Highway areas during the month of June, 1949.

16 days at .$4.60 $73.60

Louis S Rice

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Louis S. Rice .....

Address ..... P.O. Box 96, ...

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	27	To transportation of Caughnawaga Indian School Children from Bush School, Chateauguay Road, and Malone Highway areas, during the month of June, 1949 16 days @ $4.60 per day.	73	60
		Vote 516 Allot. 03-311		

EDUCATION DIVISION JUN 30 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUN 29 1949 A.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 652

DATE June 27th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Mrs. Anna Jacobs .....

Address .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To rental of the R.C. New Classroom on Main Street		
		in Caughnawaga, during the month of June, 1949.		
		@ $35.00 per month.	$35.00	

EDUCATION DIVISION
JUL 8 1949
FORWARDED TO TREASURY

Records Section
Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 7 1949
A.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 08-912

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Jno. I. Brummitt
Agent

VOUCHER NO. 665

DATE June 30th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis Monick

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To rental of the New Classroom on the Main Highway.		
		in Caughnawaga, during the month of June, 1949		
		@ $15.00 per month.	$15.	00
		Vote 516 Allot. 03-912		

EDUCATION DIVISION
JUL 8 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 7 1949
A.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Burnsbais
Agent

VOUCHER No. 567

DATE June 30th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

le 30 juin 1949

DEPARTEMENT DES AFFAIRES INDIENNES, OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

pour Soeur Marie-Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

Le blanchissage pour le mois de juin	20	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Couvent Ste. Anne .....

Address ..... 300 rue St. Joseph .....

..... Lachine, P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To laundry service of the R.C. Teachers in Caughnawaga during the month of June, 1949.	$20.	00

EDUCATION DIVISION
JUL 13 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11 1949
P.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 681

DATE July 8th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Caughnawaga, June 30th, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

James T. Jacobs,
Caughnawaga, Que.

June 2/49. To digging of 15 test pits 12" square x 18" deep at the disposal site of a proposed septic tank and sewage disposal to be installed at the Caughnawaga Eastern School building to be used by the United Church School. File I.A. 1256-6

8 hrs. at .70 per hr. $5.60

J Jacobs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... James T. Jacobs .....

Address .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To digging of 15 test pits 12" square x 18" deep. at the disposal site of a ~~prmps~~ proposed septic tank and sewage to be installed at Caughnawaga Eastern School to be used by U.C. School. on June 2nd, 1949. (8 hrs. @ 70¢)	$5.60	
		File I.A. 1256-6 dated May 25th, 1949.		

EDUCATION DIVISION
JUL 13 1949
FORWARDED TO TREASURY

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11 1949
R.M.
RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Rennalls
Agent

VOUCHER No. 686

DATE July 8th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sr. Mary Mediatrix

Address Principal R.C. Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To transportation of R.C. Teachers in Caughnawaga during the month of June, 1949.	$30.	00

EDUCATION DIVISION
JUL 13 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11 1949
RECORDS

Vote 516 Allot. 03-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. ... Agent

Voucher No. 688

Date July 8th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the month of June — $30.00

Sister Mary Mediatrix

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
July 2nd. 1949.

Department of Indian Affairs Ottawa, in account with Louis A. Daillebousť. Merchant.

Supplied the following merchandise to the Roman Catholic Schools.

18	Glass	14x28	@ $0.75	$13.50
4	Glass	14x27½	.75	3.00
8	Glass	16x30	.95	7.60
1	Glass	30x44	4.85	4.85
7	Glass	28x30	2.85	19.95
4	Glass	16x26	1.20	4.80
18	Glass		.45	8.10
24	Electric Bulbs 150w		.30	7.20
1	Gal. Aluminium Paint		7.00	7.00
2	qts. Light Slate		2.00	4.00
24	Bolts	3½inch	1.35	1.35
4	Bolts	4½	.07½	.30
28	Washers		.35	.35
4	Bolts	5½	.35	.35
1	lb. Nails		.15	.15
2	Giant Oxydol		.75	1.50
1	Javel		.10	.10
2	Cans Lye		.15	.30
25	lbs. Nails		.15	2.75
23	doz. Screws		1.75	1.75
4	Gal. Oil		.30	1.20
3	Sheets Sand Paper		.08	.08
1	qt. Shellac		1.65	1.65
10	lbs. Putty		.10	1.00
1	Box large Glazing Pts.		.15	.15
				$ 92.98 Total Amt.

Certified the above amount to be correct.

L. A. Daillebousť

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Louis A. Dallebaumt

Address Merchant.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	2	To various articles & materials, supplied to R.C' Schools, from January 2nd, to June 30th, 1949.	$92.78	

EDUCATION DIVISION JUL 13 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 11 1949 E.M.

Vote 516 Allot. 02-239

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 624

DATE July 8th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 30. 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal
Caughnawaga, Quebec

June	1	Peter McGregor (removal of garbage)	$ .50
	11	Iroquois Co-op Store	7.83
	11	Dupuis Freres, Ltd.	4.37
	12	For prizes bought and given in the name of the Department of Indian Affairs	15.00
	14	Domestic Science for the month of June	13.50
	25	Clive Delisle (moving school supplies and equipment)	10.00
	30	Telephone for the month of June Less .90 for personal calls	5.90
			$57.10

Sister Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Sr. Mary Mediatrix .....

Address ..... Principal, ...

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To disbursements made by Principal R.C. Schools, during thex month of June, 1949.	$57	10

EDUCATION DIVISION
NOV 17 1949
JUL 18 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 11 1949
Received

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 683

DATE July 8th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E1)

, July 14, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

We are in receipt of your Voucher No. 683 issued in favour of Sister Mary Mediatrix for disbursements during the month of June, 1949, at the Caughnawaga R.C. School.

One item of this account reads: "For prizes bought and given in the name of the Department of Indian Affairs - $15.00."

We are paying the item just mentioned but you should point out to the Reverend Sister that it has not been our practice for many years to spend funds for prizes or for holiday entertainments at any period during the school year. In the future, if such items are included on the account, we will be obliged to disallow them.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 3rd 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Indian Day School

Vote Primary Object Date Required

Ship to Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Adirondacks Station, P.Q.

Mail Invoices to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Page 2

Purpose for which required

Quantity		Unit Price	TOTAL
8	cases toilet paper		
7	cases paper towels		
1	case javex		
5	gal. Varsol		
6	Fluorescent lights (40" daylight)		
50	100 watt electric light bulbs		
30	75 " " " "		
30	60 " " " "		
1	gal. Cedar oil		
3	Green window shades - 38" wide, 6 ft.		
1	" " " - 54" wide, 6 ft.		
18	Combs		
18	mirrors		
6	yds. brown felt		
18	yds. green felt		
	NOTE: We have 15 classrooms in the Above R.C. School, and the supplies mentioned are intended for use during the academic year 1949-50.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— P. Phelan

APPROVED— B. Jones
Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

June 3rd 1949

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No. 94485

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Indian Day School

Vote ..... Primary ..... Object ..... Date Required .....

Ship to Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Adirondacks Station, P.Q.

Mail Invoices to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required .....

Quantity		Unit Price	TOTAL
6	bannister brushes		
24	corn brooms		
6	radiator brushes		
18	dust pans		
6	galvanized pails		
3	hand basins		
6	whisk brooms		
4	cases tide soap powder		
2	cases kirks hardwater soap		
1	case Sani-Flush		
100	lbs floor wax		
1	case Old Dutch Cleanser		
3	gal. creoline		
1	barrel Dustbane		
25	yds. flannelette for dusters		
25	yds. towelling		
20	yds. curtain material		
2	garbage cans, large		

JUN 7 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E)

, July 19, 1949.

Memorandum:

MR. BUCK

Caughnawaga R.C. Day School

Please find attached two self-explanatory letters concerning the installation of electric alarms at the above school.

I would appreciate your advice as to how these letters should be answered.

Bernard E. Neary,
Supt. of Indian Education.

Encl:

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

305-5-

E 1

TO Moffats Limited,
23 Dennison Street,
Weston, Ontario.

FILE NUMBER 94813-4-16

OTTAWA 9 June 1949

SHIP TO

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, via Adirondack Junction, Quebec.

VIA

INVOICE TO

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Mr. F. Briseboia, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec

F.O.B. Weston QUOTATION OF Price List No. 29 DELIVERY REQUIRED BY Soon As Possible Urgently Required

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Caughnawaga Indian R. C. Day School		
1	Model 85 Moffat Range With 2-1600 Watt and 2-1200 Watt Boiling Plates, 230 Volts, Single Phase, 60 Cycle		$ 370.00
10	Standard Counter Model H-13-1 Hot Plate With One 1200 Watt Boiling Plate, 115 Volt, Single Phase, 60 Cycle	$18.00	$ 180.00
			$ 550.00
	Less 10% and 10% Disc.		$ 109.50
			$ 445.50
			Sales Tax Included

EDUCATION DIVISION JUL 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

Prepay transportation charges to Adirondack Junction, Quebec, and forward receipted voucher with invoices.

Note: Please forward immediately to consignee shop drawings of hot plate so that provision can be made for mounting and connecting units prior to delivery.

Yellowed to Mr. F. Brisebois 21/6/49

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES INDIAN AFFAIRS BRANCH JUN 16 1949 P.M. REGISTERED

CVB/FA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		737

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1951.

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 44504

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to MOFFATS LIMITED

Address 23 Dennison St.

Weston, Ont.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	13	To 1, Model 85, Moffat Range with 2-1600 Watt and		
		2-1200 Watt Boiling Plates, 230 volts, single phase,		
		60 cycle, supplied to R.C.New Senior Day School, @$370.00		
		less 10% and 10 %		$299.70
		and 10 Standard Counter Model H-13-1, Hot Plate with		
		1200 Watt Boiling Plate, 115 volt, single phase		
		60 cycle, supplied to s/m School. @$180.00 less 10%&10%		145.80
				$445.50
		PURCHASE ORDER NO. 44504 dated June 9th, 1949.		
		Vote 516 Allot. 12-415		

EDUCATIONAL DIVISION
JUL 22 1949
FORWARDED TO TREASY

DEPARTMENT OF Mines & Resources
Indian Affairs Branch
RECEIVED
JUL 19 1949
A.M.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Ferguson
Agent

VOUCHER No. 752

DATE July 18th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES OF CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

INVOICE COPY

MOFFATS LIMITED
WESTON, ONT.

COMMERCIAL COOKING EQUIPMENT
AND
INDUSTRIAL HEATING EQUIPMENT DIVISIONS

SOLD TO	SHIPPED TO
DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES, ATTENTION: F. BRISEBOIS, SUPT., INDIAN AGENCY, CAUGHNAWAGA, QUEBEC.	MR. F. BRISEBOIS, SUPERINTENDENT, INDIAN AGENCY, CAUGHNAWAGA, VIA ADIRONDACK JUNCTION, P.Q.

YOUR ORDER NO.	OUR ORDER NO.	SHIPPED VIA	TERMS	DEPT.	INVOICE DATE	PLEASE REFER TO INVOICE NO.
B94213-4-16	MR.10687	PPD. CPR. JULY 13	NET 10 PROX	H.D.	JULY 14,1949	—

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	AMOUNT	TOTAL
1	ONLY MODEL 85 RANGE, S.S. FRONT - S13467. Q LESS 10&10%		370.00 70.30	299.70

ATU

Poor
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

INVOICE COPY

MOFFATS LIMITED
WESTON, ONT.

COMMERCIAL COOKING EQUIPMENT
AND
INDUSTRIAL HEATING EQUIPMENT DIVISIONS

SOLD TO

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
ATT: F. BRISEBOIS, SUPERINTENDENT,
INDIAN AGENCY,
CAUGHNAWAGA, QUEBEC.

SHIPPED TO

MR. F. BRISEBOIS, SUPERINTENDENT,
INDIAN AGENCY,
CAUGHNAWAGA,
VIA ADIRONDACK, JUNCTION, QUEBEC.

YOUR ORDER NO.	OUR ORDER NO.	SHIPPED VIA	TERMS	DEPT.	INVOICE DATE	PLEASE REFER TO INVOICE NO.
94213-4-16	H.D.10688	PPD CPR. JULY 8	NET 10 PROX	H.D.	JULY 12, 1949	

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	AMOUNT	TOTAL
B/ 10	ONLY MODEL H13-1 HOTPLATES, 1200 WATT, 115 VOLTS, 1 PHASE, 60 CYCLE - S13438, S13439, S13440, S13441, S13442, S13443, S13444, S13445, S13446, S13447.	18.00	180.00	
	LESS 10&10%		- 34.20	145.80

ATU

Poor Copy

FORM NO. 10

For use in connection with the
Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Transport Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

305-5

3

MOFFATS LIMITED
WESTON, ONT.

CPR ____ RAILWAY COMPANY CARRIER

Shipper's No. HD 10681

Agent's No. ____

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

at Weston, Ontario July 13 19 44 From MOFFATS LIMITED

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from ____ **To** ____ *is in Cents per 100 Lbs.*

Consigned to Indian Agency (Mail Address—Not for purposes of Delivery.) Fort Frances

Destination Cantonment {Province or State of} Ont. County of ____

Route Via Ogoki Jct. Car Initial ____ Car No. ____

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT Subject to Correction	Class or Rate	Check Column
1	CRATED ELECTRIC RANGES	520		
	CRATED GAS RANGES			
	CRATED RANGE PARTS			
	CARTONS RANGE PARTS			
	CARTONS HOT PLATES			
	CARTONS ELECTROPAILS			
	CARTONS RADIOS			
	CRATED REFRIGERATORS			
	CRATED REFRIGERATOR PARTS			
	CARTONS REFRIGERATOR PARTS			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Received $ ____ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per ____
(The signature here acknowledges only the amount prepaid).

Charges Advanced:

$ ____

CUSTOMER'S ORDER NOS. 24213-4-16

MOFFATS LTD. ORDER NOS. HD 10681

MOFFATS LIMITED
WESTON, ONT.

36212

Shippers

R. L. CRAIN LIMITED

Per ____ Agent

Per ____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

Poor
Copy

MOFFATS LIMITED WESTON, ONT.

THIS PARCEL MAY BE OPENED FOR INSPECTION IF NECESSARY

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
ATT: F. BRISEBOIS, SUPERINTENDENT,
INDIAN AGENGY,
CAUGHNAWAGA, QUEBEC.

MOFFATS LIMITED WESTON, ONT.

THIS PARCEL MAY BE OPENED FOR INSPECTION IF NECESSARY

MR. F. BRISEBOIS, SUPERINTENDENT,
INDIAN AGENCY,
CAUGHNAWAGA,
VIA ADIRONDACK JUNCTION, QUEBEC.

SHIPPER

WHEN BOTH LABELS ARE ADDRESSED AS THIS ONE.

AND DESTROY THE ONE ON THE LEFT.

ORDER REC'D	YOUR ORDER NO.	SHIP'T REQ'D	SHIP VIA	F.O.B.	TERMS	DISCOUNT
JUNE 16-49	94813 - 4 - 16	RUSH URGENT	PREPAID	ADIRONDACK JUNCTION QUEBEC		

WEIGHT	ORDERED	SHIPPED	DESCRIPTION	LIST PRICE
	1		ONLY MODEL 85 RANGE WITH 2 - 1600 WATT ELEMENTS, AND 2 - 1200 WATT ELEMENTS, 230 VOLTS, 1 PHASE, 60 CYCLE.	

INVOICE NO.	INVOICE VALUE	SALES TAX	VOLTAGE	A.C. CYCLES OR D.C.
QUAD				

NOTE: UNCHECKED ITEMS ARE SHORT SHIPPED AND WILL BE FORWARDED AS SOON AS POSSIBLE. RETURN THIS SLIP AT ONCE IF CONTENTS DO NOT AGREE WITH ITEMS CHECKED.

PACKING SLIP

ORDER NO. H.D. 10687

R. L. CRAIN LIMITED—TU

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

MOFFATS LIMITED WESTON, ONT.

THIS PARCEL MAY BE OPENED FOR INSPECTION IF NECESSARY

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
ATT: F. BRISEBOIS, SUPERINTENDENT,
INDIAN AGENCY,
CAUGHNAWAGA, QUEBEC.

MOFFATS LIMITED WESTON, ONT.

THIS PARCEL MAY BE OPENED FOR INSPECTION IF NECESSARY

MR. F. BRISEBOIS, SUPERINTENDENT,
INDIAN AGENCY,
CAUGHNAWAGA,
VIA ADIRONDACK JUNCTION, QUEBEC.

SHIPPER

WHEN BOTH LABELS ARE ADDRESSED USE THIS ONE.

AND DESTROY THE ONE ON THE LEFT.

ORDER REC'D	YOUR ORDER NO.	SHIP'T REQ'D	SHIP VIA	F.O.B.	TERMS	DISCOUNT
JUNE 16-49	94213-4-16	RUSH URGENT	PREPAID	ADIRONDACK JUNCTION		

WEIGHT	ORDERED	SHIPPED	DESCRIPTION	LIST PRICE
	10		ONLY MODEL H-13-1 HOTPLATES, 1200 WATT, 115 VOLTS, 1 PHASE, 60 CYCLE.	
			PLEASE SEND DRAWING OF 13-1 HOTPLATE AS SOON AS POSSIBLE.	

INVOICE NO.	INVOICE VALUE	SALES TAX	VOLTAGE	A.C. CYCLES OR D.C.
QUAB				

NOTE: UNCHECKED ITEMS ARE SHORT SHIPPED AND WILL BE FORWARDED AS SOON AS POSSIBLE. RETURN THIS SLIP AT ONCE IF CONTENTS DO NOT AGREE WITH ITEMS CHECKED.

PACKING SLIP

ORDER NO. H.D. 10688

R. L. CRAIN LIMITED—TU

Poor Copy

FORM No.

For use in connection with the
Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Transport Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909.

3

MOFFATS LIMITED
WESTON, ONT.

CPR ____ RAILWAY COMPANY / CARRIER

Shipper's No. HD 10671

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Agent's No. ____

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

at Weston, Ontario July 3 19 42 From MOFFATS LIMITED

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from ____ *To* ____ *is in Cents per 100 Lbs.*

(Mail Address—Not for purposes of Delivery.)

Consigned to Indian Agency c/o J. Bruchesi

Destination Caughnawaga {Province or State of} ____ County of ____

Route Via Delaware & Hud. Car Initial Pass Car No. ____

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT Subject to Correction	Class or Rate	Check Column
	CRATED ELECTRIC RANGES			
	CRATED GAS RANGES			
	CRATED RANGE PARTS			
	CARTONS RANGE PARTS			
2	~~CARTONS~~ HOT PLATES	340 lbs		
	CARTONS ELECTROPAILS			
	CARTONS RADIOS			
	CRATED REFRIGERATORS			
	CRATED REFRIGERATOR PARTS			
	CARTONS REFRIGERATOR PARTS			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $ ____ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per ____

(The signature here acknowledges only the amount prepaid).

Charges Advanced:

$ ____

CUSTOMER'S ORDER NOS. 94213-4-11

MOFFATS LTD. ORDER NOS. HD 10671

R. L. CRAIN LIMITED

MOFFATS LIMITED
WESTON, ONT.

36111

Shippers

Per ____ Agent

Per ____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

LANDS AND
DEVELOPMENT
SERVICES BRANCH

OTTAWA, July 21st, 1949.

3813

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL

Major MacKay:

You will remember that the Order-in-Council authorizing expenditures in connection with the Caughnawaga School tied this project to last year's funds. It is necessary, therefore, to get further authority to complete the payments to the contractor.

I am attaching Submission to Council for your perusal and would ask you to pass this to the Deputy Minister if same is satisfactory to you.

R.A. Gibson,
Director.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, July 25th, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

Attached please find Memorandum to Council prepared by the Lands and Development Services Branch. The Indian Affairs Branch concurs in its submission.

FP/ST
Attach.

Acting Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LE PRÉSIDENT
RAYMOND DUPUIS
LE VICE-PRÉSIDENT ET GÉRANT GÉNÉRAL
ARMAND-J. DUGAL
COMPTOIRS À PARIS
LONDRES ET NEW YORK

Dupuis Frères

MAISON FONDÉE EN 1868
MAGASIN À RAYONS
865, RUE STE-CATHERINE EST

TELEPHONE Plateau 5151
RÉSEAU PARTICULIER
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE
DUPFRER MONTREAL
CODE A.B.C. 5e ÉDITION
COMPTOIR POSTAL
780, AVENUE BREWSTER

MONTRÉAL, le 17 juin 1949.

Rév. SS. Sainte-Anne,
Caughnawaga,
a/s Soeur Marie Médiatrice.

Rév. Soeurs,

Prix pour fournir et poser, cimenter sur plancher en bois, du marboléum sur toile 1/8 no 305 gris, et 307 vert, dans un appartement grandeur environ 7¼ x 5 ½ et 3 5/6 x 2'2' vgs. pour la somme de.....$199.18.

Taxe fédérale Incluse
Taxe municipale incluse

DUPUIS FRERES LIMITEE

C. E. Massé
Service des contrats.

MG/LL
APPROUVE PAR:

.....
DIRECTEUR DES ACHATS

Soeur Marie-Médiatrice
supérieure
.....
SIGNATURE DU CLIENT

VEUILLEZ ADRESSER TOUTE CORRESPONDANCE À LA MAISON

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

Caughnawaga, Que.
July 21st, 1949.

Indian Affairs Branch
Dept. Mines & Resources.

3882

The Reverned Principal of, the R. C. Schools has remitted us the enclosed tender from Dupuis Frere, Montreal, Que., for Marboleum to cover the floor of the Dinning Room of their teacherage. The tender includes the laying out of the Marboleum, complete.

T. Brisebois

Frs. Brisebois.
Superintendent.

Encl. (1)

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

, July 26, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian School

We have your letter of the 21st instant enclosing tender from Dupuis Freres, Montreal, P.Q. for covering the floor of the dining-room at the teachers residence with Marboleum.

We feel that the price of $199.18 is high. Would it not be possible to secure any other quotations and submit same for our consideration?

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

PP:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Lacroix Hardware .....

Address ..... 1225 Notre Dame St. .....

..... Lachine, P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	1	To various materials supplied to R.C. Schools and Teachers Residence in Caughnawaga, during the month of June, 1949.	$24.	30
		Vote 516 Allot. 02-289		

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JUL 27 1949
A.M.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
JUL 29 1949
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 765 DATE July 26th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Joseph K. Delisle,

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	14	To transportation of desks, school supplies blackboards etc.,etc., from Eastern School and 2 new classrooms (main St. & Main Highway) on June 24 & 25th, 1949.		
		10½ hours @ $1.25 per hour.	$13.	12
		Vote 516 Allot. 04-352		

EDUCATION DIVISION JUL 29 1949 FORWARDED TO TREASURY

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES INDIAN AFFAIRS BRANCH JUL 25 1949 P.M. RECORDS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 761

DATE July 20th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, July 14th, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

IN ACCOUNT WITH:

Joseph K. Delisle,
Caughnawaga, Que.

June 24 & 25th, 1949, To transportation of desks, school supplies and blackboards, etc., from Eastern School, and 2 extra classrooms.

10½ hours at $1.25 per hour. $13.12

...Jos. K. Delisle...

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
July 22, 1949. 4295

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

You will find herewith copy of a Power Contract covering power to be used at the New Senior School building, said contract being between the Indian Affairs Branch and the Shawinigan Water & Power Co.,Valleyfield, Que.,.

L. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Att. Mr.Neary,
Supt.,of Education.

electric ranges

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

, August 2, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

Re: Voucher # 683

The above voucher was issued in favour of Sister Mary Mediatrix, and includes an item of $15. for prizes given at the end of the school year.

Our Treasury Branch requires a receipt for the expenditure.

Please obtain this and forward as soon as possible so that payment of the full account may be made.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

Ottawa, August 2, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR,
LANDS and DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

Enclosed is a Power Contract which the Shawinigan Water and Power Company have forwarded to us for signature.

Would you please let me know if the contract covers sufficient power to meet our requirements at the new school.

When replying, please return the contract so that we may sign it if you approve.

Director.

Encl:

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

Caughnawaga
RC 5

FAL

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

QUOTE FILE I.A.1256-24

Ottawa, August 3, 1949.

Re: Fire Alarm System - Twelve Class Room Indian Day School, Caughnawaga, Quebec

In reply to your memorandum of July 19th last in connection with the above, we suggest that Indian Agent Brisebois be requested to contact Mr. Rene Laberge, Director of Finance of the City of Lachine, and advise him that the proposal of the Spencer Electric Alarms Company contained in their letter to Mr. Laberge of June 27th last is acceptable to the Department.

We confirmed by telephone that their estimated installation price of $95.00 includes all electrical work necessary at the school and the Fire Station to connect the two buildings to their line.

Mr. Laberge in his letter to Major MacKay of July 8th last states that the City of Lachine could have the work carried out and charged to the Department, however we see no merit in this arrangement and suggest that Mr. Brisebois be instructed to make arrangements with the Company for having the work started at an early date.

It will be necessary to extend the school fire alarm system circuit to the entrance point of the line to the Fire Station, and we intend to have our electrical engineer discuss the best means of arranging this work with officers of the Company during a proposed trip to Caughnawaga in the near future, as a minimum amount of exposed wiring is desired and disfigurement of wall finishes is to be avoided.

This work was not included in the original plans and will be carried out by the Spencer Electric Alarms Company, thus it will be necessary for the Indian Affairs Branch to provide funds for the payment of the above firm's account when certified and forwarded to Ottawa by Mr. Brisebois for payment.

We are returning herewith letters from Spencer Electric Alarms Company and Mr. Rene Laberge dated June 27th and July 8th respectively.

V. G. Kosnar

V.G. Kosnar,
for Chas. H. Buck,
for Chief, Engineering and
Construction Division.

Col. B.F. Neary,
Superintendent of Indian Education,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Capitol Building,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SPENCER ELECTRIC ALARMS COMPANY

5776 - St. Lawrence Blvd.,
Montreal, Que.,

MONTREAL, June 27th, 1949

Mr. Rene Laberge,
Director of Finance,
City of Lachine,

RE: Fire Alarm Line from School in Caughnawaga to Lachine Police Dept., to be attached to our equipment installed there now.

Dear Sir,

In answer to your request for our quotation on that line, the cost for installation will be $95.00 and the monthly rental $10.00

This installation will take us about one month to complete.

In regards to the Line from LaSalle Fire Department, to Lachine Fire Department, at present it is impossible to do this installation, as there are shortage of Lines. Possibly in the near future we will be able to supply you.

Hoping to hear favorably from you soon, we are

Yours very truly,

SPENCER ELECTRIC ALARMS,

(SIGNED) P. R. SPENCER,

TRUE COPY

Director of Finance of the City of Lachine.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Lachine 268

Walnut 5638

City of Lachine

1180

René Laberge,
City Manager

City Hall

Lachine, P. Q. July 8th, 1949

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
JUL 12 1949
A.M.
REGISTERED

Department of Mines and Resources,
c/o Mr. D.M. MacKay,
Director,
Parliament Buildings,
Ottawa, Canada,

Dear Sir, Ref. Your File No. 305-5 (E)

I wish to forward you copy of a letter received from Spencer Electric Alarms , under date of June 27th, 1949, concerning the installation of a fire alarm line, from the School in Caughnawaga to Lachine Police Department, which will allow the Fire Department of Lachine to answer to all calls coming from the School, in case of fire.

The estimate of the Spencer Electric Alarms Co., as you will notice, is $95.00 for the installation, and a monthly rental of $10.00.

Will you kindly look into this matter and let me know if your Department will accept or refuse this proposal.

If you wish to deal directly with the Spencer Electric Alarms Company, you may do so, on the other hand, the City could have the work carried on and charged to your Department.

Yours very truly,

Director of Finance of the City
of Lachine.

RL/GD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E)

Ottawa, August 9, 1949.

Rene Laberge, Esq.,
Director of Finance of the
City of Lachine,
Lachine, P. Q.

Dear Sir:

I wish to thank you for your letter of July 8 with attached correspondence from Spencer Electric Alarms Company.

I have today instructed our Indian Superintendent at Caughnawaga to approach this company and arrange the installation of this fire alarm line from our new school at Caughnawaga to the Lachine Police Department.

I sincerely appreciate the co-operation of the City of Lachine in this matter and would ask you to extend my thanks to the members of the City Council.

Sincerely yours,

Director.

HFM/AEM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, August 9, 1949.

Memorandum:

Mr. Charles A. Buck,
Chief Architect,
Lands and Development Services Branch.

Fire Alarm Line - New Caughnawaga School.

We have today instructed Mr. Indian Superintendent Brisebois to approach Spencer Electric Alarms Company and have them install the fire alarm line from the school to the Lachine Fire Department.

We have also written and thanked the City Manager of the City of Lachine for their co-operation in this matter.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E)

Ottawa, August 9, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Fire Alarm Line - New School, Caughnawaga.

Please find attached self-explanatory letters from the Director of Finance of the City of Lachine and Spencer Electric Alarms Company.

This matter has been referred to Departmental Engineers and they have requested that you approach Spencer Electric Alarms Company and arrange for the installation of a fire alarm line from our new school at Caughnawaga to the Lachine Police Department, as per their quotation of $95.00. You should also arrange to have the account for monthly rental of $10.00 forwarded here through your office.

You might also enquire as to when this company can install a line from the LaSalle Fire Department to the Lachine Fire Department, as mentioned in the third paragraph of their letter.

Yours sincerely,

Encl.

Director.

BFM/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

[redacted] SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

305-5 (E.4)

6972

Caughnawaga, Que.,
August 6, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re;- Purchase Order 44853,
Dated July 4, 1949.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 4th ultimo dealing with the above matter.

In reply I wish to advise that the articles ordered have been delivered on the 4th of this month and the account received on this date.

Same is being transmitted under separate cover.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 8 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Major MacKay -
For your necessary action.
for Director. 9/8/49.

304-5 QUOTE FILE I.A.1256-24

7513

FAL

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
DIVISION

Ottawa, August 8, 1949.

Caughnawaga
RC

Memorandum

Re: Sound Distribution System - Twelve Classroom Indian Day School, Caughnawaga, Quebec.

We were authorized by the Indian Affairs Branch in their memorandum dated May 7th, 1947, to make arrangements for providing a sound distribution system for the above school, the cost of which we estimated to be approximately $1,500.00 installed.

We have been in contact with one sound equipment firm namely; The Dominion Sound Equipments Limited of Montreal and have received their quotation for a sound system to our requirements. We attach hereto for the information of the Purchasing Agent their specification of equipment to be supplied, which we request be returned.

The cost of the equipment in the amount of $1,390.45 includes Dominion Government Sales Tax of eight per cent (8%) and if this tax is deductible for this type of equipment when used for school purposes, the cost to the Department would amount to $1,279.21 f.o.b. Montreal. We suggest that the Purchasing Agent investigate the possibility of deducting the above tax. In addition to the cost of the equipment an expenditure of $180.00 will be necessary for installation and testing, making the total installed cost to the Department of the sound distribution system $1,459.21 f.o.b. Montreal.

The equipment offered by the above firm is, in our opinion, suitable to requirements and the price is fair and reasonable. It would appear therefore satisfactory if the Indian Affairs Branch accept this tender and issue a Purchase Order as soon as possible.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 10 1949
P.M.
REGISTERED

Encls.

Chas. H. Buck,
for Chief, Engineering and
Construction Division.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

August 12th 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga R.C. Indian Day School #305

VOTE 516 PRIMARY 13 OBJECT 491 DATE REQUIRED at once

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

MAIL INVOICES TO Same as above

Purpose for which required For use at Caughnawaga R.C. Indian Day School #305

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
1	Sound Distribution System for above school.		
	NOTE: Please find attached a self-explanatory memorandum from the Lands & Development Services Branch, covering the purchase of this sound system in the new school at Caughnawaga. The building has been wired for this system and the electrical engineer recommends its purchase from The Dominion Sound Equipments Limited, Montreal, P.Q.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

file

305-5 (E)

August 12th, 1949.

Memorandum:

MAJOR D.M. MACKAY

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

Please find attached a requisition to the Departmental Purchasing Agent for a sound distribution system for the new school at Caughnawaga.

I have also attached a memorandum from the Lands & Development Services Branch concerning this sound system with details as to price, etc.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

BFN:ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C O P Y

MISSION SAINT-FRANCOIS-XAVIER

Caughnawaga, P. Q.

le 19 juillet, 1949.

Monsieur Donald Black, M.P.,
Aubry, P. Q.

Cher monsieur le Député:

Permettex-moi cette démarche au nom des familles de Canadiens-Français et Anglais qui résident actuellement sur la Réserve indienne, tolérés qu'ils y sont par le "Département", à cause de la crise du logement qui sévit encore, hélas!

On me dit que dans ces familles il y a bien au-delà de 75 enfants d'âge scolaire. Vous voyez déjà le problème, puisqui ces enfants ne sont pas admis dans les écoles indiennes locales.

Le Gouvernement Provincial veut bien faire sa part en procurant le transport gratuit de ces enfants aux écoles situées endehors de la reserve, et même, en se montrant prêt à payer des institutrices pour ces enfants s'il y avait lieu.

Mais ici se pose un second problème: Quelle municipalité va les prendre dans ses ecoles?

Ville La Salle n'accepte que ceux qui ont déjà commencé là depuis au moins trois ans. Lachine est prête à en accepter un certain nombre, moyennant le prix de $4.00 par mois, ce qui est au-delà des moyens de la plupart des familles, généralement nombreuses et peu fortunées. Il y a aussi la paroisse de la Côte Ste-Catherine; mais leur école actuelle est trop petite et leur nouvelle école n'ouvrira pas avant janvier.

La seule solution serait de pouvoir ouvrir une école pour des enfants ici même sur la reserve, si un local pouvait être trouvé et si une sorte de Commission Scolaire pouvait être formée pour la durée du cas d'urgence.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Je laisse toutefois à votre initiative, tout en promettant mon appui à vos sages mesures, de trouver la meilleure solution à ce problème important pour l'avenir de ces enfants, dont un bon nombre ont déjà depasse l'age de 8 et 9 ans sans avoir encore eu les moyens d'aller à l'école, ni d'être initiés aux éléments de la religion. Un homme sans instruction, et surtout sans religion, tous l'admettent, est non seulement très incomplet, mais peut devenir un citoyen dengereux pour la société et un chrétien exposé à manquer sa destinée éternelle...

Confiant que vous donnerez à ce problème l'attention qu'il mérite et que Dieu vous aidera à lui trouver la solution la plus advantageuse pour tous, je demeure,

Votre trés obligé,

Real Lalonde, S.J.

Cure de Caughnawaga.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

Department of Mines and Resources
MINISTER'S OFFICE

MEMORANDUM

Miss Hammond to note

August 11, 1949.

3419

DEPUTY MINISTER:

Attention - Director of Indian Affairs

I am attaching hereto a letter dated July 19th from Father Real Lalonde, S.J. of the Saint-Francois-Xavier Mission in Caughnawaga, to Mr. D.E. Black, M.P. It concerns schooling for those English and French Canadians who live in the Indian Reserve and for whom there is no school nearby. As certain of the villages do not wish to provide education without obtaining school taxes and grants, he suggests that a school should be opened on the Reserve.

Would you please investigate this suggestion and prepare a reply to Mr. Black for the Private Secretary's signature in the absence of the Minister.

Mr. MacKay
~~For attention~~ and draft reply as requested.

Aug. 12 - 9.30

J.G. Levy,
Private Secretary.

NOTED 15/8/49 C.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, August 16, 1949.

Donald E. Black, Esq., M.P.,
Aubrey, P.Q.

Dear Mr. Black:

I have for acknowledgment your recent letter concerning the establishment of a provincial day school on the Caughnawaga Indian Reserve, near Lachine, P.Q. I am returning the letter which you forwarded from the Reverend Father R. Lalonde, S.J.

Before proceeding with the suggestion made concerning the building of a local or provincial school on an Indian reserve, it will be necessary for one of our officials to approach the provincial school inspector concerned so that we may ascertain whether it is possible to provide educational facilities for these Indians in some other way.

We are erecting a big brick school for the Indian children at Caughnawaga and this no doubt has resulted in requests from the white lessees on the reserve for the establishment of a school for their children.

Yours sincerely,

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, August 16, 1949.

Memorandum:

DEPUTY MINISTER

Please find attached a draft reply to the Reverend Father Lalonde's letter of July 19, as requested by Mr. Levy in his memorandum of August 11.

This is a delicate situation and involves the establishment of a provincial school on an Indian reserve. Therefore I have attempted to make the reply as non-committal as possible. We are having one of our officials approach the Provincial School Inspector concerned so that we may obtain further details.

Director.

Encl.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Major MacKay
Sent to you as confirmation.

FAL

15/8/49 Director
I.A.1256-6

XXXX
Division

XXXXXXXXXXXXXXXX
Lands and Development Services Branch

August 15, 1949.

Memorandum

Re: Caughnawaga Eastern Day School

With reference to Major MacKay's memorandum of June 2nd bearing your marginal notation of the 3rd instant, in connection with the above you are advised as follows.

We verbally advised Col. Neary that the plans and specifications would be forwarded at an early date; and on July 13th the said plans and specifications were delivered by hand to the Indian Affairs Branch.

Owing to an unusually heavy pressure of work which was being dealt with at that time, the memorandum referred to was overlooked and unanswered.

For your information, we are verbally informed that the Indian Affairs Branch after having advertised the work have received three (3) tenders and it is expected that we will be called upon to comment on same.

Chas. H. Buck,
for Chief, Engineering and
Construction Division.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

P. C. 3882 305-5 M. Mackay

Certified to be a true copy of a Minute of Meeting of Committee of the Privy Council, approved by His Excellency the Governor General on the 3 August, 1949

9466

The Committee of the Privy Council have had before them a report dated 20th July, 1949, from the Minister of Mines and Resources, representing:

That under authority of Order in Council P.C. 1784 of 22nd April, 1948, an agreement was entered into with the A.F. Byers Construction Company of Montreal, Quebec, for the construction of a 12-Room Day School and Boiler House at the Caughnawaga Indian Agency in the Province of Quebec on the basis of their lump sum tender of $283,361.00, which, with provision for contingencies and supervision, entailed a total expenditure to the approximate amount of $333,000.000;

That the project, now nearing completion, was subject to changes in the design of the mechanical services and water supply system and the subtitution of materials and equipment other than those specified which were in short supply, thereby increasing the value of the work as described in the said agreement by the approximate amount of $18,000.00;

That expenditures will not exceed the total amount of approximately $333,000.00 authorized by P.C. 1784, dated 22nd of April, 1948, for this project.

The Committee, therefore, on the recommendation of the Minister of Mines and Resources, advise that Authority be granted to make settlement for extra work in the amount of approximately $18,000,00 performed by the said contractor as above set out, such expenditures to be charged to funds provided in the Estimates of the Indian Affairs Branch, Department of Mines and Resources, for Indian Education.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 18 1949
REGISTERED

(sgd) N. A. Robertson

Clerk of the Privy Council.

The Honourable
the Minister of Mines and Resources.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
July	31	To 1 #16, mop and wringer supplied to R.C. Teachers residence in Caughnawaga, during July, 1949.	$5.	50

EDUCATION DIVISION
AUG 23 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 19 1949
A.M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 839 Date August 15th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PEINTURES
VITRE
TAPISSERIE

ZONE 8-341

PAINTS
GLASS
WALLPAPER

FERRONNERIE LACROIX HARDWARE

1225 NOTRE DAME ST.

ACCESSOIRES ELECTRIQUES
USTENSILES DE CUISINE

CANADIAN INDUSTRIES C-I-L LIMITED

ELECTRICAL ACCESSORIES
KITCHEN UTENSILS

ORDRE NO.
ORDER NO. _____ LACHINE, July 25 19 7

VENDU A
SOLD TO M. Dept. of Indian Affairs
Theachers Res.

QUANT. QUANT.	ARTICLES	POIDS WGH'T	PRIX PRICE	%	MONTANT AMOUNT
1	Mfg No 1 C				1 00
1	— Hanging Part				4 50
					5.50

IMPRIME PAR EGRY CONTINUOUS FORMS LTEE.

E 1036

FACTURE
INVOICE

TOTAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Eugene Montpetit .....

Address .... Cartage, ...

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	5	To transportation of 4,380 lbs, school supplies and payment of freight charges on Moffats electric range ($5.72) during the months of July and August, 1949.	$15.	72

EDUCATION DIVISION
AUG 23 1949
FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 19
A. M.
RECORDS

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 844

DATE August 18th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, August 5th, 1949

THE INDIAN AFFAIRS BRANCH
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
OTTAWA, CANADA.

IN ACCOUNT WITH:-

MR. EUGENE MONTPETIT,
CARTAGE,
CAUGHNAWAGA. QUE.

To payment of freight charges of 1 crate Electric Range shipped from Moffats Ltd. Weston Ont. to Adirondack Junction Via Canadian Pacific Railway Co. $5.72

To transportation of the following items from Adr. Jct. to Caughnawaga Indian Day Schools,

1 crate electric range		520 lbs
3 cases, 2 boxes, 26 cartons	school supplies	2500, "
1 bdle Imp & 1 bdle wrapping paper		110 "
3 cartons Hot Plates		340 "
2 " Text Books		100 "
1 case, & 9 cartons School supplies		760 "
1 box paper cutter compasses		50 "
		4380 lbs

Cartage..... $10.00

$15.72

Eugène Montpetit

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

305-5

E4

TO Come Lanctot,
St. Isidore Laprairie, P.Q.

FILE NUMBER 9444-5- 4/44

OTTAWA 4 July, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School Caughnawaga via Adirondacks Junction, P.Q. VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. F. Briseboie, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

F.O.B. Caughnawaga, P.Q. QUOTATION OF 24 June, 1949. DELIVERY REQUIRED BY 10 days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
6	bannister brushes	$ 1.90	$ 11.40
24	corn brooms	1.40	33.60
6	radiator brushes	0.90	5.40
18	dust pans	0.25	4.50
6	galvanized pails	0.49	2.94
3	hand basins	0.45	1.35
6	whisk brooms	0.49	2.94
4	cases tide soap powder	8.35	33.40
2	cases kirks hardwater soap	7.90	15.80
1	case Sani-Flush	3.90	3.90
100	lbs floor wax	0.29	29.00
1	case Old Dutch Cleanser	6.25	6.25
3	gal. creoline	2.90	8.70
1	barrel Dustbane	4.50	4.50
25	yds. flannelette for dusters	0.32	8.00
25	yds. towelling	0.49	12.25
20	yds. curtain material	0.49	9.80
2	garbage cans, large	6.75	13.50
8	cases toilet paper	8.50	68.00
7	cases paper towels	6.75	47.25
1	case javex	2.90	2.90
5	gal. Varsol	1.25	6.25
6	Fluorescent lights (40" daylight)	1.35	8.10
50	100 watt electric light bulbs	0.25	12.50
30	75 watt electric light bulbs	0.35	10.50
30	60 watt electric light bulbs	0.15	4.50
1	gal. Cedar oil	3.00	3.00
3	Green window shades-38" wide, 6 ft.	2.75	8.25
1	Green window shades-54" wide, 6 ft.	3.85	3.85
18	combs	0.25	4.50

EDUCATION DIVISION AUG 23 1949 FORWARDED TO TREASURY

yellow copy to Mr F. Briseboi 19/7/49

Dept of Mines & Resources Indian Affairs Branch JUL 12 1949 A.M. REGISTERED

GVS/DK

cont.

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	02	289		932

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 44853

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Not entered in Reg.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

305-5

E4

TO Come Lanctot,
St. Isidore Laprairie, P.Q.

FILE NUMBER 9444g5- 4/44

OTTAWA 4 July, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School Caughnawaga via Adirondacks Junction, P.Q.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

F.O.B. Caughnawaga, P.Q. QUOTATION OF 24 June, 1949. DELIVERY REQUIRED BY 10 days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
6	bannister brushes	$ 1.90	$ 11.40
24	corn brooms	$ 1.40	$ 33.60
6	radiator brushes	$ 0.90	$ 5.40
18	dust pans	$ 0.25	$ 4.50
6	galvanized pails	$ 0.49	$ 2.94
3	hand basins	$ 0.45	$ 1.35
6	whisk brooms	$ 0.49	$ 2.94
4	cases tide soap powder	$ 8.35	$ 33.40
2	cases kirks hardwater soap	$ 7.90	$ 15.80
1	case Sani-Flush	$ 3.90	$ 3.90
100	lbs floor wax	$ 0.29	$ 29.00
1	case Old Dutch Cleanser	$ 6.25	$ 6.25
3	gal. creoline	$ 2.90	$ 8.70
1	barrel Dustbane	$ 4.50	$ 4.50
25	yds. flannelette for dusters	$ 0.32	$ 8.00
25	yds. towelling	$ 0.49	$ 12.25
20	yds. curtain material	$ 0.49	$ 9.80
2	garbage cans, large	$ 6.75	$ 13.50
8	cases toilet paper	$ 8.50	$ 68.00
7	cases paper towels	$ 6.75	$ 47.25
1	case javex	$ 2.90	$ 2.90
5	gal. Varsol	$ 1.25	$ 6.25
6	Fluorescent lights (40" daylight)	$ 1.35	$ 8.10
50	100 watt electric light bulbs	$ 0.25	$ 12.50
30	75 watt electric light bulbs	$ 0.35	$ 10.50
30	60 watt electric light bulbs	$ 0.15	$ 4.50
1	gal. Cedar oil	$ 3.00	$ 3.00
3	Green window shades-38" wide, 6 ft.	$ 2.75	$ 8.25
1	Green window shades-54" wide, 6 ft.	$ 3.85	$ 3.85
18	combs	$ 0.25	$ 4.50

cont.

INDIAN AFFAIRS BRANCH RECEIVED AUG 23 1949 FORWARDED TO TREASURY

copy to Mr Brisebois 19/7/49

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch RECEIVED JUL 12 1949 9 A.M. REGISTERED

GVS/MM

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	02	289		932

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 44853

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△ Not entered in Reg.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TO Com[redacted]anctot,
St. Isidore Laprairie, P.Q.

PURCHASE ORDER NO. 44853 CONTINUED

PAGE NO. 2

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
18	mirrors	$ 0.65	$ 11.70
6	yds. brown felt	$ 2.50	$ 15.00
18	yds. green felt	$ 2.50	$ 45.00
			$ 458.53

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
12 1949
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... J.C. Lanctot .....

Address ..... Marchand General .....

St. Isidore, Co. Laprairie, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	5	To various articles and materials supplied to R.C. Schools, in Caughnawaga during July, 1949. for use in schools, during the academic year 1949-50.	$458.53	
		Purchase order No. 44853 Dated July 4th, 1949		
		File 305-5 (E.4) August 2nd, 1949		

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 15 1949
A.M.
RECORDS

EDUCATION DIVISION
AUG 23 1949
FORWARDED TO THE DIRECTOR

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 795 DATE August 6th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

August 10 1949

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No. 96879

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R. C. Indian Day School

Vote 516 Primary 12-415 Object Date Required

Ship to Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Mail Invoices to

Purpose for which required Caughnawaga R.C. Indian Day School #305

Quantity		Unit Price	TOTAL
1	Bed Outfit (3 pc) Cat. No. 070-777		
1	Book Case 070-567		
1	Chair (arm) 070-527		
1	Clock (alarm) 15-1117		
1set	Plastic curtains (blue) 68-642		
1	Dresser 070-752		
2	Pillows 070-800		
1	Rugs, Linoleum, 6 x 9 072-19		
1	Table (night) unpainted 070672		

Catalogue prices from Eaton's Eastern Catalogue

P.O. 47179
25/8/49

Department of Mines & Resources OTTAWA AUG 12 1949 PURCHASING OFFICE

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— A. J. Doucet

APPROVED— B. McKenzie for Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy to be returned to

INDIAN AFFAIRS
when letter is signed

305-5 (E)

Ottawa, August 16, 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 22 1949
P.M.
REGISTERED

Donald E. Black, Esq., M.P.,
Aubrey, P.Q.

10330

Dear Mr. Black:

I have for acknowledgment your recent letter concerning the establishment of a provincial day school on the Caughnawaga Indian Reserve, near Lachine, P.Q. I am returning the letter which you forwarded from the Reverend Father R. Lalonde, S.J.

Before proceeding with the suggestion made concerning the building of a local or provincial school on an Indian reserve, it will be necessary for one of our officials to approach the provincial school inspector concerned so that we may ascertain whether it is possible to provide educational facilities for these Indians in some other way.

We are erecting a big brick school for the Indian children at Caughnawaga and this no doubt has resulted in requests from the white lessees on the reserve for the establishment of a school for their children.

Yours sincerely,

J. A. Glen

Acting Minister.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy to be returned to

INDIAN AFFAIRS
when letter is signed

305-5 (E)

Ottawa, August 16, 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 22 1949
P.M.
REGISTERED

Donald E. Black, Esq., M.P.,
Aubrey, P.Q.

10330

Dear Mr. Black:

I have for acknowledgment your recent letter concerning the establishment of a provincial day school on the Caughnawaga Indian Reserve, near Lachine, P.Q. I am returning the letter which you forwarded from the Reverend Father R. Lalonde, S.J.

Before proceeding with the suggestion made concerning the building of a local or provincial school on an Indian reserve, it will be necessary for one of our officials to approach the provincial school inspector concerned so that we may ascertain whether it is possible to provide educational facilities for these Indians in some other way.

We are erecting a big brick school for the Indian children at Caughnawaga and this no doubt has resulted in requests from the white lessees on the reserve for the establishment of a school for their children.

Yours sincerely,

T. Prudhack

Acting Minister.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

POWER CONTRACT

Agreement made and entered into at—— VALLEYFIELD, Que. ——————————

By and between —————— His Majesty the King, as represented by Mr. F. Briseboi s, ——
—————————— Superintendent of Indian Agency, Caughnawaga, ——————————

hereinafter called the PURCHASER, and **THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY** A Corporation having its chief place of business in the City of Montreal, P.Q.' herein acting and represented by its duly authorized officer and hereinafter called the COMPANY.

Whereas the Purchaser is desirous of obtaining electric service for the operation of its plant at Caughnawaga Indian Reserve —————————————————— and

Whereas the Company is willing to supply such electric service under the terms and conditions hereinafter set forth.

NOW THEREFORE, the parties hereto mutually agree as follows:

1.—**Term of Contract:**—The term of this contract shall be one (1) year from date of connection and the contract shall continue in force thereafter until cancelled by either party upon the expiration of one month's written notice.

2.—**Amount of power under contract:**— Twenty (20) —————— horse-power.
Minimum billing demand:— Seventy-five percent (75%) of the amount of power under contract.

3.—**Point of delivery:**— Three insulators installed on customer's school. ——————

4.—**Kind of current:**— 60 cycles,— 3 — phase. Normal voltage: —— 230 —— volts.
The voltage variation not to exceed ten percent plus or minus, except at times of sudden load changes or in cases of emergency or accident.

5.—**Use of power:**— For motors only on customer's property. ——————

6.—**Rate:**—One dollar ($1.00) per horse-power of maximum demand per month, plus
One and eight tenths of a cent (1.8¢) per kilowatt-hour for the first 40 kilowatt-hours per horse-power of maximum demand per month, plus
Nine tenths of a cent (0.9¢) per kilowatt-hour for the next 40 kilowatt-hours per horse-power of maximum demand per month, plus
Three-tenths of a cent (0.3¢) per kilowatt-hour for the balance of consumption during the month.

7.—**Minimum monthly payment:**—One dollar ($1.00) for each horse-power of minimum billing demand.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GENERAL CONDITIONS

8.—If subsequent to the date of this contract, any taxes, dues, fees or other charges are imposed by any taxing authority on the electric power or energy to be delivered or furnished hereunder, or on the gross revenues of the Company to be derived therefrom, then, in addition to the payments stipulated to be made by the Purchaser, the latter shall pay to the Company a proportionate amount of such additional taxes, dues, fees or other charges calculated with respect to and based upon the amount of electrical energy to be supplied and taken hereunder.

9.—All bills rendered under the terms of this contract shall become due and payable at the Company's nearest office within thirty days from the date of issue.

10.—The Company agrees to supply only the amount of power contracted for herein and shall use diligence in providing a regular and uninterrupted service but does not guarantee a constant supply of electricity and shall not be liable for any damage which the Purchaser may suffer due to any failure in the supply of electricity for any cause whatsoever. Should the Purchaser take power in excess of the amount of power under contract for three consecutive months, and should the Company be willing to supply such additional power, then, the amount of power under contract shall be increased accordingly upon written notice sent to the Purchaser by the Company.

11.—All appliances and apparatus located beyond the point of delivery shall be supplied by the Purchaser and the Company shall not be responsible, in any way, beyond this point of delivery and shall incur no liability for damages that may be caused to persons or property, due to high voltage electric current and/or the presence of its wires or equipment on the Purchaser's premises and/or due to any other cause whatsoever. All apparatus belonging to the Company located on or in the property of the Purchaser shall be in the care of the Purchaser and if damaged by other than ordinary wear and tear, the Purchaser shall pay the Company the cost of repairing or replacing the said apparatus.

12.—The maximum demand shall be established each month by an approved type of demand meter when the Purchaser's electrical installation is in excess of 15 horse-power. If the said installation amounts of 15 horse-power or less, the maximum demand shall be established by test from time to time, or shall be taken as the total rated capacity of the motors, apparatus, etc. connected to the circuits, at the option of the Company.

13.—The minimum monthly payment shall be made in consideration of the Purchaser's right to use the Company's electric service and the Purchaser agrees to make this payment whether he uses the service or not.

14.—It is agreed that 746 watts shall constitute one horse-power.

15.—The billing demand shall be the maximum amount of power taken during the month at 85% lagging power factor and shall be calculated on the basis of 85% of the maximum kilovolt-amperes registered by the demand meter, but shall never be less than the minimum billing demand stipulated. If the Purchaser should install static condensers or similar equipment to correct a lagging power factor, such equipment shall be so installed that when power is not being used it shall be completely disconnected from the power line.

16.—Before being connected to the Company's system the Purchaser's installation must be approved by the Provincial Inspection Authorities and, therefore, the Purchaser agrees to obtain such approval. The Purchaser further agrees to use reasonable diligence in the operation of his apparatus in order to avoid any undue disturbance to the Company's Electric System and so that his total load shall be divided as equally as possible between phases.

17.—The Purchaser shall provide a suitable location and also, when requested by the Company, a metal enclosure, approved by the Provincial Inspection Authorities for the installation of the Company's meter and metering transformers.

18.—The Purchaser hereby grants to the Company, without compensation for the use thereof, the right to construct power lines and accessory appliances on locations approved by the Purchaser on, under or over its property wherever situated for the purpose of serving it and other Purchasers of power from the Company, with the right of access thereto at all times for the construction, repair, replacement or removal of the same, provided that such lines shall at no time unduly interfere with the Purchaser's business or cause damage to its buildings or property.

19.—**Special conditions:—**

All previous communications between the parties hereto are hereby abrogated and the present contract bearing the signature of the Purchaser constitutes the agreement between the parties hereto, after signature by the Company on the fifteenth day of July 1919

The PURCHASER acknowledges having received a duplicate of the present contract.

Department of Indian Affairs,

F. Brisebois,
Superintendent of Indian Agency,
Caughnawaga.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

R.H. Mather, Manager
Commercial & Distribution Department.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Major MacKay
For your information and attention, please.
22/8/49 R.A. Gibson Director.
QUOTE FILE I.A.1256-24

FAL

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
Division

Lands and Development Services Branch

OTTAWA August 22, 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
AUG 23 1949
P.M.
REGISTERED

Memorandum

10646

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School.

Replying to your marginal notation appearing on Mr. MacInnes' memorandum to you of August 2nd in connection with the Power Contract with the Shawinigan Water and Power Company for the above, which was forwarded with his memorandum, you are advised as follows.

The Contract is for 60 cycle, 230 volt, 3 phase power providing electrical energy for motor loads only in accordance with Clause 5 of the Contract dealing with "Use of Power". The capacity noted under Clause 2 is sufficient for the needs of the school.

The terms of the Contract are, in our opinion, reasonable and we suggest that power be purchased from the above mentioned firm under this Contract, which we attach hereto for transmission to the Indian Affairs Branch.

Chas. H. Buck,
for Chief, Engineering and
Construction Division.

Encl.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
O t t a w a, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

4250 Marcil Avenue
Apt. 19
Montreal, Que. August 27th, 1949.

Reverend Sister Mary Mediatrix,
Superior, St. Ann's Convent,
Caughnawaga, Quebec.

Dear Sister Mary Mediatrix,

I believe that you are anxious to give the pupils in your lovely new and progressive school every advantage, and are considering employing a teacher for English Diction.
I would be very happy to submit my application as teacher for such a course. You are quite familiar with my capabilities and the good response I get from my pupils.

I could follow the same programme I use in St. Angele's and St. Ann's Boarding Schools, which covers: diction, voice, speech and vocabulary; extemporaneous speaking; preparation and delivery of prepared speeches; parliamentary procedure; debating and round table discussions; Personality, poise and deportment; and in the lower grades; diction and elocution.

Altho I shall have classes in several other convents this year I feel sure that we can arrange a day suitable and convenient to both of us.

Sincerely yours,
Marjorie Dewar.
(Mrs. A.R.Dewar)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

August 31st, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School

We received your letter of July 22nd, enclosing a copy of a Power Contract between the Indian Affairs Branch and the Shawinigan Water and Power Company, Valleyfield, P.Q. This contract has been approved by the Lands and Development Services Branch.

Bernard F. Neary,
PP/ST Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

CLASS OF SERVICE DESIRED	
Full Rate	
Day Letter	
Night Message	
Night Letter	X

PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

ACCOUNTING REFERENCE	CHECK	TIME FILED

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

305-5 (E)

Ottawa, September 1, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

RE FURNITURE DESMARAIS PURCHASE ORDER 47179 ISSUED T. EATON

Stop CONTACT FOR DELIVERY

Bennard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Charge: Indian Affairs

BFN/HM

CANADIAN PACIFIC TELEGRAPHS

World Wide Communications

CLASS OF SERVICE DESIRED
Full Rate
Day Letter
Night Message
Night Letter X
PLACE X OPPOSITE SERVICE DESIRED

W. D. NEIL, GENERAL MANAGER, MONTREAL

ACCOUNTING REFERENCE | CHECK | TIME FILED

Send the following message, subject to the conditions on the back thereof, which are hereby agreed to.

305-5 (E)

Ottawa, September 1, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

RE FURNITURE DESMARAIS PURCHASE ORDER 47179 ISSUED T. EATON

Stop CONTACT FOR DELIVERY

Bennard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

Charge: Indian Affairs

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

September 6 19 49

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Indian Day School

Vote 516 Primary 12-415 Object Date Required

Ship to Mr. F. Briseboix, Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Mail invoices to

Purpose for which required Caughnawaga R.C. Day School # 305

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
15	small chair desks		
40	medium chair desks		
45	large chair desks		
	Recommended for purchase from :		
	Vilas Furniture or Henderson Furniture Ltd., Cowansville, P.Q. St. Lambert. P.Q.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED

for *Director*

(1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E)

, September 8, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Caughnawaga R.C. Indian Day School

The Superintendent of Education has inspected the above school with your Chief Architect and is very pleased with the design and construction of this building. I hope that you will be able to attend with some of your officials at the official opening which will be held in mid-October.

There is one extra which I would recommend for completion by the contractors. This is the installation of tackboards. As you are aware the walls are of plaster and the erection of these tackboards permits the teachers to put up pictures without damage to the plaster. It is normally of corkboard and extends 12" to 15" above and beside the blackboards.

Director.

BFK:MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Bruno Pilon, Plumber

Address 1052 St. Louis St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Aug.	20	To 1 new tankxsupplts hot water heater supplied and 3 hours labour of plumber, replacing the worn out heater at R.C. Teachers' Residence in Caughnawaga, on July 30th, 1949.	$54.50

RECEIVED SEP 6 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION SEP 9 1949 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 22-622

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 862

DATE August 31st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Téléphone 355

1052 St. Louis ////////80-11ème avenue////////

Lachine, 20 Aout 1949 193

M. Département des Affaires Indiennes

Caughnawaga

DOIT A

BRUNO PILON

PLOMBIER - COUVREUR

PLUMBER - ROOFER

Tout compte doit être réglé tous les mois.
All account must be settled monthly.

Juillet 30 Maison des Soeurs			
	Shanger tank heater		6 00
	3 heures 1 homme	48 00	
	1 Tank heater No. 121	50	48 50
	2 bushings 1½ x 1		
			54 50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

F[illegible] SERVICE

PLEASE QUOTE

FILE .....

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

12819

Caughnawaga, August 31st, 1949.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 2 1949
P.M.
REGISTERED

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

Referring to my conversation with Mr. B.F. Neary, Supt. of Indian Education, I would kindly ask you to send me an advance of $150.00 for the payment of labour and cartage for the installation of the school desks in the new Senior School on this Reserve.

An early reply to this letter would be greatly appreciated, as it is considered as urgent.

Frs. Brisebois,
Supt. of Indian Agency.

JAL/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000—9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....
FILE NO. 305-5 (E1)
TREAS. NO. .....

DEPARTMENT Mines and Resources
BRANCH Indian Affairs DATE 9 September 1949

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account.....	$150	00
	Send cheque to: Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.		

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Accountable advance for labour for repairs to the Caughnawaga R.C. Indian Day School #305.

CHARGE TO
VOTE 516 ENC. No. Charge to Blanket
ALLOTMENT 10-691
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

DEPUTY HEAD

TREASURY OFFICE APPROVAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

No.

INDUSTRIAL DIVISION
FULLER BRUSH COMPANY, LIMITED
Hamilton, Ont.

Ship to: CAUGHNAWAGA R.C. INDIAN DAY SCHOOL CAUGHNAWAGA P.Q.

Attention:

Sold to: REV. SISTER MARIE MEDIATRIX

SHIP WHEN

DATE 10 V 49

Customer Order No.

Req. No

Ship Via

F. O. B:

Tags ____ Labels ____ No. Pcs ____

Quantity	Production No.	Specification No.	Length	DESCRIPTION AND MATERIAL	Trim	Unit Price	Amount
18		60331		FIBRE BROOMS		15.90	
18		6320		WISK BROOMS		8.90	
12		2120		WET MOPS		12.50	
3	only	7058		HANDLES		4.60	
18		2000		DUSTERS		13.20	
18		2018		DRY MOPS		18.70	
18		7044		HANDLES		5.30	
6		1135-		TOILET BOWL BRUSHES		8.35-	
10		994		PASTE WAX		2.45-	

CREDIT

Orders are taken subject to Home Office Acceptance.
Fullergript orders on new items must show "Length" and "Trim."

Rating

Approved

Salesman No. Code Comm. Buyer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

305-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE

305-5 (E.4)

Caughnawaga, Que.
September 6th, 1949

The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Can.

14525

I beg to transmit you herewith a requisition by the Principal of the R.C. Schools, Caughnawaga, Que.

You will note that the numbers quoted on the requisition are from the Fuller Brush Company Limited, Hamilton Ontario.

Please take this requisition into consideration.

F. Brisebois

Frs. Brisebois
Supt. Indian Agency
Caughnawaga, Que.

RECEIVED
SEP 10 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

SEP 10 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

305-5

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE .....

305-5 (E.4)

Caughnawaga, Que.
September 6th, 1949

The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Can.

14525

I beg to transmit you herewith a requisition by the Principal of the R.C. Schools, Caughnawaga, Que.

You will note that the numbers quoted on the requisition are from the Fuller Brush Company Limited, Hamilton Ontario.

Please take this requisition into consideration.

F. Briseboi

Frs. Briseboi
Supt. Indian Agency
Caughnawaga, Que.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 10 1949
A. M.
STF

RECEIVED
SEP 10 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

September 6th, 19 49

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF R.C. SCHOOLS

CAUGHNAWAGA INDIAN AGENCY

VOTE 516 Allotment 12 - 415

SHIP TO REV. SISTER MARY MEDIATRIX, PRINCIPAL R.C. SCHOOLS

CAUGHNAWAGA. QUE.

Purpose for which required CLEANING AND MAINTENANCE OF R.C. SCHOOLS

NOTE:—Requisition for non-consumable equipment, state if New Issue or Replacement.
" consumable equipment and supplies use columns 1 and 2.

Quantity		Quantity on hand (1)	Quantity used per month (2)	Unit Price	TOTAL
12	sturdy 2 floor brooms # 053-4877 @ 135-				
~~36~~	~~Fibre Brooms #60631 (Fuller Brush Co.Ltd. Hamilton Ont.)~~				
	Corn # 053-5360				
~~18~~	~~Wisk Brooms #6320~~ " " " "	"	"		
~~12~~	~~Wet Mops #2120~~ " " " "	"	"		
~~3~~	~~Only Handles #7038~~ " " " "	"	"		
~~18~~	~~Dusters #2001~~ " " " "	"	"		
~~18~~	~~Dry Mops #2018~~ " " " "	"	"		
~~18~~	~~Handles #7044~~ " " " "	"	"		
~~6~~	~~Toilet Bowl Brushes #1135~~ " " " "	"	"		
~~10~~	~~Pasto Wax #004~~ " " " "	"	"		
12	Corn brooms 053-5360	@ 129			
12	Mop Handles 053-7881	@ 39¢			
18	Mop cloths 53-1676	@ 25¢			
12	Dusting mops 053-4871	@ 89¢			
6	Toilet bowl brushes 53-1634	@ 19¢			
12	Dusting mops; short Handle.				
	Please ~~items~~ articles may be substituted may articles of equal ~~or~~ quality or vice. The numbers and prices have been ~~op~~ obtained from T Eaton & Cortons Catalogue.				

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public int will suffer if it is not made.

SIGNED— T. Bruneau

APPROVED—

Form 37

(SEE OTHER SIDE)

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

Order No.....

September 15, 1949.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, File: 305-5

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....

VOTE 516 PRIMARY 12-415 OBJECT..... DATE REQUIRED.....

SHIP TO Rev. Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C. Day School, Caughnawaga, P.Q.,

MAIL INVOICES TO.....

Purpose for which required Cleaning and Maintenance of R.C. Schools

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
12	Sturdy Floor Broom # 053-4877 P.O. 48683		6/10
12	Corn Brooms 053-5360		
12	Mop handles 053-4881		
18	Mop Cloths 53-1646		
12	Dusting Mops 053-4871 P.O. 48682	6/10	
6	Toilet Bowl brushes 53-1634		
12	Dusting Mops, short handle		
	NOTE: These articles may be substituted by articles of equal quality and price. The numbers and prices have been obtained from T. Eaton Co., Toronto, Catalogue.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— M J Mack

APPROVED—

For *Director*

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E6)

, September 15, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

With reference to your letter of September 6th in connection with janitor supplies for the Caughnawaga R.C. Indian Day School, we are arranging with the Departmental Purchasing Agent to send these as soon as possible.

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.P. Dupuis

Address 1084 Church Ave.

Verdun, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	1	To lumber 2 x 3 D4S, supplied to R.C. New Senior Day School, at Caughnawaga, for under the school desks etc., preserving the floors being ruined, new finish & waxed.	$29.	90
		2 Gross 1¼ F.H. Bright Screws for above.	1.	20
			$31.	10
		Vote 516 Allot. 18-415		

EDUCATION DIVISION SEP 16 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 15 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaudoin
Agent

Voucher No. 910 Date September 12th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. YORK 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITEE LIMITED

Marchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE VERDUN. MONTREAL. (19) Sept. 1st 19 49

Vendu à / Sold to { Dept. of Indian Affairs,

Adresse / Address { Caughnawaga, Que.

Livré à / Delivered to { c/o Mr. Brisebois New School

Facture / Invoice { No. D-3173

T-24793	357	Lin.ft. 2x3 Pine D4S 1&2	179'	.15	26.85	26.85
T-24976	33	lin.ft. 2x3 Pine D4S	17'	.15	2.55	
	1/4	gall. Bull dog. L.Cement	1/4	.50	.50	3.05
						29.90

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHER EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. YORK 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITEE LIMITED

Marchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE VERDUN MONTREAL. (19) Sept. 8th 1949

Vendu à / Sold to { Department of Indian Affairs
Adresse / Address { Caughnawaga, Que. c/o Mr. Brisebois
Livré à / Delivered to { ditto

Facture / Invoice { No. D-3349

T-25448	2	Gross F.H. Bright Screws 1½x8	2	.60	1.20	

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHER EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Frs. Brisebois, ...

Address ..... Supt. Indian Agency .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	6	To disbursement made to Louis S. Rice for transporting 5 boxes school supplies, from Air. Jct. to Caughnawaga Indian Day Schools,	$1.00	

RECEIVED SEP 15 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION SEP 16 1949 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 04-352

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Fr. Brisebois
Agent

VOUCHER NO. 918

DATE September 12th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 586A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Thomas Curotte

Address Watchman, Senior School,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	13	To 2 week salary as night watchman at the New Senior Day School, Caughnawaga, August 30th, to Sept. 13/49. @ $25.00 per week.	$50.	00
		Verbal authorization by Mr. B.N. Neary, Supt. of Education, August 30th, 1949.		
		01-819		
		Vote 516 Allot. [illegible]		

EDUCATION DIVISION
SEP 16 1949
FORWARDED TO THE D.I.A.

RECEIVED
SEP 15 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. E. Rousseau
Agent

Voucher No. 920

Date September 13th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.,
September 13, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont., IN ACCOUNT with
Mr.Thomas Curotte,Caughnawaga,
Que.,.

September 13, 1949.

To two weeks salary as night watchman at the New Senior School, Caughnawaga, Que.,. at $25.00 per week.

Total $50.00

Verbal authorization for above given by Mr. B.F.Neary, Supt.,of Education on his visit here on August 30,1949.

his
Thomas T. X Curotte
mark

Thomas T. Curotte.

T.F.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Dupuis Freres .....

Address ..... 865 rue Ste. Catherine, Est. .....

..... Montreal, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	16	To purchases made by Rev. Sister Superior, of 2 albums and 1 record, during the month of August, 1949. (Presumably authorized by Dept. by letter)	$9.	90
		Vote 516 Allot. 12-415		

RECEIVED SEP 15 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION SEP 16 1949 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Thos. Fisher
Agent

Voucher No. 919

Date September 12th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE

FILE .....

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

15905

Caughnawaga, Que.,
September 15, 1949.

ENCLS.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

Re;- New Senior School,Caughnawaga, Que.,.

At his recent visit at Caughnawaga, Mr.B.F. Neary, Supt.,of Education, requested that prices be obtained for Venitian Blinds for the back or the south side of the above building.

You will therefore find herewith two quotations obtained from the Filter Lite Venitian Blind Co., of 239 Greene Avenue,Montreal, and from Connor Venitian Blinds Limited of 5 Union Street,Ville St.Pierre.

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 16 1949
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St. Ann's Convent
Caughnawaga, Quebec
September 13, 1949

Mr. Philip Phelan, Chief, Training Division
Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
OTTAWA

Dear Sir:

"Time and Tide wait for no man," but man simply must wait for Time and the things that come along with the Tide, such as estimates for approved requisitions. That is the only reason which explains the long delay of this letter--otherwise, it would have been written two days after Mr. Neary's visit on August 31.

Knowing that he would absent for quite a while, he asked me to address all communications directly to you, as you were informed of all the doings in Caughnawaga and that you would see to their immediate and safe despatch.

There are several items to be covered--each one as important as the other--and the length of this letter is not meant to discourage you; on the contrary, I shall endeavour to set forth as clearly as possible the determining precisions considered in the preparation of the enclosed requisition. These may help you take appropriate decisions, knowing the local needs. Each point has already been discussed with and approved by Mr. Neary, but Form and Convenience exact that they be committed to writing.

Our beautiful new school eventually opened wide its doors to 330 pupils yesterday...but no one can say it is complete--there are ever so many indispensable details that must be attended to before the Official Opening, and even after. The old furniture really impairs the appearance of the spacious and well-lighted classrooms. That is why I am placing the furniture item first: lack of suitable desks and chairs for the teachers; pupils' desks (Mr. Neary has already ordered 120 desks, but at least 50 more will be needed--the exact number and size will be definitely determined as soon as the registration is complete);

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

bookcases for each room as there is none free to serve as library as had been previously planned; the entire equipment for the two Principals' offices--desks, chairs, files, bookcases, typewriters (the old ones are beyond repair), and desk lamps. In the meantime, the Department has had to spend a considerable sum for the repair and adaptation of old desks....

Mr. Neary asked me to obtain quotations from various firms for all the above articles. A separate tabulation of these prices is included for easy and quick comparison. Now for a few precisions....

The great variance in the price of the Principals' desks is rather striking: the Vilas Company offers a plain desk thereby necessitating a typewriting table, which in reality would be toolarge for the available office space; whereas the Valiquette Distributors Limited offer the convenient oak CLEMCO desks equipped with the typewriting-table inset--a piece of furniture that will outlive the school). Wouldn't you consider the present extra expense an actual saving?

The requisition cupboards to be built in the waiting room of the Principal's office and the three cupboards for the Domestic Science rooms are also indispensable articles that were definitely approved in June and in August. Valiquette Distributors quote the price for birch cupboards but they will actually be made of mahogany. (Mr. Racine has done his utmost to furnish reasonable prices for exceptional quality.) J. P. Dupuis' estimates cover the bare wooden element of the cupboards...no glass nor any other fixture.

We fully realize that equipping a new school as large as ours can cause a severe headache tothe Personnel of the Purchasing Department. To offer them some sort of relief, we found our way to a well-famed second-hand store: Baillargeon Furniture Galleries. They carry a good stock and therefore present worthwhile and tempting bargains. By the very fact that we become their customers, they accept any furniture we may have to discard. They repair it and sell it at the most advantageous price, giving us 70% of the sale. Their stock is generally liquidated within a three-month period. The three items submitted by this Company are really good buys, and the credit received from the sale of our old furniture would yield a worthwhile decrease on the present expenditure.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The sectional bookcases requested are for the two higher classes of the Boys' and Girls' sections...they could also be purchased in view of the future library. The plain glass-paneled cases from Vilas Company will do very well for the other rooms.

The other items of the requisition are all essential. They were not included in the April requisition simply because they could not be determined before the school was completed.

Another proposal which Mr. Neary readily sanctioned was the addition of a Public Speaking Instructor. Mrs. Dewar of Montreal has sent in her application to teach Public Speaking, Choral Speaking, and Elocution to our pupils. She would have to give eight lessons of one-half hour each for which she is charging the reasonable fee of $20. Her weekly lessons are well-prepared, practical, and delivered with a charming facility and simplicity that exercises a beneficial influence over the students. We know that the Department is willing to do all in its power to raise the level of better English and culture in all its forms for the benefit of the Indians and we dare vouchsafe for the successful work that Mrs. Dewar will accomplish with our pupils. As she would be ready to begin her work in October, the Department will no doubt advise us as soon as possible of her acceptance.

The letter in which you authorized us to spend $15 for Music Appreciation has been inadvertently lost.... May I disturb the Filing Department for a duplicate copy of it because the File Number is required for the Disbursement Voucher. It was received between July 15 and August 8. This favour will be greatly appreciated.

Sr. Mary Alma, Domestic Science Instructor, wishes to renew her request for the expenditure of the same monthly allowance, $13.50, for her Department. She is well-pleased with her new quarters so bright and spacious. The articles called for in the requisition will complete its practicality.

Now for The "Elementary Art" by R.W. Hedly requisitioned August 24 and for which Mr. Neary asked more detailed information. Each set covers Grades I including VIII, and we are asking for three sets--one for both Sections and one for the Office.

In my haste to return The Oaths yesterday, I overlooked Sister Dolores Marie's name on the list of retiring teachers from last year's staff. May I trouble you to advise the Treasury Department? Thank you.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

I trust that this long letter has served its purpose.... It was written with the sole aim of offering you and the Purchasing Department some enlightening explanations that would tip the Treasury Scales on the most economical side so that the least possible time may be lost in purchasing the equipment--and also not to delay the Official Opening announced for a probable date around mid-October.

The Department may well be very proud of its new acquisition (we are, too) and it would make your heart feel good to hear the appreciative exclamations of the numerous visitors from our own country and from the United States. We are most eager to see it completely equipped and to have the different Officials of the Department come to admire it.

Very truly yours,

Sr. Mary Medialrix

Principal

Enclosures

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

St. Ann's Convent
Caughnawaga, Quebec
September 13, 1949

Mr. Philip Phelan, Chief, Training Division
Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
OTTAWA

Dear Mr. Phelan:

May I add a personal note to the already extra-long "business epistle" enclosed?

It is indeed a real pleasure for me, Mr. Phelan, to renew acquaintance with you (being an "old-Timer" of '30) and the pleasant, friendly relations you had with my worthy predecessors--Sisters Mary Cleophas and George Edmund, to name but two. How they would appreciate our beautiful new school! The Lord has reserved this pleasure for the latter only--and we hope it will be soon--the others are already enjoying the blessed fruits of their untiring labours.

Past correspondence reveals your deep interest in the welfare of our Indians, and your wholehearted, ever-ready cooperation reassures me in my dealings with the Department. Knowing the local needs, you will between the lines and understand the necessity of the different articles. I don't believe there is any extravagance--nevertheless, I did my best to find furniture that would be compatible with the "Pride of the Federal Government" and that would prevent doubling the expense in the future.

May I count on you for a speedy despatch of this requisition, as I figure that the Official Opening will not take place till everything is really ready.

We are most grateful to have to deal with such strong concerted interests and efforts as yours and Mr. Neary's.

With sincere appreciation,

Sister Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

September 20th 1949

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga R.C. Day School #305

VOTE 516 PRIMARY 12 OBJECT 415 DATE REQUIRED at once

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Caughnawaga R.C. Day School, Caughnawaga, P.Q.

MAIL INVOICES TO Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required Caughnawaga R.C. Indian Day School #305

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
6	Venetian Blinds, 43½" x 74" - 138 sq. ft.		
6	" " 43½" x 96" - 174 " "		
6	" " 43½" x 96" - 174 " "		
2	" " 43½" x 96" - 58 " "		
6	" " 43½" x 96" - 174 " "		
6	" " 43½" x 96" - 174 " "		
6	" " 43½" x 96" - 174 " "		
6	" " 43½" x 96" - 174 " "		
2	" " 43½" x 96" - 58 " "		
6	" " 43½" x 96" - 174 " " P.O. 49147 19/10		
6	" " 43½" x 96" - 174 " "		
	NOTE: Colonel Neary inspected the new school at Caughnawaga which is just completed and considers that the above number of blinds should be supplied. Supt. Brisebois obtained quotations from Filter Lite Venetian Blind Co., and Connor Venetian Blinds, Ltd. We are attaching these quotations, but you will note that both firms quote on a larger number of blinds than we consider necessary. The blinds		(over)

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No.....

.....

Order No.....

.....19.....

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF.....

.....

VOTE.....PRIMARY.....OBJECT.....DATE REQUIRED.....

SHIP TO.....

.....

MAIL INVOICES TO.....

.....

Purpose for which required.....

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
	(Cont'd) - ordered on our requisition are intended for the classrooms and other main rooms. It is our intention to supply venetian blinds in all the rooms in the school in the future.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E1)

September 20th, 1949.

Rev. Sister Mary Mediatrix,
Caughnawaga R.C. Day School,
Caughnawaga, P.Q.

Rev. and Dear Sister:

I am in receipt of your letter of the 13th instant and am pleased to know that you are again at Caughnawaga. I extend my very best wishes for a most successful year.

Colonel Neary is absent on another business trip, and as there are so many matters mentioned in your letter that we do not wish to supply, I feel it is necessary to delay a definite decision on your requests until I have had an opportunity of talking over the matter with him. I do not expect his return to Ottawa before October 1st, and consequently, at that time the contents of your letter will be brought to his attention.

Sincerely yours,

Philip Phelan,
Chief, Educatim Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Education 20 Sept 1949

49 50

13-491 School #305

305-5

Re construction of Caughnawaga R.C. Indian Day School $2,000 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 596A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... The T. EATON CO. Ltd of Can.

Address .....

..... Toronto, Ontario, Can.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	12	To various materials and furniture supplied to Mr. Desmarais, R.C. teacher, Caughnawaga Senior Day School, during September, 1949.	$20	41
		Purchase Order No. 47,179, dated August 15th, 1949		

EDUCATION DIVISION
SEP 28 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
SEP 20 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Delisle
Agent

VOUCHER No. 939

DATE September 19th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CONTRACT ACCOUNTS OFFICE
TELEPHONES TRINITY 5111 — 1113

THE T. EATON Co LIMITED
TORONTO CANADA

PLEASE REFER TO THIS
INVOICE NO. W 4360

TERMS: [redacted] CASH 300144

DATE SHIPPED .

INVOICE DATE . September 12/49

SOLD TO

DOMINION OF CANADA,
DEPT. OF MINES & RESOURCES,
INDIAN AFFAIRS,
OTTAWA, CANADA

SHIPPED TO

MR. F. BRISEBOIS,
SUPT. INDIAN AGENCY,
CAUGHANWAGA P Q
TO ADIRONDACK JUNCTION QUE

VIA.

YOUR ORDER NO. 47179

DATE	DEPARTMENT	QUANTITY AND SIZE	PARTICULARS	UNIT PRICE	TOTAL AMOUNT
1949 8/9		1	DRESSER	26.95	
		2	PILLOWS	2.98	
		1	TABLE	3.95	
		1	RUG	4.65	
		1	CLOCK	3.75	
		1	BOOK CASE	10.50	
		1	CHAIR	12.95	
		1	SET CURTAINS	1.39	
				67.12	
			ALLOWANCE	6.71	60.41
					#49

△RT

KINDLY ADVISE THIS OFFICE IMMEDIATELY OF ANY DISCREPANCY

COPY NO. 2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Raymond Hardware,

Address 658 Craig St. West.

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	8	To 2 mops and 1 handle purchased by the caretaker R.C. Schools, for use at New Senior Day School, during September, 1949.	$3.	35

RECEIVED SEP 20 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS OTTAWA

EDUCATION DIVISION SEP 28 1949 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

H. M. Jones
Agent

Voucher No. 934

Date September 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PLATEAU 7821*

RAYMOND

THE RAYMOND HARDWARE LIMITED - LA QUINCAILLERIE RAYMOND LIMITÉE

MONTREAL 3, QUE.

658 CRAIG WEST OUEST

43468

VENDU À SOLD TO: DEPT.DES AFFAIRES INDIENNES,
S/D M.F.BRISEBOIS,
CAUGHNAWAGA, QUE.

EXPEDIÉ À SHIP TO:

TERMS. NET.

DATE	ORDER NO.	PROV. TAX LIC. NO.	FOLIO	VIA	SALESMAN - VENDEUR
SEPT.8,1949			S.23667		AL.

1 VADROUILLE (MODERNE MOP)	32 OZ.	1.35	
1 VADROUILLE "TIP TOP" "	24OZ.	1.50	
1 MANCHE DE VADROUILLE (MODERN MOP HANDLE)		.50	
			3.35

L'INTÉRÊT SERA CHARGÉ SUR TOUT COMPTE PASSÉ DÛ. • INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... LaSalle Floor Service .....

Address ..... 47 Tresor Cache, Ave, ...

Ville LaSalle , P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	6	To waxing and polishing hardwood floors at Caughnawaga New Schior Day School, on Sept. 3rd, 5th, & 6th, 1949 labour and materials,(two coats of wax on 14 rooms)	$225.	00
		cleaning and waxing and polishing asphalt tile in kitchen class, including material and labour as per agreement.	20.	00
			$245.	00
		Vote 516 Allot. 06-199		

EDUCATION DIVISION SEP 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED SEP 20 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 936

Date September 19th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. EL. 9861.

47 TRESOR CACHE ST.

LaSalle Floor Service

FLOOR SANDING. FLOOR FINISHING. FLOOR WAXING. FLOOR POLISHING
A COMPLETE FLOOR SERVICE
OLD FLOORS MADE NEW — WORK GUARANTEED
PLANCHERS REMIS A NEUF — OUVRAGE GARANTI

VILLE LASALLE. QUE.

September 6th 1949

Dept Mines & Resources,
Indian Affaires Branch.
Ottawa Ont.
att. Mr. Bisbois, Indian Agent
Caughnawaga Que.

Re. Caughnawaga Day School.

Waxing & Polishing hardwood floors, at above school with two coats wax. Including all materials and labour. as follows. @ $1.00 per hour G.S.T.

Sept 3.	6 men	10 hours each	60 hours
Sept 5	5 men	10 hours each	50 hours
Sept 6	1 men	10 hours	10 hours

3 polishing machines, fifty lbs paste wax
3 gals liquid Spirit wax. $225.00

the above. as per agreement

Cleaning, waxing and polishing asphalt tile in kitchen class, including material & labour as follows. 2 men 5 hours each 10 hours

½ gal cleaner. ½ gal wax polisher. 20.00
the above as per agreement $245.00

Hoping the above meets with your approval, we remain,

Yours truly
LaSalle Floor Service
per. Gordon T. Smith

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

TEL. Fl. 9801.

47 TRESOR CACHE ST.

LaSalle Floor Service

FLOOR SANDING. FLOOR FINISHING. FLOOR WAXING. FLOOR POLISHING
A COMPLETE FLOOR SERVICE
OLD FLOORS MADE NEW — WORK GUARANTEED
PLANCHERS REMIS A NEUF — OUVRAGE GARANTI

VILLE LASALLE. QUE.

September 8th 1949.

Dept. Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa Ontario.
Att. Mr Brisbois,
Caughnawaga Que.
Dear Sir.

Re. Cleaning Floors at DaysSchool

We wish to quote the following price for the maintainence of the floors at the Caughnawaga day school. We agree to do the following.-

1. Clean and wax all the hard wood floors in the above school once a month. This area to be staggered, say three classrooms every week.
2. Clean, wax and polish the asphalt tile in the cooking class once a month.
3. Wash and polish all the halls and stairways every week.
4. We will supply all the materials and labour necessary for the above work.
5. We will furthermore install a 16" electric polisher and scrubber in the school for the duration of our contract. This machine may be used at any time by the regular janitor, who will of course be responsible for the daily sweeping and cleaning.
6. The above work will be done Friday nigh and Saturday, of every week.
7. We will do the above work for the sum of three hundred and fifty dollars per month. $350.00)

Hoping that this meets with your approval and assuring you of one hundred percent co-operation in the event th that our proposition is accepted, we remain,

Yours truly,

Lasalle Floor Service,
per. Gordon F. Smith

ar/gfs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. Hl 9861.

47 TRESOR CACHE ST.

LaSalle Floor Service

FLOOR SANDING. FLOOR FINISHING. FLOOR WAXING. FLOOR POLISHING
A COMPLETE FLOOR SERVICE
OLD FLOORS MADE NEW — WORK GUARANTEED
PLANCHERS REMIS A NEUF — OUVRAGE GARANTI

VILLE LASALLE. QUE.

September 8th 1949.

Dept Mines and Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa Ontario.

Dear Sirs.

Re. Polisher and Scrubber for dayschool
at Caughnawaga Que.

We would like to submit our price on an electric scrubber and polisher for the above school.

We can supply a 16" Wood's polishing and scrubbing machine at two hundred and twenty-five dollars. ($225.00) There are many schools and institutions using similar models and the have proved very efficient.

We ourselves have found them hard to beat. They are belt driven and hardly make any noise. The above price includes a polishing brush and a scrubbing brush.

Thanking you.we remain,
Yours truly,

Lasalle Floor Service
per Gordon F. Smith

er/gfs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE

FILE .....

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

16621

SEP 20 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Caughnawaga, Que.,
September 19, 1949.

ENCLS.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

Re;- New Senior School, Caughnawaga, Que.,.

You will find herewith voucher no.936, in the amount of $245.00, for the cleaning waxing and polishing of the floors of the above building, in favour of the Lasalle Floor Service, Ville Lasalle, Que.

Said work having been authorized by Mr.B.F. Neary, Superintendent of Education at his last visit on this Reserve.

Also enclosed is a quotation from the same Company relative to the work involved for the floors of the Senior School. Said quotation I understand having been requested by the Sister Superior.

A quotation for an electric scrubber and polisher is also enclosed.

SEP 20 1949
REGISTERED

(Frs.Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. 2900-J

813 PROVOST ST.

[redacted]SALLE FLOOR SERVICE

Floor Contractors
Rubber, Asphalt, Floor Tile
Styro Tile, Wall Tile,
Floor Sanding & Finishing
Flexalum Venitian Blinds
Free Estimates.

47 TRESOR CACHE,

VILLE LASALLE

EL 9861

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

file 4pp

Please file PP

305-5 (E1)

September 22nd, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: New Senior School, Caughnawaga, P.Q.

With reference to your letter of the 19th instant, we are arranging to pay your Voucher No. 936, as you state in your letter that the work was authorized by Colonel Neary.

With reference to the quotation from Lasalle Floor Service, I am not in a position to give you a definite answer at the present time. It will be referred to Colonel Neary when he returns from a business trip at the end of the current month.

Philip Phelan,
PP/ST Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for the information of Col. Neary

305-5

16915

XXXX
Division

XXXXXXXXXXXXXXXXX
Lands and Development Services Branch

, September 20, 1949.

MEMORANDUM

Re: Caughnawaga Day School Building

Indian Affairs Branch have transferred to our Division all the funds available in the Caughnawaga allotment, Vote 935-64-305 (Indian Affairs Vote 516-13) The funds available for the completion of the contract are sufficient to permit the return of $2,000.00 to Indian Affairs Branch, who require this amount to pay commitments made for supplies and equipment. Please therefore return $2,000.00 to Indian Affairs Branch.

RDM

for Chief, Engineering
& Construction Division.

F.H. Collins, Esq.,
Chief Treasury Officer,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

RECEIVED
SEP 21 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

AN/HN

DEPARTMENT of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
SEP 21 1949
P.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

[redacted] TO FURNISHING SECTION

WMV/HC

CANADA
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

17881

ADMINISTRATION AND PERSONNEL BRANCH

97594-4-38

Ottawa, September 23, 1949.

Memorandum

Indian Affairs Branch

RECEIVED SEP 24 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Re Purchase Order No. 48471
School desks for Caughnawaga
R.C. Indian Day School.

Before placing the above order we compared the prices of Vilas Furniture Company, Cowansville, and Henderson Furniture Limited, St. Lambert. The order was placed with the latter firm as their prices were considerably lower. I would be pleased to receive a report from Mr. Brisebois or your School Principal, regarding the desks which are supplied by Henderson Furniture Limited. If they compare favourably with those supplied by Vilas, or the Department of Justice, we might consider this firm in connection with future orders for school desks.

W.W. Vincent.

Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

September 27th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Purchase Order 48471
Caughnawaga R.C. Indian
Day School

With reference to the desks ordered on the above Purchase Order, I enclose for your information a copy of a memorandum received from the Departmental Purchasing Agent.

Please let us have the report requested by the Purchasing Agent.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

September 27th, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Purchase Order 48471
Caughnawaga R.C. Indian
Day School

We are in receipt of your memorandum dated September 23rd regarding the desks ordered on the above purchase order from Henderson Furniture Company. A copy of your memorandum is being forwarded to Indian Superintendent Brisebois, and he is being requested to report. When we hear from him, you will be advised.

Philip Phelan,
PP/ST Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

Mission Saint-François-Xavier

CAUGHNAWAGA, P. Q.

17894

September 22, 1949

Colonel Bernard F. Neary
Supt. of Indian Education
OTTAWA, Ont.

RECEIVED
SEP 24 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
SEP 20 1949
REGISTERED

Dear Colonel Neary :

Caughnawaga R.C. Day School

Since the pump began working after a delay of three days, the water situation though improved , is not of the best. Each afternoon, about two o'clock, the water gives out with all the resulting complications easy to imagine.

Problem No. 2, to my way of thinking, is the playground in back of the school. Only one softball or baseball team can play at the same time. Having more recesses would be unfeasible : there are already two different periods (1st-4th and 5th-9th grades) both in the morning and afternoon. I have been carefully over every foot of the place and with the exception of the spot where the boys play lacrosse or softball, it is a hazard. Holes, rocks, stumps, etc. spangle the field, so to speak. It will be a miracle if no accidents occur before the snow sets in. Whatmore, under prevailing conditions, it is difficult to organize the sports here, as the children have a right to expect. "Where shall we play? " , they ask. With Mr. Brisebois' help, I shall try to interest them --at least a good many of them-- in volley-ball. That would ease up the situation for a while.

Doubtless in your spare time --if you have any-- you must be wondering how the new staff at the Caughnawaga Day School is getting along. Rather well. The boys seem to have taken to the teachers. Thanks to a gift of a dozen new lacrosses from outsiders, we have a group of the bigger boys playing after school hours. Father Burns supervises the players who are the keymen ('boys) and they naturally react favorably in class.

Mr. Desmarais , now, this is a first impression, seems to be an excellent addition to the teaching staff.

Mr. Viau is doing well also. May I suggest that his first month's salary be forwarded to him as soon as possible ? He has, as you know, a large family, six children, if I am not mistaken, and funds would indeed be welcome. I did not send in his application blank sooner (Sept. 12), as I waited quite a few days before I learned that Mr. Desmarais had sent his in through Mr. Brisebois.

Thanking you for all you are doing for Caughnawaga , I remain

Very gratefully yours,

Henri Béchard, S.J.

(Rev. Henri Béchard, S.J.
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Dupuis Freres Limitee

Address 865 rue Ste. Catherine Est.

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	26	To purchase of 1 album for the R.C. School, in Caughnawaga, during the month of August, 1949.	$4.95	

EDUCATION DIVISION
OCT 1 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
SEP 30 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 02-282

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaudoin
Agent

Voucher No. 968

Date September 27th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Frs. Briseboia,

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Sept.	12	To disbursement made to Peter A. McGregor in payment for cleaning of yard and well of stones and debris at former R.C. New Classroom on Main Highway, during September, 1949.	$6.00

RECEIVED SEP 30 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION OCT 1 1949 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Brunelle
Agent

VOUCHER NO. 266 DATE September 27th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FIELD SERVICE

[redacted]

305 - 5

PLEASE QUOTE

FILE .....

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

698

RECEIVED
SEP 30 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Caughnawaga, Que.,
September 28, 1949.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.

Re;- Heating System,New Senior School.

This is to report that the heating system at the above School is not working properly, this probably due to the fact that final adjustments have not yet been made by the Contractor.

Radiators in certain classes are overheating while in other rooms they remain cold, resulting in discomfort for all concerned and daily complaints from the teachers.

It would appear that the Contractor is expecting the visit of a Departmenttal engineer in connection with the heating and the ventilating system.

Has anything be done yet towards the appointment of a competent man to take charge of the above at that School ?

Frs. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE

FILE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

697

Caughnawaga, Que.,
September 29, 1949.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,.

Re;- Water supply, New Senior School.

I wish to report that the water supply at the above named School is very poor. The water pumped from the well into the basin is just sufficient to take care of the requirements for the forenoon on School days. Water is running short at about 2 hrs P.M.,every day.

As you are aware there is a well located at about 350 feet from the Senior School. This well is supplying the Kateri School, presently occupied by the U.C.School, and tests made a few years ago revealed that there is a considerable colume of water available there.

It might be desirable to have further tests made for the same well with a view of running a pipe from same to the reservoir of the New School, if it is found that there is enough water to supply both buildings.

Of course this is a matter for the Engineers to determine but I would be pleased to be informed of your views in the matter, According to the Railway Power & Engineering Co.,experts it would be relativery easy to pump water from that point with the proper equipment.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

October 4th, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Heating System in New School

In a letter dated September 28th, Superintendent Brisebois writes as follows:

"This is to report that the heating system at the above school is not working properly, this probably due to the fact that final adjustments have not yet been made by the Contractor.

Radiators in certain classes are overheating while in other rooms they remain cold, resulting in discomfort for all concerned and daily complaints from the teachers.

It would appear that the Contractor is expecting the visit of a Departmental engineer in connection with the heating and the ventilating system."

Please let us know what action you propose to take regarding the above.

PP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

P.A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

September 6 19 49

This space for use of Head Office only

Requisition No. 97594

Order No.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Indian Day School

Vote 516 Primary 12-415 Object Date Required

Ship to Mr. F. Briseboi s, Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Mail invoices to

Caughnawaga R.C. Day School # 305

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
15	small chair desks		
40	medium chair desks		
45	large chair desks		
	P.O. 48471		
	Recommended for purchase from : 3/10		
	Vilas Furniture Cowansville, P.Q. or Henderson Furniture Ltd., St. Lambert. P.Q.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED— for

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Thomas Curotte .....

Address .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	5	To two weeks salary as watchman at the New Senior Day School, in Caughnawaga, the latter part of Sept./49. @ $25.00 per week.	$50.	00
		Verbally authorised by Mr. Bernard F. Neary, Supt. of Indian Education.		
		Vote 516 Allot. 01-819		

EDUCATION DIVISION
OCT 6 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 6 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Jno. Rousseau Agent

VOUCHER No. 278

DATE October 3rd, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to ..... Frs. Brisebois.

Address ..... Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept.	To disbursements made by Supt. Indian Agency for payment labour to 7 individuals, moving boxes, school supplies, desks etc. during September, as follows:-	
	Rcpt.No. 44495, Clive Delisle 4.00	
	" " 44497 Henry Marion 6.50	
	" " 44500 Ronald LeBorgne 2.00	
	" " 44499 Melvin Jacobs 2.00	
	" " 44498 Lorne Cubotte 4.00	
	" " 47021 Law. Canadian 13.50	
	" " 47025 Mrs. Julie George 4.00	
		$36.00

RECEIVED OCT 13 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION OCT 19 1949 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Bucchanan
Agent

Voucher No. 992 Date October 11th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Mr. J.A. Laplante .....

Address ..... Agency Clerk .....

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	29	To disbursement made for payment transport charges cook of 1 carton Range door R.C. Teachers Residence, from Dorey Electric Co.	.50	

EDUCATION DIVISION OCT 19 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED OCT 13 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 998

DATE October 11th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Sept. 30	To various articles supplied to Caughnawaga Indian Day Schools and residences, during September, 1949 as follows:	
	R.C. Teachers Residence (Sisters Ste.Anne)	9.55
	U.C. " "	12.95
	R.C. New School & Mr. Desmarrais etc.	55.52
		$78.01
	Vote 516 Allot. 02-289	

EDUCATION DIVISION
OCT 19 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 13 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Desmarchais
Agent

Voucher No. 1002

Date October 12th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Eugene Montpetit .....

Address ..... Cartage, ...

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Aug.	31	To 24½ hours @$2.25 per hour transposting heavy School materials, teachers desks etc and transporting of 3 pianos @$5.00 each, from August 31st, to Sept. 7th, 1949.	$70.	12

EDUCATION DIVISION OCT 19 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED OCT 13 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

04-352

Vote 516 Allot. 06.199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Brunelle
Agent

VOUCHER NO. 993

DATE October 11th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Eug. Montpetit
Caughnawaga

Aug 31 1947

Vendu à
Sold to

		MONT. RAP. AUT. FWD.	
	with trucks		
1	Aug. 31 5 hours		
2	@ $2.25	$11	25
3			
4	Sept. 1 5 hours		
5	@ $2.25	11	25
6			
7	Sept. 2 3 hours		
8	@ 2.25	6	75
9			
10	Sept 3 3½ hours		
11	@ 2.25	7	87
12			
13	Eug 3 PM on strike	$37.	12

NO GOODS EXCHANGED WITHOUT THIS SLIP
EN CAS D'ECHANGE RAPPORTEZ CETTE FEUILLE

Eug. Montpetit
Caughnawaga

Aug 31 1947

Vendu à
Sold to

		MONT. RAP. AUT. FWD.	
		37.	12
1	Sept. 5 5 hours		
2	@ $2.25	$11	25
3			
4	Sept. 7 3 hours		
5	@ $2.25	6	75
6			
7	Moving		
8	3 stoves	15	00
9	@ $5.00 each		
10		$ 70	12
11		70	12
12	Eug Montpetit		
13			

NO GOODS EXCHANGED WITHOUT THIS SLIP
EN CAS D'ECHANGE RAPPORTEZ CETTE FEUILLE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

TO Henderson Furniture Ltd.,
St. Lambert, Que.

FILE NUMBER 97594-4-38

OTTAWA September 22,1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

VIA

INVOICE TO "Consignee"

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

F.O.B.

QUOTATION OF 13 Sept. 1949

DELIVERY REQUIRED BY 10 Oct. or sooner

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
15	Movable Chair Desks, Small, Model 814,		
40	Movable Chair Desks, Medium, Model 816	$12.00	$1200.00
45	Movable Chair Desks, Large, Model 818		
	Sales Tax ----	.82	82.00
		$12.82	$1282.00

RECEIVED SEP 29 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION OCT 22 1949 FORWARDED TO TREASURY

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch SEP 29 1949 P.M. REGISTERED

Prepay transportation charges to Adirondack Junction or Caughnawaga, and forward receipted voucher with invoices.

yellow copy to Mr. G. Brisebois 31/10/49

CVS/FC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12-415			1461

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 48471

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to HENDERSON FURNITURE LIMITED

Address Sir Wilfred Laurier Highway

St. Lambert, (Montreal 23,) Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	10	To 100 School Desks, supplied to Caughnawaga New Indian Day School, during October, 1949, as follows:	
		40 School desk chairs No. 916 45 " " " No. 918 15 " " " No. 914 @ $12.00 plus 6.6% tax	$1281.60
		Purchase Order No. 48471 dated Sept. 22/49	
		Vote 516 Allot. 12-415	

EDUCATION DIVISION OCT 22 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED OCT 21 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS OTTAWA

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaubien
Agent

Voucher No. 1054

Date October 19th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE

Tel. Zone 7-271

HENDERSON FURNITURE LIMITED

SIR WILFRID LAURIER HIGHWAY

ST. LAMBERT, (Montreal 23) ..... October 10th 19 49

Mr. F. Brisebois Superintendent Indian Agency
Dept of Mines & Resources
Caughanawaga
P.Q.

7047

Invoice No. 5120
Our Order No. 68471
Your Order No. .....
Your Dept. No, ...
Salesman .....

TERMS — Net 30 days

80	School desk chairs	(15 No 914 light oak 45 No 918 " " 20 No 916 " "	12.00	960.00	960.00
		8% Fed. sales tax			76.80
					1,036.80

Shipped to above address via: Our truck.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE

Tel. Zone 7-271

HENDERSON FURNITURE LIMITED

SIR WILFRID LAURIER HIGHWAY

ST. LAMBERT, (Montreal 23) ..... October 14th 19 46

Mr. F. Brisebois Superintendent Indian Agency
Dept of Mines & Resources
Caughnawaga
P.Q.

Invoice No. ..... 7026 ....
Our Order No. ..... 4430 ...
Your Order No. 48471
Your Dept. No, ...
Salesman .....
TERMS —
Net 30 days

20	No 916	School desk chairs light oak		12.00	240.00
		balance of order			
			Fed. sales tax		16.32
					256.32

Shipped via: Our truck

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE

Tel. Zone 7-271

HENDERSON FURNITURE LIMITED

SIR WILFRID LAURIER HIGHWAY

ST. LAMBERT, (Montreal 23) October 17th 19 49

Mr. F. Brisebois Superintendent Indian Agency
Department of Mines & Resources
Caughnawaga
P.Q.

Invoice No. 7107
Our Order No. 5120
Your Order No. 48471
Your Dept. No,
Salesman
TERMS —

We credit your account as follows:			
8% Fed. sales tax charged onour Inv No 7047 dated Oct 10th			
Amounting:	$ 76.80		
We should have charged you 6.8%	--$ 65.28		
Difference in tax:		11.52	11.52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Major MacKay - For your information.

14/10/49 R.A. Gibson Director

RT

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

ADDRESS REPLY TO ENGINEERING AND CONSTRUCTION Division

QUOTE FILE I.A.1256-24

Lands and Development Services Branch 1123

OTTAWA October 14, 1949.

MEMORANDUM

Re: New Twelve Room Indian Day School, Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

In reply to your notation dated the 7th instant on Major MacKay's memorandum of October 4th regarding a report that the heating system was not functioning properly at the above, you are advised that on the 10th instant, we contacted Mr. Payette, our inspecting architect for the project by telephone and instructed him to investigate the complaint and report to us that day.

Mr. Payette reported by long distance telephone as requested, advising that the acting engineer at the school was unfamiliar with the installation and that by correct valve regulation, equal heat distribution to all areas was obtained.

Our heating engineer, Mr. Hargreaves, recently visited Caughnawaga, and inspected the installation. At that time the boilers had not been put into operation. We have in mind sending Mr. Hargreaves to Caughnawaga again, but had anticipated that Indian Affairs would have appointed a qualified permanent engineer to operate the mechanical services at the school, before he went.

Our Chief Architect in contacting Indian Affairs, has been advised that as yet no appointment has been made, but that the matter is receiving definite consideration at the moment.

There is no objection to Indian Affairs action in putting the boiler plant into operation temporarily under control of the fireman who services other schools in the agency, but within the next two weeks, we consider it advisable to have Mr. Hargreaves go to Caughnawaga and familiarize the operator with the technical needs of the system. A later trip for the benefit of the permanent appointee will be necessary.

C. Victor Power

Chief, Engineering and Construction Division.
per C.S.B.

R.A. Gibson, Esq.,
Director,
Lands and Development Services Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E)

October 22, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

I have just been advised that advertisements should be issued for a caretaker for the new Caughnawaga School.

In the meantime, please find attached a memorandum received from the engineers concerning the operation of the heating plant.

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

Encl.

Copy sent to Mr. Buck.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

Form No. I.A. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairs to R.C. Indian Day School #305. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending SEPTEMBER 10th, 1949.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 5	Tues. 6	Wed. 7	Thurs. 8	Fri. 9	Sat. 10	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Montour Louis I.	Carpenter	8	8	8	8	8	8	48	$1.25	$60.00	L I Montour	A Laplante
Diabo John	Labourer	8	8	8	8	8	-	40	0.70	28.00	Kenneth Diabo	A. Laplante
Canadian Kenneth	" (boy)	8	8	8	-	7½	-	31½	0.50	15.75	Kenneth Canadian	A Laplante
Montour Michael	" "	8	8	8	8	8	5½	45½	0.50	22.75	Michael Montour	A Laplante
Taylor Charles	" "	8	8	5	-	-	-	21	0.50	10.50	Charles Taylor	A Laplante
Rice Harold	" "	8	4	-	-	-	-	12	0.50	6.00	Harold Rice	A Laplante
Phillips Mike	" "	7	-	-	-	-	-	7	0.50	3.50	Mike Phillips	A Laplante
Marion Gerald	" "	1½	-	-	-	-	-	1½	0.50	0.75	Joe Canadian	A Laplante
Canadian Joseph	" "	4	-	-	-	-	-	4	0.50	2.00	Gerald Marion	A Laplante
Kane Joseph	" "	1½	-	-	-	-	-	1½	0.50	0.75	Joe Kane	A Laplante
										$150.00		
	(Paid by Agency Cheque No. 88232, September 29/49)											

Cheque No. 81715 Vote 516 Agency Caughnawaga, Que. (5)

Balance Nil. Allotment 06-199 E.R. Acct. No. 305.

FOREMAN Payment Approved

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

Poor Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

Form No. I.A. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairs to R.C. Indian Day School #305. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending SEPTEMBER 10th, 1949.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 5	Tues. 6	Wed. 7	Thurs. 8	Fri. 9	Sat. 10	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
Montour Louis I.	Carpenter	8	8	8	8	8	8	48	$1.25	$60.00		
Dibbo John	Labourer	8	8	8	8	8	-	40	0.70	28.00		
Canadian Kenneth	" (boy)	8	8	8	-	7½	-	31½	0.50	15.75		
Montour Michael	" "	8	8	8	8	8	5½	45½	0.50	22.75		
Taylor Charles	" "	8	8	5	-	-	-	21	0.50	10.50		
Rice Harold	" "	8	4	-	-	-	-	12	0.50	6.00		
Phillips Mike	" "	7	-	-	-	-	-	7	0.50	3.50		
Marion Gerald	" "	1½	-	-	-	-	-	1½	0.50	0.75		
Canadian Joseph	" "	4	-	-	-	-	-	4	0.50	2.00		
Kane Joseph	" "	1½	-	-	-	-	-	1½	0.50	0.75		
										$150.00		

(Paid by Agency Cheque No. 88232, September 29/49)

Cheque No. 81715

Balance Nil.

FOREMAN

Vote 516

Allotment 06-199

Payment Approved

Agency Caughnawaga, Que. (5)

E.R. Acct. No. 305.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

AGENT

Poor Copy

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Caughnawaga Indian Agency Trust Account,

Address Caughnawaga Indian Agency,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
		CREDIT VOUCHER - REPAIRS TO R.C. INDIAN DAY SCHOOL Acct. #305.	
Sept.	29	Paid one carpenter, one labourer and eight Indian boys for transferring of school desks, and supplies from Kateri School to New R.C. Senior School, as per attached pay-lists.	$150.00

EDUCATION DIVISION
OCT 28 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 21 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1052 - Vote 516 Allot.06-199 DATE October 19th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE

FILE

E D

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, October 19th, 1949.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Mines & Resources,
Ottawa, Can.

5669

Re: Acct. Advance for
transferring of school desks
etc., R.C. Indian Day School.

I beg to transmit you herewith Credit Vouhcer No. 1052, in the amount of $150.00 together with pay-lists, covering expenditures made from an accountable advance for the purpose of transferring the school desk and supplies from the Caughnawaga R.C. Kateri School to the RC. Indian New Senior Day School.

Encls. (2)

Frs. Brisebois,
Supt. of Indian Agency.

JAL/

OCT 21 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Daniels & Mannard Limited

Address 720 Marin Ave.

Montreal, 30, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	To 26½ lbs felt @ $1.20 lb. supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, for cushion under the classroom desks thus preserving polished floors.	$31.	80
		Vote 516 Allot. 12-415		

EDUCATION DIVISION
OCT 26 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 24 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. J. Brunelle
Agent

Voucher No. 1073

Date October 21st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

H. J. MANNARD
President

J. W. TUBMAN
Sec. Treasurer

Département des Affaires Indiennes
a/s M. F. Brisebois, Agent
Caughnawaga, Que.

MONTREAL 30, QUE. le 30 septembre 1949

DECORATING
PLASTERING
CARPENTRY
PANELLING
CAULKING

D & M RENOVATING SERVICE

MASTER PAINTERS
FLOOR SCRAPING
PAPER-HANGING
CEMENT WORK
BRICK WORK

DANIELS & MANNARD LIMITED

720 MARIN AVENUE
Phone : WIlbank - 4159

234

P.C. Indian Day School
Re: ~~Couvent des Soeurs Ste-Anne~~ - Caughnawaga

Pour fournir seulement 26½ lbs. de feutre	@	1.20 lb	31	80	31 80
					$31 80

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.P. Dupuis Limited

Address 1084 Church Ave.,

Verdun, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	11	To 8 pcs. 4 x 4 x 14 , supplied to Caughnawaga R°C° Indian Day School, during October, 1949.	$24.00	

EDUCATION DIVISION OCT 26 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED OCT 24 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Dupuis
Agent

Voucher No. 1065

Date October 21st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. YORK 0928*

J. P. DUPUIS, LIMITEE LIMITED

Marchands en gros et en détail de
BOIS DE CONSTRUCTION
Portes et Châssis, Placage, Papiers à couverture,
Revêtements Insul-ated, Planches murales, etc.
BOIS ET CHARBON

Wholesale and retail merchants of
LUMBER AND TIMBER
Sashes and Doors, Veneer, Roofing Papers,
Insul-Brick Siding, Wall Boards, etc.
WOOD AND COAL

1084 AVE DE L'EGLISE CHURCH AVENUE VERDUN, MONTREAL. (19) Oct. 11th 19 49

Vendu à / Sold to { Dept. of Indian Affairs,
Adresse / Address { Caughnawaga, Que.
Livré à / Delivered to { new school

Facture / Invoice { No. D-4505

T-28513	6	pc s. 4x4x14-0 BCFir D4S	150'	.16	24	.00	

MANUFACTURIERS ET EXPORTATEURS DE PLANCHER EN BOIS DUR.
MANUFACTURERS & EXPORTERS OF HARDWOOD FLOORING

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

305-5

4 A

TO Breezy Venetian Blind Company,
822A College Street,
Montreal, Quebec.

FILE NUMBER 98044-4-44

OTTAWA 12 October 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Caughnawaga R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

F.O.B. Caughnawaga QUOTATION OF 1 October 1949 DELIVERY REQUIRED BY 3 Days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Caughnawaga R. C. Indian Day School		
6	Aluminum Slat Venetian Blinds with Head Box and Tilting Cord, Ivory Colour, Size 43½ x 74" (138 Sq Ft)		$ 55.20
52	Aluminum Slat Venetian Blinds with Head Box and Tilting Cord, Ivory Colour, Size 43½ x 96" (1508 Sq Ft)		603.20
			$ 658.40

EDUCATION DIVISION
OCT 26 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 17 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

OCT 17 2 P.M. REGISTERED

yellow copy to Mr F. Brisebois 19/10

GVS/RA

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		581

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 49147

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to BREEZY VENETIAN BLINDS CO.

Address 822-A Du College St.

Montreal, 30, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	19	To 6 - 43½ x 74" & 52 - 43½ x 96 Venetian blinds supplied to R.C. Indian Day School in Caughnawaga during October, 1949.	$658.	40
		PURCHASE ORDER NO. 49147 dated Oct. 12/49		
		Vote 516 Allot. 12-415		

EDUCATION DIVISION FORWARDED TO TREASURY OCT 26 1949

RECEIVED OCT 24 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Prud'homme Bair
Agent

Voucher No. 1074

Date October 21st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANUFACTURIER · MANUFACTURER
VENETIAN BREEZY BLINDS CO.

BREEZY VENETIAN BLINDS CO.

822A DU COLLEGE ST. MONTREAL 30, P.Q.

TEL. WE. 2433

DATE Oct.1949

SOLD TO: Department of Mines and Resources
VENDU À: Mr.F.Brisebois Superintendent, Indian Agency.
Caughnawaga Que.

VIA:

TERMS: Cash
TERMES:

YOUR ORDER NO.: 49147
VOTRE ORDRE NO:

OUR ORDER NO.: 2041
NOTRE ORDRE NO:

SALESMAN: E.LeBlanc
VENDEUR:

QUAN.	DESCRIPTION	SIZE GRANDEUR	PRICE PRIX	TOTAL
6	Venetian blinds Flealum Aluminium Size 43½ x 74 (138 SQ.Ft) @ .40	43½ x 74	$ 55 20	
52	Venetian blinds Flexalum Aluminium Size 43½ x 96 (1508 SQ.Ft) @ .40	43½ x 96	$ 603 20	
	~~Provincial sales tax~~		~~$ 12 96~~	
				~~$ 658 40~~
				$ 658 40

BREEZY'S BLINDS ARE CUSTOM MADE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

TO Come Lanctot,
St.Isidore, Laprairie Co.,
P.Q.

FILE NUMBER 97913-4/2 P.Q.

OTTAWA Sept. 26, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawa R.C. Day School,
Caughnawaga, Que.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Consignee

F.O.B. Caughnawaga, P.Q. QUOTATION OF 21 instant DELIVERY REQUIRED BY 5 days.

QUANTITY	DESCRIPTION		UNIT	TOTAL
12	only Corn brooms	ea.	1.40	16.80
12	" Mop handles		.25	3.00
18	" Mop Cloths		1.00	18.00
12	" Dusting Mops		1.50	18.00
6	" Toilet Bowl brushes		.75	4.50
12	" Dusting Mops, short handle		.90	10.80
				$71.10

P.O. SECTION DIVISION VOTE
SCHOOL ALLOT.
OCT 26 1949
Goods Received or Services Performed
Prices and Just. Certified for Payment
AUDITED TO TREASURY

OTTAWA DEPT. OF MINES & RESOURCES
OCT 3 1949 P.M.
REGISTERED

WMV/HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		1472

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FIT
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 48682
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.C. Lanctot

Address Marchand General,

St. Isidore, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Oct.	12	To various corn brooms, dusting mops etc., supplied to R.C. Indian Day School, during October, 1949	$71.10
		PURCHASE ORDER NO. 48,662 dated Sept. 22/49	
		Vote 516 Allot. 12-45	

EDUCATION DIVISION
OCT 26 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 24 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Rumsey Bais
Agent

VOUCHER No. 1061

DATE October 21st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 12 oct 1949

Co. Laprairie

Ministère des Mines Ressources.

Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures

Epiceries et Ferronneries

R. C. Day School No 48682

12	Corn Brooms	1 40	16 80
12	Mop Handles	25	3 00
18	mop cloths	1 00	18 00
12	Dusting mops	1 50	18 00
6	Toilet Bowl Brushes	75	4 50
12	Dusting mops	90	10 80
			71. 10

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Col

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FIELD SERVICE

[redacted]

E 7

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

305-5 (E2)

PLEASE QUOTE
FILE .....

4379

Caughnawaga, Que.,
October 14, 1949.

Att.Mr.A.J.Doucet.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 17 1949
RECEIVED

This will acknowledge the receipt of your letter of the 12th instant in which you requested certain information in connection with a Mr.Perron a water locator.

Please be advised that his full name is Paul Perron. His address is Rosemere,Que., Telephone No. Rosemere 612 Ring 4.

May I say that the above named is highly recommended by the Railway & Power Engineering who, as you know is a responsible Firm. Mr.Perron located many well in this district, among his achivement are wells for the Canadian Alkali Co, Beauharnois, Que., Merck & Co. at Valleyfield, the City of Valleyfield, The Town of Ste-Therese. He located all the artesian wells for the Trappists fathers at Oka and at the Agricultural College .

It might be well to retain his services to try to locate water on the ground of the New Senior School.

RECEIVED
OCT 17 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FIELD SERVICE

E-1

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 305-5(E1)

RECEIVED
OCT 21 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Caughnawaga, Que.,
October 20, 1949.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,.

5666

Re: Purchase Order 48471,
Caughnawaga R.C.School.

A.M.
REGISTERED

This will refer to your letter of the 27th ultimo dealing with the desks ordered on the above Purchase Order, in which you enclosed copy of a memorandum from the Departmental Purchasing Agent which was self-explnatory.

In reply I wish to say that the desks purchased have been delivered and found to be quite satisfactory.

Both Father Bachand, Principal of the New Senior School and the Sister Superior have expressed their satisfaction with this furniture.

Frs. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E2)

, October 12, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. of Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Please send me at your earliest convenience Mr. Perron's full address. I wish you would also comment on his achievement as a water locator.

A.J. Doucet,
Supervisor of Voational Education.

AJD:MW'cN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

1384

St. Ann's Convent
Caughnawaga, Quebec
September 29, 1949

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
OCT 3 1949
P M
REGISTERED

Mr. Bernard F. Neary
Superintendent of Education
Department of Mines and Resources
OTTAWA

Dear Sir:

Mr. Phelan informs me in his letter of September 20 that your return "Home" is scheduled for October 1. And here I am to welcome you with another epistle.... I trust that your visits to the different reserves are not so harassing as those to Caughnawaga....

The tenor of my letter of September 13 and the accompanying requisition must have stunned him. I fully agree with him that they were unusual--but then, our new school is a most unusual item in the Government's budget! I really do not want to be importunate, Mr. Neary; I am simply doing my best to equip this beautiful, modern construction with suitable furniture and various equipment that will convert the building into a real school, such as the Department desires. I assure you that extravagant selection was wilfully avoided, and many items were even postponed till next year. Because you had approved all those points, I felt quite free in exposing the several considerations involved.

We do not regret the time and trouble spent in "bargain-hunting" and in preparing the requisition as everything was done solely to carry out your orders, to save you precious time, and to facilitate your work as much as possible. Your discerning choice and decision in the matter will assuredly meet the requirements seeing that you are so familiar with the actual local needs.

Daily living in the new school affords enlightening experiences. I hope this one will not disappoint you too much. Contrary to the regular routine followed for the Official Openings, it will be impossible for us to carry out the program in the school should the weather be stormy--the pupils alone would occupy three-fourths of the corridor, leaving no place for the activities nor for the invited guests. Such a late date would practically prohibit an outside performance--the cold weather would play havoc with the current predispositions for T.B.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The next best thing that remains tobe done is having the entire program executed at Kateri Hall, which Father Lalonde graciously offered. We have already adapted our activities to this staging, presuming that you would not have any objections. The lunch would be served at school after the official visiting.

Mrs. McComber informs me that the dishes used at the Home-Makers' Convention three years ago were rented from Mr. Bergevin, Lachine, at a very nominal price. Would you want me to solicit the same favour, or would you prefer that we buy our own dishes? The Club had not purchased any for the simple reason that they had no place to keep them since they have no special quarters at their disposal.

Another point which I would like you to clarify is the amount allowed to cover the incurring expenses of such a ceremony. Last August you said that the Department generally allows $75. Now, according to our calculations, the cost of a light lunch for the invited guests plus at least two representatives from about 200 families that send their children to school would easily exceed that amount. Our past experience with Alumnae gatherings proves that expenses range from 30¢ to 40¢ per capita. If the demonstration takes place on a Saturday afternoon or a Sunday, more people will want to witness it. Of course, this number excludes our 350 pupils, who will enjoy their share the following day.

The increase becomes quite obvious when we compare our 12-classroom school with those of four or even six rooms. It is only logical that the expenses would double too. Therefore, the lowest calculation would necessitate $150.... May I ask you to stamp this point with your seal of approbation in your next letter?

Mr. Phelan's letter of September 26 inquires about the Application Form from Sr. Dorothy Marie--name mistaken no doubt for Sr. Dolores Marie. The last paragraph on Page 3 of my letter dated September 13 explains the omission: she is replaced by Sr. Mary Cabrini.

It is rather unusual that the books from the requisition you sent to the Purchasing Department at the end of August have not yet arrived. We are in urgent of these texts as these important subjects--Religion and Literature--carry quite a heavy program. A good deal of the April requisition is still on the waiting list....

I am most eager to receive an answer to my long epistles, which I honestly hope did not cause you too severe a headache. Your reply will also bring us more information concerning the definite date of the Official Opening....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

It will be more than time to send out the invitations. Our Printing Shop in Lachine charges $3.50 C for hand-set printing and $2.00 C for machine-set printing. If it is agreeable to you, we could have the invitations for the guests of honor done there. The others would receive theirs through the pulpit and through the children.

There are ever so many question marks popping up concerning the functioning of the new school that you may decide to come to answer them "viva voce." That would be a splendid solution and a real time-saver. You did leave us to our own initiative, but your approbation of certain points is necessary to dispel any doubt we may entertain as to their feasibility.

Very appreciatively yours,

Sister Mary Mediatrix
Principal, Girls' Section

P. S. Mr. Brisebois informed me today that the Henderson Company from St. Lambert will deliver the desks you ordered at the end of next week. We are eager to see them.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Requisition for School Material

Date September 13, *1919*

For R. C. Indian Day *School* Caughnawaga *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Crucifix-for classes and offices			no		Procure des Missions 1950 Provost Street Lachine 32, Quebec
Cork sheeting for black-boards ordered by Mr. Neary			Engage		
Masonite (brown)for protection of sills			drawers		Mr. Lanctot St. Isidore, Quebec
Pencil Sharpeners Waste paper baskets Map cases Hectograph Slates	Not received yet		check requisition		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal

School R. C. Indian Day School

Post Office (nearest) Caughnawaga, Quebec

Express Office (nearest) Adirondack Junction

Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
Teacher Principal (Girls)

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

T. Bienvenue
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Requisition for School Material

Date September 13, *19* 49

For R.C. INDIAN DAY *School* CAUGHNAWAGA *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Desk Lamp -without pen-holders for Offices	Att'n of Miss Charpentier		2	no	Dupuis Freres 865 St. Catherine E. Montreal, Quebec
Bookcase-#42-glass panel	no		8	1	Vilas Company
First-Aid Kits #1	needs		2	extender	57 Notre Dame West
Date Stamps (English)	no		2 ~~1~~		Montreal, Quebec
Onliwon Paper-Towel Cabinet			12	OK	
Soap Container No. 1			12	OK	local purchase authorize.
Liquid Soap			10 gal.	OK.	
Folding Chairs #71			~~100~~	no	
Colored Chalk #572			12 boxes	✓	
T-Square for Blackboard-D579			2	✓	
30°-60° Triangle-D~~571~~			2	✓	
Blackboard Compass-D~~573~~			2	✓	
Protractor-D~~569~~ "			2	✓	
Side Chairs #30½			24	no	
Teacher's Desk #16				cancelled	
Sewing Machines, inc. 1 Electric			~~2~~ 1	1	Singer Sewin Machine Company 1280 Notre Dame St, Lachine, Quebec
Sewing Tables 6x3½ Ft. with 4 swinging stools each			8	1	E.H. Sheldon & Co. Sarnia, Ontario

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal

School R. C. Indian Day School

Post Office (nearest) Caughnawaga, Quebec

Express Office (nearest) Adirondack Junction

Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
Teacher Principal (Girls)

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

J. A. Bourcier
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

D.I.A. 30874
OUTSIDE PURCHASES
NOV 3 1949
Forwarded to PP & S

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Requisition for School Material

Date September 13, *19*49

For R.C. Indian Day *School* Caughnawaga *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
CLEMCO desks, Oak, 60 x 34	Attention of		2		Valiquette Distributors
Teachers' Chairs, Oak	Mr. Andre Racine		12		915 St. Catherine East Montreal, Quebec
Hat Hangers, Oak			2		
High Bookcase, Made to order as per estimate 120"	These inset cases were approved by		1		
High Bookcase, Made to order as per estimate 95"	Mr. Neary		3		
Filing Cabinet, Steel, green, letter size, 4 drawers, GL			2		Valiquette Distributors or
P.B. Guides-celluloid-25/404-A-Z			8 sets		Office Specialty
Folders-3404-T½-Right & Left			1000		608 Craig St. West Montreal, Quebec
Card Cabinets HC-353			6		
Celluloid Card Guides 25-5x3			6 sets		
Filing Cards, 3x5, lined 2253 H.R.			2000		
Bookcases-Oak-4 sections			4		Valiquette Distributors
Bookcases #33-12 double (Offices)	Att'n of		2		Baillargeon Furniture Galleries
Principals' Chairs C-19	Mr. H. Globensky		2		437 Ontario St. East Montreal, Quebec
Steel Typestand (2 casters) 2d-Hand but very good			2		
Royal Typewriters-Elite-Bi-lingual keyboard			3		Book
Desk Pad-19x24 #~~41 green~~			2	14.	La Cie Alf. Guay, Enrg. 43 Notre-Dame St. West Montreal, Quebec
~~Desk Pad-12x19 #182-41~~			~~5 black~~ 4 brown ~~3 green~~		

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name Sister Mary Mediatrix, Principal

School R. C. Indian Day School

Post Office (nearest) Caughnawaga, Quebec

Express Office (nearest) Adirondack Junction

Province Quebec

Sister Mary Mediatrix
Teacher Principal (Girls)

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

F. Bruneau
Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 3521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

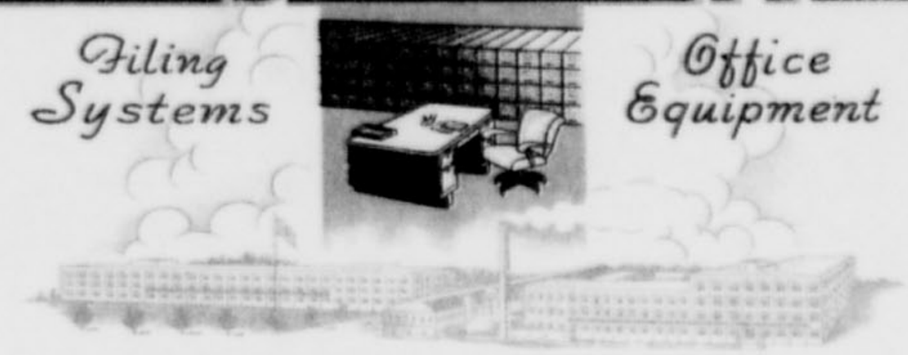
POOR COPY

ESTABLISHED
1888

THE OFFICE SPECIALTY MFG. CO. LIMITED

Filing Systems

Office Equipment



J. V. MURDOCH, K.C.
PRESIDENT

G. L. MANNING
MANAGING DIRECTOR

HEAD OFFICE & FACTORIES - NEWMARKET, ONT.
MONTREAL BRANCH—608 Craig Street West

September 7th, 1949

Sister Mary Medetrix,
Caughnawaga,
Quebec.

Dear Reverend Sister:

Following your visit to our showroom, we are pleased to quote on:

2	6404L cabinets - grey	$70.50 each
8	25/404 P.B. guides - celluliod	3.05 each
1000	3404 T½ folders Right & Left	21.50
6	HC 353 card cabinets	3.00 each
6	25-5 x 3 celluliod card guides	1.10 set
500	2253 H.R. white cards	.60 per 100

Federal tax included. Provincial tax extra.

Hoping to be entrusted with your order which would receive our careful attention, we remain,

Yours very truly,

The Office Specialty Mfg. Co. Ltd.,

G. W. Dalton, L.

Montreal Branch Manager.

Cameron:s

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Sept 12 1910

Pris pour 3 années Bestir
avec Tablette &c. pour block Bestir

Années			Plus 10 p. c.
# 1	5c × 12c	= 135.00	
# 2	8c × 7c	= 68.00	" "
# 3	10c × 7c	= 148.00	" "

C. P. Dubuc Esq.
#500 Victoria St Factories
Ste. [illegible] P.Q.

Sans rabais ni ristournes ni
Escompte

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

VALIQUETTE DISTRIBUTORS, LIMITED

915 St. Catherine Street East, Montreal.

September 8th, 1949.

Sisters Ste. Anne,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, P. Q.

Rev. Sisters:

As requested on your last visit, we are giving you prices on the following articles:

2	Clemco desks oak	60 X 34	$102.00	$204.00
12	Arm Chairs Oak		18.50	222.00
1	Steel Typestand			9.50
2	Hangers oak		8.00	16.00
4	Bookcases of 4 sections oak		50.00	200.00
12	Tables birch 36 x 24 (1 drawer)		18.00	216.00
1	Filing cabinet letter size (4 drawers general stock			65.00
2	Dunloppillow Cushions		4.50	9.00

1 High Bookcase Dimensions

High	120"
Long	7
Deep Upper Section	13"
Deep Lower Section	22"

Price $291.00

3 High Book cases Dimensions

High	95"
Long	6'
Deep Upper Section	13"
Deep Lower Section	22"

$621.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C O P Y

VALIQUETTE DISTRIBUTORS, LIMITED

915 St. Catherine Street East, Montreal.

September 8th, 1949.

Sisters Ste. Anne,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, P. Q.

Rev. Sisters:

As requested on your last visit, we are giving you prices on the following articles:

2	Clemco desks oak	60 X 34	$102.00	$204.00
12	Arm Chairs Oak		18.50	222.00
1	Steel Typestand			9.50
2	Hangers oak		8.00	16.00
4	Bookcases of 4 sections oak		50.00	200.00
12	Tables birch 36 x 24 (1 drawer)		18.00	216.00
1	Filing cabinet letter size (4 drawers general stock			65.00
2	Dunloppillow Cushions		4.50	9.00

1 High Bookcase Dimensions

High	120"
Long	7
Deep Upper Section	13"
Deep Lower Section	22"

Price $291.00

3 High Book cases Dimensions

High	95"
Long	6'
Deep Upper Section	13"
Deep Lower Section	22"

$621.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

QUOTATIONS SUBMITTED FOR EQUIPMENT

R. C. INDIAN DAY SCHOOL

CAUGHNAWAGA, QUEBEC

- - - - - - - -

		VILAS CO.			VALIQUETTE		BAILLARGEON		
12	Teacher's Chair	#31½	11.90	142.80	Oak	18.50	222.00		
2	Principal's Desk	22	63.70	127.40	CLEMCO	102.00	204.00		
2	Principal's Chair	32½	Price unquoted					C19	44.25 88.50
2	Steel Typestands } ~~at~~ local purchase					9.50	19.00	T076	12.00 24.00

						OFFICE SPECIALTY	
2	Filing Cabinets (Steel 4-drawer, GL	6406	72.00	144.00	ok	65.00	130.00	404L	70.50 141.00
8	Indexes, lft, right, centre, cap size 'A-Z', Celluloid	P425	3.50	28.00	ok			25/404 P.B.	3.05 24.40
1000	bill Folders (~~Letter~~ cap size, L & R)	413	20.30M	20.30	ok			3404T½	21.50M 21.50
6	Card Cabinets } authorize.				ok			HC353	3.00 18.00
6	~~ok~~ Card Indexes (3x5)	5325	.45	2.70	ok			25-5x3	1.10 6.60
2000	Filing Cards (3x5) Lined	115	1.65M	3.30	ok			2253H.R.	.60C 12.00

			J.P. DUPUIS	
~~1~~	~~Requisition Cupboard~~	291.00 291.00	148.00	148.00
~~3~~	~~Domestic Science~~ Cupboards	207.00 621.00	138.00	276.00
			68.00	68.00

Stock 30823

REQ No. 30823
(STATIONERY)
NOV 3 1949
Forwarded to PP & S

Caughnawaga, Quebec
September 13, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

October 28, 1949.

Memorandum:

MR. C. BUCK,
Lands and Development Services Branch.

Water Situation - Caughnawaga R.C. School.

I believe enquiries have been made concerning the hiring of a water locater in connection with the problems in locating a supply at the above school. I have received a report from Mr. Briseboi s concerning such a man and his comments read as follows:-

"Please be advised that his full name is Paul Perron. His address is Rosemere, Que., Telephone No. Rosemere 612 Ring 4.

"May I say that the above named is highly recommended by the Railway & Power Engineering who, as you know is a responsible firm. Mr. Perron located many wells in this district, among his achivement are wells for the Canadian Alkali Co., Beauharnois, Que., Merck & Co. at Valleyfield, the City of Valleyfield, The Town of Ste. Therese. He located all the artesian wells for the Trappists Fathers at Oka and at the Agricultural College.

"It might be well to retain his services to try to locate water on the ground of the new Senior School."

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Copy sent to Mr. F. BRISEBOIS

305-5

(E)

October 28, 1949.

Reverend H. Beehard, S.J.,
R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, P. Q.

Caughnawaga R.C. Indian Day School.

I have for answer your recent letters concerning your requirements at the Caughnawaga School and also those of the Sister Superior.

With regard to the playground, please speak to Mr. Brisebois about this as he has been in touch with a company which may submit a tender.

We simply do not have enough funds to buy additional new desks for the school unless it can be proved that the present ones are unserviceable. The funds asked for by the Sister Superior are simply not available until the water situation at the school is decided. Until we know how much additional money is required to locate water, we must be very careful in buying new equipment as otherwise there will not be enough money to cover the water supply.

The same situation applies with regard to the road leading to the school. We can do little on this road until it has been decided as to what the water situation will be and whether a pipeline will have to be laid from the river up to the school. If so, this line will pass directly through where we intend to lay a proper road to the school.

You can advise the Sister Superior that action is being taken to provide certain of the requirements for desks, etc., but that some items will definitely have to wait until I know where we stand with regard to the water. I am pleased to note that the new desks which have arrived are satisfactory.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Superintendent of Education.

BFN/EM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MR. TRACK:-

Please discuss with me these requisitions and letters which I have moved to the top of the file, for our joint attention.

B. F. N.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MR. TRACK:-

Please discuss with me these requisitions and letters which I have moved to the top of the file, for our joint attention.

B. F. N.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

November 3, 1949.

To the Departmental Purchasing Agent, Ottawa, File: 305-5

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Indian Day School

Vote 516 Primary 12-415 Object Date Required

Ship to The Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, P.Q.,

Mail invoices to Mr. F. Drisebois, Supt. Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.,

Purpose for which required

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
12	Teachers' Chairs # 30½	5 1 2 6 0	7/12
2	Teachers' Desks, Double Pedestal 22		
2	Arm Chairs 31½		
2	Cap size Steel Filing Cabinets	5 1 3 2 0	7/12
1	Electric Sewing Machine) ~~P.O. 50546~~	P.O. 50540	
	24/11		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— M. A. Graham

APPROVED—

For *Director*

(1) Group requisitions for equipment, supplies and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37a—R.3919—3908

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E6)

, November 3, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

With reference to requisition for school supplies for the Caughnawaga R.C. Indian Day School, you may arrange for the purchase and delivery of the following:

2	Steel Typestands
6	Card Cabinets
12	Onliwon Paper Towel Cabinets
12	Soap Containers # 1
10	gal. Liquid soap

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

MFT/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Breezy Venetian Blinds Co.

Address 822A du College St.

Montreal, 30, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	20	To installation of 58 venetian blinds by experts at the R.C. Indian Day School, during October, 1949.	$50.	00

EDUCATION DIVISION
NOV 8 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
OCT 26 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Brassard Caux
Agent

Voucher No. 1082

Date October 25th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MANUFACTURIER · MANUFACTURER
VENETIAN BREEZY BLINDS CO.

BREEZY VENETIAN BLINDS CO.

822A DU COLLEGE ST. MONTREAL 30, P.Q.

TEL. WE. 2433

20 Oct.1949
DATE

SOLD TO: Department of Mines & Resources
VENDU À: Mr.F.Briseboie, Superintendent, Indian Agency

Caughnawaga
Que.

VIA:

TERMS: Cash.
TERMES:

YOUR ORDER NO.:
VOTRE ORDRE NO:

OUR ORDER NO.:
NOTRE ORDRE NO:

SALESMAN:
VENDEUR:

QUAN.	DESCRIPTION	SIZE GRANDEUR	PRICE PRIX	TOTAL
	58 Venetian Blinds Insta.lled by Order of Mr.Briseboie. 20 Oct.1949	Price for	Job Comp.	$ 50 00

BREEZY'S BLINDS ARE CUSTOM MADE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sarnia Bridge Co. Ltd.

Address .....

Sarnia, Ontario

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	25	To rental of 2 safway scaffold , Sept. 15th. to Oct. 14th, and Sept. 2th, to October 14th, 1949.	$34.	00

INDIAN AFFAIRS BRANCH
EDUCATION DIVISION
NOV 8 1949
FORWARDED FOR PAYMENT

RECEIVED
OCT 26 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 08-91

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Rumball
Agent

Voucher No. 1083

Date October 25th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1032-3

FORM 141A

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED
SARNIA, ONTARIO

OUR ORDER No. MHR-1558&A

YOUR ORDER No.

YOUR REQUISITION No.

INVOICE NUMBER SA-14,534

INVOICE DATE September 25, 1949

SOLD TO DEPT. OF MINES & RESOURCES,
Indian Affaires Branch,
OTTAWA, Ontario.

SHIPPED TO AND DESTINATION Caughnawaga, P. Q.

DATE SHIPPED | FROM | VIA

CAR INITIALS AND No. | FREIGHT

TERMS Net due when invoiced. | F. O. B.

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER No.	VOUCHER No.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATION CHECKED	
TRANSPORTATION	
FREIGHT BILL No.	AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

19 ____ DATE SIGNATURE TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED	FINAL APPROVAL

√	QUAN.		LBS.	PRICE	AMOUNT
		To rental of Safway Scaffold; Sept. 15 - Oct. 14/49 Sept. 9 - Oct. 14/49		$10.00 24.00	$34.00
		No Tax			

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Thomas Curotte

Address Watchman, R.C. School,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	31	To 1 month salary as watchman at the R.C. Indian Day School, during the month of October, 1949 @$100.00 per month.	$100.00	
		Verbally authorized by Mr. B.F. Neary.		
		Vote 516 Allot. 01-819		

EDUCATION DIVISION
NOV 8 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
NOV 2 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Ferguson
Agent

VOUCHER No. 1086

DATE October 31st, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

[redacted]LD SERVICE

PLEASE QUOTE

FILE.....

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

305-5 Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch NOV 1 1949 RECEIVED

E/1

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
October 31, 1949.

8384

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,

I wish to transmit you herewith the original of a letter remitted at this office by the Jean Bedard Ltd.,General Contractors, relative to the levelling of the yard at the New Senior School at Caughnawaga.

Mr.Doucet will remember that this site was visited by him in company with the Engineer of the above Company and the undersigned, when this Campany was requested to submit details and tentative prices.

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

RECEIVED NOV 1 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Att.Mr.Doucet

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FI[redacted]SERVICE

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

305-5

(E)

PLEASE QUOTE

FILE.....

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
October 31, 1949.

3-105

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,.

You will find herewith a requisition for 165 school desks submitted by Rev.Henri Bechard,S.J.,Principal at the R.C.Schools at Caughnawaga.

Since this requisition was remitted us, copy of your letter of the 28th instant adressed to the Principal, has reached us and its third paragraph noted.

We agree with you that unless it is proven that the present ones are unserviceable they cannot be replaced.

In connection with the road leading to the School I may say that that has been attended to and the work done is quite satisfactory.

H. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

RECEIVED
NOV 1 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Requisition for School Material

Date October 27 *19*49

For R.C. Indian Day *School* *Agency*

NOTE:—

To avoid delay, teachers should give full particulars regarding each article required.

The name, series, number of grade, and name of author and publisher of all books required should be given as fully as possible.

When ordering kindergarten material, the catalogue number of some well known firm should be given for each article required.

Only one item should be specified on each line of this requisition and no entry should be made under heading "Number Authorized".

ARTICLES	NUMBER ON HAND	DATE OF LAST RECEIPT	NUMBER REQUIRED	NUMBER AUTHORIZED	REMARKS
Large School-Desk Chairs		14/10/49	50		Henderson Furniture Ltd.
Small " " "		"	15		Sir W. Laurier Highway
Small medium " "		"	100		St. Lambert, Que.

N.B.—Explicit information regarding address must be furnished.

Name (Rev.) Henri Béchard, S.J.

School R.C. Indian Day School

Post Office (nearest) Caughnawaga , Que

Express Office (nearest)

Province Quebec

N.B. Could you rush this order so that the classes would be presentable for the official opening of the New School ?

(Rev.) Henri Béchard, S. J.
Principal *Teacher*

I HEREBY CERTIFY that I have examined this requisition, and that the articles asked for by the teacher are necessary and are such as are in use in the Provincial Schools.

Indian Agent

FORM No. I.A. 413
R. 8521

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

[redacted] SERVICE

PLEASE QUOTE

7498 FILE.....

E-1

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

RECEIVED
OCT 28 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Att. Mr.Neary,
Supt.,of Education.

Caughnawaga, Que.,
October 27, 1949.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,.

Re;- Water supply, New Senior School,
Caughnawaga Indian Reserve.

As you are aware we received the visit of Mr. Hargreaves, Engineer of the Engineering and Construction Division of the Dept.,of Mines and Resources, who arranged to have Mr.Paul Perron, Water Locater of Rosemere,Que., visit the School site with a view of finding suitable sites for further drilling.

Mr.Perron visited the School site on this date and found that water could be obtained at two different places. Herewith enclosed is the original of his report in the French language and a translation of same made at this office.

Mr.Hargreaves happened to be present when Mr. Perron stated his work and he will remember that two particular spots were worked by Mr.Perron. What is described as Well No. 1, is that location on the east side of the School yard, where there are several large uncovered rocks.

Well No. 2, is located south west of the yard in a rather flat area. This well should yield about 8 gallons per minute while No.1, would produce more. Mr. Perron is quite positive about his findings although he states that the area surrounding the School is not favouble to high producing wells.

ENCLS.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

November 4th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School

We have your letter of the 31st ultimo enclosing requisition for 165 desks for the above school.

As stated in our letter of the 28th ultimo to which you refer, it is not our intention to supply new desks unless it can be proven that the ones that have been in use are unserviceable.

Philip Phelan,
PP/ST Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

B

305-5 (E1)

November 4th, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

In connection with the above school, I enclose the following correspondence:

1. Copy of a letter from Superintendent Brisebois, and also a tender from Jean Bedard Ltd., for levelling the ground at the new school.

2. Copy of a letter from Superintendent Brisebois in connection with the water supply at the new school, and also a statement from Mr. Brisebois received from Paul Perron.

PP/ST
Enc.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

B

305-5 (E1)

November 4th, 1949.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

In connection with the above school, I enclose the following correspondence:

1. Copy of a letter from Superintendent Brisebois, and also a tender from Jean Bedard Ltd., for levelling the ground at the new school.

2. Copy of a letter from Superintendent Brisebois in connection with the water supply at the new school, and also a statement from Mr. Brisebois received from Paul Perron.

PP/ST
Enc.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6122-B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GÉRANT GÉNÉRAL
TORONTO

STANDARD TIME — HEURE NORMALE 1949 NOV 3 PM 5 01 (57)

MOA332 10=AB LACHINE QUE 3 439P
MR DOUCET. INDIAN AFFAIRS BR= 3201
590 BOOTH BLDG OTTAWA=

PLEASE FORWARD PROGRESS REPORT FORMS FOR USE OF PLUMBING
CONTRACTOR=
F BRISEBOIS.

305-5

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 4 1949
A.M.
REGISTERED

Send 1 dup.
4/11/49

819734

Mr. Doucet

5 20 7

DELIVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Frs. Brisebois,

Address Supt. Indian Agency

Caughnewaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	4	To disbursement made to Mrs. Julia George, for payment 44 hours work by Mrs. George and Mrs. Montour, Re: Washing double windows at R.C. New Indian Day School on Nov. 2, 3rd, & 4th, 1949. @ 0.50 per hour.	$22.	00
		P.S. Double windows soiled by putty and oil marks.		
		Vote 516 Allot. 06-199		

EDUCATION DIVISION NOV 14 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED NOV 12 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Beaudoin

Agent

VOUCHER No. 1110

DATE November 9th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Louis A. Daillebousť,

Address Merchant.

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	3	To various articles supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, from September 1st, to October 31st, 1949.	$74.18	

EDUCATION DIVISION
NOV 16 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
NOV 14 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1117

DATE November 10th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
Nov. 3rd, 1949.

Department of Indian Affairs, Ottawa, in account with L. A. Daillebousť. Merchant.

Supplied the following merchandise
to the R..C. Schools.

9	Boxes of screws (12 bxes in each box)	@.90 per box	$ 8.10
7	Large boxes Oxydol	@ .64 per box.	4.48
26	Lbs. Roofing Nails	@ .06	1.56
8	Boxes carpet tacks	@ .10	.80
1	Qt. Glue	1.05	1.05
13	Lbs. Nails	@ .08	1.04
10	Electric Bulbs	@ .15	1.50
18	Electric bulbs (150 Watt)	@ .30	5.40
1	Gal. Coal Oil	.45	.45
2	Water Pails	@ .55	1.10
2	Floor Mops	@ .85	1.70
4	Spic and Span	@ .25	1.00
1	Qt. White Paint	@2.30	2.30
3	Paint brushes	@2.50	7.50
½	Gal. Turpentine	.50	.50
15	Boxes Rinso Soap	.25	3.75
2	Pairs Hinges @ 50		1.00
5	Glass 30 x 30	3.00	15.00
34	Flash Light Batteries	.15	5.10
15	Rools of Tissue	.11	1.65
50	Ft. Clothes Line	.45	.45
5	Lbs. Finished Nails 2½"	.15	.75
6	D.D.T.	.25	1.50
1	Qt. Cement	.65	.65
1	Lb. Putty	.10	.10
5	Qts. White Shellac	1.55	7.75
			$76.18

Certified to be a correct amount.

L. A. Daillebousť

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

[redacted] SERVICE

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 305-5
(E.1)

12184

Caughnawaga, November 16th, 1949

The Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Ottawa, Can.

Re: Voucher No. 683

Relative to the above voucher which was issued in favour of Sister Mary Mediatrix, I wish to transmit you herewith the receipt in the amount of $15.07, for prizes given at the end of the school year, as requested in your letter dated August 2nd, 1949.

The delay was caused by Sister Mary Mediatrix who undoubtedly overlooked the request of receipt, until recently when she took notice that her disbursements were not paid.

Frs. Brisebois
Supt. Indian Agency
Caughnawaga, Que.

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch
NOV 17 1949
A.M.
REGISTERED

RECEIVED
NOV 17 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

EDUCATION DIVISION
NOV 18 1949
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

TO T. Eaton Co. Limited, 6 4
2050 Bleury St.,
Montreal, Que.

FILE NUMBER 97913-4/2 P.Q.

OTTAWA Sept. 26, 1949.

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Rev. Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C. Day School,
Caughnawaga, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Consignee

F.O.B. Caughnawaga, P.Q. QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY At once

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
12	Sturdy Floor Brooms, No. 053-4877	1.35	$16.20

RECEIVED OCT 3 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION NOV 23 1949 FORWARDED TO TREASURY

yellow copy
Mr J. Bricebois 6/10

Department of Mines & Resources Indian Affairs Branch OCT 3 1949 P.M. REGISTERED

W.M.V./HC

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415	[illegible]	1472

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

original SIGNED BY
J. H. FEE

FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

W. M. VINCENT

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 48683

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES

△

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to The T. Eaton Co. Ltd of Montreal

Address .....

Montreal, Canada.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	31	To 12 push brooms supplied to R.C. Indian Day School on October 7th, 1949.	$14.	58
		PURCHASE ORDER NO. 43663 dated September 26th, 1949		
		Vote 516 Allot. 18-415		

EDUCATION DIVISION NOV 23 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED NOV 18 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. J. Brummitt
Agent

VOUCHER No. 1155

DATE November 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

CONTRACT ACCOUNTS OFFICE
TELEPHONE PL' 9211-265

TERMS: CASH: OVERDUE ACCOUNTS ARE SUBJECT TO CARRYING CHARGE

THE T. EATON Co LIMITED
OF MONTREAL
MONTREAL CANADA

PLEASE REFER TO THIS
INVOICE NO. MT 52591
MONTREAL

SOLD TO . DEPT. OF MINES & RESOURCES,
1162 ST.ANTOINE ST.,
MONTREAL, P.Q.

OCTOBER 31st, 1949.

YOUR ORDER NO. DEPT.	DATE	PARTICULARS	ITEMS	TOTAL AMOUNT
	1949			
C-4661 254/38	OCT/7	12 PUSH BROOMS 1.35		16.20
		10% ALLOWANCE		1.62
				14.58

ORDER NO.48683

SENT TO: REV. SISTER MARY MEDIATRIX,
CAUGHNAWAGA, QUE.

KINDLY ADVISE THIS OFFICE IMMEDIATELY OF ANY APPARENT DISCREPANCY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sarnia Bridge Co. Ltd.

Address .....

Sarnia, Ontario

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	28	To rental of Safway scaffold from Oct. 15th, to Nov. 15th, 1949, ($20.) less credit ($5.00) Oct. 3 - Oct.14/49	$15.	00

EDUCATION DIVISION
NOV 23 1949
FORWARDED TO TREASURY

NOV 18 1949
RECEIVED
INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 08-919

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

H. J. Swanborough
Agent

VOUCHER No. 1153

DATE November 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 141A

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED
SARNIA, ONTARIO

OUR ORDER No. NHR-15588A

YOUR ORDER No.

YOUR REQUISITION No.

INVOICE NUMBER SA-15,404

INVOICE DATE October 28, 1949

SOLD TO DEPT . OF MINES & RESOURCES,
Indian Affaires Branch,
OTTAWA, Ontario.

SHIPPED TO AND DESTINATION Caughnawaga, Quebec.

DATE SHIPPED | FROM | VIA

CAR INITIALS AND NO. | FREIGHT

TERMS Net due when i voiced. | F. O. B.

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO.	VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATION CHECKED	
TRANSPORTATION	
FREIGHT BILL NO.	AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

19 ____ DATE | SIGNATURE | TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED	FINAL APPROVAL

√	QUAN.		LBS.	PRICE	AMOUNT
		To rental of Safway Scaffold; ct. 15 - Nov. 15/49			$20.00
		To less credit Oct. 3 - Oct. 14/49			5.00
					$15.00

OK N. Davies

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Superior

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	To transportation of R.C. Teachers in Caughnawaga during September, 1949.	$30.	00

EDUCATION DIVISION NOV 23 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED NOV 18 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS BRANCH

Vote 516 Allot. 05-311

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1147

DATE November 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 30, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the month of September	$30.00

Sister Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Couvent Ste. Anne

Address 300 rue St. Joseph

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	To Sundry service of R.C. Teachers in Caughnawaga during the months of July, August, & September, 1949.	$60.	00

EDUCATION DIVISION
NOV 23 1949
FORWARDED TO TREASURY

INDIAN AFFAIRS BRANCH
RECEIVED
NOV 21 1949
DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1145

DATE November 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 30, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

Soeur Marie-Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

Blanchissage pour les mois de juillet, aout et septembre a $20 par mois	60	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to ..... Lacroix Hardware .....

Address ..... 1225 Notre Dame St. .....

..... Lachine, P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Oct.	31	To various articles supplied to Caughnawaga Indian Day Schools and residences, during October, 1949.	$11.65	

EDUCATION DIVISION
NOV 23 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
NOV 18 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. F. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 1151

DATE November 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to J.C. Lanctot

Address Marchand General

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov. 7	To 25 gals. surface kleen, supplied to R.C. Indian Day School in Caughnawaga, during October, 1949.	$40.00
Nov. 8	To 1 glass and quater round (11 ft) supplied to St. Isidore Rd. School, on August 8th, 1949.	1.55
		$41.55

EDUCATION DIVISION
NOV 23 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED NOV 18 1949 INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Bourcier
Agent

Voucher No. 1160

Date November 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 7 Nov 1949
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources.
Coughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

25 gallons Surface Kleen	40	00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

Saint-Isidore, Qué., 8 Mai 1949
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources.
Caughnawaga

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Huile Descoteaux

Doux 8 / 1 tre	1 00	
11 fds 1/4 de rend	5 5	
		1. 5 5

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. LACHINE 2519-W-2

L. E. BEAUVAIS

— Electrical Contractor —

CAUGHNAWAGA. QUE.

Nov. 16, 49.

OUR ORDER NO.

YOUR ORDER NO.

Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

Re; Labour & Material for Sisters St. Anne Convent.

Oct. 6,			
2- 60 Amp. Cart. Fuses		.45	.90
2- man Hours (Repairs)	at.2.00		4.00
Nov.14,			
Labour repairs to range etc.,			
4 Man Hours,	@ 2.00		8.00
			12.90

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to L. E. Beauvais

Address Electrical Contractor

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	16	To electrical wiring equipment & labour . Oct. 6th & 4 man hours labour repairs to range, R.C Teachers residence in Caughnawaga, Nov. 14th, 1949.	$12.	90

EDUCATION DIVISION NOV 23 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED NOV 18 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 02-615

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. E. Beauvais
Agent

Voucher No. 1152. Date November 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
XXXX
Division

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
Lands and Development Services Branch

QUOTE FILE I.A.1256-24
12482

OTTAWA November 16, 1949.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH
RECEIVED
NOV 17 1949
REGISTRY

Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School.

I return herewith copies of correspondence sent to us under your memorandum dated November 4th. Evidently this matter is being handled by Superintendent Brisebois and this Division is not concerned.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV. 18
REGISTERED

C. Victor F. Weir,
Chief, Engineering and
Construction Division.

D.M. MacKay, Esq.,
Director,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Booth Building,
Ottawa, Ontario.

Encls.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY

Caughnawaga, Que.
October 31, 1949.

The Indian Affairs Branch,
Dept. of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.

I wish to transmit to you herewith the original of a letter remitted at this office by the Jean Bedard Ltd., General Contractors, relative to the levelling of the yard at the New Senior School at Caughnawaga.

Mr. Doucet will remember that this site was visited by him in company with the Engineer of the above company and the undersigned, when this company was requested to submit details and tentative prices.

(sgd) Frs. Brisebois

Frs. Brisebois
Supt. Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Carrière - Quarry
CAUGHN[illegible]AGA, P. Q.
Téléphone [illegible]ohe 8-448

Bureau — Office
[illegible]
Téléphone: WA. 6021
480-Lafleur, Ville LaSalle.

Jean Bédard ltée

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES

EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

LACHINE, P. Q. Le 25 octobre 1949.

Ministère des Mines & Ressources,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa,
Ontario.

Attention: M. Doucet.
Re;- Ecole Senior.

Monsieur,

Etant reconnu que ce terrain est pierreux et rocailleux, que très peu de terre peut être trouvée sur les lieux pour combler les dépressions et faire le nivellage nécessaire pour rendre cette cour complètement utilisable comme terrain de jeu, il nous est impossible de vous préparer un estimé du coût total de ces travaux. Nous serons obligés de procéder à ces travaux par le système de Cost Plus, ou travaux à la journée.

Les taux de la machinerie requise, seront les suivants: TRACTEUR $8.00 de l'heure, POWER - GRADER $12.00/H., COMPRESSEUR $3.50/H., CAMIONNETTE DE SERVICE $1.50/H., MOBILE LOADER $5.00/H., CAMION 3 TONNES $3.00/H., ROULEAU 5 TONNES $3.50/H.

Pour combler les dépressions etc., nous pourrons vous fournir la pierre concassée et poussière de pierre au taux de UN DOLLAR ET CINQUANTE SOUS ($1.50) la tonne, livrée mais non en place.

Les taux des salaires payés pour la main d'oeuvre, seront ceux ordinairement payés dans le district.

Nous espérons que ces renseignements vous seront utiles.

Bien à vous,

JEAN BEDARD LIMITEE,

J. HERVE BEDARD,
Directeur-gérant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FI[redacted]ERVICE

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE.....

RECEIVED
NOV 22 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Caughnawaga, Que.,
November 21, 1949.

10362

The Indian Affairs Branch, Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,

NATIONAL HEALTH AND WELFARE
Indian Health Services
NOV 22 1949
SUB-REGISTRY

Re;- Water supply, New Senior School.

This is to inform you that the well driller at the above School, has on this date reached a depth of 140 feet and that the water in the well is at a level of 17 feet from the ground.

Mr.MacKay of the A.F.Byers Co.,Ltd.,has been advised by phone and he will in turn get in touch with the Railway & Power Co.,in connection with the test to be made of the well, to determine the volume of water etc.,.

From all appearances it look as though we will have a good supply of water.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
NOV 22 1949
A.M.
REGISTERED

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Copy to Mr.Hargreaves,
Engineering & Construction
Branch.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Valiquette Distributors Limited

Address 915 St. Catherine St. East

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	12	To 2 metal stands supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School on November 12tth, 1949. @$9.50 each.	$19.	00

EDUCATION DIVISION NOV 26 1949 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED NOV 25 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 305-5(R.6) dated Nov. 3/49

J. E. Brumlow
Agent

Voucher No. 1187

Date November 24th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Les Distributeurs Valiquette Limitée

915 EST, STE-CATHERINE EAST

PLATEAU 8811★

MONTRÉAL, November 12th 19 49

VENDU A / SOLD TO: Dept of Indian Affairs

Ottawa — TELEPHONE

Ont.

LIVRAISON / DELIVERY: de suite — VIA — CONDITIONS 30 {JOURS / DAYS} NET

	QUANTITÉ / QUANTITY	DESCRIPTION	No. BOIS OU COULEUR / WOOD OR COLOR	PRIX / PRICE	MONTANT / AMOUNT
	2	Tables en métal	627/1698	9.50	19.00
		pour livrer à R.C.Indian Day School Caughnawaga			

VENDEUR / SALESMAN: F.C./A.R.

A 6685 Les Distributeurs Valiquette Limitée

TOTAL	
TAXE	19.00
TOTAL	
	19.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

, November 30, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

We are returning your voucher No. 1181 issued in favour of Dominion Sound Equipments Limited.

Purchase Order 47734 was issued in an amount of $1459.21. Your voucher is issued in an amount of $1570.45.

Please interview the firm and ascertain why the cost is greater than their original quotation.

PP

Philip Phelan,
Chief, Education Division.

Encl:

PP/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Thomas Curotte

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	To watchman services rendered at R.C. Indian Day School during the month of November, 1949. @ $100.00 per month	$100.	00

EDUCATION DIVISION
DEC 5 1949
FORWARDED TO TREASURY

DEC 2 1949
REGINA
INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 01-819

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER NO. 1216

DATE November 30th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Frs. Briseboix,

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	10	To disbursement made to Mrs. Julie George and Mrs. Louis Montour, for 64 hours (32 hours each) work washing double windows at New R.C. Indian Day School, during November, 1949.	$32.	00
		Vote 516 Allot. 06-199		

EDUCATION DIVISION
DEC 5 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
DEC 1 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 1801

DATE November 29th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.C. Lanctot

Address Marchand General.

St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	28	To 1 gal creoline and 100 lbs antidust, supplied to R.C. Indian Day School for cleaning purposes, during November, 1949.	$7.	40

EDUCATION DIVISION
DEC 5 1949
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
DEC 1 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1199 DATE November 29th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tél. Bell No. 21

[redacted]

Saint-Isidore, Qué., 28 Nov 1949
Co. Laprairie

Ministère des Mines & Ressources
Conglomerate

En compte avec

J. C. Lanctot

MARCHAND GENERAL - RESTAURATEUR

Marchandises Sèches :-: Chaussures
Epiceries et Ferronneries

Ecole mixte Catholique

1 Gall creoline	2	90	
100 lbs antidust	4	50	
			7.40

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM NO 13 PSP

305-2-

VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS OF
SCHOOL & HOUSEHOLD FURNITURE
COWANSVILLE, QUE.

17103

Our Order No. 600

Customer's Order No. 51260

Date Sold Dec. 5/49

Salesman Letter

Terms 30 days net

F.O.B. Adirondack Jct.

When Ship within 10 days

Sold to The Department of Mines and Resources,
OTTAWA, Ont.

Ship to The Principal,
Shipping Point Caughnawaga R.C. Indian Day School
Adirondack Junction, Que.

Post Office Caughnawaga, Que.

Ship by Freight prepaid

QUANTITY	✓		PRICE	AMOUNT
12		# 30½ Chairs		
2		# 22 Teachers' Desks		
2		# 31½ Arm Chairs		

RECEIVED DEC 8 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Fed. Sales Tax included

prepaid

4 copies invoice to Mr. F.Briseboia, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, Que.

NOTICE

This acknowledges your order a
entered by us and for which we
thank you
If there is any error or omission
please notify us at once

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Copy for information of Bernard F. Neary.

23005-5 A-I

17620

Caughnawaga, Que.,
Dec. 9th, 1949.

Indian Affairs Branch.
Dept. Mines & Resources.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 21st., ultimo, dealing with the winter opening of the St. Isidore Road, so that our School children may be able to travel by Bus to the Village schools.

After discussions with the Regional Supervisor of Indian Agencies, this matter was taken up with the Provincial authorities, when it was suggested that they undertake the work themselves with the understanding that we would contribute an amount of $75.00 per mile.

On that occasion I was told that this matter would have to be discussed further between the local representative of the Provincial Government and the higher authorities.

I am now advised that it will not be possible at least for the coming winter for the Provincial to undertake the clearing of this road as they will be maintaining Winter Roads for the benefit of the Municipalities of St. Isidore through to St. Philomene, to the main Montreal-Malone Highway. St. Isidore Junction will have their road through St. Constant, Delson and Laprairie for them to reach Montreal. Furthermore it is claimed that the Budget for the maintenance of winter roads did not provide for the opening of St. Isidore road for this winter.

It would appear that the only way to keep this road open would be for us to hire snowploughs locally.

Over.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

In this regard I have to advise that the services of two different Companies would be available as follows, Jean Bedard Ltd., of Caughnawaga and Ville LaSalle who are operating three snowploughs and who are doing work for the town of LaSalle, the town of St. Pierre and who have also kept our Village streets open for the past two years. Their hourly price for a snow-plough and two men are of $6.00 per working hour including Sundays and holidays.

The other firm would be the Quinlan Cut Stone Co. of Ville LaSalle who are the owners of one snowplough. Their rates are of $6.00 per hour for Week days and of $7550 per hour for Sundays and holidays, also for Saturday afternnons after 12.00 P.M.

None of these firms are willing to undertake the work on a mileage basis.

As youmare aware it is impossible to make an exact estimate of such an undertaking as it depends entirely on weather conditions.

For instance our Village streets (about 3½ miles) were kept open last winter for the sum of $280.00, while the previous winter amounted to over $500.00.

Will you kindly advise if it would be in order for us to make arrangements locally for the clearing of St. Isidore Road on an hourly basis.

F. B.

Frs. Brisebois.
Superintendent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Superior R.C. Girls section

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Sept.	30	To disbursements made by Superior(Girls) R.C. School for various services rendered and payment of disbursement to Miss DesCoteaux(July) during July August & September. 1949.	$63.	47
		Vote 516 Allot. 06-199		

AUDITED FOR PAYMENT DEC 8 1949 Treasury Office N. BRANCH

RECEIVED NOV 18 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Chamberlain
Agent

Voucher No. 1146

Date November 16th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

September 30, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

July	2	Miss Juliette DesCoteaux, General	
	9	disbursements made at St. Isidore Road School	$25.92
	26	Mr. Montpetit, Transportation of school requisition	1.10
Aug.	17	Mr. J. Delisle, Transportation of garbage	6.00
Sept.	22	Mr. Rice, Transportation of school requisition	.75
	30	Domestic Science for the month of September	13.50
		Telephone for July, August, and September--($7.85, 9.15;) 7.10 less $7.90 personal calls)	10.20
			$63.47

Sister Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

KODAK SAFETY ▲ FILM

Furniture List for teacher's residence, i.e. Roland Desmarais.
(From Simpson's Catalogue)

1 Dresser	Cat. No. 71F1645
1 Dresser	71F1647
Buffet, Table & 4 Chairs	71F1742
1 Sofa-bed	37F522
1 Lounge Chair	37F533
1 Night table	72F2603
1 Ice-Refrigerator	13L696
2 Table Lamps &Shades	34L608
2 Pr. Pillows	1-645
1 Guest Chair	37F544
1 Electric Stove	
1 Washing Machine	
1 Pyrex Baking Set	52K2676
1 Set Pyrex oven bowls	52K2480
1 Dinner Set	12L536
1 Garbage Can	52L2515
1 Wall Mirror	72L2565
1 Toilet Cabinet	
1 Rolling Pin	52-2414
1 Roaster	52-2224
1 Bread board	53-2474
1 Bread knife	52-2404
1 Double boiler	52K2144
1 Food Mincer	52-2652
1 Frying Pan	52K2115
1 Butcher knife	52-2394
1 Congoleum # 24 (9X9)	53L263
1 " # 23 "	53L263
6 Blinds (36 Inches)	
1 Broom	52L2322
1 Kitchen clock	11-1243
1 Saucepan	52K2150

December 9, 1949
Caughnawaga Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Furniture List for teacher's residence, i.e. Roland Desmarais.
(From Simpson's Catalogue)

1 Dresser	Cat. No.	71F1645
1 Dresser		71F1647
Buffet, Table & 4 Chairs		71F1742
1 Sofa-bed		37F522
1 Lounge Chair		37F533
1 Night table		72F2603
1 Ice-Refrigerator		13L696
2 Table Lamps &Shades		34L608
2 Pr. Pillows		1-645
1 Guest Chair		37F544
1 Electric Stove		
1 Washing Machine		
1 Pyrex Baking Set		52K2676
1 Set Pyrex oven bowls		52K2480
1 Dinner Set		12L536
1 Garbage Can		52L2515
1 Wall Mirror		72L2565
1 Toilet Cabinet		
1 Rolling Pin		52-2414
1 Roaster		52-2224
1 Bread board		53-2474
1 Bread knife		52-2404
1 Double boiler		52K2144
1 Food Mincer		52-2452
1 Frying Pan		52K2115
1 Butcher knife		52-2394
1 Congoleum # 24 (9X9)		53L263
1 " # 23 "		53L263
6 Blinds (36 Inches)		
1 Broom		52L2322
1 Kitchen clock		11-1243
1 Saucepan		52K2150

December 9, 1949
Caughnawaga Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Furniture List for teacher's residence, i.e. Roland Desmarais.
(From Simpson's Catalogue)

1 Dresser	Cat. No. 71F1645
1 Dresser	71F1647
Buffet, Table & 4 Chairs (Ivory)	71F1742
1 Sofa-bed (wine)	37F522
1 Lounge Chair (Green)	37F533
1 Night table	72F2603
1 Ice-Refrigerator	13L696
2 Table Lamps &Shades	34L608
2 Pr. Pillows	1-645
1 Guest Chair	37F544
1 Electric Stove	
1 Washing Machine	
1 Pyrex Baking Set	52K2676
1 Set Pyrex oven bowls	52K2480
1 Dinner Set	12L536
1 Garbage Can	52L2515
1 Wall Mirror	72L2565
1 Toilet Cabinet	
1 Rolling Pin	52-2414
1 Roaster	52-2224
1 Bread board	53-2474
1 Bread knife	52-2404
1 Double boiler	52K2144
1 Food Mincer	52-2852
1 Frying Pan	52K2115
1 Butcher knife	52-2394
1 Congoleum # 24 (9X9)	53L263
1 " # 23 "	53L263
6 Blinds (36 Inches)	
1 Broom	52L2322
1 Kitchen clock	11-1243
1 Saucepan	52K2150

December 9, 1949
Caughnawaga Indian Agency

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FIELD SERVICE

Mr. Bruce please see

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE

FILE.....

18232

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
December 12, 1949.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,.

You will find herewith a requisition for house furnishing remitted us by Mr.Roland Desmarais, teacher at the local R.C.Indian Day School.

As you are aware Mr.Desmarais is now occupying a room in the Agency building, but will likely have to move soon when we vacate same to occupy our new Agency Office.

Moreover Mr.Desmarais advises that he is getting married at the end of this month.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Mr. Bruce
will discuss
with teacher
& Supt
Dec 1949

RECEIVED
DEC 13 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Office Specilty Mfg. Co. Ltd.

Address 608 Craig St. West.

Montreal, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	21	To 6 card trays and 500 cards, supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, during November, 1949.	$21.	42

RECEIVED DEC 15 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION DEC 19 1949 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 305-5 (Ed) Nov. 3/49

Jos Brunelle
Agent

VOUCHER No. 1260

DATE December 12th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 370

THE OFFICE SPECIALTY MFG. CO. LIMITED

MONTREAL BRANCH
608 CRAIG ST. WEST
TEL. HARBOUR 4256

HOME OFFICE & FACTORIES: NEWMARKET, CANADA
MANUFACTURERS OF
DESKS, CHAIRS, FILING CABINETS, SAFES, SHELVING, LOCKERS, PARTITIONS
FILING AND INDEXING SYSTEMS AND SUPPLIES

YOUR ORDER NO.

DATE NOV 21, 1949

INVOICE No. 3241

BR. REG. No. 100678

H. O. BILLING No.

SHIPPED TO

VIA

SOLD TO

DEPT OF INDIAN AFFAIRS
C/O F. BRISEBOIS AGENT
CAUGHNAWAGA
QUE.

TERMS NET CASH

QUANTITY SHIPPED	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
6	H.C. 353 CARD TRAYS	3.00	18.00	
500	2253 H.R. WHITE CARDS	.60	3.00	
			21.00	
	2% PROV TAX.		.42	21.42
	FED TAX INC.			

69910 □

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
Division

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
Lands and Development Services Branch

QUOTE FILE I.A.1256-24

OTTAWA December 14, 1949.

18867

Re: Food Preparation Counter,
Twelve Room Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 15
A.M.
REGISTERED

In compliance with the request following your discussion with Mr. A.J. Doucet of the Indian Affairs Branch and Mr. Gibb of this Division, we are forwarding herewith a copy of the letter sent today to Mr. Payette, Supervising Architect, covering the decision reached at the meeting.

RECEIVED
DEC 15 1949
INDIAN AFFAIRS BRANCH

C. Victor F. Weir,
Chief, Engineering and
Construction Division.

B.F. Neary, Esq.,
Superintendent of Education,
Indian Affairs Branch,
Department of Mines and Resources,
Capitol Theatre Building,
Ottawa, Ontario.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I.A.1256-24

December 14, 1949.

Dear Sir:

Re: Food Preparation Counter,
Twelve Room Indian Day School,
Caughnawaga, Quebec.

In connection with our Extra Work Order No. 20 forwarded to you on December 10th last and with reference to the 2nd paragraph of your letter dated October 25th last dealing with the proposed re-locating of electric hot plates on the food preparation counter, you are advised as follows:-

Following a telephone conversation with the Reverend Sister in Charge of Domestic Science, we discussed with officers of the Indian Affairs Branch, the requested re-arrangement of hot plates which, if adopted, would affect the position and areas of working spaces, and the general design of the food preparation counter.

It was considered by the Indian Affairs Branch that the facilities provided each student in respect to working area, cupboards and drawers according to our drawing sheet No. 19B, Index No. 800, are satisfactory to the work that will be undertaken in this area and they do not concur in re-locating the cooking units as suggested. You are therefore, advised that no change in the positioning of the hot plates from those shown on our above mentioned drawing, are to be made.

Kindly advise the A.F. Byers Construction Company of the decision reached, so that the electrical subcontractor will be informed.

It will be your responsibility to supervise the drilling of the counter top for conduit passages and anchors for the hot plates to ensure that the surface is not damaged in any manner.

Very truly yours,

C. Victor F. Weir,
Chief, Engineering and
Construction Division.

Maurice Payette, Esq., A.D.B.A., F.R.A.I.C.,
Architect,
6535 Des Ecores Street,
Montreal, Quebec.

VK:RT

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-[illegible], part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EXCLUSIVE CONNECTION WITH WESTERN UNION CABLE SERVICE
CORRESPONDANCE EXCLUSIVE AVEC WESTERN UNION CABLE SERVICE

FORM 6122.B

CANADIAN NATIONAL TELEGRAPHS (08)

W. M. ARMSTRONG
GENERAL MANAGER GÉRANT GÉNÉRAL
TORONTO

STANDARD TIME — HEURE NORMALE

1949 DEC 19 PM 4 13

305-5

19677

MOA349 10=AB LACHINE QUE 19 347P
PHILLIP PHELAN, EDUCATION DIVN=
598 :INDIAN AFFAIRS BRANCH OTTAWA=

:PLEASE SEND ABOUT FIFTY PROGRESS REPORT FORMS TO
CAUGHNAWAGA AGENCY=
:A J DOUCET.

Sutton
Dec 20/49
A.J.

RECEIVED
DEC 20 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
DEC 20 1949
A.M.
REGISTERED

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E)

In duplicate.

December 20th, 1949.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Food Preparation Counter -
Caughnawaga R.C. Indian Day School

I understand that the Domestic Science teacher has been discussing with the engineers the re-arrangement of the hot plates on the new food preparation counter.

The architect visited me today and we went over the plan of the counter very thoroughly. It will not be possible to change the cooking units as suggested. If this is done, it will affect the position and areas of working spaces on the top of the counter, and will necessitate an entire new set of plans being prepared. The knee space will be affected, and the whole structure will have to be changed.

I have, therefore, advised the engineers to proceed with the building of the food counter on the basis of the plans already prepared, and you may advise the Principal of the school that no changes can be made.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

BFN:ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 51320

TO Office Equipment Company of Canada Ltd., FILE NUMBER 99656-4-38
1016 Beaver Hall Hill,
Montreal, Quebec. OTTAWA 29 November 1949

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, via Adirondack Junction, Quebec.
VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

F.O.B. Adirondack Junction QUOTATION OF 21 November 1949 DELIVERY REQUIRED BY At Once

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Caughnawaga R. C. Indian Day School		
2	#3283 Three-Drawer Cap Size Steel Filing Cabinets, Olive Green Finish	$64.00	$ 128.00 Sales Tax Included

EDUCATION DIVISION
DEC 21 1949
FORWARDED TO TREASURY

GVS/RA

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		1866

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 51320

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Office Equipment Co. of Can. Limited.

Address Beaver Hall Hill at Lagauchetiere

Montreal, 3, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	8	To 2- #5283 three drawer steel filing cabinet supplied to R.C. Indian Day School, during December, 1949.	$128.00	
		PURCHASE ORDER NO. 51320 Dated November 29th, 1949		

EDUCATION DIVISION DEC. 21 1949 FORWARDED TO TREASURY

DEC 19 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 1282 Date December 17th, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

[redacted] *UNiversity 5771

Office Equipment Co. of Canada
LIMITED

BEAVER HALL HILL AT LAGAUCHETIERE

MONTREAL 3, Que. Dept. 8th, 1949.



Office Furniture of Distinction

Sold to Department of Mines & Resources
Mr. G. Brisebois, Supt.
Indian Agency
Caughnawaga, Que.

Our Order No. | Your Order No. 51320 | Invoice No. 5416

2 #3283 three-drawer steel cap size file, olive green fin, steel tops @ $ 64.00 — $ 128.00

PROVINCIAL TAX 2% [redacted]

[redacted]

del.to: Dept.of Mines & Resources
The Principal
Caughnawaga,
R.C.Indian Day School
Caughnawaga, Que.

prepaid to: Adirondack junction

net

Purchase Order No 51320
516-12-415
November 29/49

Terms nett cash. Payable at Par at Montreal.

E. & O.E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-[illegible], part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DSE 105 (50M-2-49)

305-5

Dominion Sound Equipments Limited

POST OFFICE DRAWER 220 (WESTMOUNT)
4040 ST. CATHERINE ST. WEST,
MONTREAL 6, QUE.

Oct. 31st. 1949

CUSTOMER'S ORDER NO.
WEC-100
47734

OUR ORDER NUMBER
M-110935-DD

ORDERED
Sept. 12-49

SOLD TO
Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ontario.

SHIPPED TO
Indian Senior School,
Caughanawaga, Que.

DATE AND SHIPPING INFORMATION
Oct.17-49

Montreal.

PAYABLE IN MONTREAL FUNDS

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	AMOUNT
	TRANSPORTATION		
1	To Supply and Supervise Installation at new 12 room Caughanawaga R.C. Indian Day School:- Single Channel Programme Distribution System as listed in Mr. Handley's quotation of July 27th. 1949	1.570.45 lot.	$1,570.45

TERMS:—SOUND AND PROJECTION EQUIPMENT AND SERVICE CHARGES, NET—PAYABLE AS PER TERMS OF CONTRACT.
ALL OTHER MERCHANDISE AND SERVICES—NET 30 DAYS UNLESS OTHERWISE STATED.
SUBJECT TO INTEREST AT LEGAL RATES AFTER DUE DATE.
NO CREDIT WILL BE ALLOWED FOR GOODS RETURNED WITHOUT OUR PERMISSION.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Dominion Sound Equipments Limited

Address Post Office Drawer 220(Westmount)
4040 St. Catherine St. West
Montreal, 6, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
	Feb 24/50 Phoned Mr Segur says "Voucher passed for payment" by Treasury.	
Sept. 12	To installation of 1 single channel program distribution system at new R.C. Indian Day Schoolin Caughnawaga as listed in Mr. Handley's quotation of July 27th, 1949.	$1570.45
	PURCHASE ORDER NO. 47734 dated September 2nd, 1949 E.R. 1431	
	Vote 516 Allot. 13-491	

EDUCATION DIVISION
JAN 24 19..
FORWARDED TO TREAS.

RECEIVED
NOV 24 1949
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

.....
Agent

Voucher No. 1181 Date November 22nd, 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

D SERVICE

PLEASE QUOTE

305-5 (El.)

FILE.....

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Department of Mines and Resources
Indian Affairs Branch
DEC 19
REGISTERED

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
December 15, 1949. 19437

The Indian Affairs Branch, Dept., of Mines and Resources,
Ottawa, Ont.,.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 30th ultimo returning Voucher No.1181 in favour of Dominion Sound Equipments Ltd., amounting to $1570.45.

You state that Purchase Order 47734 was issued in an amount of $1459.20 and that our voucher is of $1570.45.

Please check the above purchase Order and you will note that it is composed of an amount of $1,390.45 and of another of $180.00 for a total of $1570.45 not $1459.45.

Therefore the voucher is returned herewith as first transmitted.

RECEIVED
DEC 19 1949
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

(Frs.Brisebois)
Supt., Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

December 21st, 1949.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Purchase Order 47734

I attach a copy of a letter dated December 15th received from Superintendent Brisebois, and also the account which he forwarded from Dominion Sound Equipments Limited.

Please let us know what action should be taken regarding payment of this account.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ T

Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPA[illegible]ENT OF MINES [illegible]RCES

PURCHASE ORDER

"305-5"

E 4

TO Domin[illegible]n Sound Equipments Limited,
P.O. [illegible]wer 220 (Westmount)
4040 St.Catherine St. W., MONTREAL, Que.

FILE NUMBER 96946-4-16

OTTAWA Sept. 2, 1949.

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.
As per instructions of: Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Consignee.

F.O.B. Montreal, P.Q. QUOTATION OF 27/7/49 DELIVERY REQUIRED BY See below

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	To supply and install at the new 12-room Caughnawaga R.C. Indian Day School before opening of same (#305)		
1	Single channel programme distribution system with all components as listed in detail on Mr. Handley's tender, with the exception of paragraph 5 - miscellaneous wire and cable which is already installed and will therefore not be necessary.		
	Price of equipment		$1,390.45
	Less 8% Dominion sales tax which is not applicable, as this equipment is to be used solely for educational purposes and is not for resale (C.T.I. 696).		
	Estimated cost for installation and testing		180.00
	Encumber for.....		1459.21

check. - 1459.21

EDUCATION DIVISION
2 Feb 50
JAN 24 1950
FORWARDED TO TREASURY

WMV/HC

516 13 491 Est. 1434

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
~~935~~ 516	~~14~~ 13	491	~~1305~~	~~508~~

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
E. A. KING
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

SEP 8 '49

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

COPY FOR RECEIVING OFFICER

NO. 47734
THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES AND INVOICES.

SEP 15 1949 LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES GENERAL REGISTRY MINES AND RESOURCES HEADQUARTERS

RECEIVED SEP 9 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

SEP 9 1949

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING DIVISION

WMV/RA

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES

ADMINISTRATION
AND PERSONNEL
BRANCH

96946-4-16

Ottawa, Ontario,
5 January 1950.

Indian Affairs Branch

Re: Purchase Order No. 47734
Your File 305-5 (E1)

Following receipt of your memorandum of the 21st ultimo, we wrote the vendors, Dominion Sound Equipments Limited, Montreal, Quebec.

As will be noted from accompanying copy of their reply to my letter of 27 December 1949, they are sending credit note covering Dominion Sales Tax on $1,113.71.

W. M. Vincent

W. M. Vincent,
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY MM

DOMINION SOUND EQUIPMENTS LIMITED
Montreal 6, Quebec.

January 3, 1950.

Department of Mines & Resources,
Ottawa,
Ont.

Attention: Mr. W.M.Vincent, Departmental Purchasing Agent.

Re: Purchase Order No. 47734.

Dear Sirs:

Your letter of December 27th has just come to hand, for which we thank you.

Our billing of $1570.45 was made up as follows:

Equipment	$1113.71
Engineering Lab Assembly, etc.	276.74
Installation and testing	180.00
Total	$1570.45

We are arranging to issue a credit immediately covering the Dominion Sales Tax on $1113.71 which is the total cost of material on this job.

We trust that the above will meet with your approval and that we shall be favoured with further orders from the Department of Mines and Resources.

Yours very truly,

(sgd) W.E. Carrick

Sound Systems Dept.

WEC:SH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE 305-5 (E2)

OTTAWA, December 9, 1949.

Memorandum

CHIEF, EDUCATION DIVISION

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

The attention of the contractors should be drawn to the fact that the exterior doors of the new R.C. School are not operating satisfactorily. Apparently the front doors cannot be used at all and the side doors are difficult to open and close and will not lock. The school then remains open all night. This situation should be remedied immediately.

A.J. Doucet,
Supervisor of Vocational Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E)

, December 12, 1949.

Memorandum:

MR. BUCK

Caughnawaga R.C. Day School

One of our officials has recently returned from an inspection trip to the above school. He reports that the exterior doors are not operating satisfactorily. The front doors can not be used and the side doors are difficult to open and close and will not lock. It is not possible at the present time to lock the school at nights.

It would be appreciated if you could take this matter up with the Contractor as soon as possible.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

BFN/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PA 305-5 A.1

December 15, 1949.

The Director,
Lands and Development Services Branch.

Re: Water supply for Caughnawaga Indian Day School.

We understand that some difficulty is being encountered in securing sufficient water for the operation of the school from the present source of supply.

It has been suggested that the St. Lawrence River be considered as a possible new source. Recently we were asked to prepare a 5-year plan, and an item of $200,000.00 was included in the 5-year plan for the years 1953-54 and 1954-55. It is not likely that $200,000.00 will be sufficient to pay for a water supply for the Indian village, but perhaps it would be sufficient to make a start on the work.

If the provision of a water supply from the St. Lawrence River is being considered for the school, it might be well to consider the Indian village needs at the same time and a sufficiently large intake and main pipe line be specified to take care of both the school and the village.

I would suggest, therefore, that your engineer be asked to furnish us with an estimate of the cost of providing a water supply system from the St. Lawrence River that will provide sufficient water for the school and will permit extension to provide water for the Indian village.

In preparing this report, we would ask that the engineer break down the costs and show what should be charged to the Indian Education Vote and what to the Indian Agencies Vote.

HW:AB

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for Indian Affairs Branch

305-5

ADDRESS REPLY TO
PURCHASING AGENT
WMV/RA

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
GENERAL ADMINISTRATIVE OFFICES

FILE PLEASE QUOTE
96946-4-16

Ottawa, Ontario,
27 December 1949.

91

DEC 29 A.M. REGISTERED

Dominion Sound Equipments Limited,
Post Office Drawer 320 (Westmount),
4040 St. Catherine Street West,
Montreal 6, Quebec.

Attention: Mr. E. E. Handley
Sound Systems Manager

Gentlemen:

Re: Purchase Order No. 47734

Your invoice, No. M-110935-DD dated 12 September 1949, has been referred to the undersigned for attention. We note that you have charged us a price of $1,570.45 which, we presume, includes equipment and sales tax thereon at $1,390.45, and cost of installation and testing at $180.00.

As this distribution system is used solely for educational purposes, it is our opinion that the eight per cent. Dominion Sales Tax is not applicable under Canadian Tariff Item No. 696. In view of this, please advise us of the exact amount of sales tax that may be deducted from your invoice.

Yours very truly,

W. M. Vincent,
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Office Specialty Mfg. Co.,

Address 608 Craig St. W.,

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	16	To 6 - 25 C 5 X3 Card Guides @ $1.10 supplied to the Sisters of Ste-Anne, Caughnawaga R.C. Indian Day Senior School, and postage.	$6.	87

EDUCATION DIVISION JAN 3 1950 FORWARDED TO TREASURY

DEC 29 1949 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 305-5 (2.6) dated Nov. 3/49

Agent

VOUCHER No. 1892 - Vote 516 Allot. 08-229 DATE December 22nd, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

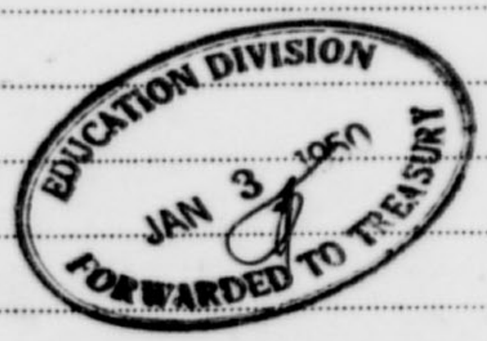
Pay to..... Vilas Furniture Company, Ltd., ...

Address..... 57 Notre-Dame St. West, ...

..... Montreal 1, P.Q. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	6	To 8 paper towel cabinets, liquid soap dispensers and liquid soap supplied for the Caughnawaga R.C. Senior Indian Day School.	$82.	50





I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. 305-5 (E.6) dated Nov. 3/49

J. A. Brunelle
Agent

VOUCHER No. 1294 - Vote 516 Allot. 02-289

DATE December 22nd, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

COPY FOR COLONEL HEARY.

305-5

Schoolfile

~~3009-2 A.1~~

P.a.

January 5th, 1950.

MEMORANDUM:

DIRECTOR,
LANDS & DEVELOPMENT SERVICES BRANCH.

Re: Water Supply for Caughnawaga Indian Day School and Caughnawaga Village.

I have received Mr. Weir's memorandum of December 28th in regard to the above, and it is noted that, before an accurate estimate can be prepared of the cost of a water supply system for both the school and village, it will be necessary to carry out surveys and investigations on the ground. It is further noted that you expect that a report could be prepared by the end of February. This will be quite satisfactory.

The estimate of the cost should include fire protection for the Indian village as well as for the school.

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E2)

, January 5, 1950.

Memorandum:

MR. PHELAN

Caughnawaga Indian Day School

On my last visit I examined the exterior of the new Caughnawaga school fairly carefully. I am satisfied that the upper layers (probably the upper third of the building) of brick work is faulty and will have to be renewed in a short time. Mr. Cuzner, who was with me at the time, took samples of the mortar with him to Ottawa in order to have the mortar analyzed. I presume that he will report to the Engineering Branch and that this will be investigated. Should it not be done within two weeks I would suggest that we get in touch with the Engineering Branch what action they intend to take.

Dec 29/49

A.J. Doucet,
Supervisor, Vocational Education.

AJD/MMcN

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE..... 305-5 (E2)

OTTAWA, January 5, 1950.

Memorandum:

MR. PHELAN

Caughnawaga Indian Day School

Kosnar

On my last visit I examined the exterior of the new Caughnawaga school fairly carefully. I am satisfied that the upper layers (probably the upper third of the building) of brick work is faulty and will have to be renewed in a short time. Mr. Cuzner, who was with me at the time, took samples of the mortar with him to Ottawa in order to have the mortar analyzed. I presume that he will report to the Engineering Branch and that this will be investigated. Should it not be done within two weeks I would suggest that we get in touch with the Engineering Branch what action they intend to take.

A.J. Doucet,
Supervisor, Vocational Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

not sent

305-5 (E1)

January 6th, 1950.

Memorandum:

DIRECTOR, LANDS & DEVELOPMENT SERVICES

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

On December 29th last, Mr. A.J. Doucet of the Indian Affairs Branch, and Mr. Kosnar of your Branch, visited the Caughnawaga Reserve in connection with certain electrical work required at one of the schools.

While on the Reserve they examined the exterior of the new Caughnawaga R.C. Day School which has recently been completed. Mr. Doucet states that the upper layers (probably the upper third of the building) of the brick work is faulty, and will have to be renewed within a short time.

Mr. Kosnar took samples of the mortar in order to have it analyzed. I would appreciate it if you would let me know if the mortar has been analyzed, and what action you propose to take with the contractor who erected this building.

PP/ST

Director.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E.1)

Ottawa, January 9, 1950.

MEMORANDUM

Director
Lands and Development Services

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School.

On December 29th last, Mr. A.J. Doucet of the Indian Affairs Branch, and Mr. Kosnar of your Branch, visited the Caughnawaga Reserve in connection with certain electrical work required at one of the schools.

While on the Reserve they examined the exterior of the new Caughnawaga R.C. Day School which has recently been completed. Mr. Doucet states that the upper layers (probably the upper third of the building) of the brick work is faulty, and will have to be renewed within a short time.

Mr. Kosnar took samples of the mortar in order to have it analyzed. I would appreciate it if you would let me know if the mortar has been analyzed, and what action you propose to take in the matter.

Director.

PP
DMN/BM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Rev. Sister Mary Mediatrix, Principal,

Address R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	To transportation of R.C. Indian Day School teachers to and from Schools for the months of October and November, 1949, at $30. per month.	$60.	00

EDUCATION DIVISION JAN 12 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED JAN 7 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Beaudoin
Agent

Voucher No. 1300 - Vote 516 Allot. 03-304 Date December 28th 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to St. Ann's Convent,

Address 300 St. Joseph St.,

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	To laundry service for the Sisters of St. Ann, Caughnawaga R.C. Indian Day Schools, for the October & months of November.	$40.	00

EDUCATION DIVISION
JAN 12 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
JAN 7 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1299 - Vote 516 Allot. 11-942 DATE December 28th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5-

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Rev. Sister Mary Mediatrix, Principal,

Address R.C. Indian Day Schools,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	30	To disbursements made by the Rev. Principal, for telephone service, school supplies, domestic science teacher and repairs to teachers' residence refrigerator, during the months of October and November, 1949, as per attached receipts.	$98.01

EDUCATION DIVISION JAN 12 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED JAN 7 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. A. Bernatchez
Agent

Voucher No. 1301 Vote 516 Allot. 06-199 Date December 28th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to MM. Lacroix & Frere,

Address 11 Notre-Dame St. West,

Montreal, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Nov.	21	To Broadcloth and Gabardine supplied for use at the Sewing Class of the R.C. Indian Day School.	$31.65

EDUCATION DIVISION
JAN 14 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
JAN 7 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

M. Gualtier
Agent

VOUCHER No. 1302 - Vote 516 Allot. 02-289 DATE December 28th, 1949.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
Jan. 4th, 1950.

Department of Indian Affairs, Ottawa, in account with Louis A. Daillebousst. Merchant.

Supplied the following Mdse., to
R.C. New School.

48	Electric bulbs 60W	@	.15	$7.20
15	Electric bulbs 100W	@	.25	3.75
36	Electric bulbs 150W	@	.30	10.80
36	Flashlight batteries		.15	5.40
6	Boxes coarse salt		.25	1.50
10	Window panes 14x22		.80	8.00
12	Window panes 12x22		.60	7.20
100	Lbs Dust green for floors		.06	6.00
20	Bars soap. Small		.10	2.00
8	Bars Ivory soap. Large		.17½	1.40
3	Brooms		1.50	4.50
4	Furniture polish		.50	2.00
3	lbs. Nails		.15	.45
3	Water pails		.89	2.67
5	Boxes Chipso		.37	1.85
12	Boxes Spic & Span		.25	3.00
12	Bottles Javel		.10	1.20
3	Scrubbing brushes		.25	.75
3	Small boxes oxydol		.16	.48
3	Large boxes Dreft		.75	2.25
4	Packets S.O.S. Pads.		.15	.60
				$73.00 Total Amt.

Certified the above amount to be correct and just.

L. A. Daillebousst.

L.A. Daillebousst.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mr. Louis A. Daillebousť

Address Merchant,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	4	To various articles and supplies furnished for for use at the Caughnawaga R.C. Indian Day School (New School) during November and December, 1949.	$73.	00

RECEIVED JAN 12 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION JAN 23 1950 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. L. Beaubien
Agent

VOUCHER No. 1315 - Vote 516 Allot.02-289 DATE January 4th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mr. Frs. Briseboi8,

Address Supt. of Indian Agency,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	30	To disbursement made towards payment of transportation of furniture from residence to Kateri school for R.C. Teacher.	$2.50	

EDUCATION DIVISION JAN 23 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED JAN 12 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. J. Beaudoin
Agent

Voucher No. 1317 - Vote 516 Allot. 08-352 Date January 9th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305--5-

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED

C. W. COUGHLIN
MANAGER

980 ST ANTOINE STREET
MONTREAL 3, CANADA

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS
TO THE COMPANY NOT TO INDIVIDUALS

62.

January the 12th-1950.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ontario.

3108

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 13
A.M.
REGISTERED

JAN 13
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Attention: Mr. Doucet.

Dear Sir:

Further to our telephone conversation of yesterday with Mr. L. E. Beauvais of Coughnawaga,P. Que., we are pleased to submit you with price on a FAIRBANKS-MORSE Piston Type pump, Model 425.

Price: "Canadian Funds" $ 107.75 ea., less your discount of 10%.

Above price is quoted F.O.B. Montreal, Federal Sales Tax included, and subject to change, without notice.

Immediate delivery can be effected,from our Montreal Warehouse , subject to prior sale.

Thanking you for your inquiry, and looking forward to your valued order, we remain,

Yours very truly,
THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE CO. LIMITED.

F. Nantais

FN/rl.

F. Nantais,
Farm Equip Section,
Dealer & Appl. Dept.

C.C. Mr. L. E. Beauvais,
Coughnawaga, P. Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware,

Address 1225 Notre-Dame St.,
Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Nov.	30	To various articles supplied for use at the Caughnawaga R.C. Schools, during the month of November, 1949.	$6.	75

EDUCATION DIVISION
JAN 23 1950
FORWARDED TO THE DIVISION

RECEIVED
JAN 12 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1338 — Vote 516 Allot. 02-289 DATE January 9th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Major MacKay - For your attention, please.

28/12/49 305-5 Director

IA-1256-24

28 December, 1949.

MEMORANDUM TO THE DIRECTOR

Water Supply for Caughnawaga Indian Day School.

With reference to your notation on a memorandum dated the 15th instant from the Director, Indian Affairs Branch, it is noted that Major MacKay requests an engineer's report covering the estimated cost of providing a water supply system from the St. Lawrende River that will supply the needs of the above school and will permit an extension to meet the requirements of the Indian Village.

The construction of such a water supply system is considered to be a major undertaking and, before an estimate can be given that would be fairly accurate, it will be necessary to carry out surveys and investigations on the ground. Provided the snow conditions remain satisfactory it is expected that such a survey could be carried out during the month of January and after a tentative design is drawn up it is expected that the report could be prepared by the end of February. If, however, an approximate estimate only is required, it is expected that same could be prepared for Major MacKay shortly after the first of January.

In the meantime our engineers wish to be advised if it is the intention of the Indian Affairs Branch to supply a quantity of water sufficient for fire-fighting purposes together with hydrants placed throughout the village to provide for fire protection.

We would appreciate your further instructions regarding this matter.

RRR:pl

Phone me when prepared reply. Mr Valin

Chief.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE

UNION ELECTRIC SUPPLY CO. LIMITED

NO. B 81042

WHOLESALE DISTRIBUTORS

270 CRAIG STREET WEST
MONTREAL
PHONE HARBOUR
3174 ★

TERMS:
NET 30 DAYS
IF PAID WITHIN 10 DAYS DEDUCT CASH DISCOUNT AT RATES SHOWN IN DISCOUNT COLUMN.

SOLD TO: Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch
Conghnawaga, Que.

DATE INVOICED

YOUR ORDER NO. Dec/7/49

REQUISITION NO.

SHIP TO

SOLD BY HOUSE.O.L

VIA

B-53969 P.Q.

QTY. SHIPPED	CAT. NO.	DESCRIPTION	C. DIST.	PRICE	DISCT.	EXTENSION
48	T12	40W Fluor.White		1.30E		62.40
10	T12	20W " "		1.00E		10.00
120	A19	40W Watt. I.F. 120V		.15E		18.00
120	A21	60W " " "		.15E		18.00
120	A23	100W " " " 750Hrs.		.20E		24.00
						152.40
				Less 25%.....		38.40
						94.00

SALES TAX LICENSE NO.

NO CLAIMS ALLOWED FIVE DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.
ANY BREAKAGE OR DAMAGE SHOULD BE TAKEN UP DIRECT WITH TRANSPORTATION COMPANY.
ITEMS SHORT SHIPPED ARE NOT IN STOCK AND WILL BE SHIPPED AS SOON AS POSSIBLE UNLESS WE ARE OTHERWISE ADVISED.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Union Electric Supply Co. Ltd.,

Address 270-280 Craig St. West,

Montreal, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec 7/49	To lamps for replacement at R.C. AND U.C.	
	schools and residences.	$94.00

EDUCATION DIVISION
JAN 23 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
JAN 14 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 1416 Vote 516 Allot. 02-282. DATE January 13th. 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Mr. Thomas Curotte,

Address Caughnawaga,

P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	11	To 31 nights work as watchman at the Caughnawaga R.C. New Senior School during the month of December, 1949, at $100.00 per month.	$100.	00

EDUCATION DIVISION
JAN 23 1950
FORWARDED TO TREASURY

JAN 13 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. [illegible]
Agent

VOUCHER No. 1374 - Vote 516 Allot. 06-199 DATE January 11th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Facture — Invoice

La Compagnie de Meubles VILAS Limitée
VILAS FURNITURE COMPANY LIMITED

"Tout pour l'École" — "Everything for the School"

57 NOTRE-DAME OUEST / WEST
MONTREAL, QUE.

VEUILLEZ MENTIONNER CE NUMÉRO QUAND VOUS NOUS ÉCRIVEZ.
PLEASE REFER TO THIS ORDER NUMBER WHEN WRITING.
REG. 12V-2928-1

FACTURE / INVOICE 3835

VENDU À / SOLD TO: Department of Mines & Resources, Mr. F. Briseboix, supt. indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

SECRÉTAIRE / SECRETARY:

BUREAU DE POSTE / POST OFFICE:

DATE: Dec. 16th 1949.

EXPÉDIÉ À / SHIPPED TO: Caughnawaga truck

VIA:

CONDITIONS / TERMS: Net 30 days

Les prix sont sujets à changer sans avis. Toute réclamation doit être faite sur réception des marchandises.
All prices are subject to change without notice. All claims against this Bill must be made on Receipt of Goods.

4	onliwon paper towel cabinets	ea.	3.00	12.00

ORDER NO 305-5(E6)
SHIPPED TO: New Senior School,
Caughnawaga, P.Q.

SI VOUS PAYEZ PAR CHÈQUE, VEUILLEZ AJOUTER LE CHANGE
IF PAYMENT IS MADE BY CHEQUE PLEASE ADD EXCHANGE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Vilas Furniture Company Ltd.,

Address 57 Notre Dame, West,
Montreal 1, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Dec 16/49.	To 4 Oniiwon paper towel cabinets supplied New Senior day school.	$12.00
	Order No. 305-5 (E.6) Nov. 3rd. 1949.	

EDUCATION DIVISION
JAN 23 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
JAN 14 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Boucher
Agent

VOUCHER No. 1400 Vote 516 Allot. 12-415 DATE January 13th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Mrs. Brisebois.

Address Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Nov 23/49	For disbursement towards payment of	
	4 qts. motor oil supplied to R.C.	
	New school @ .45 qt.	$1.80

EDUCATION DIVISION
JAN 23 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
JAN 14 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. C. Greenbaird
Agent

VOUCHER No. 1411 Vote 516 Allot. 13-415 DATE January 15th. 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1

Caughnawaga, Que.,
Jan. 13th, 1950.,

Department of Indian Affairs, Ottawa, in account with
Louis A. Daillebousť. Merchant.

To window panes supplied to R.C. Indian
New School.

4 panes 44½x 37½	@	$4.00	$16.00
4 panes 44½x 31	@	3.50	14.00
4 panes 37½x 34	@	3.00	12.00
			$42.00 Total Amt.

L. A. Daillebousť

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis A. Daillebouet.

Address Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan 13/50	To 12 window panes supplied to R. C. Indian New school.	$12.00

EDUCATION DIVISION
JAN 23 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
JAN 14 1950
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

I hereby Certify that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 1415 Vote 516 Allot. 02-899 Date January 13th. 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

January 14, 1950

Canyhnawaga, Que

Box 281

Mr. H. M. Neary, Superintendent,
Indian Affairs Branch,
Ottawa, Ont.

3665

RECEIVED
JAN 16 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 16 1950
A.M.
REGISTERED

Dear Mr. Neary

I was informed that you intended to convert the upper-floor of Kateri school, (facing church) to a teacher's residence. I believe that it would be very convenient for myself and family of seven children.

Begging your kind consideration in this matter.

I remain yours
very much oblige,

Royal Diabo
Indian day school Teacher.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5 Vol. 2

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 305- 5 **VOLUME** 17

SUBJECT CAUGHNAWAGA

R.C. DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

CORRESPONDENCE FROM MARCH 1949

TO [illegible]

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

221851

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 305- 5 **VOLUME** 3

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6782, File 305-5, part 17)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6082)

File 305-5, part 15	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1946 - 1947.
File 305-5, part 16	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Acccunts. 1948 - 1949.
File 305-5, part 17	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1949 - 1950.
File 305-5, part 18	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1950.
File 305-8, part 2	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - maintenance - Supplies - Accounts. 1925 - 1929.
File 305-8, part 3	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - Contract for Beauharnas Electric power. 1928.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —
DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

SUBJECT CAUGHNAWAGA
R.C. DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ECT.

VOLUME 3

FROM JAN. 1950
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	FOR RECORDS USE
E [illegible]	[illegible]	V 1051 V 1322	6-7-51	B.F	[illegible]		
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
E [illegible]	[illegible]	V 17 V 36, V 34, V 3.	14-1-51	[illegible]	[illegible]	27/1	
E	[illegible]	46'76.	14-1-51	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
E1	E	Note.		[illegible]	[illegible]	[illegible]	
E [illegible]	[illegible]	Jan 27	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	
E [illegible]	[illegible]	V 86	1-2-51	[illegible]	[illegible]	2/2	
Mr Buck			5/4/51	B.F	Jal.	10/3	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5

SUBJECT

CHARGED OUT			RETURNED		
TO	DATE	BY	DATE	C.R.	FILED BY
Dir	9/8/49	[illegible]	10/8/49		[illegible]
11	20/9	[illegible]	23/9		[illegible]
[illegible]	23/11	[illegible]	23/11		[illegible]
[illegible]	7/1/50	[illegible]	4/1/50		[illegible]
M Burke	5/2/51	[illegible]			

R3400

NOT TO BE REMOVED FROM CENTRAL REGISTRY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6682, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

CHARGED OUT			RETURNED		
TO	DATE	BY	DATE	C.R.	FILED BY
Dir	9/8/49	[illegible]	10/8/49		[illegible]
11	22/9	CR 14	23/9		CR 14
[illegible]	23-11	[illegible]	23/11		[illegible]
D 9 h	7/1/60	[illegible]	[illegible]		[illegible]
M Buck	5/2/61	[illegible]			

R3400

NOT TO BE REMOVED FROM CENTRAL REGISTRY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT CAUGHNAWAGA

R.C.DAY SCHOOL

BUILDINGS, ACCOUNTS, ECT.

VOLUME 3

FROM JAN. 1950

TO

FILE NO. 305-5 VOL. 3

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E1	CRM	3343	12-10-28	PA	MP	1/11/10	
E4	CRM	V 10449	13-10-30	P.A	AS	14/10	
E4	CRM	V 1085 V 1086 V 1087, V 1088	18-10-30	P.A	AS	20/10	
E4	CRM	V 1091	18-10-30	P.A	AS	20/10	
E1		Ltr 1084 from P.O.			DPO	28/10	
E4	CRM	DO. 812		P.A	AS	30/10	
E4	CRM	V 1107, V 1114, V 1115	26-10	P.A	AS	30/10	
E4	CRM	V 1116, V 1117	26-10	P.A	AS	3/11	
E1		Ltr 1107 from P.O.		PA			
E4	CRM	V 1086 V 1132 Ref to agent (Encl)	3-11-10	P.A	AS	4/11	
E4	CRM	DO 1013 DO 1018	5-11-30	P.A	AS	9/11	
E4	CRM	V 1166, V 1172	13-11-30	P.A	AS	17/11	
E4	CRM	V 1132, V 1222	20-11-30	P.A	AS	27/11	
E1	CRM	14960	24-11-30	PA	MP	27/11	
E4	CRM	V 1238, V 1239 V 1240	28-11-30	P.A	AS	2/12	
E4	CRM	V 1247	28-11-30	P.A	AS	2/12	
E1	CRM	15874	29-11-30	PA		2011	
E1	CRM	14806, 16105	4-11-30	PA		2011	
E4	CRM	V 1263, V 1268 (2005-6) V (320-5 V 48)	8-11-30	P.A	AS	9/12	
E1	CRM	19405	13-12-30	PA	MP	24/12	
E4	CRM	V 1251 V 1322	20-12-30	PA		26/12	
E4	CRM	V 1350 V 1353	27-12-30	PA		2/1/31	
E4	CRM	V 1365	29-12-30	Placed on H 2005-6			
E4	CRM	V 1374	3-1-50	"	"	"	
E4	CRM	1466, 1467	5-1-51	Placed on H 2020-6			

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

KODAK SAFETY FILM

FILE NO. 305-5 VOL. 3.

FILE NO. 305-5

VOLUME 3

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT CAUGHNAWAGA

- R. C. DAY SCHOOL

BUILDING ACCTS & ETC.

FROM JAN. 1930

TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E-4	Gm	Vr 799	31/7	P a	Sw	31/7	
E-4	CRG	V. 639	1-8	Placed on 305A			
E	Gm	9297	3/8	Letter sent to agent			305A
E-4	CRG	9145	3-8	Sent to agent			
E-4	CRG	9450	4-8	Returned to agent			
E-4	CRG	9947	8-8	P a	Sw	9/8	
E	CRG	10136	8-8	P a	Sw	9/8	
E-1	CRG	11180	11-8	Pa	Pp	11/8	
E-4	Curr	11603	14-8-30	P a	Sw	10/8	
E-4	Curr	V830	14-8-30	Placed	on	305A	
E-4	Curr	V831	14-8-30	"		"	305A
E-4	Curr	11861	16-8-30	P a	Sw	17/8	
E-1	Curr	12832	18-8-30	Pp	Sw	24/8	
E	Curr	13143	23-8-30	Pp	Sw	30/8	
E	Curr	13146	23-8-30	Pa	Pp	7/9	
E-4	Curr	V868 V873 V874 V868	23-8-30	P a	Sw	28/8	
E-4	Curr	V944 V949	13-9-30	Pp	Sw	18/9	
E-1	Curr	20148	20-9-30	Pp	Sw	25/9	
E-1	GM	20531	21/9/30	Pp	Sw	25/9	
E-4	Curr	V993 V994 V996	26-9-30	P a	Sw	6/10	
		(V997) V999 V1000 V1001	26-9-30	P a	Sw	3/10	
E-4	Curr	V830 V1022 V830 placed on 305A	4-10-30	P a	Sw	10/10	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT CAUGHNAWAGA

R.C. DAY SCHOOL

BUILDING ACCTS & ETC.

VOLUME 3

FROM JAN. 1950

TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Records Use
E-1	CRC	18606	9-6				
E-4	CRC	PO-57762	15-6	P.A.	AD	16/6	
E-4	CRC	V-590	15-6				
E-4	CRC	V-591	15-6	P.A.	AD	16/6	
E-4	CRC	V-592	15-6	P.A.	AD	15/6/50	
E-4	CRC	V-595	15-6	P.A.	AD	16/6	
E-4	CRC	V-596	15-6	P.A.	AD	16/6	
E-4	CRC	V-597	15-6	P.A.	AD	16/6	
E-4	CRC	PO-57763	16-6	P.A.	AD	16/6	
E-4	CRC	PO-57764	16-6	P.A.	AD	16/6	
E-4	CRC	V-610	16-6				
E-4	CRC	V-612	16-6	P.A.	AD	16/6	
E-4	CRC	20966	20/6/50				
E-1	CRC	22858 sent on 305-30	27-6	P.A.	CRC	27-6	
E-1	CRC	1132	3-7	P.A.	AD	3/7	
E-1	CRC	Ext	6/7	P.A.	AD	6/7/50	
E	CRC	3304 Del 305/D	11/7	P.A.	AD	24/7	
E-4	CRC	V-725	16-7				
E-4	CRC	V-726	17-7				
E-4	CRC	V 727	17-7				
E-4	CRC	V-732	17-7	P.A.	AD	20/7	
E-4	CRC	V 724	18/7				
E-4	CRC	V-741	19-7				
E-4	CRC	V-750	19-7				
E-4	CRC	V-754	19-7				
E-4	CRC	38270	24/7	P.A.	AD	24/7	
E-1	CRC	7056	24/7	P.A.	AD	28/7	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
INDIAN AFFAIRS BRANCH

VOLUME 3

FROM Jan. 1950
TO

SUBJECT CAUGHNAWAGA
R.C. DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

REFERENCE				DISPOSAL			
REFERRED TO	BY	REMARKS	DATE	PA OR BF	BY	DATE	FOR RECORDS USE
E4	CRC	V-393-V397.V398-V399	2/5/50	P.A	AD	5/5	
E4	CRC	V 401 V-406	4/5	P.A	AD	5/5/50	
E1	CRC	9644	4/5	P.A	AD	5/5	
E1		VN 393 for P.O.	5/5				
E4	CRC	9851	5/5	Returned to Record			
E1	CRC	10228	5-5	PA	AD	23/5/50	
E-4	CRC	11117 + 13705	10-5				
E-4	CRC	V-466+V462+V461+V460	15-5	P.A	AD	18/5	
E-4	CRC	15522+15522+15522+V580	17-5	P.A	AD	18/5	
E-1	CRC	13578	21-5				
E	CRC	14232	22-5				
E-4	CRC	V 496 (305-A) + V 495	22-5	P.A	AD	23/5	
				BF	AD	25/6	
E	CRC	Note B7	25/5	P.A	AD	25/6	
E	CRC	15021 + 14903	25-5				
E-4	CRC	V-507	26-5	Placed on 305-A			
E-4	CRC	V 508	29-5	P.A	AD	31/5	
E-4	CRC	V-5132 16532	31-5	P.A	AD	1/6	
E1		Letter May 26	1/6	P.A	AD	2/6	
E2	E			P.A	AD	7/6	
E-4	CRC	V-523	8-6	P.A	AD	13/6	
E-4	CRC	18606	9-6				
E-4	CRC	18780	12-6	P.A	AD	14/6	
E-4	CRC	Ryan	14/6	P.A	AD	16/6	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

FILE NO. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

SUBJECT
CAUGHNAWAGA R.C. DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ETC.

VOLUME 2
FROM MAR 1949
TO

REFERENCE				DISPOSAL			
Referred To	By	Remarks	Date	PA or BF	By	Date	For Registry Use
E1	H	10293	15/3/50				
E4	H	Vs 190 Vs 192	15/3/50	P.A	AW	16/3/50	16/3
E1	CR-S	17747	17/3				
E4	CR-S	V223 V231 V209	17/3	P.A	AW	13/4	
E 4	CR-S	Vs 235, 236, 245, 249	23/3	P.A	AW	13/4	
E 4	CR-S	V-258, 261	27/3/50	P.A	AW	13/4	
E 1	"	20341	" "	P.A	AW	13/4	
E 4	Gm	Vs 272	31/3	Not on file			
E 1	CR-S	573	7/4/50				
E 4	"	715	" "	P.A	AW	13/4	
E 4	CR-S	V-322	6/4/50	not on file			
E 1		Vs 236 Vs 258		PA	AW	17/4/50	
E 4	CR-S	Vs 3529 3505, 4287 Vacant	19/4/50				
E 4	"	V-346, 334, 357	" "	P.A	AW	21/4	
E 1	CR-S	5717	20/4/50	Sent to agent			
E 4	CR-S	V-363, 370, 369, 368, 367		P.A	AW	21/4	
Miss Murphy E 1		Vs 370 See 4 file		PA	AW	21/4	
		Vs 360 Lac P.Q. Vs 334		P.A	AW	24/4	
E 4	CR-S	P.Q 57360	25/4/50	P.A	AW	26/4	
E 4	CR-S	V-380, 382,		Sent to D.P.A.			
E 1	CM	7941	26/4/50	PA	AW	27/4	

DO NOT WRITE BELOW THIS LINE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Major MacKay - For your information.

J. A. Gibson
Director

14/1/50

QUOTE FILE I.A.1256-24

ADDRESS REPLY TO
ENGINEERING AND CONSTRUCTION
Division

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
Lands and Development Services Branch

OTTAWA 14 January, 1950.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
JAN 16 1950
P.M.
REGISTERED

3776

Memorandum to the Director

New Twelve-roomed Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec.

A memorandum to you from the Director, Indian Affairs Branch, dated the 9th of January and carrying your notation of the 10th instant requests information regarding the action this Branch proposes to take, relative to loosened mortar in brickwork at the above, to which his attention had been drawn by Mr. Doucet, following a visit to the Agency with Mr. Kosnar on the 29th of December.

Mr. Doucet's observation to Major MacKay, that some brickwork was faulty and would have to be replaced is in error. The explanation of the situation is, that to accomplish occupancy of the school by the beginning of the fall term in 1949, the Contractors were instructed to continue construction operations throughout the winter. It was apparent to our Chief Architect when in company with Col. Neary he inspected the school last fall, that the coping stones had been pointed with mortar affected by frost, since bed and end joints had deteriorated. On Mr. Buck's instructions the Contractors re-pointed the copings and applied a transparent waterproofing compound which sealed the top of the wall. No deterioration was evident in brick jointing at that time, but when Mr. Kosnar reported the matter following his return from Caughnawaga, it was taken up with Mr. Gage, President of the Byers Construction Co., who has agreed to have all brickwork in the walls examined and to re-point jointing where necessary, as soon as the danger of frost is over, at no cost to the Department.

No purpose would be served by an analysis of the mortar chips brought back by Mr. Kosnar.

Victor Power
Chief.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305

Major MacKay - For your information.

16/1/50 Director

QUOTE FILE I.A.1256-24

ADDRESS REPLY TO
[redacted] AND CONSTRUCTION
SERVICE
Division

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
SURVEYS AND ENGINEERING BRANCH

LANDS AND DEVELOPMENT SERVICES BRANCH

Mines & Resources
Affairs Branch
JAN 17 1950
A.M.
REGISTERED

OTTAWA 14 January, 1950.

RECEIVED
JAN 17 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Memorandum to the Director 3912

Twelve Classroom Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec

We have been advised in Mr. Maurice Payette's letter dated the 9th of January that the Spencer Electric Alarms have completed the installation of equipment necessary to connect the fire alarm system at the school to the Lachine Fire Station. Mr. Payette has forwarded this firm's account in quadruplicate covering the installation charges and agreed upon rental for twelve months to January, 1951 in the amount of $215.00.

In our memorandum to the Superintendent of Indian Education dated the 3rd of August last, we pointed out that it would be necessary for the Indian Affairs Branch to provide funds for the installation of this equipment.

We are attaching hereto the account of the Spencer Electric Alarms, approved by Mr. Payette, for transmission to the Indian Affairs Branch for payment.

Chief.

Encl.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Major MacKay - for your information.

16/1/50 Director
I.A.1256-24

XXXX
Division

14 January, 1950.

Memorandum to the Director

Twelve Classroom Indian Day School,
Caughnawaga Indian Agency, Quebec

We have been advised in Mr. Maurice Payette's letter dated the 9th of January that the Spencer Electric Alarms have completed the installation of equipment necessary to connect the fire alarm system at the school to the Lachine Fire Station. Mr. Payette has forwarded this firm's account in quadruplicate covering the installation charges and agreed upon rental for twelve months to January, 1951 in the amount of $215.00.

In our memorandum to the Superintendent of Indian Education dated the 3rd of August last, we pointed out that it would be necessary for the Indian Affairs Branch to provide funds for the installation of this equipment.

We are attaching hereto the account of the Spencer Electric Alarms, approved by Mr. Payette, for transmission to the Indian Affairs Branch for payment.

Chief.

Encl.

VGK:FAL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SPENCER ELECTRIC ALARMS

"Central Station Control"

BURGLAR AND FIRE ALARM INSTALLATIONS
AND
SUPERVISORY SERVICE

TELEPHONE
CALUMET 3475

5776 ST. LAWRENCE BLVD.
MONTREAL. QUE.

Department of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Caughnawaga, Que.

Re: Fire Alarm Line - New School

CUST. NO. AND DATE: 305-5 (E) Letter Aug. 12th/49.
SHIPPED TO
SHIPPED VIA
F.O.B.
SALES TAX LICENSE NO.
FED.
PROV.
TERMS: NET CASH

INVOICE NUMBER 2570

1950 Jan. 9th	Installation charges	$ 95.00
	Rental from Jan./50 to /51 - 12 months at $ 10.00 ea	120.00
	Payable in advance	$ 215.00

MAURICE PAYETTE
ARCHITECTE — MONTREAL
JAN 12 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Frs. Brisebois,

Address Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 26/50	To transport of R. C Teachers deskd and chairs from Adirondack Jct. to Village Schools also transfer of old school desks.	$3.50

EDUCATION DIVISION
FEB 6 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
FEB 3 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Fr. Brisebois
Agent

VOUCHER No. 6 Vote 516 Allot. 04-352

DATE February 1st, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FIELD SERVICE

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

PLEASE QUOTE
FILE.....

RECORDS BRANCH
FEB 2 1950
INDIAN AFFAIRS
OTTAWA

Att.Mr.Doucet.

7626

Caughnawaga, Que.,
January 31, 1950.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Mines and Resources,
Ottawa,Ont.,.

Re;- New Senior School,Caughnawaga.

Dept. of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 2 1950
P.M.
REGISTERED

The Principal of the above School has requested us to communicate with you in order to apply for the supplying of six roller blinds to put up in the room to be used for the projection of moving pictures for educational purposes.

The prices of these blinds which are of 47 x 108 in a dark green shade, would be of $11.00 less 10/ for a net price of $9.90. Six of these blinds would be required.

Please consider this request favourably.

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

February 3rd, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School.

With reference to your letter of the 31st ultimo, we approve purchase of 6 blinds at a cost of $9.90 each, provided you consider that this number is necessary.

PP/ST

Philip Phelan,
Chief, Education Division

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To various articles supplied to R.C. Indian Day School during December, 1949.	$3.58	

EDUCATION DIVISION
FEB 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
FEB 9 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. J. Brouillard
Agent

VOUCHER NO. 63

DATE February 7th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED

980 ST. ANTOINE ST.
MONTREAL 3, QUE.

DEPT. OF MINES & RESOURCES,
INIDAN AFFAIRS BRANCH
CAUGHNAWAGA, QUE.

DATE OF INVOICE JAN 28 50

DATE SHIPPED JAN. 26/ 50

FILE No. CSK- 1907

ORDER No. MR. BRISEBOIS,

TERMS: NET 30 DAYS, NO CASH DISCOUNT.
INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	TOTAL
1	ONLY FA- 47 V. BELT.	1 67 EA	1 67	25%	1 25
	FED TAX INC.,				

RG

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT. OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED.
REFER TO DATE AND INVOICE NUMBER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to The Canadian Fairbanks/Morse Co.Ltd.

Address 980 St. Antoine St.

Montreal, 3, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Jan.	26	To 1 "V" belt supplied to R.C. Indian Day School boiler room for replacement, during January, 1950.	$1.25

EDUCATION DIVISION FEB 13 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED FEB 9 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 09-622

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Fairbairn
Agent

VOUCHER No. 57

DATE February 7th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Tel. Lachine 2142
Night: DE. 2109

2138 St. Joseph

Lachine 32, Que., Janv 27 1940

M S. Briseboi Dept des Affaires Indienne

Canada

ELECTRO MOTOR SERVICE

A. COTE, PROP.

Appliances Repaired, Factory Maintenance,
Motors Rewound and Rebuilt. Free Estimates.

Réparations d'Accessoires Electriques, Maintenance de Manufacture,
Moteurs Rebobinés et Reconstruits. Estimés Gratuits.

Rewound 1/2 H.P. Lincoln Motor 220-3-60		35.00
Labor. Janv. 12 3 hrs.		6.00
Janv. 27 2 hrs.		4.00
		45.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Electro Motor Service

Address 2138 St. Joseph St.
Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	27	To repairs made(rewound) of electrical motor at R.C. Indian Day School, during January, 1950.	$45.	00

EDUCATION DIVISION
FEB 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
FEB 9 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 09-615

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

February 7th, 1950 Agent

VOUCHER No. 41 DATE .....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 51260

4 of 305-5

TO Vilas Furniture Company Limited,
Cowansville,
Quebec.

FILE NUMBER 99656-4-38

OTTAWA 29 November 49

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, via Adirondack Junction, Quebec.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.

F.O.B. Adirondack Junction QUOTATION OF 22 November 1949 DELIVERY REQUIRED BY 10 Days

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Caughnawaga R. C. Indian Day School		
12	Teachers' Chairs No. 30-1/2	$ 7.30	$ 87.60
2	Teachers' Desks, Double Pedestal, No. 22 (Size 54" x 30" x 30")	57.35	114.70
2	Arm Chairs 31-1/2	10.85	21.70
			$ 224.00
	Terms: Net 30 Days		Sales Tax Included

7.12

EDUCATION DIVISION
FEB 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

CVS/RA

W. M. VINCENT
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		1866

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 51260

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

For use in connection with the Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Transport Commissioners for Canada by General Order No. 41 of 15th July, 1909. Form 9

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY

600 3

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No.....

Agent's No.....

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading,

at VILAS FURNITURE Co. Limited JAN 16 1950 19.....

from COWANSVILLE, QUE. the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown), marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written, herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from.....

to.....*is in Cents per 100 Lbs.*

IF.....Times 1st	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF.....Class	IF Special per.....

Consigned to The Principal, Caughnawaga R.C.Indian Day School, (Mail Address—Not for purposes of delivery.) Caughnawaga, Que.

Destination ADIRONDACK JUNCTION { Province or State of Que. County of.....

Route.....Car Initial.....Car No. C.P 186442

No. Packages	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
2	Crates School Furn. (2) S.U.	410		
8	Cartons Chairs (14) S.U.	250		
	NO-61260			
	S.L.&C			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

Prepaid

Received $..... to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier

Per.....

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced :

$.....

VILAS FURNITURE Co. Limited Shipper. Agent.

Per PER

Per

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

VILAS FURNITURE COMPANY,
LIMITED

COWANSVILLE, QUE. Jan. 16 19 50

SOLD TO The Department of Mines & Resources,
Ottawa, Ont.

PRODUCTS
—
School Furniture
Household Furniture
—
TELEPHONE 58

Terms: 30 days net | Your Order No. 51260 | Our Order No. 600 | Shipped Via Frt.Ppd.

12	No.30½ Chairs	7.30	87.60
2	No.22 T. Desks	57.35	114.70
2	No.31½ Arm Chairs	10.85	21.70
			$224.00

Fed. sales tax inc.

prepaid

Shipped to:- The Principal,
Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Adirondack Junction, Que.
P.O.- Caughnawaga, Que.

NO CLAIM ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Vilas Furniture Company Limited

Address .....

Cowansville, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	16	To 12 chairs, 2 teachers desks and 2 arm chairs supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, during January, 1950	$224.	00
		PURCHASE ORDER NO. 51260 Nov. 29th, 1949		
		Vote 516 Allot. 12-415		

EDUCATION DIVISION
FEB 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Jos Beauchais
Agent

VOUCHER No. 43

DATE February 7th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1949

DEPARTMENT DES AFFAIRES INDIENNES, OTTAWA

DOIT au Couvent de Sainte-Anne

300, rue Saint-Joseph, Lachine

pour Soeur Marie-Paul-de-Jesus pour Caughnawaga

Le blanchissage pour decembre a $20 par mois	20 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Couvent Ste.Anne

Address 300 rue St. Joseph,

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To laundry service of R.C. Sisters Teachers in Caughnawaga, during December, 1949.	$20.00	

EDUCATION DIVISION
FEB 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
FEB 9 1950
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 58

DATE February 7th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Transportation of teachers for the month of

December @ $30 a month $30.00

Sister Mary Mediatrix

Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Rev. Sister Mary Mediatrix

Address Principal:

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Dec.	31	To transportation of R.C. Teachers(Sisters) during the month of December, 1949.	$30.	00

EDUCATION DIVISION
FEB 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
FEB 9 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 03-511

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 59

DATE February 7th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

December 31, 1949

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OTTAWA

TO

Sister Mary Mediatrix, Principal

Caughnawaga, Quebec

Oct.	28	Pupils of R.C. Indian Day School for cleaning floors of 12 classrooms @ $2 each and 2 Principals' offices @ 50¢ each	$25.00
Dec.	9	Domestic Science Allowance--13.50 per month	13.50
Jan.	12	Telephone for December ($7.35 less 1.90 personal calls)	5.45
			$43.95

Sister Mary Mediatrix
Principal

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Rev. Sister Mary Mediatrix

Address Principal,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Dec.	31	To disbursements made by Principal Re: Payments made telephone bills etc. during December, 1949.	$43.95

EDUCATION DIVISION FEB 13 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED FEB 9 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Beaudoin
Agent

Voucher No. 60

Date February 7th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Dominion Sound Equipments Limited

POST OFFICE DRAWER 220 (WESTMOUNT)
4040 ST. CATHERINE ST., WEST
TEL. FITZROY 9663
MONTREAL 6, QUE.

OFFICES AT:
HALIFAX MONTREAL
TORONTO WINNIPEG
REGINA CALGARY
SAINT JOHN VANCOUVER

February 7th, 1950.

Department of Mines & Resources
Indian Affairs Branch
FEB 8 1950
P.M.
REGISTERED

8923

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ontario.

Gentlemen:

Under date of December 31st we issued our Credit Note #1715 for $82.53 covering the Federal Sales Tax included in our invoice M110935 dated October 31st for $1,570.45.

If this invoice has not been approved for payment, would you kindly advise us of its present status and indicate as to when it may be given final approval, and a covering cheque forwarded.

RECEIVED
FEB 8 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Yours very truly,

L. G. Butlin
Credit Department

LGB/BN

VR 1181

CANADIAN CONSTRUCTION ASSOCIATION

Sound Conditioning with ACOUSTI-CELOTEX
PERFORATED FIBRE TILE - SINCE 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Thomas Cutotte

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	8	To watchman service at R.C. Indian Day School, during		
		during the month of January, 1950 @ $100.00 per month.	$100.00	
		Vote 516 Allot. 01-819		

EDUCATION DIVISION
FEB 24 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
FEB 11 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. Brunelais
Agent

VOUCHER No. 70

DATE February 8th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

D/ 27-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal R.C. Indian Day School

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31	To transportation of R.C. Sisters Teachers in Caughnawaga during January, 1950.	$30.00	

EDUCATION DIVISION FEB 24 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED FEB 15 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS OTTAWA

Vote 516 Allot. 03-304

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bucchan
Agent

VOUCHER No. 105 DATE February 14th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to ..... Damase Rice .....

Address ..... Caragist, ...

..... Caughnawaga, Que. .....

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	14	To 9 qts. motor oil supplied to R.C. Indian Day School boiler room from October 5th, to Feb. 10th, 1950.	$3.15	

EDUCATION DIVISION
FEB 24 1950
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. ... Agent

VOUCHER NO. 104

DATE February 14th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Couvent Ste. Anne.

Address 300 rue St. Joseph,

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	31	To laundry service at R.C. Teachers residence in Caughnawaga, during the month of January, 1950.	$20.00	

RECEIVED FEB 16 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS OTTAWA

EDUCATION DIVISION FEB 24 1950 FORWARDED TO THE

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. R. Buchanan
Agent

Voucher No. 107

Date February 14th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, February 18, 19 50.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, FILE: 305-5

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R.C. Indian Day School

Vote 516 Primary 12-415 Object Date Required

Ship to The Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Caughnawaga, via Adirondack Junction, P.Q.

Mail invoices to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required

Quantity		Unit Price	TOTAL
1	High Book-case, height 120", length 7 ft.		
	Deep Upper Section 13"		
	Deep Lower Section 22"		
	P.O. 56918		
3	High Book cases, Dimensions: 3/3		
	High 95"		
	Long 6 ft.		
	Deep Upper Section 13"		
	Deep Lower Section 22"		
	NOTE:		
	We would recommend purchase of these book-cases from VALIQUETTE DISTRIBUTORS LIMITED, 915 St. Catherine Street East, Montreal, Que. I attach a copy of their tender.		
	Delivery must be made by March 31, 1950.		
	NOTE: While the goods should be delivered as requested above, the invoice should be sent to Mr. F. Brisebois, Supt., Indian Agency, Caughnawaga, Que.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e., books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Ottawa, February 18 19 50.

This space for use of Head Office only

Requisition No.

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa, File: 305-5

Please furnish the following Supplies for use of Caughnawaga R. C. Indian Day School

Vote 516 Primary 12-415 Object Date Required

Ship to The Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School, Caughnawaga, via Adirondack Junction, Que.

Mail invoices to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, Que.

Purpose for which required

Quantity		Unit Price	TOTAL
10	Single Chair Desks, large		
15	Single Chair Desks, medium		
10	Single Chair Desks, small.		

Note:

We would recommend purchase of the above desks from the same company which has already provided some of the desks for this school, namely HENDERSON, Limited, Sir Wilfrid Laurier Highway, St. Lambert, Montreal, (your Purchase Order No. 48471 refers). These additional desks are required because of the increased pupilage at this school.

These desks must be delivered to the school By MARCH 31, 1950.

Note: While the goods should be delivered as above, the invoice should be sent to Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e., books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

March 2nd, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Caughnawaga R.C. Indian Day School

It would seem that the services of the night watchman can now be dispensed with, in view of the fact that the school is regularly occupied and the janitor's services satisfactorily settled.

I also understand that the wire screens for the windows have been erected.

This service, therefore, can end on March 31st, 1950.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

BFN:ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

March 1st, 1950.

Dominion Sound Equipments Limited,
PO Drawer 220 (Westmount),
4040 St. Catherine St. West,
Montreal, P.Q.

Gentlemen:

Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School

With reference to your recent enquiry the Treasury Branch informs us that cheque in payment of your account was forwarded to you on February 24th.

We regret the delay, but it is hoped that this cheque has reached you by this time.

Yours sincerely,

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Dominion Sound Equipments Limited

POST OFFICE DRAWER 220 (WESTMOUNT)
4040 ST. CATHERINE ST., WEST
TEL. FITZROY 9663
MONTREAL 6, QUE.

OFFICES AT:
HALIFAX MONTREAL
TORONTO WINNIPEG
REGINA CALGARY
SAINT JOHN VANCOUVER

February 22nd, 1950.

12634

REGISTERED FEB 23 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Dept. of Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
OTTAWA, Ontario.

Gentlemen:

On February 7th we wrote you in regard to the amount of $1,487.92 outstanding in respect of our invoice M-110935 dated October 31st, 1949.

We were hoping that this invoice would be passed for payment during the course of the present month and have heard nothing from you to this effect or regarding its status at the present time.

Any special consideration that can be given to the matter with a view to arranging settlement before the end of February, will be very much appreciated.

Re letter under date Mar 1/50

Yours very truly,

L. G. Butlin
Credit Department

LGB/BN

CANADIAN CONSTRUCTION ASSOCIATION

Sound Conditioning with ACOUSTI-CELOTEX
PERFORATED FIBRE TILE — SINCE 1923

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1100-1110 NOTRE DAME,
COIN 11EME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

Lachine 32, Que. le 20 février 19 50

M Dept. des affaires Indiennes.

Caughnawaga.

DOIT A
DR. TO **J. A. BERGEVIN,** LTEE
LTD

Marchands de Nouveautés,
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselle,
Tapisseries et Peinture "Narvo".

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, "Narvo" Paint.

6	Peerless stores	11.00	66.00
	Escompte		6.60
			59.40

New Senior School

305-5-(E.)
Pt 3/50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Po
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1100-1110 NOTRE DAME.
COIN 11EME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

Lachine 32, Que. le 20 février 19 50

M Dept. des Affaires Indiennes

Caughnawaga.

DOIT A
DR. TO **J. A. BERGEVIN,** LTEE
LTD

Marchands de Nouveautés,
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselle,
Tapisseries et Peinture "Narvo".

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, "Narvo" Paint.

Fev.	9	1	store	2.98
		1	"	4.95
				7.93
			10% Esc.	.80
				7.13

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/13-8

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to J.A. Bergevin

Address 1100 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Fbe.	20	To 6 Peerless window shades supplied to Caughnawaga		
		R.C. Indian Day School, as per letter No. 305-5(E.1)		
		dated Feb. 3rd, 1950 and 2 additional shades supplied		$59.40
		for same school as authorized by Mr. Doucet.		7.13
				$62.53
		Vote 516 Allot. 12-415		

EDUCATION DIVISION MAR 3 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED FEB 25 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. E. Rousseau
Agent

VOUCHER No. 145 DATE February 23rd, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INVOICE

UNION ELECTRIC SUPPLY CO. LIMITED

WHOLESALE DISTRIBUTORS

270 CRAIG STREET WEST
MONTREAL
PHONE HARBOUR
3174 ★

NO. B 33408

TERMS:
NET 30 DAYS
IF PAID WITHIN 10 DAYS DEDUCT CASH DISCOUNT AT RATES SHOWN IN DISCOUNT COLUMN.

SOLD TO: Dept. Mines & Resources,
Indian Affairs Branch,
Caughnawaga, Que.

SHIP TO: B 48054 Mark
New Senior School

VIA: bearer

DATE INVOICED: 8 Feb. 1/50

YOUR ORDER NO.: Mr. Brisebois

REQUISITION NO.:

SOLD BY: JHB

House C 18

QTY. SHIPPED	CAT. NO.	DESCRIPTION	C. DIST.	PRICE	DISCT.	EXTENSION
20	20/250V	Eco. fuse		.50e	16	8.40
100	15/250V	" link		3.000	16	2.52
100	20/250V	" "		3.000	16	2.52
6	15W A17	West. IF 120V		.15	29	.64
						14.08

SALES TAX LICENSE NO.

NO CLAIMS ALLOWED FIVE DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS.
ANY BREAKAGE OR DAMAGE SHOULD BE TAKEN UP DIRECT WITH TRANSPORTATION COMPANY.
ITEMS SHORT SHIPPED ARE NOT IN STOCK AND WILL BE SHIPPED AS SOON AS POSSIBLE UNLESS WE ARE OTHERWISE ADVISED.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Union Electric Supply Co. Ltd.

Address 270 Craig St. East

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	1	To 20 - 20/250V 7com fuse 200 links 15 & 20/250V and 6 15V 17 120V. supplied to R.C. Indian Day School, during January, 1950. for use at school and boiler room maintenence.	$14.	08

RECEIVED FEB 17 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION MAR 4 1950 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. E. Greenbaus
Agent

Voucher No. 122

Date February 15th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Caughnawaga, Que.
Feb. 28, 1950

Department of Indian Affairs, Ottawa, in account with Louis A. Daillebout. General Merchant.

Supplied the following merchandise
to Roman Catholic New School.

6	Large Brooms	@ $1.50	$9.00	
30	Bulbs 100W	.25	7.50	
24	Bulbs 150W	.30	7.20	
2	Gals White Oil	.30	.60	
12	Boxes Coarse Salt	.25	3.00	
6	Rolls Toilet paper.	.11	.66	
3	doz. Fuses 15&20	.90doz.	2.70	
16	Boxes Spic & Span	.25	4.00	
2	Glass 12x24	.60	1.20	
6	Large Rinso	.37	2.22	
6	Sunlight Soap	.12	.72	
20	Boxes Steel Wool	.08	1.60	
15	Cans Floor Wax	.35	5.25	
			$45.65	Total Amt.

Certified that the above amount is correct and just.

L. A. Daillebout

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5/13-8-305

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Louis A. Daillebousit.

Address Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Feb. 28/50	To various articles supplied to R.C. New School during the months of January and February 1950.	$45.65
	Vote 516 Allot. 02-289.	

EDUCATION DIVISION MAR 4 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECORDS MAR 1 1950 INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

Voucher No. 153

Date February 28th, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1100-1110 NOTRE DAME,
COIN 11EME AVENUE

TEL. LACHINE ZONE 8-049

Lachine 32, Que. le 18 février 19 50

M DEPT. DES AFFAIRES INDIENNES

CAUGHNAWAGA

DOIT A
DR. TO **J. A. BERGEVIN,** LTEE
LTD

Marchands de Nouveautés,
Merceries, Tapis, Prélarts, Vaisselle,
Tapisseries et Peinture "Narvo".

General Dry Goods, Gents'
Furnishings, Carpets, Oilcloth, China-
ware, Wallpaper, "Narvo" Paint.

1 service à diner	10.00

J. Vien

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/ 6-2-305

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to J.A. Bergevin

Address 1100 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	18	To dinner set supplied to R.Viau, R.C. Teacher in		
		Caughnawaga, during January, 1950.	10.	0
		Vote 516 Allot. 12-415		

EDUCATION DIVISION MAR 4 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED FEB 22 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J.A. Bergevin
Agent

VOUCHER NO. 136

DATE February 20th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Jan.	31	To various articles supplied to R.C. Indian Day School during January, 1950.	$31.76
		To 100 ft indoor clothes line & 1 socket supplied to R.C. Teacher residence(Royal Viau) during Jan. 1950.	2.99
			$34.75

RECEIVED FEB 17 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION MAR 4 1950 FORWARDED TO TREASURY

Voucher No. 516 Allot. 02-229

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

for J. Brunnelles
Agent

VOUCHER No. 123

DATE February 15th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Frs. Brisebois

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	1	To disbursement made Re: payment to Royal Extinguisher		
		service for refilling and reapiring 8 fire extinguishers		
		at Indian Day Schools, during March, 1950.		$13.25
		Vote 516 Allot. 02-289		

EDUCATION DIVISION
MAR 9 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
MAR 9 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. J. Beaudet
Agent

VOUCHER No. 178

DATE March 7th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

March 13th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Voucher No. 106

The Department finds it necessary to return the above Voucher. Included on this Voucher is an item of $5.81, which apparently covers the cost of installing a new telephone. If this is correct, I would appreciate it if you would let me know in what building this telephone was installed and on whose authority.

It is our understanding that there is a telephone in the Sister's residence, and also one telephone in the new school. Has a second telephone been installed in the new school? If so, the Department is not prepared to pay for it, as we consider one telephone in the new school is sufficient. I may add that before any new telephone is installed, it is necessary to obtain the approval of the Deputy Minister.

Please let me hear from you.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/GT
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to Frs. Briseboi

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	8	To disb rsement made to Freddy Johnson & Louis Montour for 4 hours each unloading building materials at Kateri School from Emard Lumber truck. 8 hours .80¢	$6.	40

RECEIVED MAR 10 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION MAR 16 1950 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Brisebois
Agent

VOUCHER NO. 192

DATE March 8th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/13-8-305

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	16	To various articles supplied to R.C. Indian Day School, in Caughnawaga, during February, 1950. as follows:-		
		Invoice No. 8028	1.10	
		" " 7955	13.05	
		" " 8062	10.75	
		" " 8099	2.70	
				$27.60

EDUCATION DIVISION
MAR 16 1950
FORWARDED TO TREASURY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
MAR 10 1950
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Prudhomme
Agent

VOUCHER No. 180

DATE March 8th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~305-17~~ 30675

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

[redacted]

P. O.

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Art & Music Ltd.,

Address 2175 St. Catherine St. W.,

Montreal 25, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
Jan. 23/50	To purchase of Musical equipment for U.C. Indian Day school	
	Slip # 1943 1 Album Hansel & Gretel	$5.75
	Slip # 2273 3 Records	5.05
	Slip # 2274 1 Needle Fidelitone	1.00
		$11.80

RECEIVED FEB 2 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION FEB 4 1950 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 3 Vote 516 Allot. 12-415 DATE February 1st, 1950.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Art & Music LTD.

"The Record Shop"

TELEPHONE: WELLINGTON 2713
2175 ST. CATHERINE STREET WEST
MONTREAL 25, QUE. CANADA

SOLD TO Mr.Fr. Brisebois
Caughnawaga
P.Q.

Date Le 23 Janvier 1950

Nº 1370

June	4	Slip # 1943	1 Album Hansel&Gretel	5.75	5.75
Sept	29	Slip # 2273	2 Rec @1.15	2.30	
			1 " @1.25	1.25	
			1 " @1.50	1.50	
				5.05	10.80
Sept	29	Slip # 2274	1 Needle Fidelitone	1.00	11.80
			Total		11.80

DEALERS IN ELECTRICAL APPLIANCES

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

5/6-1-305

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Jean Bedard Limitee, Service Station

Address 480 Lafleur Ave,

Ville LaSalle, (Montreal,) Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	14	To 8 quarts motor oil and 15 lbs grease #11, supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School for maintenance on January 14th, 1950	$7.	75

RECEIVED JAN 14 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION APR 13 1950 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 02-289

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

VOUCHER No. 209

DATE March 13th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/6-1-305

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Union Electric Supply Co. Ltd.

Address 270 Craig St.
Craig
Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	6	To 2 motor controls supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, during March. 1950.	$23.76

EDUCATION DIVISION
APR 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
MAR 27 1950
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. F. Buchanan
Agent

Voucher No. 231

Date March 14th. 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/13-8-305

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To various articles supplied to R.C. Indian Day School during February, 1950.	$57.	42

RECEIVED MAR 17 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION APR 13 1950 FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 02-239

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. C. Beaumont
Agent

VOUCHER No. 222

DATE March 14th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Feb.	28	To transportation of R.C. Teachers, Sisters Ste.Anne in Caughnawaga, during February, 1950.	$30.00
		Vote 516 Allot. 03-511	

EDUCATION DIVISION
APR 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
MAR 17 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. P. Bumbray
Asst

VOUCHER No. 235

DATE March 15th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Shawinigan Water and Power Company

BUREAUX DE L'ADMINISTRATION
ÉDIFICE SHAWINIGAN
600 RUE DORCHESTER, OUEST
MONTRÉAL 2

EXECUTIVE OFFICES
SHAWINIGAN BUILDING
600 DORCHESTER STREET WEST
MONTREAL 2

Valleyfield, Que.
March 10th, 1950.

Dept. of Indian Affairs,
Senior's Day School,
Caughnawaga, P.Q.
a/s M. François Brisebois.

Monsieur,

Nous relevons sur la facture ci-annexée pour service de force motrice du 1er février au 1er mars 1950 un montant d'arrérages de $74.66 dont vous avez sans doute oublié d'effectuer le paiement.

Nous vous saurions gré de bien vouloir acquitter ce compte aussitôt que possible et d'obliger.

Bien à vous,

R. Trépanier,
COMPTABLE DE LA DIV. DES BEAUHARNOIS.

RT/mp

10-113/200

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/6-1-305 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to The Shawinigan Water & Power Company

Address .....

Valleyfield, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	10	To electrical energy supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, during February, 1950.	$37.	08

EDUCATION DIVISION
APR 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 07-902

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized, by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 249 DATE March 20th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY Dr.

To DEPT. OF INDIAN AFFAIRS.

23 SENIOR'S DAY SCHOOL. Valleyfield Date 19
10-118 CAUGHNAWAGA.
200 % M. FRANCOIS BRISEBOIS.

Pour énergie électrique fournie du / *To electrical energy supplied from* 1 fév. au / *to* 1 mars 19 50

Lecture Actuelle *Present Reading*	Lecture Précédente *Previous Reading*	Différence *Difference*	Constante de la lecture *Reading Constant*	Consommation kWh *Consumption*	Facteur de Puissance *Power Factor*
0068	0056	12	20	1,440 ✓	%
0370	0310	60			

Lecture de la demande: / *Demand reading:* .780 x 20 (constante—*constant*) = 15.6 kva

15.6 ✓ KVA réajustés à / *KVA readjusted to* 85 % P.F. = 13.26 ✓ KW.

$\frac{13.26 \text{ kW}}{.746}$ = 17.8 ✓ chevaux-vapeur (C.V.) / *horse power (H.P.)*

Compte rendu — *Account rendered*

Demande / *Demand*	17.8	C.V. / *H.P.*	@ $ 1.00	par C.V. par mois / *per H.P. per month*	17 80
Consommation / *Consumption*	712	kWh	@ 1.8 ¢	par kWh / *per kWh*	12 82
	712	kWh	@ .9 ¢		6 40
	16	kWh	@ .4 ¢		06
		kWh	@ ¢		
				TOTAL	37 08
				GRAND TOTAL	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5/27-6

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Frs. Brisebois

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	16	To disbursement made to Louis S. Rice for transportation of 22 boxes school supplies for R.C. & U.C. Schools, March 8th, 1950	$3.00	

EDUCATION DIVISION
APR 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
MAR 20 1950
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 04-252

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

..... Agent

Voucher No. 245 Date March 16th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/6-1-305 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Railway & Power Engineering Corporation Limited

Address 3745 St. James St. West

Montreal, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	9	To 6 only L7.4 Heater Units supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, during March, 1950	6	00

EDUCATION DIVISION APR 13 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED MAR 24 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 12-415

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. Tinmouth
Agent

Voucher No. 261

Date March 23rd, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RAILWAY & POWER ENGINEERING CORPORATION, LIMITED

MANUFACTURERS AND DISTRIBUTORS
3735-3745 ST. JAMES ST.
MONTREAL, QUE.

SALES OFFICES & WAREHOUSES
TORONTO, ONT
MONTREAL, QUE.
HAMILTON, ONT.
WINNIPEG, MAN.
VANCOUVER, B.C.
NEW GLASGOW, N.S.
SYDNEY, N.S.
NORTH BAY, ONT
NORANDA, QUE.

INVOICE

SHIPPED TO CAUGHNAWAGA, QUE.

DEPARTMENT OF MINES & RESOURCES,
INDIAN AFFAIRS BRANCH,
CAUGHNAWAGA, QUE.

5

INVOICE DATE	INVOICE NO.	ORDER NO.	REQUISITION NO.	OUR ORDER NO.	OUR D.S. NO.
MAR-9-50	MC 416				94598

DATE SHIPPED	FROM	F.O.B.	CAR NO.	HOW SHIPPED	TERMS
MAR-9-50		OUR MTL WHSE (PARCEL POST ALL'D)		PARCEL POST	NET 30 DAYS

DESCRIPTION	QUANTITY (SHOW UNIT)	PRICE PER UNIT	AMOUNT
PB			
"FOR NEW SENIOR SCHOOL"			
6 ONLY L7.4 HEATER UNITS	100 EA		600
(5)			
S.T. EXEMPT -- EDUCATION			

OK R

R. L. CRAIN LIMITED-BBM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305 - 5

RNIA BRIDGE CO., LIMITED
SARNIA, ONTARIO

ORDER No. MHR-1558&A

20341

YOUR ORDER No.

YOUR REQUISITION No. E-1

INVOICE NUMBER SA-1688

INVOICE DATE January 28, 1950

SOLD TO DEPT. OF MINES & RESOURCES,
Indian Affaires Branch,
OTTAWA, Ontario.

SHIPPED TO AND DESTINATION Caughnawaga, Quebec.

DATE SHIPPED

FROM

VIA

CAR INITIALS AND No.

FREIGHT

TERMS Net due when invoiced.

F. O. B.

PAID
Mar. 24/50
SARNIA BRIDGE CO. LIMITED
Per M. Owens

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER No.	VOUCHER No.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATION CHECKED	
TRANSPORTATION	
FREIGHT BILL No.	AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

19 DATE SIGNATURE TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED	FINAL APPROVAL

√	QUAN.		LBS.	PRICE	AMOUNT
		To rental of Safway Scaffold; Jan. 15 - Feb. 14/50			$20.00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

March 29 19 50

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Alterations at Katori School 3 re;- teachers' Residences) Cauchnawaga, Que.,

VOTE ..... PRIMARY ..... OBJECT ..... DATE REQUIRED .....

SHIP TO Frs.Brisebois, Supt.,Indian Agent , Cauchnawaga, Que.,.

MAIL INVOICES TO Frs.Brisebois, Supt.,Indian Agency,Cauchnawaga, Que.,.

Purpose for which required Converting second floor of School into dwellings.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
2300 ft.,	Ply wood ⅜" at .32 per foot.		
	Price obtained from Brais & Lenetot St.Isidore, Co.Laprairie, Que.,		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— F. Brisebois

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FORM 141A

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED
SARNIA, ONTARIO

OUR ORDER No. MHR-1558&A

YOUR ORDER No.

YOUR REQUISITION No.

INVOICE NUMBER SA-2906

INVOICE DATE March 25, 1950

SOLD TO DEPT. OF MINES & RESOURCES,
Indian Affaires Branch,
OTTAWA, Ontario.

SHIPPED TO AND DESTINATION Caughnawaga, Quebec.

DATE SHIPPED

FROM

VIA

CAR INITIALS AND No.

FREIGHT

TERMS Net due when invoiced.

F. O. B.

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER No.	VOUCHER No.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATION CHECKED	
TRANSPORTATION	
FREIGHT BILL No.	AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

19 ____ DATE ____ SIGNATURE ____ TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED	FINAL APPROVAL

√	QUAN.		LBS.	PRICE	AMOUNT
		To rental of Safway Scaffold; Mar. 15 - Apr. 14/50 No Tax			$20.00

EDUCATION DIVISION
APR 13 1950
FORWARDED TO AREA OFFICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

April 17th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School. Voucher 236

The above Voucher was issued in favour of Sister Mary Mediatrix, and included in the disbursements is an item of $14.55 which was apparently paid to 9 pupils of the school for cleaning classroom floors and the Principal's office.

In view of the fact that we are paying for janitor service at this school, the Department cannot understand why the Reverend Sister incurred this expense. We regret that we cannot pay this amount of $14.55, and it is being deducted from the account.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

April 17th, 1950.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Attached is an account amounting to $108.00 covering the cost of 2 oil tanks urgently required at the teacher's residence at the Caughnawaga R.C. Indian Day School.

Please issue Purchase Order so that the account may be paid. The coding is as follows:

305-516-12-415.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/305

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	28	To disbursements made by Principal R.C. Girls section during the month of February, 1950, as per receipts	$44.08	
		Deduct 14 5-5		
		Pay at	29	53

EDUCATION DIVISION
APR 13 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
MAR 20 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. F. Bannan
Agent

VOUCHER No. 236

DATE March 15th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/13-9 305 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE NO. .....

DATE .....

Pay to National Film Board

Address .....

Ottawa, Canada.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	29	To 1 - Model S.V.E. Instructor slide projector serial #5482. supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School during March, 1950.	$66.	00
		PURCHASE ORDER NO. 56997		
		Vote 516 Allot. 12-415		

EDUCATION DIVISION APR 20 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED APR 17 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

L. E. Chamberlain
Agent

VOUCHER NO. 340

DATE April 11th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

STATEMENT

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED

SARNIA, ONTARIO

3505

NAME Dept. Mines & Resources

ADDRESS Indian Affairs Branch

CITY Ottawa Ont

MAR 31 1950

PAYABLE AT PAR IN SARNIA, ONTARIO

MEMO	DATE	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
TO ACCOUNT RENDERED					50.00
CK	MAR 24			20.00	30.00 S
MHR 1558&A	MAR 25	SA2906	20.00		50.00

REGISTERED APR 12 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

APR 8 RECORDS INDIAN AFFAIRS

REMITTANCES RECEIVED AFTER LAST DAY OF MONTH WILL APPEAR ON NEXT MONTH'S STATEMENT
PLEASE MAKE ALL REMITTANCES TO THE SARNIA OFFICE WITH INVOICE NUMBER REFERENCE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

64 305-5

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57093

TO Henderson Furniture Ltd.,
Sir Wilfrid Laurier Highway,
St. Lambert, Que.

FILE NUMBER 0189-4/38

OTTAWA March 10, 1950

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R.C. Indian Day School,
Caughnawaga, via Adirondack Junction, Que.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

F.O.B. Adirondack Junction, Que. QUOTATION OF Feb. 28, 1950 DELIVERY REQUIRED BY 15 days or sooner

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Caughnawaga R.C. Indian Day School		
10	Movable chair desks, large, #918	13.00	130.00
15	Movable chair desks, medium, #916	13.00	195.00
10	Movable chair desks, small, #914	13.00	130.00
			$455.00

EDUCATION DIVISION APR 20 1950 FORWARDED TO TREASURY

Note: Delivery required at destination before 31 March 1950.

18/3

GVS/JH

see letter on 396-5

A. E. Beaussier
Act. DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		2430

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FET
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57093

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/6-1-305 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Henderson Furniture Limited

Address Sir Wilfred Laurier Highway

St. Lambert (Montreal, 23) Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	30	To 35 school desk chairs, oak finish, supplied to R.C. Indian Day School in Caughnawaga, during March, 1950.	$455.	00
		PURCHASE ORCDER NO. 57093, March 10/50.		
		Vote 516 Allot. 12-415		

EDUCATION DIVISION APR 20 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED APR 19 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. L. Bruneau
Agent

VOUCHER No. 557-

DATE April 15th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/27-1-305 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal Srs. Ste. Anne

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To transportation of R.C. (Sisters) Teachers in Caughnawaga, during March, 1950.	$30.	00

EDUCATION DIVISION
APR 20 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
APR 20 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Vote 516 Allot. 03-304

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. L. Bruce
Agent

VOUCHER No. 388

DATE April 15th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/6-2-305

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Couvent Ste-Anne

Address 300 rue St. Joseph

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To laundry service of R.C. Sisters Ste-Anne in Caughnawaga during the month of March, 1950. @ $20.00 per month.	$20.00	

EDUCATION DIVISION
APR 20 1950
FORWARDED TO TREASURY

Vote 516 Allot. 11-942

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Jos. Beaudoin
Agent

VOUCHER No. 367

DATE April 15th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/6-2-305

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal Srs. Ste.Anne

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31	To disbursements made by Principal for R.C. School and Residence in Caughnawaga, during March, 1950.	$41.38
		Rcpts Encl.(5)	
		Vote 516 Allot. 06-199	

EDUCATION DIVISION APR 20 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED APR 20 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 369

DATE April 15th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/2-35

4200S.4

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Thomas Curotte

Address .....

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To watchman services at Caughnawaga R.C. Indian Day School, during the month of March, 1950, @ $100.00 per month.	$100.	00
		Vote 516 Allot. 01-819		

EDUCATION DIVISION
APR 22 1950
FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

T. ... Agent

VOUCHER No. 276

DATE March 31st, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Form No. I.A. 52 [redacted]

Agency File No. 5/13-8-305 HQ File No.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Louis A. Daillebousť.

Address Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr. 24, 1950.	To various articles supplied to R. C. Indian New School, Caughnawaga, Que.	$46.63

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 382 Date April 24, 1950

P.O..... E.R.....

Charge to Vote 516 Allot 02-289

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

[signature]
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote..... ....

Allot..... ....

Amount..... ....

Approved for Payment..... ....

Date..... ....

EDUCATION DIVISION MAY 5 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Form No. 1 [redacted]

Agency File No. 5/6-1-305 HQ File No.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Louis A. Daillebousk

Address Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
Apr. 24/50	To articles supplied to Repairs of R.C. Kateri School and Manual Training	$129.31

P.O. 57522

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 380 Date April 24, 1950

P.O..... E.R.....

Charge to Vote 516 Allot 13-491

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No..... (Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

RECEIVED APR 25 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

.....
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

EDUCATION DIVISION MAY 18 1950 RETURN TO TREASURY

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5/6-1-305 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

Form No. I.A. 506A

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Mar.	31	To various articles supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, during March, 1950.	$113.90

EDUCATION DIVISION
May 18
APR 20 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
APR 20 1950
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

P.O. 57521

Vote 516 Allot. 02-239

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. [illegible]
Agent

VOUCHER No. 363

DATE April 15th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57521

TO Lacroix Hrdware,
1225 Notre Dame St.,
Dachâne, P.Q.

FILE NUMBER 733-4/3 Que.

OTTAWA May 9, 1950

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Received -

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Received -

F.O.B. QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Miscellaneous Articles purchased by Indian Superintendent, F. Brisebois for Caughnawaga R.C. Indian Day School.		$113.90

EDUCATION DIVISION
MAY 18 1950
FORWARDED TO TREASURY

As per your invoice #8350 dated 25 Feb., 1950
" " " " #8792 " 16 Mar., 1950

Voucher No. 363.

REGISTERED
MAY 22 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

GVS/JH

H. E. Beaumont
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		359

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
M. M. FAY
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57521

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF ~~MINES AND RESOURCES~~
CITIZEN[redacted]P AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO 57522

305-5

TO Louis A. Daillebоust,
Caughnawaga, P.Q.

FILE NUMBER 733-4/3 que.

OTTAWA May 9, 1950

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Received -

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Received -

F.O.B. QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Building hardware purchased by Indian Superintendent, F. Brisebois, by direction of Mr. A.J. Doucet, for renovations to Caughnawaga R.C. (Kateri) Indian Day School, Caughnawaga Agency.		$129.31

EDUCATION DIVISION
MAY 18 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
MAY 12 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

REGISTERED
MAY 12 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

As per your invoice dated 24 Apr., 1950.

Voucher No. 380.

GVS/JH

H.E. Beaune
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		359

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. [illegible]
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57522

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

PURCHASE ORDER

305-5

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO 57368

CANADA

64

TO Lucien Bourdeau,
St. Constant, Que.

FILE NUMBER 677-4/2 Que.

OTTAWA March 31, 1950

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Received.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Received.

F.O.B. | QUOTATION OF | DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	Purchased by Indian Superintendent, F. Brisebois, for the teacher's residence, Caughnawaga R.C. Indian Day School.		
2	250 gallon tanks	54.00	$108.00
	As per your invoice dated March 22, 1950.		
	Voucher No. 258.		

ER/JH

H. E. Beaupré
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	18	415		2430

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57368

COPY FOR RECEIVING OFFICER

RECEIVED APR 24 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

13-8-305

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 5068

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

CHEQUE No. .....

DATE .....

Pay to Lucien Bourdeau

Address .....

St. Constant, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	22	To 2 - 250 gallon tanks supplied, R.C. Sisters Residence		
		in Caughnawaga, on March 22nd, 1950. @ $54.00 each.	$108.	00
		Auth. Mr. Bernard F. Neary, Supt. Indian Education		
		(as per telephone conversation March 21st, 1950)		
		Vote 516 Allot. 13-415		

RECEIVED MAR 24 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION APR 13 1950 FORWARDED TO TREASURY

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

J. Bourdeau
Agent

VOUCHER No. 258

DATE March 23rd, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ESSO

BOURDEAU

GAZOLINE ET HUILE À CHAUFFAGE

TEL. 615-S-32 ST. CONSTANT, QUÉ.

DATE 22 Mars 1950. 19

M

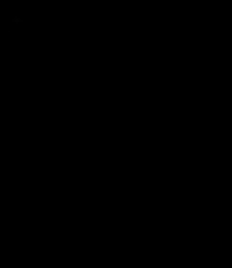
QUANTITÉ		PRIX	MONT. RAP.
	Gallons de Gazoline		
	Pintes d'Huile à Moteur S.A.E.		
	Pintes d'Huile à Rincer		
	Pintes d'Huile à engrenages		
	Graissage du châssis		

To Two 950 Gllons Oil tanks supplied to the R.C.Techers's residence, with racks and gauges at 54.00 each

Total.....$108.00

05323

C'EST UN PLAISIR QUE DE VOUS SERVIR.. Merci!



© PAT.

SOUTHAM PRESS TORONTO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

April 25th, 1950.

Memorandum:

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Caughnawaga R.C. (Kateri) Indian Day School

Attached are the following accounts:

1. Brais & Lanctot, St. Isidore, Co. Laprairie, Quebec. $1,865.02
2. Louis A. Dailleboust, Caughnawaga, P.Q. $ 129.31
3. Lacriox Hardware, 1225 Notre Dame St., Lachine, Quebec $ 113.90

The above accounts cover the materials purchased for renovations to the Caughnawaga R.C. (Kateri) Day School, in order to provide manual training classrooms and a residence for the teacher.

It is understood from Mr. Doucet that he was authorized to make the purchases.

Please issue Purchase Orders so that the accounts may be paid. The coding is as follows:

516 - 305 - 10-691

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST
Attachs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES CANADA
ARCHIVES PUBLIQUES
Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)
Poor Copy

Form No. I.A. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairs to R.C. Manual Training Building. Caughnawaga Indian Reserve

for week ending APRIL 15th, 1950.

NAMES		Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 10	Tues. 11	Wed. 12	Thurs. 13	Fri. 14	Sat. 15	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
White	Louis	Carpenter	-	9	9	9	9	-	36	$1.25	$45.00	-.42=$44.58	Louis White Jake
WHITE	Peter	"	-	9	9	9	9	-	36	1.25	45.00	-.42= 44.58	Peter White Jake
White	Michael	"	-	9	9	9	9	-	36	1.25	45.00	-1.26= 43.74	Mike White Jake
White	Joseph.	"	-	9	9	9	9	-	36	1.25	45.00	-1.26= 43.74	Joseph White Jake
Camdiah	Louis	"	-	9	9	9	9	-	36	1.25	45.00	-.42= 44.58	Camdiah Jake
Hill	Peter	"	-	9	9	9	9	-	36	1.25	45.00	-.42= 44.58	Peter Hill Jake
Menard	Edgar	"	-	9	9	9	9	-	36	1.25	45.00	-.42= 44.58	Edgar Menard Jake
Diabo	Joseph	Labourer	-	9	9	9	9	8½	44½	0.80	35.60	= 35.60	Joe Diabo
Mayo	Louis	"	-	-	9	9	9	-	27	0.80	21.60	-.30= 21.30	Louis Mayo Jake
Johnson	Victor	"	-	9	9	9	9	-	36	0.80	28.80	-.36= 28.44	Victor Johnson Jake
Curette	Frank A.	Night Watchman	-	-	-	-	-	-	-	Per week 30.00	30.00	-.36= 29.64	Curette Jake
Dunn	Leonard	Bricklayer	-	6	9	-	8	-	23	2.00	46.00	-.42= 45.58	Leonard Dunn Jake
Bourque	Leo	"	-	6½	9	-	-	-	15½	2.00	31.00	= 31.00	Leo Bourque Jake
Bourque	Gerard	"	-	6½	9	-	7	-	22½	2.00	45.00	= 45.00	Gerard Bourque Jake
Lemaire	J.	"	-	-	9	-	8	-	17	2.00	34.00	= 34.00	Leo Bourque Jake
											$587.00	(6.06=580.94	

(Paid by Agency Cheque No. 95609, April 21/50)

Cheque No. 96490 Vote 516 Agency Caughnawaga, (5)

Balance $436.74 Allotment 10 - 491 E.R.

R Maisonneuve
FOREMAN

Payment Approved

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

T. Bandeen
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

Poor Copy

Form No. I.A. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairs to Manual Training School Building. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending APRIL 8th, 1950.

NAMES	Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 3	Tues. 4	Wed. 5	Thurs. 6	Fri. 7	Sat. 8	TOTAL	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
White Louis	Carpenter	9	9	9	9	-	-	36	$1.25	$45.00	-.42=$44.58	Louis White
White Peter	"	9	9	9	9	-	-	36	1.25	45.00	-.42= 44.58	Peter White
White Joseph	"	9	9	9	9	-	-	36	1.25	45.00	= 45.00	Joseph White
White Mike	"	9	9	9	9	-	-	36	1.25	45.00	= 45.00	Mike Kirby
Hill Peter	"	9	9	9	9	-	-	36	1.25	45.00	-.42= 44.58	Peter Hill
Canadian Louis	"	9	9	9	9	-	-	36	1.25	45.00	-.42= 44.58	Louis Canadian
Menard Edgard	"	9	9	9	9	-	-	36	1.25	45.00	-.42= 44.58	Edgar Menard
Johnson Freddie	Labourer	9	9	9	2	-	-	29	0.80	23.20	-.30= 22.90	Mrs Paul Montour
Johnson Victor	"	9	9	9	9	-	-	36	0.80	28.80	-.36= 28.44	Victor Johnson
Mayo Louis	"	9	9	9	9	-	-	36	0.80	28.80	-.36= 28.44	Louis Mayo
Curette Frank A.	Night Watchman	-	-	-	-	-	-	-	Per week 30.00	30.00	-.36= 29.64	
										$425.80	(3.48) 422.32	

(Paid by Agency Cheque No. 95606, April 19th, 1950)

Cheque No. 96490

Balance $1,039.00

Foreman

Vote 516

Allotment 10 - 491

Payment Approved

Agency Caughnawaga, Que. (5)

E.R.

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Agent

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

Poor Copy

Form No. I.A. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairs to Manual Training School Building. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending APRIL 1st, 1950.

NAMES		Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 27 March	Tues. 28 March	Wed. 29 March	Thurs. 30 March	Fri. 31 March	Sat. 1 Apr.	TOTAL	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
White	Louis	Carpenter	9	9	9	9	8	-	44	$1.25	$55.00 -.42=54.58	Louis White	Jab
White	Peter	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00 -.42=54.58	Peter White	Jab
White	Joseph	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00 -.42=54.58	Joseph White	Jab
White	Mike	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00 =55.00	Mike White	Jab
Hill	Peter	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00 -.42=54.58	Peter Hill	Jab
Canadian	Louis	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00 -.42=54.58	L Canadian	Jab
Menard	Edgard	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00 -.42=54.58	Edgar Menard	Jab
Diabo	Joseph	Labourer	9	9	9	9	2½	-	38½	0.80	30.80 =30.80	Joe Diabo	Jab
Johnson	Freddie	"	9	9	9	9	8	-	44	0.80	35.20 -.42=34.78	Mrs Boyd Johnson	Fred Johnson Jab
Johnson	Victor	"	9	9	9	9	8	-	44	0.80	35.20 -.42=34.78	Victor Johnson	Jab
Maye	Louis	"	9	9	9	9	8	-	44	0.80	35.20 -.42=34.78	Mary	Jab
Curette	Frank	Night Watchman	-	-	-	-	-	-	-	Per week 30.00	30.00 -.36=29.64	Curette	Jab
(Paid by Agency Cheque No. 95606, April 19th, 1950)											$551.40(3.72)$547.68		

Cheque No. 96490 Vote 516 Agency Caughnawaga, Que.

Balance $1,461.32 Allotment 10 - 491 E.R.

R MacDonnell
FOREMAN

Payment Approved

(5) I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Jos. Beauchemin
AGENT

305-5

Form No. [redacted]06B

Agency File No. 5/6-1-305 HQ File No.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Caughnawaga Indian Agency Trust Account,

Address Caughnawaga Indian Agency,

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
		CREDIT VOUCHER - REPAIRS TO KATERI R.C. SCH. & MANUAL TRAINING BLDG.	
Apr.	19	Paid 7 carpenters; 4 laborers; night watchman, for work on above mentioned bldg.(Week Apr.1/50)	$547.68
"	"	Paid 7 carpenters; 3 laborers; night watchman, for work on aboe building. (Week Apr. 8/50)	422.32
"	"	Purchase of Unemployment Insurance Stamps (Receipt attached to Requisition for Insurance Stamps, Book Form UIC 420-11.48)at Agency.	21.32
"	21	Paid 7 carpenters; 3 laborers; night watchman; 4 bricklayers for work on above building. as per attached pay-lists.	580.94
			$1572.26

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 379 Date Apr. 24/50

P.O..... E.R.....

Charge to Vote 516 Allot 13 - 491

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No. 96490
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

[signature]
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date.....

EDUCATION DIVISION
APR 27 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

D SERVICE

PLEASE QUOTE
FILE 5/6-1-305

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

7941

Caughnawaga, April 24th, 1950.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Can.

REGISTERED
APR 26 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Re: Credit Voucher No. 379,
Repairs to Manual Training
Building, R.C. Kateri Sch.

I beg to transmit you herewith the above Credit Voucher in the amount of $1572.26 representing expenditures made towards the payment of labour for work done in the repairing of the Caughnawaga R.C. Kateri School and Manual Training Building, together with covering pay-lists.

As the balance on hand is of only $436.74 I would kindly ask you to send me a further advance of $2,000.00 at your earliest convenience, in order that the men employed at this project be paid as soon as possible after their week is completed.

Encls.(4)

T. Briseboi

Frs. Briseboi,
Supt. of Indian Agency.

JAL/

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

Form No. I.A. 506A

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No. .....

Date .....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE	AMOUNT
Jan.	31	To disbursements made by Principal, during the month January, 1950.	$36.24

AUDITED FOR PAYMENT APR 26 1950 ACCOUNTS BRANCH DEPT. INDIAN AFFAIRS

EDUCATION DIVISION FEB 24 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED FEB 15 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Vote 516 Allot. 06-199

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just, also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada. This expenditure was authorized by Departmental Letter, File No. ..... dated .....

Agent

VOUCHER No. 106

DATE February 14th, 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. I.A. [redacted]B

Agency File No. 5/6-1-305-A HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Le Pailleur Freres Limitee

Address 2325 rue St. Joseph

Lachine, P.Q.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	20	To 6 bags lime supplied to Caughnawaga Manual Training School, during April, 1950. @ $1.70 per bag.		$10.20

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 399 Date April 29th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 10-691

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION MAY 5 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF ~~MINES AND RESOURCES~~
Citizenship & Immigration
PURCHASE ORDER

305-5

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO
C&I 56918

64

TO Valiquette Distributors Limited,
915 St. Catherine Street East,
Montreal, Quebec.

FILE NUMBER 0194-4-38

OTTAWA 21 February 1950

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal, Caughnawaga R. C. Indian Day School,
Caughnawaga, via Adirondack Junction, Quebec.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Quebec.
(To Sister Ste. Anne)

F.O.B. Montreal QUOTATION OF Your Letter 8/9/49 DELIVERY REQUIRED BY Not Later Than 31 March 1950

QUANTITY	DESCRIPTION		UNIT	TOTAL
	For Caughnawaga R. C. Indian Day School			
1	High Bookcase			
		Height 120"		
		Width 7'		
		Depth (Upper Section) 13"		
		Depth (Lower Section) 22"		
		Price		$ 291.00
3	High Bookcases	Height 95"		
		Width 6'		
		Depth (Upper Section) 13"		
		Depth (Lower Section) 22"		
	3/3	Price		$ 621.00
				$ 912.00

EDUCATION DIVISION MAY 3 1950 FORWARDED TO TREASURY

FEB 24 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Prepay transportation charges to Adirondack Junction, Quebec and forward receipted voucher with invoices.

ER/RA

H. E. Beaupre
A/ DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		2373

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 56918

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. [illegible]R

Agency File No. 5/13-8-305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Les Distributeurs Valiquette

Address 915 Est Ste. Catherine
Montreal, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Mar.	31	To 4 high bookcases, supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, during April, 1950, as per purchase order No. 56918	927.	00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 397 Date April 29th, 1950

P.O. 56918 Feb. 21/50 E.R. #2373

Charge to Vote 516 Allot 12 - 415

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

.....
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date.....

EDUCATION DIVISION
MAY 5 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/13-2-305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Dupuis Freres Ltee.

Address 365 rue Ste. Catherine Est

Montreal, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
April	22	To purchase of 1 console and 30 yds plastic sheets supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, during April, 1950. as follows:-	
		Invoice No. 0342-31 (1 Console) $2.48 " " 4062-30 (Plastic) 10.53	$13.01

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 398 Date April 29th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 12 - 415

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION MAY 5 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 141A

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED
SARNIA, ONTARIO

OUR ORDER No. MHR-1558&A

YOUR ORDER No.

YOUR REQUISITION No.

INVOICE NUMBER SA-2561

INVOICE DATE April 25, 1950

SOLD TO DEPT. OF MINES & RESOURCES,
Indian Affaires Branch,
OTTAWA, Ontario.

SHIPPED TO AND DESTINATION Caughnawaga, Quebec.

DATE SHIPPED

FROM

VIA

CAR INITIALS AND No.

FREIGHT

TERMS Net due when invoiced.

F. O. B.

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER No.	VOUCHER No.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATION CHECKED	
TRANSPORTATION	
FREIGHT BILL No.	AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

DATE 19 SIGNATURE TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED	FINAL APPROVAL

√	QUAN.		LBS.	PRICE	AMOUNT
		To rental of Safway Scaffold; May 15 - May 14/50 No Tax			$20.00

EDUCATION DIVISION
MAY 4 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/6-1-305 HQ File No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Jean Bedard Limitee

Address 480 Lafleur Ave,

Ville LaSalle(Montreal,) Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
Apr.	28	To cutting steel metal by acetylene torch Re: Installing work bench etc. R.C. Indian Day School, Boiler room in Caughnawaga, during April, 1950.		$2.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 401 Date April 29th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 06-199

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION MAY 5 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Form No. I.A. [redacted]B

5/6-1-305

Agency File No..... HQ File No.....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Frs. Drisebois

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
April	22	To disbursement made Re: payment transport charges of 1 carton and 1 crate, shipped via Paubert Transport Company, for R.C. Indian Day School, on April 22/50.		.75¢

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 406 Date April 29th, 1950

P.O..... E.R.....

Charge to Vote 516 Allot 04-352

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

.....

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date.....

EDUCATION DIVISION MAY 3 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FIELD SERVICE

[redacted]

PLEASE QUOTE

FILE.....

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

5/6-1-305.

10228

ENCLS.

Caughnawaga, Que.,
May 3, 1950.

The Indian Affairs Branch,Dept.,of Citizenship & Immigration,
Ottawa,Ont.,.

Re;- Levelling of yard,
New Senior School.

I beg to transmit you herewith tenders from Jean Bedard Ltee, Caughnawaga, Que., and Miron Bros., Ltd.,Montreal, Que.,in connection with the above work.

These tenders were requested by Mr. Doucet at his last visit to this Reserve.

(Frs.Briseboi s)
Supt.,Indian Agency.

REGISTERED MAY 5 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

RECEIVED MAY 5 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CONSTRUCTION LTD.

DUPONT 1171

MIRON & FRÈRES LTÉE LTD.

ENTREPRENEURS EN EXCAVATION ET BÉTON • EXCAVATING AND CONCRETE CONTRACTORS

2201, CHEMIN CÔTE ST-MICHEL
MONTREAL 38

2 mai 1950.

Agence Indienne Caughnawaga
a-s M. François Brisebois, Agent
CAUGHNAWAGA,
P.Q.

Cher Monsieur,

En rapport avec les travaux à être exécutés à la cour d'Ecole principale Caughnawaga, il nous fait plaisir de vous soumettre la quotation suivante:

Nivellement et enlèvement des cailloux, et remblais de pierre et poussière de pierre, suivant les instructions verbales reçues sur les lieux par Monsieur Doucet, représentant du Département d'Ottawa. Montant total pour l'exécution des dits travaux Cinq Mille Quatre Cent Cinquante Dollars ($5.450.00).

Espérant être favorisés de l'acceptation de notre soumission et vous en remerciant à l'avance, nous demeurons,

Vos bien dévoués,

ED-LG

MIRON CONSTRUCTION LTD.,

ASPHALTE - PIERRE CONCASSÉE - BLOCS, BRIQUES & TUYAUX DE BÉTON - CHAUX AGRICOLE - SABLE DE PIERRE
ASPHALT - CRUSHED STONE - BLOCKS, BRICKS & CONCRETE PIPES - AGRICULTURAL LIMESTONE - MANUFACTURED SAND

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CONSTRUCTION LTD.

DUPONT 1171

MIRON & FRÈRES LTÉE LTD.

ENTREPRENEURS EN EXCAVATION ET BÉTON • EXCAVATING AND CONCRETE CONTRACTORS

2201, CHEMIN CÔTE ST-MICHEL
MONTREAL 38

2 mai 1950.

Agence Indienne Caughnawaga
a-s M. François Brisebois, Agent
CAUGHNAWAGA,
P.Q.

Cher Monsieur,

En rapport avec les travaux à être exécutés à la cour d'Ecole principale Caughnawaga, il nous fait plaisir de vous soumettre la quotation suivante:

Nivellement et enlèvement des cailloux, et remblais de pierre et poussière de pierre, suivant les instructions verbales reçues sur les lieux par Monsieur Doucet, représentant du Département d'Ottawa. Montant total pour l'exécution des dits travaux Cinq Mille Quatre Cent Cinquante Dollars ($5.450.00).

Espérant être favorisés de l'acceptation de notre soumission et vous en remerciant à l'avance, nous demeurons,

Vos bien dévoués,

ED-LG

MIRON CONSTRUCTION LTD.,

ASPHALTE - PIERRE CONCASSÉE - BLOCS, BRIQUES & TUYAUX DE BÉTON - CHAUX AGRICOLE - SABLE DE PIERRE
ASPHALT - CRUSHED STONE - BLOCKS, BRICKS & CONCRETE PIPES - AGRICULTURAL LIMESTONE - MANUFACTURED SAND

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA, P. Q.
Téléphone: Zone 8-448

Bureau — Office
[redacted]
Téléphone: WA. 6021
480-Lafleur, Ville LaSalle.

Jean Bédard ltée
ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

LACHINE, P. Q. Le 2 mai 1950.

Ministère des Mines & Ressources,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa,
Ontario.

RE: Terrain de jeux, Ecole de Caughnawaga.
Attention: M. Doucet.

Monsieur,

Il nous fait plaisir de vous soumettre notre prix global de QUATRE MILLE SEPT CENT VINGT DOLLARS ($4720.00), pour les travaux de nivellement du terrain de jeux à l'école de Caughnawaga, ainsi que sur les sections spéciales s'y rapportant.

Ces travaux seront faits d'après les données fournies verbalement par vous-même lors de votre visite.

Il est aussi attendu que tous les remblais seront faits de pierre concassée et de poussière de pierre.

Nous sommes prêts à commencer ces travaux immédiatement.

Vos tout dévoués,

JEAN BEDARD LIMITEE,

J. Hervé Bédard

J. HERVE BEDARD,
Directeur-gérant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Carrière — Quarry
CAUGHNAWAGA, P. Q.
Téléphone: Zone 8-448

Bureau — Office
[redacted]
Téléphone: WA. 6021
480-Lafleur, Ville LaSalle.

Jean Bédard ltée

ENTREPRISES GÉNÉRALES — GENERAL ENTERPRISES
EXPLOITATION DE CARRIÈRES — QUARRY WORK

LACHINE, P. Q. Le 2 mai 1950.

Ministère des Mines & Ressources,
Département des Affaires Indiennes,
Ottawa,
Ontario.

RE: Terrain de jeux, Ecole de Caughnawaga.
Attention: M. Doucet.

Monsieur,

Il nous fait plaisir de vous soumettre notre prix global de QUATRE MILLE SEPT CENT VINGT DOLLARS ($4720.00), pour les travaux de nivellement du terrain de jeux à l'école de Caughnawaga, ainsi que sur les sections spéciales s'y rapportant.

Ces travaux seront faits d'après les données fournies verbalement par vous-même lors de votre visite.

Il est aussi attendu que tous les remblais seront faits de pierre concassée et de poussière de pierre.

Nous sommes prêts à commencer ces travaux immédiatement.

Vos tout dévoués,

JEAN BEDARD LIMITEE,

J. HERVE BEDARD,
Directeur-gérant.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I[illegible]06B

Agency File No. 51 305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Sister Mary Mediatrix
Principal,

Address Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
April	30	To disbursements made by Principal, Sisters Ste.-Anne for R.C. School and Residence in Caughnawaga, during April, 1950.	$53.55

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 460 Date May 10th, 1950

P.O..... E.R.....

Charge to Vote 516 Allot 06-199

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

J. P. Beaubien
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date.....

EDUCATION DIVISION
MAY 18 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. [redacted]506B

Agency File No. 5/21-32-305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal,

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
April	30	To transportation of R.C. (sisters) Teachers in Caughnawaga, during the month of April, 1950.	$30.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 461 Date May 10th, 1950

P.O..... E.R.....

Charge to Vote 516 Allot 03-304

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

.....

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date.....

EDUCATION DIVISION MAY 18 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 51 305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Couvent de Ste.-Anne

Address 300 rue St. Joseph

Lachine, P.Q.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
April	30	To laundry service of the R.C. Sisters Teachers in Caughnawaga, during the month of April, 1950.	$20.00

#305

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

462 May 10th, 1950

Voucher No.....Date.....

P.O.....E.R.....

Charge to Vote.....Allot.....

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

.....

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date.....

EDUCATION DIVISION MAY 18 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I [redacted] 506B

Agency File No. 5/27-6 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Frs. Briseboie

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	10	To disbursement made to Louis S. Rice, for transportation of 12 boxes school supplies from Adr. Jct. to Caughnawaga R.C. & U.C. Schools, May 10th, 1950	$2.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 466 Date May 10th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 04-352

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

J. Brisebois

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION MAY 18 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF
CITIZENSH[illegible] IMMIGRATION

CANADA

FILE No. 40005

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY OFFICE

Ottawa, May 11, 1950.

MEMORANDUM: COLONEL B. F. NEARY

The Caughnawaga Indian Agency has not submitted a complete accounting for advances on the 1949-50 account. Our records indicate outstanding balances as follow:

Account	Amount Outstarding
Janitor services, Oka	61.50
Tuition, Restigouche Indians	300.00
Repairs Manual Training Building	9.00
	$ 370.50

W. Lauchlan
Chief Treasury Officer.

305-11

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5 (E1)

May 15th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga,P.Q.

The Treasury Branch has brought to our attention the fact that apparently you have not yet arranged for the undermentioned advances which were forwarded to you from the 1949-50 appropriation, and for which you should have forwarded a Credit Voucher at the end of March.

	Amt. Outstanding
1. Janitor Service, Oka Schools	- $61.50
2. Advance for tuition for Restigouche Indian boys who are attending school in Montreal.	- $300.00
3. Repairs Manual Training Building, Caughnawaga R.C. Indian Day School.	- $9.00.

Separate Credit Vouchers should be forwarded immediately for each of the above.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

LIST OF ARTICLES

305-5

1 refrigerator,

12705

74642

~~12824~~





L/L Federal Government,
Dept. of Immigration & Citizenship
Indian Affairs Branch,
202 Queen St. Ottawa.

Province of Quebec
District of Montreal

Date May 12th 1950

You are hereby notified that the undersigned WOODHOUSE & CO. LIMITED are the proprietors and owners of the furniture and moveable effects herein mentioned.

The said furniture and moveable effects have been leased to Mr. R. Desmarais (hereinafter called the "lessee") and placed in dwelling Caughnawaga Que. owned by you as lessor.

The said furniture and moveable effects will remain our property until we will have given said lessee a clear discharge for same and that these goods are exempt from seizure for rent or any other liability that the said lessee may incur previous to the clear discharge herein mentioned being complete. And take further notice that should these effects be seized for rent under the landlord's privilege, we will hold you responsible for any costs that may be incurred by us in withdrawing same from seizure.

The goods herein mentioned have been placed in said dwelling under the provision of Article 1622 of the Civil Code, as amended by 61 Victoria, Chapter 45, and you are requested to govern yourself accordingly.

WOODHOUSE & CO. LIMITED

FORM NO. L-110-W. VERSO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

305-5

WE

DUPUIS FRERES
865 Ste. Catherine Street, E.,

MONTREAL, MAY 15, 1950.

Department of Indian Affairs,
Parliament Buildings,
Ottawa, Ontario.

14232

To whom it may concern:

At the request of the nuns of Sainte-Anne de Caughnawaga, through Sister Marie Médiatrice, we wish to inform you that we are unable to supply at the present time aluminum kitchen benches (high stools) 24 inches high, at $4.25 each.

We only have benches 22 inches high and at $5.25.

We trust that this information will prove satisfactory and that we will have the opportunity to serve you.

Yours very truly,

DUPUIS FRERES LIMITEE

(Signed) Lionel Goyer,
Service du Clergé
(Clergy Service)

REGISTERED
MAY 19 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Translation
MJS/YS/AL
17-5-50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. [redacted]506B

Agency File No. 5/6-1-305 HQ File No. 305-A

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to L.E. Beauvais

Address Electrical Contractor

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	16	To 10 ft electrical wire, fuses etc. supplied, and 4 hours labour R et Installing Welding Machine at the Caughnawaga R.C. Indian Day School, (Maintenance Dept.) during May, 1950.	$9.80

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 495 Date May 18th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 10-691

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No. Auth . Mr. Doucet

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION MAY 23 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

May 23rd, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School
Your File 5/6-1-305

We received your letter of May 3rd enclosing tenders which you received for levelling the grounds around the above school.

It is felt that the prices quoted are too high. Within the next few weeks, we hope to have our own engineering division operating, and we will then be in a position to have one of the engineers visit Caughnawaga and decide the manner in which the work can be done for the least expenditure.

PP/GT

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

May 25th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R. C. Indian Day School

Attached for your information is a letter which we have just received from Dupuis Freres. If you have been previously authorized to purchase the benches, you may secure those costing $5.25 each.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

May 22 1950

305-5

Caughnawaga Que.

To Mr. B.F. Neary,
Superintendent,
Indian Affairs Br.
Ottawa Ont.

35021

Mr D.

Please see me pp

Dear Mr Neary,

Very sorry I could not say Hello to you Saturday the 13th. Thank you very much for calling. The main problem is at the residence. I would refuse to remain another three years, if the Landlord Mr Beauvais keeps on hoping that the Department will make the necessary improvements.

REGISTRY
MAY 28 19
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

A dozen of these improvements were and are still quite urgent. I might mention these: a) The roof leaks at five different places. b) The septic tank is overflowing. c) there are still no registers in the ceiling to give heat upstairs. d) We still hope to have cupboards in the kitchen, screens, floors repaired, etc.

I presume Mr. Doucet was too busy to solve these details as yet.

Thanking you in advance,

Yours truly

R. Vian

R.C. Indian day school Teacher
Caughnawaga, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

.....

Order No. .....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 22nd, 19 50

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga Manual Training (Kateri) School

VOTE 516 PRIMARY 12 OBJECT 415 DATE REQUIRED as soon as possible.

SHIP TO Fra. Brisebois, Superintendent Caughnawaga Indian Agency.

Caughnawaga, Que.

MAIL INVOICES TO [redacted]

Purpose for which required Repainting Interior & Exterior Kateri School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
15	Gallons. Outside White Paint		
5	Gallons Outside Gray Enamel.		
20	Gallons Turpentine		
41	Gallons Interior White Semi-Gloss.		
4	Gallons Interior White Enamel.		
10	Gallons Varnish		
2	Gallons Filler		
2	Gallons Flat Varnish		
1	Qt. Drier.		
1	Gallon White Shellac.		
10	Gallons Gray Cement Paint.		
10	lbs. Green (color in oil)		
10	lbs. Raw Sienna		
2	lbs. Rose pink (color in oil).		
2	lbs. Burnt Amber (color in oil)		
5	lbs. Drop Black		
5	lbs. Ultra Marine Blue		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— T. Brisebois

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 22nd. 1950

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Caughnawaga Manual Training (Kateri) School

VOTE 516 PRIMARY 12 OBJECT 415 DATE REQUIRED As soon as possible.

SHIP TO Rev. Bricebois, Superintendent, Caughnawaga Indian Agency, Caughnawaga, Que.

MAIL INVOICES TO

Purpose for which required Repainting Interior & Exterior Kateri School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
10	4 inch Brushes.		
10	2 inch Brushes.		
2	40 ft. ladders.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— T. Bricebois

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

May 26th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School.

Enclosed is a copy of a letter which we have received from Mr. Viau. On the occasion of his next visit to the school, Mr. Doucet will discuss the contents of Mr. Viau's letter with you.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Enc.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

May 26th, 1950.

Memorandum:-

DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

With reference to painting the exterior and interior of the Caughnawaga R.C. (Kateri) Day School, the items ordered on the attached requisitions should be supplied at the earliest possible date, as the work will be done by Indian labour under the direction of our Manual Training Instructor.

The labour is available now, and we would like to have the painting done soon.

Philip Phelan,
Chief, Education Division

PP/ST
Attach.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/6-1-305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Ernest Hamel

Address 25½a Des Erables Ave,

Ville St. Pierre,(Montreal,) Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	10	To 1 1½" foot valve,1½"x 1" Galv. Bushing, & 2 lengths 1" seamless pipes supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, (Boiler room) during May, 1950. (work performed by Caretaker Wilfred K. Rice)	$17	.43

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 508 Date May 26th. 1950

P.O..... E.R.....

Charge to Vote 516 Allot 10-691

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

J. L. Beaudoin
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote..... ....

Allot..... ....

Amount..... ....

Approved for Payment..... ....

EDUCATION DIVISION MAY 30 1950 FORWARDED TO TREASURY

Date..... ....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 22973-C

file 4P2

3

TO The Sport Shop
98 Bank Street,
Ottawa,

FILE NUMBER

OTTAWA, March 1, 1950

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO The Principal,
Caughnawaga R.C. Indian School,
Caughnawaga, P.Q.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. F. Briseboie,
Indian Superintendent,
Caughnawaga, P.Q.

F.O.B. QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
12	12R Softballs		

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER

Supt. of Indian Education.
(ISSUING OFFICER)

△

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 22973-C

SERIES C

COPY FOR TREASURY OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FIELD SERVICE

PLEASE QUOTE

FILE.....

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

305-5 (El.)

17949

Caughnawaga, Que.,.
March 15, 1950.

The Indian Affairs Branch, Dept., of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Ont.,.

REGISTERED MAR 16 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS BRANCH

Re:- Voucher No. 106.

This will acknowledge the receipt of your letter of the 13th instant returning the above Voucher and in which you requested information on an item of $5.81- telephone-.

In reply I wish to say that this item is not for a new telephone but for the one installed in the office of the Principal of the New Senior School, in the course of last Fall.

The telephone number for this apparatus is Lachine 373 M, and that of the Sister's Residence is 373 W.

I am therefore returning herewith the voucher transmitted for payment.

ENCLS.

(Frs. Brisebois)
Supt., Indian Affairs

TREASURY OFFICE RECEIVED APR 24 INDIAN AFFAIRS BRANCH

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. [redacted]06B

Agency File No. 5/6-1 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

P. A.

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Frs. Briseboie

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	13	To disbursement made to Jos. K. Delisle and Harry Mayo for cleaning the Eastern School(UC) and Kateri (Manual Training School) on May 11th, and 12th, 1950 as follows:-		
		Jos.K. Delisle (with team)16 hours @ $1.25	$20	00
		Harry Mayo 16 hours @ $0.70¢	11	20
			$31	20

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 468 Date May 15th, 1950

P.O. 516 E.R. 06-199

Charge to Vote Allot

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

T. Beaubair

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION MAY 10 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I. [redacted]3B

Agency File No. 5/13-2 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE		AMOUNT	
April	30	To various articles supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School and Residence and U.C. School, during April, 1950. as follows			
		R.C. Indian Day School	19.29		
		" " Teachers Residence	5.44		
		U.C. Indian Day School	1.85	$26.	54

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 472 Date May 15th, 1950

P.O..... E.R.....

Charge to Vote 516 [redacted] Allot 02-289

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No.....

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

J. Beaubois

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount.....

Approved for Payment.....

Date.....

EDUCATION DIVISION MAY 19 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FORM 141A

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED
SARNIA, ONTARIO

OUR ORDER No. MHR-1558&A

YOUR ORDER No.

YOUR REQUISITION No.

INVOICE NUMBER SA-5689

INVOICE DATE May 25, 1950

SOLD TO DEPT. OF MINES & RESOURCES,
Indian Affaires Branch,
OTTAWA, Ontario.

SHIPPED TO AND DESTINATION Caughnawaga, Quebec.

DATE SHIPPED FROM VIA

CAR INITIALS AND No. FREIGHT

TERMS Net due when invoiced. F. O. B.

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER No.	VOUCHER No.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATION CHECKED	
TRANSPORTATION	
FREIGHT BILL No.	AMOUNT

MATERIAL RECEIVED

19 DATE SIGNATURE TITLE

SATISFACTORY AND APPROVED

ADJUSTMENTS

ACCOUNTING DISTRIBUTION

AUDITED	FINAL APPROVAL

√	QUAN.		LBS.	PRICE	AMOUNT
		To rental of Safway Scaffold; May 15 - June 14/50			$20.00
		No Tax			

EDUCATION DIVISION
JUN 1 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No..... HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to Caughnawaga Indian Agency Trust Account,

Address Caughnawaga Indian Agency,

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
		CREDIT VOUCHER - REPAIRS TO R.C. KATERI SCH. & MAN. TRAINING. BLDG.	
		(License No. 627114)	
Apr.	24	Purchase of Unemployement Insurance Stamps	21.31
"	28	Acct. payment to 7 carpenters, 3 labs.; watchman and 4 bricklayers.	415.38
May	9	Bal. payment for previous week and present week to 7 carpenters; 4 labs; watchman on above work, as per pay-lists.	727.72
"	12	Paid 7 carpenters; 4 laborers; watchman, on above work, as per pay-lists.	509.32
"	19	Paid 7 Carpenters; 3 laborers; watchman on above work, as per pay-lists, and also Unemployment Insurance Stamps. ($16.44)	520.12
			$2,193.85

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 513 Date May 26th, 1950.

P.O..... E.R.....

Charge to Vote 516 Allot 13 - 491

Band Funds.....

Emergency Expenditure.....

Dept'l Letter File No.....

Dept'l Cheque No. 96490 & 11618
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

L. J. Beaudoin
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote.....

Allot.....

Amount Approved For Payment.....

Date.....

EDUCATION DIVISION JUN 1 1950 FORWARDED TO THE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

Poor Copy

Form No. I.A. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairs to R.C. Kateri Sch. and Manual Training Class. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending MAY 13th, 1950.

NAMES		Nature of Employment or Trade / Number of Horses	Mon. 8	Tues. 9	Wed. 10	Thurs. 11	Fri. 12	Sat. 13	TOTAL	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
WHITE	Louis	Carpenter	9	9	9	9	8½	-	44½	$1.25	$55.63	-.42=$55.21	Louis White Jah
WHITE	Peter	"	9	9	9	9	8½	-	44½	1.25	55.63	-.42= 55.21	Peter White Jah
WHITE	Joseph	"	9	9	9	9	8½	-	44½	1.25	55.63	-.42= 55.21	Joseph White Jah
WHITE	Michael	"	9	9	9	9	8½	-	44½	1.25	55.63	-.42= 55.21	Mike White Jah
MENARD	Edgar	"	-	9	9	9	8½	-	35½	1.25	44.38	-.42= 43.96	Edgar Menard
HILL	Peter	"	9	9	9	9	8½	-	44½	1.25	55.63	-.42= 55.21.	Peter Hill
CANADIAN	Louis	"	9	9	9	9	8½	-	44½	1.25	55.63	-.42= 55.21	L Canadian Jah
CANADIAN	Lawrence	Labourer	9	9	9	9	8½	-	44½	0.80	35.60	= 35.60	L Canadian
MAYO	Louis	"	9	9	9	9	8½	-	44½	0.80	35.60	-.42= 35.18	L Mayo Jah
JOHNSON	Victor	"	9	9	-	9	8½	-	35½	0.80	28.40	-.36= 28.04	V. Johnson Jah
CUROTTE	Frank A.	Night Watchman	-	-	-	-	-	-	--	Per Week.	30.00	-.36= 29.64	Curotte Jah
											$507.76	(4.08) 503.68	
	(Paid by Agency	Cheque No. 95636, May 19/50)											

Cheque No. 11618

Balance $233.89

Sal Mathieu
FOREMAN

Vote 516

Allotment 13 - 492

Payment Approved

Agency Caughnawaga, Que. (5)

E.R. File 5/6-1-305A

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

T. J. Summers
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

Form No. I.A. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairs to R.C. Kateri School & Manual Training Class. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending MAY 6th, 1950.

NAMES		Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon. 1	Tues. 2	Wed. 3	Thurs. 4	Fri. 5	Sat. 6	TOTAL	PRICE PER hour	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
WHITE	Louis	Carpenter	9	9	9	9	8	-	44	$1.25	$55.00	-.42=$54.58	Louis White Jah
WHITE	Peter	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Peter White Jah
WHITE	Michael	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Mike White Jah
WHITE	Joseph	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Joseph White Jah
HILL	Peter	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Peter Hill Jah
CANADIAN	Louis	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Louis Canadian Jah
CANADIAN	Lawrence	"	9	9	9	9	8	-	44	0.80	35.20	- = 35.20	Lawrence Canadian
MAYO	Louis	"	9	9	9	9	8	-	44	0.80	35.20	-.42= 34.78	L Mayo Jah
JOHNSON	Victor	"	9	-	9	9	8	-	35	0.80	28.00	-.36= 27.64	V. Johnson Jah
MENARD	Edgar	Carpenter	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Edgar Menard Jah
Curotte	Frank	Night Watchman	-	-	-	-	-	-	--	Per Week	30.00	-.36= 29.64	F. Curotte Jah
											$513.40	(4.08) 509.32	

(Paid by Agency Cheque No. 95630, May 12/50)

Cheque No. 11618 Vote 516 Agency Caughnawaga, Que. (5)

Balance $763.01 Allotment 13 - 491 E.R. File 5/6-1-305A

Payment Approved

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Peter Maisonneuve
FOREMAN

AGENT

Poor Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

Poor Copy

Form No. I.A. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairs to R.C. Kateri Sch. and Manual Training Class. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending APRIL 29th, 1950.

NAMES		Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon. 24	Tues. 25	Wed. 26	Thurs. 27	Fri. 28	Sat. 29	TOTAL	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
WHITE £	Louis	Carpenter	9	9	9	9	8	-	44	$1.25	$55.00	-.42=$54.58	Louis White Jak
WHITE	PETER	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Peter White Jak
WHITE	Michael	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Mike. White Jak
WHITE	Joseph	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Joseph White Jak
HILL	Peter	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Peter Hill Jak
CANADIAN	Louis	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	L Canadian Jak
MAYO	Louis	Labourer	9	9	9	9	8	3	47	0.80	37.60	-.42= 37.18	L Mayo Jak
JOHNSON	Victor	"	9	9	9	9	8	-	44	0.80	35.20	-.42= 34.78	V. Johnson Jak
CANADIAN	Lawrence	"	9	9	9	9	8	-	44	0.80	35.20	-. = 35.20	L Canadian Jak
MENARD	Edgar	Carpenter	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Edgar Menard Jak
CUROTTE	Frank	Night Watchman	-	-	-	-	-	-	--	Per Week.	30.00	-.36= 29.64	F Curotte Jak
											$523.00	(4.14) 518.86	

(Paid by Caughnawaga Agency Cheque No. 95627, May 9/50)

Cheque No. 11618 Vote 516 Agency Caughnawaga, Que. (5)

Balance $1,272.33 Allotment 10 - 491 E.R. File 5/6-1-305A

Leal Laitenaeur
FOREMAN

Payment Approved

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

T. Bennedais
AGENT

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

Poor Copy

Form No. I.A. 702

RETURN OF LABOUR on the Repairs to R.C. Kateri Sch. and Manual Training Class. on Caughnawaga Indian Reserve

for week ending APRIL 22nd, 1950.

NAMES		Nature of Employment or Trade Number of Horses	Mon. 17	Tues. 18	Wed. 19	Thurs. 20	Fri. 21	Sat. 22	TOTAL	PRICE PER hour.	AMOUNT OF WAGES	RECEIVED PAYMENT	WITNESS
WHITE	Louis	Carpenter	9	99	9	9	8	-	44	$1.25	$55.00	-.42=$54.58	Louis White
WHITE	Peter	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Peter J White
WHITE	Michael	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	mike White
WHITE	Joseph	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Joseph White
MENARD	Edgar	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Edgar Menard
HILL	Peter	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	Peter Hill
CANADIAN	Louis	"	9	9	9	9	8	-	44	1.25	55.00	-.42= 54.58	L Canadian
MAYO	Louis	Labourer	9	9	9	9	8	-	44	0.80	35.20	-.42= 34.78	L Mayo
JOHNSON	Victor	"	9	9	9	9	8	-	44	0.80	35.20	-.42= 34.78	V Johnson
CANADIAN	Lawrence	"	-	7	9	9	8	-	33	0.80	26.40	= 26.40	L Canadian
Curotte	Frank	Night Watchman	-	-	-	-	-	-	—	Per week	30.00	-.36= 29.64	F Curotte
BOURQUE	Leo	Bricklayer	6½	9	6½	-	-	-	22	2.00	44.00	= 44.00	Leo Bourque
BOURQUE	Gerard	"	8	-	-	-	-	-	8	2.00	16.00	= 16.00	Gerard Bourque
DUNN	Leonard	"	8½	9	-	-	-	-	17½	2.00	35.00	-.42= 34.58	Leonard Dunn
LEMAIRE	Paul	"	8	3	-	-	-	-	11	2.00	22.00	= 22.00	Paul Lemaire

(Paid by Agency Cheques Nos. 95615 & 95627) $628.80 -4.56 624.24

Cheque No. 96490 & 11618 Vote 516 Agency Caugh. (5)

Balance $1,791.19 Allotment 10 - 491 E.R. File 5/6-1-305A

Payment Approved

I hereby certify that the services have been performed, materials supplied, and prices are fair and just.

Real MacDonnell
FOREMAN

T. Jacobs
AGENT

305-5

[redacted]D SERVICE

PLEASE QUOTE
FILE 5/6-1-305A

CANADA
DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

Caughnawaga, May 26th, 1950.

The Indian Affairs Branch, Dept. of Citizenship & Immigration,
Ottawa, Can.

Re: Credit Voucher No. 513,
Repairs to Kateri School
and Manual Training Class.

I beg to transmit you herewith a credit voucher in the amount of $2,193.85, together with pay-lists covering expenditures made towards the payment of labour and Unemployment Insurance stamps for repairs at the Kateri R.C. School and Manual Training Class.

As the balance is of only $233.89, I would kindly ask you to send me, at your earliest convenience, a further advance of $2,000.00.

Encls. (5)

Frs. Brisebois,
Supt. of Indian Agency.

JAL/

RECEIVED
MAY 30 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

C.T. 17A
100,000—9-48

REQUISITION FOR CHEQUE

TO BE USED FOR ADVANCES OR AUTHORIZED PAYMENTS FOR WHICH THERE ARE NO ACCOUNTS

DEPT. NO. .....

FILE NO. 305-5

TREAS. NO. .....

DEPARTMENT Citizenship and Immigration

BRANCH Indian Affairs DATE 6 June 1950

APPLICATION IS HEREBY MADE FOR THE ISSUE OF THE FOLLOWING CHEQUE OR CHEQUES:—

CHEQUE No.	IN FAVOUR OF	AMOUNT	
	Caughnawaga Indian Agency Trust Account.....	...$2,000	00

Send cheque to:

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

STATE BELOW, WITH DETAILS IN EVERY CASE, WHETHER (*a*) STANDING ADVANCE, (*b*) ADVANCE FOR SPECIFIC JOURNEY—ESTIMATING NUMBER OF DAYS, (*c*) OTHER ACCOUNTABLE ADVANCE, OR (*d*) AUTHORIZED PAYMENT.

Additional advance required in connection with the renovation of the Caughnawaga (Kateri) R.C. School, to be used as teacher's residence and manual training classroom.

CHARGE TO { VOTE 516 ENC. No. .....
ALLOTMENT 13-491
SUB-ALLOTMENT .....

I CERTIFY THAT THIS APPLICATION IS MADE UNDER THE REQUISITE AUTHORITY, AND THAT THE EXPENDITURE IS NECESSARY IN THE INTERESTS OF THE PUBLIC SERVICE.

HEAD OF BRANCH

TREASURY OFFICE APPROVAL

DEPUTY HEAD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5(E1)

June 6th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga (Kateri) Day School
Your File 5/6-1-305A

We are in receipt of your letter of the 26th ultimo forwarding your Credit Voucher 513.

We are forwarding you as requested another advance of $2,000.00. We were under the impression that the work at this school was practically completed, but in order not to delay matters we are forwarding the advance as stated.

Mr. Doucet is absent from the office at the present time, but it is hoped that before he returns to Ottawa he will have an opportunity of visiting Caughnawaga, as we trust that the work on the Kateri School will be completed in the very near future.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form N[redacted]. 506B

Agency File No. 5/23-10-305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to The T. Eaton Company Limited

Address Of Montreal,

St. Catherine Street, West

Montreal, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE	SERVICE	AMOUNT
May 27	To various articles supplied to R.C. Indian Day School on May 1st, 1950. for use Domestic Science Class.	$12.47

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 523 Date June 1st, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 02-289

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION JUN 12 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

STATEMENT

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED

SARNIA, ONTARIO

E 4

NAME Dept Mines & Resources
Indian Affairs Branch
ADDRESS Ottawa Ont
CITY

18780

RECEIVED JUN 9 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

MAY 31 1950

PAYABLE AT PAR IN SARNIA, ONTARIO

MEMO	DATE	FOLIO	DEBIT	CREDIT	BALANCE
TO ACCOUNT RENDERED					70.00
CK	MAY 1			20.00	50.00
CK	MAY 2			20.00	30.00
CK	MAY 15			20.00	10.00
MHR 1558&A	MAY 25	SA5689	20.00		30.00

RECEIVED JUN 9 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

REMITTANCES RECEIVED AFTER LAST DAY OF MONTH WILL APPEAR ON NEXT MONTH'S STATEMENT
PLEASE MAKE ALL REMITTANCES TO THE SARNIA OFFICE WITH INVOICE NUMBER REFERENCE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

File No. 305-5

Credit Advice

MEMO.

May 22nd, 18606 1950.

The following remittance has been received from

Indian Agent Fr. Brisebois at Caughnawaga Agency

and recorded in the Official Cash Book. Folio 85

Amount $ 9.00

Agency Receipt No. dated

Payer on account of Unexpended balance

advance repairs to Kateri School building - Revenue 16.

RECEIVED JUN 9 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

REGISTERED JUN 8 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

E J Morgan

For Treasury Branch

C.T. 231
5,000—8-3-50

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

R.C. Indian Day School, Caughnawaga

May 28, 1950

REQUISITION FOR SCHOOL SUPPLIES

Lacroix Hardware
Lachine, Quebec

6 Bannister Brushes
24 Corn Brooms
6 Radiator Brushes
~~12 Dustpans~~
6 Galvanized Pails
~~6 Whiskbrooms~~
~~4 Cases of Tide Soap Powder~~
4 Cases of Kirk Hardwater Soap
3 Cases of Saniflush
~~100 lbs of floorwax~~
1 Case of Old Dutch Cleanser
~~3 Gallons of Creoline~~
~~25 yds. of Flannellette for Dusters~~ Wiping rags ask price per case
~~20 Yds. of toweling~~ not required when paper towels supplied
2 large garbage cans
8 cases of toilet paper
7 cases of paper towels
~~8 cases of Javex~~
~~18 drinking cups~~ 3 dozen needed from dept
~~10 gal. Varsol~~
12 fluorescent lights (40-inch daylight)
50 electric light bulbs -- 100 watts
30 " " " -- 60 watts
~~1 gal. Cedar Oil~~
6 green window shades (6-feet) --38 inches
2 white window shades -- 54 inches
~~18 combs for pupils' use~~
18 mirrors for pupils' use
~~12 yds. of green felt~~

Sisters of St. Ann
1950 Provost St.
Lachine, Quebec

12 dry mops for floor (not for washing)

Sister Mary Mediatrix, Principal
R. C. Indian Day School
Caughnawaga, Quebec
Adirondack Station, Quebec

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. I.A. 696B

Agency File No. 5/25-1-305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Couvent Ste. Anne

Address 300 St. Joseph Street

Lachine. P.Q.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	31	To laundry service of R.C. Teachers. (Sisters Ste-Anne)		
		in Caughnawaga, during the month of May. 1950.	$20	.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 595 Date June 13th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 11-942

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

J.-E. Chamberlain
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment JUN 16 1950

Date

ADMINISTRATION DIVISION FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

305-8

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO 57548

FILE NUMBER 929-4/3 Que;

TO Brais & Lanctot, Engrs,
St. Isidore, Co. Laprairie,
Que.

OTTAWA May 11, 1950

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Frs. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, Que.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Consignee -

F.O.B. QUOTATION OF DELIVERY REQUIRED BY Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Kateri School.		
2,000	sq. ft. 3/4" plywood (sheathing)	0.30	$600.00

Reg. May 5th

EDUCATION DIVISION
JUN 16 1950
FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED
MAY 17 1950
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

REGISTERED
MAY 17 1950
RECORDS
INDIAN AFFAIRS

Prepay Transportation charges to
Caughnawaga, Que.

and forward receipted voucher with invoices.

GVS/JH

H. E. Beaumont
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	10	691		391

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. ROSS
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57548

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/6-1-305A HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Brais & Lanctot Enrg.

Address St. Isidore, Co. Laprairie, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	23	To 2000 ft ¾" plywood, supplied to Caughnawaga (Kateri) Manual Training School, during May, 1950.	$600.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 591 Date June 13th, 1950

P.O. 57548, May 11/50

Charge to Vote 516 Allot 10-691

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION
JUN 16 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. [redacted]506B

Agency File No. 5/27-6 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Frs. Briseboix

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	14	To disbursement made to Louis S. Rice for transportation of 12 boxes school supplies from Adr. Jct. to Caughnawaga Indian Day School, during June, 1950	$2.	00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 612 Date June 14th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 04-352

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

[signature]

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION JUN 16 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5(E1)

June 15th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

With reference to requisition of May 28th for supplies for the above school, the Department approves local purchase of the following:

12 fluorescent lights (40" daylight)
50 electric light bulbs (100 watts)
30 " " " (60 ")
6 window shades 38"
2 " " 54"
8 cases toilet paper
7 cases paper towels
4 cases Lifebuoy soap
3 cases Sani-Flush
1 case Old Dutch Cleanser

With regard to the request for 25 yards of flannelette for dusters, you should make enquiries and advise at what price per case you can secure wiping rags.

Please explain the reason for requesting the following items:

6 bannister brushes
24 corn brooms
6 radiator brushes
6 galvanized pails
2 large garbage cans
18 mirrors
12 dry mops

....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

As we are authorizing paper towels, we do not see any necessity for supplying towelling. While we are prepared to allow the items that are really necessary, we feel that many of the items on the requisition are not absolutely essential. Consequently, they are not being allowed.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

June 15th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian
Day School

The Department finds it necessary to return your Voucher 592. Please explain the following items:

May 6 45 gals. of liquid for glass. $16.50
Mayl2 3 cases of paper serviettes)
3 BTS Only One Serviettes)
The cost of these
2 items was $33.99

We have been reviewing our file and find that practically every month we receive an account for a considerable amount for various articles of materials purchased by the Principal of the Caughnawaga R.C. School. Over a year's time these accounts amount to a very considerable sum. Please point out to the Principal that in future she should consult you before making these purchases, because these miscellaneous accounts must be kept to a minimum.

I also wish to refer to your Voucher 597. This includes a charge of $11.23 for telephone. Please point out to the Principal that effective from June 1st, 1950, the Department will only be able to allow the service charge for the telephone, which it is noted amounts to $3.85 at the residence and $3.93 at the school.

.....2

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

When the account is received from the telephone company at the end of each month, the teachers should pay their long distance telephone charges direct to the company. This is the same procedure as we have adopted with the teachers at the Caughnawaga U.C. School.

PP/ST
Attach.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

This space for use of Head Office only

Requisition No. .....

Order No. .....

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

May 22nd. 1950

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Cenghnawaga Normal Training (Kateri) School

VOTE 516 PRIMARY 12 OBJECT 415 DATE REQUIRED as soon as possible.

SHIP TO Frs. Brisebois, Superintendent, Cenghnawaga Indian Agency, Cenghnawaga, Que.

MAIL INVOICES TO

Purpose for which required Repainting Interior & Exterior Kateri School.

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
X 10	4 inch Brushes.		
+ 10	2 inch Brushes.		
~~2~~	~~40 ft. ladders.~~		
2	40 ft. extension ladders P.O. 577767 16/6		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— F. Brisebois

APPROVED— [signature]

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Citizenship & Immigration
OTTAWA
MAY 29 1950
PURCHASING OFFICE

This space for use of Head Office only

Requisition No. 1099

Order No.

May 22nd, 1950

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF

Cenghnawaga Manual Training (Ketari) School

VOTE 516 PRIMARY 12 OBJECT 415 DATE REQUIRED as soon as possible.

SHIP TO Frs. Brisebois, Superintendent Cenghnawaga Indian Agency.

Cenghnawaga, Que.

MAIL INVOICES TO

Purpose for which required Repainting Interior & Exterior Ketari School.

QUANTITY			UNIT PRICE	TOTAL
15	Gallons.	Outside White Paint		
5	Gallons	Outside Grey Enamel.		
20	Gallons	Turpentine		
41	Gallons	Interior White Semi-Gloss.		
4	Gallons	Interior White Enamel.		
10	Gallons	Varnish		
2	Gallons	Filler		
2	Gallons	Flat Varnish		
1	Qt.	Drier. P.O. 577764		
1	Gallon	white Shellac.		
10	Gallons	Grey Cement Paint. 16/6		
10	lbs.	Green (color in oil)		
10	lbs.	Raw Sienna		
2	lbs.	Rose pink (color in oil).		
2	lbs.	Burnt Amber (color in oil)		
5	lbs.	Drop Black		
5	lbs.	Ultra Marine Blue		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED—

APPROVED—

Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. [redacted]506B

Agency File No. 5/21-32 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	31	To transportation of R.C. Teachers in Caughnawaga, during the month of May, 1950.	$30.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 596 Date June 13th. 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 03-304

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

[signature]
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION
JUN 16 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/ 305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal.

Caughnawaga. Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
May	31	To disbursements made by Principal, for the R.C. School and Residence in Caughnawaga, during May. 1950.	$33	19

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 597 Date June 13th. 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 06-199

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

EDUCATION DIVISION
JUN 16 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Extract from requisition dated May 28th from the teacher at the Caughnawaga R.C. Indian Day School.

---

120 Imperial Desks Movable desk-chair type

55 large
15 medium
50 small

100 Folding chairs # 71 - These are absolutely necessary for dinner, rehearsals

2 Electro-Lux Household size more practical than one large one

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E1)

July 6th, 1950.

Mr. F.Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. Indian Day School

On a requisition dated May 28th from the Principal of the above school, the following items were requested:

120 Imperial desks movable desk-chair type.
55 large
15 medium
50 small

100 Folding chairs #71 - These are absolutely necessary for dinner, rehearsals.

2 Electro-Lux household size more practical than one large one.

If the above were supplied, it would involve an expenditure of approximately $2,000.00, and when such items are requested it has always been the practice for the Indian Superintendent to forward a letter either stating the reason why the items were requested, or advising us that he does not consider that they are needed.

Please let us hear from you regarding the request for the above. At that time, you should state the number of desks at present in the Caughnawaga R.C. School.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

PP/ST

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Copy for File 305-5

File + pa
305-5

~~317-5~~ (E1)

July 7th, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Re: Caughnawaga R.C. (Kateri)
Indian Day School

In ordering an electric stove for the Lorette Indian Day School, we ordered an extra stove through duplication of purchase requisitions. This extra stove is at present at the railway station at Loretteville, and we are requesting Indian Superintendent Bastien to have it shipped to you.

When received it can be placed in one of the apartments being used by one of the teachers in the Kateri School.

PP/ST

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 51 305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	30	To disbursements made by Principal, for various purchases made and payment of telephone accounts, for R.C. School and Sisters Residence in Caughnawaga, during June, 1950	$34.35

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 725 Date July 12th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 06-199

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION
JUL 20 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Form No. I. A. 506B

Agency File No. 5/27-2 HQ File No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Frs. Briseboie

Address Supt. Indian Agency

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
July	14	To disbursements made to Eugene Montpetit and to St. Remi Transport, for various school materials delivered to Caughnawaga Indian Day Schools, Via Adr. Jct. and 1 package R.C. Teachers Residence. (.50¢)	$2.50

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 754 Date July 17th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 04-352

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION JUL 20 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

Form No. I. A. 506B

Agency File No. 5/6-1-305 HQ File No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Lacroix Hardware

Address 1225 Notre Dame St.

Lachine, P.Q.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT	
June	30	To various articles supplied to Caughnawaga R.C. Indian Day School, during June, 1950.	$46.	43

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 741 Date July 17th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 02-289

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION JUL 20 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

DEPART[illegible]ENT OF [illegible]
CITI[illegible]SH IP AND IMMIGRATION
PURCHASE ORDER

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57491

64 305-11

TO Canadian Fairbanks-Morse Co. Ltd.,
266 Sparks St.,
Ottawa, Ontario

FILE NUMBER 0167-4/16

OTTAWA May 4, 1950

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Sister Mary Mediatrix, Principal, Caughnawaga R.C.
Indian Day School, Caughnawaga, P.Q.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.
Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

F.O.B. Montreal QUOTATION OF phone May 4, 1950 DELIVERY REQUIRED BY 2-3 weeks

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Caughnawaga R.C. Indian Day School.		
1	Electric domestic-type refrigerator 7.36 cu. ft. - Gibson		329.00
	Less 25%		82.25
			$246.75
	Sales Tax included.		

EDUCATION DIVISION
JUL 20 1950
FORWARDED TO TREASURY

Prepay Transportation charges to
Caughnawaga, P.Q.
and forward [illegible]ed voucher
with invoices.

RECEIVED
MAY 10 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

REGISTERED
MAY 10 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

GVS/JH

H. E. Kearns
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMB
516	12	415		344

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 19[illegible]

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. [illegible]
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57491

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

303-5

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/13-10-305 HQ File No.

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to The Canadian Fairbanks-Morse, Co. Ltd.

Address 980 St. Antoine St.

Montreal, 3, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
May	19	To 1 only Model Mr-50-C Gibson Electric Refrigerator 110 volts 60 Cycle Sr. # 19445, supplied to Caughnawaga Domestic Science Class, during June, 1950.	$249.75

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 750 Date July 17th, 1950

P.O. 57491, May 4/50 E.R.

Charge to Vote 516 Allot 12-415

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

Certificate

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION
JUL 20 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/21-32-305 HQ File No. 305-1

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Sister Mary Mediatrix

Address Principal,

Caughnawaga, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	30	To transportation of R.C. Teachers in Caughnawaga during June, 1950.	$30.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 724 Date July 12th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 03-304

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION JUL 20 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/13-10 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Dupuis Freres Limitee

Address 865 St. Catherine St. East,

Montreal, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	1	To 10 stools, supplied to Caughnawaga Domestic Science Class, during June, 1950.	$29.61

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 732 Date July 12th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote Allot

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No. 305-5(E.1) May 25/50

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION JUL 20 1950 FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

PURCHASE ORDER

CANADA

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57764

TO Brandram-Henderson Ltd.,
6684 Urbain St.,
Montreal, P.Q.

FILE NUMBER 1099-4/6

OTTAWA June 7, 1950

SHIP TO PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

Frs. Brisebois, Superintendent, Caughnawaga Indian Agency, Caughnawaga, Que.

VIA

INVOICE TO RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

Consignee -

F.O.B. Caughnawaga, P.Q. QUOTATION OF June 2, 1950 DELIVERY REQUIRED BY Immediately

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Caughnawaga R.C. (Kateri) Indian Day School		
5	Gals. B-H "Anchorlite" Ext. Gloss Grey, Spec. 1-gP-28, in 5-gal. pails	3.75	18.75
4 ✓	Gals. B-H "Anchorlite" Int. Enamel Gloss White, 1's	3.35	13.40
10 ✓	Gals. B-H General Purpose Varnish, in 5's	2.25	22.50
2 ✓	Gals. B-H Liquid Wood Filler, in 1's	2.75	5.50
2 ✓	Gals. B-H Satin Flat Varnish, in 1's	2.80	5.60
1 ✓	Gal. B-H Pure White Shellac, in 1's	4.05	4.05
10 ✓	Gals. B-H Cement & Concrete Int. Floor Paint Grey in 5's	2.85	28.50
10 ✓	lbs. B-H Gen. P.C. in Oil, Veri Green Medium, 1/16	.55	5.50
10 ✓	lbs. B-H Gen. P.C. in Oil, Raw Sienna, in 1/16	.39	3.90
2 ✓	lbs. B-H Gen. P.C. in Oil, English Rose Pink 1/16	.80	1.60
2 ✓	lbs. B-H Gen. P.C. in Oil, Burnt Umber in 1/16	.39	.78

Continued.....

EDUCATION DIVISION JUL 20 1950 FORWARDED TO TREASURY

RECEIVED JUN 15 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

REGISTERED JUN 15 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

H. E. Kenwood
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	~~13~~ 10	~~135~~ 691		639

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57764

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

...ram-Henderson Ltd.,
...84 Urbain St.,
Montreal, P.Q.

PURCHASE ORDER NO. 57764 CONTINUED

PAGE NO. 2

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
5	lbs. B-H Gen. P.C. in Oil, Drop Black, in 1/16	.39	1.95
5	lbs. B-H Gen. P.C. in Oil, Ultramarine Blue, in 1/16	.55	2.75
			$114.78

GVS/JH

REGISTERED
JUN 15 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/6-1-305A HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Brandram-Henderson Limited

Address P.O. Box "K" Station "E"

Montreal, 14, Que.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	21	To paint and skn colours in oil, supplied to Caughnawaga (Kateri) Manual Training School, during June and July, 1950.	$114.78

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 727 Date July 12th, 1950

P.O. 57764, June 7/50 E.R.

Charge to Vote 516 Allot 12-415

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION
JUL 20 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form No. [redacted] 506B

Agency File No. 5/6-2-305 HQ File No. 305-5

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.

Date

Pay to Couvent Ste. Anne

Address 300 St. Joseph Street

Lachine, P.Q.

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	30	To laundry service of R.C. (Sisters) Teachers in Caughnawaga, during June, 1950.	$20.00

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 726 Date July 12th, 1950

P.O. E.R.

Charge to Vote 516 Allot 11-942

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No.

Dept'l Cheque No.

(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

J. P. Beaudoin
Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION
JUL 20 1950
FORWARDED TO TREASURY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

REQUISITION FOR SUPPLIES

Department of Citizenship and Immigration
OTTAWA
JUL 7 1950
PURCHASING OFFICE

July 6th 19 50

This space for use of Head Office only

Requisition No. 1540

Order No.

To The Departmental Purchasing Agent, Ottawa,

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING SUPPLIES FOR USE OF Caughnawaga R.C. (Kateri) Indian Day School

VOTE 516 PRIMARY 10 OBJECT 691 DATE REQUIRED at once

SHIP TO Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency, Caughnawaga, P.Q.
(Mark for: Caughnawaga RC (Kateri) Indian Day School)

MAIL INVOICES TO Mr. F. Brisebois, Superintendent, Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.

Purpose for which required Painting interior of Caughnawaga RC (Kateri) Day School

QUANTITY		UNIT PRICE	TOTAL
41	gals. white paint semi-gloss		
25	gallons Turpentine		
1	quart Dryer		
6	2" brushes P.O. 582440		
6	4" brushes 24/7		
	NOTE: The above is required for the painting of the interior of the Caughnawaga R.C. (Kateri) Indian Day School which is being renovated. It would be appreciated if the above items could be ordered immediately, as we want to have the work completed before the school reopens on September 1st, 1950.		

I hereby certify that I have personal knowledge that all the above articles are required in the Department and for Departmental purposes only. The expenditure required by this requisition is strictly unavoidable and the public interest will suffer if it is not made.

SIGNED— D Blanchon

APPROVED— B [illegible]
Director

(1) Group requisitions for equipment, supplies, and material according to commodity, i.e. books, stationery, printing, electrical goods, hardware, machinery, provisions, transportation equipment, etc.
(2) Avoid issuing requisitions for one item, only, except in cases of emergent necessity.
(3) Furnish exact details of product required.

Form 37A—

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Domaine d'Esterel Que.
July 5th, 1950.

Mr.Francis Brisbois
Indian Agent
Caughnawaga Que.

Dear Sir:

Replying to your letter about renewing the lease on the house occupied by Mr.Viau.

I am willing to renew the lease for one year under the same conditions as the past three years.

If the department in Ottawa find this satisfactory, please let me hear from you.

Best regards to the family.

Sincerly,

Arthur Beauvais

Arthur Beauvais.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-5

FIELD SERVICE

[redacted]

PLEASE QUOTE

FILE.....

CANADA

DEPARTMENT
OF
MINES AND RESOURCES
INDIAN AFFAIRS BRANCH

305-5 (El.)

E1

ENCL.

Caughnawaga, Que.,
July 17, 1950.

JUL 24 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

The Indian Affairs Branch Dept.,of Citizenship & Immigration,
Ottawa,Ont.,.

Re;- Renting of Mr.Viau's Residence (Teacher)
Locatee Mr.Arthur Beauvais.

7056

You will find herewith the original of a letter received at this office from the above named locatee dealing with the renewaa of the lease with the Branch, which is covering the property occupied by Mr.Viau one of our teachers.

It is hoped that the Branch will approve the renewal of the existing lease which will expire in January, next.

T. Brisebois

(Frs.Brisebois)
Supt.,Indian Agency.

REGISTERED
JUL 24 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5
(E2)

, July 28, 1950.

Mr. F. Brisebois,
Supt. Indian Agency,
Caughnawaga, P.Q.,

Re: Renting of Mr. Viau's Residence

The Department is willing to continue renting this building for the use of the teacher, Mr. Viau, provided that certain repairs are carried out.

Mr. Doucet remarked that certain work that was to be done under the previous contract was not done. This proved very unsatisfactory to the tenant. Before entering into an agreement the Department wishes to have the necessary repairs done under the supervision of Mr. Maisonneuve and charged against the rent.

Please contact Mr. Beauvais re this matter.

Bernard F. Neary,
Supt. of Indian Education.

AJD/HM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Form No. I.A. 506B

Agency File No. 5/17-8-305A HQ File No. 305-10

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

INDIAN AFFAIRS BRANCH

TREASURY ONLY

Cheque No.....

Date.....

Pay to MOFFATS Limited

Address Weston, Ontario,

(To be typed or in Block Letters)

DATE		SERVICE	AMOUNT
June	14	To 1 only Moffats Electric Range, supplied to Caughnawaga Manual Training Teacher's Residence, during July, 1950 (See Letter File No. 317-5 (E.1) dated July 7th./50)	$120.33

FOR USE BY INDIAN SUPERINTENDENT

Voucher No. 799 Date July 28th, 1950

P.O 57684, May 30/50 E.R.

Charge to Vote 516 Allot 12-415

Band Funds

Emergency Expenditure

Dept'l Letter File No. See Above

Dept'l Cheque No.
(Credit Voucher only)

CERTIFICATE

I Hereby Certify that the material has been supplied, the work performed, that the charges are fair and just and the expenditure has been incurred on Government business.

Recommended for payment:

Superintendent

FOR USE BY HEAD OFFICE

Vote

Allot

Amount

Approved for Payment

Date

EDUCATION DIVISION FORWARDED TO TREASURY JUL 31 1950

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Dear Sir;

According to our records the above electric range, has been re-shipped to your address. So please pass these accounts for payment.

LORETTE AGENCY.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES
CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

PURCHASE ORDER

317-11

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO 57684

TO Mr. J.L.C. Lecours, E & A
P.O. Box 385,
Ottawa, Ontario

FILE NUMBER 574-4/16

OTTAWA May 30, 1950

PLEASE FURNISH THE FOLLOWING MATERIALS AND CHARGE TO THE DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES.

SHIP TO Sister S. Patrick, Principal, Lorette Indian Day School,
Loretteville, P.Q.

VIA

RENDER A SEPARATE INVOICE FOR EACH ORDER AND SEND 4 COPIES AFTER SHIPMENT.

INVOICE TO Mr. M.E. Bastien, Superintendent, Indian Agency,
Village des Hurons, P.Q.

F.O.B. Toronto, Ont. QUOTATION OF phone May 29, 1950 DELIVERY REQUIRED BY 2 weeks

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT	TOTAL
	For Lorette Indian Day School.		
1	Moffat Electric Range, Model 1013		$120.33
	Sales tax included.		

Shipped to Caughnawaga
See letter
July 7

7/6

EDUCATION DIVISION
JUL 21 1950
FORWARDED TO TREASURY

Prepay transportation charges to
Loretteville, P.Q.
and forward receipted voucher with invoices.

RECEIVED
JUN 3 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

CVS/JH

H. E. Reamond
DEPARTMENTAL PURCHASING AGENT

VOTE	PRIMARY	OBJECT		ENCUMBRANCE NUMBER
516	12	415		559

CERTIFIED IN ACCORDANCE WITH SECTION 29 OF THE CONSOLIDATED REVENUE AND AUDIT ACT 1931.

ORIGINAL SIGNED BY
J. H. FEE
FOR COMPTROLLER OF THE TREASURY

THIS ORDER NO. TO APPEAR ON ALL PACKAGES & INVOICES. NO. 57684

COPY FOR RECEIVING OFFICER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Woodhouse & Co. Limited

FINE FURNITURE AND CLOTHING

TELEPHONE PRIVATE EXCHANGE
HARBOUR 9261

105 ST. CATHERINE STREET WEST
STATION N
Montreal, 18

CABLE ADDRESS
"ENEHOC" MONTREAL

Montréal I5 Mai I950

Gouvernement Federal

Agence Indienne

Caughnawaga

Attention Dr. Brisebois

Cher monsieur.

Pour faire suite a notre conversation téléphonique il me fait plaisir de vous faire parvenir nos prix pour couvrir les planchers de les II chambres en caoutchouc de deux verges, de large en differentes teintes si vous desirez a la adresse mentionner plus haut. Ci bas vous constaterez le prix poser pourles II chambres le montant est de $ I22I.IO poser avec papier feutre et cimenter tax inclus.

Ci inclus vous trouverez la quotation pour les tuiles d'Asphalt pour les LL chambres.

there is 2 rolls
in rubber accl
bal of rolls in
tile

Vous remerciant a l'avance

Espérant recevoir une réponse satisfaisante

Je demeure

Romeo Ricard

S.P. Communiquer avec moi
a Harbour. 926I Local 6

Merci.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Woodhouse & Co. Limited

FINE FURNITURE AND CLOTHING

TELEPHONE PRIVATE EXCHANGE
HARBOUR 9261

105 ST. CATHERINE STREET WEST
STATION N
Montreal, 18

CABLE ADDRESS
"ENEHOC" MONTREAL

Montréal I5 Mai I950

Gouvernement Federal

Agence Indienne

Caughnawaga

Attention Mr. Brisebois

Cher monsieur.

Pour faire suite a notre conversation téléphonique il me fait plaisir de vous faire parvenir nos prix pour couvrir les planchers de les II chambres en caoutchouc de deux verges, de large en differentes teintes si vous desirez a la adresse mentionner plus haut. Ci bas vous constaterez le prix poser pour les II chambres le montant est de $ I22I.IO poser avec papier feutre et cimenter tax inclus.

Ci inclus vous trouverez la quotation pour les tuiles d'Asphalt pour les LL chambres.

Vous remerciant a l'avance

Espérant recevoir une réponse satisfaisante

Je demeure

Romeo Ricard

S.P. Communiquer avec moi
a Harbour. 926I Local 6

Merci.

There is 2 rows of rubber each roll of row in the

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

JACQUES LANGEVIN, *Pres.*
ROBERT LANGEVIN, *Sec.-Treas.*
SYLVA RIVEST, *Sales Rep.*

Telephone
PLATEAU 8811

VALIQUETTE DISTRIBUTORS LIMITED

Furniture, decoration, equipment for Hospitals, Religious Institutions, Hotels, Clubs, etc.

915 ST. CATHERINE STREET EAST
MONTREAL

May 13th, 1950

Caughnawaga Indian Agency,
Caughnawaga, P. Q.

Attention: Mr. Brisebois

Dear Sir:-

Appreciating your inquiry of the 11th instant, we have pleasure in tendering for the floor covering at the professor's residence which we took all measurements with your Mr. Maisonneuve.

✓ ASPHALT TILE:- 1/8"thick, quantity of 2315 square feet with border installed $1,045.00

RUBBER TILE:- 1/8" thick, quantity of 2315 square feet with border installed $1,737.00

RUBBER: 1/8" thick, quantity of 301 square yards with enter lines , installed,with waxing $1,895.00

Extra should be charged for metal strips where they are required.

Thanking you for your inquiry, we remain,

Yours truly,

VALIQUETTE DISTRIBUTORS LIMITED

for A. Racine

AR/md

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. POIRIER
DU. 4442

L. RICHARD
VE. 0974

PLANCHER
TILE-CRAFT
FLOORING

FERNAND POIRIER & CIE CO.

COUVRE PLANCHER — FLOOR COVERING

7890 DE GASPE MONTREAL

TELEPHONE
GRAVELLE 2379

May 11th, 1950.

Woodhouse & Co. Limited,
105 Ste Catherine Street West,
Montreal, Que.

RE: GOUVERNEMENT FEDERAL,
Agence Indienne,
Caughnawaga, Qué.

Att.:Mr Ricard.

Gentlemen,

We have the pleasure to submit you our price to supply and install ASPHALT TILES on the floor of 11th rooms at the above mentionned place.

This tile will be Building Products FLOORTILE 1/8" in thickness, 9" x 9", color and design at customer choice and the work will be done all in accordance with manufacturer's specifications.

All work executed will be free from defects of materials and workmanship for a period of one year from the date of final acceptance of this work.

Our price will be for all this work, materials and labor, completely installed, NINE HUNDRED and SIXTY DOLLARS ($ 960.00) net, all taxes included.

Thanking you in advance for your cooperation and hoping to hear further from you in this connection, we remain,

Yours very truly,

FERNAND POIRIER & CIE,
Tile-Craft Flooring,

Per: Fernand Poirier

FPC/n

PLANCHER

ASPHALTE

CAOUTCHOUC

LIEGE

LINOLEUM

TAPIS

▽

FLOORING

ASPHALT

CORK

CARPET

LINOLEUM

RUBBER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

EPICERIES
FERRONNERIE
MEUBLES

Succession J. A. Daigneault

BEAUHARNOIS

99 Ellice Tel. 63

GROCERIES
HARDWARE
FURNITURE

MaiI9 I950

Mr. Brisebois.
Agent des Indiens
Caughnawaga Que.

Cher Monsieur.

Ci-inclus soumission pour couvrir planchers projet Ecole Manuel.

No.I. Tuiles d'asphaltes Armstrong I/8 d'epaisseur dans toutes les pieces cout Total installe..$935.00

No.2. tuiles d'asphalte dans toues les pieces excepte les cuisines et chambres de bain.
Tuiles de rubber dans les cuisines et chambres de bain cout total installe $I050.00

No.3. Tuiles de rubber dans toutes les pieces cout total installe $I350.00

Les tuiles seont de qualite Armstrong I/8 d'epaisseur les couleurs aux choix pose ~~dur~~ sur du papier d'asphalt perfore. I5lbs.

Esperant pouvoir vou servir bientot.

Je demeure votre tout devoue.

J. A. Laplante

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AFFAIRS
BRANCH

CANADA

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

305A (E1)
OFFICE OF THE
DIRECTOR

Dept. of Citizenship & Immigration
OTTAWA
JUL 12 1950
Deputy Minister's Office

Ottawa, July 11, 1950.

5536

MEMORANDUM TO THE DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga R.C. (Kateri) Indian School,
Caughnawaga Indian Agency,
Province of Quebec,
Electoral District of ~~Beauharnois-Le Prairie~~

This building is to be used for manual training purposes and for living quarters for the lay teachers at the Caughnawaga R.C. School.

We have obtained the following tenders for the tile flooring required:

1. Succession J.A. Daigneault,
Beauharnois, P.Q., $935.00

2. Fernand Poirier & Cie Co.
7890 De Gaspe, Montreal, P.Q., $960.00

3. Valiquette Distributors Ltd.,
915 St. Catherine St. E.,
Montreal, P.Q. $1045.00

4. Woodhouse & Co. Ltd.,
105 St. Catherine St. W.,
Montreal, P.Q., $1221.00

(This is two rooms in rubber and balance of rooms in tile)

RECEIVED
JUL 18 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

REGISTERED
JUL 18 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

I recommend for the Minister's approval the acceptance of the lowest tender namely that of Succession J.A. Daigneault of Beauharnois, Quebec, in an amount of $935.00.

Acting Director.

Recommended

_____
Deputy Minister

Approved

_____
Minister

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ADMINISTRATION
BRANCH

Education

305-5

CANADA

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

OTTAWA, July 25, 1950.

7993

MEMORANDUM: Director, Indian Affairs

Attached hereto for attention are two tenders on work at Caughnawaga received from Chs. Dufresne, 47 Rue Notre-dame, St. Chrysostome, Que., and Paul E. Gibault, St. Antoine Abbee, Co. Huntingdon, Que. The envelopes in which the communications were received are also attached.

W.J.F. Pratt,
Acting Chief Administrative Officer.

Encls.

REGISTERED JUL 27 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

REGISTERED JUL 27 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

NOTED 25/7/50 C.H.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Bureau: Tél. HA. 3894
TA. 2780

19

CHS. DUFRESNE

CONTRACTEUR GENERAL
RES. ST- CHRYSOSTOME TEL. 22

St-Chrysostome 20 Juillet 1950

Monsieur.

Re Dept. des affaires indiennes
Ecole des Arts & Metiers
Caughnawaga. Que.

Ci-inclus prix & specifications pour fourniture et posage de tuiles tel que mentionnes dans devis fournit pour ce genre de travail.

PROJET # (1)- ---------- $1125.00

PROJET # (2)---------- $ 935.00 ✓

Votre De voue

Chs. Dufresne

47 Rue Notre-dame

St- Chrysostome
Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

RE:DEPT.DES AFFAIRES INDIENNES
Ecole des Arts & Métiers,
Caughnawaga,P.Q.

Monsieur,

Il nous fait plaisir de vous soumettre notre prix pour fournir et poser un couvre-plancher à l'endroit ci-haut mentionné,comme suit.

Projet # 1.- Recouvrir les planchers de cuisines (2),toilettes (2),chambres de bain (2) et entrée du bas (1) de tuiles de caoutchouc 1/8" d'épaisseur 9" x 9" et toute la superficie restante des deux logements du deuxième étage de tuiles d'asphalte 1/8" d'épaisseur 9" x 9".

Projet # 2.- Recouvrir toute la superficie des planchers dans les deux logements au deuxième étage de tuiles d'asphalte 1/8" x 9" x 9".

Le plancher actuel sera nettoyé de toute saleté et poussière et les joints du contre-plaqué seront soigneusement nivelés au moyen de ciment spécial.La superficie des planchers sera ensuite recouverte d'un papier feutre asphalté 15 lbs,collé et roulé afin d'assurer une adhérence parfaite au contre-plaqué.

La tuile d'asphalte de la marque Building Products sera cimentée avec un ciment spécial et chaque tuile sera chauffée et roulée.La tuile de caoutchouc de la marque B.F. Goodrich ou Barringham Rubber sera cimentée avec un ciment à caoutchouc.Après installation les tuiles seront soigneusement nettoyées et une application de cire liquide terminera le travail.

Le choix des couleurs et dessins est laissé à la discrétion du propriétaire et de l'architecte.Le posage de bordures ou entrelignes n'amène pas de surplus dans le prix.

Les travaux seront exécutés suivant les instructions du manufacturier,selon les règles de l'art et à la satisfaction de l'Architecte.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ch. Dufresne
CONTRACTEUR GENERAL
ST-CHR OSTOME Tél. 22
Mr. J. D. Henry
Private Secretary
To Minister of Citizenship & Immigration
Ottawa, Ont.
#663
SERVICE D'EXPRÈS
SPECIAL DELIVERY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

St-AntOine Abbe

22 Juillet 1950

Mon. Paul. Gibeau

St-Antoine Abbe

Ecole des Metiers

Caughnawaga
Que.

Dept. of Citizenship & Immigration
OTTAWA
JUL 25 1950
MINISTER'S OFFICE

Planchers en tuiles.

Pour fournir et travail.

2- Logements en tuile d'asphalt complet.--------- $1015.00 ✓

2- Logements toilettes-chambre de bain- cuisines. tuiles caout chouc
balance des planchers en tuiles d'asphalt------ $ 1240.00

Votre devoue
Paul E Gibeau

St-Antoine Abbee

Co. Huntingdon

Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Mr. J. G. Levy,
Private Secretary
to Ministry of Citizenship &
Immigration
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MINISTER OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

OTTAWA, July 17, 1950.

TO: DEPUTY MINISTER

FOR: Director of Indian Affairs

Preparation of reply for signature of.....

Discussion with.....

XXXXX

Perusal and necessary action.....

Report.....

.....

Before approving acceptance of the attached recommendation for covering by tile certain rooms in the school at Caghnawage, tenders should be asked for from the following:

Charles Oufrance,
St. Chrysostome, Co.,
Chateauguay, Que.

Paul Gibault,
St. Antione Abbee Co.,
Chateauguay, Que.

These two firms should also be kept in mind for future use.

RECEIVED
JUL 18 1950
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

Private Secretary

im

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

OFFICE OF THE DEPUTY MINISTER

DATE

To: Mr. D.J. Allan	
For Action:	
For Direct Reply:	
For Preparation of Reply:	
For Comment:	
For Approval:	
To Note and File:	
To Note and Return:	
For Discussion with Undersigned:	
For Signature:	
For Information:	

RECEIVED
OCT 15 1930
RECORDS
INDIAN
AFFAIRS

For action as suggested, and also list firms.

for Deputy Minister.

Noted 18/7/30 C.A.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5 (E2)

Ottawa, July 31, 1950.

MEMORANDUM TO THE DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga R.C. (Kateri) Indian School,
Caughnawaga Indian Agency,
Province of Quebec.

In accordance with the instructions received from Mr. Levy in his memorandum, dated July 17th, we have received two additional quotations for the tile flooring required at the above school:

1. Chs. Dufresne, 47 Rue Notre Dame
St. Chrysostome, P. Q. $935.00

2. Paul E. Gibault, St. Antoine Abbee,
Co. Huntingdon, P. Q. $1015.00

We would appreciate being advised which firm to recommend.

Director.

AJD
BM

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

INDIAN AFFAIRS BRANCH

CANADA

DEPARTMENT OF CITIZENSHIP AND IMMIGRATION

Dept. of Citizenship & Immigration
OTTAWA
AUG 1 1950
Deputy Minister's Office

305-5

OFFICE OF THE DIRECTOR

305-5 (E2)

Major Mackay

Letter sent 305 A

9297

Ottawa, July 31, 1950.

MEMORANDUM TO THE DEPUTY MINISTER

Re: Caughnawaga R.C. (Kateri) Indian School,
Caughnawaga Indian Agency,
Province of Quebec.

In accordance with the instructions received from Mr. Levy in his memorandum, dated July 17th, we have received two additional quotations for the tile flooring required at the above school:

APPROVED
for DEPUTY MINISTER

1. Chs. Dufresne, 47 Rue Notre Dame
St. Chrysostome, P. Q. $935.00

2. Paul E. Gibault, St. Antoine Abbee,
Co. Huntingdon, P. Q. $1015.00

We would appreciate being advised which firm to recommend.

Director.

RECEIVED AUG 2 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

REGISTERED AUG 2 1950 RECORDS INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-5

FORM 141A

SARNIA BRIDGE CO., LIMITED
SARNIA, ONTARIO

FOR CUSTOMER'S USE ONLY

REGISTER NO.	VOUCHER NO.
F. O. B. CHECKED	
TERMS APPROVED	PRICE APPROVED
CALCULATION CHECKED	
TRANSPORTATION	
FREIGHT BILL NO.	AMOUNT
MATERIAL RECEIVED 19 DATE	SIGNATURE TITLE
SATISFACTORY AND APPROVED	
ADJUSTMENTS	
ACCOUNTING DISTRIBUTION	
AUDITED	FINAL APPROVAL

OUR ORDER No. MHR-1558&A

YOUR ORDER No.

YOUR REQUISITION No.

INVOICE NUMBER SA-7933

INVOICE DATE July 31, 1950

SOLD TO
DEPT. OF MINES & RESOURCES.
Indian Affaires Branch
OTTAWA, Ontario.

SHIPPED TO AND DESTINATION
Caughnawaga, Quebec.

DATE SHIPPED

CAR INITIALS AND No.

TERMS Net due when invoiced.

FROM

VIA

FREIGHT

F. O. B.

√	QUAN.		LBS.	PRICE	AMOUNT
		To rental of Safway Scaffold; July 15 to July 28.			9.00
		No Tax			
		FINAL			

EDUCATION DIVISION
AUG 9 1950
FORWARDED TO TREASURY

10-691

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

GVS/WJH

1099-4/6
1540-4/6

305-5

[redacted] bis for information of:
Indian Affairs Branch

8

xxxxxxxxxxxxxxx
Citizenship and Immigration.

Ottawa, August 8, 1950. 10136

Sherwin-Williams Co. of Canada Ltd.,
c/o Mr. W.L. Massiah,
24 Clarendon St., Ottawa, Ont.

Re: Purchase Orders 57762 and 58240

Gentlemen:

On the 7th of June last we issued order 57762 covering painting supplies for Caughnawaga R.C. (Kateri) Indian Day School, Caughnawaga, P.Q. At time of delivery only a partial shipment was made. As the goods were urgently required the Indian Superintendent, in error, requisitioned the undelivered portion of the above order. On this requisition we issued to you order 58240 dated 18th July. In the meantime your company completed the first order.

We have been advised by our Indian Affairs Officials that Indian Superintendent Brisebois has not accepted delivery of the goods covered by order 58240 as they are a duplication of part of the first order and, therefore, surplus to his requirements.

Could you please let us know whether or not you are willing to cancel purchase order 58240.

Yours very truly,

noted on P.O.'s
Ed

H. E. Reaume

H. E. Reaume,
Departmental Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FILE NO. 305-5 VOL. X 18

DEPARTMENT OF MINES AND RESOURCES

— INDIAN AFFAIRS BRANCH —

CLOSED FILE

FILE NUMBER 305-5 **VOLUME** 18

SUBJECT CAUGHNAWAGA
R.C. DAY SCHOOL
BUILDINGS, ACCOUNTS, ECT.

CORRESPONDENCE FROM JAN. 1950
TO AUG. 1950

NO FURTHER CORRESPONDENCE
TO BE PLACED ON THIS FILE

PUBLIC ARCHIVES
RECORDS CENTRE

221851

NOTE: For subsequent correspondence relevant to the subject matter of this closed file see

FILE 6-1, 13-1, 13-8 **VOLUME** 1

Indian Affairs, (RG 10, Volume 6672, File 305-5, part 18)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6082)

File 305-5, part 15	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1946 - 1947.
File 305-5, part 16	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1948 - 1949.
File 305-5, part 17	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1949 - 1950.
File 305-5, part 18	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1950.
File 305-8, part 2	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - maintenance - Supplies - Accounts. 1925 - 1929.
File 305-8, part 3	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - Contract for Beauharnas Electric power. 1928.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 44628 2E

Department of Indian Affairs

19.....

Deceased
V.

Caughnawaga

Semi Resident

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Ottawa, Aug. 15, 1925.

Sir,-

Replying to your letters of the 1st and 13th instant, addressed to the Departmental Engineer, with reference to the signing of a contract by this Department for the furnishing of electric current to the teachers' residence at Caughnawaga, I regret to say that the Department is unable to give your request any consideration, for the reason that the rate per K. W. hour mentioned in your agreement much exceeds that stipulated in your memorandum of agreement, dated Nov. 25th/24, Paragraph A.

If you will furnish me with a revised copy of agreement including the rate agreed upon in the above mentioned agreement, the question will again be taken into consideration.

I may add for your information that the Department does not intend under any circumstances to pay for electric current or power at higher price than that already agreed upon and that the wiring of the other government school building shall not be undertaken unless this question is definitely settled.

Your obedient servant,

A. F. McKensie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

C. Brandeis, Esq.,
United Power Co.,
390 Phillips Place,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

ACCOUNTANTS
AUG 18 1925
BRANCH

Ottawa, Aug. 15, 1925.

Sir,-

I beg to enclose herewith a copy of a letter sent to Mr. Brandeis, relating to the furnishing of electric current for the lighting of the teachers' residence, Caughnawaga.

The agreement referred to in this communication provided for a price of 17 cents per K. W. hour with a rebate of 15%, whereas the agreement, of which I presume you have a copy, stipulates that the current is to be furnished private houses, public buildings, etc., at a rate not exceeding 15 cents per K. W. hour, less 10% payment in 10 days.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.

A. F. McKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 17 1925
RECEIVED

Ottawa, 7th August, 1925.

Gentlemen:

I beg to say that your quotations of July 20th for the furnishing of electrical fixtures for the teachers' residence, Caughnawaga, as furnished to Mr. Chene, Departmental Engineer, have been accepted. The materials mentioned in that quotation should be shipped f.o.b. Adirondack Jct., Que., and addressed to Rev. Sister Mary Rose Alma, Superior, Caughnawaga Schools. It is understood that the above mentioned goods are to be delivered in the best possible condition and all to be of first quality and in accordance with the specifications furnished you at the time the quotations were invited.

Accounts in duplicate should be sent directly to the Superior for verification and certification.

Kindly advise me of the probably date of shipment in order that I may arrange with the electrical contractor to be at the building to check the goods.

Yours very truly,

Chief Accountant & Purchasing Agent.

Union Electrical Supplies Co.,
138 Craig St. W.,
MONTREAL.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL, August 18/25

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 19 1925
RECORDS

A.F.McKenzie Esq
Acting Asst. Deputy & Secretary
Deapartment of Indian Affairs
Ottawa, Ont

your # 5-1-8

Dear Sir:

Referring to your favor of the 15th instant you are apparently in error as regards to our rates.

The rate of 15 cents less 10% as stipulated in the paragraph A. is subject to the condition that we have a street lighting contract for not less than 50 lamps.

It is stipulated in the agreement between the Department and ourselves that in the event we do not get the street lighting contract of not less than 50 lamps, we may charge 17¢ less 15%.per K.W. hour.

Thus far, we have not got the contract for the street lighting and therefore we avail ourselves of the privilege of charging the higher rate, as mentioned in the contract submitted , until such time as we obtain the said contract for the street lighting.

Trusting we have explained the matter to your complete satisfaction.

Yours very truly.

Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Ottawa, Aug. 18, 1925.

Sir,-

I am returning herewith copy of your statement for painting materials supplied to the teachers' residence at Caughnawaga together with a bil amounting to $14.25, which is charged at $14.50 on the statement. I note that the amount of $9.00, for Brown's powder, is not included in this statement, and that an amount of $40.40 is being overcharged, as I have been so advised by the Sister Superior who had charge of this work. A detailed account is required for the amount of $17.45 in your last statement, and this should be certified to by the Principal as was done for the other accounts. As already mentioned to you the revised statement should be in duplicate and should be forwarded as early as possible.

Your obedient servant,

T. R. L. MACINNES.
For Assistant Deputy and Secretary.

Armand Gravel, Esq.,
304 Notre Dame St., W.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

Ottawa, Aug. 20, 1925.

Sirs,-

I am returning herewith accounts in triplicate for the furnishing of electrical materials shipped to Rev. Sr. Rose Alma, Superior, Caughnawaga Convent. These accounts should be sent to her, so that they may be verified by the electrician and certified to by the Rev. Sister.

The balance of the shipment should be made before the 24th instant, as it is intended to proceed with the work on that date.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes.
(For) Asst. Deputy and Secretary.

Union Electric Supply Co.,
138 Craig St., W.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

[redacted]

5-1-8

Ottawa, ug. 20, 1925.

Sir,-

I am returning herewith copy of an agreement between this Department and the United Power Co. Ltd., duly signed, for the furnishing of electric current to the teachers' residence at Caughnawaga.

It is required that you sign one of these copies and return it here for the records of the Department together with an additional blank copy.

Your obedient servant,

T. R. L. MacInnes.
For Asst. Deputy and Secretary.

C. Brandeis, Esq.,
United Power Co.,
390 Phillips Place,
Montr al, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

United Power Company, Limited.

APPLICATION FOR ELECTRIC SERVICE.

[illegible] to [illegible] service.

Subject to the terms and conditions of this application which refers to the service [illegible]ein applied for, and subject to the Rules and Regulations endorsed on the back hereof and made to form part hereof, the subscriber, hereinafter called the "Consumer" or "client", authorizes and requests the United Power Company, Limited, its successors and assigns, hereinafter called the "Company", to furnish its service enumerated below to the Consumer at the premises mentioned below or such other premises on the Company's system applying similar service to which the Consumer may from time to time remove during the period mentioned or any renewal or continuation thereof as provided.

Issue and payment of bill.

The Consumer agrees to pay to the Company weekly, monthly or bimonthly (at the Company's option) at the Company's office, within ten days of the date of its accounts for electricity consumed, as measured by meter or meters to be installed by the Company in Consumer's premises, at the rates and on the basis and subject to the rebates hereinafter provided, if accounts are paid within ten days of their date.

Unbilled Usage.

In the event of any service being used for a period of three (3) consecutive months, at any time or at any premises, without any account being rendered therefor, the Consumer agrees to notify the Company of the fact in writing.

GENERAL CONDITIONS

Incorrect meter registration.

1. Should any meter fail to register accurately the Company may at its option, charge for the service supplied during the time over which such failure extends either on the basis of the consumption during the term immediately succeeding the period of alleged inaccurate registration or on the basis of the consumption during the corresponding period in the previous year or the value of the service supplied as established by evidence.

Changes in installation.

2. No changes in or additions to the installation shall be made by the Consumer after the same has been connected with the Company's service, and no similar service shall be installed or connected in the premises other than that furnished by the Company without its written consent.

Additional service.

If at any time during the term of this contract the Consumer requires additional service in or about the premises, it is hereby agreed the Consumer shall take such additional service from the Company.

Release for damages.

3. The Company shall, in the supply of the service contracted for, make use of recognized standard apparatus and appliances but shall incur no liability for damage to person or property caused in any manner whatsoever by reason of its service being connected with the Consumer's premises whether through failure of any of its apparatus or otherwise.

Constant supply.

4. The Company does not guarantee a constant supply of electricity and shall not be liable for any damages to the Consumer in consequence of its failure to supply the same at any time or times.

Stipulated damages.

5. In case the Company cancels this contract or discontinues its service or is through the fault of the Consumer prevented from supplying service according to the provisions of this contract, then there shall forthwith become due and payable as stipulated damages the sum of twenty-five (25) cents per month for each sixty (60) watt lamp or the equivalent thereof covered by this contract for each month and fraction of a month of the unexpired term of the same.

Cancellation of contract.

6. This contract shall be transferred to and continued at any new location where Consumer may move to from time to time. In the event of such location not being in the immediate vicinity of Company's established system, the Company has the option to cancel any part of this contract which is applicable to any branch of its service which it cannot supply.

Permits.

7. The Consumer agrees to procure all permits necessary from third parties to enable the Company to supply its service.

Period of contract and its cancellation.

8. When accepted, the terms and conditions of this application shall constitute a contract between the Company and the Consumer which, shall continue in force after the period mentioned below from year to year until terminated by notice in writing by either party given at least one month before the expiration of the period mentioned below or of any yearly term thereafter, subject, in the case of notice by the Consumer, to the provisions of paragraph 5 hereof.

In the event of the consumer vacating the premises to which service is being supplied, written notice of such vacation shall be given to the Company, failing which the Consumer shall remain liable for any further service used in the premises vacated, until such written notice shall have been given.

Promises.

9. No representations, promises or agreements shall be binding upon the Company unless the same shall have been incorporated herein.

DEMANDE DE SERVICE D'ELECTRICITE

Autorisation à fournir les utilités.

Conformément aux termes et aux conditions générales de cette demande, laquelle a trait aux utilités ci-après énumérées, et d'après les règlements mentionnés au verso, formant partie de cette demande, le signataire, ci-après dénommé l'abonné, autorise et requiert la compagnie United Power Company, Limited, ses successeurs et ayants cause, désignés sous le nom de "fournisseur", de fournir son service au local ci-après mentionné ou en tout autre local pouvant être successivement occupé par l'abonné, à condition que ces divers immeubles soient situés à proximité des réseaux déjà établis par le fournisseur pour utilités similaires, et cela durant toute la période ci-après stipulée, durant tout renouvellement ou toute prolongation de terme par tacite reconduction.

Mode d'émission et d'acquittement des factures.

Les factures pour énergie électrique utilisée sont émises hebdomadairement, mensuellement ou tous les deux mois, au gré du fournisseur, et sont basées sur les indications du ou des compteurs installés chez l'abonné par le fournisseur, d'après le tarif et selon les autres stipulations du contrat; l'abonné s'engage à les acquitter dans les dix jours de leur émission au bureau du fournisseur et il a droit à l'escompte ci-après mentionné lorsqu'il les acquitte dans ce laps de temps.

Consommation non facturée.

L'abonné s'engage à prévenir le fournisseur par écrit au cas où une utilité lui serait fournie, à une époque ou en un local quelconque, durant une période consécutive de trois mois sans qu'une facture soit émise à cet effet.

CONDITIONS GENERALES

Dérangement des compteurs.

1. Lorsqu'un compteur cesse de fonctionner normalement le fournisseur peut, à son gré, exiger le paiement des utilités fournies durant la période d'indication inexacte en se basant sur la quantité enregistrée soit durant le terme précédant immédiatement la période d'indication inexacte ou durant la période correspondante de l'année précédente, soit d'après la valeur de la matière fournie telle qu'établie par preuve.

Modification d'installation.

2. L'abonné s'engage à ne pas modifier son installation après que celle-ci aura été reliée au réseau du fournisseur, à ne permettre qu'aucune utilité similaire à celles fournies par le fournisseur ne soit introduite ou utilisée dans le dit local, sans l'autorisation écrite du fournisseur.

Service supplémentaire.

Si l'abonné a besoin de service supplémentaire pendant la période de ce contrat, il s'engage à prendre ce surplus du fournisseur.

Retrait de responsabilité.

3. Dans la livraison des utilités commandées, le fournisseur ne doit employer ou fournir que des appareils reconnus de qualité officielle. Il ne peut être tenu responsable du préjudice causé à la personne ou aux biens du fait que ses réseaux sont raccordés aux locaux de l'abonné, à la suite du bris d'un de ses appareils ou de toute autre façon.

Continuité de service.

4. Le fournisseur ne garantit pas une continuité de service, et n'est pas responsable du préjudice que peut subir l'abonné par suite d'interruption.

Dommages conventionnels.

5. Si le fournisseur annule le présent contrat, cesse de fournir son service ou ne peut, par la faute de l'abonné, le fournir conformément aux dispositions du contrat, il devient immédiatement dû et payable au fournisseur, à titre de dommages conventionnels, pour chaque lampe de soixante (60) watts ou l'équivalent prévu par le contrat, la somme de vingt-cinq (25) sous pour chaque mois ou fraction de mois de la période non expirée de ce contrat.

Annulation du contrat.

6. Ce contrat s'applique à tout nouveau local où l'abonné s'établit. Cependant la Compagnie a le droit d'annuler toute partie du présent contrat se rapportant à une utilité qu'elle ne peut fournir à l'abonné en un local nouvellement occupé, lorsque ce dernier n'est pas dans le voisinage immédiat des réseaux de la Compagnie.

Permis.

7. L'abonné s'engage à obtenir des tierces parties tous les permis nécessaires pour que le fournisseur puisse établir son service.

Durée et résiliation du contrat.

8. Après acceptation, les clauses de cette demande constituent, entre le fournisseur et l'abonné, un contrat, se continuant d'année en année après l'expiration du terme ci-après stipulé. Ce contrat est résiliable par l'un des contractants par avis écrit adressé à l'autre au moins un mois avant l'expiration de la période originale, ou, par la suite, avant l'expiration de chaque terme annuel. Cependant, si cet avis est donné par l'abonné, il sera sujet aux dispositions de la clause 5 des conditions générales.

Si l'abonné évacue le local où le service est fourni, il doit en aviser la Compagnie par écrit, à défaut de ce faire, l'abonné est responsable pour tout service subséquemment utilisé au local évacué, jusqu'à ce qu'un tel avis par écrit soit parvenu au fournisseur.

Promesses.

9. Nulle représentation, promesse ou convention, autres que celles formulées dans ce contrat, n'engage le fournisseur.

Meter Book	Name of client (in block letters)	Nom de l'abonné. (En gros caractères)	E	F	Location and nature of premises	Situation et affectation du local.	Floor Etage.	Apt. or room Apt. ou chambre.	Date of occupancy Date d'occupation.	Is supply on? Le service est-il établi?
	DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS Ottawa Ont				Convent Caughnawaga Que		—	—	—	no

ELECTRIC LIGHTING — ÉLECTRICITÉ D'ÉCLAIRAGE

(at app. 115 volts and 63 cycles) — (App. à 115 volts et 63 périodes)

Number of Lamps, Etc. Nombre de Lampes, etc.	Duration in years of contract. Durée du contrat en années.	Rate per kw-hr. Prix du kw-hr.	Rebate. Escompte.	Monthly rental per meter. Mensualité par compteur.	Guaranteed minimum net bill per month. Dépense nette minimum mensuelle garantie.
about 50	One year	17¢	15%	25¢	$1.25

No.....

Special conditions / Stipulations spéciales .....

.....

Signature and acceptance.

The foregoing is signed by the undersigned after reading and receiving copy of same (including the rules and regulations endorsed on the back hereof) and is subject to the Company's acceptance by letter addressed to the Consumer within thirty days or by making connections at the point of delivery.

The Parties hereto, hereby elect domicile for all the purposes of this contract at Montreal, P.Q.

Signature et acceptation.

L'abonné reconnait avoir signé ce contrat après en avoir pris connaissance ainsi que des règlements énumérés au verso et en avoir reçu un duplicata. L'acceptation du fournisseur peut se faire par lettre adressée à l'abonné, dans les trente jours ou résulter du raccord de ses fils ou de ses tuyaux, au point de livraison, à ceux à l'usage de l'abonné.

Les Parties contractantes déclarent par les présentes élire domicile à Montréal, P.Q., pour toutes les fins de ce contrat.

Montreal .... August 21/25 .....

Witness / Témoin .....

Signature .....

Business Address / Adresse d'affaires .....

Client / Abonné

Tel. No. .....

UNITED POWER COMPANY LIMITED

A Brindle Secretary

DUPLICATE (for client).

DUPLICATA (pour l'abonné).

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Ottawa, Aug. 28, 1925.

MEMORANDUM; Mr. Ferrier.

Herewith is a copy of agreement between the Department and the United Power Co. Ltd., of Montreal, for the supplying of current to the teachers' residence at Caughnawaga. A similar copy is already in the hands of the company, signed by the Acting Deputy Minister.

The prices mentioned in the agreement are those agreed upon in the contract between the Dompany and the Department for the supplying of electric current throughout the Caughnawaga Indian Reserve. The original copy of this agreement is on the Caughnawaga lighting file. I am giving you this information in case you should require additional information regarding the lighting of the school buildings on this reserve.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S-443A

IMPERIAL OIL, LIMITED

TANK WAGON DELIVERY LIVRAISON PAR VOITURE RESERVOIR

MONTREAL. P.Q.

JUNE 11TH, 1926

SOLD TO
VENDU A DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
O T T A WA,
ONT.,

INVOICE
FACTURE
No.

FOLIO 13-1410-11

SIGNED BY S. STE. ANNE, CAUGHNAWAGA, P. Q.

YOUR ORDER
VOTRE COMMANDE
No.

DEL. TKT. No. 112482

DEL. FROM
LIVRE DE CHATEAUGUAY

GALLONS	GOODS MARCHANDISES	PRICE PRIX	AMOUNT MONTANT
55	IMPERIAL ROYALITE OIL IMPERIAL PREMIER GASOLINE IMPERIAL FUEL OIL	25½	14 03

JWS

TERMS-CASH
CONDITIONS-COMPTANT

PLEASE MAKE ALL REMITTANCES TO "IMPERIAL OIL, LIMITED" MONTREAL, P. Q.
TOUTES REMISES DOIVENT ETRE FAITES A "IMPERIAL OIL, LIMITED," MONTREAL, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 9 1926
RECORDS

Letter No.....

Office of the Caughnawaga *Indian Agency,*

AUG 7 1926 *192*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1007 ,

amounting to $ 14.03 in favour

of Imperial Oil Co

for delivery of 55 gall. of oil to Teachers residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 dated 6th August 1926

Pay J.D.S.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

1 2 3

317-8e

Ottawa, August 19, 1926.

Dear Sirs,-

I beg to inform you that you may furnish this Department with one automatic Loco oil burner, fully equipped with thermostatic control, operated by Westinghouse split face, 110 volt, 60 cycle motor electric ignition control, similar to that demonstrated to the Departmental Egnineer last month. This apparatus should be supplied and installed in perfect working order at the teachers' residence at Caughnawaga, Que. The oil tank will be furnished and installed by the Department sometime next month. I would like to be advised when you intend installing this machine, as it is the Department's wish that one of its representatives be at the building to oversee the work.

The accounts for this machine should be sent here in duplicate, and it is understood that payment will not be made until the apparatus has been satisfactorily tested, and until the necessary funds have been appropriated by Parliament. Should these conditions be satisfactory kindly advise me as early as possible.

Yours very truly,

(J.D.McLean,)
Assistant Deputy and Secretary

Loco Oil Burner Co.,
Notre Dame St.,
Montreal, Que.

simple thing
OK
DCI
Dr. Scott:-
Funds will be available when Parliament passes on estimates
R.O.D.
The Secretary has agreed to grant payment - until funds are available
W.M.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8a

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

August 20, 1926.

MEMORANDUM:

Mr. Paget.

A steel oil tank is required for the storing of crude oil to be used as fuel for the heating of the teachers' residence at Caughnawaga, where an oil burner is to be provided. The cost will amount to approximately $280.00. Will you please advise me of the names of firms in Montreal from whom I can obtain competitive prices for this tank.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 5-1-8 A

Ottawa, August 21st.,1926.

Dear Sir,-

Kindly furnish me with the names of firms in Montreal from whom quotations may be invited for a steel oil tank required for the storing of crude oil to be used as fuel for the heating of the teacher's residence, Caughnawaga Reserve.

Yours truly,

F.H.Paget
Chief Accountant and Purchasing Agent.

Lt. Col. L.R.LaFleche,
Secretary,
Government Contracts Supervision Committee,
Trafalgar Bldg.,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

PLEASE REFER TO: 15-216.

GOVERNMENT CONTRACTS SUPERVISION COMMITTEE

Ottawa, August 23rd. 1926.

Dear Sir:-

Your F.5-1-8-A.

With reference to your letter of the 21st. instant, please invite the following firms, in addition to any others you may have in mind, to quote on STEEL OIL TANK for the teacher's residence at the Caughnawaga Reserve:-

Canadian Welding Works, Ltd., 134 Queen, Montreal
Davidson, Thos. Mfg. Co. Ltd., 187 Delisle "
McKay, Alex. Boiler Works, 1190 deMontigny St.," Montreal.
Reed, Geo. W. & Co. Ltd., 37 St. Antoine, "
Sheet Metal Products of Canada, Ltd., 39 St. Antoine "
Campbell Steel & Iron Works, Ltd., Ottawa.
Marsh Engineering Works, Belleville, Ont.
Bowser, S. F. & Co. Ltd., 20 St. Nicholas St., Montreal.
Dominion Bridge Co. Ltd., Lachine, Que.
Canadian Ingersoll-Rand Co. Ltd., 260 St. James, Montreal.
Canadian Allis-Chalmers, Ltd., 185 Inspector, Montreal
Farand & Delorme, Ltd., 59 St. Martin, Montreal.
St. Lawrence Welding & Engh. Works, Ltd.,
138 Inspector, Montreal.

Yours truly,

L. R. LaFlèche,
Secretary.

F. H. Paget, Esq.,
Chief Acc't. & Purchasing Agent,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. .....

Treaty No. Loch Vote

Department of Indian Affairs

Rev. Sister H. Rose-Alma

To [illegible]

c/o L.Letourneau, Ind.Agt.,
St-Constant, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1926				
Aug.	21	To clean sceptic tank pipes from kitchen sink at the Caughnawaga Teachers' residence, as per attached receipt from George Latour:	$7.00	
		List 19		
		2486 Sept 1926		
		TOTAL,		

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

J. W. Shore
.....

L. Letourneau
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

54-8

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 24 1926
RECORDS

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

Acct.

AUG 21 1926 192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1010,

amounting to $ 7.00 in favour

of Rev. Sister M. Rose-Alma

for payment made for cleaning Septic tank

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

Pay Accts.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1926
ACCOUNTANTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, August 25, 1926.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Adirondack Jct., P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 1st Sept. 1926.

F. H. Paget

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) **Sign here** (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1 -	2000 gal. standard steel rivetted oil tank		
	1 -	100 gal welded standard steel oil tank.		

NOTE.
Government sales tax should be added.

F. H. PAGET.
Accountant & Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, August 25, 1926.

Req. No.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1926
RECORDS

Adirondack Jct., P. Q.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 1st Sept. 1926.

F. H. Paget

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b)

Sign here } (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1 -	2000 gal. standard steel rivetted oil tank		
	1 -	100 gal welded standard steel oil tank.		

NOTE.
Government sales tax should be added.

F. H. PAGET.
Accountant & Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
AUG 27 1926
RECORDS

PHONE MAIN 2181

LECO OIL BURNER CO.

44 Notre Dame Street West

Montreal, August 26th 1926

R

Mr. A.S.McKenzie,
Acting Assistant Deputy & Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Your letter
No.1-8A

Dear Sir:-

We are pleased to acknowledge receipt of your letter of August 20th giving us your order for one " LECO" Automatic Oil Burner to be installed at the teacher's residence, Caughnawaga, Que.

We would be prepared to install this burner on a four days' notice from your Department.

We accept your terms of payment as mentioned in your letter.

Please accept our thanks for this order.

Yours very truly,

LECO OIL BURNER COMPANY

Per. H. L. Lane.

AL/L

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

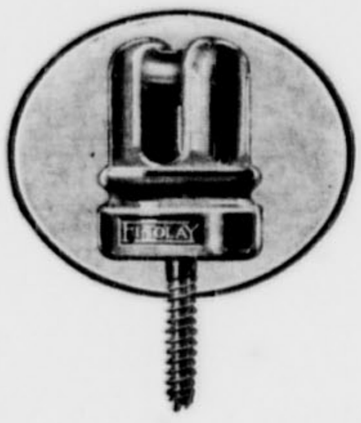
UNION ELECTRIC SUPPLY CO. LIMITED

WHOLESALE DISTRIBUTORS

138 CRAIG STREET WEST — MONTREAL — TELEPHONE HARBOUR 3175

ADDITIONS TO OUR REGULAR LINES

(Please write or phone for Prices and Descriptions)



SERVICE INSULATORS

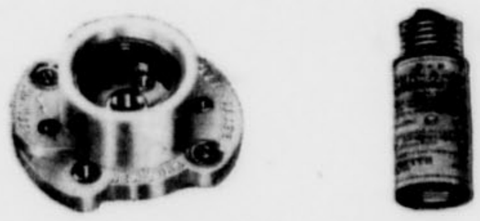
(Furnished in two sizes)

No. 8529 1⅜" diameter.
No. 8530 2⅜" diameter.



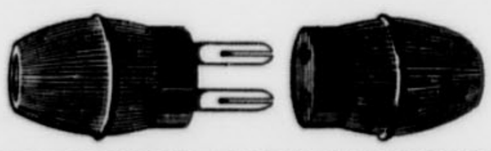
TOGGLE FLUSH SWITCHES

No. 7001 Single Pole
No. 7002 Double Pole.
No. 7003 Three Way.
No. 7004 Four Way.



FLASHERS (MOTORLESS)

No. 7011 60 watts. No. 7020 60 watts.
No. 7012 100 watts. No. 7021 100 watts.



HARD RUBBER CORD CONECTORY

For 110 volt

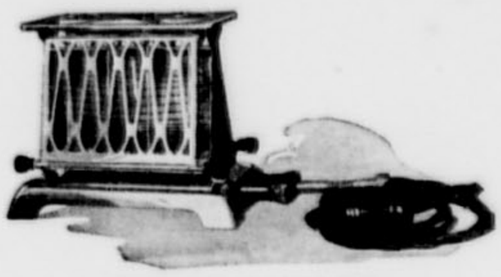
No. 7050.



SHOW CASE REFLECTOR

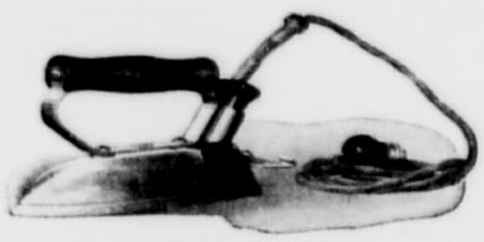
(Nickel Plated)

Cat. No. 8505



WESTINGHOUSE
TURNOVER TOASTER

No. 18010



WESTINGHOUSE
"HA" IRONS

No. 20052



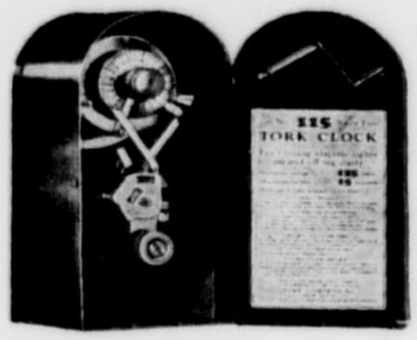
T & B A I
BOX CONNECTOR

No. 7075



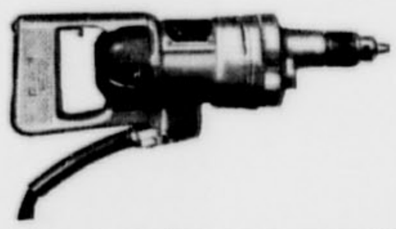
PULL CHAIN
CANDLE SOCKETS

No. 2296 Edison Base, 660 w.
No. 7060 Candelabro Base.



TORK CLOCKS TIME SWITCHES

All sizes.



VAN DORN ELECTRIC DRILLS

All sizes.



SWIVEL HANGER

To fit 3" and 4" outbed boxes.
Takes ½" conduit.

Cat No 8512



WEATHERPROOF
SUSPENSION
FITTING

For ½" conduit.

No. 8515



T & B "SLIP IN"
FIXTURE STUD

No. 7085



BRACKET-STRAP

No. 7101



ADJUSTABLE CEILING UNIT CROSS BAR

No. 7100

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE HARBOUR ★ 3175

UNION ELECTRIC SUPPLY CO. LIMITED
WHOLESALE DISTRIBUTORS

136A-138 CRAIG STREET WEST

No. 609766E

MONTREAL Aug. 23rd, 1926

SHIPPING No. 11069E

YOUR ORDER No.

REQUISITION No.

SALESMAN House/RK

SHIP VIA Express

SOLD TO Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

SHIPPED TO Revd. Soeur & Mary Rose Alma,
Convent St. Anne, Caughnawaga, P.Q.

TERMS: 2% 10 DAYS. NET 30. ½ OF 1% ON WIRE

QUANTITY	CAT. No	MFG No.	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
18			3/8 Fixture Studs	.05	90	
6	1065		4" Junction Boces	.18	1 08	
8			H ½" 5 A Condulets	.27	2 16	
1			F ½" Condulet & 2 hole cover		27	
6			4" Flat Closed Covers	.10	60	
1	2873		Push Button		15	
4			100 S.P. Tumbler Switch	.25	1 00	
4			Parallel Plug Cap H.R.	.10	40	
1			150 Watt Nitro Lamps		60	
						$7 16

List no 27
3020 Oct 1926

Returned

ADMITTED as found correct.

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS ADVISED ON RECEIPT OF GOODS.

E. & O. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

STATEMENT

TELEPHONE
HARBOUR 3175★

UNION ELECTRIC SUPPLY CO.

Wholesale Jobbers

136A-138 CRAIG ST. WEST

MONTREAL, Sept. 1st 1926

To Department of Indian Affairs
Chief Acct. & Purchasing Dept
Ottawa, Ont.

PAYMENTS SHOULD BE MADE BY CHEQUE TO OUR ORDER.
WE ASSUME NO RESPONSIBILITY POR PAYMENTS MADE TO AGENTS.

AUG 23 DR

7.16

7.16 *

Teachers residence CAUGHNAWAGA, QUE.
Extention of wiring to stable & barn.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Mr Chine

Where were the
goods supplied

AP

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Ottawa, September 2, 1926.

Sir,-
(Incl.)

I beg to say the Department received your letter of the 12th instant with which you submitted voucher No.997 made out for $26.44 in favour of the United Power Company, Limited. Attached to this voucher is an account of $7.92 for electric light supplied at the Council House on the Caughnawaga Reserve. It is not understood why the Department has been asked to pay this account. Seemingly it should be paid by the Indians. The said account is returned herewith.

Your obedient servant,

D. McLEAN

A.F.MacKenzie
Acting Asst. Deputy and Secretary.

L.Letourneau,Esq.,
Indian Agent,
St.Constant, P.Q.

Re purchase of
Mr Cherrie's
Caughnawaga reserve

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S. F. BOWSER COMPANY, LIMITED

TANKS, MEASURING PUMPS, METERS, OIL FILTERS,
STORAGE, DISTRIBUTING AND RECLAIMING SYSTEMS
FOR OILS AND GASOLINE

BOWSER
OIL TANKS PUMPS & STORAGE SYSTEMS

PLANT AND OFFICES - 52-68 FRASER AVENUE
TORONTO 2, CANADA.

S. F. BOWSER
FOUNDER AND CHAIRMAN
BOARD OF DIRECTORS

S. B. BECHTEL
PRESIDENT
H. CHRISTIE
VICE PRESIDENT AND MANAGER

256 Albert St.,

Ottawa, Ont., Sept 1/26.

Department of Indian Affairs,

Ottawa, Canada.

Attention F.H. Pagent.
Accounting & Purchasing Agent.

Dear Sir,

Your request of August 25th. 1926 for quotation on 1-2000 Gal Standard Oil Tank, 1-100 Gal Welded Standard Steel Oil Tank, for Adirondack Jct. P.Q.

We are sorry that we will be unable to give you quotation on this Job owing to delay in the request reaching Ottawa. We wish to thank you for your kind inquiry, and will be pleased to quote you any future business in our line.

Yours very truly,
S.F. Bowser Co.Limited.

Per Alex McAllister

A.Mc/S.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MARSH ENGINEERING WORKS
LIMITED

HOISTING MACHINERY
FOR ALL PURPOSES

EST'D 1846

STEEL PLATE WORK
BOILERS

BELLEVILLE, ONT. August 30, 1926.

The Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ont.

Gentlemen,-

Attention F. H. Paget,
Accounting & Purchasing Agent.

In reply to your inquiry of the 25th. instant, just received in our office this morning, asking for our lowest price on two steel tanks, we are pleased to quote you as follows:-

1 2000 gal. Standard Steel Rivetted Oil Tank $365.00
This tank will be 48" diameter by 24 ft. long, and will be made up of 3/16" plate, with manhole, and other required openings.

1 100 gal. welded standard steel oil tank $80.00
This tank will be 22" diameter by five feet long, and will be made up of No.10 Gauge steel, and will be provided with the necessary openings.

The above prices include Sales Tax, and freight prepaid to Adirondack Jct., P.Q.

If favored with your order we could make shipment of both tanks in three weeks after receipt of order.

Yours respectfully,

MARSH ENGINEERING WORKS Limited,

Engineering Department.

DJB/A

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Aug. 25, 1926.

Req. No.

Adirondack Jct., P. Q.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 1st day of September, 1926.

F. H. Paget

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1 -	2000 gal. standard steel rivetted oil tank.	365 00	
	1 -	100 gal. welded standard steel oil tank.	80 00	
				445 00
		NOTE. Government sales tax should be added.		

F. H. Paget.
Accountant & Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Dominion Bridge Company, Limited.

OFFICE & WORKS AT LACHINE LOCKS, P.Q.

Post Office Address MONTREAL.

Cable Address:
"Dominion" Montreal

Montreal, August 30-1926

Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent.
OTTAWA, Ont.

Attention: Mr. F. H. Paget.

Gentlemen: Re: Tanks for Adirondack Jct. P.Q.
Our File #12732.

THIS QUOTATION IS CONDITIONAL ON SATISFACTORY TERMS IN RESPECT TO PAYMENT AND SECURITY BEING ARRANGED AND IS SUBJECT TO PROMPT ACCEPTANCE.
THIS COMPANY WILL NOT BE RESPONSIBLE FOR DELAYS DUE TO FIRES, STRIKES, LABOUR DIFFICULTIES, ACCIDENTS, DELAYS IN TRANSPORTATION OR OTHER LIKE CAUSES.

Replying to your inquiry of the 25th inst., we are pleased to quote you the sum of FORTY SIX DOLLARS ($46.) for supplying one (1) standard steel oil tank of 100 Imperial Gallons capacity made with welded joints throughout.

We are further pleased to quote you the sum of ..... THREE HUNDRED AND TWENTY SEVEN DOLLARS ($327.) for supplying one (1) standard oil tank of 2,000 Imperial Gallons capacity of riveted construction.

Both the above prices are f.o.b. cars Adirondack Jct., Que., and include Sales Tax.

We are enclosing for your information one print of our drawing D-1-A showing our proposed design for the oil tanks quoted on above, and our prices have been based on the design shown on this sketch.

PLEASE ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY AND NOT TO INDIVIDUALS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

It is trusted our proposals will receive your favorable consideration.

Yours very truly,

DOMINION BRIDGE COMPANY, Limited

W. Taylor-Bailey

HMW:M Contracting Engineer.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

12

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, August 25, 1926.

Req. No.

Adirondack Jct., P. Q.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 1st Sept. 1926.

F H Byd

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) fifteen days after receipt of your order.

Date (b) August 28th., 1926 Sign here } (c) FARAND & DELORME LIMITED E Delorme Gen Man

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1 -	2000 gal. standard steel rivetted oil tank	$229.00	Sales Tax
	1 -	100 gal welded standard steel oil tank.	23.00	included

NOTE.
Government sales tax should be added.

F. H. PAGET.
Accountant & Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

13

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

August 25, 1926.

Ottawa,

Req. No.

Adirondack Jct., P. Q.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 1st Sept. 1926.

F. H. Paget

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within ____ days after receipt of your order.

Date (b) 31st. August 1926. Sign here (c) St. Lawrence Welding & Eng. Wks, Ltd. 138 Inspector Street. Montreal.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
	Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
-	2000 gal. standard steel rivetted oil tank, 75½" x 10'0" x 3/16" plate Flat heads with manhole & openings	268.26	
	100 gal welded standard steel oil tank, 26¾" x 48" x #14 plate.	23.50	
	2000 Imp. gal. Standard Steel Welded Oil Tank 75½" x 10'0" flat heads 3/16" plate with manhole and openings	249.00	

NOTE. Government sales tax should be added.

F. H. PAGET.
Accountant & Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

3

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Aug. 25, 1926.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Adirondac Jct., P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 1st day of Sept., 1926.

F. H. Paget

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) 10 days after receipt of your order.

Date (b) August 31st. 1926 Sign here (c) THE ALEX McKAY BOILER WORKS

E. Vaux Mac

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		1 - 2000 gal. standard steel rivetted oil tank.		303.75
		1 - 100 gal. welded standard steel oil tank.		29.85
		Sales Tax Included.		333.60

NOTE. GOVERNMENT SALES TAX SHOULD BE ADDED.

F. H. PAGET.
ACCOUNTANT & PURCHASING AGENT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

6

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Aug. 25, 1926.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Adirondack Jct., P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 1st day of September, 1926.

F. H. Paget

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

CAMPBELL STEEL & IRON WORKS LIMITED

Date (b) Aug 31st 1926 **Sign here** (c) E. Campbell

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1 -	2000 gal. standard steel rivetted oil tank.	395 00	F.O.B. Adirondack Jct.
	1 -	100 gal. welded standard steel oil tank.	55 00 F.O.B.	" "
			450.00	Sales tax included

NOTE. Government sales tax should be added.

F. H. Paget.
Accountant & Purchasing Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Canadian Ingersoll-Rand Company
LIMITED

324 BEAVER HALL HILL

MONTREAL, QUE. August 28th., 1926.

Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, ONT.

Dear Sirs:

We are returning attached your enquiry covering Oil Tanks for Adirondack Junction and regret that we are unable to quote in this connection, As these Tanks are for lighter service than those manufactured by us for use under pressure.

We, however, thank you for giving us the opportunity of quoting and trust we will be favoured with your future enquiries.

Yours very truly.

CANADIAN INGERSOLL-RAND COMPANY LIMITED

Montreal Sales Branch

BGCROSS:LZ.

2

ENCLOSURE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CABLE ADDRESS
"MEADON"

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY



WINNIPEG



TORONTO



TORONTO



MONTREAL

THE SHEET METAL PRODUCTS CO. OF CANADA LIMITED

MONTREAL **TORONTO** WINNIPEG
EDMONTON VANCOUVER CALGARY

ENAMELED, GALVANIZED, JAPANNED, TIN, STEEL, COPPER AND ALUMINUM WARES

PROPRIETORS OF
MACDONALD MANUFACTURING CO., LIMITED
TORONTO
LITHOGRAPHED TINWARE

TORONTO 2, Aug. 30th, 1926.

Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir;-

RE: OIL TANKS

We have your enquiry of Aug. 25th with reference to steel oil tanks. We regret to advise we are not equipped to manufacture these and are therefore unable to give you quotation.

Thanking you for the enquiry and opportunity to quote, we remain,

Yours truly,

DC.D

THE SHEET METAL PRODUCTS CO. OF CAN. LTD.

D Clarke

SMP
"QUALITY"
TRADE MARK

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

2

THOS. DAVIDSON MFG. CO. LIMITED
AUG 28 1926

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Aug. 25, 1926.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Adirondack Qct., P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon 1st day of Sept., 1926.

F. H. Paget
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	1 -	2000 gal. standard steel rivetted oil tank.	UNABLE TO QUOTE	
	1 -	100 gal. welded standard steel oil tank.		
	NOTE.	GOVERNMENT SALES TAX SHOULD BE ADDED.		

F. H. PAGET.
ACCOUNTANT & PURCHASING AGENT.

FROM THE THOS DAVIDSON CO LIMITED
MONTREAL QUE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
[redacted]
RECORDS

Sept. 2, 1926.

[redacted]

MEMORANDUM:

Mr. McLean, and Mr. Paget.

Competitive prices have been obtained for the furnishing of two standard steel fuel oil tanks to be installed in connection with the oil burner at the teachers' residence at Caughnawaga. These are as follows,-

Farand & Delorme Limited, Montreal,	$252.00
St. Lawrence Welding Engineering Works, Montreal,	$291.76
Alex McKay Boiler Works, Ltd., Montreal,	$333.60
Dominion Bridge Works, Ltd., Montreal,	$373.00
Marsh Engineering Works, Belleville,	$445.00
Campbell Steel & Iron Works, Ottawa,	$450.00

In view of the fact that the tender of Messrs. Farand & Delorme of Montreal is the lowest, and a fair and reasonable price, I beg to reco mend that their tender be accepted.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Sept. 9, 1926.

Sir,-

I beg to inform you that your quotation for two fuel steel oil tanks for the teachers' residence at Caughnawaga, has been accepted.

It is intended to have the larger tank installed outside the building, and the small one placed in the basement and I would ask you to have the tapping arranged to suit the requirements, in accordance with the Canadian Fire Underwriters. The tanks should be shipped to Adirondack Junction and addressed to Rev. Sister Mary Rose Alma, Superior, Caughnawaga Schools. It is important that they be delivered as early as possible, and I would ask you to kindly advise me of the date on which shipment will be made.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Farand & Delorme, Ltd.,
59 St. Martin St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-6

Sept. 9, 1926.

Sir,-

With reference to your letter of the 26th ultimo, concerning the installation by your company of one automatic oil burner at the Teachers' residence Caughnawaga, I beg to say that the Department will advise you as to when this work can be proceeded with as soon as the fuel oil tanks, which are being ordered today, have been installed.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie.
Acting Asst. Deputy and Secretary.

1252 - 1926

Leco Oil Burner Co.,
44 Notre Dame St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Inc.
1 & 3 - letters

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

5-1-8

Sept. 9, 1926.

Sir,-

I beg to inform you that the Department is making arrangements for the installating of a crude oil automatic burner for the heating of the teachers' residence at Caughnawaga, Que. It will not, therefore, be necessary to supply this building with coal for heating purposes.

Your obedient servant,

D. F. MACKENZIE.
Acting Asst. Deputy & Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TEL. YORK 4640-4643

FARAND & DELORME, LIMITED

BOILER MAKERS

BOILER PLATE AND IRON WORKS

59 ST. MARTIN STREET MONTREAL

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
SEP 13 1926
REGISTRY

Immediate
Rec'd

Montreal Sept 11th-1926 192

R

Dominion Government.

Department of Indian Affairs.

Ottawa. Ont,.

5 - 1 - 8

Gentlemen:-

We acknowledge with thanks receipt of your letter of the 9th inst, autorizing us to proceed with two (2) fuel Oil Tanks to be delivered to Caughnawaga Schools.

We are sorry to say that we have misslayed the copy of our tender, would it be to much trouble to send us a copy at your convenience.

Thanking you in anticipation, we remain.

Yours truly

FARAND & DELORME LIMITED.

PER: E Delorme

MANAGER.

ED/AB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Ottawa, September 13, 1926.

Sirs,-

In accordance with your request, contained in letter of the 11th instant, for copy of your tender for two fuel steel oil tanks for the teachers' residence at Caughnawaga, I am sending herewith the desired copy.

Encl.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Farand & Delorme, Ltd.,
159 St. Martin Street,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

Sept. 18, 1926.

Sir,

Will you please furnish the Department with the following material to be shipped f. o. b. Adirondack Junction to the address of the Rev. Sister Mary Rose Alma, Superior of the Caughnawaga Schools.

2- 1½" x 1" bushings,
2- 2 x 1" bushings,
2 - 1½ x 1" bushings,
2 - 1" angle valves,
2 - 1" globe valves,
2 - 2" nipples 3" long,
2 - 2" caps,
6 - 1" elbows,
2 - lengths of 1" black pipe,
6 - 1" asst. nipples,
1 - 2 x 1" tees,
2 - 2" plugs,
2 - 1½" plugs,

Accounts for the above mentioned articles should be sent here in duplicate. Kindly arrange to have shipment made as early as possible, and advise me accordingly.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Thomas Robertson Co. Ltd.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Sept. 17, 1926.

Sir,

With reference to the order given you lately for the furnishing of steel oil tanks for the teachers' residence at Caughnawaga, Que., I have to request that you ship with the tanks, the necessary gauge for the measuring of oil, etc. Kindly advise me when the tanks are to be delivered.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Farand & Delorme,
59 St. Martin St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Sept. 17, 1926.

MEMORANDUM:

Mr. Paget.

Crude oil for the heating of the teachers' residence at Caughnawaga will be required next month. It is customary that a contract be entered into with firms selling this product to insure its delivery. About a thousand gallons a month will be required for the heating of the building.

Will you please advise me as to where the order can be placed in Montreal for this oil.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Ottawa, September 20, 1926.

Sirs,-

Will you please advise this Department of your lowest quotation for the furnishing of,approximately, 4200 Imperial gallons of best quality fuel oil to be delivered, (in the tank) to the teachers' residence of the Government schools at Caughnawaga, County of Laprairie, P. Q.

The above mentioned tank,which will have a capacity of 2000 Imperial gallons, will be located adjoining and outside of the building on a concrete foundation above ground line. It is expected that a quantity of about 150 gallons of oil will be consumed per week.

Yours very truly,

(F. H. Paget)
Chief Accountant and Purchasing Agent.

Imperial Oil Co.,Ltd.,

Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

For use in connection with the Form of Straight Bill of Lading approved by the Board of Railway Commissioners for Canada by Order No. 7562 of 15th July, 1909

C.P.R. RAILWAY COMPANY

J 3709,

THIS MEMORANDUM is an acknowledgment that a bill of lading has been issued and is not the Original Bill of Lading, nor a copy or duplicate, covering the property named herein, and is intended solely for filing or record.

Shipper's No._____

Agent's No._____

RECEIVED, subject to the classifications and tariffs in effect on the date of the receipt by the carrier of the property described in the Original Bill of Lading.

at Montreal, Que., 21st. Sept 1926, From **THOS. ROBERTSON & CO., LIMITED**

the goods described below, in apparent good order, except as noted (contents and condition of contents of packages unknown) marked, consigned and destined as indicated below, which said Company agrees to carry to its usual place of delivery at said destination, if on its road, otherwise to deliver to another carrier on the route to said destination. It is mutually agreed, as to each carrier of all or any of said goods over all or any portion of said route to destination, and as to each party at any time interested in all or any of said goods, that every service to be performed hereunder shall be subject to all the conditions, whether printed or written herein contained (including conditions on back hereof) and which are agreed to by the shipper and accepted for himself and his assigns.

The Rate of Freight from _____ *To* _____ *is in Cents per 100 Lbs.*

If..... Times 1st	If..... Class	If..... Class	If..... Class	If..... Class	If..... Class	If..... Class	If..... Class	If..... Class	If..... Class	If..... Class	If Special Per

Consigned to Dept of Indian Affairs - c/o Rev. Sister Mary Rose Anna (Mail Address—Not for purposes of Delivery)

Destination Adirondack Junction { Province or State of Superior Co. County of Dufferin Schools Ont.

Route _____ Car Initial _____ Car No. _____

NO. PACKAGES	DESCRIPTION OF ARTICLES AND SPECIAL MARKS	WEIGHT (Subject to Correction)	CLASS OR RATE	CHECK COLUMN
1	Bundle (Coils) 1" Black Pipe	65		
1	Box I.P. Fittings.	35		
	Your order # 5-1-8			
	add 3			
Your	Order No.			
Your	Req'n. No.			

If charges are to be prepaid, write or stamp here, "To be Prepaid."

RUSH PREPAID

Received $_____ to apply in prepayment of the charges on the property described hereon.

Agent or Cashier.

Per _____

(The signature here acknowledges only the amount prepaid.)

Charges Advanced:

$_____

THOS. ROBERTSON & CO., Limited, Shippers

Per _____

03156

AUTOGRAPHIC REGISTER SYSTEMS, LIMITED, MONTREAL, TORONTO, WINNIPEG 33

Agent

Per _____

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-5

STORES:—Corner Common, Colborne and Dalhousie Sts. 9 WAREROOMS AND OFFICES:—134 Craig Str

THOMAS ROBERTSON & COMPANY, LIMITED

IRON, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

MONTREAL, Sept 21st 1926

DEPT. OF IN... SEP 28 ... RECORD...

Sold to The Department Of Indian Affairs.

J2709 Ottawa Ont.

C.P.R. Freight. Prepaid.

ORDER NO. 5-1-3

SHIPPED TO Rev Sister. Mary Rose Alma Superior. Of School Caughnawaga.

TERMS:— 2% [illegible] IF PAID BEFORE THE 10TH MONTH FOLLOWING. DUE NET AT 1ST OF MONTH PAYABLE AT PAR MONTREAL.

			LIST	DISCOUNT	NET
2	1-1/4" x 1" Bushing.		.07	.14	
2	2 x 1 Bushing.		.14	.28	
2	1-1/2" x 1" Bushing.		.09	.18	
				.60	22½/10%
2	1" Angle Valves Genuine Jenkins.		2.80		
2	1" Globe Valves do.		2.80		
2	2" Nipples 3" Long.		.27	.54	52/10%
2	2" M.I. Caps.		.59	1.18	
6	1" Elbows. M.I.		.32	1.92	
				3.10	60/10%
2	Lengths 1" Black Pipe	42'0"	10.09		
2	1" Close & Short Nipples.		.08	.16	
4	1" Ass Long Nipples.		.13	.52	
				.68	52/10%
1	2 x 1" M.I. Tees.		1.05		60/10%
2	2" Plugs.		.10	.20	
2	1-1/4" Plugs.		.05	.10	
				.30	20/10%

1 Bdle Tagged.
1 Box.

Recommended for Payment
Departmental Engineer.

2903-18.11

Oct 1926

Freight charges to follow

Sept 25

Jas

Received and found correct
Jan 1 Short

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IMPERIAL OIL, LIMITED

SALES DEPARTMENT

P.O.Box 1440

MONTREAL, QUE. September 22nd, 1926.

E.T.McKEAN, MANAGER
J.F.DONOHUE,
R.G.PLAW,
ASSISTANT MANAGERS

Imperial Furnace Fuel Oil

R.

Mr. F.-H. Paget
Chief Accountant & Purchasing Agent
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We have your favour of the 20th, regarding Fuel Oil for Government Schools at Caughnawaga, Que.; for delivery in tank wagon lots of 500 gallons or more, we can quote you a price of 15¢ per Imperial gallon; this oil would have to be delivered before snow fall.

Hoping for your favourable consideration, we beg to remain

Yours very truly,

IMPERIAL OIL, Limited

Per J.F. Hunt

R. & F. Dept.

JFH/HT

Do you know!

The Manufacturers of 79% of all Automobiles in Canada to-day endorse Marvelube Motor Oil for the Lubrication of the Cars they make.

Savez-vous

que 79% des manufacturiers de tous les automobiles au Canada aujourd'hui approuvent l'Huile à Moteur Marvelube pour le graissage des voitures qu'ils fabriquent ?

ALL QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

F. 5-1-8

Ottawa, September 24th, 1926.

Dear Sir:-

Kindly furnish me with the names of companies supplying fuel oil at Montreal, Quebec.

Yours truly,

F. H. Paget
Chief Accountant & Purchasing Agent.

Lt.-Col. L. R. LaFleche,
Secretary,
Government Contracts Supervision Committee,
Trafalgar Building,
O T T A W A ,
Ontario.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TEL. YORK 4640-4643

FARAND & DELORME, LIMITED

BOILER MAKERS

BOILER PLATE AND IRON WORKS

59 ST. MARTIN STREET MONTREAL

SEP 24 1926
RECORDS

Montreal Sept 23rd-1926 192

Dominion Government.

Secretary, Dept. of Indian Affairs.

Ottawa Ont.,

Gentlemen:-

Re-5-1-8

Replying to your favour of the 17th with reference to steel Oil Tanks for the Teachers residence at Caughnawaga Que.

With reference to gauges etc would you be kind enough to give us the name and adresse of the firm who furnishes the Heating Burners so as we can communicate with them to know exactly what kind of fittings etc that would correspond with their outfit our representative have not been able to obtain the information from the Sisters, we expect to deliver these tanks on the 28 or 29th inst.,

Yours truly

FARAND & DELORME LIMITED.

PER: E Delorme

MANAGER.

ED/AB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Sept. 30, 1926.

Sirs

Replying to your letter of the 23rd instant, requesting to be advised of the name of the firm who is supplying the oil burner for the Caughnawaga teachers' residence, I beg to say that this oil burner is being supplied by the Leco Oil Burner Co., 44 Notre Dame St., Montreal. As mentioned to you in my telephone message to you today shipment of the tank should be made for Monday next, October 4th.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Messrs. Farand & Delorme,
59 St. Martin St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

CANADA

PLEASE REFER TO:

GOVERNMENT CONTRACTS SUPERVISION COMMITTEE

Ottawa, September 28th. 1926.

Dear Sir:-

Reference your F. 5-1-8 of 24th. instant, please invite following firms to quote on your fuel oil requirements at Montreal in addition to any others you may have in mind:-

British American Oil Co. Ltd., 1090 Durocher, Montreal
Canadian Oil Companies, Ltd., 123 Bridge, Montreal
Imperial Oil, Ltd., 1000 St. Patrick, Montreal
Nations Oil Refineries, Ltd., Canada Cement Bldg., Montreal
Shell Co. of Canada, Ltd., 190 St. James, Montreal.
Elie, Joseph, 393 Hibernia, Montreal

Yours truly,

L. N. LaFleche.
Secretary.

F. H. Paget, Esq.,
Chief Acc't. & Purchasing Agent,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TELEPHONE YORK 4640-4643

OFFICE AND WORKS: 59 ST. MARTIN ST.

MONTREAL, Sept 30th-1926 192

Dominion Government

Dept of Indian Affairs

Ottawa Ont.

DEPARTMENTAL ENGINEER

To FARAND & DELORME LIMITED. Dr.

BOILER MAKERS AND BLACKSMITHS

ALL KINDS OF BOILER PLATES AND SHEET STEEL WORK

TERMS Net

YOUR ORDER NO.

OUR ORDER NO. 10193

SHIPPED VIA Truck to Caughnawaga School

1 - 2000 Gal Tank	$210.00	
Delivery	8.50	
	$218.50	
5% Sales Tax on $210.00	10.50	$229.00
1 - 100 Gal Tank	$20.00	
Delivery	2.00	
	$22.00	
5% Sales Tax on $20.00	1.00	23.00
		$252.00

PAYMENT RECEIVED and CORRECTED

Paid

list no 27

3019

Oct 19 26

Champagne, Clément, Limited, Montreal 91520

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

36 rue Notre Dame,
Telephone 1237

160,-10ème Avenue,
Telephone 113

Lachine, Septembre 24 1926

M Department of Indian Affairs
Caughnawaga school

Doit à
Dr. to

O. P. Vigneault

MANUFACTURIER DE
Portes, Chassis, Moulures,
Bois préparés de toutes sortes.
FERRONNERIES

MANUFACTURER OF
Doors, Sashes, Mouldings,
Dressed Lumber of all kinds.
HARDWARE

Rapport

61 27

Aoust 17		3 gal Ferris 7-20	14.25	
"	"	4 " peinture N° 18	23.00	
"	"	2 " porch paint	11.50	
"	"	½ gal varn off	1.45	
"	"	3 roll paper 3 fly	8.25	
"	18	¼ gal tenzing	.25	
"	"	10 rod file fence	7.50	
"	28	20 rod file fence		
"	"	200 lbs 48-16½	18.00	
"	"	3 only gates latches	1.20	
Sept	3	1 gal porch paint	6.00	
"	"	½ gal turpentine	1.00	
Aoust	19	¼ gal varn off	1.46	
"	23	1 doz paper balls	.30	9415
			#	155.42

Credit

Sept	3	1 gal N° 18 paint	575	
	27	10 rod field fence	750	1325
				142.17

Paid

List no. 35

O. K — L. M. Roe Abna

per [illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

36 rue Notre Dame,
Telephone 1237

160,-10ème Avenue,
Telephone 113

Lachine, Septembre 24 1926

M Department of Indian Affairs
Caughnawaga School

Doit à
Dr. to

O. P. Vigneault

MANUFACTURIER DE
Portes, Chassis, Moulures,
Bois préparés de toutes sortes.
FERRONNERIES

MANUFACTURER OF
Doors, Sashes, Mouldings,
Dressed Lumber of all kinds.
HARDWARE

Aoust	13	1 doz carbolt 1/4-2 1/2	.18	
"	"	3 pes penture	1.80	
"	"	1 grosse vices 3/4-12	.45	
"	"	3 carpets tacks	.30	
"	"	8 crampes	.80	
"	"	10 lbs clous 4"	.60	
"	"	10 lbs clous 3"	.60	
"	"	10 lbs clous 2 1/2	.60	
"	"	2 glass cutter @ 25	.50	
"	"	16 lbs clous fin 2"	.70	
"	17	176 pds long 2+4	4.72	
"	"	24 " " 6+6 Pin Ds	7.20	
"	"	68 pds planches surfin	6 80	
"	"	5 mor 3+11+13 surfin	13 50	
"	"	4 poteau cèdre	2.40	
"	"	164 pds gorge 1"	2.46	
"	"	135 " long 2+10	13.50	
"	"	1 mor 2+4+12	32	
"	"	4 " 3+4+16 Ds	3 84	
				$61.27

Doors - Sashes - Mouldings
Dressed Lumber
Hardware
Paints
Varnishes

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rec'd DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Couvent de Ste Anne,

Caughnawaga, 1 octobre, 1926

R

Monsieur,

D'après votre approbation lors de votre visite a Caughnawaga nous avons fait compléter l'installation de l'électricité dans la résidence des Soeurs, ainsi que les réparations dans les écoles. Le tout est fini avec satisfaction.

Ci-inclus vous trouverez les comptes pour l'électricité et pour les matériaux pour réparations demandées et approuvées pour écoles et clôture du couvent.

Mr Diabo a demandé de se faire payer car il partait pour travailler en dehors de la réserve.

Veuillez accepter nos remerciements et nos sentiments reconnaissants pour vos bontés a notre égard.

Je suis,

Votre humble servante,

Sr. Marie Rose Alma S.S.A.

Sister Superior Secretary.

Attention Mr. J. D. Chene.

Departmental Engineer,

Department of Indian Affairs,

Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

Vote No. [illegible]

Treaty No. Acte 1906

Department of Indian Affairs

R

To Rev. Sister Rose Alma,
Superior, Caughnawaga Schools,
Caughnawaga, Que.

DATE	SERVICE.	AMOUNT.
1926.		
Sept. 2nd,	Amount paid for labour and repairing bells at the boys' and girls' schools, to John M. Daillebout, Electrician,------	$ 4.00 ✓
Sept. 22nd,	Amount paid Mr. John Daillebout, electrician, for the completion of the installation of the electric lighting system at the teachers' residence, Caughnawaga,-------	$ 14.40 ✓
	See details in accompanying receipts filed	
	3090 6 Oct 1926	
	List no. 28	
	TOTAL,	$ 18.40

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.

J. D. Shore

J D Rheaume
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. Oct. 26, 1926.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) **Sign here** (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
	4200 gals.	The furnishing and delivery of 4200 Imperial gallons best quality feul oil in the tank at the Teachers' Residence at the government school at Caughnawaga, Que. in the county of Laprairie, - The above mentioned tank is buried in the ground close to the building and has a capacity of 2000 Imperial gallons. It is expected that quantity of about 150 gals. will be consumed per week, and delivery will have to be made from time to time.		

F. H. PACET.
CHIEF ACCOUNTANT & PURCHASING AGENT.

British American Oil Co. Ltd., 1090 Durocher, Montreal.
Canadian Oil Companies Ltd., 123 Bridge Montreal.
Imperial Oil,Ltd., 1000 St. Patrick, Montreal.
Nations Oil Refineries, Ltd., Canada Cement Bldg., Montreal.
Shell Co. of Canada, Ltd., 190 St. James Montreal.
Elie, Joseph, 393 Hibernia, Montreal.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PHONE HARBOUR ★ 3175

UNION ELECTRIC SUPPLY CO. LIMITED

WHOLESALE DISTRIBUTORS

136A-138 CRAIG STREET WEST

E 10866

MONTREAL Sept.16th 1926

SHIPPING NO. 12652E

YOUR ORDER NO.

REQUISITION NO. HOUSE/GC

SALESMAN

SHIP VIA

SOLD TO Dep.of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

SHIPPED TO Revd.Soeur Mary Rose Alma
Convent St Anne Adirondack Junction, P.Q.

TERMS: 2% 10 DAYS, NET 30 DAYS

QUANTITY	CAT. No	MFG. No.	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
18			3/8 Squeeze connectors	.05	90	
6			4" Porc Covers for Function box	.12	72	
40			Ft 14/2 Cond B.X.Cable	.06	2 40	
12			" 18 W.P.Reinforced flex.cord	.04	48	
						4 50

O K.
Ste M R Alma
List no. 29.
3297

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS ADVISED ON RECEIPT OF GOODS.

E. & O. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

PHONE HARBOUR ★ 3175

UNION ELECTRIC SUPPLY CO. LIMITED

WHOLESALE DISTRIBUTORS

136A-138 CRAIG STREET WEST

009766E

MONTREAL, August 23rd 1926

SHIPPING NO. 11069E

YOUR ORDER NO.

REQUISITION NO.

SALESMAN HOUSE/RK

SHIP VIA EXPRESS

SOLD TO Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

SHIPPED TO Revd. Soeur Mary Rose Alma,
Convent St. Anne, Caughnawaga, P.Q.

TERMS: 2% 10 DAYS NET 30, ½ OF 1% ON WIRE

QUANTITY	CAT. No	MFG No.	DESCRIPTION	PRICE	AMOUNT	TOTAL
18			3/8 fixture studs	.05	90	
6	1065		4" Junction boxes	.18	1 08	
8			H ½" 5 A Condulets	.27	2 16	
1			F ½" Condulet & 2 hole covers		27	
6			4" Flat closed covers	.10	60	
1	2873		Push button		15	
4			100 S.P.Tumbler switch	.25	1 00	
4			Parallel Plug cap H.R.	.10	40	
1½			150 Watt Nitro lamps		60	
						7 16
			Less audit note			1 50
			O K. Ls M R Fletcher Copy			$5.66
			List no 29.			$ 5.66 4.50 10.16
					3297	6ct 1926

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS ADVISED ON RECEIPT OF GOODS. E. & O. E.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To GEORGE LATOUR,

Caughnawaga, Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
		AGREEMENT: To perform the following repairs to the government schools during the summer holidays on the Caughnawaga Indian Reserve.	
		Boys' School. Reconstruction of outside steps. Repairs to desks, tables, blackboards.	
		Sacred Heart School. Repairs to Benches. Painting of stairs and floors of porches. Repairs to windows.	
		Girls' School. Varnishing of desks and tables.	
		St. Ann's. Repairing of porches, fences, Varnishing of desks.	
		Teachers' res. Repairs to fences. Building of culvert over ditch from septic tank.	$50.00
		3118 Oct 1926	
		List no. 29	
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

J. Mahieu

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Memorandum: Records Branch.
Mr. Paget.

I am under the impression that I have already submitted for payment a voucher for this work, but Mr. Latour is pressing for payment. If this is the case, I beg to recommend that the matter be given favourable consideration.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. .....

Treaty No. Ach 1926

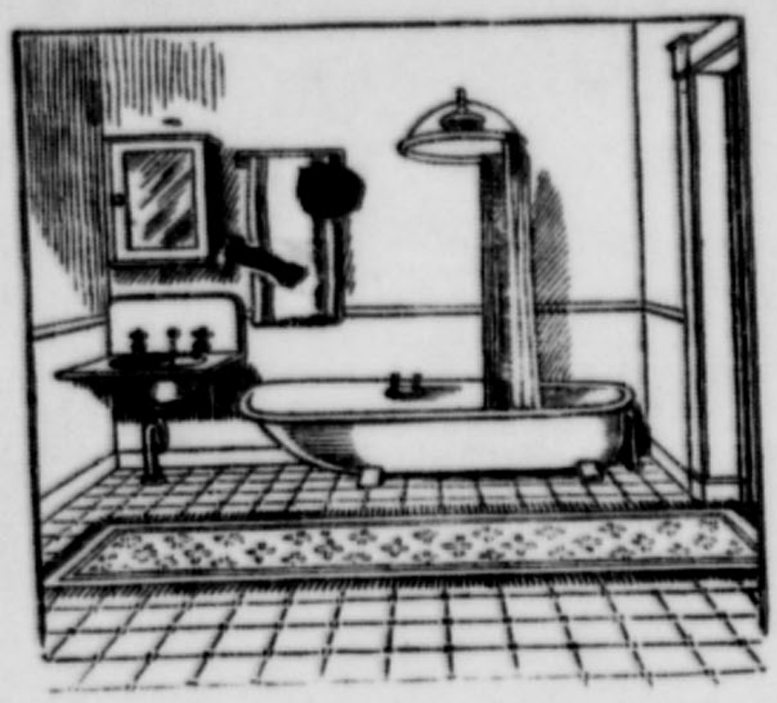
Department of Indian Affairs

To Bruno Pilon

No. 80, 11th Avenue

Lachine, Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1926				
Oct.	15	To materila and labour for the repairs of the kitchen range at the teachers' residence, at Caughnawaga, as per attached account, in duplicate:	$14.	10



Telephone 355 — 80,-11eme Avenue,

Lachine, 1er Octobre 192

M Rodrigue Sœurs Ste Anne

Caughnawaga

DOIT A **BRUNO PILON**

PLOMBIER - COUVREUR

PLOMBER - ROOFER

Tout compte doit etre regle tous les mois.

All account must be settled monthly.

1 Water front		6 50
1 set Brique 38 lb	20	7 60
		14 10

Paid

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 16 1926
RECORDS

Letter No.....

Office of the Caughnawaga *Indian Agency,*

OCT 15 1926 *192*

Cmtd.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1031 *,*

*amounting to $*14.10 *in favour*

of Bruno & Lon

for urgent repairs of a kitchen range at Teachers residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Pay Accts.

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Sch Vote

Department of Indian Affairs

To Imperial Oil, Limited,

Montreal,

P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1926			
Oct.	15	To 45 gallons of gazoline delivered at the teachers' residence, Chaughnawaga, @ 25 1/2 ¢ .. as per attached account, in duplicate.	$11.48
		List 30. 3490 Oct 1926	
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

found correct

J. W. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S-443M

IMPERIAL OIL, LIMITED

TANK WAGON DELIVERY LIVRAISON PAR VOITURE RESERVOIR

MONTREAL. P.Q. SEPTEMBER 17TH. 1926

SOLD TO / VENDU A: DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, CAUGHNAWAGA(LAPRAIRIE), P. Q.

INVOICE FACTURE NO. FOLIO 13-1410-11

DEL. TKT. NO. 16133 DEL. FROM / LIVRE DE CHATEAUGUAY YOUR ORDER VOTRE COMMANDE NO.

GALLONS	GOODS MARCHANDISES	PRICE PRIX	AMOUNT MONTANT
45	IMPERIAL ROYALITE OIL IMPERIAL PREMIER GASOLINE IMPERIAL FUEL OIL	25½	11 48

TERMS-CASH
CONDITIONS-COMPTANT

PLEASE MAKE ALL REMITTANCES TO "IMPERIAL OIL. LIMITED" MONTREAL. P. Q.
TOUTES REMISES DOIVENT ETRE FAITES A "IMPERIAL OIL. LIMITED" MONTREAL. P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S-443A

IMPERIAL OIL, LIMITED

TANK WAGON DELIVERY LIVRAISON PAR VOITURE RESERVOIR

MONTREAL, P.Q. SEPTEMBER 17TH, 1926

SOLD TO
VENDU A DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS.
CAUGHNAWAGA(LAPRAIRIE).
P. Q.,

INVOICE
FACTURE
No.
FOLIO 13-1410-11

DEL. TKT. No. 16198 DEL. FROM / LIVRE DE CHATEAUGUAY

YOUR ORDER
VOTRE COMMANDE
No.

GALLONS	GOODS MARCHANDISES	PRICE PRIX	AMOUNT MONTANT
45	IMPERIAL ROYALITE OIL IMPERIAL PREMIER GASOLINE IMPERIAL FUEL OIL	25½	11 48

TERMS-CASH
CONDITIONS-COMPTANT

PLEASE MAKE ALL REMITTANCES TO "IMPERIAL OIL, LIMITED" MONTREAL, P. Q.
TOUTES REMISES DOIVENT ETRE FAITES A "IMPERIAL OIL, LIMITED," MONTREAL, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

Letter No.....

Office of the Carcross Agency, Indian Agency,

Oct 15.

OCT 15 1926

.....192

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1032,

amounting to $ 11.48 in favour

of Imperial Oil, Limited

for gazoline delivered teachers residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 449628-2 dated Feb. 21 1922

Your obedient servant,

Pay Jno

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

for org on 5-1-9.

October 20, 1926.

Memorandum:

Dr. Scott.

Mr. Chene and I examined properties at Caughnawaga, with a view to selecting the best site for the new school building. We agreed, and the Sister Superior concurs, that Lot No. 621, which is opposite the teacher's residence and which is also but across a street from the Boys' School, would be most suitable. It contains 1.17 acres. I propose to ask Mr. Indian Agent Letourneau to ascertain what compensation would be requested by the locatee.

I wish to report that the grounds at the Sisters' residence are quite inadequate for our purposes. I feel that the least we can do for them is to see that they have a proper enclosure for exercise and I should be grateful if you would agree to making overtures to the locatee immediately behind the residence property with a view to securing additional land.

Russell J. Ferrier

Supt. of Indian Education.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 22 1926
RECORDS

Department of Indian Affairs

Dept. File 5-1-8 20 Nov. 1925 Voucher # 1035

To United Power Company, Limited,
590, Phillips Place,
Montreal, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1926			
Oct	21	To supply the lighting service at the Teachers' residence at Caughnawaga, as per attached account:- List 32.	26.34
		" supply of the lighting service at the Indian Agent's office and jail at Caughnawaga, during the same period of July, August and September 1926, as per attached account: 1729	3.75
			$30.09

3516 Nov 1926

1729

COUPON

CONTRACT No. 2022

FOLIO

OCT 15 1926

SERVICE ELECTRIC

Light

Dept. of Indian Affairs,
Caughnawaga, Que.

Invoice 817 640 177

GROSS AMOUNT SOMME BRUTE	30.84
DISCOUNT ESCOMPTE	4.50
NET AMOUNT SOMME NETTE	26.34

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Louis Letourneau
Agent.

EXAMINED and found correct.

J. W. Shore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 22 1926
RECORDS

Department of Indian Affairs

Dept. File 5-1-8 20 Nov. 1925 Voucher # 1035

To United Power Company, Limited,
590, Phillips Place,
Montreal, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1926			
Oct	21	To supply the lighting service at the Teachers' residence at Caughnawaga, as per attached account:-	26.34
		" supply of the lighting service at the Indian Agent's office and jail at Caughnawaga, during the same period of July, August and September 1926, as per attached account:	3.75
			$30.09

3516 NOV 1926
List 32. See vote
1729 See vote

COUPON

CONTRACT No. 2032

FOLIO

OCT 15 1926
SERVICE ELECTRIC
Light

Dept. of Indian Affairs,
Metre 17
13
4
Ottawa, Ont.

GROSS AMOUNT SOMME BRUTE	3.75
DISCOUNT ESCOMPTE	....
NET AMOUNT SOMME NETTE	3.75

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Louis Letourneau
Agent.

EXAMINED and found correct.
J. W. Shore

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Oct. 16, 1926.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. Oct. 26, 1926.

J. C. Boyd
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing and delivery of 4200 Imperial gallons best quality fuel oil in the tank at the Teachers' residence at the government school at Caughnawaga, Que. in the County of Laprairie,-. The above mentioned tank is buried in the ground close to the building and has a capacity of 2000 Imperial gallons. It is expected that a quantity of about 150 gals. will be consumed per week, and delivery will have to be made from time to time.		

F. H. PAGET.
CHIEF ACCOUNTANT & PURCHASING AGENT.

Montreal P.Q.
Oct 19/26

Regret unable to tender on fuel oil business in Province

CANADIAN OIL COMPANIES, Limited

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Oct. 16, 1926.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. Oct. 26, 1926.

F. H. Paget
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
- -		The furnishing and delivery of 4200 Imperial gallons best quality fuel oil in the tank at the Teachers' residence at the government school at Caughnawaga, Que. in the County of Laprairie,-. The above mentioned tank is buried in the ground close to the building and has a capacity of 2000 Imperial gallons. It is expected that a quantity of about 150 gals. will be consumed per week, and delivery will have to be made from time to time.		

F. H. PAGET.
CHIEF ACCOUNTANT & PURCHASING AGENT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

ALL COMMUNICATIONS TO BE ADDRESSED TO
THE COMPANY AND NOT TO INDIVIDUALS

CABLE ADDRESS
SHELCOCAN, MONTREAL

THE SHELL COMPANY OF CANADA, LIMITED

608 INSURANCE EXCHANGE BUILDING
190 ST. JAMES STREET
MONTREAL, QUE.

QUOTATIONS SUBJECT TO
CHANGE WITHOUT NOTICE

20th October 1926

The Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
OTTAWA.

Dear Sirs,

We received your tender form on approximately 4200 gallons of Gasoline to be delivered to Caughnawaga, P.Q.

Whilst thanking you for giving us the opportunity to quote, we wish to state that owing to our being unable to deliver into this territory during the Winter months, we are unable to tender.

Yours faithfully,

THE SHELL COMPANY OF CANADA LIMITED

T. D. Campbell

DIVISIONAL SALES MANAGER

TDC/W

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Oct. 16, 1926.

Req. No.

THE IMPERIAL OIL CO. LIMITED 1926 MONTREAL

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. Oct. 26, 1926.

F. H. Paget
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing and delivery of 4200 Imperial gallons best quality fuel oil in the tank at the Teachers' residence at the government school at Caughnawaga, Que. in the County of Laprairie,--. The above mentioned tank is buried in the ground close to the building and has a capacity of 2000 Imperial gallons. It is expected that a quantity of about 150 gals. will be consumed per week, and delivery will have to be made from time to time.		

F. H. PAGET.
CHIEF ACCOUNTANT & PURCHASING AGENT.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE BRITISH AMERICAN OIL COMPANY LIMITED

REFINERS AND DISTRIBUTORS
OF HIGH GRADE
PETROLEUM PRODUCTS

HEAD OFFICE
ROYAL BANK BUILDING,
TORONTO



REFINERY FOOT OF CHERRY ST.
TORONTO BAY

BRANCHES IN
ONTARIO, QUEBEC, MANITOBA,
SASKATCHEWAN AND ALBERTA.

CABLE ADDRESS
"BRITAMOIL"
WESTERN UNION CODE

MONTREAL

October 16th., 1926.

The Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
O t t a w a, Ont.

Dear Sir:-

We attach your inquiry of the 16th.inst., and regret that we cannot this year quote on 4200 gallons of Fuel Oil for the Government School of Caughnawaga.

We have not to date been selling Fuel Oil in this Province, but anticipate in the near future being able to make delivery of Fuel Oil the same as we do in the Province of Ontario.

We would appreciate any further inquiries that you have, as we may by that time be in a position to quote.

Yours very truly,

THE BRITISH AMERICAN OIL CO.,LIMITED,

H.T. Wagar

Assistant Sales Manager.

REW/RB.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa, Oct. 16, 1926.

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Caughnawaga

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. Oct. 26, 1926.

F. H. Paget
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b) 10/20/26 Sign here (c) IMPERIAL OIL, LIMITED Per J. S. Hunt

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing and delivery of 4200 Imperial gallons best quality fuel oil in the tank at the Teachers' residence at the government school at Caughnawaga, Que. in the County of Laprairie,-. The above mentioned tank is buried in the ground close to the building and has a capacity of 2000 Imperial gallons. It is expected that a quantity of about 150 gals. will be consumed per week, and delivery will have to be made from time to time.		
		F. H. PAGET. CHIEF ACCOUNTANT & PURCHASING AGENT.		
		In tank wagon loads, F.O.B. Caughnawaga	14.00¢ per gal.	
		In barrels, carload lots, including freight on empty barrels if returned in carload lots	14.50¢ per gal.	
		In barrels, less than carload lots, including freight on empty barrels if returned in any quantity	15.50¢ per gal.	
		For details see letter attached.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Tenders re 5-1-8

CAUGHNAWAGA, QUE.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
OCT 27 1926
RECEIVED

IMPERIAL OIL, LIMITED

SALES DEPARTMENT

P.O.Box 1440

MONTREAL, QUE. October 20th, 1926.

F.T.McKEAN, MANAGER
J.F DONOHUE,
R.G.PLAW,
ASSISTANT MANAGERS

The Purchasing Agent,
Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dear Sir:

As per your request, we beg to quote the following prices on our Imperial Furnace Fuel Oil. This is a standard make of Oil used for heating purposes and would range in gravity from 34 to 36 Beaume. For the first 2,000 gallons, which we could deliver to you in tank wagon lots of 500 or 600 gallons at a time, all of which would have to be delivered before snowfall, the price would be 14¢ per Imperial gallon. This includes delivery right into your tankage at Caughnawaga.

As regards to the balance, i.e. 2,000 gallons, we would be unable to make delivery of this quantity by tank wagon after snowfall on account of the poor condition of the roads between our plant at Montreal and Caughnawaga. Therefore this quantity would have to be delivered in wood barrels, and the prices would be as shown below:

In carload lots, in wood barrels, including freight on the return of the empty barrels in carload lots, the price will be 14 1/2¢ per Imperial gallon, F.O.B. Railway Siding, Adirondack Junction.

For the same material in less than carload quantities in wood barrels, including freight on the empty barrels from Adirondack Jct. to Montreal, if returned in any quantity, the price will be 15 1/2¢ per gallon, F.O.B. Adirondack Junction.

It is to be understood that there is a charge of $3.00 each for the wood containers, all of which are returnable to us at our warehouse in Montreal at price charged if in good condition.

Hoping to be favored with your valued

ALL QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

IMPERIAL OIL, LIMITED

October 20th, 1926.

Department of Indian Affairs.

order, we beg to remain,

Yours very truly,
IMPERIAL OIL, LIMITED,

per J. F. Hunt
R. & F. Department.

JFH/W

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Sch Vote

Department of Indian Affairs

To Imperial Oil, Limited.

Montreal,

Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.	
1926 Oct.	30	To 6 gallons cylinder oil for the use of motors at the boatmens' residence, Caughnawaga, as per attached account, in duplicate:- @ $1.05	$6.	30

List no. 35

3732

Pur 1926

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

RECEIVED and found correct.

Pay

Jas Shore

.....

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

S-345

INTEREST CHARGED AT 7% ON OVERDUE ACCOUNTS
INTERET A 7% CHARGE SUR COMPTES ARRIERES

IMPERIAL OIL, LIMITED

SALES DEPARTMENT MONTREAL, P.Q. OCT 19TH 1926

LEDGER NO.

INVOICE FACTURE NO. 5245

SOLD TO
VENDU A

THE DEPT OF INDIAN AFFAIRS
MR LORENZO LETOURNEAU
ST CONSTANT- LAPRAIRIE,P.Q.

SHIPPED TO
EXPEDIE A
CAUGHNAWAGA-

YOUR ORDER
VOTRE COMMANDE NO.

FOLIO 13/1410/11

CAR NO.
CHAR NO.

SHIPPED VIA
EXPEDIE PAR TRUCK

SHIPPED FROM
EXPEDIE DE CHATEAUGUAY

SHIPPING TICKET 3[illegible]89

BARRELS BARILS	PACKAGES COLIS	ARTICLE	GALLONS	POUNDS LIVRES	PRICE EX.W. HOUSE PRIX EN ENTREPOT	AMOUNT MONTANT	NET TOTALS TOTAUX NET
		IMPERIAL POLARINE OIL HEAVY - BULK-	6		105		630

TERMS
CONDITIONS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
76

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

OCT 30 1926 192....

Sir,

DEPARTMENTAL ENGINEER

I enclose herewith Vouchers Nos. 1041,

amounting to $ 6.30 in favour

of Imperial Oil. Limited

for 6 gall. of Cylinder oil at Teachers' residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. 1

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OK Advance available Dec

Nov. 2, 1926.

MEMORANDUM:

Mr. Scott.

I beg to request that I be granted an advance of $400.00 to pay for the various repairing works that have been authorized at the Department's buildings at Caughnawaga last fall. With your permission I will proceed to make a final inspection of this work next Thursday.

3573
List 33

ck handed messenger

Nov. 4/26

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Nov. 4, 1926.

MEMORANDUM: approved Dr. Scott.

Mr.

DEPARTMENTAL ENGINEER

According to your instructions, mentioned in memorandum hereunder, I was to proceed to Caughnawaga today, but as I have been informed that the work will not be completed until tomorrow I have postponed this trip until the weekend. Is it all right for me to proceed to Caughnawaga tomorrow morning, although there is a possibility that Mr. Orr will be absent from the office owing to illness.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

October 9, 1926.

MEMORANDUM: OK DCS

Mr. Scott.

The old gas engine operating the water supply system and the laundry machinery at the teachers' residence at Caughnawaga is beyond repair, and it has become very expensive to operate. Mr. Ferrier, who examined this engine agrees with me that it should be replaced by a four H. P. electric motor. I would, therefore, recommend that this machine be purchased from the local office of the Canadian Fairbanks Morse Co. Otherwise it will be necessary to obtain competitive prices from local dealers in Montreal.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS, ENGINEER,

5-1-5b

Oct. 11, 1926.

Sir,-

I beg to inform you that you may furnish this Department with one five H. P. electric motor, single phase, to be used for the operating of the pump and laundry machinery at the teachers' residence at Caughnawaga, and which is to replace the gas engine which is now out of commission. This motor should be shipped f. o. b. Adirondack Junction, Que., to Rev. Sister Mary Rose Alma, Superior, Caughnawaga Girls' School, and the accounts should be sent to her for verification in duplicate.

It is desired that you arrange for the installation of this machinery in complete working order. The Department would appreciate if your company would make an offer or a deduction for the present gas engine.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

Canadian Fairbanks Morse Co.,
Ottawa, Ont.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DO NOT MAKE PAYMENTS TO AGENTS OR TRAVELLERS WITHOUT WRITTEN AUTHORITY FROM THE COMPANY

5-1-5

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR PARCELS DELIVERED TO US FOR ENCLOSURE

MONTREAL, QUE. Nov. 4th 1926

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS
ALL REMITTANCES MUST BE AT PAR MONTREAL.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT 10% PER ANNUM
ALL GOODS SOLD STRICTLY F.O.B. OUR WAREHOUSE

Dept. of Indian Affairs,
Purchasing Dept.,
Ottawa, Ont.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 11 1926
RECEIVED

Letter E 4252

ORDER NO. _____ FILE NO. _____

TERMS: NET 30 DAYS. NO CASH DISCOUNT

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NET
1	Only 5 H.P. 1800 R P M. Fairbanks Morse Electric Motor Ball Bearing Single Phase to be Installed	Ea. 206.00	2036 38 74 Nov. 1926	net.	206.00

Pay GW Shorl

GBT Rec'd

Sis. Mary Rose Alma, Superior,
Caughnawaga Girls' School,
Adirondack Junction, Quebec.

List

Cost of moto. 206.64

Recommended for Payment,

Department Engineer.

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT, OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED
REFER TO DATE AND FILE NUMBER OF INVOICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S-443A

IMPERIAL OIL, LIMITED

TANK WAGON DELIVERY LIVRAISON PAR VOITURE RESERVOIR

MONTREAL. P.Q. NOVEMBER 5TH, 1926.

SOLD TO
VENDU A THE DEPT. OF INDIAN AFFAIRS,
CAUGHNAWAGA, (LAPRAIRIE)
P.Q.

INVOICE
FACTURE
No.
FOLIO 13-1410-11

YOUR ORDER
VOTRE COMMANDE
No.

DEL. TKT. No. 16406 DEL. FROM / LIVRE DE CHATEAUGUAY.

GALLONS	GOODS MARCHANDISES	PRICE PRIX	AMOUNT MONTANT
45	IMPERIAL ROYALITE OIL IMPERIAL PREMIER GASOLINE IMPERIAL FUEL OIL	23.5	10 58

JWS

TERMS-CASH
CONDITIONS-COMPTANT

PLEASE MAKE ALL REMITTANCES TO "IMPERIAL OIL, LIMITED" MONTREAL, P. Q.
TOUTES REMISES DOIVENT ETRE FAITES A "IMPERIAL OIL, LIMITED," MONTREAL, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

JOHN W. SMITH President
G.B.GREENE General Manager
N.G. FOSTER, Secty-Treas.

OTTAWA. TORONTO. MONTREAL. MONCTON.

Cable Address
Codes WESTE
A.B.C.

THE GENERAL SUPPLY COMPANY OF CANADA
LIMITED

GENSUP TRADE MARK

WOOD WORKING & SAWMILL MACHINERY, MACHINE TOOLS, ENGINES, BOILERS, PUMPS, STEAM GOODS AND VALVES, HOISTING MACHINERY, SHAFTING, HANGERS, PULLEYS, BELTING, ETC. EMERY AND CORUNDUM WHEELS, FIRE-EXTINGUISHERS, TRUCKS, PACKING.

RAILWAY, CONTRACTOR'S, FACTORY, MACHINE SHOP AND MILL SUPPLIES
THE CEMENT GUN, DRILL STEEL, CARBON & HIGH SPEED STEEL
FOSTER SUPERHEATERS AND ECONOMIZERS
BEARDMORE LEATHER BELTING "CONDOR" BELTING.

TELEPHONE QUEEN 8064 PRIVATE EXCHANGE
HEAD OFFICE AND WAREHOUSE: 356-358-360 SPARKS STREET

ADDRESS REPLY TO

OTTAWA, CAN. November 25, 1926.

Department "F".

Amt. to pay

1 Dr Trial

Reverend Sisters of St Anne,
Caughnawaga,
Que.

Reverend Sisters:

Your kind attention is directed to our account of October 19th for $5.50 which is now due.

We will greatly appreciate the courtesy of a remittance to cover this account, and trust that you can conveniently oblige us by early mail.

Yours truly,

ok paid see under

Paid

The General Supply Co. of Canada, Limited

NGF/N.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 25 1926
REGISTRY

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, P.Q.

attn

December 15th, 1926

No 5-1-8

Sir:-

Referring to your letter of the 13th instant, I beg to re-inclose herewith voucher No. 1050 duly corrected as requested.

Your obedient servant,

(Incl.)

Lorenzo Letourneau
Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Ran Ins

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 23 1926
REC

MONTREAL December 21th-1926

J.D.McLean Esq
Asst. Deputy and Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA, Ont

Dear Sir: re your file No 5-1-8a

With further reference to your favor of the 29th ult, we have a report from our Superintendent to the effect that he finds the complaints mentioned in your letter quite unjustified and he is quite unable to account for same.
We have never received any complaints from anybody else in regard to our man at Delson, who is known to us as an exceptionally polite young man, always obliging to us and to our customers.
As to the service it is the same as at Delson, and we have had no complaints from that Village. We have had one or two short interruptions due to causes beyond our control, such as the breaking of trees due to lightning and to wind storms, also a few interruptions due to the Montreal Light Heat & Power Cons. from whom we obtain our power for distribution. This latter Company was obliged to shut off the power quite a lot this summer to make certain repairs due to serious damage to their transmission line last spring.

We are glad to know of your intentions to install some electric motors at Caughnawaga for the operating of the water supply system, and we shall endeavor to give you the best of service. We have at the present time a 5 H.P. motor operating the water supply system for the Kanawaki Golf Club at Caughnawaga, and understand they are well satisfied with the service, etc.

We trust the above explanation will be satisfactory to you.

Yours very truly,
United Power Company Limited

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

Department of Indian Affairs

To Imperial Oil Limited,

Montreal,

Ont.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1926			
Dec.	23	To 1800 gallons of furnace fuel oil for the use of the teachers' residence at Caughnawaga, as per attached account in duplicate. 0.14¢ per gall.	$252.00
		TOTAL,	

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct

.....

.....

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

S-345-E

INTEREST CHARGED AT 7% ON OVER DUE ACCOUNTS
INTERET A 7% CHARGE SUR COMPTES ARRIERES

IMPERIAL OIL LIMITED

SALES DEPARTMENT MONTREAL. P.Q.

INVOICE FACTURE NO.

Dec. 15th. 1926

SHIPPED TO EXPEDIE A
Teacher's Residence,
Caughnawaga.

YOUR ORDER NOTRE COMMANDE NO.

FOLIO

SOLD TO VENDU A
The Dept of Indian Affirs,
Mr. Lorenzo Letourneau,
St. Constant, Laprairie, P.Q.

CAR NO. / CHAR NO.

SHIPPED VIA / EXPEDIE PAR: J.F.R. LEDUC TRUCK

SHIPPED FROM / EXPEDIE DE: COTE ST PAUL

SHIPPING NO. 580

BARRELS BARILS	PACKAGES COLIS	ARTICLE	GALLONS	POUNDS LIVRES	PRICE EX. W. HOUSE PRIX EN ENTREPOT	AMOUNT MONTANT	NET TOTALS TOTAUX NET
		Imperial Furnace Fuel Oil	1800		.14		252.00
		"B U L K"					

TERMS
CONDITIONS

PLEASE MAKE ALL REMITTANCES TO IMPERIAL OIL LIMITED, SALES DEPT., MONTREAL, P.Q.
TOUTES LES REMISES DOIVENT ETRE FAITES A "IMPERIAL OIL LIMITED," SERVICE DES VENTES, MONTREAL, P.Q.

IMPORTANT

PLEASE SEE NOTICES ON OTHER SIDE
VEUILLEZ VOIR LES AVIS AU VERSO

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

No.....

Office of the Caughnawaga *Indian Agency,*

DEC 23 1926 *192*....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1058 ,

amounting to $252.00 *in favour*

of Imperial Oil Ltd.

for fuel oil delivered at the teachers' residence.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No...... *dated*.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 27 1926
RECORDS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Dec. 30, 1926.

Sir,

With reference to your letter of the 21st instant, regarding the proposed installation of electric motors for the operating of the water supply systems at the Government Schools at Caughnawaga, I beg to say that this matter is now under consideration, and I will communicate with you at a later date, when the machinery is being installed.

In the meantime, I would request that you make an inspection of the wiring from the main line to the teachers' residence at Caughnawaga, which has been reported to be unsatisfactory for the supplying of the necessary current for the operating of the motors which have been lately installed.

Kindly attend to the above mentioned matter as early as possible, as the Sisters are having serious trouble in the operating of the laundry machinery.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Power Co.,
390 Phillips Place,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records.
Copy for
Teachers res. file.

5-1-8

5-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
DEC 31 1926
RECORDS

Dec. 30, 1926.

MEMORANDUM:

Mr. Ferrier.

With regard to Doctor Scott's instructions for the installation of a domestic water supply system at the teachers' residence and the girls' school, and the wiring of the boys' and girls' schools at Caughnawaga, I beg to say that Indian Agent Letourneau was requested on the 15th instant in letter on file 5-1-5 to obtain the required information to enable the Department to purchase the necessary material and machinery for the above mentioned work. Up to the present no reply has been received to this letter, and I consider it, therefore, impossible to proceed with the wiring of the buildings during the Christmas holidays, and I would suggest that the above mentioned installations be postponed until next month when I return to the office.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, P.Q.

31 décembre, 1926

Monsieur:-

Je crois qu'il est de mon devoir de vous informer que les fils de raccordement électrique à la résidence des Soeurs, à Caughnawaga, ne semblent pas pouvoir supporter un voltage suffisant pour permettre de donner un service satisfaisant d'éclairage en même temps que le pouvoir à l'intérieur de la résidence.

Je crois que la United Power Company devait faire un raccordement de 110-220 au lieu du 110 qui existe actuellement. Il faudrait peut-être pour cette raison que la Compagnie soit dans l'obligation de faire le changement du transformateur qui alimente la résidence.

En tous cas, je crois devoir vous signaler cette lacune, qui est présentement une cause d'affaiblissement de la lumière lorsque la force motrice est actionnée durant le même temps.

Votre obéissant serviteur,

Agent des Indiens

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Sauvages,
OTTAWA.

Action already taken
Enclosure required
Jan 3rd 1927

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

January 3, 1927.

Sir,-

I wish to acknowledge receipt of your account amounting to $425.00 for the furnishing of one automatic Lece Oil Burner lately installed by your company at the teachers' residence in Caughnawaga. Payment of this account cannot be given consideration until the Department is advised that the apparatus is working satisfactorily. I am, therefore, communicating in this respect with Indian Agent Letourneau, St. Constant, Que. in order to obtain the above mentioned information.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

Lece Oil Burner Co.,
78 St. Antoine St.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Jan. 3, 1923.

Sir,-

I am enclosing herewith accounts in triplicate for the installation of one automatic oil burner at the teachers' residence at Caughnawaga, Que.

When the order was placed for this apparatus it was understood that payment would be made providing the installation gave complete satisfaction. I would ask you, therefore, to make an inspection of this installation when next in Caughnawaga in company with the Superior, and certify to the accounts should the conditions be found satisfactory.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-6-1—5

Jan. 5, 1927.

Sir,-

I am in receipt of your letter of the 31st of December, 1926, regarding the electric wiring installed by the United Power Co. to supply the electric current to the teachers' residence in Caughnawaga, Que. In reply I beg to say that this question has already been taken up with the above mentioned company, with a view to having the present condition remedied. Should no action be taken I would ask you to write personally to Mr. Brandis, the Manager of the Company in Montreal, and it should be understood that the Department will not pay for any expenses which might be incurred in the changing of transformers or the wiring leading to the building.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Lefebvreau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL, December 31st-1926

Immediate

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 3 1927
RECORDS

J.D.McLean Esq
Asst. Deputy and Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA. ONT

Dear Sir:

We beg to acknowledge receipt of your esteemed favor of the 30th instant, in which you advise that certain motors installed in the teachers' residence at Caughnawaga are not working properly, and requesting us to inspect the wiring, etc.

On looking up the contract for this place we find same calls for the installation of about 50 lamps. Nothing is mentioned re motors.

Now, if you will kindly read clause 2, under " General Conditions ", you will find that no change or additions shall be made without ~~his~~ written consent.

of the Company

It is quite possible, if motors have been installed, that the meter, transformer and service wires are too small to give satisfaction, moreover there is a risk of burning them out.

It is important, therefore, that you advise us at once of the capacity of the motors, voltage, etc and the purpose for which they shall be used, in order that they shall be incorporated in your contract, and the necessary changes in meter, transformer and service wires made, if necessary. There will be no charge for the changes, should same be found advisable.

Until ,we hear from you re above, it would be useless to make an inspection.

Kindly asvise us at your earliest possible convenience;

Yours very truly.

Secretary.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-6a

Jan. 4, 1927.

Sir,-

Replying to your letter of the 31st of December, 1926, requesting to be advised as to the capacity of the electric motors referred to in my letter of the 30th of December, I beg to say that the capacity of one of the motors installed is a 5 H. P., single pahse, which is used for the operation of the water supply system and the laundry machinery. There is also a small motor which was installed to operate the oil burner. You may obtain the details as to the capacity of this motor, voltage, etc. by applying to the Leco Oil Burner Co., 78 St. Antoine St., Montreal, who had charge of this installation.

I may add for your information that the Department contemplates installing another motor having a capacity of not more than 1/2 H. P. which will be used in connection with the automatic, pneumatic water supply system.

Trusting that the above mentioned information will enable you to proceed at once with the necessary changes in the meter, transformer, and service wires, I beg to remain,

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

R. Brandis, Esq.,
United Power Co.,
390 Phillips Place,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

36 rue Notre Dame,
. Telephon[redacted]237

160,-10ème Avenue,
Telephone 113

Lachine, November 3 1926

M Department of Indian Affairs
living à Tracks residence
Caughnawaga

Doit à
Dr. to

O. P. Vigneault

MANUFACTURIER DE
Portes, Chassis, Moulures,
Bois préparés de toutes sortes.
FERRONNERIES

MANUFACTURER OF
Doors, Sashes, Mouldings,
Dressed Lumber of all kinds.
HARDWARE

Rapport 78.40 ✓

Nov.	11	10 lbs clous 2½ fin	.70	nails.
		½ doz mastic à fonds lang	.80	
		½ doz crochet	.25	hooks
Nov.	15	1 mor 2-9x13 D-3 S Pin	1.10	lumber
		68 pds long O.G. 2c =	2.04	4.79
				~~82~~ 19

O K.
Sister M. Rose Anna
Pay Jos Delisle
Jan 12-27

8319

4784

Jan 12-27

Various repairs to Teachers residence Carpentry
Fences, new window in basement,
new hand pump in garden
The rubber boots were required for
installing of the fuel stove where a
great plentiful of water was encountered
in the excavation sunk. J Delisle

The bolts are also for the
and will be sent next
similar work
repairs

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-6

36 rue Notre Dame,
Telephone 1237

160,-10ème Avenue,
Telephone 113

Lachine, Novembre 30 1926

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1927
RECORDS

M Department of Indian affairs
Ottawa
Teacher residence

Doit à
Dr. to

O. P. Vigneault

MANUFACTURIER DE
Portes, Chassis, Moulures,
Bois préparés de toutes sortes.
FERRONNERIES

MANUFACTURER OF
Doors, Sashes, Mouldings,
Dressed Lumber of all kinds.
HARDWARE

Sch
Isle

Nov.	3	6 vitres 14×16 à 30	1. 80	Janv. 9 Cash
		6 " 14×18 à 30	1. 80	" "
		6 " 16×18 à 30	1. 80	Thank (Chas)
		1 doz taquet jaune façon	3. 00	Fortenier
		24 taquets noir	.60	C. ion " "
		1 glass. cutter	.25	
		1 rubber boots hips	7. 75	✓ 4
		2 Nos E400 pumps	20. 00	
Nov	6	100 gal. wire	.75	
		2 crochet	.10	
		1 chassis care	6. 00	window frame
		1 chassis double	4. 00	washer 9
Nov.	18	15 lbs mastic	1. 05	putty
		1 pq. glazen points	.25	fence pts.
		1 mor 6×6 post pin	3. 60	hoist fr.
		48 planchette cloture	19. 68	fencing
Nov	11	2 mor. 3×4 à 16 2 d×s	1. 92	lumber
		100 lbs broche gal.	.75	fence wire
		2 closeline folio	2. 70	
		10 lbs clous 2" ass'd	60	nails
			$ 78.40	✓

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

P
Co

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Accts

January 10, 1927.

Sir,-

With further reference to the electric lighting system in the teachers' residence at Caughnawaga, under the present arrangement there is danger of burning out the meter when the 5 H. P. motor is in use. In order to provide temporarily for any overload on the meter, I would ask you to instruct the Reverend Sisters that the 5 H. P. motor must only be used for operating the laundry machinery and the pump separately, in order to reduce as far as possible the load on the meter, also when the motor is being used no lights are to be used in the building. If this procedure is followed there should be no immediate danger of burning out the meter.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy & Secretary.

ACCOUNTANTS
JAN 1 1927
RANCH

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. of Account Sale Coke

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Bruno Pilon, No. 80, 11th Avenue

Lachine, P.Q.

DATE			AMOUNT
1927		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
anuary	5th	To material & labor for the urgent installation of the electric motor at the teachers' residence, in Caughnawaga, as per attached account, in duplicate:-	$14.03

sent 12-1-27

4783

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Thos Letourneau
Agent.

EXAMINED and found correct.

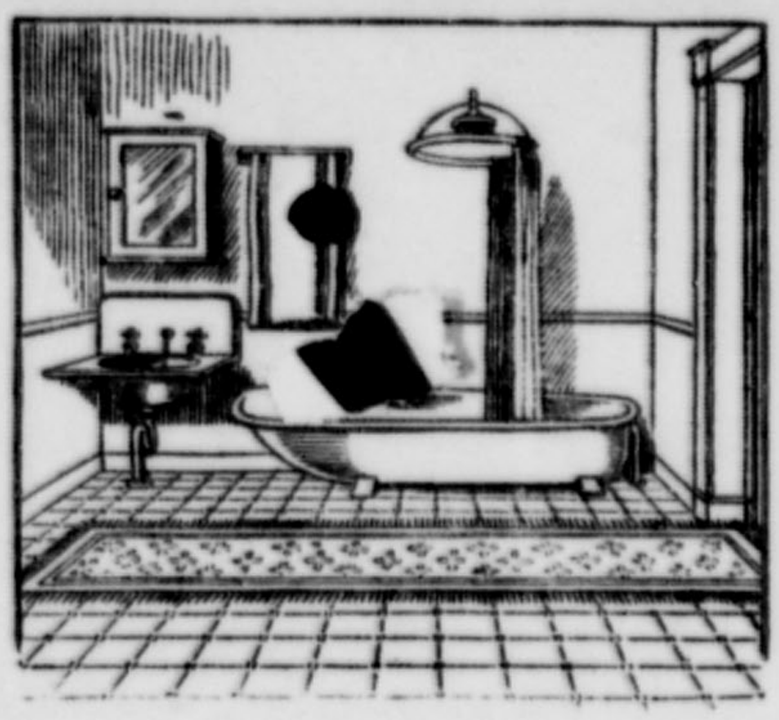
J. N. Shaw

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Telephone 355 — 80,-11eme Avenue,

Lachine, 20 Dec 192 6

M Brodeur Bruno St Thomas

Langhamange

DOIT A **BRUNO PILON**

PLOMBIER - COUVREUR

PLOMBER - ROOFER

Tout compte doit etre regle tous les mois.

All account must be settled monthly.

Dec 7	Frame comb pan Engine 2 flan to Eng to = 07		
	45 lbs 7½c		3 38
	1 Rad to		10
	9 hours 1 bo	75	6 75
" 16	1 frame Engine to 6 lbs 20		1 20
	1 dump check valve 1"		2 60
			14 03

JHD

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1927
RECORDS

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

JAN 5 1927 192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1066,

amounting to $. 14.03 in favour

of Bruno Pilon

for material & labour for the installation of Electric Motor

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No.....dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL January 14/27

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 15 1927
REGISTRY

Secretary
Assistant

J.D.McLean Esq
Asst. Deputy and Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont

Dear Sir: re your file 5- 1- 8 a.

Would you kindly let us have reply to our letter of the 6th instant, in order that we may know what your intentions are.

Thanking you for the trouble.

United Power Company Limited

C Brandeis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Jun. 18, 1927.

Dirs,-

I am in receipt of your letter of the 14th inst., and in reply I beg to say that the Department has not yet decided on definite arrangements regarding the wiring at the Caughnawaga teachers' residence. In the meantime, instructions have been given to the Indian Agent to see that the system is not overloaded.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

United Power Co., Ltd.,
390 Phillips Place,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 17 1927
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

JAN 19 1927
SCHOOLS BRANCH

St-Constant, Que.,

January 14th 1927

Sir:-

URGENT

Since the recent installation of one automatic oil burner at the teachers' residence at Caughnawaga, which operates very satisfactory, it is observed that on account of the cellar being low, (the distance between the floor and the ceilling being rather small) the heat of the burner being intense to heat all the house, it is advisable for security to have asbestos boards above the furnace for ten square feet, also, I beg to recommend that the furnace be covered with the same material together with the smoke stack in order to avoid the roar from the flames which is somewhat annoying for the teachers. I am informed by Mr. W.F.T.Cheesman, of the Asbestos Limited, Montreal, that it would cost $28.00 for the necessary asbestos boards and $45.00 for the other material and labour, making a total expense of $73.00 for the above mentioned installation which I strongly recommend to your approval. This is mostly urgent because I have noticed that the wooden parts around the furnace are getting dryer and dryer, it is even lightly burnt and it is greatly desired to have your authorization with the least possible delay to have this work performed.

Your obedient servant,

Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. of Account.....

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Loco Oil Burner Company,
78 St-Antoine Street, Montreal, Que.

DATE			AMOUNT
1927		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
January	15	One Automatic Oil burner installed at the teachers' residence, at Caughnawaga, as per attached account, in duplicate.	$425.00

Recommended for payment,
[illegible]
Superintendent.

5558
sent Feb. 18/27

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

TEL. MAIN 2181

DUPLICATE

LECO OIL BURNER COMPANY

44 NOTRE DAME STREET WEST
78 St Antoine Street

MONTREAL, December 28th 1926

Dominion Government,
Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Dr.

Your file no.5-1-8a

Inv. No. 679
Order No. 28

1	Automatic Vilas Oil Burner installed at Indian School, Caughnawaga, Que.	$425.00

JWS.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 17 1927

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

JAN 15 1927 192

Mr Chapleau
Ans

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1069,

amounting to $ 425.00 in favour

of Leco Oil Burner Company

for one Automatic Oil Burner installed at The Teachers residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated January 3rd 1927

Your obedient servant,

Lorenz Delorimeau
Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8.

Ottawa, January 19, 1927.

ACCOUNTANTS
JAN 19 1927
OTTAWA

Sir:

Replying to your letter of the 14th instant, I beg to say that you may arrange to have the furnace in the teachers' residence on the Caughnawaga Reserve covered with asbestos, together with the smoke stack, and also to have asbestos boards put above the furnace covering an area of approximately 10 square feet. It is noted that the cost of the asbestos boards will be approximately $28, and $45 for the other material and labour. You should arrange to have this covering placed on the furnace and smoke pipe, and also on the ceiling over the furnace, at the earliest possible date.

When the work has been completed to your satisfaction, you should forward properly certified vouchers, in duplicate, covering the cost of the material and labour.

Your obedient servant,

J. D. McLean,
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, P.Q.

ACCOUNTANTS
JAN 20 1927
OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. of Account 1sch 82 note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To United Power Company, Limited,
390, Phillips Place, Montreal, Que.

DATE			AMOUNT
1927		Authorized by Dept. letter No.....dated.....	
January	22	To electric power and linghting supplied at the Teachers'residence at Caughnawaga during the months of October, November and December, 1926, as per attached account:-	$81.09

COUPON

CONTRACT No. 2022

FOLIO

JAN 20 1927

SERVICE ELECTRIC
Light

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

GROSS AMOUNT SOMME BRUTE	95.27
DISCOUNT ESCOMPTE	14.18
NET AMOUNT SOMME NETTE	81.09

5654
Sent 25-2-27.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

EXAMINED and found correct.
J.W.Shore

.....
Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

JAN 22 1927 192....

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 24 1927
RECD

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1076,

amounting to $. 81.09 in favour

of United Power Company Ltd.

for Electric light & power supplied to the teachers' residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-8 dated 20 Nov 1925

Pay J.W.S.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

[redacted]TMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St.Constant, Que.,

January 22nd, 1927

No. 5-1-5

Sir:-

I beg to refer to your letter of the 3rd instant, regarding the electric wiring installed by the United Power Company to supply electric current to the teachers' residence in Caughnawaga, and to inform you that I have communicated with Mr. Brandeis, the Manager of the Company in Montreal, who suggest that a separate contrat be consented between the Department and the Company for operating the electric power at a much lower rate than it is presently paid for the general use of the electric current at this building. I am informed by Mr. Brandeis that this proposed contract has already been submitted to you for approval. In the meantime, I have asked the Reverend Sisters to follow the instructions contained in your letter of the 10th instant.

Your obedient servant,

Indian Agent,

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENTAL ENGINEER

5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Feb. 1, 1927.

Memorandum: Dr. Scott.

The oil burning apparatus is now in operation at the teachers' residence at Caughnawaga. An invoice amounting to $425.00 has just been sent in as payment for this apparatus. Before final consideration is given to this account, I would like to be authorized to make an inspection of this machinery.

While in Caughnawaga I could attend to the controversy between Miss Dumont of the Caughnawaga Hospital and the Chisholm Construction Co. of Cornwall, concerning the payment of $115.20, being a claim for work done by this form on the installation of an artesian well for the hospital, which has proven to be unsatisfactory.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Nov 4

Please return a leave this file in the office there being many questions in abeyance to be attended to when I return from Carry Nowata

Oct 5th 1927. W.M.G

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St-Constant, P.Q.

5 février 1927

No. 5-1-8

Monsieur:-

(date 24 janvier) Je crois devoir vous informer que la quantité d'huile brulée jusqu'à date par le bruleur automatique installé à la résidence des Soeurs à Caughnawaga est de 560 gallons, représentant une moyenne de 21 gallons d'huile brulée par 24 heures. Sur la quantité de 1800 gallons qui a été livrée dans le cours de l'automne dernier, il en restait au 24 janvier dernier 1240 gallons. Je crois qu'il est nécessaire de vous recommander qu'une autre livraison de 1000 gallons soit faite à la résidence de Caughnawaga, aussitôt qu'il sera convenable, parcequ'il est à craindre d'être pris au dépourvu durant la période des mauvais chemins lors de la fonte de la neige au printemps quand, durant environ un mois, il est presqu'impossible d'atteindre Caughnawaga à cause du mauvais état des chemins.

Votre obéissant serviteur,

Agent des Sauvages,

Le Secrétaire,
Département des Affaires desxSauvages,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Feb. 8, 1927.

MEMORANDUM:

Mr. Paget.

The Department is advised by Indian Agent Letourneau that one thousand gallons of fuel oil should be delivered to the teachers' residence at Caughnawaga with the least possible delay to take advantage of the present good condition of the road, otherwise it may be difficult to secure this oil, later on in the spring, unless purchase of it is made in barrel lots which would increase the cost of this fuel.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

FORM T.D. 2 x.

TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL THE WORLD

TIME FILED
CHECK

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to

Ottawa, Feb. 8, 1927.

The Imperial Oil Limited,
Montreal, Que.

"Please supply Teachers residence Caughnawaga with one thousand gallons fuel oil with least possible delay under your contract."

F. H. Paget,
Purchasing Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

IMPERIAL OIL, LIMITED

SALES DEPARTMENT

P.O.Box 1440

MONTREAL, QUE.

F.T.McKEAN, MANAGER

J.F DONOHUE,

R.G.PLAW,

ASSISTANT MANAGERS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 9 1927
OTTAWA

January 8th, 1927.

Fuel Oil
Teachers' Residence
Caughnawaga.

Mr. F.-H. Paget, Purch. Agent
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We have your telegram of the 8th inst.

Owing to Victoria Bridge being closed up to traffic, we cannot make delivery by tank sled. Is it your wishes that we ship 1,000 gallons in barrels? The price, as advised you in our letter of October 20th, will be 15½¢ per Imperial gallon, F.O.B. Adirondak Jct. Railway Station, plus the usual charge of $3.00 for the wood containers which are returnable to us at Montreal in good condition.

Yours very truly,

IMPERIAL OIL, Limited

Per J. E. Beatty
R. & F. Dept.

JFH/HT

ALL QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

FORM T.D. 2 X.

CANADIAN PACIFIC RAILWAY COMPANY'S TELEGRAPH

TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL THE WORLD

TIME FILED	
CHECK	

J. McMILLAN, General Manager of Telegraphs, Montreal.

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to

File

Ottawa, February 9th.,1927.

Imperial Oil Limited,
Montreal, Que.

Reference your letter eighth instant please deliver oil in barrels at once.

F.H.Paget

Charge Dept. Indian Affairs.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Lil Wednesday 9th 1927.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 11 1927
REGD

Dear Mr Bene. -

I have 517 ~~547~~ gallons of Fuel Oil, that I can not use because my furnace is not adapted to work the oil.

Should you see your way clear to handle same, Can deliver to the Ground any time. Yours truly

L. McDonald.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

No. of Account 1ch
Note

INDIAN TRUST FUND

The Department of Indian Affairs,

To Asbestos Limited
32, Gallery Square, Montreal, Que.,

1927 DATE			AMOUNT	
		Authorized by Dept. letter No.....dated.....		
Feb.	10	To labour and material to have the furnace in the teacher's residence on the Caughnawaga Reserve covered ~~xithxns~~ with asbestos boards, and a smoke stack, as per attached account in duplicate, together with letter of explanation as to the extra expense of $0.00 for labour:-		$82.00

J. Stevenson

5653
June 25-2-22.

I HEREBY CERTIFY that this voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Examined and found correct.
J. W. Shore

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Phone YOrk 5277.

ASBESTOS LIMITED

Boiler and Pipe Covering Contractors

ASBESTOS SUPPLIES

Carey PRODUCTS

32 Gallery Square.

Montreal.

4th. February, 1927.

St. Annes Convent,

Caughnawaga, Que

Attention Sister M. Rose Anna.

Dear Madam,

In reply to your letter of February 3rd. we are attaching herewith separate invoices made out in triplicate as requested by you.

Regarding the amount of labour charged, this is quite correct as we charge from the time the man leaves the office to the time he finishes the work. We would also like to point out that we did not charge you any transportation nor Railway fares for the Mechanic which is usual in out of town jobs.

Hoping this will meet with your approval.

We are, Yours very truly

ASBESTOS LIMITED

PER. N. M. Clarke

NMC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone YOrk 5277.

ASBESTOS LIMITED

Boiler and Pipe Covering Contractors

ASBESTOS SUPPLIES

32 Gallery Square, **MONTREAL,**

ORDER NO. | REQ. NO. | SHIPPED FROM

CAR NO. | FREIGHT | INVOICE NO.

F. O. B. | VIA | SALESMAN C.160 & S.117

Distributors of Carey PRODUCTS

TO Department of Indian Affairs, Ottawa. Ont
for St. Annes Convent, Caughnawaga, Que

Terms { Subject to sight draft in 30 days without further notice.
Interest charged on past DUE ACCOUNTS.

ALL REMITTANCES MUST BE MADE PAYABLE TO THE ORDER OF THE COMPANY

Net cash

To Insulating of Furnace & Smoke Stack	$45.00
• 112 Sq. Ft. Asbestos Lumber	28.00
	$73.00

NOTICE.—All contracts are subject to strikes, fires, floods, car delays, mill curtailment, and other contingencies beyond our control. All claims must be made immediately upon receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery to transportation company; for any losses or breakage your recourse is upon them.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone YOrk 5277.

ASBESTOS LIMITED

Boiler and Pipe Covering Contractors

ASBESTOS SUPPLIES

32 Gallery Square, **MONTREAL,** 31st. Jan, 1927

ORDER NO.	REQ. NO.	SHIPPED FROM	
CAR NO.	FREIGHT	INVOICE NO.	
F. O. B.	VIA	SALESMAN	S.117

Distributors of Carey PRODUCTS

TO Department of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.
for St. Annes Convent, Caughnawaga, Que

Terms { Subject to sight draft in 30 days without further notice.
Interest charged on past DUE ACCOUNTS.

ALL REMITTANCES MUST BE MADE PAYABLE TO THE ORDER OF THE COMPANY

Labour for applying Asbestos Lumber to Ceiling		
9 Hours at $1.00 per hour	$9.00	$9.00

Received for Payment
J. Belcourt

NOTICE.—All contracts are subject to strikes, fires, floods, car delays, mill curtailment, and other contingencies beyond our control.

All claims must be made immediately upon receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery to transportation company; for any losses or breakage your recourse is upon them.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Phone YOrk 5277.

ASBESTOS LIMITED

Boiler and Pipe Covering Contractors

ASBESTOS SUPPLIES

32 Gallery Square, **MONTREAL,** 31st. Jan, 1927

ORDER NO. | REQ. NO. | SHIPPED FROM

CAR NO. | FREIGHT | INVOICE NO.

F. O. B. | VIA | SALESMAN S.117

Distributors of Carey **PRODUCTS**

TO Department of Indian Affairs,
Ottawa. Ont.
for St. Annes Convent, Caughnawaga, Que

Terms { Subject to sight draft in 30 days without further notice.
Interest charged on past DUE ACCOUNTS.

ALL REMITTANCES MUST BE MADE PAYABLE TO THE ORDER OF THE COMPANY

Mr Letourneau
The additional bill for
applying asbestos to ceiling was
found necessary. No permis-
sion was asked because I thought
Mr Letourneau would do the work.
We therefore covering it (basement)
with asbestos
receipt of this account, it
would be found out that an
extra hand was required -
required as I took it
myself to have it done as
was impossible to get
communication with
your that day -
I hope you will approve
of my doings - Yours respectfully

9 hours	Applying Asbestos Lumber to Ceiling at $1.00 per hour	$9.00
	Finding the cost of labor high	
	note of this company and am	
	enclosing this account for your	
	satisfaction.	$9.00

NOTICE.—All contracts are subject to strikes, fires, floods, car delays, mill curtailment, and other contingencies beyond our control. All claims must be made immediately upon receipt of goods. Our responsibility ceases after delivery to transportation company; for any losses or breakage your recourse is upon them.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 11 1927
OTTAWA

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

FEB 10 1927 192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1080,

amounting to $ 82.00 in favour

of Asbestos Limited

for covering oil burner with asbestos board

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-8 dated January 17. 1927

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 10 1927
RECORDS

IMPERIAL OIL, LIMITED

SALES DEPARTMENT

P.O.Box 1440
MONTREAL, QUE. February 9th, 1927.

F.T.McKEAN, MANAGER
J.F.DONOHUE,
R.G.PLAW,
ASSISTANT MANAGERS

Imperial Furnace Fuel Oil for
Teachers' Residence, Caughnawaga.

Mr. F.-H. Paget, Purch. Agent
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont.

Dear Sir,

We have your telegram of even date which is in reply to our letter of yesterday's date, and we are arranging to ship today in wood barrels 1,000 Imperial gallons of Furnace Fuel Oil to the above mentioned to Adirondak Jct. Railway Station, via C.P.R.

On arrival, we assume that you will advise the proper parties at Caughnawaga to take delivery of the oil and return the empty containers to us just as soon as is possible.

Thanking you for this business, we beg to remain

Yours very truly,

IMPERIAL OIL, Limited

Per J. F. Donohue
R. & F. Dept.

JFH/HT

ALL QUOTATIONS SUBJECT TO CHANGE WITHOUT NOTICE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 5-1-8 A
O'C

Ottawa, February 10th, 1926.

Dear Sir:-

The Imperial Oil, Limited, Montreal, has been requested to deliver at once one thousand (1,000) gallons of Furnace Fuel Oil for the Teachers' Residence, but owing to Victoria Bridge being closed cannot make delivery by tank sled, and, therefore, will have to ship in barrels, and the price will be fifteen and one-half (.15½¢) cents per gallon, F.O.B. Adirondak Junction Railway Station, plus the usual charge of three ($3.00) dollars for the wood containers which are returnable to them at Montreal in good condition. Please see that the empty containers are returned as soon as possible, and oblige

Yours truly,

F. H. Paget
Chief Accountant & Purchasing Agent

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
ST. CONSTANT,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8a

Feb. 11, 1927.

Sir,-

Replying to your letter of the 22nd ultimo concerning the proposed change in the wiring of the electric lighting system at the teachers' residence at Caughnawaga, to provide separate meters for the current used in this building for light and power, I beg to say that you may arrange at once for the above mentioned change. It should be understood that the wiring of the service entrance is to be done by the company. The contract for the furnishing of the electric power is now being sent to the company.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Lafleur, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

Feb. 11, 1927.

Sir,

I beg to enclose herewith signed copy of an agreement for the furnishing of electric power for the operating of motors at the teachers' residence at Caughnawaga. Mr. Letourneau has been instructed to arrange for the change in the wiring in the building to provide separate meters for the lighting and power, as suggested in your communication of Jan. 6th. I would, therefore, ask you to communicate with this officer should you require further information regarding this matter.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

[illegible] Power Co.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENTAL ENGINEER.

5-1-8a

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

CANADA

Feb. 11, 1927.

MEMORANDUM: D. Scott.

I have made an inspection of the oil burning machinery now in operation for the heating system at the teachers' residence at Caughnawaga, and am pleased to advise that I found this apparatus to be in perfect working order, giving full satisfaction. The Superior, and more particularly the caretaker are well pleased with this new type of heating, which is automatically started and stopped according to the temperature desired.

I will make a recommendation next spring as to the advisability of installing similar type of fuel burning machinery in the Caughnawaga Schools, after an analysis comparing the cost of heating by coal or by oil has been made.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

I would be well to get prices on the Workman-Robinson Oil Burner of which Montreal is agent for spring prices

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL Feb. 15/27

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 16 1927
RECORDS

J.D.McLean Esq
Asst. Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA, ONT

Dear Sir:

We thank you for your favor of the 11th instant, but wish to advise you that the contract in question was not enclosed with your letter.

Yours very truly,

United Power Company Limited

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

Feb. 18, 1927.

MEMORANDUM:

Mr. Paget.

Authorization was given on November 29th for the purchase of one small automatic pneumatic water supply system for the teachers' residence at Caughnawaga to be operated by one 1/4 H. P. motor to replace the present large pump which is operated by a 5 H. P. motor, and is costing too much for upkeep.

Prices for the furnishing of similar machinery costing about $240.00 were obtained lately for the agency building at Pointe Bleue, and the following firms submitted prices,-

1 Canadian Fairbanks Morse Co., Ottawa or Montreal,
2 Caron Bros., Montreal,
3 Delco Lighting Co., Montreal.

I would suggest that these firms be invited to quote on the machinery mentioned above fully installed.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. Caughnawaga, P. Q.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 28th day of Feb. 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b)

Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		

The furnishing of the following machinery for the teachers' residence at Caughnawaga, Quebec.

1 automatic pneumatic water supply system, comprising the following machinery.

1 - shallow well water pump 200 Imperial gal. per hour operated by

1 - 5 H. P. electric motor, self oiling, motor and pump enclosed in cast iron frame and casing, motor to be single phase - 110 volts.

1 - 70 gal. galv. steel tank with base provided with fresh water attachment, tank to have automatic double pull motor control switch, pressure gauge glass, manometer, with necessary fittings and openings for connection to actual system installed in building.

Prices should include delivery and installation in complete working order, prices being separate for each item, including separate price for installation, which shall be made in the basement of the building within fifteen days after receipt of order.

GOVERNMENT SALES TAX SHALL BE ADDED.

J. D. CRERE.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

Caughnawaga, P. Q.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b. freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 28th day of Feb. 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) days after receipt of your order.

Date (b)

Sign here (c)

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing of the following machinery for the teachers' residence at Caughnawaga, Quebec.		
		1 automatic pneumatic water supply system, comprising the following machinery.		
		1 - shallow well water pump 200 Imperial gal. per hour operated by		
		1 - 1/2 H. P. electric motor, self oiling, motor and pump enclosed in cast iron frame and casing, motor to be single phase - 110 volts.		
		1 - 70 gal. galv. steel tank with base provided with fresh water attachment, tank to have automatic double pull motor control switch, pressure gauge glass, manometer, with necessary fittings and openings for connection to actual system installed in building.		
		Prices should include delivery and installation in complete working order, prices being separate for each item, including separate price for installation, which shall be made in the basement of the building within fifteen days after receipt of order.		
		GOVERNMENT SALES TAX SHALL BE ADDED.		

J. D. CHENE.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8a

Feb. 22, 1927.

Sir,-

I beg to enclose herewith correspondence which has been exchanged between the Department and the United Power Co. Limited of Montreal, with reference to the furnishing of electric current for the meters lately installed at the teachers' residence at Caughnawaga.

Before making a decision as to the tariff rate I would ask you to communicate with the Superior and advise me which tariff would be the most economical for this building.

Kindly return the enclosed letters with your report on this matter as early as possible.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 22 1927
RECORDED

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

FEB 19 1927 192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1085,

amounting to $ 141.78 in favour

of Imperial Oil Limited

for furnace fuel oil supplied to Lachers' Residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. F 5-1-8 A I.O.C. dated February 10th 1927

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Please quote your l... price, ON THIS SHEET, for the f...owing material f.o.b. Caughnawaga, P. Q.

...ET, giving effe... to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The ri... ENVELOPE whether you quo... or not. freight charges prepaid. Price must accept or reject quotati...s on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THIS ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 28th day of Feb. 1927.

H. A. Wright
Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of ...ndian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) five days after receipt of your order.

Date (b) Feb. 23rd 1927 Sign here (c) A. Bapee
Sales Manager

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing of the following machinery for the teachers' residence at Caughnawaga, Quebec.		
		1 automatic pneumatic water supply system, comprising the following machinery.		
		1 - shallow well water pump 200 Imperial gal. per hour at 25 lb. pressure operated by		
		1 - 1/5 H. P. electric motor, self oiling, motor and pump enclosed in cast iron frame and casing, motor to be single phase - 110 volts. Immediate 200 Net 30 days	130 00	125 00
		1 - 70 gal. galv. steel tank with base provided with fresh water attachment, tank to have automatic double pull motor control switch, pressure gauge glass, manometer, with necessary fittings and openings for connection to actual system installed in building.		
		Prices should include delivery and installation in complete working order, prices being separate for each item, including separate price for installation, which shall be made in the basement of the building within fifteen days after receipt of order.		
		GOVERNMENT SALES TAX SHALL BE ADDED.		
		J. D. CHENE. DEPARTMENTAL ENGINEER.		

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DELCO-LIGHT COMPANY
OF CANADA, LIMITED

Frigidaire
PRODUCT OF GENERAL MOTORS

3715 PARK AVENUE
MONTREAL, P.Q.

February 23rd/27.

TELEPHONES PLATEAU
6084 — 4416

Department of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

ALTERNATE QUOTATION

1 automatic pneumatic water supply comprising the following machinery
1 shallow well reciprocating type double acting 200 wine gallon capacity per hour at 30 lbs pressure operated by means of a "V" shape belt, without idler and a
1 1/6 H.P. electric motor, self-oiling, motor to be single phase 110 volts, 60 cycle, the whole to be mounted on an angle iron rigid base and the main bearing to be of bronze with a self-oiling equipment and
1 25 gallon japanned steel tank electrically welded inside and acetylene welded outside, with automatic motor control switch, pressure gauge glass, manometer and necessary fittings and openings for connection to actual system installed in building.

Our model 225, freight and tax paid with installation complete $190.00
Net 30 days $182.63

Fresh water line .20¢ per running foot plus $2.00 for faucet.

OTHER ALTERNATE QUOTATION

Same as above with the exception of tank which is of 2 gallons only $135.00
No fresh water line necessary.

WE SHALL BE GLAD TO GIVE YOU OTHER ALTERNATE QUOTATION ON OUR WORM-DRIVEN PUMPS SUCH AS QUOTED ON IN DECEMBER 1926.

Hoping to be favoured with your order, we beg you to believe us always,

Yours very truly,

DELCO-LIGHT COMPANY OF CANADA Limited.

A. J. Gasse
Sales Manager.
Delco-Light Division.

A.J.Gasse
MTC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Caughnawaga, P. Q.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 26th day of Feb. 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within

(a) 15 days after receipt of your order.

Date (b) Feb 26/27 Sign here } THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED,

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing of the following machinery for the teachers' residence at Caughnawaga, Quebec.		
		1 automatic pneumatic water supply system, comprising the following machinery.		
		1 - shallow well water pump 200 Imperial gal. per hour operated by		
		1 - 1/6 H. P. electric motor, self oiling, motor and pump enclosed in cast iron frame and casing, motor to be single phase - 110 volts.		
		1 - 70 gal. galv. steel tank with base provided with fresh water attachment, tank to have automatic double pull motor control switch, pressure gauge glass, manometer, with necessary fittings and openings for connection to actual system installed in building.		
		Prices should include delivery and installation in complete working order, prices being separate for each item, including separate price for installation, which shall be made in the basement of the building within fifteen days after receipt of order.		
		GOVERNMENT SALES TAX SHALL BE ADDED.		
		J. D. CHENE. DEPARTMENTAL ENGINEER.		

$ 185.00 Complete

$ 20.00 for installation

f.o.b. Caughnawaga tax included

$ 205 00

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CHARLES J.BRITTAIN, PERCY C.BROOKS } Vice-Presidents
HENRY ... airman of the Board
THOMAS ... LAN President
HERBERT. F.WALKER, Secretary & Treasurer
THOMAS M.CULLEN, Asst.Treasurer

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY
LIMITED

NEW ADDRESS:
242 SPARKS ST.

~~29-31 BANK STREET~~
OTTAWA, ONT.

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY
NOT TO INDIVIDUALS.

CABLE ADDRESS "FAIRMORSE"
CODE: A.B.C. 5TH EDITION
BENTLEY'S
WESTERN UNION

February 26, 1927.

The Department of Indian Affairs,
Office of the Purchasing Agent,
Ottawa, Ontario.

Gentlemen:-

We are herewith attaching our tender duly filled in covering material required at the Teachers' residence at Caughnawaga, P. Q. You will note that we have made a price of $20.00 for the installation of this outfit. It is understood by us that the suction pipe will brought to the pump by yourselves, and also the delivery line. Our mechanic will arrange to connect the pipe to the pump and start same. In accordance with hydro agreement you will also be obliged to arrange with the electrical company for connecting the electric wires to the motor.

This water plant is similar to what we have supplied you in the past and we are only briefly enumerating the many advantages of this system. All parts of the pump that come in contact with water are of non-corroding material. This is also a two bearing ~~plant~~ pump and is self oiling. We supply a fresh water feature with every pump which is included in the price quoted. The seventy gallon tank is galvanized inside and outside. We have a special feature which insures against the possibility of water runing into the crankcase of the pump.

The design, workmanship and quality of this water plant you will find fully described and illustrated in the booklet which you already have in your possession.

Trusting to be favoured with your order, we remain.

Yours truly,
THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE COMPANY LTD.,

Cecil W. Coughlin.

MONTREAL, QUEBEC, ST. JOHN, OTTAWA, TORONTO, WINDSOR, WINNIPEG, REGINA, CALGARY, VANCOUVER, VICTORIA
FACTORIES-TORONTO AND SHERBROOKE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FOR ATTENTION OF Mr. J. A. CARON

FOR ATTENTION OF MR HUBLEY

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

OFFICE OF THE PURCHASING AGENT

Ottawa,

Req. No.

Caughnawaga, P. Q.

RECEIVED
FEB 23 1927
Caron Brothers Inc.

Please quote your lowest price, ON THIS SHEET, for the following material f.o.b.

freight charges prepaid. Price must be shown NET, giving effect to all your trade discounts. No charge will be allowed for containers, packing, packing cases, crates or cartage. The right is reserved to accept or reject quotations on each item separately or as a whole. This sheet must be signed by you. Please return this sheet IN THE ACCOMPANYING ENVELOPE whether you quote or not.

Quotations will be received until noon. 26th day of Feb. 1927.

Purchasing Agent.

To the Purchasing Agent, Dept. of Indian Affairs.

We quote you the following prices on material listed below, freight charges prepaid to destination named. If favoured with your order we will ship within (a) eighteen days after receipt of your order.

Date (b) February 26th, 1927. Sign here (c) CARON BROTHERS, INC. Caron Bldg. Bleury & Montreal.

QUOTATIONS ONLY. THIS IS NOT AN ORDER

ITEM	QUANTITY	DESCRIPTION	UNIT PRICE	EXTENSION
		Fill in number of days in space (a) and date in space (b) Sign your name in space (c)		
		The furnishing of the following machinery for the teachers' residence at Caughnawaga, Quebec.		
		1 automatic pneumatic water supply system, comprising the following machinery.		
		1 - shallow well water pump 200 Imperial gal. per hour 225 " operated by		
		1 - 1/6 H. P. electric motor, self oiling, motor and pump enclosed in cast iron frame and casing, motor to be single phase - 110 volts. A.C.	127. 30	
		1 - 70 gal. galv. steel tank with base provided with fresh water attachment, tank to have automatic double pull motor control switch, pressure gauge glass, manometer, with necessary fittings and openings for connection to actual system installed in building.	51. 80	
		Prices should include delivery and installation in complete working order, prices being separate for each item, including separate price for installation, which shall be made in the basement of the building within fifteen days after receipt of order. (delivery & installation)	15. 00	
		✓ GOVERNMENT SALES TAX SHALL BE ADDED. (Included)		194. 10

J. D. CHENE.
DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. .....

Treaty No. .....

Sch
Vote

Department of Indian Affairs

To Bruno Pilon,
No. 80 - 11th Avenue
Lachine,
Que.,

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
Feb.	26	To urgent repairs at the water system of the teachers' residence at Caughnawaga, as per attached account, in duplicate.	$18.55

5794
7-3-27.

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

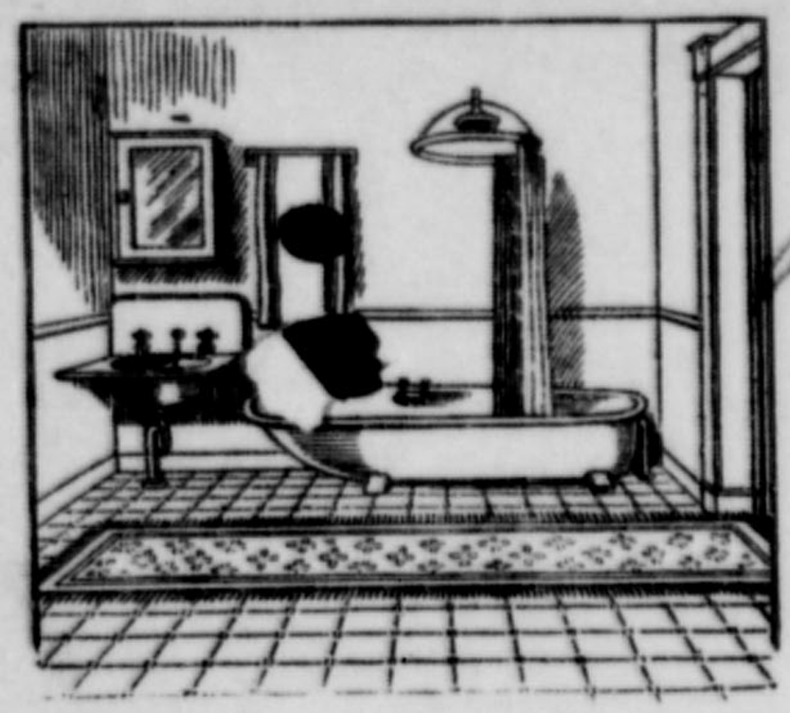
EXAMINED and found correct.
J. W. Shore
.....

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY



Tout compte doit etre regle tous les mois.

All account must be settled monthly.

Telephone 355 — 80,-11eme Avenue,

Lachine, 20 Dec 1926

M Rodrigue Stanislas

Caughnawaga

DOIT A **BRUNO PILON**

PLOMBIER - COUVREUR

PLOMBER - ROOFER

Nov	20	1 Check Valve 1½		3 50
		1 Conde Gate 1½		50
		6 — — 1"		1 50
		1 Thrun — 1¼		80
		1 Bushing 1 × ¾		15
		1 — 1½ - 1"		20
		1 — 1¼ × 1		15
		1 Chantepleure Jaune		2 00
		Jaugeline 1"		
"	23	Pcs Canalisation Jaune tis		50
		1 Joint vis 1"		10
		2 lb soudure		15
		1 Sac Charbon		8 00
		8 heures 1 homme		
				18 55

O K. L. M R. Alma

8 NOV

5-1-8

Letter No.....

DEPT. OF INDIAN AFF...
FEB 28 1927
REGD

Office of the CaughDaWaga Indian Agency,

FEB 26 1927 192...

Ans.

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1090,

amounting to $ 18.55 in favour

of Bruno Pilon

for emergency repairs to teachers' Residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No..... dated.....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL February 18/1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 19 1927

J.D.McLean Esq
Asst. Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont

Dear Sir: your file No 5-1-8

Replying to your esteemed favor of the 17th instant and referring to the contract in question of November 25th-1924 you will kindly note that the rate fixed, is as follows:

" (c) To furnish electric current for electric motors and heating with a maximum tariff as follows;

Fixed charge of $25.00 per H.P. per annum plus four cents per K.W. hour ,net. "

You will, therefore, please note that in addition to this 4 cents per K.W.hour rate there is a fixed charge of $25 per H.P. per annum.

We are, however, able to offer you a better proposition than that, namely a fixed charge of $15 per H.P. per annum plus 4 cents per K.W. hour, net, or if you prefer a flat rate . then $ 35.00 per H.P. per annum.

We have the meter and wires all ready for you and can make connection any time you desire.

Awaiting your further instructions.

Yours very truly.
United Power Co Limited

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

~~32165—~~
5-1-8

Feb. 17, 1927.

Sir,

With further reference to my letter of the 11th of Feb. advising your company that the Department had authorised the necessary change in the wiring at the teachers' residence at Caughnawaga in order that storage meters might be installed for electric light and power, I beg to say that upon re-considering the price mentioned in the contract for the furnishing of power, it is found that the rate is higher than that stipulated in the first agreement made between your Company and the Department, dated 25th of November, 1924. According to this agreement the tariff for electric current for motors and heating did not exceed four cents per K. W. hour. The contract now submitted to the Department mentions a rate of six cents per K. W. hour with a discount of one cent.

I would ask you to send me revised copies in duplicate of the contract for a period of three years, mentioning the correct rate. As soon as this is received the matter will be given further consideration.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

United Power Co.
390 Phillips Place,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL, January 6th-1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 7 1927
RECORDS

J.D.McLean Esq
Asst. Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs
Ottawa, Ont

Dear Sir: your file 5- 1 -8 a

Replying to your favor of the 4th instant we find the electric meter and service wires much too small to serve the 5 H.P. motor you have installed at the teacher's residence at Caughnawaga, and if used may burn out the meter. The present use of same is therefore entirely at your risk.

We beg to submit for your kind consideration 2 proposals for the power supply, as follows:

Proposal No.1. This contemplates joint use of power and light on same meter, paying for power same rate as for light, viz. 17 cents less 15%. Contract is for one year.

Proposal No. 2. This is a 3 year contract for power only, rate 5 cents net per K.W.hour with a minimum guarantee of $1.00 per H.P. per month, in this case $5.25 min. per month, with meter rental for special meter of 25 cents per month. In this case arrangement must be made by you for the placing of the Company's meter, similarly as was done for the electric light supply.

We have no such large meters in stock, so perhaps you will be good enough to write or to wire at once, which proposal you wish to accept, so that we can order the meter at once and make the changes with the least possible delay.

Whether it will be safe to use the motor in the meantime will depend on the actual load the motor is taking. If it is taking only about 3 H.P. and used in day time only with no lights burning it should be safe enough. The ¼ H.P. for the oil burner can be used in any case.

We shall install meter and wires large enough to take care of the extra ½ H.P. motor you may decide to install later on.

Trusting we have made ourselves clear and thanking you for the business,

Yours very truly,

C Brandeis
Sec'y

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL, Feb. 21/27

Answered

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 22 1927
REGISTRY

J.D.McLean Esq
Agst. Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA, ONT

Dear Sir: Your file No 5- 1- 8

Referring to our letter of the 18th instant we omitted to state in connection with the flat rate of $35 per H.P. per annum, that this rate is for service only from 7 a.m. to 6 p.m. daily, which probably would serve your purpose for the laundry motor, but not for the motors operating the water pump and oil burner.

Yours very truly,

United Power Company Limited

C Brandeis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 28 1927
RECEIVED

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St.Constant, Que.,
February 26th, 1927

Dept.File No. 5-1-8a

Sir:-

I beg to acknowledge the receipt of your letter of the 22nd instant, together with correspondence which has been exchanged between the Department and the United Power Co. Limited, Montreal, with reference to the furnishing of electric current for the motors lately installed at the teachers' residence at Caughnawaga, and in reply to say that after having interviewed the Reverend Sister Superior of the Caughnawaga Indian Day Schools as to which tariff would be the most economical for this building, we believe that a fixed charge of $15. per H.P. per annum plus 4 cents per K.W. hour, net, would be the most economical arrangement for the Department.

I am returning herewith the required letters.

Your obedient servant,

Indian Agent.

(with encls.)

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPAR[redacted]OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St.Constant, P.Q.
26 février 1927

Monsieur:-

Je suis croyablement informé qu'un indien de Caughnawaga, nommé Mitchel Alfred, qui a travaillé dans le cours de l'automne dernier aux travaux d'éxcavation afin d'y placer le réservoir à l'huile servant au chauffage des fournaises à la résidence de Caughnawaga, aurait eu la malchance de perdre un chèque de Département pour son salaire et qu'il venait de recevoir pour une somme de $14.00. Il me charge de vous demander s'il vous serait possible de lui émettre un duplicata de ce chèque qu'il a perdu.

Votre obéissant serviteur,

Agent des Indiens,

Le Secrétaire,
Département des Affaires des Indiens,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-6

March 3, 1927.

Sir,

With reference to your letter of the 18th ultimo advising me that your company is prepared to supply the electric current at the teachers' residence at Caughnawaga at a fixed charge of $15.00 per H. P. per annum plus 4 cents per K. W. hour net, in place of the rate mentioned in the agreement between your Company and this Department made on November 25th, 1924, I beg to inform you that after giving this new offer due consideration, the Department is prepared to enter into a new contract for the furnishing of electric current to the above mentioned building in accordance with your last offer. I would ask you, therefore, to furnish me with three copies of contract duly signed by your Company and to arrange for the installation of the meters, etc. as already authorised in my letter of Feb. 11th.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Assistant Deputy & Secretary.

United Power Co. Ltd.,
390 Phillips Place,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 6124

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these symbols appears after the check (number of words) the message is sent at full rate. Otherwise the class of service desired is indicated by the symbol appearing after the check.

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World Money Transferred by Telegraph

MOA180 26 1 EXTRA

MONTREAL QUE 28 327P

J B MCLEAN 348

DEPT OF INDIAN AFFAIRS 165 SPARKS ST OTTAWA ONT

WOULD YOU KINDLY ADVISE BY WIRE AT OUR EXPENSE IF POSSIBLE TO SEE YOUR DEPARTMENT ENGINEER WEDNESDAY MORNING STOP IF NOT THEN KINDLY SAY WHEN

DELCO LITE GASSE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADIAN PACIFIC R'Y. CO.'S TELEGRAPH

FORM T. D. 2

TELEGRAM

CABLE CONNECTIONS TO ALL PARTS OF THE WORLD

J. McMILLAN, Manager Telegraphs, Montreal

Sent No.	Sent By	Rec'd By	Time Sent	Time Filed	Check

Send the following Message, subject to the terms printed on the back hereof which are hereby agreed to:

Ottawa, Ont., Feb. 28, 1927.

Delco Lite Corpn.,
Montreal, P.Q.

Matter referred to will be dealt with on its merits. Not necessary for you to come to the Department.

Collect. J.D.McLean.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

5-1-8a

March 2, 1927.

Sir,-

I am in receipt of your letter of the 24th ultimo advising me of the loss of a cheque paid to Mitchell Alfred, who has been employed on the installation of the fuel oil tank at the teachers' residence Caughnawaga.

In reply I beg to say that the above mentioned cheque was given by the Departmental Engineer, who had charge of the work, and not by the Department. I am having this matter investigated, however, and a new cheque will be issued to this Indian when this officer next visits Caughnawaga.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

DEPUTY SUPT. GEN. INDIAN AFFAIRS
MAR 3 1927
OTTAWA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

March 3, 1927.

Memorandums Mr. Paget.

Competitive prices have been submitted by the following firms for the furnishing of an automatic pneumatic water supply system comprising delivery and installation, for the teachers' residence at Caughnawaga in accordance with instructions mentioned in my memorandum of the 18th of FEbruary.

Canadian Fairbanks Morse Co.	$205.00
Caron Bros.,	$194.10
Delco Lighting Co.,	$182.65

The latter firm offer a japanned steel tank with a capacity of 25 gallons instead of the galvanized steel tank capacity 70 gallons required by the specification. However, as I understand that the Delco Lighting Company's system is a reliable one I would suggest that the order be placed with this firm, on condition that they supply the tank similar to that required by the specification at the above mentioned quoted price.

DEPARTMENTAL ENGINEER.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

IMPERIAL OIL, LIMITED

SALES DEPARTMENT

P.O.Box 1440

MONTREAL, QUE. March 4th. 1927.

F.T.McKEAN, MANAGER
J.F.DONOHUE.
R.G.PLAW.
ASSISTANT MANAGERS

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 5 1927
RECEIVED

2 acct

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, ONT.

Dear Sir:-

We thank you for your cheque No.5650 of February 26th. for $141.78. This was apparently in payment of our invoice of February 10th. $236.20. You will therefore, see that there is a difference of $94.42.

Would you kindly advise us what this difference is made up of as we have no record of any credit on this shipment.

Your kind attention to this matter, will greatly oblige,

ACCOUNTANTS
MAR 8 1927

Yours very truly,

IMPERIAL OIL, LIMITED,
Accounting Department

Per W.J.Lingfield

WJL:BW.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL, March 3/27

DEPT. OF IN... MAR 4 1927 ...

J.D.McLean Esq
Asst. Deputy & Secretary
Department of Indian Affairs
OTTAWA, ONT

Dear Sir: Your file No. 5- 1- 8

Referring to your favor of February 17th and to our letters in reply of the 18th and 21st ult, would you be good enough to let us know at what decision you have arrived at in respect of contract to be selected.

We may add the service connection for the motors was completed on the 22nd ult.

Yours very truly.

United Power Company Limited

C Brandeis

This matter has been dealt with already on march 3rd (See letter herewith) JKL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. .....

Treaty No. Sale Deeds

Department of Indian Affairs

To Thomas Robertson & Company, Limited

P. O. Box 2460

Montreal,

Que.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
March	5	To fittings supplied at the Caughnawaga Teachers' residence, for general repairs	$ 22

STORES: Corner Common, Colborne and Dalhousie Streets

WAREROOMS AND OFFICES: 134 Craig Street West

THOMAS ROBERTSON & COMPANY, LIMITED

PLUMBING AND HEATING SUPPLIES, STEEL AND METAL MERCHANTS

P. O. BOX 2460

MONTREAL, Feb 22nd 1927

All claims for damage or shortage must be made promptly on receipt of shipment. No goods to be returned without our permission.

Sold to The Department of Indian Affairs.

Ottawa. Ont.

J8605

TERMS:— 2% CASH DISCOUNT IF PAID BEFORE THE 15TH MONTH FOLLOWING. D/S NET END OF MONTH FOLLOWING PAYABLE AT PAR MONTREAL.

ORDER No. Feb 22nd 1927

SHIPPED BY C.P. Express To Indian Reserve Curve Lake. Ont

		LIST	GROSS	DISCOUNT	NET
1-	1-1/4" N.P. W.W. Angle Valve With Union R.H. & C.	5.75	5.75	67%	1.90
2-	1-1/4" x 3" Right & Left Nipples.	.23	.46	52/10%	.20
1-	1-1/4" Right & Left Couplings.		.44	60/10%	.16
					$ 2.26
	-1- Parcel.				

JWS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 7 1927

MAR 5 1927

.....192....

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1096,

amounting to $2.26 in favour

of Thomas Robertson Coy. Ltd.

for material supplied to Indians' residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. ..... dated .....

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

March 9, 1927.

Sir,-

Referring to your tender of the 23rd ultimo amounting to $182.63 for the furnishing of one automatic pneumatic water supply system fully installed at the teachers' residence at Caughnawaga, Quebec, I beg to say that the Department is prepared to place this order with your company at the above mentioned price, providing the installation will include a seventy gallon galvanized steel tank as called for by the specifications.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

ACCOUNTANTS
MAR 10 1927

Mr. J. Gasse,
Delco Lighting Co.,
Montreal, Que.

ACCOUNTANTS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

N-124-30258

APPLICATION FOR ELECTRIC POWER SERVICE

DEMANDE DE FORCE MOTRICE ÉLECTRIQUE

To The UNITED POWER COMPANY, LIMITED
A la

Subject to the terms and conditions of this application, the subscriber, hereinafter called the "Consumer," requests the United Power Company, Limited, its successors and assigns, hereinafter called the "Company", to connect its electric system with Consumer's wiring at a point outside the latter's premises, as defined below, or such other premises on the Company's system supplying similar service to which the Consumer may from time to time remove, and to there furnish electricity for Consumer's use only, for the period mentioned or any renewal or continuation thereof as provided, and for the operation of the motors or other apparatus during the hours and for the purposes mentioned below.

The Consumer agrees to pay the Company weekly, monthly, or bi-monthly, at the Company's option, at its office and within ten days of the dates of its accounts, for all electricity supplied, at the rate and on the basis hereinafter provided, with interest at the rate of ten per centum per annum from date of the account if not paid within ten days.

GENERAL CONDITIONS

1. A meter or meters for measuring the current shall be installed on connections provided by the Consumer at a convenient and safe location, and the Consumer agrees to pay rental for same at the Company's regular tariff rates. When necessary to place transforming apparatus upon Consumer's premises the latter will provide for same fireproof accommodation complying with requirements of the Canadian Fire Underwriters' Association.

2. Meters, transformers, apparatus or other appliances of the Company in said premises shall be in the care and at the risk of the Consumer, and if destroyed or damaged by fire, or any cause whatsoever other than ordinary wear and tear, the Consumer shall pay to the Company the value of such meters or appliances, or the cost of repairing or replacing the same, the Company having the right of access to such meters or appliances at all reasonable times for the purpose of reading testing, or removing same.

3. Should any meter fail to register accurately, the Company may at its option charge for the current supplied during the time over which such failure extends, either on the basis of the quantity of current registered during the corresponding term immediately succeeding the period of alleged inaccurate registration, or on the basis of the amount of current used during the corresponding term in the previous year, or the value of the current supplied as established by evidence.

4. A horse power for the purpose of this contract shall be the equivalent of seven hundred and forty six (746) true watts.

5. All electrical apparatus made use of by the consumer shall be of good commercial efficiency, and such as to introduce no disturbing elements into the electrical system of the Company.

The minimum power factor of the electrical energy taken shall not be less than the following:

Motors and apparatus of 3 H.P. rated capacity and less, seventy per cent; over 3 H.P. and not exceeding 5 H.P. seventy-five per cent; over 5 H.P. and not exceeding 10 H.P. eighty per cent; over 10 H.P. eighty-five per cent.

If the power factor of the electrical energy taken is found to be less than as specified above, then consumer shall pay for the electrical energy taken on the basis of the minimum power factor so specified.

6. The Company is hereby authorized to install Maximum Demand Meters, or other measuring devices, or to make tests from time to time to determine the maximum amount of power (momentary peaks excepted) used or required at any one time by the Consumer under this Contract, and such amount once established shall thereafter constitute the basis for billing unless and until exceeded. The Consumer agrees not to make any changes in or additions to the installation after the same has been connected with the Company's service except with the written consent of the Company, and, if at any time, the Consumer makes any change or alterations without having first obtained such consent, the Company shall have the right to charge for such additional service from the date of last previous re-inspection or test. Should Consumer require additional service in or about the premises, at any time during the term of this contract, it is hereby agreed that he shall take such additional service from the Company.

7. The Company shall, in the supply of electric current, make use of, or, when necessary, furnish the Consumer only recognized standard transformers, meters, wires and other appliances, and shall incur no liability for damage to persons or property caused in any manner whatsoever by high tension electric current, or because of its wires being connected to the Consumer's premises, whether through failure of any of the said appliances or otherwise.

8. The Company does not guarantee a constant supply of electricity, and shall not be liable for any damages to the Consumer in consequence of its failure to supply electricity at any time or times.

9. All wiring and other electrical equipment in Consumer's premises (except transformers and meters) shall be furnished by the Consumer and shall be maintained by the Consumer at all times, to the exoneration of the Company, in conformity with the requirements of the Canadian Fire Underwriters' Association and the reasonable rules and regulations of the Company. The Consumer shall protect and indemnify the Company in respect to damage to persons and property, resulting in any way from defective electrical equipment in Consumer's premises, or from any negligence on the part of Consumer.

10. In the event of current being used at any time except during the hours mentioned in this contract the Consumer shall be liable to pay at the Company's standard rate for 24 hours' service for the full period of contract.

11. The Company reserves the right to discontinue its current without notice, or to cancel this contract at its option, in case the Consumer is in arrears in payment of any of the Company's bills whatsoever, or prevents the Company from supplying current according to the provisions of this Contract, or in case the Consumer violates any condition of this contract whatsoever, or becomes insolvent.

12. In case the Company cancels this contract or discontinues its supply of current for any default of the Consumer, or is through the fault of the latter prevented from supplying current according to the provisions of this contract, then there shall forthwith become due and payable to the Company, as stipulated damages, a sum of $2.08⅓ per month for each horse-power or the equivalent thereof, covered by this contract, for each month or fraction of a month of the unexpired term of same.

13. Inspectors, agents or employees of the Company are not entitled to demand or accept any compensation from consumers for services rendered, nor to do any interior wiring or other work for the Consumer, nor will the Company be responsible for any work so done.

14. When accepted, the terms and conditions of this application shall constitute a contract between the Company and the Consumer which cannot be added, to, varied or waived, either verbally or in writing, by any agent, solicitor or other person except an executive officer of the Company, and no representations, promises or agreements except as herein provided, shall be binding upon the Company.

15. This contract, it is mutually agreed, shall continue in force after period mentioned below from year to year until terminated by notice in writing by either party, given at least one month before the expiration of the period mentioned below or before the end of the yearly term thereafter.

Conformément aux termes de cette demande et d'après les conditions générales le signa dénommé le "consommateur" ou "client", autorise et requiert la "United Power Company même que ses successeurs et ayant-cause, ci-après désignés sous le nom de "la compagnie," son réseau de fils à ceux du consommateur à l'extérieur du local ci-après défini ou de tout aut vant être successivement occupé par le "client" sous condition que ces divers locaux soient situ des lignes déjà établies de la compagnie fournissant un service semblable; d'y fournir le cour à l'usage du consommateur seulement, pour l'alimentation des moteurs et autres appareils loin, durant les heures de service tel que défini ci-dessous et cela, durant la période ci-après stip tout renouvellement ou toute prolongation de terme par tacite réconduction.

Le consommateur s'engage à payer les factures de la compagnie aux bureaux de celle-ci e 10 jours qui suivront leur date d'émission. Ces factures représentant la quantité de courant utilisé, être acquittées hebdomadairement, mensuellement ou tous les deux mois, au gré de la compagnie, le tarif et autres stipulations de contrat, faute de quoi le client sera tenu de payer, en plus, un intér dix pour cent (10%) par année à partir de leur date d'émission.

CONDITIONS GÉNÉRALES

1. Un ou plusieurs compteurs devront être installés pour enregistrer le courant; ils devront être embranchés sur les fils fournis par le consommateur et placés dans un endroit convenable et sûr. Le client s'engage à payer un loyer pour chaque compteur selon le tarif régulier de la compagnie. S'il devient nécessaire d'installer des appareils de transformation dans les locaux du consommateur, celui-ci devra fournir, à cet effet, un compartiment à l'épreuve du feu et conforme aux règlements de l'Association Canadienne des Assureurs contre l'incendie.

2. Les compteurs, transformateurs ou autres appareils de la compagnie, installés dans ledit local, seront sous les soins et la responsabilité absolus du client. S'ils sont détruits ou endommagés par l'incendie ou de quelque autre façon (usure ordinaire exceptée), le consommateur s'engage à payer, à la compagnie, la valeur de ces compteurs ou de ces divers appareils ou le coût de leurs réparations ou de leur remplacement. A des heures non indues, le consommateur est tenu de donner accès à tout employé de la compagnie pour vérification, inspection ou enlèvement des appareils appartenant à cette dernière.

3. Dans les cas où un compteur cesserait de fonctionner normalement, la compagnie pourra, à son gré exiger le paiement de la quantité d'électricité fournie durant la période où le compteur n'aura pas enregistré correctement en se basant, soit sur la somme de courant consommé durant le terme précédent immédiatement la période d'indication inexacte, soit d'après la quantité enregistrée l'année précédente à la même époque, soit selon la valeur de l'électricité telle qu'établie par preuve.

4. Un cheval-vapeur, pour les fins de ce contrat, sera l'équivalent de sept cent quarante-six (746) watts réels.

5. Tous les appareils électriques utilisés par le consommateur devront être d'un bon rendement commercial et de nature à n'apporter aucune perturbation dans le système électrique de la Compagnie.

Le facteur de puissance minimum pour l'énergie électrique utilisée ne devra pas être inférieur à ce qui suit:

Moteurs et appareils de 3 C.V. et moins (capacité nominale) 70%; au-dessus de 3 C.V. et jusqu'à 5 C.V. inclusivement 75%; au-dessus de 5 C.V. et jusqu'à 10 C.V. inclusivement 80%; au-dessus de 10 C.V. 85%.

Si le facteur de puissance pour l'énergie électrique employée est trouvé moindre que ceux ci-dessus mentionnés, le consommateur devra payer pour l'énergie électrique utilisée selon le facteur de puissance minimum ainsi spécifié.

6. Par les présentes, la compagnie est autorisée à installer des compteurs à débit maximum ou tout autre instrument de mesure et à faire, de temps en temps, des essais pour contrôler le maximum de force motrice requise par le consommateur (surcharges momentanées exceptées) à n'importe quel moment, suivant les termes de ce contrat; une fois établie, cette quantité de puissance servira de base pour facturer jusqu'à ce qu'elle soit excédée. A moins d'en avoir reçu l'autorisation écrite de la compagnie, le consommateur s'engage, durant toute la période de validité de ce contrat, à ne faire aucun changement ni addition à son installation électrique après que celle-ci aura été reliée au réseau de la compagnie, et si le client faisait quelque changement ou addition sans avoir, au préalable, obtenu telle autorisation, la compagnie aura le droit de charger pour tel service supplémentaire, de la date de l'épreuve ou relevé précédant telle addition. De plus, si à une époque quelconque durant cette même période, le client a besoin d'un surplus d'électricité dans ses locaux ou leurs environs immédiats, il est convenu que cette quantité supplémentaire devra lui être fournie par la compagnie.

7. Dans la livraison de l'électricité, la compagnie ne devra s'il y a lieu, employer ou fournir au consommateur que des transformateurs, compteurs, fils et autres appareils reconnus réguliers. La compagnie ne pourra être tenue responsable des dommages causés à la personne ou à la propriété par courants à haute tension, du fait que son réseau est relié au local du consommateur, à la suite du bris d'un de ces appareils ou de quelque autre façon.

8. La compagnie ne garantit pas de fournir un courant électrique ininterrompu et ne pourra, en aucune façon, et à quelque époque que ce soit, être tenue responsable des dommages qu'aurait à subir le consommateur à la suite d'interruption du service d'électricité.

9. Les fils et autres appareils électriques installés chez le consommateur (compteurs et transformateurs exceptés) devront être fournis par ce dernier et maintenus par lui toujours conformes aux règlements de l'Association Canadienne des Assureurs contre l'incendie (Canadian Fire Underwriters Association), ainsi qu'à ceux de la compagnie. Le consommateur protégera et indemnisera celle-ci pour tout dommage à la personne ou à la propriété dû à une défectuosité quelconque dans l'installation du consommateur ou à une négligence de la part de celui-ci, quelle que soit la façon dont cette défectuosité ou cette négligence puisse survenir.

10. Dans le cas où le courant serait utilisé en dehors des heures spécifiées à ce contrat, le client se verra obligé de payer d'après le tarif ordinaire pour un service de vingt-quatre heures pendant toute la période de validité de ce contrat.

11. La compagnie se réserve le droit de cesser, sans avis, la fourniture du courant électrique, ou d'annuler, à son gré, le présent contrat si le consommateur est en retard dans le paiement d'une facture de la compagnie, s'il empêche cette dernière de fournir le courant conformément aux termes du présent contrat, s'il en viole une des conditions ou s'il est déclaré en faillite.

12. Si, pour une des raisons mentionnées ci-dessus, la compagnie annule le présent contrat, cesse de livrer le courant électrique ou ne peut le fournir conformément aux dispositions de ce contrat, et cela, par la faute du client, il sera alors immédiatement dû et payable à la compagnie, à titre de dommages conventionnels, pour chaque cheval-vapeur ou équivalent de cheval-vapeur, jusqu'à concurrence de la quantité de force motrice prévue à ce contrat, la somme de $2.08⅓ par mois pour chaque mois ou fraction de mois de la période non expirée de ce contrat.

13. Il est formellement interdit aux inspecteurs, agents et autres employés de la compagnie, de demander ou d'accepter des clients un pourboire quelconque pour services rendus; il leur est également défendu de poser des fils ou d'exécuter quelque travail que ce soit pour les clients, la compagnie déclinant toute responsabilité si de tels travaux sont faits.

14. Acceptés, les divers termes de cette demande constitueront un contrat entre la compagnie et le consommateur, contrat auquel nulle addition ou restriction ne pourra être faite, qui ne pourra être modifié verbalement ou par écrit, ni par un agent, ni par un solliciteur, ni par toute autre personne, si ce n'est par un membre du conseil d'administration de la compagnie; nulles représentations, promesses et conventions autres que celles formulées dans cette demande, n'engageront la compagnie.

15. Il est mutuellement convenu que ce contrat se continuera d'années en années, après l'expiration du terme stipulé ci-dessous, jusqu'à ce qu'il soit résilié par une des deux parties par un avis écrit adressé au moins un mois avant l'expiration du terme ci-dessus mentionné, ou, après cela, à la fin de chaque terme annuel.

NAME OF CLIENT IN FULL (In block letters) / NOM DE L'ABONNÉ (En gros caractères)	E	F	NAME OF SIGNEE / NOM DU SIGNATAIRE	OFFICIAL POSITION / NATURE DE SA FONCTION
Department of Indian Affairs				

LOCATION OF PREMISES TO BE SERVED / SITUATION DU LOCAL À ALIMENTER	WHERE IS ACCOUNT TO BE RENDERED / OU DOIT-ON ADRESSER LA FACTURE	NATURE OF CLIENT'S BUSINESS / GENRE D'AFFAIRES DE L'ABONNÉ	NATURE OF MACHINERY TO BE OPERATED / DESCRIPTION DE LA MACHINERIE À ACTIONNER
Teachers Residence Caughnawaga, Que.	L. Letourneau, Indian Agent, St. Constant, Que.		Water supply system, Laundry Machinery & oil burner.

H. P. CONTRACTED FOR / C. V. COMMANDÉS	PHASE	APPROX. VOLTAGE / VOLTAGE APPROX.	DURATION OF CONTR ACTIN YEARS / DURÉE DU CONTRAT EN ANNÉES	FROM / A DATER DU	HOURS OF SERVICE / HEURES DE SERVICE
5 H.P.	Single	110	Three years	Date of connection Feb. 2nd. 1927	24 hours daily.

DESCRIPTION OF RATES / DESCRIPTION DES TARIFS	RATE PER H. P. CONNECTED / TARIF LE C. V. CONNECTÉ — ANNUAL / ANNUEL	MONTHLY / MENSUEL	QUANTITY OF H.P CONNECTED / NOMBRE DE C.V. CONNECTÉS	RATE PER KW-HOUR / TARIF LE KW-HEURE — RATE / TARIF	Quantity of kw-hrs per month per each H.P. of connected load / Nombre de kw-hres par mois pour chaque c.v. connecté	MONTHLY RENTAL PER METER / MENSUALITÉ PAR COMPTEUR
FLAT / FIXE	$	$				25¢
FIXED AND METERED / FIXE ET AU COMPTEUR	$ 15.00	$ 1.25		4 ¢.		
STEP RATE FIXED AND METERED / TARIF GRADUÉ FIXE ET AU COMPTEUR 1	$	$		¢.		
.. .. .. / 2	$	$		¢.		
.. .. .. / 3				¢.		

SPECIAL CONDITIONS / STIPULATIONS SPÉCIALES

The foregoing is signed by the undersigned after reading and receiving copy of same, and is subject to the Company's acceptance by letter addressed to consumer within thirty days; acceptance may also be made by making connection at the point of delivery.

The parties hereto, hereby elect domicile for all the purposes of this contract at Montreal, P. Q.

Montreal ..... 19.....

Witness / Témoin } .....

DUPLICATE (for client)

Ce contrat est signé par le consommateur ou son représentant autorisé, après lecture et réception d'un duplicata, et l'acceptation de la compagnie pourra se faire par lettre adressée au client sous les trente jours; l'acceptation pourra aussi être faite par le raccordement des fils de la compagnie à ceux du client au point de livraison.

Les Parties contractantes déclarent par les présentes, élire domicile à ~~Montréal~~, P.Q. pour toutes les fins de ce contrat.

L. D. St. Laurent
Asst. Deputy & Secy
Consumer—Client

Business Address / Adresse d'affaires } .....

UNITED POWER COMPANY LIMITED

DUPLICATA (pour l'abonné)

A. Rinfret
Secretary

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DELCO-LIGHT COMPANY
OF CANADA, LIMITED

3715 PARK AVENUE
MONTREAL, P.Q.

March 14th/27.

TELEPHONES PLATEAU
6084 — 4416

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

Attention Mr. J.D. Chené

Dear Mr. Chené:-

We thank you indeed most sincerely for your favour of the 9th instant, relative to our recent quotation of $182.63 for the furnishing of a pneumatic water system at the teacher's residence at Caughnawaga. We beg to advise that we shall supply same with a 70 gallon galvanized steel tank for the price quoted, but must demand a delay of approximately 10 days before shipment and installation. Awaiting your decision as to this delay, we beg you to believe us always,

Yours very truly,

DELCO-LIGHT COMPANY OF CANADA Limited.

A. J. Gasse

Sales Manager.
Delco-Light Division.

A.J.Gasse
MTC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL, March 7/1927

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 9 1927
RECORDS

J.D McLean Esq
Assistant Deputy & Secretary
Department of Indian Affira
OTTAWA, ONT

Dear Sir:

We thank you for your favor of the 3rd instant and enclose the contract in question in triplicate, as requested.

Please return to us , signed, one of the yellow contract forms, at your early convenience.

As stated in our letter of the 3rd instant this service was completed on February 22nd last, and we hope everything is working satisfactorily.

Thanking you for the business,

Yours very truly.

United Power Company Limited

A Brandeis
Secretary

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

March 15, 1927.

Sir,-

I beg to enclose herewith for the records of your office a copy of an agreement between the United Pow r Co and this Department for the furnishing of electric current for the operation of motors at the teachers' residence at Caughnawaga. You should request this company to forward the accounts in duplicate to your office for certification, instead of sending them direct to the Department.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-6a

March 15, 1927.

Sir,-

Replying to your letter of the 14th addressed to the Engineer of this Department advising that the Company is willing to furnish and install at the teachers' residence at Caughnawaga an automatic, pneumatic water supply system, in accordance with the Department's specification of the 28th of February, at the quoted price of $182.63, I beg to say that the Department will allow a delay of ten days for the installation of this system, as requested in your above mentioned communication.

I would request that accounts in duplicate be sent to Indian Agent Letourneau as soon as shipment of the machinery is made, in order that they may be certified to by him and enable the Department to make payment from the present fiscal year appropriation.

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

A. J. Casse, Esq.,
Sales Manager,
Delco Light Co.,
3715 Park Ave.,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Rec'd 2 letters

ACKNOWLEDGED
MAR 15 1927
DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

March 15, 1927.

Sir,-

I beg to return herewith copy of an agreement between your Company and the Department, duly signed, for the furnishing of electric current for the operation of motors at the teachers' residence at Caughnawaga. In future I would request that accounts in duplicate for electric light and power be sent to Indian Agent Letourneau at St. Constant for verification and certification.

Kindly acknowledge receipt of this letter and oblige,

Your obedient servant,

J. D. McLean.
Asst. Deputy and Secretary.

United Power Co.,
390 Phillips Place,
Montreal, Que.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 5-1-8 A
70'C

Ottawa, March 16th, 1927.

Dear Sirs:-

In reply to your letter of the 4th instant I may say the Department paid your account of $236.20 at the amount at which it was certified by Mr. Indian Agent Letourneau, namely;- $141.78.

Mr. Letourneau did not allow the charge for barrels and deducted $19.42 freight charges from $161.20, making $141.78.

The Indian Agent is being requested to make an explanation in this matter.

Yours truly,

F. H. Paget
Chief Accountant & Purchasing Agent.

Imperial Oil, Limited,
P. O. Box 1440,
M O N T R E A L,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

F. 5-1-8 A
10'C

Ottawa, March 16th, 1927.

Dear Sir:-

With reference to your letter of the 19th ultimo, I shall be glad to be informed why you reduced the account of the Imperial Oil, Limited, (Voucher No. 1085) from $236.20 including a charge of $75.00 for barrels to $141.78. The Department, I may say, paid the account as certified at the last mentioned amount, but a letter has been received from the Company pointing out that their account was made out for $236.20.

Kindly let me hear from you in the matter without delay.

ACCOUNTANT MAR 1927

Yours truly,

F. H. Paget
Chief Accountant & Purchasing Agent.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
ST. CONSTANT,
Quebec.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

5-1-8

TELEPHONE LANCASTER 6402

UNITED POWER COMPANY, LIMITED

390 PHILLIPS PLACE

MONTREAL, March 16/27

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 17 1927
RECORDS

Department of Indian Affairs
J.D.McLean Esq
Asst. Deputy & Secretary
Ottawa, Ont

Dear Sirs;

We acknowledge receipt of your favor of the 15th instant, enclosing power contract, for which we thank you. As you have omitted to date this contract, we have taken the liberty to date same March 15th-1927.

We have asked the Billing Department to comply with your request to send in future all electric light and power accounts to the Indian Agent, Mr L. Letourneau at St Constant for verification and certification, and that the said accounts shall be in duplicate.

Yours very truly,

United Power Company Limited

C Brandeis

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 6124

CLASS OF SERVICE	SYMBOL
Day Message	
Day Letter	Blue
Night Message	Nite
Night Letter	N L

If none of these three symbols appears after the check (number of words) this is a day message. Otherwise its character is indicated by the symbol appearing after the check

CANADIAN NATIONAL TELEGRAM

HEAD OFFICE, TORONTO, ONT.

W. G. BARBER, General Manager

Exclusive Connection with WESTERN UNION TELEGRAPH CO. Cable Service to all the World. Money Transfer by Telegraph

1927 MAR 16

MOA259 46 1 EXTRA NL

MONTREAL QUE 16

J D MCLEAN

DEPT INDIAN AFFAIRS OTTAWA ONT

THANKS FOR LETTER STOP IN ORDERING SEVENTY GALLON GALVANIZED RESERVOIR AM OFFERED BRAND NEW FIFTY TWO IMPERIAL GALLON SOLID COPPER RESERVOIR AT SAME PRICE STOP EXCEPTIONAL OFFER STOP I WOULD PREFER IT BECAUSE DELIVERY COULD BE MADE AT ONCE STOP KINDLY WIRE YOUR DECISION COLLECT

DELCO LIGHT GASSE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Vote No. .....

Treaty No. Sch Vote

Department of Indian Affairs

To Imperial Oil Limited,
P.O.Box 1440.
Montreal, P.Q.

DATE		SERVICE.	AMOUNT.
1927			
March	18	To corrected account:-	
		Imperial Oil Coy's account:-.....	236.20
		-"" -	
		Referring to voucher No 1085, a deduction of $75.00 having been made, instead of $67.51 as per enclosed Credit Note (just received) $67.51	
		plus freight charges 19.42	
		" Departmental Cheque 141.78	228.71
		leaving a balance due to the Company of	$ 7.49

6049
Sept 23-3-27

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair ~~and just charge against the Government~~ of Canada.

EXAMINED and found correct.

.....

.....

Agent.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 19 1927
RECORDS

Letter No.....

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

MAR 18 1927 192...

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 1100,

amounting to $ 7 49 in favour

of Imperial Oil Limited

for balance of act. due on fuel oil

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. F. 5-1-8 A dated March 16th 1927

Pay balance of $7.49 on account $36.20 10'C

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 1

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DO NOT MAKE PAYMENTS TO AGENTS OR TRAVELLERS WITHOUT WRITTEN AUTHORITY FROM THE COMPANY

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR PARCELS DELIVERED TO US FOR ENCLOSURE

MONTREAL, QUE. Dec. 10th 1926

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS
ALL REMITTANCES MUST BE AT PAR MONTREAL.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT 10% PER ANNUM
ALL GOODS SOLD STRICTLY F.O.B. OUR WAREHOUSE

Sales Order

Dept. of Indian Affaire,

Ottawa, Ont.

Copy

ORDER NO. _____ FILE NO. A. 4759

TERMS: NET 30 DAYS. NO CASH DISCOU

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NE
	To Supplying Material & Installing 5 H.P. Single Phase Motor at CAUGHNAWAGA ~~Hospital~~, Que.- Supplying Labor & Entrace Switch, Cut Out Box Fuses, Wire Conduit, Conduletes, Motor Starting Switch, Cable and All Incidentals and Installing Same to Underwriters Specifications- Transportation & Cartage Etc.:-	6134	155.00	30-3-27 net	155
GB	Caughnawaga ~~Hospital~~ residence				

Recommended for Payment,

RETURN NO GOODS BEFORE ADVISING US REASON AND RECEIVING OUR CONSENT. NO ALLOWANCE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED
REFER TO DATE AND FILE NUMBER ON ALL INVOICE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DO NOT MAKE PAYMENTS TO AGENTS OR TRAVELLERS WITHOUT WRITTEN AUTHORITY FROM THE COMPANY

WE ARE NOT RESPONSIBLE FOR PARCELS DELIVERED TO [illegible] ENCLOSURE

MONTREAL, QUE. Dec. 10th 1927

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED

NO CLAIMS ALLOWED UNLESS MADE WITHIN TEN DAYS AFTER RECEIPT OF GOODS
ALL REMITTANCES MUST BE AT PAR MONTREAL.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS AT 10% PER ANNUM
ALL GOODS SOLD STRICTLY F.O.B. OUR WAREHOUSE

Sale Note

Dept. of Indian Affairs,

Ottawa, Ont.

Copy

ORDER NO. _____ FILE NO. A. 3271

TERMS: NET 30 DAYS. NO CASH DISCOUNT

QUANTITY	DESCRIPTION OF GOODS	LIST PRICE	GROSS EXTENSION	DISCOUNT	NET
2	Only 12 x 4 x 1-3/16 C.F. Wood Pulleys				
5	Only 1-3/16" Collars				
1	Only 12 x 8 x 1-3/16" Wood Spulleys S.F.				
1	Only 12 x 4 x 1-3/16" Split Steel C.F. Pulley				
1	Only 10 to 12 Hanger 1-3/16" Bore				
2	Only Ditto. with Shifter				
4	Ft. of 1-3/16" Shafting				
42	Ft. of 3" Heavy Single Belt. All Installed For.	129.00		net	129.00
1	Only 4 x 5 x 1-3/16" Split Steel S.F. Pulley	2.75	2.75	P. 10%	
1	Only 6 x 8 x 1-3/16" Ditto.	4.35	4.35	Do	
1	Only 3 x 5 x 1-3/16" Ditto.	2.65	2.65	Do	
			9.75		10.76
					139.76

RETURN OF GOODS BEFORE INVOICING FOR ANY REASON AND ONLY BY OUR CONSENT, OTHERWISE CREDIT OR FREIGHT WILL NOT BE ALLOWED
REFER TO DATE AND FILE NUMBER OF INVOICE.

GB. Caughnawaga H[illegible]

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

MONTHLY STATEMENT

THE CANADIAN **FAIRBANKS-MORSE** COMPANY LIMITED

[redacted]REAL QUEBEC ST. JOHN OTTAWA TORONTO WINDSOR

WINNIPEG REGINA CALGARY VANCOUVER VICTORIA

MONTREAL,

Dept. of Indian Affairs,
Ottawa,
Ont.

INTEREST WILL BE CHARGED ON OVERDUE ACCOUNTS. NO CASH DISCOUNT, PLEASE MAKE CHEQUES PAYABLE AT PAR IN MONTREAL.

DATE	DEBITS	CREDITS	BALANCE
Dec 10 ACCT. RENDERED			300.96
FEB 22 CSH		6.20	294.76 S
		6134	

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Cop

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

CHARLES J. BRITTAIN | Vice-Presidents
PERCY C. BROOKS

HENRY J. FULLER, Chairman of the Board
THOMAS Mc MILLAN President

HERBERT F. WALKER, Secretary & Treasurer
THOMAS M. CULLEN, Assistant Treasurer

THE CANADIAN FAIRBANKS-MORSE COMPANY LIMITED

T. H. Mc WILLIAM
MANAGER

84 TO 98 ST. ANTOINE STREET
MONTREAL, QUE.

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 19 1927
RECORDS

ADDRESS ALL COMMUNICATIONS TO THE COMPANY
NOT TO INDIVIDUALS.

March 18, 1927.

FAIRBANKS
SCALES & VALVES

FAIRBANKS-MORSE
OIL ENGINES
WATER SYSTEMS
LIGHTING PLANTS
FOREST FIRE PUMPS
PUMPS & MOTORS
RY. MOTOR CARS
HAND & PUSH CARS

STEAM SPECIALTIES
DURABLA PACKING
PALMETTO PACKING
PRATT & CADY VALVES
STRONG STEAM TRAPS
FOSTER VALVES
PIPE & FITTINGS
GRATON & KNIGHT LEATHER BELTING
DICK'S BALATA BELTING
HANGERS & PULLEYS
YALE CHAIN HOISTS
NORTON WHEELS
MINNESOTA ABRASIVE PAPERS
MACHINE TOOLS
BROWN & SHARPE MACHINERY
LANDIS THREADING MACHINERY
WOOD WORKING MACHINERY
SHOP SUPPLIES
AUTO EQUIPMENT
PHILCO BATTERIES
YALE ELECTRIC TRUCKS
HAND TRUCKS
CONTRACTORS SUPPLIES
CONCRETE MIXERS
STONE CRUSHERS
COAL PULVERIZERS

Department of Indian Affairs,
Ottawa, Ont.

Gentlemen:-

We have outstanding against you two invoices of December 10th last for $155.00 and $139.76 respectively, and as these are now overdue, we would appreciate you forwarding to us a remittance in settlement of these accounts as early as possible .

Yours respectfully

THE CANADIAN FAIRBANKS MORSE CO. LTD.,

H. Walton

H. Walton,
Credit Manager

HW/FBL

Note.
The machinery referred to in these accounts was supplied to the teachers residence Leary Lenape and not to the Indian Office. The Company must be mistaken

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 22
RECORDS

DELCO-LIGHT COMPANY
OF CANADA, LIMITED

3715 PARK AVENUE
MONTREAL, P.Q.

March 21st/27.

TELEPHONES PLATEAU
6084 — 4416

DEPARTMENTAL INSTRUCTIONS
MAR

Dept. of Indian Affairs.
Ottawa.
Ont.

Gentlemen:-

Since accepting your order for a Delco-Light pump to be installed at the Teacher's residence at Caughnawaga, we have sent a man to inspect the water system actually in use; he has found a hand pump down the cellar and an entirely separate water system with the source of supply from the neighboring priest's residence.

Your quotation blank led us to believe that a complete water system of some kind was in use in the building, which would have necessitated nothing but the cutting of the water pipe and making the connections to our pump. As it is, a real plumping job has to be done, requiring about 20 feet of piping and $3.00 or $4.00 worth of fixtures and connections.

We sincerely believe that you were not aware of these conditions and although we intend carrying this job through, we believe that in fairness, you should allow us some extra for doing this work. Thanking you in advance for a letter at your convenience, we beg you to believe us,

Yours very truly,

DELCO-LIGHT COMPANY OF CANADA Limited.

A. J. Gasse

Sales Manager.
Delco-Light Division.

A.J.Gasse
MTC

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca



Department of Indian Affairs

Ottawa, August 22nd 1929

Mr Reeves

Will you please send me the file in which there is the correspondence in connection with the purchase of an oil burner and oil (fuel) stove for the Teachers residence Caughnawaga. Que

J D Sclwin

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-8

THIS IS ~~5-1-8~~ A

VOL 2

CLOSED

PLEASE SEE

5-1-8 B

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 2)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6082)

File 305-5, part 15	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1946 - 1947.
File 305-5, part 16	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Establishment - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1948 - 1949.
File 305-5, part 17	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building Maintenance - Supplies - Accounts. 1949 - 1950.
File 305-5, part 18	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Building maintenance - Supplies - Accounts. 1950.
File 305-8, part 2	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - maintenance - Supplies - Accounts. 1925 - 1929.
File 305-8, part 3	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - Contract for Beauharnas Electric power. 1928.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

305-8 Vol 3

No. ~~5-1-8C~~ 5-1-8A CLOSED.

Department of Indian Affairs

19

CAUGHNAWAGA

ROMAN CATHOLIC SCHOOLS.

TEACHERS RESIDENCE.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

BEAUHARNOIS ELECTRIC CO., LIMITED

Contract No.....

Name Dept. of Indians Affairs. Ottawa
Teacher's residence.

Address Caughnawaga.

Date.....November 16th. 1928.....

Connected.....

Term.....Expires.....

Ledger No.....

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 244

BEAUHARNOIS ELECTRIC COMPANY LIMITED

APPLICATION FOR ELECTRIC SERVICE

Subject to the **General Conditions on the back hereof** and the conditions herein set forth the undersigned Consumer requests the above Company to connect its electric system to the Consumer's wiring at a point outside the latter's premises, as located below and to there furnish electricity for Consumer's use only for the term and at the rates specified herein.

The Consumer agrees to pay the Company at its office within ten days of the date of its account for all electricity consumed under this application at the rates herein specified.

DEMANDE DE SERVICE D'ELECTRICITE

Conformément aux **Conditions Générales exprimées au verso et aux** conditions ci-après le Consommateur soussigné demande à la Compagnie ci-dessus de raccorder son réseau de fils à l'installation électrique du Consommateur à l'extérieur du local ci-dessus défini et de fournir du courant électrique au Consommateur pour son usage propre seulement, pour la période de temps et aux taux ci-après spécifiés.

Le Consommateur s'engage à payer à la Compagnie, à ses bureaux, dans les dix jours qui suivront la date de leur émission, les comptes dus pour l'électricité consommée aux taux ci-après établis.

Contract No.
Contrat No.....

Date November 16th. 1925

Name
Nom Dept.of Indians Affairs.

Address
Adresse Caughnawaga.

Nature of Premises
Caractère de la Propriété Teachers residence.

Lighting Service—Service d'Eclairage

Demand in Watts
Capacité en Watts.....

Number of Sockets
Nombre de Douilles.....

Heating Service—Chauffage Electrique

Stove, Make, Type and Rating
Poêle, Fabrique, Style et Capacité.....

Number of Switches
Nombre d'Interrupteurs.....

Water Heater, Make and Rating
Réchauffeur, Fabrique et Capacité.....

Water Heater Connection
Raccordement du Réchauffeur.....

Term
Durée du Contrat One year

Rate
Taux 12 cts a. K.W.H.

Minimum payment per
Paiement minimum par $1.00
(Exclusive of meter rental) (Le loyer du compteur exclu)

Discount
Escompte 10% per cent.

(Discount only allowed if payments are made within ten days from date of accounts)

(L'escompte n'est alloué que quand le paiement est fait dans les dix jours qui suivent la date du compte.)

Meter Rental per Month
Loyer du Compteur par Mois.....

Special Conditions
Conditions Spéciales.....

Delivery Point—Endroit de livraison Caughnawaga.

and the Company shall not be responsible in any way beyond this point of delivery which shall be the sole and only point of delivery for the entire term of this contract.

This application is signed by the applicant after reading and receiving copy of same. The Company's acceptance may be made in writing or by making connection at the point of delivery and installing meter.

et la Compagnie ne sera nullement responsable au delà de cet endroit de livraison lequel devra être le même pendant toute la durée de ce contrat.

Cette application est signée par le Consommateur après lecture faite et réception d'un duplicata. L'acceptation de la Compagnie pourra être faite soit par écrit, soit en raccordant ses fils à ceux du Consomma leur au point de livraison et en installant le compteur.

November 1925 192

Consumer—Consommateur.

Business Adress
Adresse d'Affaires.....

BEAUHARNOIS ELECTRIC COMPANY, LIMITED.

Per.....
VALLEYFIELD, P.Q.

Remarks—Remarques

ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

FORM 244

BEAUHARNOIS ELECTRIC COMPANY LIMITED

APPLICATION FOR ELECTRIC SERVICE

Subject to the **General Conditions on the back hereof** and the conditions herein set forth the undersigned Consumer requests the above Company to connect its electric system to the Consumer's wiring at a point outside the latter's premises, as located below and to there furnish electricity for Consumer's use only for the term and at the rates specified herein.

The Consumer agrees to pay the Company at its office within ten days of the date of its account for all electricity consumed under this application at the rates herein specified.

DEMANDE DE SERVICE D'ELECTRICITE

Conformément aux **Conditions Générales exprimées au verso et aux** conditions ci-après le Consommateur soussigné demande à la Compagnie ci-dessus de raccorder son réseau de fils à l'installation électrique du Consommateur à l'extérieur du local ci-dessus défini et de fournir du courant électrique au Consommateur pour son usage propre seulement, pour la période de temps et aux taux ci-après spécifiés.

Le Consommateur s'engage à payer à la Compagnie, à ses bureaux, dans les dix jours qui suivront la date de leur émission, les comptes dus pour l'électricité consommée aux taux ci-après établis.

Contract No.
Contrat No.....Date November 14 th. 1928.

Name
Nom Dept.of Indians Affairs.Eastern School Address
Adresse Caughnawaga.

Nature of Premises
Caractère de la Propriété School.

Lighting Service—Service d'Eclairage

Demand in Watts
Capacité en Watts.....Number of Sockets
Nombre de Douilles

Heating Service—Chauffage Electrique

Stove, Make, Type and Rating
Poêle, Fabrique, Style et Capacité

Number of Switches
Nombre d'Interrupteurs

Water Heater, Make and Rating
Réchauffeur, Fabrique et Capacité

Water Heater Connection
Raccordement du Réchauffeur

Term
Durée du Contrat One year Rate
Taux 12 cts. a K.W.H.

Minimum payment per
Paiement minimum par $.1000
(Exclusive of meter rental) (Le loyer du compteur exclu)

Discount
Escompte 10 % per cent.

(Discount only allowed if payments are made within ten days from date of accounts)

(L'escompte n'est alloué que quand le paiement est fait dans les dix jours qui suivent la date du compte.)

Meter Rental per Month
Loyer du Compteur par Mois none.

Special Conditions
Conditions Spéciales

Delivery Point—Endroit de livraison Caughnawaga.

and the Company shall not be responsible in any way beyond this point of delivery which shall be the sole and only point of delivery for the entire term of this contract.

This application is signed by the applicant after reading and receiving copy of same. The Company's acceptance may be made in writing or by making connection at the point of delivery and installing meter.

et la Compagnie ne sera nullement responsable au delà de cet endroit de livraison lequel devra être le même pendant toute la durée de ce contrat.

Cette application est signée par le Consommateur après lecture faite et réception d'un duplicata. L'acceptation de la Compagnie pourra être faite soit par écrit, soit en raccordant ses fils à ceux du Consomma leur au point de livraison et en installant le compteur.

November 1928. 192

Consumer—Consommateur.

Business Adress
Adresse d'Affaires

BEAUHARNOIS ELECTRIC COMPANY, LIMITED.

Per.....
VALLEYFIELD, P.Q.

Remarks—Remarques

ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
CANADA

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
NOV 19 1928
RECORDS

OFFICE OF
INDIAN AGENT

St.Constant, P.Q.
November 17th,1928

5-1-8

Sir,-

R

I enclose herewith contracts, in triplicate, which I have received from the Beauharnois Electric Company Limited covering the service rates charged by them for supplying the current required in operating the electric lighting to the teachers'residence, the Indian Day Schools Eastern and Kateri at Caughnawaga, also for the Council hall. The rate charge being at 12¢ per KWH, less discount of 10% if payments are made by the Department within ten days from date of accounts. No meter rental being charged but a minimum payment of $1.00 being required. I beg to recommend these presents to your approval,

Your obedient servant,

Indian Agent.

(with enclosures)

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8 C

No. 5-1-8

5-1-8 B CLOSED

Department of Indian Affairs

19

CAUGHNAWAGA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-8

THIS IS ~~5-1-8~~ B

Vol 3

CLOSED

PLEASE SEE

5-1-8 C

22185

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6082, file 305-8, part 3)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Indian Affairs
School Files

(RG 10, Volume 6083)

File 305-8, part 5	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - maintenance - Supplies - Accounts. 1934 - 1937.
File 305-8, part 6	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - Maintenance - Supplies - Accounts. 1937 - 1944.
File 305-8, part 7	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - Teachers' Residence - Maintenance - Supplies - Accounts - Plan. 1944 - 1950.
File 305-9, part 1	Caughnawaga Agency - Roman Catholic Schools - School Land. 1895 - 1896, 1906 - 1928.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

305-8 Vol. 5

No. 5-1-8D 5-1-8C CLOSED

Department of Indian Affairs

19

CAUGHNAWAGA R. C. SCHOOLS

TEACHERS RESIDENCE

180

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Shawinigan Water & Power Coy.,
Valleyfield,
Que.,

1934 DATE		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	8	for the urgent repair of the electrical system of the kitchen range of the teachers' residence of the Caughnawaga Indian Reserve, as per attached account:		
			$6.50	

AUDITED FOR PAYMENT
JAN 15 1934
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached for Accountant to keep

188
305-
243
1146

100

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SCHOOLS BRANCH
JAN 10 1934

5-1-5

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
JAN 9 1934
RECORDS

CANADA

Letter No.....

Office of the Caughnawaga *Indian Agency,*

January 8th *1934*

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3880 ,

amounting to $ 6.50 *in favour*

of The Shawinigan Water & Power Company,

for urgent repairs, electrical Range, Teachers' residence,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 *dated*

Your obedient servant,

Representative of the Treasurer
JAN 17 1934
INDIAN AFFAIRS

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Shawinigan Water & Power Company,

Valleyfield,

Que.,

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT
Jan.	19	for the electric light and power service at the various Indian Day Schools and Teachers' residence of the Caughnawaga Indian Reserve during the month of December 1933, as per attached account:-	~~$ 55.19~~ 54 81

Vote..... 184

School Number..... 305-

Allot..... 249

E. R. No..... 272

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to

27/1/34

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JAN - 9 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
5384	5291	193		23	36	EL
6536	5990	546		11	14	ST
			~~3.09~~			AR

MONTANT AMOUNT	34	50
ESCOMPTE DISCOUNT	2	87
NET	31	63

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

TAUX No. 3.

2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 300 kwh. consommés par mois, plus
1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.

2-1/2 cents per kwh. for the first 300 kwh. consumed per month plus
1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA,
17 % MR. L. LETOURNEAU, AGENT,
670 ST CONSTANT P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE JAN. 19 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE JAN 1 0 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
756	564	192		14	36	EL
3788	3656	132		2	30	ST
138	108	30		2	25	P
			~~3.88~~	~~3.63~~		AR
				18	66	

MONTANT AMOUNT	~~18~~	~~66~~
ESCOMPTE DISCOUNT	-	
NET	~~18~~	~~66~~

16.74

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.80 net.

TAUX No. 3.

2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 300 kwh. consommés par mois, plus
1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.

2-1/2 cents per kwh. for the first 300 kwh. consumed per month plus
1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

SENIOR SCHOOL CAUGHNAWAGA,
17 % MR. L. LETOURNEAU AGENT,
710 ST-CONSTANT, P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE JAN 2 0 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SI[illegible]ATER & POWER COMPANY
DEPAR[illegible]MMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMM[illegible]AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q. DATE JAN - 9 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE
182	55[illegible]	72		1 92	E
				3 84	AR

MONTANT AMOUNT	1 92	
ESCOMPTE DISCOUNT		72
NET	1	68

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel: $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount: 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment: $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS GAZ GAS
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,
PROTESTANT SCHOOL,
17 CAUGHNAWAGA,
720 P.Q. JAN. 19 1934

72

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

Ti[illegible]AWINIGAN WATER & POWER COMPANY
De[illegible]EMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q. DATE JAN - 9 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE
64	[illegible]	26		2 08	EL
				2 08 M	AR

MONTANT AMOUNT	2 08	
ESCOMPTE DISCOUNT		26
NET	1	82

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel: $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount: 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment: $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS GAZ GAS
ST POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P ÉNERGIE POWER
MD MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC DIVERS MISCELLANEOUS
AR ARRÉRAGES ARREARS

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.
EASTERN SCHOOL CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU, AGENT.
700 ST-CONSTANT, P.Q.

26

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE JAN. 19 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE JAN 10 193

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
418	372	46		3	36	EL
						AR

MONTANT AMOUNT	3	36
ESCOMPTE DISCOUNT		72
NET	2	94

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel: $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount: 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment: $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE

PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

KATERI SCHOOL CAUGHNAWAGA,
17 % MR. L. LETOURNEAU AGENT,
690 ST-CONSTANT, P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE / DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE JAN 20 1934

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC
GS	GAZ / GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU / WATER HEATER
P	ÉNERGIE / POWER
MD	MARCHANDISE / MERCHANDISE
MIC	DIVERS / MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES / ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

SCHOOLS BR
JAN 22
CANADA

Letter No.....

Office of the Caughnawaga *Indian Agency,*

January 19th *19*34

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3896 ,

amounting to $ 55.19 *in favour*

of The Shawinigan Water and Power Company,

for electric light and power service at Schools and teachers' residence,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-8 *dated* August 14th, 1929.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No.

Treaty No.

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Shawinigan Water & Power Co.

Valleyfield,

Que.,

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT
Jan.	20	for the electric light and power service at the teachers' residence of the Caughnawaga Indian Reserve during the month of December 1933, as shown per attached corrected account and letter of explanation from the Company:-	$. 50¢

Representative of the Treasury,
JAN 24 1934
INDIAN AFFAIRS.

Vote..... 188

School Number..... 305

Allot..... 24 9

E. R. No..... 21 2

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges made are in accordance with contract or agreement authorized by ..... dated ..... or, if not by contract, the charges are fair and just for the item in this account here not previously certified by me for payment.

..... Agent

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

L'Heureux

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

Form 414 (Revised)

TALON DU BUREAU - OFFICE COUPON

COMPTE NO. ACCOUNT NO.	SERVICE	RATE CODE	LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	
670	ST	3	6536	5990	546		11	19

MONTANT AMOUNT
ESCOMPTE DISCOUNT
NET

Dept. of Indian Affairs,
Teacher's Residence
Caughnawaga.

c/o M. L. Lekaurneau - Agt
St Constant.

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
6536	5990	546		11	19	ST

MONTANT AMOUNT
ESCOMPTE DISCOUNT
NET

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 3.

2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 300 kwh. consommés par mois, plus

1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.

Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.

2-1/2 cents per kwh. for the first 300 kwh. consumed per month, plus

1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.

Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE

PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

Dept of Indian Affairs,
Teacher's Residence
Caughnawaga.

c/o M. L. Lekaurneau - Agt St Constant.

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

Jan 1/34

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

EL	ÉLECTRICITÉ	ELECTRIC
GS	GAZ	GAS
ST.	POÊLE ÉLECTRIQUE	ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU	WATER HEATER
P	ÉNERGIE	POWER
MD	MARCHANDISE	MERCHANDISE
MIC	DIVERS	MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES	ARREARS

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Shawinigan Water & Power Co.

Valleyfield,

Que.,

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT	
Jan.	20	for the electric light and power service at the teachers' residence of the Caughnawaga Indian Reserve during the month of December 1933, as shown per attached corrected account and letter of explanation from the Company:-	$.	50¢

Vote..... 178

School Number..... 305

Allot..... 269

E. R. No..... 2132

I see ... account in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges are in accordance with contract or if not by contract, are fair and just. I therefore certify for payment to the sum of ..... dollars and ..... cents.

certified

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Superintendent

Form 52 *Agent*

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Shawinigan Water & Power Co.

Valleyfield,

Que.,

DATE 1934	SERVICE	AMOUNT
Jan. 20	for the electric light and power service at the teachers' residence of the Caughnawaga Indian Reserve during the month of December 1933, as shown per attached corrected account and letter of explanation from the Company:-	$. 50¢

Vote..... 305

School Number..... 249

Allot..... 37 12

E. R. No.....

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached for Accountant to pay.

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

VALLEYFIELD, Que.

January 19, 1934.

Dept. of Indian Affairs,

c/o Mr. L. Letourneau,

ST.CONSTANT, Que.

Dear Sirs:-

Enclosed you will find a corrected account for service period ending January 9th.

When we billed you for your stove on this date, our collector made an error and charged you $10.69 whereas the amount should be $11.19.

Yours very truly,

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY.
Commercial & Distribution Department.

J.P. Sugden.

JPS/J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SCHOOLS BRANCH
JAN 24 1934

5-1-8

CANADA

Letter No.....

Office of the Caughnawaga *Indian Agency,*

January 20 *19*34

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3896 a, ,

amounting to $- .50¢ *in favour*

of The Shawinigan Water and Power Company,

for electric light & power service at the teachers' residence

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-8 *dated* August 14th,1929.

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8.

Ottawa, February 8, 1934.

Sir:

I beg to acknowledge receipt of voucher No. 3896 a for 50 cents in favour of the Shawinigan Water and Power Company. It is noted from the Company's letter enclosing the voucher that this is a corrected account for service ending January 9th, owing to the fact that their collector billed for the stove at the Caughnawaga teachers' residence at $10.69, whereas the amount should have been $11.19.

In this connection I beg to say that the account of January 9th received from the Shawinigan Water and Power Company read as follows:

Present Reading	New Reading	Consumption	Cost
5584	5292	292	$23.36
6536	5990	546	11.19
			$34.55
		Discount -	2.92
			$31.63.

The amount of $31.63 was included in cheque No. 30455 for $54.81 issued on January 30, 1934. You will note from the above that it included the amount of $11.19 for the stove.

There is, therefore, no balance due the Shawinigan Water and Power Company on their account of January 9th, and the voucher for 50 cents which you forwarded is not being paid.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

L. Letourneau, Esq.,
Indian Agent,
St. Constant,
P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE October

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
412	41[illegible]	26		1	04	EL
				3	36	AR

	MONTANT AMOUNT	4 40
	ESCOMPTE DISCOUNT	0 32
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	NET	4 08

TAUX No. 22.
8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.
8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

KATERI SCHOOL CAUGHNAWAGA,
17 % MR. L. LETOURNEAU AGENT,
690 ST-CONSTANT, P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE FEB 19 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING		
	EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
	GS	GAZ GAS
	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
	P	ÉNERGIE POWER
	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
	AR	ARRÉRAGES ARREARS

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
308	256	52		4	16	EL
3854	3788	66		1	65	ST
158	138	20		1	25	P
					38	
				19	44	AR

	MONTANT AMOUNT	7 48
	ESCOMPTE DISCOUNT	
CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT	NET	7 48

TAUX No. 22.
8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.
8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment: $1.00 net.

TAUX No. 3.
2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 300 kwh. consommés par mois, plus
1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.
2-1/2 cents per kwh. for the first 300 kwh. consumed per month plus
1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

SENIOR SCHOOL CAUGHNAWAGA,
17 % MR. L. LETOURNEAU AGENT,
710 ST-CONSTANT, P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE FEB 19 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING		
	EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
	GS	GAZ GAS
	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
	P	ÉNERGIE POWER
	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
	AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q. DATE FEB -7 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE
[illegible]	5584	[illegible]		1 [illegible]	EL
[illegible]	6536			1 [illegible]	ST
				~~31.53~~	AR

MONTANT AMOUNT
ESCOMPTE DISCOUNT
NET

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

TAUX No. 3.

2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 350 kwh. consommés par mois, plus
1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.

2-1/2 cents per kwh. for the first, 350 kwh. consumed per month plus
1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU. AGENT.
670 ST CONSTANT P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE FEB 17 1934

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q. DATE FEB -7 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE
88	64	24		1 [illegible]	EL
				~~2.08~~	AR

MONTANT AMOUNT
ESCOMPTE DISCOUNT
NET

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS,

EASTERN SCHOOL CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU. AGENT.
700 ST-CONSTANT. P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE FEB 17 1934

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE FEB -7 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE
612	582	30		2 40	EL
				1 80	AR

MONTANT AMOUNT	4 20
ESCOMPTE DISCOUNT	30
NET	3 90

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte:- 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.60 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.60 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE

PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL.

17 CAUGHNAWAGA.

720 P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE / DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE FEB 17 1934

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC
GS	GAZ / GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU / WATER HEATER
P	ÉNERGIE / POWER
MD	MARCHANDISE / MERCHANDISE
MIC	DIVERS / MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES / ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Shawinigan Water and Power Company,
Valleyfield,
.....Que.,
.....

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT	
Feb.	13	for the supply of electric light and power to the various Indian Day Schools and Teachers' residence of the Caughnawaga Reserve during the month of January 1934, as per attached accounts:	$15.	72

TRIPLICATE FOR FILE
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.
16-2-34.

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

SCHOOLS BRANCH
FEB 14 1934

CANADA

5-1-8

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
FEB 14 1934
RECORDS

Letter No.....

Office of the Caughnawaga *Indian Agency,*

February 13th *19*34

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3934 ,

amounting to $ 15.72 *in favour*

of The Shawinigan Water and Power Company,

for the supply of electric light and power to the Indian Schools,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-8 *dated* August 14th, 1929

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

VALLEYFIELD, Que.

February 19, 1934.

Per Mr. Graham

Department of Indian Affairs,
Att: Mr. N.C. Allen,
OTTAWA, Ont.

Dear Sirs:-

We beg to acknowledge receipt of a cheque No. A-031428 to the amount of $10.35. Would you be kind enough to let us have the invoice for which this cheque is made to cover.

Yours very truly,

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY.
Commercial & Distribution Department.

J.D. Bacon.

DISTRICT ACCOUNTANT.

JDB/J.

Representative of the Treasury
RECEIVED
FEB 20 1934
INDIAN AFFAIRS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Records

5-1-8

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS
FEB 27 1934
RECORDS

Ottawa, Feb. 21st., 1934.

Dear Sirs:-

In reply to your inquiry of the 19th., inst., I beg to say that cheque No. 31428, dated Feb. 6th, 1934, for $10.35, was in payment of your Sorel Branch, invoice No. 01972, dated December 12th, 1933, for inspection of a motor etc. at the Convent of the Sisters of the Grey Nuns.

Yours faithfully,

N.C. Allen.
Representative of the Treasury.

Shawinigan Water and Power Co.,
Commercial and Distribution Dept.,
Valleyfield, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Form 73—10M-6-33—Shaw. P. Co , Ltd.

STATEMENT

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, MAR 7 – 1934

BRANCH NAME HERE DATE ..... 193 .....

Dept of Indian affairs
Ottawa

NOTE TERMS OF PAYMENT ON INVOICE

DATE 1934	PARTICULARS	DEBITS	CREDITS	BALANCE
Jany 5	Invt 1143	6.50		6.50

Representative of the Treasury,
MAR 9 1934
INDIAN AFF

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poo
Copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q. DATE MAR - 7 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
428	4[redacted]	74		1	92	EL

MONTANT AMOUNT 1 92
ESCOMPTE DISCOUNT 24
NET 1 68

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU AGENT.
690 ST-CONSTANT, P.Q.

24 D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE MAR 17 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC
GS	GAZ / GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU / WATER HEATER
P	ÉNERGIE / POWER
MD	MARCHANDISE / MERCHANDISE
MIC	DIVERS / MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES / ARREARS

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q. DATE MAR - 6 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
96	8[redacted]	8		1	00	EL

MONTANT AMOUNT
ESCOMPTE DISCOUNT
NET 1 00

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU, AGENT.
700 ST-CONSTANT, P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE MAR 16 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ / ELECTRIC
GS	GAZ / GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE / ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU / WATER HEATER
P	ÉNERGIE / POWER
MD	MARCHANDISE / MERCHANDISE
MIC	DIVERS / MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES / ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q. MAR - 7 1934
DATE

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
478	4[redacted]	74		1	92	EL

MONTANT AMOUNT 1 92
ESCOMPTE DISCOUNT 24
NET 1 68

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.
8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.
8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU AGENT.
690 ST-CONSTANT, P.Q.

24 D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE MAR 17 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q. MAR - 6 1934
DATE

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
96	8[redacted]	8		1	00	EL

MONTANT AMOUNT
ESCOMPTE DISCOUNT
NET 1 00

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.
8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.
8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU, AGENT.
700 ST-CONSTANT, P.Q.

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE MAR 16 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE MAR - 6 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
644	612	32		2	56	EL

MONTANT AMOUNT	2	56
ESCOMPTE DISCOUNT		32
NET	2	24

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel: $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount: 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment: $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS. 188
PROTESTANT SCHOOL. 304
17 CAUGHNAWAGA. 249
720 P.Q. 212

32

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE MAR 16 1934
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

16-3-34

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Shawinigan Water and Power Company,

Valleyfield,

Que.,

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT	
March	13	for the electric light and power service at the various Indian Day Schools and teachers' residence of the Caughnawaga Reserve during the month of February 1934, as per attached account:-	34	32
		~~$ 35.70~~		

Vote..... 188

School Number.. 304 224 305 ~~33.46~~ 37.08

Allot..... 249

E. R. No..... 212

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached

for Accountant to sign

16-3-34

TOTAL.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

SCHOOLS BR
MAR 16 1934
CANADA
DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 14 1934
RECORDS

Letter No.....

Office of the Caughnawaga *Indian Agency,*

A.E.B.

March 13th *19*34

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3968 ,

amounting to ~~$35.70~~ 31.32 *in favour*

of The Shawinigan Water and Power Company,

for electric light and power to the Indian Day Schools, etc.

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-8 *dated* August 14th, 1929

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8D

M.X.'d.

Ottawa, March 20, 1934.

Dear Sir,-

(Incl.)

With reference to accounts aggregating $35.70 recently received by this Department for electric light and power supplied to the Schools of the Caughnawaga Reserve, I may say that they are being paid at $34.32. The reduction is due to the fact that there were errors in two of the accounts, as will be seen from the following statement,-

	Rendered at	Paid at
Caughnawaga Protestant School	2.24	2.24
" Senior School	6.12	5.74
Eastern "	1.00	1.00
Katen "	1.68	1.68
Teachers Residence	24.66	23.66
	$35.70	$34.32

Copies of accounts in which the errors occurred are returned herewith for your information.

Yours faithfully,

N.C.Allen
Representative of the Treasury.

The Shawinigan Water & Power Company,
Valleyfield, P.Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE March 6/34

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE
5652	558[redacted]	68		4.44	El
7596	6536	1060		20.90	St

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte:- 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

TAUX No. 3.

2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 300 kwh. consommés par mois, plus
1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.

2-1/2 cents per kwh. for the first 300 kwh. consumed per month plus
1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

MONTANT AMOUNT	25.34
ESCOMPTE DISCOUNT	.68
NET	24.66

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

Received payment by cheque March 21/34 — 23.66 / $1.00

17
670 Dept. of Indian Affairs,
Teacher's Residence.
Caughnawaga, Que.

68¢ D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE / DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE March 16/34

TOURNEZ OVER

March 6/34

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE MAR - 6 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT	SERVICE
5652	5584	68		5 44	EL
7596	6536	1060		18 90	ST

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte:- 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

TAUX No. 3.

2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 300 kwh. consommés par mois, plus
1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.

2-1/2 cents per kwh. for the first 300 kwh. consumed per month plus
1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

MONTANT AMOUNT	24 32
ESCOMPTE DISCOUNT	68
NET	23 64

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU. AGENT.
670 ST CONSTANT P.Q.

68¢ D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE / DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE MAR 16 1934

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE / FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.

DATE MAR - 7 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
340	308	32		2	56	EL
3930	3,854	76		1	90	ST
172	158	14			60	P
					3C	AR

MONTANT AMOUNT	6	06
ESCOMPTE DISCOUNT		32
NET	5.	74

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

TAUX No. 3.

2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 300 kwh. consommés par mois, plus
1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.

2-1/2 cents per kwh. for the first 300 kwh. consumed per month plus
1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL CAUGHNAWAGA.
% MR. L. LETOURNEAU AGENT.
17
710 ST-CONSTANT. P.Q.

32 9

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE MAR 17 1934

TOURNEZ OVER

16-3-34

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

188	EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
305	GS	GAZ GAS
249	ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
212	WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
	P	ÉNERGIE POWER
	MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
	MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
	AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

DEPT. OF INDIAN AFFAIRS
MAR 28 1934

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

VALLEYFIELD, Que.
March 24, 1934.

Mr. Graham

Mr. N.C. Allen,
Department of Indian Affairs,
OTTAWA, Ont.

RECEIVED
MAR 28 1934
INDIAN AFFAIRS

Dear Sir:-

With reference to your letter of March 20th, we wish to inform you that the amount shown by our collector on the bill for 17-670 "teacher's residence" was in order. This is for two months as there was no reading taken in the month of February.

You had been billed for $1.00 for light, which amount has been paid, and this is the reason why our collector only billed you $4.44. As to the stove account, this should be figured the first 600 kwhrs. due to billing for two months, which gives an amount of $21.90, less $1.00 already billed in the month of February, a net amount of $20.90.

We are returning the bill which was corrected by you and are attaching a new one showing an amount of $1.00 outstanding, for which we would ask you to kindly let us have your cheque as soon as possible.

Yours very truly,

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY.
Commercial & Distribution Department.

J.D. Bacon.

DISTRICT ACCOUNTANT.

$1.00 passed for pay 7-4-34

JDB/J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

5-1-8

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

AUDITED FOR PAYMENT
APR 6 1934
ACCOUNTS BRANCH
DEPT. INDIAN AFFAIRS

To Shawinigan Water & Power Co.
Valleyfield, Que.

DATE	SERVICE	AMOUNT
1934.		
	February account teachers' Residence shows no reading taken, but a minimum charge of $1.00 was made for each of the accounts, viz., lights & stove	2.00
	Acct. as rendered in March. lights 68 Kw-544	
	Stove 1060 - 21.90	
	Less discount - .68	
	Less February payment - 2.00	24.66
	Account was paid at	23.66
	Balance due	1.00
	TOTAL,	

3

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mongeau & Robert Coy, Limited,
5704 - Park Avenue,
Montreal, Que.,

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT	
March	29	for the urgent repairs made, as requested by the Janitor of the R. C. Indian Day Schools, to the electric stove at the Teachers' residence of the Caughnawaga Reserve, as per attached account:-	$17	10

Vote.....188.....
School Number.....305..
Allot.....214.....
E. R. No.....1282.....

TRIPLICATE FOR FILE

Voucher in duplicate detached
for Accountant to [illegible]
9-4-34

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mongeau & Robert Coy, Limited,
5704 - Park Avenue,
Montreal, Que.,

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT
March	29	for the urgent repairs made, as requested by the Janitor of the R. C. Indian Day Schools, to the electric stove at the Teachers' residence of the Caughnawaga Reserve, as per attached account:-	$17.10
		TOTAL:	

APR 10

Vote 188
Vote 305
School Number 214
Allot 1282
E. R. No. .....

I certify that the services specified in this account have been satisfactorily performed, that they were necessary in the interest of the public, and that the charges are in accordance with correct current rates.

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Lorenzo Bourneau
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

HUILE COMBUSTIBLE — CRESCENT 9250 — CHARBON

Mongeau & Robert Cie Limitée

DISTRIBUTEURS DE

Simplex
BRULEURS INDUSTRIELS

Nu-way
BRULEURS AUTOMATIQUES

Bell & Gossett
VALVES AUTOMATIQUES ET RECHAUDS A EAU

5704, AVENUE DU PARC
MONTREAL

294/99

le 31 octobre ~~1934~~ 1933.

Srs de St Anne,

Caughnawaga, Qué.

oct	5	Service sur brûleur : " Vilas ", élément au-dessus du brûleur brûlé. Sphinx nettoyer ignition et mettre brûleur en ordre.	
		1 set spring couplins	1 75
		1 fil de résistance	25
		10 heures	12 50
		transport et pont	2 60
			17 10

FACTURE CORRIGEE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

CANADA

Vote No. .....

Treaty No. .....

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To Mongeau & Robert Coy, Limited,
5704 - Park Avenue,
Montreal, Que.,

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT	
March	29	for the urgent repairs made, as requested by the Janitor of the R. C. Indian Day Schools, to the electric stove at the Teachers' residence of the Caughnawaga Reserve, as per attached account:-	$17	.10

EXAMINED and FOUND CORRECT

I certify that the services charged in this account ... satisfactorily performed, that they were ... in the interest of the ... and that the ... are in accordance with contract or ...

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

HUILE COMBUSTIBLE — CRESCENT 9250 — CHARBON

Mongeau & Robert Cie Limitée

DISTRIBUTEURS DE

Simplex
BRULEURS INDUSTRIELS

Nu-way
BRULEURS AUTOMATIQUES

Bell & Gossett
VALVES AUTOMATIQUES ET RECHAUDS A EAU

5704, AVENUE DU PARC
MONTREAL

294/99

le 31 octobre ~~1934~~ 1933.

Srs de St Anne,

Caughnawaga, Qué.

oct	5	Service sur brûleur : " Vilas ", élément au-dessus du brûleur brûlé. Sphinx nettoyer ignition et mettre brûleur en ordre.		
		1 set spring couplins	1	75
		1 fil de résistance		25
		10 heures	12	50
		transport et pont	2	60
			17	10

FACTURE CORRIGEE

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8

CANADA

Letter No. 305

Office of the Caughnawaga Indian Agency,

March 28th 19 34

Sir,

I enclose herewith Vouchers Nos. 3991 ,

amounting to $17.10 *in favour*

of Mongeau and Robert Company, Limited,

for urgent repairs made at the electric stove, of the Teachers' residence,

This expenditure was authorized by Departmental

Letter No. 5-1-5 *dated*

Your obedient servant,

Indian Agent.

The Secretary,
Department of Indian Affairs,
Ottawa.

Form No. 101

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

J-1-8

SCHOOLS BRANCH
APR 12

The Shawinigan Water & Power Co.

COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

EXECUTIVE OFFICES
POWER BUILDING
MONTREAL

VALLEYFIELD, Que.

April 6, 1934.

Representative of the Treasury,
APR 10 1934
INDIAN AFFAIRS.

Department of Indian Affairs,

OTTAWA, Ont.

Dear Sirs:-

Attached please find statement of account showing the amount owed us for merchandise.

Our terms of sales being thirty days, we would ask you to kindly send us your remittance as soon as possible.

Yours very truly,

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY
Commercial & Distribution Department.

J.D. Bacon.

DISTRICT ACCOUNTANT.

JDB/J.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

5-1-8.

Ottawa, April 13, 1934.

Gentlemen:

The Department is in receipt of the enclosed statement of your account. From the information given, it is impossible for us to trace the account. You should communicate with Mr. Agent Letourneau, stating the supplies covered by this account and to whom they were forwarded. He will write to the Department.

Your obedient servant,

A. F. MacKenzie,
Secretary.

Encl.

Shawinigan Water & Power Company,
Commercial and Distribution Dept.,
Valleyfield, P. Q.

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR - 7 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
378	34[illegible]	38		3	04	EL
4016	3930	86		2	15	ST
188	172	16		1	65	P
					38	AR

MONTANT AMOUNT		
ESCOMPTE DISCOUNT		36
NET	6	54

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

38
6.46

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

TAUX No. 3.

2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 300 kwh. consommés par mois, plus
1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.

2-1/2 cents per kwh. for the first 300 kwh. consumed per month plus
1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

SENIOR SCHOOL CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU AGENT.
710 ST-CONSTANT, P.Q.

38

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE APR 17 1934

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR - 7 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
494	4[illegible]	16		1	05	EL

MONTANT AMOUNT		
ESCOMPTE DISCOUNT		16
NET	1	12

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

KATERI SCHOOL CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU AGENT.
690 ST-CONSTANT, P.Q.

16

APR 17 1934

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

Poor
copy

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR - 6 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
7926	75[illegible]	352		25	92	EL
5762	5652	110		2	75	ST
				1.	80	AR

MONTANT AMOUNT 28 67
ESCOMPTE DISCOUNT 3 24
NET 25 43

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

TAUX No. 3.

2-1/2 centins par kwh. pour les premiers 300 kwh. consommés par mois, plus
1-1/2 centin par kwh. pour la balance de la consommation pendant le mois.
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 3.

2-1/2 cents per kwh. for the first 300 kwh. consumed per month plus
1-1/2 cents per kwh. for the balance of consumption during the month.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

TEACHER'S RES. CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU, AGENT.
670 ST CONSTANT P.Q.

3.72

APR 1 C 1934

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR - 6 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
Absent	96[illegible]	Abs		1	00	EL

MONTANT AMOUNT 1
ESCOMPTE DISCOUNT
NET 1 00

DETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER: COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

EASTERN SCHOOL CAUGHNAWAGA.
17 % MR. L. LETOURNEAU, AGENT.
700 ST-CONSTANT, P.Q.

APR 16 1934

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

THE SHAWINIGAN WATER & POWER COMPANY

DEPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION
COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT

VALLEYFIELD, P.Q.
DATE APR - 8 1934

LECTURE ACTUELLE PRESENT READING	LECTURE PRÉCÉDENTE PREVIOUS READING	CONSOMMATION CONSUMPTION	DEMANDE DEMAND	MONTANT AMOUNT		SERVICE
662	[illegible]	18		1	44	EL

MONTANT AMOUNT 1 44
ESCOMPTE DISCOUNT
NET 1 26

CETTE FACTURE DOIT ACCOMPAGNER VOTRE PAIEMENT

PLEASE BRING THIS ACCOUNT WHEN MAKING PAYMENT

TAUX No. 22.

8 centins par kwh.
Escompte: 1 centin par kwh. consommé - 10 jours
Paiement Minimum Mensuel:- $1.00 net.

RATE No. 22.

8 cents per kwh.
Discount:- 1 cent per kwh. consumed - 10 days.
Minimum Monthly Payment:- $1.00 net.

LES TAUX ADDITIONNELS SERONT REPRODUITS AU VERSO.
ADDITIONAL RATES WILL BE SHOWN ON BACK.

VEUILLEZ TRANSMETTRE AU GÉRANT, DÉPARTEMENT COMMERCIAL ET DE LA DISTRIBUTION, À MONTRÉAL, TOUTE PLAINTE CONCERNANT LE SERVICE
PLEASE ADDRESS ALL COMPLAINTS REGARDING SERVICE TO THE MANAGER, COMMERCIAL AND DISTRIBUTION DEPARTMENT, MONTREAL.

DEPT OF INDIAN AFFAIRS.

PROTESTANT SCHOOL.
17 CAUGHNAWAGA.
720 P.Q.

APR 16 1934

18

D'ESCOMPTE POUR PAIEMENT D'ICI LE
DISCOUNT IF PAID ON OR BEFORE

TOURNEZ OVER

POUR LA PÉRIODE DE SERVICE FINISSANT LE
FOR SERVICE PERIOD ENDING

EL	ÉLECTRICITÉ ELECTRIC
GS	GAZ GAS
ST	POÊLE ÉLECTRIQUE ELECTRIC STOVE
WH	CHAUFFE-EAU WATER HEATER
P	ÉNERGIE POWER
MD	MARCHANDISE MERCHANDISE
MIC	DIVERS MISCELLANEOUS
AR	ARRÉRAGES ARREARS

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca

Vote No. .....

Treaty No. .....

CANADA

DEPARTMENT OF INDIAN AFFAIRS

To The Shawinigan Water and Power Company

Valleyfield,

Que.,

DATE 1934		SERVICE	AMOUNT
April	13	for the electric and power service at the various Indian Day Schools and Teachers' residences of the Caughnawaga Reserve during the month of March 1934, as per attached account:	$ ~~36.65~~ 35.27

Vote ..... 188 / 307 / 302

School Number 249

Allot 212

E. R. No. .....

TRIPLICATE FOR FILE
18-4-34
Voucher in duplicate detached
for Accountant to pay.

126
3401
3527

TOTAL,

I HEREBY CERTIFY that this Voucher is correct, that the material has been supplied, the work performed and that the charges are fair and just; also that the expenditure has been incurred legitimately and that each item of the same is a fair and just charge against the Government of Canada.

.....
Agent

Form 52

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

END OF REEL

Indian Affairs. (RG 10, Volume 6083, file 305-8, part 5)

PUBLIC ARCHIVES
ARCHIVES PUBLIQUES
CANADA

POOR COPY

Library and Archives Canada / Bibliothèque et Archives Canada
www.collectionscanada.gc.ca